ЖОЙ, ꙟН 3 ГЕНАРИ 1835. № I. JEUDI LE 3/15 JANVIER 1835.

АЛБИНА РОМЖНЕАСКЪ | ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШИ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЇ.

Зіȣа Сф: Васіліє, саȣ сербат ла Кȣрте кȣ стрълȣчірѣ кȣвеніта ȣнеі асеміне ѕіле. Дȣпъ съвършірѣ сф: Літȣргіі ꙟн параклісȣл палатȣлȣі, прѣ ꙟнълцатȣл Домн аȣ пріиміт ла 10 чѣс: ȣрърілe каре Пресф: нострȣ Архі-Пъсторі Веніамін аȣ ростіт ꙟн нȣміле ꙟн: Клірос ші а тагмеі Боерілор. Асȣпра ачестор кȣвінте ꙟ. С. аȣ біневоіт а ръспȣнде ȣрмътоаріле:

„ Анȣл ачеста фіе прекȣм дорім, ꙟмпреȣнъ кȣ ачіі ȣрмъторі, ȣн шір де ферічіре пентрȣ ȣбіціі Ноштріі Молдовені.

„ Кȣ плъчере Ні есте а въ ꙟмпъртъші Архінамѣȣа, каре ам пріиміт де ла Константінополі асȣпра ꙟнълцърii монȣментȣлȣі. Прін ачест ръспȣнс съ лаȣдъ сентіментіле, каре ваȣ ꙟндемнат де а ꙟнвечнічі адȣчерѣ амінте ȣнеі епохе атът де феріаіте, каре ва фі кȣ атъта маі мȣлт, ꙟкът лȣкръріле Д. воастре вор ȣрма а фі потрівіте кȣ кредінца, драгостѣ ші фаптіле челе бȣне, каре Характерісеск пе бърбаціі чіі ꙟнцълепці.

Съ авеці пȣрȣрѣ ꙟнаінтѣ очілор: къ народȣл Молдовенеск, ꙟнсȣфлеціт де о ꙟнтемеетънъ дежде, ащѣптъ а са ферічіре а къріа ꙟмфіінцаре пȣтеці Д. воастрѣ авѣ чінсте а о спорі ȣрмънд пе калѣ че ві саȣ ꙟнсъмнат.

Атȣнче, пре лънгъ мȣлцъмірѣ каре адȣче асеміне лъȣдатъ фаптъ, ші ȣрмашіі въ вор прецȣі. Мȣлці дінтре стръмошіі фамиліілор Молдовене аȣ стрълȣчіт ꙟнтрȣ мъріре ші авȣціі, дар къте нȣмірі дін ачещіа де мȣлт саȣ осъндіт ȣітърii, нȣмаі сінгȣра фапта чѣ бȣнъ съ респектȣеще де кътръ вѣкȣрі ші вірȣеще пре ꙟнтȣнерікȣл мормънтȣлȣі! “

Ачесте кȣвінте ростітоаре де ꙟнцълепчȣне ші воіошіа ȣрърii ȣнȣі пърінте кътрѣ фіі саі аȣ ръсȣнат ꙟн інімiле адȣнърii.

Дȣпъ ачѣста Д. Хатманȣл Маврoдін аȣ четіт ꙟн лімба тȣрчѣскъ арзінамеȣа Стр: С. Марелȣі Візірі, каре апоі М. Віст: Д. Н. Канта аȣ четіт молдовенеще прекȣм ȣрмѣзъ:

Прѣ кредінчоасе Прінціпе, Домнȣле ал Молдовеі.

» Дін кȣпріндірѣ ꙟнскрісȣлȣі Арзінамелii Воастре че аці трііміс Воі Домнȣле кътръ ноі, аȣм ꙟнкредінцат къ черірѣ Воастръ есте де а съ слобозі ꙟмпъръчѣска бȣнъвоінцъ, кътръ зідірѣ стълпȣлȣі хотъръм а съ ꙟнълца пе локȣл грьдінii аколо ȣнде есте сортіт а фі ꙟнстаторнічіт спре

JASSY.

Le premier Jour de l'an a été célébré à la Cour avec toute la solennité convenable.

S. A. S. après avoir entendu la sainte messe dans la chapelle du palais, a reçu à 10 heures les félicitations que S. Em. le Métropolitain Benjamin, lui a présentées au nom du haut Clergé et de la Noblesse. S. A. S. a bien voulu, répondre de la manière suivante:

» Je souhaite que cette année, et celles qui la suivront soient une série de prospérités pour Nos bien-aimés Moldaves!

Communication vous sera faite de la réponse que Ie viens de recevoir de Constantinople relativement à l'érection du monument. Cette réponse rend justice aux sentimens qui vous ont portés à perpétuer le souvenir d'une époque aussi heureuse:

Elle le sera d'autant plus que vos procédés répondront à la loyauté et à l'esprit de concorde qui distinguent l'homme de bien.

N'oubliez jamais que le peuple Moldave plein de l'éspérance la mieux fondée attend un bien-être auquel vous pouvez avoir l'honneur de concourir en suivant la voie qui vous est tracée.

Indépendamment de la satisfaction que donne une conduite méritoire, la postérité saura aussi vous rendre justice. Que de personnes parmi nos ancêtres ont eu les richesses et les grandeurs en appanage, mais aussi que de noms sont depuis longtems condamnés à l'oubli!

Les bienfaits seuls sont respectés par les siècles et survivent aux ténèbres du tombeau.»

Ces paroles pleines de sagesse ont été accueillies par toute l'assemblée avec les sentimens de la plus vive reconnaissance.

Monsieur le Hetman Mavrodine fit ensuite lecture en langue turque de la réponse de S. Ex: le grand Visir. La Traduction en langue Moldave, dont le texte est le suivant, a été lue par M. le Gd Vestiar Nicolas de Cantacuzène:

» Très fidèle Prince de Moldavie. J'ai pris connaissance de la demande que Vous m'avez adressée à l'effet d'obtenir la gracieuse autorisation de S. Hautesse pour l'érection de Monument qui doit perpétuer les Sentimens de reconnaissance pour les bienfaits que la grâce Impériale a répandue sur

даторика помениреа кȣноштинцїй чеї мȣлцѫмитоаре пентрȣ ꙟмпѫрѫтештїле миле ші ꙟндȣрѫрї, че сaȣ рѫвѫрсат асȣпра сȣпȣшилор прінціпатȣлȣї Молдовії.

Ачест ꙟнскріс Аѯ: ал Вострȣ саȣ сȣпȣс прівірії окюлȣї мілостівірії ал Ꙟмпѫрѫтештїї Сале Мѫрѫрї, ші фіінд кѫ ꙟнѫлцарѣ ȣнеї асеміне зідірї, порніте дін ȣніре ꙟнтре сіне а челор маї ꙟнтѫї а нѣмȣлȣї Молдовенеск, апої есте ꙟнтрȣ адевѫр ȣн прослѫвіт Монȣмент, че прівеште кѫтрѫ чінстірѣ ші адȣчерѣ амінте а нȣмелȣї препȣтерничеї Сале Мѫрірї, дȣпѫ каре ші Ꙟмпѫрѫтѣска са Мѫріре, аȣ бінevoit а аскȣлта рȣгѫтоарѣ черірѣ лор, пріімінд ꙟнѫлцарѣ стѫлпȣлȣї. Де ачеіа спре ꙟнштіінцарѣ Воастрѫ Домнȣле де ачѣстѫ прѣ ꙟналтѫ бȣнѫвоінцѫ, ꙋтъ сѫ тріміте Воѫ ачест ꙟнскріс ал меȣ, каре дȣпѫ чеꙋ міла лȣї Дѫеȣ, ва ажȣнџе ла Воі, вѫ веці сіргȣі ка ші де акȣм ꙟнаінте асеміне ꙟнтрȣ тоате челе кȣвеніте, сѫ ꙟмпліниці даторника рѫвнѫ ші сѫдіта бȣнѫ кредінцѫ а Воастрѫ, спрѫ мȣлцѫміре ші лаȣдѫ. “

Дȣпѫ ачесте кемѫнд пе Д. Капітанȣл Ꙗковакі, Ꙟ. С. аȣ ростіт ȣрмѫтоаріле:

„ Повѫцȣет фіінд де прінціпііле де дрептате, каре сѫнт темеюл Окѫрмȣірії Ноастре, кȣ мѫхнічȣне ам ꙟнтімпіна прічіні де ꙟмфрѫнаре, ꙟнсѫ пȣрȣрѣ нерості тѫ мѫнгѫере Вом сімці де а ꙟсȣфлеці мерітȣл прін кȣвіінчоасѫ рѫсплѫтіре.

Прецȣінд сіргȣінца, че де ла ꙟнчепȣтȣл організації Міліції, аї арѫтат ші стѫрȣінца кȣ каре аї ꙟмплініт тоате даторііле, Ноі те ꙟнаінтім ла ранг де Маіор. Кредем кѫ ачѣстѫ пілдѫ ва фі пентрȣ компаніонії тѫле де арме ȣнноȣ ꙟндемн спре а стѫрȣі ꙟнтрȣ паза ꙟндаторірілор лор, каре сѫнт: сȣпȣнерѣ, цинерѣ дісціплінеї ші а бȣнеї орѫндȣеле. “

Корпосȣл Академік аȣ ꙟмфѫцошат апої Ꙟ. С. а сале ȣрѫрї, ші Референдарюл ꙟнвѫцѫтȣрілор пȣбліче, Д. Ага Г. Асакі лѣȣ ростіт ꙟн кіпȣл ȣрмѫторі:

Пре ꙟнѫлцате Доамне!

» Анȣл ноȣ не ꙟнсаре плін де нѫдежделе ȣнії феріч іте вііторімї, пентрȣ а кѫрїа статорнічіре аці алес де темеі сѫдірѣ віртȣтеї ꙟн інімїле тінерімеї ші лȣмінарѣ мінції лор.

Спре ачест скопос сѫ ꙟнфіінцѣѫ ꙟн ачест ан а чѣ де демȣлт, дȣпѫ а Ꙟ. В. план прегѫтітѫ Академіе національ, ȣнде фії сѫ вор адѫпа кȣ прінціпііле мѫнтȣітоаре а сф: кредінце ші а моралȣлȣї, ші сѫ вор депрінде ꙟнтрȣ кȣноштінца шіінції фолосітоарілор ꙟнвѫцѫтȣрї.

Корпосȣл Академік ꙟнѫлцѫндȣ-ріт де а пȣтѣ ꙟмпліні асеміне ꙟнцѫлепте мѫсȣрї, ка ȣн орган а тінерімії патрії, кȣ респект депȣне ла пічоареле Ꙟ. В. ꙟн зіȣа ꙟнтѫї а ачестȣї ан меморабіл, ȣрѫріле челе маї ꙟнбȣнѫтате пентрȣ ꙟнделȣнгарѣ ші фері чірѣ скȣмпелор зіле а Ꙟ. В. ші а фамілії сале, ші пентрȣ плінірѣ скопосȣрілор Ꙟ. В. дін каре стрѫлȣческ: бȣнѫвіа, ꙟнцѫлепчȣнѣ ші драгостѣ Патрії, каріле сѫнт а челе маї адевѫрате ꙟнкізѫшлȣірї а феріч ірії ноастре. “

les habitans de la Principauté de Moldavie.

Votre demande a été mise sous les yeux de Sa Hautesse. Résultat de la volonté générale des Notables de la nation Moldave, ce monument sera glorieux étant destiné à honorer la mémoire de Sa Hautesse. D'après cette considération, elle a daigné acquiescer au voeu général, et je Vous transmets le résultat de cette décision Impériale, persuadé qu'avec l'aide de Dieu Vous continuerez comme précédemment à remplir en tout Vos devoirs de dévoûment et de fidélité pour Vous rendre digne de la haute faveur de Sa Hautesse.»

S. A. S fit ensuite avancer le Capitaine d'infanterie *Jacovaky*, auquel Elle adressa les paroles suivantes:

» Mu par les principes d'équité qui forment la base de Mon gouvernement il Me serait pénible de rencontrer des motifs de repression et il Me sera toujours infiniment agréable d'avoir à encourager le mérite.

Appréciant le zèle que vous avez déployé depuis le commencement de l'Organisation de la Milice et l'exactitude avec laquelle vous avez rempli tous vos devoirs, je vous avance au grade de Major. J'espère que cet exemple sera pour vos compagnons d'armes, un nouveau motif d'encouragement dans l'observation de leurs devoirs, qui sont ceux de la soumission, ainsi que le maintien de la discipline et du bon ordre.»

Le corps académique vint ensuite présenter à S: A: S: ses félicitations, et le Référendaire de l'Instruction publique Mr l'Aga G: Asaky les a exprimées ainsi qu'il suit:

» Le nouvel an nous offre un avenir plein de
» prospérités; pour en assurer la durée, V: A: S:
» a choisi le moyen le plus efficace en faisant
» inculquer la vertu dans les coeurs de la jeunes-
» se et en éclairant son esprit.

» Pour cet effet le commencement de cette an-
» née sera aussi celui de l'établissement de l'a-
» cadémie nationale qui avait été depuis longtems
» préparé par ses soins. Les jeunes gens y pui-
» seront les principes salutaires de notre sainte
» religion et de la morale, et y acquerront les con-
naissances positives conformes aux besoins du pays.

» Le corps académique s'estime très-heureux
» de pouvoir coopérer à la réalisation de ces sages
» dispositions. Organe de la jeunesse studieuse
» il s'empresse de déposer aux pieds de V: A: S:
» en ce jour solennel, les hommages et les voeux
» les plus sincères qu'il forme pour la conserva-
» tion et la prospérité des jours précieux de V:
» A: S: et de son illustre famille, ainsi que pour
» l'accomplissement des mesures salutaires de V:
» A: S: dictées par les sentimens de piété, de sa-
gesse et d'amour du peuple moldave, sentimens
» qui garantissent notre bonheur.»

S: A: S: a répondu: » Je reçois avec plaisir les voeux que vous venez m'exprimer au nom du corps académique. Les soins qui ont été consacrés antérieurement à l'instruction publique, la mettent

Ꙟ. С. аȣ ръспȣнс: » Пріімім кȣ плъчере ȣрърile саріле ші ростіції ꙟн нȣміле корпосȣлȣї Академік. Ꙟнгріжіреа че саȣ Харъѕіт пънъ акȣм ꙟвъцъторілор пȣбліче; аȣ ꙟндемнат де а съ органіѕа честіѕ пе темеюрі маї статорніче. Нъдъждȣім кȣмкъ Д. Длор професорії вор ȣрма а ꙟмпліні кȣ равнъ діспоѕіціїле атінгътоаре, меніте а да тінеімеї о єдȣкаціе потрівітъ кȣ старѣ ші требȣінціле фіешкъріа трепте де лъкȣіторі. “

Ла амеазъ Ꙟ. С. аȣ пріїміт ꙟн Апартаментȣріле М. С. Доамнеї о депȣтаціе а сХоалеї фетілор, кареле аȣ ꙟмфъцошат ла ачест прілеж ачеле ꙟнтаї рȣбе а лȣкрȣлȣї лор, ȣна дін фете, ꙟн върста де 10 ані, аȣ ростіт ȣрмътор кȣвѫнт:

Пре Ꙟнълцате Доамне!

„ Пъріntѣска Воастръ ꙟнгріжіре саȣ ꙟнтінсȣші сȣпра ноі фііціле лъкȣіторілор ачестеї політії, каре ле крещѣм пънъ акȣма ꙟн ꙟнтȣнерікȣл нешіінцеї даторіїлор ноастре. Астіѕ ръѕіле кѫнд ініма ші мінтѣ ꙟнчепе а ѕърі челе мѫнтȣітоаре а ꙟвъцътȣрії де ꙟнтѫї даторії кȣноащем а депȣне ла пічоаріле Ꙟ. В. кȣвінтеле де мȣлцеміре, каре прін міне съ ревърсъ дін ініміле соацелор меле. Пріїміці, Доамне ачѣстъ мікъ пѫргъ а родȣлȣї мѫнілор ноастре ші ȣрарѣ каре фачем пентрȣ ꙟнделȣнгарѣ ѕілілор ші феріціреа обшескȣлȣї нострȣ пъріnте, а М. С. Доамнеї ші а Стрълȣчітеї Воастре Фамілії. “

Пре Ꙟнълцатȣл Домн аȣ пріїміт кȣ алѣсъ мȣлцъміре дарȣріле ачесторї копії, каріле прін а лор фірѣскъ плекаре ші статорнікъ сіргȣінцъ, аȣ фъкȣт ꙟн кȣрс де 2 лȣні вредніче де мірare спорірї ꙟнтрȣ ꙟвъцътȣра ꙟнчепътоаре ші ꙟн лȣкрȣл де мѫнъ.

РОСІА.

М. С. Ꙟмпъратȣл аȣ біневоіт а слобоѕі кътръ Сенатȣл ꙟндрептъторі ȣн ȣкаѕ дін 19 Ноемврie трекȣт кȣ ȣрмътоаре кȣпрінdере:

„ Прін ал Нострȣ ȣкаѕ дін 1 Сентемврie 1833, Ноі ам фост дат воe а съ адȣче, фъръ плата въмії; Грѫȣрі, ꙟн тоате лімандȣріле ші въміле Росії дін партѣ Еуропії, пѫн ла 1 Генарї 1835.

Акȣма сокотінд де кȣвіїнцъ а прелȣнџі ачѣ вадé, пентрȣ лімандȣріле дін марѣ Нѣгръ, а Дȣнърії ші а мърії де Аѕов, Ноі порончім, а съ пріімі ꙟн ачеле Лімандȣрї інпортанціа, фъръ плата вамії, а тȣтȣрорї фелȣрілорі де цереале (грѫȣрі) ꙟнсъмнате ꙟ нȣмітȣл ȣкаѕ.

Сенатȣл ꙟндрептъторї ва лȣа кȣвііnчоасіле мъсȣрї спре а пȣне ꙟ лȣкраре ачѣстъ поронкъ.“

Сокотім де кȣвіїнцъ де адȣче амінте кȣмкъ фелюріле ачелор цереале (грѫȣрі), а кърора інпортанціе саȣ ꙟмвоіт ꙟн лімандȣріле ноастре прін ȣкаѕȣл дін 1 Сентемврie 1833, сѫнт: Грѫȣл, Сакара, Маѕіреа, Овъсȣл, Орѕȣл, Мълаюл, Пъпȣшоюл, Лінтеле, Бобȣл ші тот фелюл де крȣпе.

Жȣрналȣл де Одеса дін 25 Декемврie кȣпрінде ȣрмътоаріле:

Фрігȣл, каріле ꙟн 22 дін 7 граде аȣ скъѕȣт ла 1, фоарте аȣ спорїт сара ші ноаптѣ, ꙟн 23

aujourd'hui en état de recevoir un plus grand développement. J'ose espérer que MM. les professeurs continueront à remplire avec zèle les dispositions y relatives et qui sont destinées à donner à la jeunesse une éducation analogue à l'état et aux besoins de chaque classe des habitans.

A midi, S: A. S: a reçu dans les appartemens de S. A. S. la Princesse une députation de l'école des filles qui ont offert à cette occasion les premiers essais de leurs ouvrages. L'une d'elles, âgée de 10 ans prononça les paroles suivantes:

» La sollicitude paternelle de V. A. S: s'est étendue aussi sur nous qui étions jusqu'à présent condamnées à vivre dans l'ignorance des devoirs que nous serons un jour appelées à remplir. Mais aujourd'hui que le coeur et l'esprit commencent à apercevoir les bienfaits salutaires de l'instruction, notre premier devoir est d'offrir le tribut de reconnaissance que j'ai le bonheur de déposer aux pieds de V: A: S: au nom de mes compagnes.

» Veuillez bien recevoir aussi ces faibles prémices, ouvrage de nos mains, ainsi que les voeux les plus ardens que nous adressons au ciel pour la conservation des jours et la prospérité de notre père commun, de S. A. S. la Princesse et de Votre illustre famille. »

Le Prince a agréé avec une satisfaction toute particulière les dons de ces enfans qui, par leurs dispositions naturelles et une application continuel ont fait dans le courant de deux mois des progrès rapides et dans l'instruction primaire et dans les différens ouvrages de mains.

RUSSIE.

Sa Majesté l'Empereur a daigné adresser au sénat dirigeant un oukaze, du dâte du 10 Novembre passé, de la teneur suivante:

Par Notre oukaze en dâte du 1er Septembre 1833, Nous avions autorisé l'importation, exempte de droits, des grains dans tous les ports et par toutes les douanes de l'Empire, situés sur la frontière d'Europe, jusqu'au 1°. Janvier 1835.

Ayant maintenant jugé convenable de prolonger encore ce terme pour les ports de la mer Noire, du Danube et de la mer d'Azow, Nous ordonnons de permettre dans les ports l'importation exempte de droits, de toutes les espèces de céréales, indiquées dans l'oukaze ci-dessus mentionné. Le Sénat dirigeant prendra les mesures nécessaires pour mettre à exécution la présente disposition.

Nous croyons utile de rappeler que les espèces de céréales, dont l'importation a été autorisée dans nos ports par l'oukaze du 1er Septembre 1833, sont le seigle, le froment, les pois, l'avoine, l'orge, le sarrazin, le millet, le maïs, les lentilles, les féves, les haricots et toute espèce de gruaux.

On lit dans le Journal d'Odessa du 25 Décembre ce qui suit:

Le froid qui n'était plus dans la journée du 22 que de — 1 degré, augmenta considérablement dans

7 диминѣцъ фрігȣл аȣ фост де $13\frac{1}{2}$, ꙗр ла 4 Декем: де $14\frac{1}{2}$ градȣрі. Амѫндоѫ а ноастре лиманȣрі ші о маре парте а голфȣлȣі ностръ сaȣ акоперіт де гѣцъ, каре ачѣста аȣ ꙟпедекат плȣтіреа ȣнор васе. Ꙟн 22 Декемвріе ам фост марторі ȣнȣі феномен фоарте рар ші каре съ ꙟнтѫмплъ нȣмаі пе ла климіле челе деспре мѣꙁъ-ноапте. Де ші черюл єра фъръ нȣрі, аерȣл аȣ фост тȣлбȣре ші ꙟнкъркат де атоаме (пъртічеле) фоарте лȣчітоаре де гѣцъ. Соаріле єра кȣнюнат де ȣн кȣркȣбеȣ, авѫнд ла капіте а са ікоанъ рефлексъ. Ȣн алт кȣркȣбеȣ маі пȣцін стрълȣчіторі, фъчѣ кȣ ачел ꙟнтѫі тріі колоане, каріле тоатъ ꙁіоа єра де колор (флоаре) алб, ші каре пе ла апȣсȣл соарелȣі саȣ въпсіт де колор де роꙁе (пембе) пе ȣн черю фоарте кȣрат. Омѫтȣл каріле аȣ нінс ꙟн 21 ші 22, єсте фоарте ꙟмбіелшȣгат.

АУСТРІА.

Гаꙁєта де Бȣда кȣпрінде ȣрмътоаре скрісоаре де ла Векѣ-Молдова (*) дін 20 Ноемвріе: » Лȣкръріле Дȣнъріі аȣ лȣат о маре ꙟнтіндере сȣб діректіа лȣі Контеле Стефан Сечені, ꙟн лȣна лȣі Октом: єра ꙟнтребȣінцаці маі мȣлт де 1000 мінері (шалгеі) пе тоатъ ꙁіоа спре а ꙁдробі стѫнчіле де ла Каскаделе ꙟнтре Лінкова ші Швініца. Мъреаца прівіре аȣ фост вѫꙁѫндȣсъ кȣм деспре о парте съ ревърса дін апеле Дȣнъріі фок ші стѫнче, ші деспре алтъ парте інџінерії ші пікетȣріле фъкѫнд ȣн кордон ашеꙁат ꙟнтре тȣфе ші ꙟнтре стѫнчі. Мінерії съ адȣсесе де пе ла мініле (бъіле) ꙟмпъръ-тешті апропіете, ші Ноѫ-Молдова, спре а ꙟнлесні ші а грабі ачѣстъ ꙟнтрепріндіре, сaȣ ꙟнсърчінат кȣ лȣкраре атінгътоаре де міне.

Ꙟмпȣцінаре апелор ꙟн ріȣл Дȣнъріі аȣ ꙟндемѫнат де а пȣтѣ фоарте ꙟнскȣртъ време сȣрпа 1000 стѫнжіні кȣбіче де стѫнкъ, каре сaȣ кърат ꙟнчелалалт мал а Дȣнъріі. Скріиторюл ачестеі реладіі аȣ фост мартор тречіріі ачіі ꙟнтѫі піроскафе, каре аȣ трекȣт пісте каналȣл, єл ꙟнкредінцаꙁъ къ неростіте сѫнт ачеле че аȣ сімціт ла ачѣстъ ꙟмпреџюраре, кѫчі атȣнче нȣмаі сaȣ дісфіінцат тоатъ ꙟндоіала че єра пентрȣ пȣтінца де а съ пȣтѣ плȣті пісте ачѣстъ парте а Дȣнъріі. Мȣлцъміре съ фіе ꙟнгріжіріі Гȣвернȣлȣі пентрȣ тоате челе каре пот ꙟмбȣнътъці негоцȣл ші фереічіреа Імперіі.

ІСПАНІА.

О Депешъ Телеграфікъ де ла Баіона ꙟнщіінцеаꙁъ ȣрмътоаріле: Єсте лȣкрȣ сігȣр къ Міна ші Лоренцо аȣ бірȣіт ші аȣ ꙟмпръщіет ꙟ 12 Дек: ла Караскал, 3 баталіоане а лȣі Еразо, пре каріле лаȣ алȣнгат спре Ȣроц.

Тот ꙟ ꙁіоа ачеа, Лопеці ші Ораа аȣ атакат ші деплін аȣ ꙟнвінс ла Сарлада пе Зȣмалакареџі ші пре тоатъ а лȣі оасте: Ачѣстъ штіре офіціалъ аȣ сосітъ де ла Пампелȣна ꙟн ...

(*) Ȣн лок пе Дȣнъре ꙟн Ȣнгаріа.

la soirée et dans la nuit; le 23 à 7 heures du matin il était de $13\frac{1}{2}$, et le 24 de $14\frac{1}{2}$. Nos deux ports et une grande partie de notre baie sont couverts de glaces, ce qui s'oppose au départ de quelques bâtimens. Nous avons été témoins le 22, d'un phénomène fort rare chez nous et qui n'appartient qu'aux latitudes septentrionales. Quoique le ciel fût sans nuages, l'air était assez trouble et chargé d'atômes de glace très brillans. Le soleil était entouré d'un arc-en-ciel, aux deux côtés duquel l'on voyait son image réfléchie. Un second arc moins brillant, formait, avec le premier, trois colonnes qui pendant toute la journée, furent de couleur blanche et qui se teignirent de rose vers le coucher du soleil, sur un ciel extrêmement pur. La neige qui est tombée le 21 et le 22 est très-considérable.

AUTRICHE.

On lit dans la Gazette d'Ofen la lettre suivante datée d'Alt Moldova 20 novembre. Les travaux du Danube ont pris sous la direction de M. le comte Etienne Szechény un caractère sérieux. Près de 1000 mineurs étaient occupés journellement dans le mois d'Octobre à faire sauter les blocs de rochers dans les cascades situées entre Lynpkowa et Szvinitza. C'était un spectacle imposant que de voir le Danube vomir d'un côté du feu et des rochers, et de l'autre les ouvriers, les ingénieurs et les postes formant le cordon, campés entre des rochers et des broussailles. Les mineurs avaient été mandés des mines impériales voisines, et Neu-Moldava afin de favoriser et de hâter cette entreprise s'est chargé des travaux relatifs aux mines.

Favorisé par le peu d'eau que contenait le lit du fleuve on a obtenu de tels résultats qu'en très peu de tems on est parvenu à faire sauter plus de 1000 toises cubes de pierre que l'on a transportées au-delà du fleuve. L'auteur de cette lettre a été témoin occulaire du départ du 1er bateau qui a passé le canal, il assure que l'émotion qu'il a ressentie à cet aspect est inexprimable, car alors seulement tous les doutes que l'on avait de tous tems émis sur l'impossibilité de rendre cette partie du Danube navigable ont été levés, grâce à la sollicitude du gouvernement pour tout ce qui peut améliorer le commerce et la prospérité de l'empire.

ESPAGNE.

Une dépêche télégraphique de Bayonne annonce ce qui suit : Il est certain que Mina et Lorenzo ont défait et dispersé le 12, à Carascal, les trois bataillons d'Erazo, qu'ils poursuivent sur Urroz.

Le même jour, Lopez et Oraa ont attaqué et battu complètement, à Sorlada, Zumalacarreguy et toutes ses forces; cette nouvelle a été envoyée ici officiellement de Pampelune le 14.

ДУМІНІКЪ, ꙟ 6 ГЕНАРІЙ 1835. — № 2. — DIMANCHE LE 6/18 JANVIER 1835.

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ

ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШИ ЛІТЕРАЛЪ. — GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ГЕРМАНІЕ.

Де ла Стȣтгар дін 22 Декемвріе скріȣ ȣрмътоаріле: Албȣм (карте фъкȣтъ ꙟтрȣ а кȣіва адȣчере амінте) пре каріле нȣ де мȣлт аȣ пȣблікат соціетатѣ, алкътȣітъ пентрȣ де а ꙟнълца вестітȣлȣї Поета Шілер ȣн монȣмент, ȣрмѣѕъ лȣкръріле сале кȣ маре спорі. М. С. Краюл Баварії, нȣ де мȣлт аȣ адресȣіт кътръ ачѣ соціетате о алкътȣіре ꙟн версȣрі, пентрȣ ачел Албȣм ꙟнсоціндо кȣ о скрісоаре, прін каре М. С. мъртȣрісеще соціетъцїї а са мȣлцъміре, пентрȣ скопосȣл чел вреднік де лаȣдъ а лȣкрърілор сале.

Діета Германікъ ꙟн 39 а еї сесіе, дін 13 Ноемвріе аȣ хотъріт ȣрмътоаріле деспре ȣніверсіталіле Германіче.

Де ла ѕіȣа сербърії де Вартбȣрг ші де ла нелеџȣіріле пліміте де кътръ Санд ші Ленінг. Гȣвернȣріле Германіче аȣ сȣпȣс ȣніверсіталіле сȣпт о аспръ прівігере, каре маї алес съ ꙟтінде асȣпра політіілор таініче ꙟтрȣнірі. Ꙟн ȣрмарѣ ȣнор асеміне ꙟтъмпларї, саȣ пȣблікат ла 1819 хотъріріле де ла Карлсбад, прін каріле пе ла тоате ȣніверсітъцї саȣ ашъѕат епітропї, ачестіа ера ꙟнсърчінаці де а прівігѣ ка професорії съ нȣ парадосаскъ ла елевії лор вре о прімеждȣінчоасъ ꙟнвъцътȣръ, ші ка ачестіа съ ръмѫе пȣрȣрѣ стръіні ла інтересȣріле політіче. Нічї ȣн професор скос дін ал сеȣ пост, пентрȣ неꙟмплінірѣ ачестеї леџȣірі, нȣ ва пȣтѣ къпъта вре о слȣжбъ пе ла челелалте ȣніверсітъле а Германії, нічї ȣн схолер, каріле ар фі фост пърташ етерії політіче, нȣміте Б ȣ р ш е н ш а ф т, нȣ пȣтѣ ꙟтра ꙟн вре о пȣблікъ дрегъторіе; ші ꙟн ȣрмъ нічї ȣн схолер алȣнгат дін схоалъ нȣ пȣтѣ ꙟтра ꙟн вре о ȣніверсіта Германъ.

Хотърірѣ дін 13 Ноемвріе ꙟнноіеще ші лъмȣреще хотъріріле де ла Карлсбад, дін 1819 каре съ ꙟноісе, ші статорнічеще ȣн кіп регȣлат, че аре а съ ȣрма ла пріімірѣ схолерілор, ла а лор петречере ші ешіре де ла ȣніверсітета, цъінтінд маї кȣ самъ а са лȣаре амінте асȣпра артікȣлȣл де етерії секрете.

Ȣн артікȣл ꙟнадінс ал ачестеї хотърірї ростеще ꙟн ачест кіп: Ꙟ прівірѣ кȣмкъ кȣпріндірѣ Арт: 12 ал актȣлȣї федерал деспре трімітерѣ ȣнȣї прочес ла ȣніверсітатѣ Германікъ спре ꙟнтърірѣ ȣнеї хотърірї, саȣ апплікарісіт ла хотърірї кріміннале сѣȣ поліціене, ші къ о асеміне тълкȣіре, есте контраріе ростірії ачестȣї артікȣл, Діета де-

ALLEMAGNE.

Stuttgardt, 22 Décembre. L'album qu'a annoncé dernièrement la *société établie* pour l'érection d'un monument en mémoire du célèbre Schiller, a le plus heureux succès. *S.* M. le Roi de Bavière a adressé dernièrement à la dite société une pièce de vers destinée à cet album, accompagnée d'une lettre autographe, dans laquelle *S. M.* témoigne à la société toute sa reconnaissance pour le louable but de son entreprise.

Dans sa 39e séance, tenue le 13 Novembre dernier, la diète germanique a pris une résolution concernant les universités allemandes.

Depuis la fête de Wartbourg et les crimes commis par Sand et Löhnig, les gouvernemens allemands ont soumis les universités à une surveillance active, qui s'étend particulièrement sur les sociétés politiques secrètes. Par suite de ces évènemens, on publia, en 1819, *les décisions* de Carlsbad, par lesquelles on établissait des curateurs dans toutes les universités allemandes; ces curateurs étaient chargés de veiller à ce que les professeurs n'enseignassent aucune doctrine dangereuse à leurs élèves, et que ceux-ci restassent toujours étrangers aux affaires politiques. Aucun professeur, démis de son emploi pour ne s'être point conformé à cette disposition, ne pouvait obtenir une autre place dans une université d'Allemagne, aucun étudiant, ayant fait partie d'une société politique (Burschenschaft), ne pouvait être employé dans une administration publique; et enfin aucun étudiant renvoyé ne pouvait entrer dans une université allemande.

La décision du 13 Novembre renouvelle et amplifie les dispositions de Carlsbad de 1819, qui avaient déjà été renouvelées. Elle règle un mode exact à suivre lors de la réception des étudians, de leur séjour et de leur départ de l'université, en fixant plus particulièrement l'attention sur l'article des sociétés secrètes.

Un article spécial de cette décision est ainsi conçu: » Considérant que les dispositions de l'article 12 de l'acte fédéral concernant l'envoi des pièces à une université allemande ou un tribunal d'échevins, pour y faire rendre la sentence définitive, a été appliquée à des sentences en affaires criminelles ou de police, et qu'une pareille interprétation est contraire au sens de cet

клардеще, къ ачел ал 12 Артиколъ съ аплікъѕъ нȣмаї кътръ процесȣріле челе політіче.

Ꙟн а єї 49 Сесіе, дін 4 Декемвріе, Діета аȣ хотъріт ȣрмътоаріле:

1. Комісіа алкътȣітъ де ДД. Міністріі Аȣстріі, Прȣсії, Баваріі, а Кръії де Саксоніа ші де Баден мъдȣлърі, ші де ДД. Міністріі де Віртенберг ші а слободȣлȣї ораш де Франкфорт, ꙟмплінітори, съ ва пофті а фаче ȣн рапорт мотіват асȣпра ȣнȣї Генералнік Регламент че аре а съ статорнічі кȣ конглъсȣірѣ тȣтȣрор Гȣвернȣрілор, атінгътор де Лібрърііле Германії.

2. Гȣвернȣріле съ вор пофті а съ сфътȣі ꙟнтрȣ ачѣста, кȣ Лібраріі чії маї естімаці, ашъѕаці ꙟн але лор статȣрі, ші а ле ꙟмпъртъші ръѕȣлтатȣл черчетърії ачестіа комісії Діеції.

article, la diète déclare que le dit art. 12 n'est applicable qu'aux procès civils.»

Dans sa 49e séance, tenue le 4 Décembre, la diète a pris la résolution suivante:

» 1. La commission, composée de MM. les ministres d'Autriche, de Prusse, de Bavière, du royaume de Saxe et de Bade, membres, et de MM. les ministres de Wurtemberg et de la ville libre de Francfort, suppléans, sera invitée à faire un rapport motivé sur la question d'un règlement général à introduire, du commun accord de tous les gouvernemens, concernant les librairies en Allemagne.

» 2. Les gouvernemens seront priés de consulter à ce sujet des libraires estimés établis dans leurs états, et de communiquer le résultat de cette enquête à la commission de la diète.«

МАРЕ БРІТАНІЕ.

Ла Лондра саȣ фъкȣт акȣма сȣп діректіа Д. Філіпс, о машінъ де вапор, пентрȣ ꙟндъмънорѣ лȣкрърілор агрікȣлтȣрії. Ла фіешкаре а са ротіре ачѣстъ машінъ, поате ара, сфъръма, ꙟндрепта, съмъна ші гръпа ȣн пъмѫнт лат де вро 12 палме. Дрепт ачеа еа поате прігъті ші съмъна 7 пънъ 8 фълчі де пъмѫнт ꙟнтрȣн чѣс, адікъ пісте 100 фълчі ꙟн о ѕі де лȣкрȣ.

Стандардȣл ꙟн ал доіле а са едіціе дін 13 Декемвріе дъ ȣрмъторȣл артікȣл.

Сѫнтем акȣма ꙟн старе де а ꙟмпъртъші пȣблікȣлȣї фоаіа нȣмілорі Міністеріале каре пѫнъ акȣма саȣ фъкȣт. Четіторії ноштрії пот съ се ꙟнкрѣдъ ꙟн а єї адевърȣ, де ші нȣ пȣтем нȣмі ꙟнкъ пе тоці ачії карії вор шідѣ ші вор авѣ вот ꙟн кабінет.

Сір Робер Піл, ꙟнтъюл Лорд а Вістерії ші Шанселіе д'Ешікіе.

Дȣка де Велінгтон ꙟнтъюл секретар дестат ла дрепатаментȣл Інтересȣрілорі стріне.

Д. Колбȣрн, секретар дестат дін лъȣнтрȣ.

Лорд Варнкліф, пъѕітор сігілȣлȣї пріват.

Д. Алексадрȣ Барінг президент де Бюро де комерціе.

Контеле Рослін, президент Сфатȣлȣї пріват.

Сір Џюрџ Мюраї, маре Маестрȣ де артілеріе.

Сір Е. Кнечбол Касіерȣл армії.

Контеле Аберден ꙟнтъюл Лорд де Адміраліта.

Лорд Еленборȣф, президент Канцелерії Контролȣлȣї Індії

Д. Херіс Секретар де Стат де ръѕбоі.

Лорд Ліндхȣрст, Лорд-Шанселіе.

Сір Џемс-Скарлет Президент кȣртеї де Ешікіе.

Сір Едȣард, Сȣгден Лорд Шанселіе де Іраланда.

Сір Хапрі Хардінг, ꙟнтъюл Секретар а лȣї Лорд Лейтенан де Ірланда.

Лорд Џерсеї, Лорд Шамбелан.

Сір Робер Піл, пріімінд фонкціоніле де ꙟнтаї Міністрȣ аȣ адресȣіт ла аї съї ꙟнкреѕіторі

GRANDE—BRETAGNE.

On a construit dernièrement à Londres, sous la direction de M. Philips, une machine à vapeur qui est destinée à servir aux travaux de l'agriculture. Cette machine, à chaque mouvement de rotation, peut labourer, pulvériser, niveler, semer et herser le terrain sur une largeur de dix à douze pieds. Sa marche est de quatre à cinq milles à l'heure. Elle peut par conséquent préparer et ensemencer sept à huit arpens de terre dans une heure, ou plus de cent arpens dans une journée ordinaire de travail.

Le Standard, dans la seconde édition en dâte du 13 Décembre, publiée à 3 heures après midi, donne l'article suivant:

Nous sommes enfin en état de communiquer au public une liste des nominations ministérielles qui ont été faites jusqu'à ce moment. Nos lecteurs peuvent compter sur l'exactitude de cette liste, quoique nous ne puissions pas encore nommer tous les individus, qui auront siège et voix au cabinet.

Sir Robert Peel, premier lord de la trésorerie et chancelier de l'échiquier.

Le duc Wellington, principal secrétaire d'éta tau département des affaires étrangères.

M. Goulbúrn, secrétaire-d'état de l'intérieur.

Lord Wharncliffe, garde du sceau privé.

M. Alexandre Baring, président du bureau de commerce.

Le comte Rosslyn, président du conseil privé.

Sir George Murray, grand-maître de l'artillerie.

Sir E. Knatchbull, payeur de l'armée.

Le comte Aberdeen, premier lord de l'amirauté.

Lord Ellenborough. président du bureau de contrôle des Indes.

M. Herries, secrétaire-d'état de la guerre.

Lord Lyndhurst, lord-chancelier.

Sir Edward Sugden, lord-chancelier d'Irlande.

Sir Henry Hardinge, premier secrétaire du lord lieutenant d'Irlande.

Lord Jersey, lord-chambellan.

Sir R. Peel, en acceptant les fonctions de prem ier ministre, vient d'adresser à ses com-

алегъторі а кȣргȣлȣї (търгȣшор) Тамборт, о скрісоаре, ꙟн каре фаче декларацїе соленелъ а полїтічїї Гȣвернȣлȣї пе каре аре скопос а ȣрма ꙟнтрȣ а са адміністрацїе; ачест докȣмент кȣпрінде ꙟнтре алтеле ȣрмътоаре ростіре:

» Де прісос есте а маї ꙟнтра ꙟн алт амърȣнт. Дестȣле ам зіс деспре прінціпіїле генерале ші деспре практіка лор апліка цїе кътръ мъсȣріле пȣбліче спре а ꙟнсъмна дȣхȣл ꙟн каріле Гȣвернȣл кралȣлȣї аре скопос съ ȣрмезе. Скопосȣл ностру ва фі пъстрарѣ пачїї, ачѣ кȣ чінсте ші кȣ амърȣнтȣл ꙟмплінїре а тȣтȣрорї легътȣрілорї каре нї ȣнеск кътръ пȣтеріле стрѣіне, фъръ а прівї ла політіка каре де ла ꙟнчепȣт лѣȣ ȣрзіт, пъстрарѣ кредітȣлȣї пȣблік, пъза ȣнеї ікономії кȣ амърȣнтȣл, дрѣптъ ші непъртінітоаре черчетаре де ачеле каре атърнъ де інтересȣріле агрікȣлтȣріїї ачелор де мънȣфаптȣрї ші де негоц. “

ФРАНЦІЯ.

Декътъва време съ ворбеще ла Тȣлон деспре о ꙟнтъмпларе пънъ акȣма некȣноскȣтъ. Спȣн кȣмкъ гарнізонȣл а ȣніа дін четъцїле Афрічїї сар фі стрȣнчінат фоарте ші къ ачеле декȣрѫнд де аічї порніте піроскафе аȣ дȣс аколо ꙟн прїпъ ажȣтор солдацілор Францезї карії съ ꙟнтъріс ꙟн о четъцȣе.

Ачѣстъ новіта фоарте аȣ ꙟнспъїмѫнтат пе лъкȣіторії де ла Тȣлон, ші Гȣвернȣл наȣ сокотіт де кȣ вїінцъ а ꙟндрепта асемене аȣзірї. Нȣ маре нерѫбдаре съ ащѣптъ сосірѣ піроскафії де ла Алжер.

Ȣн кȣріер каріле аȣ веніт ꙟн 9 Декемвріе ꙟн Парїс; аȣ адȣс вестї къ ла трочерѣ са прін Сарагоса, сар фі аȣзіт кȣмкъ Карнісер Шефȣл ребелілор Карлістї дін Арагоніа, аȣ кѫзȣт ꙟнмѫна трȣпелор Кръесії.

Ної нȣ вом, ꙟноі аіче трактатȣл чеа кȣноскȣт ꙟнкеет ꙟн 22 Апріл, адъȣцім ꙟнсъ Анекса дін 18 Авгȣст че есте ꙟнтересант акȣма кѫнд съ ащѣптъ а щі дѣкъ Енглетера іл ва ȣрма.» Міністрії Францїї, Іспанїї, Маре- Брітанїї ші Портȣгалїї, ꙟмпȣтернічіції декътръ а лор Гȣвернȣрї, саȣ ꙟнвоіт деспре ȣрмътоаріле Артікȣле адаоціте кътръ трактатȣл дін 22 Апріл 134.

Арт. 1. М. С. Кралȣл Францезілор съ ꙟндаторѣще а лȣа ꙟ партѣ Статȣрілорї сале ꙟмвечінате кȣ Іспаніа, ачеле маї немеріте мъсȣрї пентрȣ де а ꙟмпіедіка ка ніч ȣн фелю де ажȣторї прекȣм осташії, арме, сѣȣ амȣніції де ръзбої съ нȣ трѣкъ дін цара францїї кътръ інсȣргенції Іспанїї.

Арт. 2. М. С. Кралюл де Маре-Брітаніа ші Ірланда съ ꙟндаторѣще а да М. С. католіче (де Іспаніа) тот ажȣторȣл де арме, де амȣніції де ръзбої каре сар чере декътръ католіка Са Мърїре, ші прелѫнгъ ачесте а да ажȣтор пе маре дѣка ар чере трѣбȣінца.

Арт. 3 М. С. ꙟмпъръстѣскъ Дȣка де Браганца (Дон Педро) Рецент Портȣгалїї ші Алганвілор, ꙟн нȣмілѣ Кръесії Дона-Маріа II. ꙟмпъртъшінд

mettans, les électeurs du bourg de Tamworth, une lettre, dans laquelle il fait une déclaration solennelle des principes de gouvernement qu'il se propose de suivre dans son administration; ce document se termine ainsi:

» Il est inutile, pour le but que je me suis proposé, d'entrer dans d'autres détails. J'en ai dit assez sur les principes généraux et sur leur application pratique aux mesures publiques, pour indiquer l'esprit dans lequel le gouvernement du Roi se propose d'agir. Notre but sera le maintien de la paix, le scrupuleux et honorable accomplissement de tous les engagemens qui nous lient aux puissances étrangères, sans égard à la politique qui les a originairement dictés, le soutien du crédit public, l'exercice d'une stricte économie, et le juste et impartial examen de ce qui est dû aux intérêts agricoles, manufacturiers et commerciaux.

FRANCE.

On s'entretient depuis quelques jours d'un évènement dont on n'a pas osé parler jusqu'ici. On dit que la garnison de l'une de nos places d'Afrique aurait éprouvé un grave échec, et que les deux bâteaux à vapeur dont on a annoncé le départ précipité ont, été porter des secours aux soldats qui se seraient retranchés dans un fort. Cette nouvelle a jeté de vives alarmes dans la population et l'autorité n'a pas cru devoir la démentir: on attend avec une vive impatience l'arrivée du bâteau à vapeur. Un courrier est arrivé le 21 Déc. à Paris; à son passage à Sarragosse, le bruit courait que Carnicer chef des bandes carlistes en Arragon, était tombé au pouvoir des troupes de la Reine.

Nous ne réproduirons pas le traité bien connu du 22 avril. Mais voici le traité annexé du 18 Août qu'il importe de bien avoir présent au moment où il s'agit de savoir si l'Angleterre entend d'en continuer l'exécution:

Les Ministres de France, d'Espagne, de Grande Bretagne et du Portugal,
Etant munis de l'autorisation de leurs gouvernemens respectifs, sont convenus des articles suivans, additionnels au traité du 22 avril 1834;

Art. 1er. Sa Majesté le Roi des Français s'engage à prendre, dans la partie de ses états qui avoisine l'Espagne, les mesures les mieux calculées pour empêcher qu'aucune espèce de secours en hommes, armes ou munitions de guerre, soient envoyés du territoire français aux insurgés en Espagne.

Sa Majesté le Roi du royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande s'engage à fournir à sa Majesté catholique tous les secours d'armes et de munitions de guerre que sa Majesté catholique pourra réclamer, et en outre, à l'assister avec des forces navales si cela devient nécessaire.

3 Sa Majesté impériale le duc de Bragance, régent de Portugal et des Algarves, au nom de

діпліи сентіментіле алеанції ші доринд прін дрѣпта мȣлцъміта а кȣноаще ꙟндаторіріле ꙟнкеете де кътръ М. С. Кръѩса реџентъ а Іспанії, прін артікȣл ал доіле а трактатȣлȣї дін 22 Апріл 1834, съ ꙟндаторѣще а да М. С. Католіче аџȣтор ла ꙟнтъмпларе де требȣінцъ, прін тоате міжлоачіле каре сар афла ꙟн мѫніле сале, дȣпъ форма ші кіпȣл каріле сар хотърі ꙟнтре амѫндоъ кръеџії Мърірі.
Арт. 4. Артікȣліле де маї сȣс вор авѣ тот ачѣ пȣтере ші лȣкраре ка кȣм ар фі дін кȣвѫнт ꙟн кȣвѫнт трекȣте ꙟн трактатȣл дін 22 апріл 1834, ші съ вор сокоті ка о парте ачелȣї трактат; еле съ вор ꙟнтърі, ші ратіфіка (съ вор скімба) ꙟн кȣрс де 40 ѕіле сѣȣ ші маї ꙟнтѫї де съ ва пȣтѣ. Спре кредінцъ пленіпотенції аȣ іскъліт ачест акт ші аȣ пȣс а лор сігілȣрі. Саȣ скріс ла Лондра 18 авгȣст 1834.

Тімс скріе: Лȣні дімінѣцъ Дȣка де Велінгтон, ꙟнкълекѫнд пе ȣнȣл дін чії маї фаворіції аї съї каї, мерџѣ ла пас прін Паркȣлȣл (грѫдіна) де Сан. Џемс спре Департаментȣл інтересȣрілорі стръіне. Ꙟн мінȣтȣл кѫнд Дȣка аȣ сосіт апроапе де Барака Гвардії кълереце, калȣл аȣ къѕȣт ші саȣ рѫстȣрнат асȣпра лȣї Дȣка. Кѫцва офіцърі ші солдаці аȣ дізбърат пічоаріле дін скърі, ші пе Дȣка лаȣ дȣс ꙟн палатȣл сеȣ Добнінг Стріт фъръ съ се фі мȣлт въттъмат.

ПОРТȢГАЛІА

Морнінг Херлад пȣблікъ о скрісоаре де ла Лісаона дін 2 Декемвріе, ꙟн каре съ ꙟнсамнъ ȣрмътоаре понтȣрі а контрактȣлȣї де късъторіе Донеї-Марії кȣ Дȣка де Лаіхтеберг: 1) Сосінд Дȣка ла Лісабона, кȣнȣніа съ ва серба дȣпъ леџѣ католікъ. 2) Дȣка ꙟндатъ съ ва ꙟмпъмѫнтені ка Прінц Портȣгез. 3) і съ ва рѫндȣї ȣн веніт пе ан де 50 Контос (*) 4) ел ꙟн ніч ȣн кіп нȣ аре а съ аместека ꙟн адміністраціа проприєталії (мошііле) Донеї-Маріа, ші ла ꙟнтъмпларе де траї маї прелȣнціт, ел нȣ ва авѣ дріт де вре о діспъгȣбіре: асемене ніч прінцеса нȣ ва авѣ вре ȣн дріт асȣпра авȣції бърбатȣлȣї еї. 5) Прінції ші Прінцеселе че съ вор наще дін ачѣстъ ꙟнсоціре нȣ вор пȣтѣ еші дін Портȣгаліа фъръ ꙟнвоірѣ де кортес, а Донеї-Марії, саȣ ла ꙟнтъмпларе де моарте, а кліропомȣлȣї тронȣлȣї. 6) Дѣкъ Дȣка ва тръі маї мȣлт декѫт соціа са, ел ва ȣрма а пріімі сома хотърітъ ші і съ ва рѫндȣі пентрȣ лъкаш ȣн палат. 7) Дѣкъ дȣпъ моартѣ Донеї-Марії ел ва плека дін Портȣгаліа, атȣнче ел ва пріімі нȣмаї џȣмътатѣ сомеі дар ніч о діспъгȣбіре пентрȣ Палатȣл лъкашȣлȣї сеȣ.

Оарекаре скрісорі ꙟн Морнінг Хронкал ѕік къ Дȣка де Лаіхтенберг адȣче ꙟн Портȣгаліа ȣн веніт де 40,000 Лівре кътръ каре съ кȣвіне адъȣџі 50 контос.

(*) Ȣн контос фаче ка ла 500 галбені.

la Reine Maria II, partageant complètement les sentimens de ses augustes alliés, et désirant reconnaître par un juste retour les engagemens contractés par sa Majesté la Reine régente d'Espagne, dans le deuxième article du traité du 22 avril 1834, s'oblige à prêter assistance, si la nécessité s'en présentait, à sa Majesté catholique, par tous les moyens qui seraient en son pouvoir, d'après la forme et la manière qui seraient convenues ensuite entre leurs dites Majestés.

Art. 4. Les articles ci-dessus auront la même force et le même effet que s'ils avaient été insérés mot pour mot dans le traité du 22 avril 1834 et seront considérés comme faisant partie du traité ; ils seront ratifiés, et les ratifications en seront changées dans le délai de 40 jours, ou plus tôt si faire se peut.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs les ont signés et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Londres, le 18 du mois d'août 1834.

On lit dans le Times: Lundi matin, le duc de Wellington, monté sur l'un de ses chevaux favoris, allait au pas dans le parc de St-James, se rendant au Foreing-office. Au moment où S. G. était arrivée près de la baraque des gardes à cheval, son cheval tomba et roula sur elle. Quelques soldats et officiers de service parvinrent à dégager ses pieds des étriers, et le duc fut transporté à sa résidence officielle de Downing-Street sans avoir été grièvement blessé.

PORTUGAL.

Le Mornig-Herald publie une lettre de Lisbonne du 2 Décembre, dans laquelle on désigne les points suivans comme conditions du contrat de mariage de dona Maria avec le duc de Leuchtenberg: 1) A l'arrivée du duc à Lisbonne, le mariage sera célébré d'après le rit catholique 2) Le duc sera immédiatement naturalisé prince portugais. 3) Il lui sera alloué un revenu annuel de 50 contos. 4) Il ne doit se mêler d'aucune manière de l'administration des propriétés de dona Maria, et dans le cas de survivance, il n'aura droit à aucune indemnité; la princesse de son côté n'aura aucun droit sur les biens de son époux. 5) Les princes et princesses nés de ce mariage ne pourront sortir du Portugal sans l'autorisation des cortès, de dona Maria, ou, dans le cas de sa mort, du successeur au trône. 6) Si le duc survit à son épouse, il continuera à jouir de l'allocation fixée, et obtiendra un palais pour demeure. 7) Si, après la mort de dona Maria, il quittait le Portugal, il n'aurait que la moitié de la somme et aucun dédommagement pour l'habitation du palais.

D'après une lettre de Lisbonne, insérée dans le Morning- Chronicle, le duc de Leuchtenberg apporte en Portugal un revenu annuel de 40,000 liv. St., auquel il faut ajouter 50 contos ou 12,500 liv. st.

ЖОЙ ꙟН 10 ГЕНАРИЙ 1835. № 3. JEUDI LE 10/22 JANVIER 1835.

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЇ.

Дескідерѣ Генер[…]ничії обічнꙋіте Адꙋнърї, каре ера ꙟсъмнатъ пе 8 Генарї, саꙋ Хотъріт а съ фаче ꙟн съптъмѫна віітоаре.

ТУРЧІА.

Де ла Смірна дін 25 Ноемврїе 1834 ꙟщіінцазъ деспре мꙋлте тꙋлбꙋрърї фоарте ꙟсъмнътоаре каре ꙋрма пе ла Алеп ші ла Баірꙋт, ші каріле саꙋ ꙟфрѫнат де кътръ Егіптені нꙋмаї кꙋ о маре върсаре де сѫнџе. Лъкꙋіторії де Кесроан ꙋмбла сътае комꙋнікаціа ꙟнтре Арабії ші ꙟнтре Ібраім Паша, дѣкъ Емірꙋл Дрꙋзілор нар фі бътꙋт пе ребелї. — Рещід Паша, командантꙋл армії Отомане аꙋ ꙟнаінтіт трꙋпеле; асемене і саꙋ маї тріміс ажꙋторї де ла Константінополі, ꙋнде спꙋн къ сар фі ꙟнармат ші кѫтева васе.

Дейꙋл де Алџір каріле, дꙋпъ кълъторііле сале фъкꙋте ꙟн Европа, саꙋ фост трас ла Александріа ꙟн Егіпет, ꙋнде тръѧ ꙟн лініще ші ꙟнтрꙋ ꙋрмарѣ евлавіосілор ꙟнделетнічірі а релігії мꙋсꙋлмане, аꙋ мꙋріт де одатъ ꙟн 30 Октомврїе, ꙟнтꙋрнѫндꙋсъ де ла Џѣміа ꙋнде фъкꙋсъ рꙋгъчꙋніле сале де Аср.

РОСІА.

Жꙋрналꙋл де Одеса дін 1 Генарї кꙋпрінде ꙋрмътоаріле: Лиманꙋл ностру де треї зіле саꙋ дісгецат, ші кътъ гѣцъ аꙋ маї рѫмас саꙋ акоперіт де апъ. Ноъ васе ꙟнкъркате кꙋ мърфꙋрї аꙋ сосіт алалтъ ерї де ла Константінополі. Молошагꙋл чел спорітор а температꙋрії ноастре аꙋ адꙋс ачѣстъ десгецаре, ші ва кꙋрма дрꙋмꙋл де саніе пе каріле іл ꙟнтребꙋінцазъ нꙋмаї кѫцва дорітори.

ꙟн 22 Декемврїе, Дꙋнърѣ саꙋ акоперіт кꙋ гѣцъ каре аꙋ кꙋрмат плꙋтірѣ ачелꙋї ріꙋ.

ПРУСІА.

Де ла Берлін дін 27 Декемврїе съ ꙟщіінцазъ: кꙋмкъ ла парада каре саꙋ фъкꙋт ꙟн ачѣстъ капіталъ саꙋ воровіт деспре о маре ревю (черчетаре остъшаскъ) каре Краюл аре скопос а фаче ꙟн анꙋл віітор ла Селезіа. Тот ꙟн ачѣ епохъ М. С. ꙟмпъратꙋл Росії ар вені ла Каліш ꙟн Полоніа ꙋнде сар ꙟнтълні кꙋ Монархꙋл ностру. Регементꙋл де Гвардіе, че поартъ нꙋмеле Краюлꙋї Прꙋсії, ші

JASSY.

L'ouverture de l'Assemblée g^le ordinaire, qui avait été annoncée pour le 8 Janvier, vient d'être remise à la semaine prochaine.

TURQUIE.

Des lettres de Smyrne du 25 Novembre, font mention de divers troubles fort violents à Alep et à Beïroute, qui n'ont été comprimés par les Egyptiens qu'avec des pertes très-sensibles. Les habitans du Kesrouan allaient couper toute communication entre les Arabes et Jbrahim-Pacha, si l'Emir de Druzes n'avait battu les rebelles. Rechid-Pacha commandant de l'armée du Sultan, a cru devoir faire avancer ses troupes vers Adana; des renforts lui sont envoyés de Constantinople, où l'on dit que quelques bâtimens sont armés.

On écrit d'Alexandrie (Egypte), 5 novembre:

Le Dey d'Alger qui, après ses courses en Occident, s'était retiré à Alexandrie, où il vivait paisible et livré tout entier à l'exercice de la dévotion musulmane, vient de mourir subitement le 30 octobre, en revenant de la mosquée, où il avait été faire sa prière de l'Asr.

RUSSIE.

Le Journal d'Odessa du 1 Janvier annonce ce qui suit:

Depuis trois jours notre rade n'a plus de glaces et dans les deux ports, celle qui y reste encore, est couverte d'eau. Neuf bâtimems chargés, sont arrivés de Constantinople avant-hier et hier. La douceur toujours croissante de notre température a amené le dégel et va mettre un terme à notre traînage qui ne continue encore que pour quelques amateurs obstinés.

Le 22 Décembre, le Danube s'est couvert de glaces, qui ont interrompu la navigation.

PRUSSE.

Berlin, 27 Décembre. Il a beaucoup été question à la parade qui a eu lieu hier, d'une grande revue que le Roi a l'intention de passer l'année prochaine en Silésie. L'Empereur de Russie viendrait à la même époque voir la ville de Kalisch où il aurait une entrevue avec notre monarque. Le régiment de grenadiers Frédéric-Guillaume, en garnison à Pétersbourg, s'y embarquerait pour venir à Dantzig et de là se rendre

карїле сѫ афлѫ ꙟн Гарнїзон ла С. Петерсбꙋрг, ар венї пе маре пѫн ла Данціг, де ꙋнде апоі пе рїꙋл Вїстꙋла сар сꙋї ла Калїш спре а фаче слꙋжба мїлїтарѫ лѫнгѫ Краюл, шї ꙋнїт кꙋ трꙋпеле Прꙋсїане ар фаче ꙟн Сїлезїа ревїꙋ чѣ маре. Сѫ маї адаꙋче кꙋмкѫ депꙋтацїї дїн тот фелꙋл де арме Росїане ар венї ла Бреславїа тот кꙋ ачел скопос спре а маї ꙟнтѫрї легѫтꙋрїле де прїетенїе шї де бꙋнѫ армонїе ꙟнтре ачесте доꙋѫ нацїї,

ГРЕЧІА.

Дꙋпѫ ꙟнделꙋнгатѫ ꙟнчетаре а кореспонденцїї саꙋ прїїмїт де ла Наполї скрїсорї дїн 15 Ноемврїе, Сфатꙋл де рѫзбої де ла Наварїн ꙋрмѣзѫ кꙋ енергїе лꙋкрѫрїле сале. Де кꙋрѫнд доі непоцї а лꙋї Плапꙋтас, ꙋнꙋл де 24 алта де 18 анї, саꙋ осѫндїт ла моарте пентрꙋ ачѣ депе ꙋрмѫ ребелїе,

Есте ворбѫ кꙋмкѫ ва ꙋрма маре ꙟмпꙋцїнаре ꙟн дрегѫторїї пꙋблїче шї маї алес ꙟн корпосꙋл Дїпломатїк; дар ачꙋма де одатѫ тоате аꙋ рѫмас ꙟ старѣ де маїнаїнте шї їнтересꙋрїле ꙟнтѫрзїе дїн прїчїна кѫ тоате архївїле, мобїлїле шї регїстратꙋрїле саꙋ ꙟнкѫркат спре а фї кѫрате ла Атїна ꙋнде о маре парте а дрегѫторїлор саꙋ шї страмꙋтат. Сѫнѫтатѣ лꙋї Конте Арманспергъ саꙋ ꙟндрептат ꙟнтратѫта ꙟнкѫт ел аꙋ ꙟнчепꙋт а ꙋрма ꙟн дрегѫторїе.

ФРАНЦІА.

Ꙟн зїꙋа анꙋлꙋїноꙋ корпосꙋл Дїпломатїк аꙋ ꙟмфѫцошат Краюлꙋї а сале ꙋрѫрї шї Д. Конте Поцо де Борго, амбасадорꙋл Росїї, лѣꙋ ростїт ꙟн ачест фелꙋ ꙟ нꙋмїле колегїлор (товарѫшїлор) сѫї:

» Сїр! Ростїнд ꙟн анꙋл трекꙋт М. В. а сале ꙋрѫрї шї сꙋпꙋнерї корпосꙋл дїпломатїк аꙋ ꙟмфѫцошат а сале дорїнце пентрꙋ пѫстрарѣ бꙋнеї армонїї ꙟнтре сꙋверанї, каре ꙟнкїзѫшлꙋеще нацїїлор, ꙟнкредїнцате ꙟнгрїжїрїї лор, фачїрїле де бїне де паче шї ачеле непрецꙋїте фолосꙋрї че пꙋрꙋрѣ ле ꙋрзеск. Сїр, ачестедорїнце саꙋ ꙟмфїїнцат, шї ꙟнтѫмплѫрїле трекꙋте адаог о ноꙋѫ шї пꙋтернїкѫ ꙟнкїзѫшлꙋїре ꙟн прїїнца ачелор лꙋкрꙋрї пре карїле оаменїї чеї кꙋ бꙋне плекѫрї аꙋ дрептате а нѫдѫждꙋї де ла вїїторїме.

Ꙟн ачѣстѫ ꙟнкредере репрезентацїї тꙋтꙋрорї Гꙋвернꙋрїлор ꙟноеск астѫзї М. В. тот ачеле ростїрї де сꙋпꙋнере шї де ꙋраре, ꙟнкредїнцацї фїїнд Сїр, кꙋмкѫ вецї бїневоі а ле прїїмї кꙋ ачеле сїмцїрї карїле нї лѣꙋ ꙟнсꙋфлецїт, шї маї адаꙋџїм ачеле каре дорїм пентрꙋ а М. В. ферїчїре, пентрꙋ але авгꙋстеї Воастре фамїлїї шї а Францїї. “

Краюл аꙋ рѫспꙋнс: „ Фїешкаре ан карїле петрече ꙟн сїнꙋл пѫчїї лꙋмїї, арата маї мꙋлт а сале фачїрї де бїне; адаꙋгѫнд пꙋрꙋрѣ ноꙋѫ фолосꙋрї кѫтрѫ фолосꙋрїле челе ферїче але бꙋнеї армонїї ꙟмфїїнцате ꙟнтре сꙋверанї, фїешкаре ꙟноїре але анꙋлꙋї адꙋче тꙋтꙋрорї Статꙋрїлор ноꙋѫ ꙟнкїзѫшлꙋїрї але трѫїнїчїї шї а статорнїчїї сале. Кꙋ кѫт пачѣ обїщѣска сѫ прелꙋнџеще кꙋ атѫта вїдем депѫртѫндꙋсѫ пꙋтїнца прїмеждїїлор каре о ар пꙋтѣ компрометꙋї; шї пꙋтерѣ моралѫ а кꙋгетѫрїлор ꙟн-

à Kalisch pour faire le service, près de S. M. puis ensuite se réunir aux troupes prussiennes et Silésiennes qui doivent faire partie de la grande revue. On a de plus assuré que des députations de toutes armes et de tous les corps d'armée russes viendraient à Breslau dans le même but afin de resserrer les liens d'amitié et de bonne harmonie qui règnent entre les deux nations.

GRÈCE.

Après une longue interruption dans la correspondance, on a enfin reçu des lettres de Naupli, dont la date s'étend jusqu'au 15 novembre, le conseil de guerre à Navarin poursuivait ses travaux avec activité. En dernier lieu les deux neveux de Plaputas l'un âgé de 24 ans et l'autre de 18 ont été condamnés à mort comme chefs de la dernière insurrection.

On s'attendait à de grandes réductions dans les emplois publics et nommément dans le corps diplomatique, mais pour à présent tout reste tel qu'il est et les affaires elles mêmes ont subi une grande interruption par la raison que toutes les archives, le mobilier, les régistres etc. etc., sont emballés pour être transportés à Athènes, où déjà s'est rendue une grande partie du personnel. La santé de M. le comte d'Armansperg s'est rétablie au point qu'il va pour vaquer à ses affaires.

FRANCE.

Le jour de l'an le corps diplomatique présenta au Roi ses félicitations et M. le comte Pozzo di Borgo porta ainsi la parole au nom de ses collègues:

» En adressant à V. M., il y a un an, ses hommages et ses félicitations, le corps diplomatique faisait des voeux pour la continuation de cette bonne harmonie entre tous les souverains, qui assure aux nations confiées à leurs soins les bienfaits de la paix et les avantages inappréciables qui l'accompagnent toujours. Ces voeux, Sire, se sont heureusement réalisés, et le passé ajoute une nouvelle et forte garantie en faveur de ce que tous les hommes bien intentionnés ont droit d'espérer et d'attendre de l'avenir.

C'est dans cette conviction que les représentans de tous les gouvernemens renouvellent aujord'hui à V. M. les mêmes hommages et les mêmes félicitations, persuadés, Sire, que vous daignerez les accueillir avec les sentimens qui nous les ont inspirés. Nous y ajoutons, Sire, ceux qui nous animent pour votre bonheur, pour celui de votre auguste famille et de la France! »

Le Roi a répondu:

» Chaque année qui s'écoule au sein de la paix dont jouit le monde, en fait de plus en plus apprécier les bienfaits; et c'est en ajoutant toujours de nouveaux avantages aux heureuses conséquences de la bonne harmonie qui subsiste entre tous les souverains, que chaque renouvellement d'année apporte à tous les états de nouvelles garanties de sa durée et de sa stabilité. Plus la paix

сȣфлецiцї кȣ бȣне плекъpї, спорiнд кȣ ꙟкредiрѣ че лi цюрȣеще вiiторiмѣ, адаȣце мiжлоачiле ноастре шi ꙟнкiзъшлȣеще рапаосȣл (лiнещѣ) нацiiлор.

Еȣ прiмеск кȣ вiе мȣлцъмiре ȣрърiле чемї ꙟмфъцошацї асȣпра ачестȣї норочiт резȣлтат (iспрабъ) а ꙟнгрiжiрiлор Ноастре, шi мȣлцъмеск деспре дорiнца чем фачiцї ꙟ нȣмеле корпосȣлȣї дiпломатiк, пе тръ Франціа, пентрȣ а Мѣ фамiлiе шi пентрȣ Мiне. “

О ꙟнтампларе кȣрiоазъ ȣрмѣзъ акȣма ꙟн Океанȣл чел пачнiк. Спȣн кȣмкъ ачеле маї мȣлте остроаве нȣмiте а Социетъцiї (*) сар фi ȣкърмȣiнд акȣма де фемеї. Еле повъцȣеск кiпзȣiрiрiле че ȣрмѣзъ а сѫ фаче пентрȣ iнтересȣрiлє статȣлȣї. Тоцї пъмѫнтенiї, де орї че трѣптъ ар фi, аȣ дрiт а фi фацъ ла ачеле сфътȣiрї шi ада вотȣл лор. Ꙟндатъ че сѫ хотъреще вре о легюiре ачѣста сѫ пȣблiкъ ꙟн ȣн фелю де паракліс, че де кȣрѫнд сaȣ зiдiт де кътръ мiсiонарї (кълȣгърї трiмiшї спре проповедȣiрѣ крещiнътъцiї) ꙟн ачест фелю де дiзбатiрї фемеiле маї кȣ самъ ꙟмфъцошазъ маї мȣлтъ прiчепере де кат бърбацiї. Де ла сосiрѣ мiсiонарiлор ꙟн ачеле остроаве соарта фемеiлорї мȣлт сaȣ ꙟмбȣнътъцiт, шi дiн роабе че ера маї наiнте, еле сaȣ фъкȣт слободе шi норочiте.

БЕЛЦIА.

Монiторȣл Белцiан дiн 28 Декемврiе трекȣт, пȣблiкъ ȣрмътоаре ордонанцъ (поронкъ кръиеска).

Арт: 1. Контiнгентȣл (партѣ) армiї ꙟ старе де ръзбоi пентрȣ анȣл 1835 сaȣ хотърiт а фi де 110,000 осташї, афаръ де гвардiа оръшiенѣскъ пȣсъ ꙟ лȣкраре.

Арт: 2. Контiнгентȣл рекрȣтацiї ал анȣлȣї 1835 сaȣ хотърiт а фi де 12,000 оамені, карiї сѫ вор да ꙟнтрȣ ꙟнтребȣiнцарѣ Гȣвернȣлȣї.

Арт: 3. Ачѣста легюiре есте лȣкрътоаре де ла 1 Генарї 1835.

Жȣрналȣрiле Оландезе дiн 31 Декемврiе ꙟнщiiнцазъ деспре о ꙟнтампларе ꙟсемнътоаре адекъ де пȣрчедерѣ прiнцȣлȣї де Оранiа ла Лондра. Ачѣста кълъторiе ва сѫ дее кȣ бȣнъ самъ прiчiнъ ла о мȣлцiме де сокотiнцъ, шi фъръ ꙟндоiалъ скопосȣл требȣе сѫ фiе фоарте ꙟнсъмнътор, фiiнд къ нȣ есте де крезȣт къ ꙟн ачесте ꙟмпрецюрърї шi ꙟ тiмпȣл анȣлȣї чел маї аспрȣ прiнцȣл маршалȣл сѫ ласъ а са Генерал Квартiръ спре а вiзiтарiсi капiталiа Англiї нȣмаї пентрȣ а лȣї плъчере, Ꙟнкът ачѣстъ новiта ва ꙟнтърi нъдеждiле челе дрепте че кȣрѫнд аȣ ꙟнсȣфлецiт пе прiетенiї бȣнеї орѫндȣеле, ea ва адȣче ла ачѣ маї маре деснъдъждȣiре пе революцiонарiї карiї ꙟм-

gènérale se prolonge, plus nous voyons s'éloi-guer la chance des dangers qui pourraient la compromettre: et la force morale des hommes bien intentionnés, croissant avec la confiance qu'ins pire l'avenir, augmente nos moyens d'assurer le repos des nations.

Je reçois avec une vive satisfaction les félicitations que vous M'offrez sur cet heureux résultat de nos efforts, et Je vous remercie des voeux que vous M'exprimez au nom du corps diplomatique, pour la France, pour Ma famille et pour Moi.»

Un fait curieux se présente en ce moment dans l'Océan pacifique. La plupart des îles de la Société, dit-on, sont en ce moment gouvernées par des femmes Elles président les débats dans les affaires publiques du pays, et chacune d'elles prend une part active à ces débats. Tous les indigènes, quel que soit leur rang, ont le droit d'assister aux séances et de donner leurs opinions Aussitôt qu'une mesure est adoptée, on la promulgue du haut d'une chapelle, nouvellement construite depuis la dernière visite des missionnaires. Dans ces débats, les femmes montrent généralement des qualités intellectuelles supérieures aux hommes. Depuis l'arrivée des missionaires dans les iles, le condition des femmes a subi une reforme complète; d'esclaves qu'elles étaient, elles sont devenues heureuses et libres.

BELGIQUE.

Le Moniteur publie dans sa partie officielle une ordonnance dont voici le texte:

Art. 1er. Le contigent de l'armée sur le pied de guerre, pour 1835, est fixé à cent dix mille hommes, non compris la garde civique mobilisée.

Art. 2. Le contingent de la levéc de 1835 est fixé à un maximum de douze mille hommes qui sont mis à la disposition du gouvernement.

Art. 3. La présente loi est obligatoire le 1er janvier 1835.

Bruxelles, 31 Décembre. Les journaux hollandais annoncent aujourd'hui une nouvelle importante, le départ prochain du prince d'Orange pour Londres. Ce voyage donnera naturelle ment lieu à un nombre infini de conjectures, et il est certain que le but n'en peut être que sé rieux et rave, car dans la gsaison la plus rigou reuse de l'année, il n'est pas croyable que le prince féld-maréchal quitte son quartier-général et aille visiter la capitale de l'Angleterre uniquement pour son amusement. Aussi, tandis que cette nouvelle ne fera qu'augmenter les justes espérances qu'on a conçues depuis peu par les amis de l'ordre, elle portera au comble la terreur de nos révolutionnaires à qui,

---

(*) Ачесте инсȣле сеȣ остроаве, афлате ла анȣл 1767 де Капитанȣл Валiс, сѫ афлъ кам антиподе кȣ ноi, адекъ еле сѫнт ꙟн партѣ пъмѫнтȣлȣi че вине сȣб пичоареле ноастре, шi сѫнт 14 ла нȣмърȣл кȣ 120,000 лъкȣиторi, де фире блѫндъ шi юбиторi де прiимирѣ оаспеiлор де ачеа ли сaȣ дат шi нȣмеле лор. Ꙟн Отаитi шi алтеле аȣ ꙟнчетат Идолатрiа, шi Мисiонарii аȣ адȣс легѣ крещинѣскъ католикъ. Аиче сaȣ ашъзат Школi ꙟн лимба пъмѫнтѣскъ шi типографiи ꙟн каре сaȣ типърит библii шi алте кърцi фолоситоаре. Краюȣл лор Помаре, ботезат ла 1818, аȣ ръпосат ла 1821, дȣпъ ачеста сaȣ прокламат не върстникȣл сеȣ фiȣ де Краi. Ꙟн капиталiе сaȣ зидит о бисерикъ лȣнгъ де 712 палме. Ꙟнтре алте продȣкторi есте захарȣл шi копачюл де пѫне.

фіінцарѣ міністерії лȣі Велінгтон нȣ ласъ ȣн мінȣт де паче.

ІСПАНІꙖ.

Дȣпъ батъліа дін 12 Декемвріе, ȣрматъ ꙟн апропіерѣ де Аѕарта, ꙟн каре осташії Хрістінії аȣ пєрдȣт 300 оамені, Зȣмалакарегі аȣ стътȣт тоатъ ѕіȣа дін 13 кȣ батал̆іоаніле сале ла Зȣніга, аштептънд пе Кордова ші Ораа, карії кȣ 8000 оамені сє афла ла Кендоѕ ші Асарта.

Ꙟн 15 ла амѣѕъ-ѕі, Кордова, каріле трімісесъ лȣі Зȣмалакарегі ȣн фел де картел сѣȣ ꙟскріс ꙟмбітаре ла бътъліе, саȣ ꙟмфъцошат кȣ 6000 оамені ꙟнаінтѣ подȣлȣі де Арквеа, ȣнде Зȣмалакарегі лаȣ ꙟнтъмпінат кȣ бравȣръ. Батъліа аȣ ȣрмат трії чѣсȣрі кȣ ȣн фок фоарте вій. Кордова аȣ атакат (нъвъліт) де 4 орі, кȣ скопос де а тречє пісте под ші фієшкаре датъ саȣ ръспінс кȣ маре перѕаре. Възінд кȣмкъ дінаʼчѣстъ парте опінтеліле сале єра фъръ спорі, єл аȣ черкат съ трѣкъ апа пісте о єѕетȣръ кȣ ажюторюл ȣнȣі тȣн, каре ші ачѣста нȣ іcаȣ немеріт. Ꙟноптънд, Хрістінії саȣ трас ла Лос-Аркос, лъсънд фокȣрі апрінсє ꙟн депъртаре, ші вржнд а арътъ къ аколо ар фі тавърінд ка прін ачѣста съ нȣ фіе інтеріції.

Пе кънд ачесте ȣрма ла Подȣл Арквіа, Генералȣл Ораа кȣ 2500, аȣ пъшіт пе аскȣнс кътръ Ацедо пентрȣ ка стръбътънд ꙟн валѣ де Ланці съ апȣче пе Зȣмалакарегі ꙟн спате.

Дреп ачеа аȣ черкат съ се погоаре прін потічіле де Гастраін, дар ȣн баталіон карліст лаȣ ръспінс, Зȣмалакарегі аȣѕінд сȣнет ꙟн партѣ чеа аȣ мерс аколо ꙟн персоанъ кȣ кътева баталіоане фъръ ꙟнсъ апъръсі подȣл, ші аȣ ꙟмпръштіат пе осташії лȣі Ораа каріле ꙟнѕадар аȣ черкат іар а съ маі адȣна, ші нȣмаі дȣпъ мȣлте околірі іcаȣ немеріт а съ ꙟнтȣрна іар ла Лас-Аркос.

ІТАЛІА.

Прінцȣл де Мȣсігнѣно, фіюл лȣі Лȣціан Бонапарте ȣрмѣѕъ ꙟналте ꙟнвъцътȣрі, фінд ȣнȣл дін ачії маі марі Геолоӂі а Італії. Мадама Летіціа, мȣма лȣі Наполеон, єсте оаре че слабъ ші пътімеште де окі. Ꙟнтро аȣдіенціе че аȣ дат ла оаре каре персоане, ȣнȣл дін соціетате ворбінд дін некъгаре де самъ де фіюл лȣі Наполеон, іа аȣ ꙟнчепȣт а плънӂе, ші арътънд портретȣл ачеаȣі тънър, каре съ афла де фацъ ꙟн апартамент: Домнȣл аȣ ѕіс: мі лаȣ лȣат ка ші пе чеіалалці. Мадама Летіціа ажютъ пе сърачії дін Рома, карії фоарте о юбеск.

Ꙟнштіінцаре.

Фабрікантȣл де флорі местешȣӂіте Іосеф Шіц де ла Берлін, Хъръзеште а сале слȣжбе ꙟналтеі Ноблесе ші чінстітȣлȣі пȣблік ꙟнтрȣ фачерѣ ачелорі флорі, деспре каріле поате доріторілор а да ші ꙟнвъцътȣръ. Єл шъде ла Ханȣл Пърліта.

l'avènement du ministère Wellington ne laisse plus un moment de repos.

ESPAGNE.

Après l'action du 12 dans les environs d'Asarta, action dans laquelle les troupes de la Reine, perdirent 300 hommes, Zumalarreguy resta toute la journée du 13 avec ses bataillons à Zuniga, attendant Cordova et Oraa qui occupaient Kendoze et Assarta (à une heure de distance), avec 8,000 hommes.

Le 15, à midi, Cordova, qui avait envoyé à Zumalacarreguy une espèce de cartel, se présenta avec 6,000 hommes devant l'hôtellerie du pont de Arquija, et Zumalacarreguy le reçut vigoureusement. L'action se prolongea pendant trois heures du feu le plus vif. Cordova fit charger quatre fois pour essayer d'enlever le pont, et chaque fois il fut repoussé avec une grande perte. Voyant que ses efforts étaient inutiles de ce côté, il essaya de passer par le bâtardeau, et en même tems de mettre une pièce en batterie, mais ce fut également en vain. La nuit étant survenue, les christinos se retirèrent vers Los-Arcos, laissant brûler des feux dans la position la plus éloignée, afin de paraître y avoir campé et d'empêcher qu'on ne les poursuivît.

Pendant que ceci se passait au pont d'Arquija, Oraa, avec 2,500 hommes, exécutait une marche secrète dans la direction d'Acédo pour se rendre à la vallée de Lanz, afin de prendre à revers Zumalacarreguy. Il tenta de descendre par le défilé de Gastrain: mais un bataillon alavais qui s'y trouvait le repoussa. Zumalacarreguy entendant le feu de ce côté, s'y transporta avec quelques bataillons, sans abandonner pour cela le pont, et dispersa le corps de d'Oraa qui essaya en vain de se rallier. Ce ne fut qu'après mille détours qu'il put arriver à Los Arcos.

ITALIE.

Le prince de Musignano, fils de Lucien Bonaparte, s'occupe d'études fortes: c'est le géologue le plus distingué de l'Italie: Mme. Laetitia, mère de Napoléon, est un peu souffrante et paraît affectée d'une grande faiblesse de la vue. Elle reçoit souvent des Français. Dans une audience qu'elle vient d'accorder à plusieurs personnes, quelqu'un de la société ayant inconsidérement parlé du duc de Reichstadt, elle a versé des larmes, et en montrant les portraits en pied qui tappissaient l'appartement: Dieu, s'est-elle écriée, me l'a enlevé comme les autres! Mme Laetitia fait de grandes aumônes aux pauvres de Rome, dont elle est adorée.

Annonce.

Le Fabricant des fleurs artificielles Joseph Schütz de Berlin, offre à la Noblesse et à l'honorable public ses services concernant dans la confection des fleurs qu'il peut aussi enseigner aux amateurs. S'adresser à l'hôtel de Perlita.

ДУМІНІКЪ, ꙟ 13 ГЕНАРІЙ 1835. № 4. DIMANCHE, LE 13/25 JANVIER 1835.

АЛБИНА РОМѫНѣСКЪ
ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

ꙟ прівірѣ слȣжбеї, каре Д. Макрȣл Фоте, комендант лінії де ла Галац, аȣ фѫкȣт ла ꙟтѫмпларе кѫнд чȣма саȣ фост арѫтат пе ȣн вас Сїрьїн, ші а кѫріа лѫціре саȣ ꙟмпедекат прін аспра ꙟмплініре а леџȣірілор карантініче, Пре ꙟ: Д о м н, аȣ бінебоіт а мѫртȣрісі Д. Фоте а Са деплінъ апробарісіре, дѫндȣї ші о табакере де аȣр кȣ ціфра Домнѣскѫ ші кȣ інскріс » Пентрȣ осѫрдіе.

ТУРЧІА.

Газета Ȣніверсалѫ дѫ ȣрмѫтоаре лѫмȣріре деспре плекъріле челе пачніче а лȣї Мехмед-Алі-Паша: „Ла ꙟнтȣрнарѣ са дін лѫȣнтрȣл Егіпетȣлȣї, ȣнде аȣ фост кѫлѫторіт, Віце-Краюл аȣ авȣт ꙟн 25 Ноемвріе о лȣнгѫ конференціе кȣ Генерал Консолȣл Англії, ші маї ꙟн ȣрмѫ аȣ пофтіт ла сіне пе тоці Агенції пȣтерілорї стрѫіне, ші лѣȣ діклярат: кȣмкѫ прецȣеще а лор репрезентації (сфѫтȣірі) ші кȣмкѫ гата ера а съ ꙟмвоі кȣ ꙟ. Поартѫ асȣпра тȣтȣрор понтȣрілор че рѫмъсесе ꙟнкѫ нерегȣларісіте, ка сѫ кȣвінѣ сокотї ка кȣм ар фі неꙟнтѫмпляте тоате пасȣріле че аȣ фост фькȣт пе ла пȣтеріле стрѫіне, кȣ скопос де а кѫщіга дін партѣ лор кȣноащінца неатѫрнѫрії сале; кȣмкѫ сѫ ꙟндаторѣ кȣ сфінценіе де а респетȣї сȣпремаціа (Домніа) ꙟ. Поарте асȣпра са. Мехмед-Алі лѣȣ ꙟмпѫртѫшіт кȣпріндерѣ ꙟмпѫрътескȣлȣї Хатішеріф атінгѫторі де трібȣтȣл (даждіе) ꙟнкредінцѫнд кȣмкѫ ел ва плѫті сома кȣвенітѫ, кѫ ва порончі а сѫ діщѫрта ціинȣтȣл де Орфа, тоате політііле ші сателе че нȣ і сѫнт ꙟнвоіте де кѫтрѫ трактатȣл де Коніа ші кѫ ꙟндатъ ва кема ꙟндѫрѫпт пе Ібраім-Паша.“

Васȣл чел маре де абȣрі нȣміт Н і л ȣ л, каріле саȣ дȣрат ꙟн Енглітера, аȣ ꙟнкѫркат ла Каіро 90 де тȣнȣрі. Старѣ Сірії есте тот ꙟнкѫ тȣлбȣрѫтоаре. Асемене ȣрмѣзѫ ші інсȣргенціа ла Тріполі ші Ладокіа асȣпра Егіптенілор ші сфѫрщітȣл еї есте де ꙟндоелѫ.

ГЕРМАНІА.

К. С. ꙟ. Дȣка де Санта Крȣції (Дȣка де Лаіхтенберг) логоднікȣл Крѫесії Портȣгалії, аȣ сосіт ꙟн 4 Декемврії ла Франкфорт ші аȣ трас ла оспѫтѫріа нȣмітѫ де Росіа, ꙟнсоціт фіінд де ДД Контеле Межан, де маршалȣл де Фікалхо, де Віконтеле дѫ Сан-бан-деіра ші де Баронȣл де Белінг секретарї де таінѫ.

JASSY.

En considération des services que Mr le Major Foty, commandant de la ligne du Danube, a rendus à l'occasion de la peste qui s'était déclarée à bord d'un bâtiment étranger, et dont la propagation a été empêchée par le strict maintien des lois sanitaires, *S. A. S.* a bien voulu témoigner sa pleine Satisfaction à Mr Foty, en lui faisant remettre une tabatière ornée du chiffre Princier avec cette inscription pour le Zèlé dans le Service.

TURQUIE.

La gazette Universelle donne les détails suivans relatifs aux dipositions pacifiques de Mehmed Ali Pacha.» A son retour de l'Intérieur du pays, il a eu le 25 Novembre une longue conférence avec le consul-général d'Angleterre, il invita ensuite tous les agens des grandes puissances et leur déclara: qu'il appréciait leurs représentations et qu'il était prêt à s'entendre avec la S: Porte sur tous les points qui n'avaient point encore été réglé; qu'on devait regarder comme non avenues ses démarches relativement à l'obtention de la reconnaissance de son indépendance de la part des puissances étrangères; qu'il s'engageait solennellement de respecter la suprématie de la S: Porte. Il leur fit part du Hatti-Chériff Impérial concernant le tribut, et déclara qu'il en solderait le montant et qu'il ferait évacuer le district d'Orfa et toutes les villes et villages qui ne lui sont point accordés par le traité de Doniah et que pour cet effet il allait rappeler son fils Ibrahim-Pacha.

Le grand bâteau à vapeur le Nil, construit en Angleterre, vient de charger au Caire 90 pièces d'artillerie. L'état de la Syrie est toujours inquiétant. L'insurrection continue à Tripoli et à Ladoquie contre les Egyptiens et l'issue en est encore douteuse.

ALLEMAGNE.

Francfort, 4 Décembre. S. A. R. le duc de Santa. Cruz (duc de Leuchtenberg) vient à l'instant d'arriver en cette ville libre où elle est descendue à l'hôtel de Russie accompagnée de M. le comte Mejean, du marquis de Ficalho, du vicomte de Sa-Da-Bandeira et de M. le baron de Belling, secrétaire intime.

МАРЕ—БРІТАНІЕ.

Журналȣріле де ла Ірландіа ѧнщіінцазъ кȣм-къ странџерѣ дежмії аȣ прічінȣіт о ѧнкрȣнтатъ лȣптъ ѧн каре доіспрѫзече оамені саȣ ȣчіс ші опт греȣ саȣ ръніт.

Прін ȣрмътоаре ѧнсъмнаре сѫ пот кȣноаще опініїле (сокотінціле) лъкȣіторілор Лондрії. Газетіле каріле съ тіпъреск аколо дімінѣца, сѫнт маї кȣ самъ пентрȣ Лондінеії, шасъ дін ачесте деосебіте Газете съ вѫнд пе тоатъ зіȣа 23,000 де нȣмере, дін каре патрȣ, ші анȣме: Таімс, Морнінг Пост, Морнінг-Ералд ші Морнінг-Ніȣс, сѫнт ѧн фаворȣл Міністерії ші вѫнд 20,000 ексемпларе.

Газетеле де Лондра ѧнщіінцазъ къ Краюл аȣ сосіт аколо ѧн 18 Декемвріе дȣпъ каре саȣ пȣблікат ȣрмътоаре Прокламаціе пентрȣ дісолȣціа Парлатентȣлȣї де фацъ ші кемарѣ ȣнȣї ноȣ.

Гілом IV, Афлѫнд де кȣвіінцъ ѧнпреȣнъ кȣ сокотінца Сфатȣлȣї ностру, де адісфаче Парламентȣл де акȣма, каріле ера ȣрніт пѫн ла 15 Генарї віиторї; ноі пȣблікъм спре ачест скопос ачѣстъ Крѫіаскъ прокламаціе, ѧ ақъіа ȣрмаре дісфачем ачел Парламент ѧмпреȣнъ кȣ Лорзії Бісерікаші ші ачії лȣмещї, кавалерї ші четацені, нȣмаї пȣціні ші комісарії пентрȣ превінціе, търгȣшоаре, каре алкътȣеск Камера Комȣнінор, тоції ачіа сѫнт скȣтіцї де асъ ѧмфъцоша ла ѧнтрȣнірѣ Парламентȣлȣї де 15 Генарї.

Доринд ші хотърът фіінд де адȣна, ѧндатъ че съ ва пȣтѣ, попорȣл нострȣ спре аї кȣноаще гласȣл пентрȣ Парламент, прін ачѣста фачем кȣноскȣт ла тоції аї ноштрії іȣбіції сȣпȣші, а Ноастръ Крѫіаскъ воінцъ ші плъчерѣ Ноастръ де а ѧноі Парламентȣл, прелѫнгъ ачесте декларȣім, къ кȣ конглъсȣірѣ кȣ ал Нострȣ Сфат прівал Ноі ам дат канцеларȣлȣї Нострȣ а пърції крѫії нȣміте Маре-Брітаніе ші канцеларȣлȣї Нострȣ де Ірланда, поронкъ де а фаче кȣноскȣтъ фъръ прецет а Ноастръ воінцъ, дȣпъ форма кȣвіінчоасъ ші дȣпъ леџȣірѣ спре а съ ѧнтрȣні ȣн ноȣ Парламент, прекȣм фачем кȣноскȣт прін ачѣстъ Крѫіаскъ прокламаціе сȣб печетѣ крііілор ȣніте, черѫнд ка ѧндатъ съ се факъ пȣблікаціе прін аї Ноштрії канцеларї, пентрȣ ка Лорзії чії бісерікаші ші чії мірені, мъдȣларї Камерії Депȣтаціілор, че аȣ съ алкътȣіаскъ Парламентȣл чел ноȣ, съ се поатъ нȣмі дȣпъ кȣвіінцъ ші съ фіе фацъ ла ачел Парламент а кърȣі лȣкрърї кор ѧнчепе џої ѧн 19 Феврȣаріе віиторі.

Саȣ скріс ѧн ал Нострȣ Палат де Брантон ѧн 29 Декемвріе 1834. ѧн ал чінчілѣ ан а Домнії Ноастре. — Домнȣл съ пъзаскъ пе Краюл.

Ȣн дрегъторї де поліціе ла Лондра, нȣміт Палмер, а кърȣі слȣжбъ ера а ȣнȣї пъзіторї де політіе, саȣ трас ѧнаінтѣ трібȣналȣлȣї де поліціе Тамісеї, пентрȣ ȣн фелї де патімъ че авѣ ада фок касілор. Ел ѧндеосебіте рѫндȣрі аȣ апріис кѫте.

GRANDE—BRETAGNE.

Les journaux d'Irlande annoncent, que les dîmes y ont donné lieu à une rixe sanglante, dans laquelle douze individus ont été tués, et huit grièvement blessés.

Le fait suivant peut servir à faire connaître les opinions de la capitale. Les journaux du matin sont spécialement destinés aux habitans de Londres. Or, il y en a six qui vendent ensemble 23,000 numéros par jours, et sur les six il y en a quatre, savoir. le Times, le Moning-Post, le Morning-Herald et le Morning-News, qui soutiennent le nouveau ministère, et qui à eux seuls entrent pour 20,000 dans le nombre total des feuilles vendues.

Les journaux de Londres annoncent que le Roi y était arrivé le 30 Décembre, et qu'il a été ensuite publie ce qui suit:

Proclamation pour la dissolution du présent parlement et la convocation d'un nouveau.

» Guillanme IV, attendu que nous avous trouvé convenable, d'après et avec l'avis de notre conseil privé, de dissoudre le parlement actuel qui était prorogé jusqu'au 15 janvier prochain; nous publions, à cette fin, la présente proclamation royale, et nous dissolvons, par conséquent, par celle-ci le dit parlement, et les lords du spirituel et du temporel, et les chevaliers et bourgeois, enfin les commissaires pour les provinces et bourgs faisant partie de la Chambre des communes, sont exempts de se présenter à la réunion du parlement, le 15 janvier.

Désirant et étant résolu de convoquer, aussitôt que possible, notre peuple pour avoir sa voix dans le parlement, nous faisons connaître par la présente à tous nos bien-aimés sujets notre volonté royale et notre bon plaisir de renouveler le parlement, et nous déclarons en outre, que, d'accord avec notre conseil privé, nous avons donné à notre chancelier de la partie du royaume-uni nommée Grande-Bretagne et à notre chancelier d'Irlande, l'ordre de faire connaître notre volonté sans délai, en due forme et conformément à la loi, afin de faire convoquer un nouveau parlement, comme nous le faisons par la présente proclamation royale, sous le grand sceau du royaume-uni, demandant que promulgation en soit faite sans aucun délai par nos dits chanceliers respectivement, afin que les lords du spirituel et du temporel et les membres de la Chambre des communes, qui devront faire partie du nouveau parlement puissent être dûment nommés et être présens au dit parlement, dont les travaux commenceront jeudi le 19 févrierprochain.

Donné à notre palais de Brighton, le 29e jour de décembre 1834, la 5e année de notre règne. Dieu sauve le Roi.»

Un agent de la police de Londres, nommé Palmer, et dont les fonctions répondent à celles de la Tamise pour une espèce de monomanie incendiaire. Il a mis le feu. à diverses reprises, à

ка ѕідірї каріле єра ꙟнкредінцате сȣс а сꙗ прівігіере.

ІСПАНІА.

Меморіалȣл Піренеілор скріе де ла марџінѣ Іспанії ȣрматоаріле: Де ла театрȣл ръзбоюлȣї ні афлъм фъръ новітале ꙟнтемеєте, амѫндоъ пърцї іш ꙟнсȣшеск фъръ сфіалъ бірȣінца тот ꙟн ачеа кътъліе, са паре ꙟнкъ пѫнъ акȣма къ тоате съ мърџінеск ꙟнтрȣ върсарѣ де мȣлт сѫнџе дін ѫмбе пърціле, фъръ вре о хотърътоаре ісправъ. Дар де ꙟнсъмнат єсте къ сȣмеціа інсȣргенцілор, ꙟ лок де а ꙟнпȣціна, кѫщігъ дін ѕі ꙟн ѕі о ноъ пȣтере. Талантȣл єкстраордінар де орґъаіѕаціе че діѕвълеџе Ѕȣмалакарегі, спореџе ꙟнкредерѣ партіѕанілор, шії ꙟнлеснеџе кіпȣріле де а ꙟнтімпіна непȣмъратіле ліпсȣрї, ші прімеждііле спорітоаре де каре съ афлъ ꙟнкȣнџȣрат. Норокȣл ачестȣї ом єсте кѣр о проблімъ. Сінгȣр, мърџініт ꙟнтрȣ а сале міжлоаче, фъръ арме, фъръ четъцї, невоінт а съ лȣпта ꙟнтімп де іарнъ, џеніа лȣї чѣ мілітаръ афлъ кіпȣрї де а пȣтѣ ꙟнтімпіна тоате. Ꙟнзадар, спре ал бірȣї, съ трімет асȣпра лȣї ачеле маї бȣне трȣпе а Іспанії, ші Генераліі чії маї іскȣсіцї, ȣн корпос де арміа францеѕъ съ ꙟнсърчінѣѕъ де аї ꙟмпедека адȣчерѣ пе ȣскат де вре ȣн провіант; о флоатъ Єнглеѕе фаче пе маре -о асеміне прівігіере; трактатȣріле де алеанціе съ ꙟмȣлцъск ꙟмпреȣнъ кȣ декларацііле діпломатіче; неꙟнвінсȣл Біскаєнȣл (лъкȣитор дін цинȣтȣл нȣміт Біскаіа) іш бате џок де тоате ачесте ꙟмпедекърї.

ПОРТȢГАЛІА

Де ла Ліѕабона сaȣ пріиміт новітаȣа кȣмкъ ар фі ȣрмат тȣлбȣраре ꙟн пріінца лȣї Дон-Карлос ла Галіціа апроапе де Портȣгаліа, ші къ тоате трȣпеле, афлътоаре дін коло де Дȣеро, аȣ лȣат поронкъ а съ ꙟнаінті пе марџінѣ ѫмбелор Краії. Ліѕабона єра деплін лініщітъ. Кортесії саȣ ȣніт ꙟн 2 Генарі де кътръ ꙟнсаш кръиса. Ꙟн 18 ꙗ аȣ адресат камерілор ȣн кȣвѫнт ꙟн каре съ ростеџе мȣлцъмірѣ єї пентрȣ слȣжбіле лор, ші ꙟн каре ꙗ ꙟнкредінцаѕъ кȣмкъ дін партѣ алеацілор саї ȣрмѣѕъ а пріимі ꙟнкіѕъшлȣірѣ де пріетеніе ші де паче, ші лі ꙟмпъртъшеџе нъдеждѣ, че аре, де а ведѣ ꙟн кȣрѫнд статорнічіте легътȣріле де пріетеніе че єра ꙟнфіінцате ꙟнтре націа Портȣгеѕъ ші ꙟнтре челелалте пȣтерї ал Єѵропії.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Акȣма саȣ афлат ȣн докȣмент історік фоарте кȣріоѕ, прін каре сар лъмȣрі кȣмкъ кȣ 2 векȣрї маї наінте, Франціа аȣ ꙟнгропат ꙟн ꙟнтȣнерікȣл ꙟнкісоареї нȣміте Бісетр, таїна чѣ маре, каре 150 де анї маї ꙟн ȣрмъ, аȣ рѣдікат пе Англіа ла градȣл чел ꙟналт де пȣтере ші де авȣціе, ꙟн каре астіѕ ꙗ съ афлъ: адекъ іскодірѣ ꙟнтребȣінцърії абȣрілор ла мішкарѣ машінілор, ачест докȣмент єсте скрісоарѣ слъвітеї Маріон Делорм кътръ а еї бърбат Маркіѕ д'Єфіат де ла Паріѕ 1641.

plusieurs maisons dans lesquelles il était chargé d'un service de sûreté.

ESPAGNE.

On écrit de l'extrême frontière au Mémorial des Pyrénées: On est encore sans nouvelles positives du théâtre de la guerre; les deux partis ne se font aucun scrupule de s'attribuer réciproquement la victoire dans les mêmes affaires; mais il paraît que jusqu'ici tout s'est borné à beaucoup de sang répandu de part et d'autre, sans aucun résultat décisif. Un fait néanmoins dominant, c'est que l'audace des insurgés, loin de diminuer, ne fait que prendre, de jour en jour, une nouvelle énergie. Le talent extraordinaire d'organisation que développe Zumalacarreguy augmente la confiance de ses partisans, et lui fournit les moyens de suppléer aux privations sans nombre, aux écueils sans cesse renaissans, qui se pressent autour de lui. La fortune de cet homme est un problême. Seul, réduit à ses propres ressources, sans armes, sans places fortes, obligé de tenir la campagne au milieu de l'hiver son génie militaire trouve le moyen de suppléer à tout. Vainement on envoie pour le combattre les meilleures troupes de l'Espagne, les généraux les plus expérimentés; un corps d'armée française se charge d'empêcher par terre, tous les approvisionnemens de lui arriver, une flotte anglaise exerce par mer une égale surveillance; on multiplie les traités d'alliance, les déclarations diplomatiques, l'indomptable Biscayen se rit de tous les obstacles.

PORTUGAL.

On a reçu à Lisbonne la nouvelle qu'il s'est fait un mouvement carliste dans la Galice, près des frontières du Portugal, et en conséquence toutes les troupes qui se trouvaient au-delà du Douro ont reçu ordre de se rendre sur la limite des deux royaumes. Lisbonne était parfaitement tranquille. Les Cortès ont été ajournées au 2 Janvier par la Reine en personne. Le 19, elle a adressé aux Chambres un discours où est exprimée la reconnaissance qu'elle éprouve pour leur service, et où elle les assure qu'elle continue de recevoir de ses alliés étrangers les mêmes assurances d'amitié et de paix, et leur déclare l'espérance où elle est de voir bientôt se rétablir les rélations amicales qui existaient entre la nation portugaise et les autres puissances de l'Europe.

VARIÉTÉS.

Voici un document historique très-curieux, et qui tendrait à établir en fait que la France a enfoui dans les Cabanons de Bicêtre, il y a deux siècles, le secret immense qui, plus de cent et cinquante ans plus tard, a élevé l'Angleterre au rang de puissance et de fortune dont elle jouit de nos jours:

Lettre de la célèbre Marion Delorme à son époux Marquis d'Effiat, en date de Paris 1641.

Юбітȣле д'Ефіат! де кѫнд маі ȣітат ла Нарбона, ȣнде ȣрмеѕ плъчерілорі Кȣрції ші бȣкȣрії де а ꙟмпіедека планȣріле Кардіналȣлȣі Рішеліе (Міністрȣ Кралюлȣі Лȣдвіг XIII), дȣпъ дорінца че мѣй ꙟмпъртъшіт, еȣ фак ла Паріс онерȣрі (пріімеск кȣ чінсте) лȣі Маркіѕ де Ворчестер, ші іл преȣмблȣ, сѣȣ маі біне ѕікѫнд, ел мъ преȣмблъ дін о кȣріоѕітате ꙟн алта. (лȣкрȣрі вредніче де ведере) алегѫнг пȣрȣре челе маі ꙟнтрістате ші маі серіоасе, ворбінд пȣцін, аскȣлтѫнд кȣ о фоарте маре лȣарѣмінте, ші асȣпра ачелора, кȣ каріле ворбеще, цѫнтінд ніще окї марі ші албастрії, карії паркъ ар пътрȣнде ꙟн фȣндȣл кȣџетърії лор. Ел нічї о датъ нȣ съ мȣлцъмеще кȣ тълкȣірѣ че і съ фаче, ші нічї пріїмеще лȣкрȣріле прекȣм і съ аратъ. Деспре ачѣста мъртȣрісеще візіта че ам фъкȣт ла ȣн лок ла Бісерт, ȣнде ел ѕіче, къ ꙟнтрȣн ом небȣн ар фі дісконерiт ȣн маре дȣх. Дѣкъ ачел небȣн н'ар фі фȣріоѕ (тȣрбат) апої кред къ Енглезȣл ар фі черȣт а са слобозеніе спре ал дȣче ла Лондра, ші аї аскȣлта небȣніїле сале де дімінѣцъ пѫнъ ꙟн саръ. Трекѫнд ної ограда небȣнілор, ші кѫнд еȣ пътрȣнсъ де фрікъ, маї мȣлт моартъ де кѫт віе, мъ стрѫнџем спре кълъȣзȣл меȣ, итъ къ дȣпъ ніще гроасе кангеле де фіер, ні съ ꙟмфъцошасъ о фацъ ȣрѫтъ карѣ ꙟнчепѣ а стріга кȣ ȣн глас сфърмат: » еȣ нȣ сѫнт небȣн, ам фъкȣт оарекаре афларе каре ва ꙟнавȣці пе ачела че ва вої съ о пȣе ꙟлȣкраре. « Ші оаре че аȣ фост ачѣстъ афларе? ам ꙟнтребат пе ачела каріле нѣȣ арътат ачест спітал де небȣні? Ах ѕісаȣ ел, дѫнд дін ȣмере, оаре че фоарте сімплȣ, ші карелечі одатъ наї гъчі, ꙟнтребȣінцарѣ абȣрілор апеї клокотітоаре.

Еȣ ам ꙟнчепȣт а рѫде. Ачест ом, аȣ ѕіс пъѕіторюл, съ нȣмеще Салъмон де Кавс, ел аȣ веніт де ла Нормандіа спре а ꙟмфъцоша Кралюлȣі ȣн план асȣпра мінȣнателор лȣкрърі че сар пȣтѣ кѫщіга дін а лȣі искодіре. Дȣпъ а лȣі ѕічере прін абȣрі сар пȣтѣ мішка машіні ші търсȣрі ба ꙟнкъ ші о міе де алте мінȣні, дар Кардіналȣл, фъръ ал аскȣлта аȣ гоніт пе небȣнȣл. Саламон Кавс, ꙟ лок де а съ діѕкȣража претȣтінденѣ аȣ ȣрмат лȣі Кардінал, каріле; обосіт де ал ꙟтъլні ші сȣпърѫндȣсъ де ачесте а лȣі небȣнії, аȣ порончіт а съ ꙟкіде. Енглезȣл, де тот фърмъкат, аȣ черȣт а і съ да картѣ алкътȣетъ де Кавс, ші дȣпъ че аȣ четіто аȣ ѕіс: Ачеста нȣ есте небȣн, ші ꙟ патріа мѣ, ꙟн лок де ал ꙟкіде, ел сар фі ȣмплȣт де авȣції, Дȣчеціmъ ла дѫнсȣл еȣ воі съл ꙟнтреб. Дȣпъ че саȣ ꙟнтълніт кȣ ел, апої саȣ ꙟнтȣрнат фоарте тріст ѕікѫнд, неворочірѣ ꙟнтрȣ адевър лаȣ фъкȣт небȣн, дар кѫнд лаці ꙟнкіс, апої аці арȣнкат ла арест пе ачеа маі маре дȣх а векȣлȣі ачестȣіа. Де атȣнче Енглезȣл вісѣѕъ нȣмаі де Кавѕ ші де абȣрі. Адіо юбітȣле ші крединчосȣле, съ те ꙟнторн де грабъ, нічї съ фії ꙟнтрататъ де норочіт аколо ꙟнкѫт съ нȣці ръмѫе оаре че драгосте пентрȣ а та Маріон Делорм.

Mon cher d'Effiat. Tandis que vous m'oubliez à Narbonne, et que vous vous y livrez aux plaisirs de la cour et à la joie de contrecarrer M. le cardinal, moi, suivant le désir que vous m'en avez exprimé, je fais les honneurs de Paris à votre lord anglais, le marquis de Worcester, et je le promène, ou plutôt il me promène de curosités en curiosités choisissant toujours les plus tristes et les plus sérieuses, parlant peu, écoutant avec une extrême attention, et attachant sur ceux qu'il interroge deux grands yeux bleus qui semblent pénétrer au fond de la pensée. Du reste, il ne se contente jamais des explications qu'on lui donne, et il ne prend guère les choses du côté où on les lui montre. Témoin la visite que nous sommes allés faire ensemble à Bicêtre, et où il prétend avoir découvert, dans un fou, un homme de génie. Si le fou n'était pas furieux, je crois en vérité, que votre marquis eût demandé sa liberté pour l'emmener à Londres, et écouter ses folies du matin au soir. Comme nous traversions la cour des fous, et que, plus morte que vive, tant j'avais peur, je me serrais contre mon compagnon, un laid visage se montre derrière de gros barreaux, et se met à crier d'une voix toute cassée: Je ne suis point un fou, j'ai fait une découverte qui doit enrichir le pays qui voudra la mettre à exécution. Et qu'est-ce que sa découverte? ds-je à celui qui nous montrait la maison? Ah! dit-il en haussant les épaules, quelque chose de bien simple, et que vous ne devineriez jamais, c'est l'emploi de la vapeur d'eau bouillante.

Je me mis à rire. Cet homme, reprit le gardien, s'appelle Salomon de Caus. Il est venu de Normandie, il y a quatre ans, pour présenter au Roi un mémoire sur les effets merveilleux que l'on pourrait obtenir de son invention; à l'entendre, avec de la vapeur, on ferait marcher des voitures, que sais-je, ou opèrerait mille autres merveilles, le cardinal renvoya ce fou sans l'écouter Salomon de Caus, au lieu de se décourager, se mit à suivre partout monseigneur le cardinal, qui, las de le trouver sans cesse sur ses pas et importuné de ses folies, ordonna de l'enfermer à Bicêtre. Milord Worcester, qui était devenu tout rêveur, demanda le livre, composé par Caus et après en avoir lû quelques pages, il dit:» Cet homme n'est point un fou, et dans mon pays, au lieu de l'enfermer, on l'aurait comblé de richesses. Menez-moi près de lui, je veux l'interroger. On l'y conduisit; mais il revint triste et pensif. Maintenant il est bien fou, dit-il, le malheur et la captivité ont aliéné à jamais sa raison; vous l'avez rendu fou, mais quand vous l'avez jeté dans ce cachot vous y avez jeté le plus grand génie de votre époque.» Là-dessus, nous sommes partis, et depuis ce tems, il ne parle que de Salomon de Caus. Adieu, mon cher ami et féal Henri, revenez bien vite, et ne soyez pas tant heureux là bas qu'il ne vous reste un peu d'amour pour moi. Marion Delorme.

ЏОИ Ꙟ 17 ГЕНАРЇ 1835. № 5. JEUDI, LE 17/29 JANVIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Ярна каре ꙟчепȣсъ пе ла міжлокȣл лȣї Декемвріе кȣ ȣн фріг ꙟдестȣл де сімціторі, аȣ пердȣт деодатъ а єї пȣтере. Омътȣл маї де тот аȣ періт де лȣкрарѣ соареȣї ші де о плоае кълдȣроасъ, ꙟкѫт кѫмпȣріле ꙟфъцошазъ астіѕ ї-коана претімпȣріе а прімъверії.

АУСТРІА.

К. С. Ꙟ. Прінцȣл мощеніторі а Баварії съ афла ꙟн 2 Генарі тот ꙟкъ ла Віена ꙟдеплінъ сънътате.

Ꙟ. С. Прінцȣл Метерніх саȣ ꙟсънътошат дін слъбъчȣнѣ каре лаȣ фост ꙟпедекат де а пріімі ла анȣл ноȣ пе Міністрії пȣтерілорі стреіне, карора аве скопос съ дее ȣн оспъці стрълȣчіт. Ꙟ. С. поате акȣма съ лȣкреѕе ꙟн ал съȣ кабінет.

Де ла 1 Генарі кȣргъторі саȣ ꙟчепȣт ла Аграм а съ пȣбліка о газетъ політікъ ші літераль ꙟн лімба кроатъ (ȣн фелі де бȣлгърѣскъ) а кърія редактор єсте Д. Докторȣл Лȣіѕ де Гаї.

МАРЕ — БРІТАНІА.

Дȣпъ дісфачірѣ Парламентȣлȣї ꙟчепȣсъ а съ веді ла Лондра дȣхȣл партіділор ꙟн ачел маї ꙟналт град. Алеџіріле Депȣтацілор Маре Брітанії аȣ кȣпрінс пе тоате дȣхȣріле ші домнѣзъ асȣпра тȣтȣрор інтересȣрілор.

Партіда Ултра-реформатъ съ паре а фі сігȣръ де а са бірȣінцъ. Съ нъдъждȣім ꙟсъ къ тріамфȣл ва рѫмѫне ꙟн партѣ ачелор карії съ ꙟгріжеск де адевъратіле ꙟнтересȣрі а църії ші але колонілор сале.

БЕЛЏІА.

Дела Брȣксела дін 4 Генарі ꙟщіінцазъ ка ȣн лȣкрȣ сігȣр ȣрмъторе новіта:

Гȣвернȣл Франції аȣ фъкȣт кȣноскȣт офічіал Гȣвернȣлȣї ностръ къ, дѣкъ ȣн регемент оландез ар кълка пе пъмѫнтȣл Белџіан, апої арміа Францезъ ар ꙟнтра ꙟдатъ ꙟн Белџіа, ꙟсъ де нȣ сар ꙟмпротіві ла ачѣста Крайȣл Леополд.

Крайȣл Леополд аȣ пріїміт ла анȣл ноȣ компліментȣреле челе обічнȣіте де ла корпȣсȣл діпломатік ші де ла деосебіте дрегъторії. Фъкѫнд ръспȣнс репрезентацілор, Крайȣл аȣ ростіт а-

JASSY.

L'hiver qui s'était annoncé vers le milieu de Décembre par un froid assez sensible, vient tout-à-coup de perdre de son intensité. L'action du soleil et une pluie douce ont fait presque entièrement disparaître les neiges, et les campagnes présenèent aujourd'hui l'aspect prématuré d'une saison printanière.

AUTRICHE.

Vienne, 2 Janvier. S. A. R. le prince royal de Bavière est toujours au milieu de nous et jouit d'une santé parfaite.

S. A. le prince de Metternich, est entièrement remis de l'indisposition qui l'avait empêché de recevoir le premier jour de l'an MM. les ministres étrangers auxquels il se proposait de donner un grand dîner. S. A. peut travailler maintenant dans son cabinet.

A dâter du 1er janvier de cette année, il parait à Agram une gazette politique et littéraire en langue Croate. C'est M. le docteur Louis de Gay qui rédige cette feuille.

GRANDE — BRETAGNE.

Londres, 3 Janvier—Cité. L'esprit de parti continue à se manifester au plus haut degré, et l'approche des saturnales électorales de la Grande-Bretagne préoccupe l'attention générale et domine toutes les affaires. Le parti ultra-réformiste paraît sûr de son triomphe. Il faut espérer cependant que la victoire restera à ceux qui s'occupent des vrais intéŕêts de ce pays et des colonies.

BELGIQUE.

Bruxelles, 4 Janvier. Nous tenons, de la source la plus certaine, la nouvelle suivante:

Le gouvernement français a fait connaitre officiellement à notre gouvernement que, si un régiment hollandais mettait le pied sur le territoire belge, l'armée française entrerait immédiatement en Belgique, à moins que le Roi Léopold ne s'y opposât.

Léopold a reçu les complimens d'usage du corps diplomatique et des diverses autorités constituées. Voici la réponse la plus saillante qu'il ait faite; elle est adressée à la Chambre des représentans. Il a dit que:

ростіт ачесте ꙟсъмнътоаре кȣвінте: „Ꙟгріжіріле каріле пе ла ꙟчеерѣ анȣлȣї нȣ сар фі пърȣт нȣ кȣ тотȣл фъръ темеї, де тот акȣма аȣ періт, къчї дȣпъ ачеле маї адеверіте ꙟщііінцърї, єл де плін саȣ ꙟкредінцат ꙟтрȣ ачѣста, кȣмкъ пачѣ Єѵропії ꙟн нічї о парте нȣ єра амеnінцатъ.

Кȣ атъта маї мȣлт ꙟм єсте де доррінцъ де авъ ꙟмпъртъші ачесте, къ ȣнії дін Д. воастръ авѫнд скопос де а съ ꙟтȣрна пе ла цінȣтȣріле фамілііилор воастре, вор пȣтѣ ꙟщііінца деспре ачесте пе ꙟкредінцъторії съї.

ФРАНЦІА.

Ꙟтре алте ꙟделетнічірї де дісфътаре ȣрмѣзъ а съ фаче вънатȣл де ръмъшаг асȣпра порȣмбілор. О асемене партідъ аȣ фост адȣнат ꙟ 20 Дек: лѫнгъ каріера де Кліша, пе тоцї Єнглежії вожжерї (кълъторї) ші пе кȣріоӡії ші єланганції (ачії че ȣмблъ дȣпъ моде) Парісȣлȣї. Алеа чѣ лȣнгъ єра акоперітъ де трасȣрї єлеганте (ӡаріфе). Ꙟн міжлокȣл кѫмпȣлȣї єра ꙟтінс ȣн корт фоарте фрȣмос сȣв каріле съ афла ȣн бȣн фок ші ȣн рост-біф (фелї де фріптȣръ Єнглеӡъ) де 200 фȣнтȣрї.

Ꙟмпȣшкътȣра чѣ ꙟтъї саȣ фъкȣт кȣ ȣн ръмъшаг де 20,000 франче (апроапе де 1700 галбіні) ꙟтре Лорд Барі ші маіорȣл Валч, фіешкаріле авѣ съ слобоадъ кѫте 50 де поромпї, дін каре маіорȣл аȣ ȣчіс 27 іар Лордȣл 26.

Ȣн алдоіле ръмъшаг де 1000 франчї саȣ фъкȣт ꙟтре Лорд Барм ші Д. Жонсон, Лордȣл аȣ ȣчіс 8 поромбї іар протівнікȣл 4.

Ꙟн сфършіт ȣн ал тріілѣ ръмъшаг саȣ фъкȣт іар ꙟтре Лорд Кравен ші Д. Кобхан; фіешкаріле аȣ слобоӡіт кѫте 16 порȣмбї, Лордȣл Кравен аȣ ȣчіс 10, іар Д. Кобан 9.

Пе лȣнѣ віітоаре саȣ ꙟкеет алт ръмъшаг де 6000 франчї дꙟтре маіорȣл Велчї ші Лордȣл Барі тот пе ачел кѫмп.

Кȣріерȣл де ла Ліон дін 12 Декемвріе кȣпрінде ȣрмътоаріле: Жандармера аȣ арестȣіт єрї ші аȣ адȣс ла ꙟкісоаре де Роан пе ȣн вагабонд де ȣн нȣ фелїȣ.

„ Ачест ом іш ȣрӡісъ ȣн адъпост сȣв пъмѫнт ꙟн оарекаре гропї афлътоаре пре лѫнгъ ріпіле дѣлȣнгȣл дрȣмȣлȣї пȣблік дес-Єтроа. Гроапа че шаȣ фост алес єра греȣ де апропіат. Спре а ꙟџȣнџе ла єа, єра де невое а съ къцъра кѣр пончішї ші нȣмаї ꙟн врѫнчї єра кȣ пȣтінцъ де а ꙟтра ꙟлъȣнтрȣ, ачест ом саȣ фост ашъӡат ꙟꙟ ачѣстъ адъпостіръ ꙟнгȣстъ ше ȣмедъ, спре а нȣ маї єші дін трѫнса: ꙟ станкъ съпасъ доѫ воарте ꙟ каре іш пȣнѣ пічоаріле ші ꙟтре каре єра ашъӡат мангал спре а съ ꙟкълӡі ла невое. Ꙟн асеміне поӡіціе аȣ ръмас 40 де ӡіле де кѫнд аȣ сосіт ла Ліон пън саȣ арестȣіт дȣпъ денонціаціа (арътарѣ) вечінічілор. Маіка-са, фемее сăракъ петрече време ла Ліон ꙟтрȣ кȣлеџірѣ бъръиені.

Les inquiètudes qui, à la fin de l'année, auraient pu ne pas paraitre sans quelque fondement, se trouvaient maintenant dissipées; que d'après les renseignemens les plus positifs, il avait acquis à cet égard une certitude complète, ajoutant que la paix de l'Europe n'était menacée sur aucun point.

Il m'est d'autant plus agréable, a-t-il dit, de pouvoir vous donner cette assurance, que plusieurs d'entre vous, se proposant de revoir leur province et leur famille, pourront en faire part à leurs commettans.

FRANCE.

Le tir aux pigeons avait attiré, le 20, au milieu des champs qui se trouvent entre St.-Ouen et la barrière de Clichy, tout ce que les trois royaumes ont de fashionables à Paris, et aussi bon nombre de curieux français. La longue avenue était couverte de riches équipages; une tente très-élégante, sous laquelle il y avait un très bon feu et un roastbeef de 200 livres, avec des liqueurs, était dressée au milieu des champs.

Le premier tir a eu lieu pour un pari de 20,000 fr. engagé entre lord Bary et le major Welch. 100 pigeons devaient être lâchés, 50 chacun. Le major en a tué 27, et lord Barry 26.

Un second pari, pour 1,000 fr., s'est engagé entre lord Barry et M. Johnson; lord Barry a tué 8 pigeons contre 4.

Enfin un troisième pari, pour 1,000 fr. encore, s'est engagé entre lord Craven et M. Cobhan. 16 pigeons pour chacun ont été lâchés, lord Craven en a tué 10, et M. Cobhan 9.

Un pari de 6,000 fr. est engagé pour lundi entre le major Welch et lord Barry pour le vider sur le même terrain.

On lit dans le Courrier de Lyon, du 12 Décembre: La gendarmerie a arrêté hier, et écroué à la prison de Roanne, un vagabond d'une singulière espèce.

Cet homme s'était créé une habitation souterraine dans une de ces grottes qui se trouvent dans les bancs de pouddings, dont sont formées ces balmes rapides qui bordent le chemin des Etroits, au-dessous de Fontamères.

Celle qu'il avait choisie était d'un accès très-difficile. Il fallait gravir presque verticalement la hauteur de plusieurs pieds pour y arriver, et l'on ne pouvait y pénétrer qu'en rampant. C'est dans ce manoir étroit et humide qu'il s'était établi pour n'en plus sortir: il avait creusé dans le rocher deux trous pour y placer chacun de ses pieds: un réchaud de feu était entre ses jambes pour le réchauffer au besoin. Il est resté immobile dans cette position, pendant quarante jours, à dâter de son arrivée à Lyon jusqu'au moment où son arrestation a été opérée, sur la dénonciation des gens du voisinage.

Sa mère, pauvre femme qui demeure dans un quartier de Lyon, passe son temps à amasser du chien-dent, qu'elle revend aux herboristes et aux

орі нȣміте Бȣно-дінте, че вінде пе ла спіцеріїле політії, ші кȣ ачест фелȣ де сърак веніт ꙟ хрънеще пе сіне ші пе фіȣл еї. Ачест ом, а кърia кȣріоасъ ȣрмаре съ паре а фі прічінȣітъ дін о адевъратъ мономадіе (небȣніе) съ нȣмеще Понс нъскȣт ла Хавр, ꙟн вързтъ де 28 ані, съ паре къ аȣ ꙟвъцат дофторіа. Ла дънсȣл съ афла ші ȣн епітрȣ (стіхȣрі) адресȣіте кътръ Камера Депȣтаціілор.

Ел зіче кȣмкъ ачест фелȣ де віацъ аȣ алесо ꙟн ȣрмаре ȣнȣі вот (фъгъдȣіре). Сънътатеа са нȣ съ паре съ фі пътіміт де о віацъ атът де аспръ, ші кънд саȣ рѣдікат де акоlo ел съ пърѣ а фі деплін сънътос, нȣмаї дін прічіна немішкърії атът де ꙟнделȣнгате, пічоаріле сале ера де тот аморціте, ꙟнкът де невое аȣ фост ал адȣче ла арест ꙟнтро'тръсȣръ.

Скріȣ де ла Ніса (ꙟн Італіа пе марџінеа Франції) кȣмкъ дȣпъ ꙟнщіінцареа че саȣ пріміт ꙟн ачеа політіе кȣмкъ Холера саȣ іѣіт ла Марсіліа, Магістратȣл прівігітор сънътъції аȣ хотъріт; къ тоці лъкȣіторії дін партеа Франції съ вор сȣпȣне ȣнеї кȣръціри де карантінъ де 21 зіле ла Вілефранш, ші къ ла ꙟнтъмпларе кънд пе васе сар афла вре ȣн холерікос, ꙟнтрареа ꙟн ліман съ ва опрі ȣнȣї асеміне вас.

Ȣн кордон Санітар де трȣбе асемене съ ва ашъза пе малȣл рїȣлȣї Вар, іар пънъ атȣнче тоатъ ꙟнтрареа персоанілор веніте дін Франціа есте опрітъ.

Скімбареа температȣрії, каре де ла ȣн фріг сак саȣ префъкȣт ꙟн ȣмезд, аȣ фост нъскȣт ноъ ꙟнгріжірі каре ꙟнсъ нȣ саȣ адеверіт. Аче маї маре пазъ каре съ рекомендȣеще лъкȣіторілор есте а съ фері де ръчѣлъ ші маї алес де ȣмезалъ ші а лȣа маре лȣареамінте ꙟнтрȣ діета лор. Ачесте мъсȣрі атът де ȣшоаре сънт фоарте неапърате ꙟн ачеастъ політіе каре прін а еї позіціе нȣ есте прѣ сȣпȣсъ ла боале.

Ла Паріс саȣ аȣзіт кȣмкъ маршалȣл Сȣлт ші Тіерс ар ꙟнтра ꙟн міністеріе, ші къ ДД. Ісман ші Гізо вор еші.

Спȣн кȣмкъ прінцȣл Таілеран, ꙟн ȣрмареа черерії че аȣ фъкȣт Краюлȣї Франції ка съ се трагъ дін слȣжбъ, ар фі скріс о карте фоарте ꙟнсъмнътоаре ші каре есте ȣн фелї де тестамент ал ачестȣї ом екстраордінарї, ші кȣмкъ ачеастъ карте ꙟн кȣрънд съ ва пȣбліка ꙟ Моніторȣл.

ПОРТȢГАЛІА

Новітъціле де ла Лізабона дін 27 Декемвріе вестеск кȣмкъ капіталіа ера лініщітъ афаръ деоіер каре тȣлбȣрърі трекътоазе а трȣпелор стръіне, каріле черѣ а лор платъ кȣ о віоішіе інсȣрекціоналъ, кънцва Мігелісті саȣ ȣчіс, съ паре ꙟнсъ кȣмкъ німіне нȣ саȣ ꙟнспъімънтат де ачесте семне кам пре віе а ȣнȣї патріотізмос.

ꙟн корпосȣл діпломатік авѣ съ ȣрмезъ оаре-

pharmaciens de la ville. C'est avec le produit de ce misérable travail qu'elle se nourrit elle et son fils.

Cet homme, dont on ne peut attribuer l'étrange résolution qu'à une véritable monomanie s'appelle Pons: il est né au Hâvre, est âgé de 28 ans, et paraît avoir étudié la médecine. On a trouvé sur lui une épître en vers, dédiée à la chambre des députés.

Il prétend qu'il a adopté ce genre de vie pour satisfaire à un voeu. Sa santé ne paraît pas avoir été altérée par un régime aussi étrange. Lorsqu'on l'a arrêté, il paraissait frais et bien portant seulement le défaut d'exercice et l'état d'immobilité complète qu'il avait gardé pendant un lasp de temps si considérable, avaient fait enfler ses jambes et lui en avaient ôté l'usage, de telle sorte qu'on a été obligé de le transporter à la maison d'arrêt dans une voiture.

On écrit de Nice que sur l'avis parvenu dans cette ville de la manifestation de quelques cas de choléra à Marseille, le magistrat de santé a arrêté que toutes les provenances de la côte de France seraient soumises à purger une quarantaine de 21 jours au lazaret de Villefranche, et que dans le cas où il se trouverait quelques cholériques à bord des navires, l'entrée du port serait refusée à ces bâtimens.

Un cordon sanitaire composé de troupes doit être également établi sur les bords du Var. En attendant l'entrée du territoire est totalement interdite aux personnes venant de France.

Le changement de la température qui, d'un froid sec a passé subitement à l'humide, avait fait concevoir des craintes qui n'ont pas été réalisées. Nous ne saurions trop recommander à nos concitoyens de se garantir du froid et surtout de l'humidité, et d'observer beaucoup de prudence dans leur régime. Ces précautions si faciles sont de la plus haute importance dans une ville qui par elle-même paraît offrir peu de prise à la maladie.

On répand le bruit de la rentrée du maréchal Soult avec M. Thiers, et de la sortie des affaires de MM. Guizot et Humann.

On dit que M. de Talleyrand, en demandant au Roi la permission de rentrer dans la vie privée, a écrit une lettre fort remarquable, espèce de testament politique de cet homme extraodinaire, et que cette lettre doit bientôt être publiée par le Moniteur.

PORTUGAL.

D'après les nouvelles de Lisbonne du 27, la ville était tranquille, à l'exception des désordres passagers des troupes étrangères, qui réclament leur solde avec une vivacité insurrectionnelle. Plusieurs miguélistes ont été assassinés, mais personne ne semble avoir fait attention à ces excès d'un patriotisme exalté.

On s'attend à quelques mutations dans le corps, diplomatique; le cabinet tient souvent conseil

каре скімбꙋрі, кабінетȣл есте фоарте а десе орї Ꙟтрȣніт, ші сꙋ сокотеще кꙋ партіда ȣлтра-роіалістꙋ ар фі кꙋщігат ковꙋршіре.

Дȣка де Лаіхтенберг сꙋ ащѣптꙋ аіче Ꙟн 10 Генарі. Піроскафа Фламер аȣ лȣат поронкꙋ а фі гата Ꙟн 7 спре а лȣа пе Дȣка пе а са ковертꙋ.

ІСПАНІА.

Скрісорі де ла марџінѣ Каталонії адеверѣѕꙋ новіталіле Наварії. Акȣма саȣ Ꙟнкредінцат кȣм кꙋ Кордова саȣ скос дін а са командꙋ дȣпꙋ Ꙟмфрꙋнџірѣ че аȣ пꙋтіміт де ла Зȣмалакарегі Ꙟ кꙋтꙋліа ȣрматꙋ ла 15 Декемврїе.

ЕГІПЕТ.

Де ла Алексанрдіа дін 17 Декемврїе Ꙟнщіінцаѕꙋ кȣмкꙋ чіȣма іѕбȣгнісꙋ Ꙟн ачѣ політіе пе ла Ꙟкеерѣ лȣнії лȣй Ноемврїе, ші кꙋ саȣ лꙋціт кȣ неспȣсꙋ репеџȣне пріи тоате кварталіле політії. Васіле де лініе Но: 1, 4 ші 6, челе Ꙟнтꙋі саȣ фост молінсіт, асеміне ші фрегата Бехера, нȣмаі пȣцін ші Ꙟн арсеналȣл Ꙟн каре лȣкрѣѕꙋ пꙋн ла 8000 де лȣкрꙋторі, епідеміа аȣ фꙋкȣт маре омор. Флоата егіптѣнꙋ ера сꙋ плȣтѣскꙋ спре ернатік ла Сȣда. Пакебот де абȣр аȣ плекат де аіче спре Сіріа ка сꙋ адȣкꙋ пе Ібраім паша ла Алексанрдіа. Віцꙋ Краюл жл ащѣптꙋ ла Каіро ка сꙋ се сфꙋтȣіаскꙋ кȣ ел, есте сокотінцꙋ кȣмкꙋ нȣ ва Ꙟнтарѕіа мȣлт Ꙟн Егіпет че ва мереџе ла Дамаскȣс.

АФРІКА.

Де ла Алџер саȣ пріиміт скрісорі дін 30 Декемврїе. Абдел-Кадер каріле есте шефȣл цꙋрії деспре апȣс, сꙋ афлꙋ тот Ꙟнкꙋ ла Міна; мерџірѣ са асȣпра Медіа саȣ опріт декꙋтрꙋ оарекаре Ꙟмпедекꙋрі че іаȣ пȣс о пȣтернікꙋ сꙋмінціе, крекȣм ші кȣпрінрдерѣ ачестії політії де кꙋтрꙋ ȣн бею нȣміт де кꙋтрꙋ ачел де Константіне; нȣ пȣцін ші морȣл че аȣ фꙋкȣт Холера ла Медȣана. Де време че тоате ачесте гредȣтꙋці нау фост Ꙟндестȣле де а Ꙟмфрꙋна гȣстȣл сꙋȣ асȣпра посесії де Медіа, апої Гȣвернаторюл Генерал Францеѕ де ла Алџер лȣ фꙋкȣт де щіре ачестȣі шеф, кꙋ дѣкꙋ ва трече спре рꙋсꙋріт поѕіціа са де астіѕ, о асеміне мішкаре ва фі сокотітꙋ ка о діѕбінаре кȣ Франціа.

Беюл де ла Константіне ȣрмѣѕꙋ інтріџіле лȣі, а сале дȣшмꙋнії ші Ꙟнбітꙋрі асȣпра Франції. Лȣі нȣі ліпсек нічі арме нічі амȣніції, нічі бані каре лі адȣк пе маре де ла деосебіте локȣрі ші пе ла Тȣніс. Ел ащѣптꙋ кȣ маре нерꙋбдаре моментȣл деплінеі сале домнії, ші нꙋімеще пе марабȣі (кꙋлȣгꙋрі маометані) ка сꙋ Ꙟтарте пе тоці ачії карії сꙋ афлꙋ Ꙟн Ꙟмпреџюрарѣ Бȣџії.

Ꙟнщіінцаре.

Ла Інстітȣтȣл Тіпо-Літографік ал Албінеі саȣ пȣблікат Календарюл де Ешї пентрȣ анȣл 1835, спре Ꙟнтребȣінцарѣ Молдовенілор, Францеѕілор ші а Немцілор. Афарꙋ де кꙋтева інтересанте щіінце, ел маі кȣпрінде сꙋрбꙋторіле Тȣрчілор ші а Еврeілорі. Прецȣл Календарюлȣі есте чінчі леі.

et il demeure longtems en délibération: on croit que le parti ultra-libéral a le dessus.

Le duc de Leuchtenberg est attendu ici le 10. Le bateau à vapeur, le Flamer a reçu l'ordre de se tenir prêt à partir du 7, à recevoir le duc à son bord.

ESPAGNE.

Les lettres des frontières de Catalogne confirment les dernières nouvelles de Navarre. Il est aujourdhui positif que Cordova a été déposé de son commandement à la suite de l'échec que Zumalaccarreguy lui a fait éprouver dans l'affaire du 15 Décembre.

EGYPTE.

Alexandrie, 17 Décembre. La peste a éclaté ici dans les derniers jours du mois dernier et s'est répandue avec une célérité extraordinaire par tous les quartiers de la ville. Ce furent les vaisseaux de ligne no 1, 4 et 6 qui en ont été les premiers atteints ainsi que la frégate Behera; l'arsenal où travaillent aussi 8000 ouvriers est atteint de ce fléau qui augmente journellement et fait des ravages considérables. La flotte égyptienne est sur le point d'aller hiverner à Suda. Un paquebot à vapeur est parti d'ici pour la Syrie pour y aller chercher Ibrâhim-Pacha et l'ammener à Alexandrie. Son père l'attend au Caire pour s'entendre avec lui. On croit ici qu'il ne restera pas longtems en Egypte et qu'il retournera bientôt à Damas.

AFRIQUE.

Il est arrivé des nouvelles d'Alger des derniers jours de décembre. Abdél-Kader, le chef de l'ouest de la régence, est toujours à Mina; sa marche vers Médéah est arrêtée par les obstacles que lui oppose une tribu puissante. L'occupation de cette ville par un bey de la nomination de celui de Constantine, enfin les ravages qu'y fait le choléra, ainsi qu'à Médiana, ville intermédiaire. Comme si toutes ces difficultés n'étaient pas suffisantes pour modérer son goût pour la possession de Médéah, voilà que le gouverneur-général français à Alger fait signifier à ce chef que, s'il dépasse vers l'est la position qu'il occupe en ce moment, ce mouvement sera pris pour une rupture envers la France.

Le bey de Constantine continue ses intrigues, ses hostilités et ses excitations contre les Français. Il ne manque ni d'argent, ni d'armes et de munitions, qu'on lui apporte par mer sur divers points, et par Tunis. Il attend, sans trop d'impatience, le moment de son règne complet, et soudoie des marabouts pour fanatiser tout ce qui environne Bougie.

Annonce.

Il vient de paraître dans l'Imprimerie de l'Abeille L'Almanac de Jassy pour l'Année 1835. à l'usage des Moldaves, des Français et des Allemands. Indépendamment de différentes notions intéressantes, on y trouve aussi les fêtes des Turcs et des Juifs. Le prix est de 5 Piastres.

ДУМІНІКЪ 20 ГЕНАРІЙ 1835. № 6. DIMNACHE LE $\frac{20 \text{ JANVIER}}{1 \text{ FÉVRIER}}$ 1835.

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ

ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Вѫнѕарѣ ꙟ арендъ а Окнілор Молдовії, ꙟчепътоаре де ла 1 Генарі анȣл кȣргъторі, нефіінд ꙟнкеетъ, апоі пентрȣ ачѣста сау Хотъріт ѕіліле де 1, 2, ші 15 Февроуаріе. Доріторії вор пȣтѣ а съ ꙟмфъцоша ꙟнаінтѣ Сфатȣлȣї Адміністратів ла ѕіліле сȣс арътате, кѫнд атȣнче съ ва Хотърі ачѣстъ вѫнѕаре ла ачел кȣ прецȣл маї пріінчос.

Ꙟн ȣрмарѣ черерії Епітропії мошіілор Сфѫнтȣлȣї Мормѫнт, ꙟтемеете пе ꙟнпȣтернічірѣ Преферічітȣлȣї ПатріарХ, Окѫрмȣірѣ аȣ пȣблікат прін Бȣлътінȣл Офічіал: кȣмкъ орї че Докȣмент, атѫрнъторі де дрептȣріле пропріетъції, каріле сар слобоѕі дін партѣ Егȣменілор а респектівілор мънъстірї, прекȣм: сінетȣрі де даторіе, контрактȣрі де посесіе, де безмен ші алтіле, съ ва сокоті ка кȣм нар іф фост ꙟнкеет.

Ȣніле ка ачесте ꙟнскрісȣрі нȣ съ вор кȣноаще нічї де ПатріарХȣл нічї де кътръ леџї, ші фіеш-каре трібȣнал есте ꙟмпȣтернічіт а лȣа ачест фелї де Хѫртії ші ал ꙟнімічі, фіінд къ нȣмаї Епітропіа аре воє а ꙟнкее асеміне контрактȣрі.

Неґȣціторіа вітелор кȣ църіле ꙟмвечінате аȣ фост пѫнъ акȣма сȣпȣсъ ла маре ꙟнгреȣере пентрȣ Молдовені, пентрȣ прічіна ліпсеї ꙗрмароачілор, карії прін а лор апропіере де марџіне, ар ꙟнлесні ачест рам ꙟсъмнътор а Комерцȣлȣї църії. Дрепт ачеа спре а фаворісі спорірѣ індȣстрії ші де а фері пе пропріетарії де даȣніле черкате ꙟнтрȣ ачѣста, Пре ꙟнълцатȣл Домн аȣ біневоіт а ꙟтърі рапортȣл че аȣ ꙟмфъцошат Сфатȣл Адміністратів. Ꙟн ȣрмарѣ ачестеї Хотърірі сау статорнічіт ꙗрмароачіле пентрȣ вітеле де експортаціе, кіпѕȣіндȣсъ а съ потрібі кȣ ачеле каре съ фак ꙟ Бȣкȣвіна, ші анȣме:

Ла Маморніца: патрȣ ꙗрмароаче пе ан, адекъ: ла 24 Іȣліе,/ 25 Авгȣст, 28 Септемвріе ші 22 Октомвріе.

Ла Корнȣл Лȣнчії: ȣн ꙗрмарок ла 20 Іȣлії. Ла тѫргȣл Ноȣ: шасъ ꙗрмароаче, адекъ: ꙟ 15 Апріл, 15 Маї 29 Іȣніе, 15 Авгȣст ші 8 Септем.

Десфътъріле карнавалȣлȣї ꙟнчеп а лȣа ꙟ капіталіа ноастръ ȣн Характір маї партікȣлар. Адȣнъріле ла кȣрте, театрȣл ші балȣріле маскȣіте

JASSY.

La ferme des salines de Moldavie, à dâter du 1r. Janvier courant, n'ayant pas encore été adjugées, les 1. 2 et 15 Février ont été fixés pour cèt effet. Les concurrens pourront se présenter aux jours susdits par devant le conseil administratif qui adjugera cette ferme au plus offrant.

A la suite des demarches des Curateurs des biens du St Sépulcre, bâsées sur la décision du Patriarche, le Gouvernement vient de publier que tout document relatif aux droits de propriété émanés par les Egumenos des couvens respectifs tels que ceux de créance de bail, d'emphitéose et autres, sera considéré comme nul et non avenu. Un tel acte ne sera reconnu ni par le Patriarche ni par les lois, et chaque tribunal est autorisé à saisir un tel papier et à l'annuler, la seule curatelle ayant le pouvoir de contracter ces sortes de transactions.

Le commerce des bestiaux avec l'étranger était jusqu'à présent assujetti à une grande gène pour les Moldaves par le manque des foires qui, par leur proximité des frontières, faciliteraient cette branche importante du commerce indigène. Pour favoriser le développement de l'industrie, et prémunir les propriétaires contre les pertes qu'ils essuyaient précédemment, Son Altesse Sérénissime a bien voulu confirmer le rapport que le Conseil administratif lui présente à cet égard. A la suite de cette décision, les foires pour lés bestiaux d'exportation mises en rapport avec celles qui ont lieu en Boucovine, ont été fixées de la manière suivante:

A Mamornitza quatre foires par an, savoir: le 24 Juillet, (5 Août); le 25 Août (6 Sept:); le 28 Septembre (10 Octobre) et le 22 Octobre. (3 Novembre.)

A Cornou-Lountchy une foire, le 20 Juillet. (1 Août) et à Tergo-Noou six foires le $\frac{15}{27}$ Avril, le $\frac{15}{27}$ Mai, le (29 Juin 11 Juillet) le $\frac{15}{27}$ Août et le $\frac{8}{20}$ Septembre.

Les plaisirs du carnaval commencent à prendre dans notre Capitale un caractère plus prononcé. Les cercles à la Cour, le théâtre et les bals mas-

кȣпрінд маї тоате сѣріле сѫптѫмѫнії. Ꙟн ачест прілеж сѫ ꙟнсѣмнѣзѫ тонȣл, манієріле ші політічірѣ Салонілор, а кѫрора харъѵрї сѫ маї адаѵг прін тоалета чѣ елегантѫ а Дамелор ноастре. Ȣн стреін, каріле сар ведѣ деодатѫ транспортат (адȣс) ꙟн міжлокȣл ачесторї стрѫлȣчіте адȣнѫрї, нȣ шар пȣтѣ ꙟкіпȣі кѫ сѫ афлѫ ла марџінѣ рѫсѫрітѣнѫ ал Еѵропії ꙟнтр'о провінціе деспре каре а раре орї сѫ аȣде ворбінд.

О асеміне старе а лȣкрȣрілор нȣ сѫ поате траџе дін алта декат дін обшѣска мȣлцѣміре ші ꙟсȣфлецірѣ че аȣ кѫщігат тоате челе че пот фі де фолос ші де плѫчере соціетѫції.

qués occupent presque toutes les soirées de la semaine. C'est à cette occasion qu'on remarque le ton, les manières et l'urbanité des Salons, dont les charmes sont rehaussés par la toilette élégante de nos dames. Un étranger qui se verrait d'un trait transporté dans ces brillantes réunions, ne se douterait pas de se trouver à l'extrémité orientale de l'Europe dans une province dont on entend parler si rarement. Cet état de choses ne peut être que le résultat de la satisfaction générale et de l'impulsion donnée à tout ce qui peut-être utile et agréable à la société.

ПРȢСІА.

Дȣпѫ черірѣ че аȣ фѫкȣт Д. Колонелȣл Мартенс Міністрȣ Пленіпотент а Прȣсії ла Ꙟ. Поартѫ, М. С. Краюл аȣ бінєвоіт ал кема ꙟндѫрѫпт ші ꙟ локȣл сѫȣ аȣ рѫндȣіт пе Д. Котеле Кенігсмарг Шамбелан Кресеск ші Консіліер де Місіоне.

PRUSSE.

S. M. a daigné rappeler sur sa demande M. le colonel baron de Martens du poste d'envoyé extraordinaire et de ministre plénipotentiaire près la sublime Porte ottomane, et nommer à sa place M. le comte de Königsmark son chambellan et conseiller de légation.

ФРАНЦІА.

Картѣ, каре історісеще кѫлѫторіа ꙟмпрецюрȣл лȣмії адекѫ а пѫмѫнтȣлȣї дін порȣнка Гȣвернȣлȣї фѫкȣтѫ ла аніі 1826, 27, 28 ші 1829 кȣ васȣл нȣміт Астролавіе де кѫтрѫ Д. Дюмон Дюрвіл, саȣ сѫвѫршіт. Ачѣстѫ ꙟнтересантѫ кѫлѫторіе дѫ фоарте кȣріоасе щііне деспре деосібіте попоаре а остроавілор Океанії ші маї кȣ самѫ деспре ачел нȣміт Ваніколо, ȣнде саȣ афлат сфѫрмѫріле васȣлȣї лȣї Лапіерȣс. (*) Дін воiажȣріле че саȣ фѫкȣт ꙟн цюрȣл пѫмѫнтȣлȣї ші де кȣрѫнд пȣблікате, ачеста есте сінгȣр ачел деплініт ꙟкат ел ва ꙟмфѫцоша доріторілор ноѫ детаілȣрї (щііне кȣ амѫрȣнтȣл) ші сігȣре асȣпра депріндерілор ші обічеюрілор лѫкȣіторілор Океанȣлȣї пачнік, ші се поате ꙟнкредінца кѫ пȣціне кѫлѫторії сѫнт каре ар аве асеміне інтерес, пентрȣ кѫ поате нічі одатѫ врео експедіціе наȣ фост сȣпȣсѫ ла атѫтѣ прімеждії ші нȣ сѫ афла ꙟ мінȣтȣл пеірії сале.

Краюл прімінд демесіоане (еширѣ дін слȣжбѫ) а Д. Прінцȣ де Таілеран, аȣ нȣміт пе Д. Генерал-Лайтнан Конте Себастіані ал сѫȣ амбаса-

FRANCE.

Le Voyage autour du Monde et à la recherche de la Pérouse, exécuté par ordre du gouvernement en 1826, 27, 28 et 29 sur l'Astrolabe, par M. Dumon d'Urville, est totalement terminé. Cet intéressant voyage donne des renseignemens curieux sur les différentes peuplades des îles de l'Océanie, et principalement sur l'Ile de Vanikolo, où l'on a retrouvé les débris des bâtimens de la Pérouse. Des voyages faits autour du monde, et publiés récemment, celui-ci est le seul terminé; ainsi il offrira aux amateurs des détails nouveaux et certains sur les habitudes, le moeurs et les usages des habitans de l'Océan pacifique, et l'on peut même aussurer qu'il est peu de relations offrant autant d'intérêt, car jamais peut être de voyages expédition ne courut autant de dangers et ne se vit si souvent exposée à une ruine entière.

La Roi ayant accepté la démission de M. le Prince de Talleyrand, a nommé M. le lieutenant-général comte Sébastiani son ambassadeur près

(*) Ꙟнтре мȣлте алте кіпȣрї прін каре сѫ мѫртȣрісеще кѫ пѫмѫнтȣл есте рѫтȣнд ꙟн форма ȣнії портокале, есте ші ачела кѫ оаменії аȣ кѫлѫторіт ꙟ прецюрȣл пѫмѫнтȣлȣї, адекѫ: пȣрчеѕѫнд де пілдѫ оаречіне де ла Енглітера спре апȣс плȣтінд дȣпѫ бȣсолѫ тот ꙟнаінте спре апȣс (афарѫ де ocoлітȣріле че фак мѫріле кȣ ȣскатȣл) ші петрекѫнд ꙟн време ꙟнделȣнгатѫ мѫріле, де каре пѫмѫнтȣл сѫ ꙟнпрецюрѣзѫ, ачел кѫлѫтор, фѫрѫ а скімба мерџерѣ кѫтрѫ апȣс, сосѣще дела рѫсѫріт іар ла Енглітера де ȣнде аȣ фост пȣрчес. Ачеі ꙟнтаї кѫлѫторі ꙟн цюрȣл пѫмѫнтȣлȣї аȣ фост ла 1519 Портȣгезȣл Фердінанд Магеланю ші мȣлці алцї іар пе ла сфѫршітȣл векȣлȣї трекȣт Енглезȣл Кȣк. Краюл Франції Лȣдвіг XVI, каріле авѣ темелніче кȣноащінцѫ ꙟн географіе, дорінд а маї ꙟнавȣці ачѣстѫ щіінцѫ; аȣ ꙟнсѫрчінат ла 1785, пе Лапеірȣс а фаче о асемінѣ кѫлѫторіе кȣ васеле Лавȣсоле ші Астролавȣ. Пістє трії лȣнї Лапеірȣс аȣ сосіт ꙟн марѣ пачнікѫ ші аȣ афлат кѫтева мічї Остроаве ꙟнкѫ некȣноскȣте. Ел саȣ ꙟнаінтіт ꙟнтре Хіна ші Юпонѣ, ла цѫрмȣріле Камчѣткії ші Фретȣл сѣȣ стрімтоарѣ че діспѫрцеще Асіа де Амеріка, ла 1788 саȣ ꙟнторс спре Австраліе де ȣнде аȣ тріmес ла Франціа ꙟмбіелшȣгате щіінцѫ а кѫлѫторієї сале. Де атȣнчѣ саȣ пердȣт ȣрма лȣї Лапеірȣс. ші ꙟн нічї ȣна дін ачеле Остроаве нȣ саȣ афлат вре о щіінцѫ деспре ел, ꙟнкѫт сѫ пѫрѣ кȣмкѫ сар фі акȣфȣндат де фортȣніле мѫрії, сѣȣ де вре о алтѫ ꙟнтѫмпларе. Дȣпѫ мȣлтѫ черкаре саȣ немеріт сȣс нȣмітȣлȣї капітат Дюрвіл ла 1828, а афла кѫ васіле лȣї Лапеірȣс саȣ сфѫрмат ла інсȣліле Амікале лѫнгѫ ваніколо ȣнде аȣ ші афлат ангере тȣнȣрї ші алтеле. Аіче аȣ ꙟнѫлцат ȣн монȣмент (зідіре де поменіре) ꙟнтрȣ адȣчерѣ амінте а ненорочіцілор сѫї компатріоці, адȣкѫнд ꙟн 4 Февръаріе 1829 ла Франціа 5 тȣнȣрї ші о мѫнȣнке де савіе де арџінт кȣ стема Франціа.

дор пре лѫнгъ Краюл де Маре Брітаніе ші де Ірланда.

Скрісоарѣ Д. Прінцȣл де Таілеран кътръ Д. Міністрȣ а інтересȣрілор стрѫіне.

Домнȣле Міністрȣ!

„ Атȣнче кѫнд кȣ патрȣ ані маінаінте, ꙟкредерѣ Краюлȣї мау кемат ла амбасада де Лондра, ꙟсаш греутатѣ а ꙟсърчінърії мау ꙟдаторіт а мъ сȣпȣне, парімісе кȣмкъ ачѣстъ сарчінъ кȣ фолос ам ꙟмплініто пентрȣ Краюл ші пентрȣ Франціа, каре ачесте доъ інтересȣрі aȣ фост пȣрȣрѣ де фацъ ꙟ кȣџетȣл меȣ, ші апропіет ꙟтре сіне легате. Ꙟ кȣрсȣл ачестор патрȣ ані цънерѣ пъчі обшещі aȣ ꙟдемант а съ сімпліфіка а ностре релації, а ноастръ політікъ, че фȣсесъ іꙁолатъ (мърџінітъ) сaȣ адаос кътръ ачеа а алторі нації; ші сaȣ пріімiт сaȣ преџȣіт ші сaȣ чінстіт де кътръ чії бȣні а тȣтȣрі нѣмȣрілор.

Ꙟмпреȣнълȣкрарѣ че ам къшігат де ла Маре Брітаніеȣ aȣ жігніт німіка ніч ла ноастре неатърнаре ніч деліκатіца національ; ші респектȣл нострȣ пентрȣ фіешкаріле aȣ фост тот де ачел фелї, кȣрѫціа ȣрмърілор ноастре пентрȣ фіешкаріле aȣ фост aȣ фост атѫт де де маре, къ ꙟн лок дѣ ꙟсȣфла препȣс астіꙁ съ чере а ноастръ ꙟнкіꙁъшлȣіре асȣпра дȣхȣлȣї де пропаганда (револȣціе), каріле тȣлбȣръ ꙟнкъ пе Европа чѣ веке, фъръ ꙟндоіалъ къ асеміне реꙁȣлтатȣрі ꙟмпъкътоаре дерáꙁъ де ла ꙟналта ꙟцълепчȣне а Краюлȣї ші де ла а са маре гібаче.

Еȣ нȣ чер пентрȣ міне вре ȣн алт меріт де кѫт ачела кȣмкъ ꙟнантѣ тȣтȣрор ам гъчіт ачѣстъ адѫнкъ кȣџетаре а Краюлȣї ші ам вестіто ла ачії карії дȣпъ ачеа сaȣ ꙟнкредінцат де адевърȣл кȣвінтелор меле. Дар астіꙁ кѫнд Европа кȣноаще ші съ міръ де краюл, ші кѫнд кѣр прін ачѣста сaȣ бірȣіт ачеле ꙟнтѫі греȣтъці; астіꙁ кѫнд Англіа аре поате о деасеміне тревȣінцъ ка ші ноі де а ноастръ алеанціе, ші къ дрȣмȣл каре съ паре къ ар фі воінд съ ȣрмеꙁе ар тревȣі съ ꙟндемне ꙟтрȣ протімісірѣ ȣнеі адȣчеріамінте маі проаспете де кѫт a мѣ; астіꙁ сокотеск къ фъръ а жігні а ме сȣпȣнере кътръ Краюл ші Франціа, аш пȣтѣ рȣга пе М. С. кȣ респект, де а пріімі а мѣ дімісіоане ші а въ пофті Домнȣле Міністрȣ де а і о ꙟмфъцоша. Върста ме чѣ адѫнкъ, слъбъчюніле каріле съ траг дін ачѣста, лініщѣ каре із чере кȣџетъріле каре наск, арата фірѣскъ а мѣ ȣрматъ, о ꙟндрептѣꙁъ ꙟнкъ ші о фак дрепт даторіе. Еȣ мъ ꙟкред ꙟнтрȣ дрѣпта бȣнътате а Краюлȣї спре а џȣдека де асеміне.

Пріімеще Домнȣле ꙟнкредінцарѣ ꙟналтеї меле стіме ші ч.л...

Распȣнсȣл Міністрȣлȣї кътръ Прінцȣл Талеран.

Прінціпе, еȣ ам сȣпȣс Краюлȣї скрісоарѣ че аці адресȣіт кътръ Міністрȣл інтересȣрілор стрѫіне ші прін каре рȣгаці пе Краюл ка съ пріімѣскъ а воастръ демісіоане де ла амбасада Лондрії.

М. С. aȣ стътȣт мȣлт маї наінте де а о пріімі. Ꙟнсоцінда-ȣсъ ла а са кȣџетаре ші ла ачеа а Гȣ-

S. M. le Roi du royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande.

» Lettre de M. le prince de Talleyrand à M. le ministre des affaires étrangères.

Monsieur le Ministre,

Lorsque la confiance du Roi m'appela, il y a quatre ans, à l'ambassade de Londres, la difficulté même de la mission me fit obéir, je crois l'avoir accomplie utilement pour la France et pour le Roi, deux intérêts toujours présens à mon esprit, étroitement confondus dans ma pensée. Dans ces quatre années, la paix générale maintenue a permis à toutes nos relations de se simplifier; notre politique, d'isolée qu'elle était, s'est mêlée à celle des autres nations; elle a été acceptée, appréciée, honorée par les honnêtes gens de tous les pays.

La coopération que nous avons obtenue de l'Angleterre n'a rien coûté ni à notre indépendance ni à nos susceptibilités nationales; et tel a été notre respect pour le droit de chacun, telle a été la franchise de nos procédés, que loin d'inspirer de la méfiance, c'est notre garantie que l'on réclame aujourd'hui contre cet esprit de propagandisme qui inquiète la vieille Europe. C'est assurément à la haute sagesse du Roi, à sa grande habileté, qu'il faut attribuer des résultats aussi satisfaisans.

Je ne réclame pour moi-même d'autre mérite que celui d'avoir deviné avant tout la pensée profonde du Roi, et de l'avoir annoncé à ceux qui se sont convaincus depuis de la vérité de mes paroles. Mais aujourd'hui que l'Europe connaît et admire le Roi, que par cela même les principales difficultés sont surmontées, aujourd'hui que l'Angleterre a peut-être un besoin égal au nôtre de notre alliance mutuelle, et que la route qu'elle paraît vouloir suivre doit lui faire préférer un esprit à traditions moins anciennes que le mien, aujourd'hui je crois pouvoir, sans manquer de devoûment au Roi et à la France, supplier respectueusement S. M. d'accepter ma démission, et vous prier, M. le ministre, de la lui présenter. Mon grand âge, les infirmités qui en sont la suite naturelle, le repos qu'il conseille, les pensées qu'il suggère, rendent ma démarche bien simple, ne la justifient que trop, et en font même un devoir. Je me confie à l'équitable bonté du Roi pour en juger ainsi.

Agréez M. le ministre, l'assurance de ma très-haute considération. Le prince de Talleyrand.

Valençay, 13 novembre 1834.»

Réponse de M. le ministre des affaires étrangères à M. le prince de Talleyrand.

Paris, 7 janvier 1835. Prince,

J'ai mis sous les yeux du Roi la lettre que vous avez adressée au ministre des affaires étrangères, et par laquelle vous priez S. M. d'agréer votre démission de l'ambassade de Londres. S. M. a longtems hésité à l'accepter.

вернȣлȣй съȣ, Двоастръ кȣ атъта немерџіре аці спорі̂т ꙟнтемеерѣ монархїї чії ноа, мърірѣ політічії сале ші пъстрарѣ пъчїї Єȣропіене, ꙟкът Краюл нȣ пȣтȣт съ се ꙟдȣплече де а ліпсі пе Франціа де але воастре ꙟнтерніче слȣжбе ші де аджȣна воастръ черкаре.

Дар М. С. аȣ сімціт къ дȣпъ о каріеръ атът де лȣнгъ ші атът де ꙟналтъ, ꙟнсȣш прїінца ші мȣлцъмірѣ че аре пентрȣ воі, нȣ аȣ ꙟнгъдȣіт де а маі ꙟнтързїа плінірѣ дорінцеї че маі ростіт ꙟн нȣміле аджнічії воастре вързсте де а въ траџе ꙟнтрȣ лінішіре.

Пріїміцї ꙟнкредінцарѣ ші чел....

(Іскъліт) де Рігні

En vous associant à sa pensée et à celle de son gouvernement, vous avez si habilement concouru à donner de la stabilité à la monarchie nouvelle, de la grandeur à sa politique, et à maintenir la paix de l'Europe, que le Roi ne pouvait consentir à priver la France de vos puissans services et de votre haute expérience.

Mais S. M. a senti qu'après une si grande et si longue carrière, l'attachement même et la reconnaissance qu'Elle vous porte ne lui permettaient pas de résister plus longtems au voeu que vous Lui exprimez, au nom de votre grand âge, de rentrer dans le repos.

Agréez, etc. Rigny. »

ВАРІЕТЪЦЇ.

Пентрȣ де аадȣна маї мȣлцї оаспецї, Театрȣл де Паріс, нȣміт Опера, аȣ ȣніт кътръ плъчереле балȣрілор маскȣіте ші Лотерії а карора нȣміре кыщігътоаре капътъ шалȣрї, сервіцїї де масъ, зȣгръвеле, сѣȣ о ложъ пе анȣл ꙟнтрег, дар апоі ȣнії дін спекȣланцїї ачестеі ꙟнтрепрінdерї, дȣпъ черкарѣ че аȣ фъкȣт деспре алеџерѣ ші фелюл лотȣрілор, че аȣ асъ ꙟмпърцї ла ачеле балȣрї ꙟн анȣл вііторї, ар фі хотъръ̂т ȣрмътоарѣ програма: Ачела каріле ва кыщіга ꙟнтѫюл лот ва фі даторї а фаче къльторіе пе ȣскат ла Неаполі, ал доіле лот о кълъторіе пе маре ла Енглітера, чел че ва кыщіга лотȣл ал трііле ва кълъторі пе жос ла Ефіцера, ачел кȣ ал патрілѣ ва мерџе ла Монморансі кълаа пе ȣн асън. Дрептачеа доъ тръсȣрї кȣ каї де поштъ вор ста ꙟн сара балȣлȣї ꙟнхамате ла ȣшіле Театрȣлȣї пентрȣ ачеї карїї вор кыщіга челе доъ дін тъї лотȣрї; доі лакеі (слȣџї) лі вор ашептà, ашъзацї ла кода фіешкъріа тръсȣрї, ші ꙟндатъ че лі съ ва ꙟмфъцоша адевърітȣл лот де кыщіг, еї вор дà кеіле сеніфілȣї плін де страе ші де скінбȣрї ꙟмпреȣнъ кȣ о поліцъ де 3000 франчї асȣпра Банкерілор де Неаполі ші де Лондра. Ȣн Еракліс де Норд, адекъ ȣн кълȣзъ пȣтернік, деспрінс а фаче кълъторііле де мȣнте, ꙟнармат де о ватъ ферекатъ, пȣртънд пе спате доъ цъмадзнаше, ва фі гата съ ꙟнсоцаскъ пе кыщігъторюл лотȣлȣї ал трііле, ші ꙟндатъ ва пȣрчеде кȣ ел пе дрȣмȣл де Ліон, Џеневра ла мȣнте, дȣкънд кȣ сіне ші о поліцъ. Че съ атінџе де кълъторіа ла Монморансі, ȣн фрȣмос асін въргат, ꙟмподобіт кȣ харшѣ богатъ, деспрінс ші цȣкънд ла доміно, ва дȣче пе кыщігъторюл ла валѣ де Монморансі, ші іл ва діскърка ла оспътъріа нȣмітъ калȣл чел алб, ȣнде іл ва ашепта о кȣнъ фріптъръ де оае, ꙟнкаре съ вор афла містȣіте доъ білетȣрї де банкъ кътe 1000 де франчe фіешкаре. Деспрісос есте а маі зіче къ, дакъ кыщігъторї нȣ вор пȣрчеде ꙟн мінȣтȣл ачела фъръ а маі ꙟмбрѫцоша пе фамеліа лор, апоі ії нȣ съ вор ꙟмпъртъші де фолосȣл лотȣлȣї кыщігат. Ꙟндаторірѣ лор ва фі ка ꙟнтȣрнъндȣсъ де ла воіаже съ адȣкъ ꙟнстаре бȣнъ трасȣріле, пе Еракліс кълъȣзȣл, ші пре асінȣл.

VARIÉTÉS.

Depuis quelques tems, l'Opéra de Paris a imaginé de joindre aux plaisirs des bals masqués, des loteries, dont les billets gagnans recevront des cachemires, des services de thé, des tableaux et même une loge à l'année; mais l'esprit inventif de quelques amis de l'entreprise s'étant exercé sur le choix et la nature des lots à distribuer aux bals de l'année prochaine, on assure que le programme suivant a été arrêté:

Premier lot, un voyage à Naples par terre; second lot, un voyage en Angleterre par mer; troisième lot, un voyage en Suisse à pied; quatrième lot, un voyage à Montmorency à dos d'âne. A cet effet, deux chaises attelées de quatre chevaux de poste stationneront à la porte de l'Opéra pour les gagnans des deux premiers lots; deux valets de chambre les attendront, placés sur le siége de derrière de chaque voiture et sur le vu du billet de loterie identifié gagnant, leur donneront la clef des coffres remplis de linge et d'habits, plus un portefeuille contenant une lettre de crédit de 3000 fr. sur des banquiers de Naples et de Londres.

Un Hercule du nord, armé d'un bâton ferré, portant deux havre-sacs sur le dos, tendra la main au gagnant du voyage en Suisse, et partira sur le champ avec lui par la route de Lyon, Genève, etc. L'Hercule sera porteur d'une lettre de crédit.

Pour le quatrième lot, le voyage à Montmorency, un bel âne zébré, richement harnaché, savant, jouant au domino, entrainera le gagnant dans le vallon de Montmorency et le descendra au Cheval blanc, *où l'attendra un gigot à l'ail, dont le manche sera enveloppé dans deux billets de 1000 fr. Il est inutile d'ajouter que les gagnans, s'ils ne partaient pas sur le champ, sans embrasser leur famille, seraient déchus du bénéfice de leur billet. Ils devront rendre en bon état, à leur retour, les chaises de poste, l'Hercule du Nord et l'âne.*

ЖОЙ ꙟ 24 ГЕНАРЙ 1835. № 7. JEUDI, LE 24 JANVIER / 5 FÉVRIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. — GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Генералніка обічнȣіта Адȣнаре, кематъ спре а ꙟчепе іар лȣкръріле сале, аȣ пріїміт џої ꙟн 17 Генарї ꙟмпъртъшірѣ Хатішеріфȣлȣї ꙟмпъръteск асȣпра ꙟнтъріріï Регламентȣлȣї.

Дрепт ачеѧ ꙟналтȣл Клірос, ачії ꙟнтъї Дрегъторї а Статȣлȣї ші мъдȣларії Генералнічії обічнȣте Адȣнърї, сaȣ ꙟнтрȣніт ла Палат дімінѣца ла 10 чѣсȣрї, ші пре ꙟнълцатȣл Домн аȣ пороннчіт Д. Хатманȣлȣї Мавродін а четі ꙟн лімба тȣрчѣскъ ачест ꙟнсемнъторї Докȣмент а кърȣіа тълмъчіре сaȣ четіт Молдовенеще де кътръ Д. Маріле Вістіар Ніколаї Кантакȣзіно, ші а кърȣіа кȣпріндере съ афлъ трекȣтъ ꙟ Бȣлетінȣл Офічіал.

Дȣпъ четірѣ ачестȣї акт солонел, каріле сфінцеще Ашезъмжнтȣл Молдовії, пре ꙟнълцатȣл Домн аȣ ростіт ȣрмътоаріле:

„ Ачесте ꙟналте ꙟмбȣнътъцірї, пе каре алте нѣмȣрї прін челе маї кȣмпліте жъртфе де абіе лѣȣ пȣтȣт агонісі, Проніа аȣ гръіт ꙟн інімїле амжндȣрор ꙟндȣрътoрілор Монархї ка съ ле хързѣскъ спре ꙟмфлорірѣ нѣмȣлȣї Молдовенеск.

ꙟнълцінд кътръ ꙟмпъратȣл ꙟмпъраціїлор гласȣрї де рȣгъчȣне пентрȣ ꙟтрѣга пъстраре а славеї ші а пȣтерії авгȣстічешілор ноштрії фъкъторї де біне, съ ꙟмбръцошъм ꙟн дȣхȣл адевърȣлȣї ші ал драгостеї інстітȣціїле патріеї ноастре. къчї прін драгосте ші прін адевър нȣмаї, раза кареѣлін сaȣ погорът кътръ ної, не ва лȣміна ꙟн калѣ доритȣлȣї скопос ка сі не пȣтем ꙟнвредничі челор де фацъ ші віітоаре нъдежді. “

Лȣні ꙟн 21 Генарї сaȣ фъкȣт дескідерѣ Генералнічії обічнȣіте Адȣнърї. Дȣпъ Tедеȣм, че сaȣ сербат ꙟн бісеріка катедралъ де кътръ Пресфінцітȣл Мітрополіт, ДД. Депȣтаціїї аȣ мерс ла Сала Сесіїлор, ȣнде Д. Логофътȣл Александрȣ Гіка Міністрȣ дін лъȣнтрȣ, аȣ четіт ȣрмътор кȣвжнт дін партѣ пре ꙟнълцатȣлȣї Домн:

Кȣ міла лȣї Дзеȣ Ної Міхаіл Грігоріȣ Стȣрза
Воевод Домн църії Молдовії.

Обштештії обічнȣіте Адȣнърї.

Сечета че аȣ ȣрмат ꙟ вара трекȣтъ, ші каре да дрепте прічіні де ꙟгріжіре, неȣ фост ꙟдемнат а кієма екстраордінаре ꙟнтрȣніре а Обштештії Адȣнърї, ꙟндатъ дȣпъ ꙟнтоарчерѣ ноастръ де ла Константінопол.

JASSY.

L'assemblée générale ordinaire, convoquée pour recommencer ses travaux, a reçu Jeudi le 17/29 Janvier la communication du Hatti-Chériff Impérial, concernant la confirmation du Réglement organique.

Pour cet effet, le haut clergé, les premiers fonctionnaires de l'Etat et les membres de l'Assemblée gle ordinaire, se sont réunis au palais à 10 heures du matin, et S. A. S. a ordonné à M. le Hetman Mavrodine de faire en langue turque la lecture de cet important document, dont la traduction moldave a été lue par Mr le Vestiar N. Cantacuzène, et dont le texte se trouve publié dans le Bulletin officiel.

Après la lecture de cet acte solennel, qui sanctionne les institutions de la Moldavie, S. A. S. s'est exprimée ainsi qu'il suit:

» Ces bienfaits signalés, que d'autres peuples ont » à peine obtenu à la suite de pénibles épreuves et » des plus grands sacrifices, nous ont été octroyés » par les Monarques magnanimes auxquels la Pro» vidence a aussi confié les soins de la prospérité » de la Moldavie.

» En adressant au Ciel de ferventes prières pour » la gloire et la conservation de nos Augustes » Bienfaiteurs, identifions-nous dans un » esprit de vérité et de concorde avec les institutions » de notre pays: Oui, c'est par la concorde et » la vérité que le rayon qui, dans le calme, est » parvenu jusqu'à nous, pourra nous éclairer dans » la voie à suivre pour atteindre le but désiré et » pour mériter l'heureux avenir que l'état actuel » nous présage. “

Lundi le 21 du Ct a eu lieu l'ouverture de l'Assemblée générale ordinaire. Après le Tedeum officié dans l'église cathédrale par S. Em. Monseigneur le Métropolitain, MM. les Députés se sont rendus à la salle des Séances et M. le Logothéte Alexandre Ghika, ministre de l'intérieur, fit lecture de la communication suivante de la part de S. A. S.:

Messieurs!

De justes appréhensions suscitées par la sécheresse qui a regné pendant une grande partie de l'été, m'avaient engagé à convoquer extraordinairement l'Assemblée générale, aussitôt après mon retour de Constantinople.

Адȣнарѣ, пътрȣнсъ де сфинцѣніа даторіилор ей, аȣ дат ꙟн ачест прилеж довада ȣнȣй адевърат патріотизмȣ, жертфинд интересȣриле партикȣларниче ꙟпрінца интересȣлȣй общеск, аȣ ꙟлеснит пе Окѫрмȣире кȣ щіинциле ши сѫргȣинца ей ꙟнтрȣ мъсȣриле че де нѣвое аȣ фост а съ лȣа пентрȣ ферирѣ цѫрій де липсъ.

Ꙟнтрȣниндȣсъ астъзй Адȣнарѣ, пентрȣ ка съ ꙟнтре ꙟн обичнȣителе ꙟндеꙟтничирй прескрисе де Регламент, поате а съ бȣкȣра де исправа ꙟнкипȣирилор сале. Чинчй лȣнй сѫнт трекȣте дин времѣ ꙟнтрȣнирій чей екстраординаре, ши слава Проніей, къ нȣ саȣ ивит вре о ꙟпрецюраре, каре съ ꙟнфъцошазе вре о ꙟнсемнътоаре пътимире а нородȣлȣй.

Плоиле че ꙟ лȣна лȣй Юліе саȣ ꙟтѫмплат, де ши ꙟтързіеъ, ꙟнсъ ꙟнтрȣ адевър аȣ ꙟпȣцинат мȣлт рѫȣл, ши липса саȣ ꙟгръдит ꙟ черк мърџинит. Довада ачещій ꙟмпрецюрърй съ дезвълеще, дин ꙟнсȣш лȣкрърилe комисей де ꙟндестȣларе че ай орѫндȣит, кѫчй дин трій мій киле кȣмпърате, нȣмай чинчй сȣте шаптъспрезъче саȣ слобозит пѫнъ акȣм общіилор невоите, каре саȣ ꙟнфъцошат кȣ ꙟкрединцѫриле черȣте пентрȣ а съ фаче пърташе дин ꙟпърцирѣ пѫйній.

Невоиле вор пȣтѣ фъръ ꙟндоиалъ, а съ адъоци пѫнъ ла пѫйнѣ че ноаъ, ꙟсъ ꙟвремѣ де фацъ поате нимине а фи ꙟнкрединцат, къ съ афлъ ꙟнкъ ꙟн цара ꙟндестȣле продȣктȣрй пентрȣ ꙟнтѫмпинарѣ липсȣрилор дин нȣо ивите, ши пентрȣ а съ цинѣ прецȣриле ꙟн кȣмпъна ла каре сѫнт аџюнсъ.

Оприрѣ велницилор, ши ачеа а експортаціей а ȣнора дин продȣктȣрй де ꙟтѫи требȣинцъ, есте о грѣ ꙟнпрецюраре, ꙟнсъ ѣ аȣ фост черȣтъ де кътръ невоѣ, ши де липсъ, ши скȣмпетѣ че съ афла ꙟн ꙟнсȣш статȣриле меџіешите. Ной требȣе а аве нъдежде къ ва соси времѣ контенирій ачестор ꙟнгръдирй, ꙟндатъ че тимпȣриле віитоаре а ачестȣй ан не вор ꙟнкрединца къ еле нȣ сѫнт май мȣлт де требȣинцъ. Ꙟнцълѣпта мъсȣръ а слободеи експортацій грѫȣлȣй, аȣ респȣнс ꙟнтокмай ла правецȣл пентрȣ каре ѣ аȣ фост превъзȣтъ, ши аȣ доведит къ есте пȣрȣрѣ кам де присос, пентрȣ а нȣ зиче де стрȣничеаре а съ стрѫмтори негоцȣл де афаръ, кѫчй ꙟ кѫт ꙟкрезъмѫнтȣл пе каре съ ꙟнтемеѣзъ алкътȣириле негȣцъторещй требȣе а съ ферй де тоатъ жигнирѣ, ꙟн атѫта дрѣпта армоніе а мижлоачилор ши а требȣинцилор съ статорничеще прин а са фирѣскъ кȣмпънире, ши прин ръсплътирѣ интересȣрилор партекȣларниче.

Кȣ ачест кип експортаціа грѫȣлȣй, опринȣдȣсъ де ла сине кȣ сȣирѣ прецȣлȣй, ши кȣ требȣинцъле дин лъȣнтрȣ, саȣ мърџинит ꙟн анȣл ачеста пѫнъ ла 13,000 киле.

Пе лѫнгъ ачестѣ Ной пȣтѣм авѣ ꙟкрединца, къ старѣ че дин лъȣнтрȣ ацърій есте фоарте мȣлцъмитоаре.

Пъртȣриле де тоамнъ саȣ фъкȣт кȣ мȣлт

Pénétrés de la gravité de vos devoirs, vous avez Messieurs, à cette occasion, fait preuve d'un véritable patriotisme; vous avez sacrifié les intérêts particuliers à l'intérêt public et secondé l'administration de vos lumières et de vos efforts dans les mesures qu'il était urgent de prendre pour préserver le pays de la disette.

En vous réunissant aujourd'hui pour vaquer aux occupations annuelles, prescrites par le Règlement, vous pouvez vous féliciter de l'efficacité de vos efforts.

Cinq mois se sont écoulés depuis votre réunion extraordinaire, et, grâce à la Providence, aucune conjoncture remarquable n'est venue déceler que le peuple soit menacé d'une souffrance imminente. Les pluies survenues pendant le mois de Juillet, quoique tardives, ont, il est vrai, atténué de beaucoup le mal; et la disette, loin d'être générale, a été circonscrite dans un cercle étroit. Les opérations de la Commission d'approvisionnement en font foi.

Sur près de 3 mille Kilos achetés, 517 ont été seulement délivrés aux communes nécessiteuses, qui se sont présentées, en réunissant les conditions requises pour participer à la distribution des grains.

Les besoins pourront, à la vérité, augmenter progressivement, jusqu'à la nouvelle récolte; on peut cependant être assuré à l'heure qu'il est, que le pays possède encore assez de produits pour faire face aux nouvelles exigences et pour maintenir les prix au taux qu'ils ont une fois atteint.

La prohibition des branderies et celle de l'exportation de certains produits de première nécessité, est un grave inconvénient; mais elle a été commandée par les circonstances, et par le manque et la cherté qui règnaient même dans les Etats limitrophes.

Nous devons nourrir l'espoir qu'il y aura lieu à lever ces dernières entraves, dès que les apparences de l'année courante en auront démontré l'inutilité.

La sage mesure de la libre exportation du froment a justifié la prévoyance qui l'avait dictée et prouvé, qu'il est presque toujours superflu, pour ne point dire dangereux, de gêner le commerce extérieur. Si d'une part la confiance sur laquelle se fondent les transactions commerciales doit être maintenue à l'abri de toute atteinte, de l'autre, l'équilibre des moyens et des besoins ne manque pas de s'établir par sa tendance naturelle et par la compensation des intérêts particuliers.

C'est ainsi que l'exportation du froment, arrêtée d'elle même par la hausse du prix et les besoins de l'intérieur, s'est bornée pendant cette année à près de 13 mille Kilos. D'ailleurs je puis

май марй ꙟтиндерй ши стъръȣинцъ де кат алтъ датъ.

Лȣминат дин испита анилор трекȣцй, Ной ам дат поронкъ Исправничилор де цинȣтȣрй, ка съ стъръȣаскъ ꙟтрȣ а съ ара, ши а съ сѣмъна ꙟтоамнъ де кътръ фіеше каре лъкȣиторю о џюмътате фалче де съкаръ.

Ачастъ мъсȣръ ȣрматъ май ꙟн тоате локȣриле ва аве лȣкрарѣ чѣ май фолоситоаре асȣпра ꙟбіелшȣгърій лъкȣиторилор. Ничй о динйоръ лȣкъторюл де пъмѫнт наȣ пȣтȣт а съ ръзъма пе о ашептаре май мѫнгѫитоаре; ꙟкрединцат де мижлоачеле віецȣирій, алътȣрат де а са прінцъ кътръ огоареле де дѫнсȣл съмѫнате, о віиториме де нъдежде ꙟбелшȣгате ꙟй зъмбеще лȣй.

Кіемат прин ꙟкредерѣ амѫндȣрорй Авгȣстилор Монархй, ꙟтрȣ а окърмȣй патріа Ноастръ, ши жъртфиндȣї тоатъ времѣ віецій пентрȣ бинеле ей, Ной пȣтем а не мъгȣли, къ пȣцина време де ла сȣирѣ Ноастръ пе скаȣнȣл Домнїй, наȣ фост пердȣтъ пентрȣ феричирѣ пъмѫнтȣлȣй, кȣ тоате кѫ резȣлтатȣриле нȣ пъшѫск пȣрȣрѣ де о потрива кȣ доринцъле Ноастре пентрȣ къ ꙟн фіинца ашъзъмѫнтȣрилор оменещй есте де а нȣ родй остенелиле де кат кȣ време, ꙟнсъ Ной пȣтем фи ꙟкрединцацй къ съ афлъ ꙟфіинцъ елементȣриле ȣнїй рѫндȣеле а лȣкрȣрилор фъкътоаре де бине, ши къ еле фъгъдȣеск Молдовій о феричире пропъшитоаре. Кȣ ачесте елементȣрй сѫнтем фъръ ꙟдоиалъ даторй ашъзъмѫнтȣрилор Ноастре, ши сѫргȣинцилор челор нобиле а бърбатȣлȣй ꙟнъзстрат кȣ ꙟналте идей, кареле аȣ повъцȣит Окѫрмȣирѣ амѫндȣрор Принципатȣрилор, ши пе а кѫрȣй ȣрме еȣ ам де чинсте ши де даторіе а кълка.

Испитирѣ де тріи ань баȣ пȣс ꙟпозицие де а въ ꙟкрединца де исправиле мѫнтȣитоаре пе каре Леџюирѣ чѣ ноъ аȣ адȣс кътръ тоате трептиле лъкȣиторилор, ши ꙟн тоате рамȣриле Администраціи църій, ши се кȣвине съ нъдъждȣим, къ дȣпъ стрѫмторирѣ причинȣитъ де прелȣнџирѣ липсій че пѫнъ акȣм, вор ȣрма ань родиторй, ши къ атȣнчѣ исправиле Леџилор регламентале съ вор дезвъли ꙟн тоатъ ꙟтиндерѣ ши ꙟн тоатъ пȣтерѣ лор.

Текстȣл Органическȣлȣй Регламент, а кърȣа леџюирй саȣ дезвълит ꙟн май мȣлтъ ꙟтиндере прин леџиле вотарисъте, ꙟ челе де май наинте доаъ сесій, аȣ лȣоат ꙟналтъ ꙟтърире а ꙟдȣрърорюлȣй Сȣлтан, прекȣм вацй ꙟкрединцат дин ꙟпъртъшерѣ фъкȣтъ а бредникȣлȣй де ꙟкинъчюне Хатишриф.

Ꙟдатъ дȣпъ ꙟтоарчирѣ Ноастръ де ла Константинополи, ам ꙟсърчинат о ꙟнадинсъ комисіе спре ꙟтрецимѣ Регламентȣлȣй ꙟн ȣн сингȣр трȣп. Ачастъ лȣкраре каре саȣ съвършит, ва ꙟлесни регȣласирѣ слȣжбій пȣбличе.

Врокътива леџюирй, ꙟкȣвіинцате де адȣнарѣ обшѣскъ, саȣ ласат де кътръ Окѫрмȣирѣ де май ꙟнаинте ла а Ноастръ хотъръре, ꙟтре ачесте

vous assurer, Messieurs, que l'aspect intérieur du pays est très-satisfaisant.

Les labours d'automne ont eu lieu avec plus d'extension et de persévérance que jamais. Eclairé par l'expérience des années précédentes, j'ai donné ordre aux administrateurs d'insister à ce que chaque cultivateur labourât et ensemençât en automne une demi faltche de seigle. Cette mesure presque généralement suivie, aura l'effet le plus salutaire sur le sort des villageois.

Jamais le cultivateur n'a pu se reposer sur une perspective plus consolante; assuré de sa subsistance, attaché par son bien-être au sol qu'il a cultivé, un avenir riche d'espérance lui sourit.

Appelé par la confiance des deux Augustes Monarques à gouverner ma patrie, et ayant consacré le reste de mes jours à m'occuper de son bien-être, je puis me flatter que le court espace de tems, qui a suivi mon avènement à la Principauté, n'a pas été perdu pour le bonheur du pays. Si les résultats ne marchent pas toujours sur la même ligne que mes désirs, s'il est dans la nature des institutions humaines de ne germer qu'avec le tems, du moins pouvons-nous acquérir l'assurance, que les élémens d'un ordre de choses bienfaisant existent et promettent à la Moldavie une prospérité progressive: Ces élémens, nous les devons, Messieurs, sans contredit, à la bonté de nos institutions et aux nobles efforts de l'homme supérieur qui a dirigé l'administration des deux Principautés et dont je me fais un honneur, comme un devoir, de suivre les traces.

Trois années d'expérience vous ont mis à même de nous convaincre, Messieurs, des effets salutaires que la nouvelle législation a produits à l'égard de toutes les classes des habitans et dans toutes les branches de l'administration du pays.

Il faut espérer, Messieurs, que des années fertiles succèderont à la gène occasionnée par la prolongation de la disette: c'est alors que les résultats du régime réglementaire se révèleront dans toute leur étendue, dans toute leur solennité.

Le texte du Règlement organique, dont les dispositions ont été développées par les mesures de détail que vous avez votées dans les deux sessions précédentes, a obtenu la haute sanction de Sa Hautesse, ainsi que vous en avez été convaincus par la communication qui vous a été faite de l'ordre suprême. Dès mon retour de Constantinople, j'ai chargé une Commission spéciale de s'occuper de la refonte de cet acte en un corps d'ouvrage. Ce travail a été amené à terme et servira à faciliter et à régulariser le service public.

Plusieurs dispositions législatives adoptées par l'Assemblée générale ont été remises à ma décision par le gouvernement précédent.

Parmi ces dispositions il y en avait de très-im-

Сѫ афлъ ȣниле де фоарте маре кȣвіинцъ пентрȣ бинеле слȣжбій, пе каре лѣм ꙟтърит ꙟдатъ, ши ам порончит пȣнерѣ лор ꙟ лȣкраре, ачесте сѫнт:

1. Правила каре мъргинеще ла трійспрѣзаче нȣмърȣл цинȣтȣрилор, пентрȣ ꙟсъмнарѣ кърора Ноі ам фост рѫндȣит о ꙟадинсъ комисіе, ши ам дат поронкъ Сфатȣлȣй ка съ ꙟфъцошезе лȣкрарѣ обищешій Адȣнърй.

2. Ачеа а некомплектȣлȣй Диванȣлȣй Домнеск, а кърія черкаре аȣ доведит фолосȣл.

3. Ачеа асȣпра спорирій венитȣрилорй орашȣлȣй Ешій, дарѣ лор ꙟн откȣп, фъкѫндȣсъ потривит кȣ ачастъ правилъ, аȣ сȣит венитȣриле Оръшънещй песте трій сȣте мій лей.

Деспре алтъ парте, о самъ дин кондеіле бȣджелій Єфоріей, пріимитоаре де икономіе, саȣ мъргинит симциторю, фъръ а съ фаче ѕътикнире требȣинцилор обищещй.

Систима че нооъ а кȣръцирій ȣлицилор, кȣ тоате къ аре ꙟ лȣкраре статорникъ песте ꙟндоит нȣмърȣл ал карълор, ꙟтребȣинцате пънъ акȣм, нȣ костисаще де кат о а тріа парте дин сома келтȣитъ ꙟ кȣрсȣл анилорй де май ꙟнаинте.

Єфоріа пȣтѫнд кȣ ачест кип а аве мижлоаче ꙟдестȣлътоаре, ши ȣн присос де банй пе тот анȣл ꙟ дестȣл де симциторю, съ ва веде ꙟ пȣтинцъ де а жертфи соме регȣлате ла ꙟфрȣмȣсецарѣ ши сигȣранціа Орашȣлȣй.

О грѫдинъ пȣбликъ аȣ ꙟчепȣт а съ съдй сȣпт а са ꙟгрижитоаре привигере.

Фачирѣ де подȣрй де пѣтръ, асȣпра осебителор трекътоаре дин лъȣнтрȣл орашȣлȣй, ѕъбовитъ дин причина липсій де капиталȣрй, нȣ ва черка май мȣлте ꙟпіедекърй.

Фачерѣ шоселилор махалалилор, съ ва ȣрма пе ȣн план, каре пе лѫнгъ търіе ва ȣни ши плъкȣта ведере.

О шосе лътȣраникъ, ȣнинд шосеоа Галатій кȣ ачѣ а Пъкȣрарилор, ва слȣжи де дрȣм де комȣникаціе ꙟтре партѣ Молдовій де жос ши де сȣс, ши ва ферй кȣ ачест кип павеоа орашȣлȣй де ꙟбȣлѕирй ши де стрикачюне, причинȣитъ де кътръ транспортȣриле ꙟповорате.

Пентрȣ ꙟфіинцарѣ ȣнії компаній спре ꙟтребȣинцаре ла ꙟтѫмплърй де фок, саȣ орѫндȣит о комисіе алкътȣитъ де ДД: Ага орашȣлȣй, де Колонелȣл Милицій ши де Прѣѕидентȣл Єфоріей. Ачастъ дин ноȣ органиѕаціе, пе лѫнгъ фолосȣриле дисциплиней, а фіинцей статорниче ши а регȣларисирій, май аре ши фолосȣл де а съ ꙟмȣлцй персоналȣл привигиторилор спре сигȣранціа орашȣлȣй, ши нȣмай кȣ о спорире де 28,000 лей ла бȣджеоа келтȣелилор Єфорій, съ добѫндеще ачест ꙟдоит скопос.

(Ва ȣрма)

portantes pour le bien du service. Je me suis empressé de les confirmer et de les mettre en vigueur; telles sont:

1o Celle qui réduit à treize le nombre des Districts.

Une Commission ayant été chargée d'en opérer la délimitation, j'ai donné ordre au conseil de présenter ce travail à l'Assemblée générale, afin qu'il puisse être immédiatement mis à exécution.

2o Celle sur l'incomplet du Divan Princier; disposition, dont l'expérience vient de prouver l'utilité.

3o Celle sur l'augmentation des revenus de la ville de Jassy.

Les adjudications ayant déjà eu lieu conformément à cette loi, ont fait monter à plus de 300 mille piastres les revenus municipaux.

D'un autre côté, certains articles du budget de l'Ephorie, susceptibles d'économies, ont été considérablement réduits, sans nuire aux exigences publiques.

Le nouveau mode de nettoiement des rues, bien qu'il entretienne en activité permanente au-delà du double des tombereaux employés jusqu'ici, ne coûte que le tiers de la somme dépensée durant les années précédentes.

L'Ephorie pouvant ainsi jouir de moyens suffisans et d'un excédant annuel assez marquant, se verra à même de consacrer des fonds réguliers à l'embellissement et à la sûreté de la ville.

Un jardin public est déjà fondé sous ses auspices.

La construction des ponts en pierre sur divers passages dans l'intérieur de la ville, ajourné par le manque de capitaux, n'éprouvera plus d'obstacles.

Les chaussées des faubourgs seront continuées sur un plan qui réunit l'agrément à la solidité.

Une chaussée latérale, unissant la chaussée de Galata à celle de Pacorari, servira de voie de communication entre la basse et la haute Moldavie et préservera ainsi le pavé de la ville de l'encombrement et de la détérioration produits par les transports de grandes charges.

La création d'une compagnie pour le service des pompes à-feu vient d'être arrêtée; sa formation a été confiée à une Commission composée de l'Aga de la ville, du Colonel de la Milice et du président de l'Ephorie; aux avantages de la discipline, de la permanence et de la régularité, cette nouvelle organisation joint celui d'augmenter le personnel des agens qui veillent à la sûreté de la ville, et ce n'est que par un surcroit de 28 mille piastres au budget des dépenses de l'Ephorie, que ce double but est atteint.

(Le suite au prochain No:)

ІСПАНІА.

Генерал Каратала аȣ тріміс ꙟщіінцаре офіціалъ кȣмкъ армія Христіней ар фі пȣртат бірȣінцъ ꙟ 2 ла Ормастегиа асȣпра 8 баталіоане де інсȣргенцї.

ESPAGNE.

Le général Caratala a envoyé sans aucun détail la nouvelle officielle d'une victoire remportée sur huit bataillons insurgés, le 2, à Ormaisteguy.

ДУМІНІКЪ, ꙟ 27 ГЕНАРЙ 1835. №. 8. DIMANCHE, LE 27 JANVIER / 8 FÉVRIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. — GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

(Ꙋрма Кꙋвѫнтꙋлꙋй Пре ꙟнълцатꙋлꙋй Домн фъкꙋт ла Дискидерѣ, Генералничїй обичнꙋите Адꙋнърй.)

Окърмꙋирѣ кꙋ пъринтѣскъ ꙟгрижаре, ши май департе привире ꙟн фаворꙋл сигꙋранцїй персоанилор, ши а пропрїетъцилор, каре есте ꙋна дин челе ꙟнтѫй ꙟкизъшꙋирй а ꙟтоврѫшитей петречирй, аꙋ симцит невоꙗ де а съ регꙋларисй полиціе, ꙟн кип ка ꙗ, съ поатъ ръспꙋнде ла ачесте. Кꙋ тоате къ полиціа еꙗ организатъ ꙟн ачеꙗ че привеще персоналꙋл ши матерꙗлꙋл ей, ꙟкѫт аꙋ ертат бънещиле ꙟндемѫнърй а църій, ꙟнсъ ꙗ съ афла липситъ де регꙋлиле ши де темеюрй вреднече а о повъцꙋи, ши а ей администраціе ера лъсатъ ла вредничіа Шефꙋлꙋй че о окърмꙋе. Ной ам сокотит де неапърат а ꙟндеплини челе де липсъ прин бꙋна орѫндꙋꙗлъ ши регꙋларісире. Спре ачаста ам ꙟнсърчинат о ꙟнадинсъ комисіе ка съ алкътꙋꙗскъ ꙋн Регламент де полиціе, лꙋѫнд де темеюрй принципіиле ꙋрмате ꙟ статꙋриле челе май политичите, ꙟкѫт ачеле темеюрй пот а фи потривите кꙋ деприндериле ши леџюириле Ноастре.

Ꙟгрижириле че ам авꙋт ꙟ фіеще каре дин рамꙋриле Окърмꙋирій аꙋ прилежит ши алте мъсꙋрй де ꙟнбꙋнътъцирй, а кърора правицй есте де а съ дезвъли ши а съ ꙟнтемеꙗ ꙟшезъмѫнтꙋриле че окърмꙋеск цара.

Чел ꙟнтѫй мижлок де а съ крꙋца времѣ есте, прекꙋм Дꙋмнѣвоастръ щицй, регꙋла ꙟ требй каре ꙟкизъшлꙋеще бꙋна ꙟнтребꙋинцаре а времій. Ꙋрмъторю ачестꙋй принципіꙋм Ной чел ꙟнтѫй Нѣм сꙋпꙋс лꙋй, ам алкътꙋит ꙋн Регламент пентрꙋ сесіиле Сфатꙋлꙋй ши пентрꙋ кипꙋл ꙟнделетничирилор сале, ам ꙟкипꙋт деспозицій, каре регꙋларисеск ꙟмпърцирѣ лꙋкрърій ꙟ Канцелерій, ши сꙋпꙋн пе регистратꙋра ꙋній системе методичещй каре дѫндꙋй не апърата ꙋниме ши ꙟнтрециме ꙟлеснеск окърмꙋирѣ трѣбилор ши ꙋшꙋреꙁъ кꙋ мꙋлт регꙋларисърѣ делилор.

Ꙟнсърчинарѣ че де маре кꙋвіинцъ а Исправничилор есте обьщеще прецꙋитъ, ей ка нище марторй де апроапе а требилор Нородꙋлꙋй, ка нище ꙟмплинторй а мъсꙋрилор административе, ши ꙟн позиціе де а жꙋдика деспре резꙋлтатꙋрй, прележаск адесъ орй лꙋкрърилe Окърмꙋирій, ши даꙋ Котърѫрилор немеритъ исправъ, де ла а лор привигере ши стърꙋинцъ атѫрнъ ꙟн че май маре парте бꙋна петречире а Нородꙋлꙋй. Ꙟ кꙋпринсꙋл

JASSY.

Suite de la communication de S. A. S. faite à l'occasion de l'ouverture de l'Assemblée Gle.

Le gouvernement a été plus loin, Messieurs; pénétré du principe que la sûreté des personnes et des propriétés est une des premières garanties de l'ordre social, il a ressenti le besoin de régulariser la Police, de manière à ce qu'elle puisse répondre de la tranquillité des habitans. Quoiqu'organisée déjà pour ce qui concerne le personnel et le matériel, sur un pied qui se trouvait en rapport avec les ressources financières du pays, la police, manquait cependant de règles et de principes propres à la guider; son administration était abandonnée à la perspicacité du Chef qui la dirigeait.

J'ai cru indispensable, Messieurs, de suppléer, par l'ordre et la régularité à ce que le nombre et les moyens offraient de rétréci. J'ai par conséquent chargé une Commission spéciale de confectionner un réglement de police, en se bâsant sur les principes suivis dans les Etats les plus civilisés, en tant qu'ils peuvent s'adapter à nos moeurs et à notre législation.

Les soins que j'ai été à même de porter dans chacune des branches de l'administration, ont motivé plusieurs autres mesures d'amélioration, dont l'objet est de développer et de consolider les institutions qui régissent le pays

L'ordre dans les affaires est, vous le savez Messieurs, l'unique moyen d'épargner le tems; il est la principale garantie de son bon emploi. Fidèle à cette maxime, je m'y suis conformé le premier: J'ai fait dresser un règlement sur les séances du Conseil et la marche à suivre dans ses occupations. J'ai mis en vigueur des dispositions qui règlent la division du travail dans les Chancelleries et assujetissent l'enregistrement à un système méthodique, qui lui donne l'unité et l'ensemble indispensables, facilite la gestion des affaires et simplifie de beaucoup le maniement des dossiers.

L'importance des fonctions des Ispravniks est généralement appréciée. Témoins immédiats des besoins du peuple; exécuteurs des mesures administratives et à portée de juger de leurs résultats, ce sont eux qui souvent provoquent les démarches du gouvernement et qui donnent à ses

Цѫнȣтȣлȣй лор ши сȣнт повъцȣирѣ фіеше кърȣе Департамент Исправничій ꙟплинеск лȣкрарѣ Окърмȣирій; кȣ тоате ачесте ꙟсъмнътоаре ꙟсърчинърй, нȣ съ афла ничи ȣн Ашъӡъмѫнт каре сѫй факъ а прецȣи ꙟтиндирѣ ачелор атрибȣтȣрй, фіинд повъцȣиций нȣмай де порончй времелнечещій ей нȣ аȣ авȣт ничй одинеоаръ ꙟтрегȣл даторіилор лор ꙟ ведере, ши ничи кȣноащѣ ꙟдаторирѣ де а ле ꙟплини регȣлат. Ачѣстъ привире Неȣ ꙟдемнат ка съ алкътȣим ла ȣн лок даторііле липите кътръ ꙟсърчинъриле Исправникȣлȣй, а ле регȣларисй ши а фаче дин еле ȣн Ашъӡъмѫнт каре ȣрмѣзъ а съ ꙟпърци ла тоате реӡиденціиле Исправничещій, пентрȣ ка съ слȣжаскъ де регȣлъ даторникъ ши нестрѫмȣтатъ.

Тоцй Окърмȣиторій постȣрилор аȣ а цинѣ кондичй регȣлате дȣпъ моделȣл че ли саȣ трімес, каре вор слȣжи а да дескадъ вредничіей чиновничилор респективй, а ꙟдемна филотимія лор, ши а прилежи лȣкрарѣ ачелȣй май ꙟналт дин а Домниторюлȣй атрибȣтȣрй каре есте: де а деосъби ши де а ръсплъти меритȣл.

Ꙟтреџита реорганизаціе а слȣжбій пȣбличе аȣ черȣт ꙟфіинцарѣ де ȣниформе, пентрȣ каре ȣн ꙟнадинс Регламент есте статорничит.

Форма кореспонденцій инстанціилор Административе ши Џюдекъторещй, атът ꙟтре еле, кът ши кȣ партикȣларій, нефіинд прескрисъ, наȣ ꙟчетат а да причинъ де недȣмерире, каре ꙟпедека кȣрсȣл требилор зъминтинд ꙟтребȣинцарѣ ȣнїй времй прецȣоасъ прин филоникій неꙟсъмнътоаре ши нетребниче. Ачест обіект саȣ регȣларисат прин диспоӡицій лъмȣрите ши ꙟтемеяте пе Ієрархіа слȣжбилор прекȣм ши пе потривита атърнаре а партикȣларилор кътръ правилй.

Окърмȣирѣ аȣ авȣт че май лȣкрътоаре привегере ꙟтрȣ пригонирѣ фъкъторилор де реле, дин каре 357 саȣ прингс ꙟ кȣргерѣ анȣлȣй 1834, ши дацй ла трибȣналȣл Криминалическ, ꙟ ачѣстъ гоанъ а Хоцилор, о самъ дин слȣжиторй саȣ деосъбит прин фапте де брабȣръ, пе каре Ной нȣ ꙗм лъсат фъръ ръсплътире. Окърмȣирѣ нȣ контенеще де а лȣа мъсȣрй пентрȣ дисръдъчинарѣ ръмъшицилор ачестор банде, ши пентрȣ дескоперирѣ гаӡделор лор. Исправничій аȣ лȣат поронкъ де а фаче черчетърй пин сате, ши а съ ꙟкрединца кȣ ꙟкисъшлȣирй темеличе де оаменій фъръ статорнічіе каре сар афла ꙟ старе де препȣс, ши пентрȣ ка асъминѣ оамений съ нȣ съ поате слобоӡй ꙟ царъ, саȣ хотърѫт ка ничй ȣн сътѣн съ поатъ кълътори ȣндева фъръ а фи ꙟтовъръшит кȣ билет де дрȣм, спре ачест сфършит съ вор ꙟмърцй печецй ла тоате Обшііле сателор ꙟ привигере Преоцилор ши а Пъчничилор.

Деспре алтъ парте ꙟмȣлцирѣ Хайманалилор, причинȣитъ май алес дин спорирѣ ȣнȣй нȣмър де жидовй фъръ мижлоаче, ши фъръ месеріе, аȣ невоит ръндȣирѣ а деосъбитей комисій де черчетаре ꙟсърчинатъ де а фаче Катаграфіа ачещій націй, ши де а ꙟсемна пе ачей карій нȣ ар ꙟфъцоша

décisions l'efficacité nécessaire; c'est de leur vigilence et de leur assiduité que dépend, en grande partie, le bien-être du peuple. Dans le cercle de leurs districts et sous la direction de chaque Département, les Ispravniks exercent l'action du gouvernement, et néanmoins aucune règle n'existait pour leur faire sentir l'étendue de leur mandat; guidés par des ordres transitoires, ils n'avaient jamais en vue l'ensemble de leurs devoirs et ne connaissaient point l'obligation de s'en acquitter régulièrement. C'est cette considération qui m'a engagé à faire insérer dans un cadre, les devoirs attachés aux fonctions de l'Ispravnik, à les généraliser, à en former un recueil, qui doit être distribué à toutes les résidences des Ispravniks, pour leur servir de règle invariable et obligatoire.

Des livres tenus régulièrement par tous les fonctionnaires supérieurs, d'après le modèle qui leur a été communiqué, serviront à constater la capacité des employés respectifs, à exciter l'émulation, et à fournir matière à l'exercice de la plus belle des prérogatives attachées à la qualité de Chef de l'Etat, celle de distinguer et de récompenser le mérite.

La réorganisation complète du service public a exigé l'adoption d'un uniforme civil; un règlement spécial a statué sur cet objet.

La forme de la correspondance des instances administratives et judiciaires, soit entr' elles, soit avec des particuliers pour n'avoir pas été prescrite, n'a cessé de donner lieu à des contestations, qui avaient l'inconvénient d'arrêter la marche des affaires, en détournant l'emploi d'un tems précieux pour des discussions futiles et vétilleuses. Cet objet vient d'être réglé par des dispositions précises fondées sur la hiérarchie des emplois et sur l'identité de la position des particuliers devant la loi.

La poursuite des brigands a été l'objet de la plus active surveillance du gouvernement. 357 malfaiteurs ont été arrêtés dans le courant de l'année 1834, et livrés au tribunal criminel. Plusieurs Slougitors se sont distingués dans la poursuite de ces brigands par des actes de bravoure que je me suis empressé de récompenser. Le gouvernement ne cesse de prendre des mesures pour débusquer les restes de ces bandes et pour en découvrir les receleurs. Les Ispravniks ont reçu ordre de faire des recherches dans les villages et de s'assurer, par des cautionnemens valables, des individus sans aveu, qui se trouveraient en état de suspicion. Afin que de pareils individus ne puissent circuler librement dans le pays, il a été arrêté que nul villageois ne pourra s'absenter, sans être muni d'un billet de passe. A cet effet des cachets vont être distribués à toutes les communes sous la garde des curés et des jurés du village.

D'un autre côté l'extension du vagabondage motivée particulièrement par l'affluence d'un nom-

ничй о киѕъшіе, пентрȣ ка ȣній ка ачещіа съ фіе депъртаці дин пъмѫнтȣл Молдовій. Ачѣстъ мъсȣръ, аȣ авȣт ꙟн чѣ май маре парте а єй апликаціе.

Дȣпъ ȣн проект хотърѫт де май ꙟнаинте, дар лъсат ꙟ нелȣкраре, саȣ ꙟчепȣт фачерѣ гросȣрилор прин цинȣтȣрй, ачѣста ꙟчетѫнд ꙟн времѣ єрній, ва ȣрма еаръш ла примъвара вінтоаре.

Ꙟ мижлокȣл ачестор осъбите єлементȣрй де рѫндȣеле ши де сигȣранціі обшещй, нȣ саȣ скъпат дин ведере ꙟлеснирile ши ꙟнбърбътъриле кȣвеніте комерцȣлȣй. Орашȣл Галацій, сѫнгȣр лиман ши чѣ ꙟнтъй шкеле а негоцȣлȣй църіі, аȣ фост ꙟн тоатъ времѣ прівит де Ной ка чел май вредник де а траџе ꙟ прінца са тоатъ ꙟнгрижирѣ Окърмȣиріі, ши а ізвори кътръ царъ ꙟнбелшȣгатъ феричире.

Ной нѣм сокотит норочиці де а веде ꙟмфіинцарѣ кȣџетърилор Ноастре ꙟнтрȣ ачаста. Сѫнгȣр ам авȣт прилежю де а кȣлеџе ла старѣ локȣлȣй щіинциле чершȣте де невоиле лъкȣиторилор, ши а Не пътрȣнде де требȣинциле комерцȣлȣй. Ла сосирѣ Ноастръ ꙟ Капиталіе нȣ ам прецетат а ашъѕа темеліиле а деосебителор ꙟнбȣнътъцирй де[…] ꙟнтрȣ а да орашȣлȣй Галацій лȣчірѣ [че] и се кȣвине.

Спре ачаста саȣ ши хотърѫт пȣнериле ла кале челе прегътитоаре пентрȣ а фи ачест ораш Портофрако, прекȣм ши мȣтарѣ карантиніі, ȣн план нȣȣ пентрȣ рѫдикаре зидирилор ши пардосирѣ ȣлицилор кȣ піатръ: асеминѣ ши кѫтева алте ꙟлеснирй ꙟндемѫнатиче саȣ дат негоцȣлȣй, каре аȣ прімит о пȣтерникъ ꙟнбърбътаре, прин ꙟналта слобозеніе хърѫзитъ де Мърирѣ Са Сȣлтанȣл, ꙟнтрȣ а аве Кораблиіле Молдовенилор бандіеръ національ.

Кȣрсȣ монеделор кȣ неконтенире деспрецȣит де сарешкаре спекȣлації нелеџюйте, аȣ фост обіектȣл ȣнȣй осъбит Реглемент. Пе де о парте пагȣба дин скъдерѣ греотъціі ва фаче непȣтинчоасъ тъерѣ галбинилор, ши пе де алтъ статорничирѣ валорей ачей ꙟ сине а банилор ва опри ꙟ дрепте хотаръ сȣирѣ ȣніі валорй нȣмай де пърере, нȣ єра де сȣферит а съ ꙟнгъдȣи фъръ ставилъ не ꙟнкȣвіинцъриле зарафлъкȣлȣй монедій, каре цѫнтиндȣ а лȣй фъръ хотар прец номинал, нȣ контенѣ де а жигни алкътȣириле партикȣларе, ши де а ꙟнимичи кредитȣл обшеск. Нȣ аȣ фост пȣтінчос а съ депърта ореш каре непрінце прилежите дин апликаціа ачещіі мъсȣрй. Ꙟ лок де а съ прімии неꙟнделинините мижлоаче, каре май ꙟнграбъ саȣ май тѫрзіȣ ар фи фост де невое а съ префаче, Окърмȣирѣ аȣ прелес стърпирѣ рѫȣлȣй дін рѫдъчинъ, ꙟнтрȣ ꙟнкрединцаре къ челе ꙟ парте интересȣрй нȣ пот фи пȣсе ꙟ кȣмпънъ кȣ фолосинца обшѣскъ.

Кȣ кѫт требȣе а съ лъса комерцȣл ꙟнтрȣ тоатъ ꙟнтиндерѣ слобозиніі, кȣ атѫт требȣе а и съ да ꙟлеснире комȣникаціилор, кич деплинъ-

...que de Juifs sans ressources et sans industrie, a nécessité la nomination de diverses commissions d'enquête, chargées de faire le recensement de cette nation et de noter les individus qui n'offriraient aucune garantie, afin qu'ils fussent expulsés du territoire Moldave; cette mesure a eu en grande partie son application.

D'après un projet arrêté de longue dâte mais ajourné jusqu'ici, il a été procédé à la construction de prisons dans les districts. Les travaux interrompus pendant l'hiver, seront repris au printems prochain.

Au milieu de ces divers élémens d'ordre et de sureté publique, les facilités et les encouragemens dus au commerce n'ont pas été perdus de vue. La ville de Galatz, unique port et principal débouché du commerce du pays, a été de tout tems envisagée par moi, comme digne d'attirer toute la sollicitude du gouvernement à son égard, et de faire rejaillir en retour sur le pays des sources abondantes de prospérité.

Heureux d'être à même de réaliser mes pensées à cet égard, j'ai eu l'occasion de recueillir moi-même sur les lieux les renseignemens nécessaires sur les besoins des habitans et d'étudier les exigences du commerce. Je n'ai pas différé à mon arrivée dans la Capitale, de poser les bases de diverses améliorations propres à donner à la ville de Galatz l'éclat qui lui convient.

Les dispositions préliminaires pour faire de cette ville un port franc, la translation de la quarantaine, un nouveau plan pour la construction des édifices, le pavage des rues, ont été en conséquence arrêtés: plusieurs autres facilités secondaires ont été données au commerce, qui vient de recevoir un puissant encouragement par la haute autorisation, accordé par Sa Hautesse, d'arborer le pavillon national.

Le cours des monnaies sans cesse perverti par des spéculations condamnables, est devenu l'objet d'un réglement spécial. D'une part le préjudice attaché à la dècheance du poids a rendu leur altération impossible et de l'autre la fixation de la valeur relative des pièces a arrété dans de justes bornes la hausse d'une valeur fictive. Il était tems de mettre une digue à l'agiotage, qui, tendant à élever indéfiniment le prix nominal des espèces, ne cessait de compromettre le transactions particulières et de frapper de nullité le crédit public.

Il n'a pas été possible d'éviter certains inconvéniens que l'application de cette mesure devait entrainer. Dans l'alternative d'adopter des demi-moyens, sur lesquels on serait forcé tôt ou tard de revenir, ou de couper le mal à sa racine, en ne tenant pas compte de quelques préjudices partiels qui s'effacent devant l'utilité publique, le gouvernement a dû préférer le second de ces moyens.

S'il est vrai qu'en fait de commerce on doit laisser faire et laisser passer, il n'est pas moins constant qu'il faut aussi lui procurer la facilité

татѣ ачещій пърцй пъшаще пꙋрꙋрѣ де опотривъ кꙋ дезвълирѣ трансакціилор негꙋцъторещй.

Фъръ а фі ꙟнстъпжинит де мижлоачиле бънещй каре нꙋ ръспꙋнд ꙟнкъ ла келтꙋелиле че ва причинꙋй ꙟнбꙋнътъцирѣ дрꙋмꙋрилор обіщещй, Ной ам сокотит къ нꙋ трекꙋе а лъса пе алтъ датъ о масꙋръ атът де маре кꙋвіинцъ ши а кърie ꙟнплинире чере лꙋкрарѣ ꙟн кыцва аний. Дрепт ачеіа кꙋ скопос де а съ фаче шоселе пе дрꙋмꙋриле челе де капитеніе, саꙋ ши съвършит лꙋкръриле прегътиге де мъсꙋрарѣ ши кꙋмпънирѣ локꙋрилор. Пъмѫнтꙋл аре кꙋ ꙟнкіелшꙋгаре материалꙋрй потрівите ачещій операцій, ши Ной вом лꙋа мещерй де ла вре ꙋн стат мецііншит, ꙋнде рындꙋіала фачирій шоселилор есте кꙋ деплинътате.

Ꙟн ачастъ превеѕдире ам гъсът де кꙋвіинцъ ши ам ꙟнізꙋнътацат проектꙋл де а съ ашъза ꙋн Дилижанс ꙟнтре Галацй ши марџинѣ Бꙋковиній. Ꙟнградинд ачастъ ꙟнтрепринідере де тоате сигꙋранціиле каре пот ꙟнсꙋфла ꙟнкредире, Ной ам сокотит а да комерцꙋлꙋй о нoъ сълтаре прин ꙟнвинирѣ ачестор доъ пꙋнтꙋрй, ши прин ꙟнлеснирѣ че кꙋ ачаста съ фаче циркꙋлацией капеталꙋрилор.

(Ꙋрма ꙟн алътꙋратꙋл Сꙋплемент)

des communications; aussi le perfectionnement de cette partie marche-t-il toujours de front avec le développement des transactions commerciales.

Sans me dissimuler que les moyens financiers ne répondent pas encore aux dépenses que nécessitera l'amélioration des voies publiques, je n'ai pas cru cependant devoir différer une mesure si importante et dont l'accomplissement requiert une période d'années plus ou moins longue. Des travaux préparatoires de mesurage et de nivellement ont déjà été exécutés, dans le but de réduire en chaussées les principales routes. Le pays abonde en matériaux, propres à cette opération, et nous emprunterons des artisans à un Etat limitrophe où le régime des chaussées est déjà perfectionné.

Dans cette prévision je me suis empressé d'approuver le projet d'établir une Diligence entre Galatz et la frontière de la Bucowine. En entourant cette entreprise de toutes les suretés qui peuvent inspirer la confiance, j'ai cru donner au commerce une nouvelle impulsion par la réunion de deux points aussi importans et par la facilité offerte à la circulation des capitaux.

(La fin dans le Supplément ci-annexé)

МАРЕ — БРІТАНІА.

Алеџіріле Депꙋтаціилорї нꙋ ера ꙟнкъ ла Лондра хотъріте ꙟн 7 Генарі, еле тот съ плека ꙟн фаворꙋл антіконсерваторілорї, дар ачеле дін царъ аꙋ фост пріітоаре Міністерії. Тоці кандідацй нꙋ саꙋ декларат нічї пентрꙋ нічї ꙟн протіва Міністрілорї, ащептѫнд кꙋвѫнтꙋл тронꙋлꙋї ші мъсꙋріле каріле вор ꙋрма дін партѣ лꙋї Сір Робер Піл.

GRANDE — BRETAGNE

Les élections n'étaient point encore determinées à Londres le 7 Janvier, elles penchaient toujours en faveur des anti-conservateurs, mais en général le resultat était favorable aux Ministres.

Tous les candidats ne se sont point encore prononcés ni pour, ni contre les ministres, en attendant le discours du trône et les mesures qui en résulteraient de la part de sir Robert Peel.

ІСПАНІА.

Скрісоріле де ла Мадрід зік кꙋмкъ Гꙋвернꙋл Кръесії есте фоарте немꙋлцъміт де Міна. Тоці съ тѫнгꙋеск деспре молъітатѣ лꙋї, препꙋінд оарекаре кꙋвінте пꙋцін чінстітоаре. Сь паре къ ꙟн лок де а съ ꙟнделетнічі кꙋ операції політіче ші мілітаре, ел ар фі ꙟнтребꙋінцінд ꙋш времѣ ꙟн спекꙋлації де контрабанд. Гꙋвернꙋл де Мадрід саꙋ ꙟнкредінцат деспре ачѣста прін прінderѣ ꙋнꙋї транспорт де марфъ каріле съ експедꙋе дін Франціа сꙋб нꙋме де амꙋніції мілітаре ла адреса Генералꙋлꙋї Ан-Шеф. Ачест негоці фолосітор, каріле ꙋрма де демꙋлт, съ фаче де Міна ꙟнтовъръшіе кꙋ ꙋн дрегътор Франціез.

Спꙋн кꙋмкъ Гꙋвернꙋл Кръесії ар фі ꙟнпꙋтат ачесте Генералꙋлꙋї сѫꙋ, каріле ар фі ръспꙋнс » ꙟн фаптъ Домніі де ла Мадрід мъ сокотеск небꙋн, кред къ еꙋ нꙋ въд ка ші ії ші тоці оамені кꙋ оаре че ꙟнцълецере, кꙋмкъ старѣ де акꙋм нꙋї траінікъ, ші къ Дон Карлос ва съ поарте ꙟн ꙋрмъ бірꙋінцъ. Ачѣста есте о невое ла каре ної требꙋім а ні сꙋпꙋне, ші еꙋ нꙋ воі съ мъ ꙟнторн ꙟн царъ стреіне кꙋ бꙋзꙋнаріле дішърте, дрепт ачеа еꙋ мъ сіргꙋеск де а ле ꙋмплѣ аша прекꙋм фак Торено ші компаніа са. (Ꙋрмѣзъ Сꙋплемент)

ESPAGNE.

Des lettres de Madrid annonçent que le gouvernement de Christine est fort mécontent de Mina. On se plaint hautement de son inaction, et on l'attribue à des motifs peu honorables pour le héros révolutionnaire. Il paraît qu'au lieu de s'occuper de combinaisons politiques et stratégiques, il consacre tout son tems à des opérations de contrebande. La régence de Madrid en a eu les preuves officielles à la suite de la saisie d'un envoi de marchandises qui arrivaient comme effets militaires à l'adresse du général en chef. Ce commerce lucratif, qui durait depuis assez longtems, était fait en société par Mina et un fonctionnaire public français.

Le gouvernement de Christine aurait adressé de vifs reproches à son général, qui aurait répondu, » En vérite, messieurs de Madrid me supposent insensé, s'ils croient que je ne vois pas, ainsi qu'eux-mêmes et tous les hommes d'un peu de prévoyance, que ceci ne peut durer, et que don Carlos finira par triompher. C'est une nécessité à laquelle nous ne pouvons échapper, et je ne veux pas revenir sur la terre d'exil les poches vides. Je m'occupe donc à les remplir tout comme font MM. Torreno et compagnie.» (*Avec Supplément*)

СУПЛЕМЕНТ
Ла No: 8 Албина Ромѫнѣскѫ
дин 27 Генарй 1835.

SUPPLÉMENT
Au No: 8 de l'Abeille Moldave
du 27 Janvier 1835.

ЕШІЙ.

(Ꙟкіерѣ Кꙋвѫнтꙋлꙋй Пре Ꙟнѫлцатꙋлꙋй Домн фѫкꙋт ла Ꙟнкидерѣ, Генералничій обичнꙋите Адꙋнѫрй.)

О ꙟтѫмпларе ꙟспѫймѫнтѫтоаре аꙋ ꙟнгроѕит комерцꙋл де о кꙋмплитѫ ловире. О Корабіе молипсітѫ пꙋцин аꙋ липсит ꙟн лꙋна лꙋй Септемвріе ка сѫ ѕмердꙋіаскѫ портꙋл Галацій, дар апликація ꙟцѫлепцилор ноастре Ашѫѕѫмѫнтꙋрй, ши ачѣ фѫрѫ прецет ꙟнгрижире кꙋ аџериме чершꙋтѫ де ꙟнпреџюраре, аꙋ оприт рѫꙋл ла марџинѣ Молдовій. Корабіа саꙋ кꙋрѫцит кꙋ деплинѫтате ши комерцꙋл нꙋ аꙋ сꙋферит че май микѫ стрѫмторире. Ачест прилеж нꙋ есте ачел ꙟнтѫй каре аꙋ дат довадѫ де фолосꙋриле статорничирій карантинилор, ничй чѣ ꙟнтѫй слꙋжбѫ сѫвѫршитѫ де кѫтрѫ Милиціа націоналѫ, ла а кѫріе ꙟнгрижире паѕа Кордонꙋлꙋй есте ꙟкрединцатѫ. Дꙋмнѣвоастрѫ вѫ вецй фаче фѫрѫ ꙟндоиалѫ пѫрташй віей мꙋлцѫмирй, пе каре симцим, вѫѕѫнд кѫ Солдатꙋл Молдован, пѫтрꙋнс дин ѕи ꙟн ѕи май мꙋлт де даторіиле сале, нꙋ ꙟнчетѣѕѫ де а спорй ꙟн дисциплинѫ, ши де а ꙟнфѫцоша о сѫргꙋинцѫ ши рѫвнѫ вредниче де лаꙋдѫ. Фіинд кѫ окѫрмꙋирѣ де май ꙟнаинте аꙋ авꙋт ꙟнлеснире ꙟн че неапѫратѫ привигере асꙋпра Милиціей, ера де присос ꙟнфіинцарѣ ꙋнꙋй ꙟналт Щаб. Ачесте ꙟнлеснирй липсинд акꙋм, аꙋ фост де неапѫрат а сѫ ꙟмплини ачастѫ требꙋинцѫ фолоситоаре слꙋжбій, ши а сѫ да прин ачаста Милиціей о дин нꙋ ꙟнбѫрбѫтаре ши ꙟнкиѕѫшлꙋире. Мꙋлте алте ꙟнтокмирй саꙋ адꙋс ꙟн ачест Ашѫѕѫмѫнт. Осѫбителе ꙟндаторирй ꙟнкрединцате Милиціей, вѫдеск ꙟн тоатѫ ѕіоа, неаџюнсирѣ персоналꙋлꙋй че о алкѫтꙋеще, о спорире потривитѫ принципіꙋлꙋй Регламентꙋлꙋй есте ꙟнтрꙋ тот неапѫратѫ, сингꙋра липса де мижлоаче, небоеще ꙟтѫрѕіерѣ ачещій мѫсꙋрй, пе каре слꙋжба о чере кꙋ динадинсꙋл.

Ꙟгрижирй стѫрꙋитоаре аꙋ ꙟтоварѫшит май кꙋ осебире, ши пе окѫрмꙋирѣ дрептѫцій, каре сѫ афлѫ ꙟ рѫндꙋл челор де кѫпитеніе требꙋинцй а царій. Апликація правелилор вотѫрисѫте де общѣска Адꙋнаре ꙟн че дин ꙋрмѫ а ей Сесіе, ꙟбꙋнѫтѫцириле фѫкꙋте кꙋ префачирѣ персоналꙋлꙋй а ꙋнора дин инстанцій, о некꙋрматѫ стѫрꙋинцѫ ши ꙟгрижире, каре сингꙋре аꙋ пꙋтꙋт бирꙋй греꙋтѫциле, аꙋ дат пѫрцій Џꙋдекѫторещй о маршѫ атѫт де пропѫшитоаре, ꙟкѫт ꙟн пꙋцина време че аꙋ трекꙋт де ла лꙋна лꙋй Юліе, нꙋмѫрꙋл процесꙋрилор сѫвѫршите, саꙋ сꙋит ла 1613, прин трибꙋналꙋриле цѫнꙋтале, ши 385 ꙟн Диванꙋрй

JASSY.

(Fin de la communication de S. A. S. faite à l'occasion de l'ouverture de l'Assemblée Gle.)

Un de ces funestes incidens qui frappent le commerce de stagnation, avait menacé de porter la désolation dans la Principauté. Un bâtiment infecté était venu dans le mois de septembre introduire la contagion dans le port de Galatz; mais, grâce à nos institutions et aux soins prodigués avec toute la circonspection réclamée par la circonstance, le mal fut arrêté aux portes de la Moldavie; le bâtiment fut entièrement purifié et le commerce n'eut pas à souffrir la moindre contrainte.

Ce n'est pas la première occasion qui s'est présentée pour prouver l'avantage inappréciable de l'établissement de la quarantaine. Ce n'est pas le premier service rendu par la milice nationale aux soins de laquelle le cordon sanitaire se trouve confié. Vous partagerez, sans doute, Messieurs, la vive satisfaction que j'éprouve de voir que le soldat Moldave prénétré de plus en plus de ses devoirs, ne cesse de faire des progrès dans la discipline et de déployer un zèle et une activité dignes, de tout éloge.

Les facilités que possédait le gouvernement précédent pour exercer sur la Milice une surveillance indispensable, avait rendu superflue la création d'un Etat-Major: ces facilités n'existans, plus, j'ai du pourvoir à ce besoin, et donner par là à cette institution un nouvel encouragement, une nouvelle garantie.

La partie militaire devint l'objet de plusieurs autres améliorations. Les divers devoirs confiés à la Milice, décèlent tous les jours l'insuffisance du personnel qui la compose; une augmentation conforme aux principes règlementaires est sans doute indispensable; ce n'est que le manque de moyens qui nécessite l'ajournement de cette mesure réclamée impérieusement par les besoins du service.

Des soins aussi assidus qu'ont pu le permettre le tems et les conjonctures ont été notamment consacrés à l'administration de la justice, qui doit être rangée parmi les principaux besoins du pays.

L'application des lois qui ont été votées dans la dernière session de l'assemblée générale; des améliorations portées à l'état du personnel de quelques instances; une sollicitude continuelle, seule capable de surmonter les obstacles, ont pu déjà imprimer à la partie judiciaire une marche tellement progressive, que dans le court espace qui s'est écoulé depuis le mois de juillet le relevé des affaires terminées, donne les résultats suivans, savoir: 1613 procès jugés par les tribu-

дин а кърора нȣмър 193 сау цюдекат ши сау ꙟтърит де кътръ Ной.

Авънд ꙟ ведере мъритȣл нȣмър а причинилор стърȣитоаре ла трибȣналȣрй ши мȣлцимѣ жалобелор каре дѣ дрептȣл Ни сау ꙟфъцошат, нȣ ам крȣцат ничй о остенѣлъ ꙟтрȣ а адȣче кътръ ȣн бȣн сфършит ачеле жълȣирй ши а ꙟтимпина а деcе нашере дин ноаъ процесȣрй. Дин 3250 жалобе бȣюрдисите кȣ мъна Ноастръ атингътоаре де причиний Цюдекъторещй ши де Администраціе, че май маре парте сау пȣс ла кале, сау прин ръндȣире де локалниче комисій ꙟ причиниле Администратичещй сау прин обичнȣитȣл кȣрс.

Органиѕціа ръндȣелій Цюдекъторещй аȣ фост партѣ Ашезъмънтȣрилор ноастре, каре ȣрма а ꙟтъмпина май мȣлтъ контраріета ꙟ теоріа єй ши май мȣлтъ греȣтате ꙟтра єй практикъ. Аместȣле черкърй каре сау възȣт непотривите ꙟн апликаціа лор, аȣ фост пъръсите, ши ꙟ локȣл лор ашъѕате алтеле. Фіеще каре сесіе аȣ възȣт къ ноъ деспоѕицій де къпитеніе, фъче обіектȣл дебатаціилор єй, ши ръндȣiала Цюдекъторѣскъ аȣ черкат пънъ акȣм о нестаторничіе де каре неконтенит сау ꙟбълȣит. Ной нȣ ам пȣте ꙟкрединца де нȣ єсте чева де липсъ ла леџюирѣ де акȣм а ачещій пърцй, ши дакъ принципііле пе каре т съ раѕъмъ, ши Іерархіа Юрисдикціилор сънт ꙟтрȣ тот ꙟдеплините, ꙟнсъ нȣ ръмъне ꙟдоiалъ, къ єсте време а не мърџені акȣм де с дать ꙟн ачеле ашъѕате, ши а не да самъ де испръвиле ръндȣелилор статорничите, ши ꙟ сфършит а да администраціей дрептъцій аче темелничіе каре слȣжеще де ꙟкиѕъшлȣирѣ дрептȣрилор партикȣларничилор, ши де темеліе регȣларисмрей слȣжбей. Аша дар пентрȣ а ꙟдрепта де ва фи требȣинцъ систима де акȣм, съ аџептъм ка о испитире май ꙟнделȣнгатъ съ не аръте пипъита неbое де ꙟтокмире, ꙟнсъ ачеле че аȣ май мȣлтъ требȣинцъ де дирекціе ши де ꙟдеплинире некȣрматъ, сънт регȣлиле де процедȣръ каре слȣжъск а лȣмина пе Цюдекъторю ꙟн ꙟдаторириле сале, ши ал повъцȣй ꙟн алȣй лȣкрърй. Спре ачѣста о комисіе аȣ фост ꙟнсърчинатъ де а адȣна щіинце ꙟндестȣлътоаре, ꙟтрȣ компиектарисирѣ процъдȣрей.

ꙟнбȣнътъцирй ꙟнсъмнътоаре сау фъкȣт ши ꙟн рамȣл обшещилор ꙟнвъцътȣрй. Ной не мъџиним а фаче акȣм деспре ачаста нȣмай помениre, ръмънинд а съ да Адȣнърій лъмȣрире май ꙟтреџитъ, кънд чел пȣцин дȣпъ тречире де ȣн ан фолосȣриле съ вор адивері.

Капиталȣл касій Схолилор аȣ ꙟндемънат де а съ кȣмпъра пентрȣ ꙟнфіинцарѣ Академіей націонале о касъ каре съ ва ꙟнкȣнжȣра кȣ ѕидирй черщȣте де ачастъ требȣинцъ. Планȣл ши статȣтȣриле ачестȣй Ашезъмънт съ вор ꙟнпърташи Адȣнърій прин Епитропіа ꙟнвъцътȣрилор пȣбличе. О Схоалъ пентрȣ тинериме парте фемеяскъ сау ашъѕат де кȣрънд, ꙟн ачаста єле вор пȣтѣ къщига челе ꙟнтъй кȣнощинце де фолос стърій лор, вор пȣтѣ ꙟнвъца осъбите мънолȣкрȣрй ши а агонисй щіин-

naux des Districts, et 385 par les Divans; au nombre desquels, 193 ont été jugés et confirmés par moi. Ayant en vue le nombre considérable des affaires pendantes devant les tribunaux et la quantité de requêtes qui m'ont été directement présentées, je n'ai épargné aucune peine pour conduire ces demandes à bonne fin et prévenir souvent la naissance de nouveaux procès. Sur 3250 suppliques apostillées de ma main relatives à des questions judiciaires aussi bien qu'administratives, je puis avancer avec confiance qu'il a été déjà fait droit à la plus grande partie des demandes qui en faisaient l'objet, soit par des enquêtes locales dans les questions administratives soit par le cours ordinaire.

L'organisation de l'ordre judiciaire, Messieurs, a été la partie de nos institutions qui devait rencontrer le plus de contrariété dans sa théorie, le plus de difficulté dans sa pratique. Plusieurs essais qui ont échoué dans leur application furent abandonnés et remplacés par d'autres. Chaque session a vu de nouvelles dispositions fondamentales devenir l'objet de ses débats et l'ordre judiciaire n'a cessé de subir une fluctuation, qui s'est constamment opposée à sa stabilité. Je ne saurais assurer s'il ne manque rien à la législation actuelle de cette partie, si les principes sur lesquels elle repose, si la hiérarchie des juridictions ne laisse rien à désirer; ce qui parait hors de doute, c'est qu'il est tems de s'arrêter, de se reconnaître, de pouvoir se rendre compte des résultats du régime établi, de donner enfin à l'administration de la justice cette permanence qui sert de garantie aux droits des particuliers et de base à la régularité du service. Attendons pour rectifier, s'il y a lieu, le systême actuel, qu'une expérience plus mûre nous ait rendu palpable la nécessité d'y retoucher. Mais ce qu'il importe de diriger et de perfectionner sans cesse, ce sont les règles de la procédure, qui servent à éclairer le juge sur ses devoirs et à le guider dans ses erremens.

Une commission a été chargée de réunir les notions propres à compléter la procédure.

L'instruction publique est devenue l'objet de notables améliorations, je me borne à en faire mention en me réservant d'en exposer à vos yeux les détails quand une année d'expérience en aura constaté l'utilité.

Les fonds de la caisse des Ecoles ont permis de faire l'acquisition d'un édifice pour la fondation de l'Académie nationale, qui sera entourée de bâtimens propres à sa destination. Le plan ainsi que les statuts de cet établissement vous seront communiqués par la curatelle de l'Instruction publique. Une Ecole de jeunes filles vient d'être instituée, où elles pourront puiser les premières connaissances utiles à leur sexe, apprendre divers ouvrages de main et acquérir les notions de l'Economie domestique. Elle

целе касничей кивернисирй. Еле сз вор фаче прин ачаста дестойниче де аш ꙟтемеѧ о фінцз чинститз, вор адꙋче ꙟ синꙋл фамиліилор лор челе адевзрате елементꙋрй а ꙋнїй феричирй каре ꙟ парте наꙋ фост прецꙋитз пънз акꙋм.

Ачесте сꙋнт, фзрз а помени пꙋнере ла кале май пꙋцин ꙟсемнзтоаре, челе ꙟтзю обіектꙋрй ла каре окзрмꙋиреа аꙋ жзртфит о лꙋкрзтоаре ꙟгрижире. Ачастз пзшире кзтрз о ꙟбꙋнзтзцире генералникз, ачастз норочитз плекаре кзтрз ꙋн правзц обшеск дерѣгз ведерат дин фачирѣ де бине а Принципиилор Регламентꙋлꙋй. Пе вііториме ꙟфлорирѣ Молдовій ва пзши де о потрівз кꙋ дезвзлирѣ ачелор принципій. Сз бине кꙋвзнтзм слзвителе нꙋме амъндꙋрор пꙋтерничилор Монархй, каре аꙋ ашзѕат феричирѣ ноастрз пе темелій атът де ꙟтинсз ши статорниче: ꙟпреꙋнз ацй симцит ачесте адевзрꙋрй, кънд пзтрꙋнший де о мꙋлцзмитоаре кꙋноштинцз, саꙋ пропꙋс рздикарѣ ꙋнꙋй монꙋмент ꙟн чинстѣ Аꙋгꙋстичешилор ноштрій факторй де бине.

Ачест принос саꙋ пріимит кꙋ бꙋнз воинцз де кзтрз амъндоꙋз ꙟналтиле Кꙋрцй. Ам авꙋт прилеж а фаче кꙋноскꙋтз ꙟкꙋвіинцарѣ ꙟналтей Порцй, ши акꙋм гзсзм дин ноꙋ плзчере а вз ꙟпзртзши депеша Екс: Сале Вице-Канцелер а Империей кариле Не ꙟштіінцазз кз М. С. ꙟпзратꙋл а тоатз Росіа аꙋ ꙟгздꙋит а пріими доринцеле обштешй ꙟтрꙋ ачаста.

Проектꙋриле че вз вор ꙟделетничи ꙟн ачастз сесіе нꙋ вз сꙋнт некꙋноскꙋте, кзчй май тоате аꙋ фост ꙟфзцошате кибзꙋирилор Адꙋнзрій ꙟн сесііле де майнаинте. ꙟпзртзшиндꙋвз алзтꙋрѣ програма лор, Ной сокотим де требꙋинцз а кіема осзбитз лꙋарѣ аминте а Адꙋнзрій асꙋпра проектꙋлꙋй пентрꙋ бꙋдце, ши асꙋпра ачелꙋй пентрꙋ обштѣска хотзрзтꙋрз.

Адꙋнарѣ аꙋ симцит ꙟкз дин анꙋл трекꙋт, кз венитꙋриле цзрій ꙟчепꙋсз а нꙋ фі ꙟн аналогіе кꙋ келтꙋелиле хотзрѫте де Регламент, де атꙋнчѣ еквилибріꙋм ꙟлок де а сз ꙟдрепта саꙋ сминтит кꙋ десзвзршире. Требꙋинциле ꙟсемнзтоаре, каре де Регламент нꙋ аꙋ фост превзѕꙋте чер неапзрат о адзꙋгире де венитꙋрй. Арзтарѣ кꙋпринсз ꙟн проектꙋл Сфатꙋлꙋй ши щіинциле дате де министрій Ноштрій, вор пꙋне пе Адꙋнаре ꙟ позиціе де а џꙋдека деспре фіинца ачештій невой.

Пропозиціа де а ꙟлесни Статꙋлꙋй мижлоачиле ꙟтъмпинзрій требꙋинцзлор обштешй, аре правзц де а ꙟдрепта лꙋарѣ аминте а Адꙋнзрій, ла кипꙋриле челе май пꙋцин ꙟгреꙋитоаре спре а сз ꙟплини неацꙋнсꙋл, дакз оареш каре икономій сꙋнт пꙋтинчоасе, фзрз жигнирѣ слꙋжбій, ши фзрз а компрометарисй пе вііториме, нꙋ ле пердецй дин ведере, дакз ꙟнсз ꙟн алт фелю нꙋ есте прин пꙋтинцз, де кът а сз фаче о адзꙋгире ла венитꙋрй, прекꙋм потривит есте кꙋ кіемарѣ обштешй

deviendront par là capables de s'assurer une existence honnête et d'apporter dans le sein de leurs familles les véritables élémens d'un bien-être malheureusement méconnu en grande partie jusqu'à présent. Tels sont, Messieurs, les principaux objets auxquels le gouvernement a voué une active sollicitude, sans mentionner les dispositions de moindre importance. Cette tendance à une amélioration générale, cette heureuse impulsion dirigée vers un but commun sont dûs évidemment au bienfait des principes règlementaires. A l'avenir le bonheur de la Moldavie marchera de front avec le développement de leurs conséquences. Bénissons, Messieurs, les noms glorieux des deux puissans Monarques qui ont fondé notre prospérité sur des bases aussi larges et aussi durables. Nous étions pénétrés de ces vérités, lorsque le coeur plein de reconnaissance, nous avons par un mouvement spontanné proposé l'érection d'un monument en l'honneur de nos Augustes Bienfaiteurs.

Cet hommage a été agréé avec bienveillance par les deux hautes Cours. Ayant eu déjà l'occasion de donner connaissance de l'approbation de la Sublime Porte, je me fais un véritable plaisir de vous communiquer actuellement la depêche de S. Ex. M. le vice-chancelier de l'Empire qui me fait part de l'assentiment bienveillant avec lequel S. M. L'Empereur de Russie a daigué accueillir nos voeux à cet égard.

Les projets qui vous occuperont pendant cette session, ne vous sont pas inconnus; presque tous ont déjà été présentés à vos délibérations dans les sessions précédentes. En vous en communiquant ci-joint le programme, je crois nécessaire d'appeler particulièrement votre attention sur celui du budget et celui de l'arpentage général.

Vous avez senti Messieurs dès l'année précédente que les recettes de l'Etat commençaient déjà à ne plus cadrer avec les dépenses fixées par le réglement. Depuis lors l'équilibre, loin de se rétablir, a été rompu entièrement. Des besoins considérables qui n'ont pas été prévus reclament impérieusement un surcroit de revenus. L'exposé contenu dans le projet du Conseil et les renseignemens que les ministres seront dans le cas de donner, vous mettront à même de juger de la réalité de ce besoin.

La proposition Messieurs de fournir à l'Etat les moyens de faire face aux exigences publiques, a pour but de vous engager à diriger votre esprit sur les exepédiens les moins onéreux tendant à combler le déficit. Si des économies sont possibles, sans préjudicier au service et sans compromettre l'avenir, ne les perdez pas de vue; mais s'il est inévitable d'établir un surcroit de revenu toujours

Адȣнърй а цънти кътръ ȣшȣрарѣ греотъцій ꙟн-кът прин пȣтинцъ.

Дакъ ꙟн ширȣл челор де обштѣскъ прінцъ, Не ведем силицй а адъȣцй оарешкаре лȣаре аминте асȣпра пропоѕицій кȣпринсъ ꙟн рапортȣл Сфатȣ-лȣй пентрȣ бȣџе де о ꙟнлеснире ла ꙟнкȣнџю-рърилe ꙟн каре Нѣи афлат, ачѣста о фачем, ꙟн сингȣрȣл скопос де а рекомендȣй ꙟнцълептей не-пъртинирй а обштешй Адȣнърй ка ла чел ꙟ пар-те ал Ностръ интерес, пе каре сънтем пȣрȣре га-та ал жъртфй ꙟн прінца челор обштешй, съ нȣ ка-ȣте декът нȣмай ꙟ атъта ꙟнкът о аша пропо-ѕиціе ар пȣтѣ съ се ꙟмплинѣскъ, фъръ а съ при-чинȣй чѣ май микъ жигнире вре ȣній дин трепти-ле лъкȣиторилор ачестȣй Принципат, о ꙟнлеснире каре нȣ ар ꙟмплини ачѣстъ кондиціе, нȣ ар фй потривитъ кȣ сентиментȣриле Ноастре.

Ꙟн ачеа че съ атинџе де проектȣл Хотъръ-тȣрій обштешй, нȣ есте ничй ȣнȣл, каре съ нȣ фй черȣт кȣ тоатъ доринца адȣчерѣ ꙟн ꙟмплинире ачештій мъсȣрй, ꙟнсъ ꙟкът фолосинца ей есте обштѣскъ ши ведерать, ꙟн атът Адȣнарѣ тре-бȣе съ лъмȣрѣскъ кȣ лȣаре аминте ши кȣ скȣм-пътате диспоѕиціиле ей, каре нȣ привеск кътръ ни-микъ алтъ декът кътръ сигȣранціа ши сфинце-ніа пропріетъцій, де а о фирй де самоволничіе, ши ꙟн сфършит де а о мънтȣй де алергъриле прин џюде-кацй, прекȣм ши пе партикȣларничй де прічиниле челе май де некаѕ ши май компликате.

Ȣрмацй ши де акȣм ꙟнаинте а въ повъцȣй ꙟн жнеѕȣирй де дȣхȣл чел лиништит ши мъсȣрат, ка-ре сънгȣр ꙟдрѣптъ кътръ правъцȣл чел дорит; кѫчй Не вецй афла пȣрȣрѣ гата ꙟнтрȣ а въ прін-мй доринциле, ши ꙟнтрȣ а въ ръспȣнде кȣ тоа-тъ инима ла ꙟнкредирѣ ши ла драгостѣ кȣ ка-ре ацй ȣрат сȣирѣ Ноастръ пе скаȣнȣл Домніей.

[1] Ꙟн пȣтерѣ Артик: 63 дин Органическȣл Регламент, чѣ ал тріилѣ сесіе а обштешій обичнȣите Адȣнърй есте дескисъ.

est-il conforme à la mission de l'Assemblée généra-le d'aviser à en alléger autant que possible le poids.

A ces considérations d'une importance publique si je me vois forcé d'ajouter quelques remarques concernant la motion contenue dans le rapport du Conseil sur le budget et relative à une subven-tion motivée par les circonstances particulières dans lesquelles je me suis trouvée, c'est dans l'u-nique but de recommander à la sage impartiali-té de l'assemblée générale de n'avoir égard à mes intérêts privés, que je suis toujours prêt à sa-crifier aux intérêts publics, qu'en tant qu'une proposition de cette nature pourrait s'effectuer sans qu'il en résultât le moindre préjudice pour aucune classe des habitans de cette Principauté, une offre qui ne remplirait pas cette condition, en serait nullement en harmonie avec mes sentimens.

Quant au projet sur l'arpentage général, il n'est aucun de vous qui n'ait appelé de tous ses voeux l'exécution de cette mesure; mais plus l'im-portance en est générale et évidente, plus vous devez en élaborer avec soin et maturité les dis-positions qui ne tendent à rien moins qu'à s'a-surer la sainteté de la propriété, à la préser-ver de l'arbitraire, à délivrer enfin les cours de justice, ainsi que les particuliers des affaires les plus tracassières et les plus compliquées.

Continuez Messieurs d'apporter dans vos déli-bérations cet esprit de calme et de modération, qui seul conduit au but désirable; vous me trou-verez toujours prêt à accueillir vos voeux et à répondre avec effusion de coeur à la confiance et à l'affection avec lesquelles vous avez salué mon avènement à la Principauté.

En vertu de l'article 63 du Réglement organique, la troisième session de l'Assemblée générale ordinaire est ouverte.

ЦОЙ, ꙟН 31 ГЕНАРИЙ 1835. №. 9. JEUDI, LE 31 JANVIER / 12 FÉVRIER 1835

АЛБИНА РОМѫНѣСКЪ / ABEÎLLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. / GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Цоі ꙟн 24 Генарі, Генералніка обічнȣіта Адȣнаре ꙟмпреȣнъ кȣ а еі Презідент Преосфінціа Са Пъріntеле Мітрополітȣл Веніамін, аȣ ꙟмфъцошат Пре ꙟнълцат: Домн ȣрмъторюл акт ръспȣнзъторі асȣпра кȣвънтȣлȣі М. С. ла дескідерѣ Сесії сале.

Пре ꙟнълцате Доамне!

„ Обшѣска Адȣнаре кȣ респект аȣ аскȣлтат четірѣ ꙟмпъртъшірії че і саȣ фъкȣт де кътръ ꙟнълцімѣ Воастръ ла дескідерѣ Сесії ачестȣі ан.

Арътарѣ мъсȣрілор пліне де ꙟнцълѣптъ кібзȣіре, каре ꙟнтрȣ о аша скȣртъ време ꙟнкіпȣіндȣсе саȣ пȣс ꙟлȣкраре, дъндȣі о новъ довадъ а неадорміті остенеле че ꙟнълцімѣ Воастръ жертвіці пентрȣ бінеле църіі, аȣ пътрȣнсо де о біе рекȣноштінцъ. Марторі фіінд а бȣнелор іспръві ȣнеі атът де енергікоасъ сіргȣінці, Депȣтації съ кȣноск ферічіці а пȣтѣ ꙟнфъцоша ꙟнълцімеі Воастре трібȣтȣл драгостії ші а респектȣлȣі де каре съ афлъ ꙟнсȣфлеціте тоате класȣріле лъкȣіторілор ачестȣі Прінціпат.

Немеріта мішкаре че ац дат тȣтȣрор рамȣрілор слȣжбії пȣбліче, ꙟнкізъшлȣіріле прін каре ац щіȣт о ꙟмпрецюра регȣлата кȣрцере атрібілор сігȣрінцъ Молдовії о пȣтерніка ші спорітоаре пропъшіре ꙟн дрȣмȣл ꙟмбȣнътъцірілор.

ꙟнскъȣнарѣ ꙟ. Воастре ац ꙟнсъмнато прін ȣн акт пȣблік аі філантропіеі. Челе діntъі але Воастре сілінці аȣ фост ꙟндрептате спре ȣшȣрарѣ ліпсії ші ꙟнтімпінарѣ пътімірії нородȣлȣі. Сіргȣінціле Воастре саȣ ꙟнкоронат де мȣлцъмітоаре резȣлтатȣрі, іар ноі не сокотім чінстіц прін ꙟмпреȣна лȣкраре че ам фост кіемаці а адȣче ꙟнтрȣ ачѣста. Не есте де мъngъере де а не фаче пъръташ нъдеждії ꙟ. Воастре къ ꙟн кȣрънд време Комерцȣл ва пȣтѣ ръмъне слобод де тоатъ ꙟмпіедекарѣ. Стърȣінца Окърмȣірії ꙟнтрȣ ꙟнтіндерѣ арътȣрілор де тоамнъ, сігȣрісънд Храна нородȣлȣі, даȣ ачестеі недеждї о адевъратъ фіінцъ.

Остенеліле пе каре ꙟ: Воастръ ац пріиміт ꙟнтрȣ пропъшітоаре регȣларісіре адміністрації пȣбліче, ꙟнтрȣ деплінірѣ ліпсȣрілор осъбітелор ашъзъмънтȣрі респектіве, ꙟнтрȣ дезръдъчінарѣ фъкъторілор де рѣле ші ꙟнтрȣ ꙟнтърірѣ леџілор, ꙟнфъцошазъ атъте актȣрі де фачерї де біне, а кърора іспръві фолосітоаре ноі пȣтем а ле прецȣі ꙟн тоате зіліле.

JASSY.

Jeudi le 24 Janvier, l'Assemblée générale Ordinaire, ayant en tête son Président S. Em. le Métropolitain Benjamin, a présenté à Son Altesse Sérénissime la réponse ci-après à la Communication qui lui a été faite à l'occasion de l'ouverture de ses séances :

Altesse Sérénissime!

» L'Assemblée générale a entendu respectueusement la lecture de la communication qui lui a été adressée par Votre Altesse Sérénissime à l'ouverture de la Session annuelle.

L'exposé des mesures pleines de sagesse qui ont été adoptées et appliquées dans un si court espace de temps en lui donnant la preuve des veilles que Votre Altesse consacre au bien du pays, l'ont pénétrée d'une bien vive reconnaissance. Témoins des heureux résultats d'une si active sollicitude, les Députés s'estiment heureux de pouvoir offrir à Votre Altesse le tribut d'amour et de respect dont sont animées toutes les classes de habitans de cette principauté.

La sage impulsion que vous avez donnée à toutes les branches du servic public, les garanties dont vous avez su entourer la marche régulière des affaires assurent à la Moldavie une tendance forte et progressive dans la voie des améliorations.

Votre Altesse a signalé son avènement à la principauté par un acte d'humanité publique; ses premiers soins furent consacrés à alléger les effets de la disette et à prévenir la souffrance du peuple. Ses efforts ont été couronnés de succès et nous nous trouvons honorés d'avoir été appelés à y concourir. Il nous est doux de partager l'espoir de Votre Altesse qu'il y aura lieu à affranchir bientôt le commerce de toute entrave; l'insistance du gouvernement pour l'extension des labours d'automne en assurant la subsistance du peuple donne déjà à cet espoir tous les élémens de la réalité. Les soins que vous avez apportés, Prince, à régulariser de plus en plus l'administration publique, à suppléer à l'insuffisance des règlemens spéciaux, à extirper le brigandage et à donner force aux lois sont autant de bienfaits dont il nous est donné d'apprécier tous les jours les effets salutaires.

Ꙟндемнътоаріле ꙟлеснірі дате негоцȣлȣі, ꙟналта вое де а съ рѣдіка Бандіера націоналъ, мъсȣріле ꙟкіпȣіте спре а съ ашеѕа Портофранко ла Галаці, ставіла пȣсъ ꙟнтрȣ кȣрмаре ачеі дін ѕі ꙟн ѕі скъдері а монедії, діспоѕіціїле ꙟндрептате спре ꙟмбȣнътъціреа дрȣмȣрілор, вор да, сънтем ꙟнкредінцаці, о ноъ віацъ ші скȣмпъ ꙟнкіѕъшлȣіре операціїлор комерціале а църіі, ші прін о німерітъ ꙟнрїȣріре вор ꙟнсȣфлеці ꙟраш недежділе ші остенеліле лȣкръторюлȣі де пъмѫнт. Ꙟнтрȣ атъта съ афлъ легате ȣнȣл кȣ алтȣл тот фелюл де спорїре соціалъ, ꙟнкът агрікȣлтȣра нȣ съ поате ꙟнтінде ніч а десъвърші де кът нȣмаі ꙟндеопотрівъ мъсȣра прекȣм ꙟнфлореще негоцȣл ꙟнфъцошінд ꙟлеснітоаре кіпȣрі пентрȣ експортаціа продȣктȣрілор църіі. Немерітеле мъсȣрі лȣате спре депъртареа прімеждіїі моліпсіреі че ꙟнгроѕѣ съ лоѵаскъ цара, аȣ дат о ноъ довадъ де пъріntѣска ꙟнгріжере а Ꙟнълцімеі Воастре, ші де ачел фъръ прец фолос а ашеѕъріі Карантінеі.

Ноі ꙟн нȣмеле патріі вом адȣче мȣлцъміріле ноастре пентрȣ ачѣстъ фачередеіне, ші пȣтем а не лъȣда де рѫвна че аȣ деѕвъліт ꙟн ачѣстъ ꙟнтѫмпларе Міліціа націоналъ, каре сȣбт ꙟналта кърмȣіре а Ꙟ. Воастре, нȣ ꙟнчетѣѕъ де а фаче ꙟнсъмнътоаре пропъшірі ꙟн бȣна цінере ші дісціплінa.

Обічнȣітеі Адȣнърі ꙟі есте фъръ пȣтінцъ а тълмъчі тоатъ рекȣноштінца еі пентрȣ неадорміта сіргȣіре че Ꙟ. Воастръ жертвіц ꙟн адміністраціа дрептъціі. Ꙟнцълепт прецȣіторі требȣінцілор нородȣлȣі че окърмȣіц, Ꙟнълцімѣ Воастръ атът прін німеріте префачері ꙟн персоналȣл магістратȣріі, кът ші прін о лȣкрътоаре мішкаре датъ требілор, аці пȣтȣт адȣче пънъ астъѕі о сімцітоаре ꙟмпȣцінаре ꙟнмȣлціріі прічінілор де каре ера ꙟмповърате Трібȣналȣріле. Ȣн аша грабнік реѕȣлтат дъ църіі челе маі темелніче недеждї прін статорнічіре сістімеі пе каре съ афлъ ашеѕатъ орѫндȣіала юдекъторѣскъ, о статорнічіре каре прекȣм Ꙟ. Воастръ пре біне аці ꙟнсъмнат, маі ꙟнтъі де кът тоате есте требȣітоаре, кăчі слȣжаще де ꙟнкіѕъшлȣіре дрептъцілор фецілор партікȣларе ші а регȣлатȣлȣі кȣрс а слȣжбіі.

Ꙟмбȣнътъціріле фъкȣте ꙟн кȣрсȣл ꙟнвъцътȣрілор пȣбліче, ші ачеле пе каре Ꙟ. Воастръ не фачец а ле прївеdѣ, рѫспȣнд ꙟнтрȣнітелор а ноастре доріннце. Ноі адънк сімцім тот прецȣл лор, деѕвъліреа фолосітоарелор штіінцъ, о сістімъ де крештере ꙟнцълѣптъ ші моралъ, сънт дін нȣмърȣл ачелор маі марі фачері де біне че патріа есте ꙟнтемеетъ а аштепта де ла ꙟнцълѣпта ꙟнгріжере а Ꙟ. Воастре.

Біне воітоаре плъчере кȣ каре Ꙟналції Ꙟнтемеіторі а сорцеі ноастре аȣ ꙟнгъдȣіт а съ ꙟнълца ȣн Монȣмент ꙟнтрȣ поменіре фачерілор лор де біне, аȣ пътрȣнс пе ачѣстъ адȣнаре де о адънкъ рекȣноштінцъ. Кȣм ші нȣ съ поате ꙟндестȣла бȣкȣра де ачѣстъ фъръ прец довадъ а прїінції пе каре амбеле Ꙟналте кȣрці аратъ ꙟнтрȣ феррічіреа Молдовії ші каре есте чѣ маі де недежде сі-

Les encouragemens prodigués au commerce, la haute autorisation d'arborer le pavillon national, les mesures arrêtées pour faire un port franc de la ville de Galatz, la digue posée à la dépréciation progressive de la monnaie, les dispositions prises pour améliorer les voies de communication, vont donner, nous en sommes convaincus, un nouvel essor et des garanties précieuses aux transactions commerciales du pays, et par une heureuse réaction ranimer l'espoir et les travaux du cultivateur. Telle est l'affinité qui existe entre tous les genres de progrès sociaux que l'agriculture ne peut s'étendre et se perfectionner qu'à mesure que le commerce prospère et offre aux produits de la terre de faciles débouchés.

L'efficacité des précautions adoptées pour conjurer le danger de la contagion qui avait menacé d'envahir le pays vient de donner à la Moldavie une nouvelle preuve de la sollicitude paternelle de Votre Altesse et de l'utilité inappréciable de l'établissement de la quarantaine. Nous Vous remercions, Prince, au nom du pays de ce bienfait ; nous n'avons qu'à nous flatter du zèle qu'a témoigné en cette occasion la milice nationale qui sous la haute direction de Votre Altesse, ne cesse de faire des progrès considérables dans la bonne tenue et dans la discipline.

L'Assemblée ne saurait exprimer la gratitude que lui inspire l'assiduité infatigable que Vous mettez, Prince, dans l'administration de la justice; sage appréciateur des besoins du peuple que Vous gouvernez Vous êtes parvenu, soit par d'heureuses mutations dans le personnel de la magistrature, soit par l'activité imprimée à la marche des affaires, à produire déjà une diminution sensible à la multitude de procès, dont les tribunaux étaient encombrés. Un résultat aussi rapide est propre à inspirer au pays les espérances les mieux fondées, par la permanence du système sur lequel repose l'ordre judiciaire; permanence qui, ainsi que Votre Altesse l'a si bien désigné, est avant tout nécessaire puisqu'elle sert de garantie aux droits des particuliers et à la régularité du service.

Les améliorations opérées dans le cours de l'instruction publique et celles que Votre Altesse nous fait pressentir, sont l'objet de nos voeux unanimes ; nous en ressentons vivement le prix. Le développement des connaissances utiles, un système d'éducation éclairée et morale sont au nombre des plus grands bienfaits que la patrie est fondée à attendre de Votre sollicitude.

La gracieuse bienveillance avec laquelle les deux Augustes Fondateurs de nos destinées ont daigné accueillir l'érection d'un monument en commémoration de leurs bienfaits, a pénétré l'assemblée Générale de la plus profonde reconnaissance. Elle ne saurait trop se réjouir de cette marque inappréciable de l'intérêt que les deux hautes Cours portent au bien-être de la Moldavie, et qui est la

гȣранцїї, а статорнічїї Ашезъмѫнтȣрілор ноастре ші а ꙟнаінтірїї бȣнеї ноастре петречірї.

Ноі не вом сфрґї Прѣ ꙟналцате Доамне а черчета проектȣріле де правіле че аці сокотіт де кȣвіінцъ а ні ꙟмпъртъші, вом сокоті де даторіе а кȣмпені кȣ скȣмпътате діспозіціеле атінгътоаре де обштѣска хотърѫтȣръ, ші а трактарісі кіпȣріле челе маї ꙟндъмнътоаре спре ꙟндепліпірѣ неаџȣнсȣлȣї че сау арътат ꙟн фінансȣріле църїї. Ні ва фі песте пȣтінцъ ла ачѣстъ ꙟнделетнічіре а скъпа дін ведере къ ачеа че патріа Въ есте датоаре Прѣ Ꙟ. Доамне, пентрȣ жертвіле че нȣ ꙟнчетаці а фаче спре фолосȣл еї, нічі одініоаръ нȣ поате съ се деосебѣскъ де челе маї скȣмпе а ле еї інтересȣрї. Ȣнінд Прѣ Ꙟ. Доамне атът сіліінціле кат ші доріпца ноастръ кȣ але Ꙟ. Воастре спре немерірѣ ачелȣї де обще пробъц, ноі ні вом сфрґї а не арѣта вреднічї ꙟн лȣкрарѣ а бінелȣї обштеск де каре Ꙟ. Воастръ сѫнтеці ꙟнсȣфлеціці. Сінгȣрȣл правъц а воінції ноастре ші доріпца че ꙟнтрѣгъ есте де а веде статорнічіре ші дізвъліре соартеі ноастре сȣбт пърінтѣска обладȣіре а ꙟналцімеї Воастре ші сȣбт фолосітоаре ꙟнрiȣріре Ашезъмѫнтȣрілор че не сѫнт хързіте.“

Ꙟ. С. пріімінд кȣ бінебоінцъ ростіріле Адȣнърїї, аȣ бінебоіт а зіче ȣрмътоареле:

„ Мъсȣріле пліне де ꙟнцълепчȣне каріле ваȣ повъцȣіт ꙟнтрȣ лȣкрȣріле ачїї де пе ȣрмъ Сесії екстраордінаре, ваȣ кѫштігат стіма обштѣскъ. Мъртȣрісіріле де сȣпȣнере ші де пріінцъ, кȣ каре Ні ꙟнкȣнџȣраці астъзі, Ні ꙟнсȣфлецеск де сімцїріле ȣнȣї пърінте ꙟ міжлокȣл фамілії сале, ші ꙟмфіінцазъ ꙟнкредірѣ каре бам ростіто ꙟ кȣпріндерѣ кȣвѫнтȣлȣї ла дескідерѣ Сесії де акȣма.

Сфінценіа характірȣлȣї а ꙟмбȣнътъцітȣлȣї Презідент але ачестеї Адȣнърї, ꙟнцълепчȣнѣ ші чінстірѣ мъдȣларілор еї, сѫнт вредніче ꙟнкізъшлȣірї а ȣнеї ферічіте віторімї, ші Ні фак а сокоті ка ȣна дін челе маї плъкȣте ꙟнсȣшімї а релації кȣ о Адȣнаре каре ръспȣнде ла а Воастръ ꙟнкредере ші ла нъдежділе компатріоцілор.

ТȢРЧІА.

Кȣріерȣл де ла Константінопол ꙟнштііпцазъ къ мъсȣріле лȣате де кътръ Ꙟ. Поартъ лъмȣріт доведеск кȣмкъ еа аре депліпъ ꙟнкредіре ꙟнтрȣ пъстрарѣ пъчїї, ші ꙟнтрȣ ачеле де пе ȣрмъ цїȣдȣрірї але лȣї Мехмет Алі Паша. Армія Отоманъ авѣ мȣлт съ се скадъ ші съ се адȣкъ ꙟ старе де паче. Де кѫтева време нȣ са маї ꙟсемна вре о ноъ експедіціе а трȣпелор ла Асіа. Съ паре къ М. С. Сȣлтанȣл съ ꙟнделетнічѣ маї кȣ самъ кȣ інтересȣріле челе дін лъȣнтрȣ ал Імперії сале: скопосȣл М. С. есте де а сȣпȣне ла о сістімъ маї бȣнъ цїȣдекаторіа ші а фаче орѫндȣеала маї фолосітоаре ꙟнтрȣ адȣнарѣ бірȣлȣї, атът спре інтересȣл обштїї кȣм ші спре ачел а вістерії. Пѫнъ акȣма нȣ сау трас вре ȣн фолос дін ꙟндъмѫнъріле челе марї че ꙟмфъцошазъ ꙟмпърацїа Отоманъ

plus sûre garantie de la stabilité de nos institutions et du developpement de notre prospérité. Nous nous empresserons, Prince, d'examiner les projets de loi que Vous avez cru nécessaire de nous communiquer; nous nous ferons un devoir de peser avec maturité les dispositions concernant l'arpentage général et de délibérer sur les moyens les plus avantageux de couvrir le déficit qui s'est manifesté dans les finances de l'Etat. Il nous sera difficile de perdre de vue dans cet examen que l'obligation que la patrie Vous doit, Prince, pour les sacrifices que Vous ne cessez de faire en sa faveur, ne saurait être séparé de ses intérêts les plus chers.

En nous réunissant, Prince, d'efforts et d'intentions avec Votre Altesse pour atteindre le but commun, nous tâcherons de répondre dignement à l'amour du bien public dont Vous êtes animé. L'unique but de nos desirs, le comble de nos voeux est de voir nos destinées se consolider et se développer sous l'administration paternelle de Votre Altesse et sous l'influence tutélaire de nos institutions.»

Son Altesse en agréant avec bienveillance l'adresse de l'Assemblée, s'est exprimée en ces termes:

» Les mesures pleines de sagesse, qui vous ont guidés dans les travaux de la dernière session extraordinaire, vous avaient acquis de nouveaux titres à l'estime publique. Les témoignages de dévouement et d'affection dont vous M'entourez aujourd'hui Me font éprouver les sentimens d'un père au milieu de sa famille et répondent à la confiance que Je vous ai exprimée dans le contenu de Ma communication à l'ouverture de votre session actuelle.

La sainteté de caractère du vénérable président de l'Assemblée, la sagesse et la loyauté de ses membres, offrent la garantie du plus heureux avenir, et Me font considérer comme une des plus agréables prérogatives Mes relations avec une Assemblée qui répond à Ma confiance et à l'attente des compatriotes.

TURQUIE.

Le courrier de Constantinople rapporte que les dispositions qu'avait prises la Porte démontraient bien clairement que celle-ci avait toute croyance dans le maintien de la paix, et dans les promesses récentes de Mehemet Ali. L'armée Ottomane devait être considérablement réduite et mise sur le pied de paix. On ne remarquait plus depuis quelque tems de nouvelle embarcation des troupes pour l'Asie. Le Sultan paraissait ne s'occuper exclusivement que des affaires intérieures de son empire; son intention est d'y introduire une meilleure juridiction et un systême d'impôts plus avantageux, tant dans l'intérêt du bien public que du trésor. Jusqu'à présent on n'a point utilisé les grandes ressources qu'offre l'empire Ottoman,

ші цара ӑн ꙋрмаре ꙋнеі реле адміністраціі де фінанціе, зачє ӑнтрꙋ сърачіе ӑ міжлокꙋл авꙋціілор салє челор марі. Есте скопос а съ ӑнделетнічі акꙋм кꙋ тот ӑнадінсꙋл де мініле (ші де метал) де агрікꙋлтꙋръ ші ӑн деобщіе деспре тоате челе че атърнъ де продꙋктꙋл пъмжнтꙋлꙋі; прінціпіле слобозеніі індꙋстріале вор фі темеіꙋл ачесторі лꙋкрърі, ші М. С. Сꙋлтанꙋл аꙋ дат ноъ довезі де прінціпꙋ че аре кътръ ачѣстъ сістимъ, хързінд інсꙋлії Самос ӑнтреагъ слобозеніе де негоці ші де індꙋстріе, нъдъждꙋінд а ӑмпліні прін ачѣста асꙋпрїріле че аꙋ пътіміт Самііоціі. О асеміне мъсꙋръ наꙋ фост ӑ прііінца негоцꙋлꙋі греческ, фіінд къ Самос ші Родос, дінтре тоате інсꙋліле Архіпелагꙋлꙋі, фак о негꙋціторіе фоарте ӑнтемеетъ, ші акꙋма кжнд аꙋ къщігат а лор слобозеніе еле аменінцазъ деа съ фаче прімеждꙋітоаре бандіреіі Гречешті.

ФРАНЦІА.

Моніторꙋл пꙋблікъ ӑн а са парте офіціалъ ꙋрматоаріле: Краюл аꙋ кемат ӑндъръпт пе Д. Серюріе ал сꙋ Міністрꙋ ла Вашінгтон ӑн Амеріка, Міністрꙋ інтересꙋрілор страіне аꙋ ӑмпъртъшіт ачѣстъ хотъръре амбасадорꙋлꙋі Амерікан (статꙋрілор ꙋніте) де ла Паріз, ӑнсемнжндꙋі кꙋмкъ пасапортꙋл, де каре ар авѣ требꙋінцъ, есте гата пентрꙋ а са кълъторіе.

Ӑн ꙋрмаре контрактꙋіріі Франціі, проектꙋл деспре даторіа амеріканъ съ ва ӑмфъцоша Камеріі ӑн 14 Генарі.

Скрісорі партікꙋларе де ла Амеріка съ ꙋнеск ӑнтрꙋ ачеа къ тоате пропꙋнеріле презідентꙋлꙋі ӑмпротіва Францезілор, нꙋ съ вор пріімі, нічі къ і съ ва ӑмвоі де а да вжнтъ асꙋпра васелор Францезе ші але конфіскꙋі, ші къ Камера Амеріканъ ва вотаірісі нꙋмаі ꙋн біл че ва ӑнкее о хотъріре де а кꙋрма кꙋ Франціа легътꙋріле де негоці.

МАРЕ БРІТАНІА

К. С. Д. Дꙋка де Лаіхтенберг, ӑсоціт де а са сфітъ, аꙋ сосіт ла Браігтон, ꙋнде съ афлъ кꙋртѣ, ші авѣ съ прънзаскъ кꙋ Краюл.

Спꙋн кꙋмкъ пісте пꙋцін ва плека ла Лімантꙋл Плімꙋд.

Генералꙋл Алава, амбасадорꙋл чел ноꙋ а Іспаніі, асеміне аꙋ сосіт ла Бреіттон спре а фі ӑмфъцошат Краюлꙋі де Дꙋка де Велінгтон.

ІСПАНІА.

Транспортꙋл сосіт де ла Франціа, аꙋ пърчес де ла четъцꙋіа де Лісондо ӑ 6 Генарі, ка съ мѣргъ ла Пампелꙋна, ел съ алкътꙋіа де ꙋн міліон де франчі, де 200 каі ші 300 боі, ӑнсъ ел аꙋ фост невоіт а съ ӑнтꙋрна ла Елісондо тот ӑн ачѣ зі. Ачѣста аꙋ ꙋрмат пентрꙋ къ Карлістії кꙋ 7 баталіоане кꙋпрінсесе ꙋн понт каре ера грєꙋ де трекꙋт.

О колонъ сосітъ де ла Ланц, спре а фі транспортꙋлꙋі де пазъ, саꙋ ловіт де Карлістї ші аꙋ фост невоітъ а съ траџе ӑндъръпт ла Пампелꙋна кꙋ гре пердере.

et le pays, par suite de la mauvaise administration des finances, languissait dans la misère au milieu de ses immenses ressources. On va s'occuper maintenant sérieusement de l'exploitation des mines, de l'agriculture et en générale de tout ce qui concerne les productions du sol; le principe de la liberté industrielle servira de base dans l'exécution de ces travaux, et déjà le Sultan a donné de nouvelles preuves de l'attachement qu'il porte à ce principe en accordant à l'île de *Samos* liberté entière de commerce et d'industrie, espérant par là donner une espèce de dédommagement pour l'oppression qu'ont souffert les Samiens. Cette mesure n'a point été agréable au commerce grec, car Samos et Rhodes de toutes les îles de l'archipel exerçaient depuis longtems un commerce très-étendu et maintenant qu'elles sont émancipées elles menacent de devenir de dangereuses rivales du pavillon grec.

FRANCE.

On lit dans la partie officielle du Moniteur:

Le roi a rappelé M. Serrurier, son ministre à Washington. Le ministre des affaires étrangères a fait connaître cette résolution au ministre des Etats-Unis, à Paris, en le prévenant que les passeports dont il pourrait avoir besoin, par suite de cette communication, sont à sa disposition.

En exécution de engagemens pris par la France, le projet de loi relatif à la créance américaine sera présenté le 14 à la chambre des députés.

Des lettres particulières reçues d'Amérique sont toutes d'accord sur un point, c'est que les propositions du président contre les Français ne seront point intégralement acceptées; on lui refusera l'autorisation de courir sus aux navires français, et de les confisquer; on votera seulement un bill de rupture des relations commerciales.

GRANDE—BRETAGNE.

S. A. R. le duc de Leuchtenberg, accompagné de sa suite est descendu à Brighton à l'hôtel d'York, et a dû dîner avec le Roi. On dit qu'il partira *Samedi* pour Falmouth.

Le général Alava est aussi parti hier pour Brighton, afin d'être présenté au Roi par le duc de Wellington.

ESPAGNE.

Le convoi parti d'Elisondo le 6 du courant, et qui était composé d'un million de francs en numéraire, de 200 chevaux et de 300 boeufs, a été obligé de rétrograder et de rentrer dans cette ville dans la soirée du même jour. Cette mesure a été prise par prudence, parceque Ituralde, avec sept bataillons, se trouvait sur les hauteurs du défilé de Belate, point très-difficile à franchir.

Ce soir, on dit qu'une colonne arrivée le même jour à Lanz pour servir de renfort à ce convoi, a été attaquée par les carlistes et repoussée jusqu'à Pampelune avec une perte assez forte.

ДУМІНІКЪ, 3 ФЕВРУАРІЙ 1835. № 10. DIMANCHE, LE 3/15 FÉVRIER 1835

АЛБІНА РОМѪНЕСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ТȢРЧІА.

Новіталіле пріїміте де ла Александріа ꙟ Егіпет дін 20 Декемвріе, аратъ къ ачеле де кѫпітеніе понтȣрї де діѕбінаре, ȣрмате ꙟтре ꙟ. Поарта Отоманъ ші Мехмет-Алі, сау ліпіщіт прін ꙟмбоналъ. Спȣн кȣмкъ Ібраім Паша дȣпъ поронка пъріптелȣї сеȣ, аȣ дешъртат цінȣтȣл де Орса, а кърȣїа нелеџȣїтъ окȣпаціе (лȣаре) аȣ фост ȣна дін челе де фрȣнте тѫнгȣірї а Порцїї. ꙟ 14 Ноемвріе аȣ сосіт де ла Бомбаї ла Сȣецї о піроскафъ каре аȣ петрекȣт ачѣстъ кълъторіе ꙟ 52 ѕіле. Прін ачест окаѕіон сау афлат къ лъкȣіторії де Емен сар фі сȣпȣс лȣї Мехмет Алі.

Маршалȣл Мармон аȣ сосіт ла Александріа ꙟ 5 Ноемвріе ші сѫ афлѫ акȣма ла Каіро. Ел сау пріїміт де Соліман Паша ші де пъріптеле Анфантен (шефȣл ересїї Сан-Сімоністе). Спȣн кȣмкъ скопосȣл сеȣ ар фі а кълъторі ла Егіпетȣл де сȣс.

ꙟн анȣл ачеста ревърсареѣ рѫȣлȣї Нілȣ (*) аȣ фост оаре че маї маре, адекъ ꙟнълцѫ де 23½ палме; ера фрікъ нȣ кȣмва сѫ адȣкъ стрікъчȣне, дар фіїнд къ кȣмпъна апеї нау ръмас ꙟделȣнг ꙟ ачѣстъ ꙟнълціме, апої кѫмпііле нау пътіміт, нȣмаї пе ла локȣрї џосніче, аȣ ръпіт оаре каре огоаръ де маіс (пъпȣшої), дар ачѣстъ даȣнъ сѫ ва ꙟнтокмі прін ȣмеѕіреѣ ȣнеї марї ꙟнтіндерї де пъмѫнт, ші маї алес ачелор маї ꙟнълцате каре ва ꙟмлесні съмънареѣ ȣнеї асемънътоаре кѫтімї де бȣмбак ші де індігос (вапсѣ вѫнътъ сѣȣ сінѣлъ). Бȣмбакȣріле кȣлесе ꙟн тоамна трекȣтъ ꙟнчеп а вені ла Мехмȣдіец.

Піроскафа чѣ фрȣмоасъ, дȣратъ ꙟн Енгліттера ꙟн сокотѣла Пашії, аȣ сосіт ла Александріа, ачеста есте ȣн каподопера (фрȣнтѣ ꙟнгібачіа лȣкрърії) ѩ аре доѫ машіні де абȣрї ші мърімѣ еї ꙟнтрече пе тоате челелалте пакботȣрї (васе де транспорт ші де кȣріеріе). Піроскафа аȣ сосітъ аіче де ла Малта, ꙟ 3 ѕіле, дар Паша каріле пȣрчесесе де аіче ꙟнаінтѣ веніреї сале, нȣ о аȣ въѕȣт.

TURQUIE.

D'après des nouvelles d'Alexandrie d'Egypte du 20 Décembre, les principaux points de discorde entre la Porte Ottomane et Mehemet-Ali ont été arrangés à l'amiable; on annonce qu'Ibrahim-Pacha, par ordre de son père, a évacué le district d'Orsa, dont l'occupation illégale avait été l'un des principaux griefs de la Porte. Le 14 Novembre, il était arrivé de Bombay à Suez un pyroscaphe, qui avait fait la traversée en 32 jours; on a appris par cette occasion que les peuplades de l'Yemen s'étaient soumises à Mehemet-Ali.

Le maréchal Marmont est arrivé à Alexandrie, le 5 Novembre. Il est maintenant au Caire. Il a été reçu par Soliman-Pacha et le père Enfatin. Il se propose, dit-on, de visiter la Haute-Egypte.

Cette année, l'inondation a été un peu forte (23½ pieds) on craignait d'abord qu'elle n'eût causé quelques dégats; mais le niveau ne s'étant pas maintenu long-temps à cette hauteur, la campagne n'a pas souffert; seulement, dans les terrains bas, quelques champs de maïs ont été emportés; mais ce dommage sera plus que compensé par l'arrosement d'une plus grande superficie de terrains, et surtout de terrains élevés, qui permettra d'ensemencer une plus grande quantité de cotons et d'indigos. Les cotons de la dernière récolte commencent d'arriver au Mahmoudhiez.

Le bateau à vapeur construit en Angleterre pour le compte du pacha, est arrivé à Alexandrie. C'est véritable le chef-d'oeuvre de ce genre. Il est muni de deux machines à vapeur, et sa capacité est supérieure à celle de tous les paquebots connus. Il a fait le trajet de Malte ici en trois jours. Au reste, le pacha était parti avant son arrivée, et ne l'a pas encore vu.

(*) Нілȣл есте ачел маї маре рѫȣ а Егіпетȣлȣї, ізворінд де ла Нȣбіа ші петрекѫнд Егіпетȣл сѫ ръварсъ ꙟмаре ла Каіро, ȣнде есте лат 3000 палме. Ачест рѫȣ есте пентрȣ Егіпет де маре фачере де біне, фіїнд къ ръвърсіндȣсъ пе шесȣл Нілȣлȣї, че есте маре ка цїȣмътате де Молдова, ші плін де сърътѣрї, іл фаче родіторї ꙟкгръшіндȣл ꙟнкъ прін ал сеȣ мъл, ші петрекѫнд апеле сале прін ненȣмърате каналȣрї де каре тоатъ цара съ афлъ върґатъ. Апа ꙟнчепе а съ сȣї пе ла 6 сѣȣ 7 Іȣні, ꙟ Септемврї аџȣнџе ла а еї чѣ маї маре ꙟнълціме ші апої ѩр скаде пе ꙟнчет тот ꙟн ачел нȣмър де ѕіле. Апа Нілȣлȣї слȣжеще лъкȣіторілор де бȣт, кȣреціндȣсъ маї наінте кȣ пісате мігдале амаре. Алі-Паша ѩр аȣ ꙟмпреȣнат ла Сȣзо пе ачел рѫȣ кȣ Александріа прін ȣн канал 45 міле (чѣсȣрї) лȣнг.

ПРȢСІА.

Недрѣпта крединцъ ші Десідімоніа спореск дін ѕі ꙟ ѕі ꙟн Сілеѕіа. Сатȣл Ѓнігерн, ꙟ оарекаре апропіере де Бреславіа, авѣ ȣн преот каріле ера ачел маі ꙟмвъпъет пъртініторȣ ȣнеі ноѫ секте, а кърѫꙗ ръвнъ аша департе мерџѣ ꙟнкът Гȣвернȣл нȣмаі пȣтѣ ꙟнгъдȣі фъръ а съ аместека. Дрепт ачеꙗ і сау порончіт а еші дін пароХіа са ші а мерџе деодатъ ла Бреславіа ші ꙟ локȣл съȣ сау тріміс времелнічеще ла ачел сат ȣн алт преот. Ачест де нȣ сосінд ші воінд а ꙟмплїні а са ꙟдаторіре, аȣ гъсіт ȣшіле бісерічії ꙟнкȣете ші бътȣте ꙟн кȣе, ші пре тоці попоръні тȣлбȣраці, каріі ꙗȣ ші ѕіс кȣмкъ требȣꙗ съ ꙗсъ дін сат, къчі ꙟн алт фелїȣ лаȣ алȣнга. Дȣпъ че поліціа нау пȣтȣт німікъ съ факъ, апоі еа аȣ фост невоіт а скріе ла Бреслаȣ ші а чере аџюторі ꙟнармат. ꙟндатъ сау ші тріміс ла ачел сат 400 осташі педестріі 100 кълъреці ші доѫ тȣнȣрі. Ла алор сосіре трȣпеле аȣ гъсіт пе сътені адȣнаці ші кȣ скопос де ѕа съ ꙟмпротіві, невоінд а съ сȣпȣне ла поронка че лі сау дат де а съ ꙟмпръщіꙗ, дȣпъ ачѣста кълъріміѣ аȣ фъкȣт ȣн атак ші тȣлбȣраторіі сау ꙟмпръщіет ꙟн тоате пърціле. Ȣшіле бісерічіі сау дескіс, Десідімоніі, каріі ꙟнтрасъ, сау алȣнгат, ші преотȣл ꙟнчепȣсъ рȣгъчȣніле, дар а фаръ де солдаці, каріі іл аџютасъ съ ꙟнтре ꙟн бісерікъ, німе алтȣл нау фост фаца ла ачѣ серкаре.

Нȣ есте щіȣт ꙟ че кіп аре а съ ꙟнкіе ачѣстъ прічінъ кȣ атъта маі вартос къ о мȣлціме де сате сѫнт пърташе ачестеі ереѕіі. Нȣмърȣл сателор моліпсіте де ачѣстъ ереѕіе съ сȣе ла 14 ші ꙟнтре алор пъртініторі съ афлъ ȣніі каріі нȣ сѫнт дінтре оаменіі трептелор де џос.

ꙟн апропіере де Лаігніц сѫнт сате а кърора лъкȣіторіі нȣмаі ботѣѕъ пе копіі лор ꙟн бісерікъ, ші каріі шаȣ фъкȣт рѫндȣеле бісерічещі дȣпъ планȣл лор; кȣвантȣл лор де семн есте: крȣчѣ ші сѫнџеле ,, аша прекȣм фак тоці сектаторіі ії ѕік къ ачіі каріі нȣ съ вор ȣні кȣ ії вор фі ꙟ вечі осѫндіці. Ла ꙟнтересȣріле лор ꙟнтре сіне пъѕеск бȣнъ крединцъ, ꙗр де пот ꙟшъла пе вре ȣнȣл че нȣ есте де а лор догмъ, апоі о фак, сокотінд къ дѣкъ ȣрмарѣ лор есте ȣн пъкат апоі рȣгъчȣніле іл спалъ.

PRUSSE.

La mysticisme et la fausse piété se répandent de plus en plus en Silésie. Le village de Hönigern, à quelques lieues avait un pasteur qui est un des partisans les plus exaltés des cette secte, et dont le zèle allait si loin que le gouvernement ne pouvait plus se dispenser de s'en mêler. On lui ordonna par conséquent de quitter sa cure et de se rendre provisoirement à Breslau: en attendant on envoya dans le village un autre pasteur en qualité de vicaire de l'ancien. Le nouveau venu voulant remplir ses fonctions, trouva les portes de l'église clouées, et ses paroissiens, en pleine insurrection, lui signifièrent qu'il devait se retirer, faute de quoi ils le feraient partir de force. L'intervention de la police n'ayant eu aucun succès, on fut obligé d'écrire à Breslau et de demander l'assistance de la force armée. On y envoya aussitôt 400 hommes d'infanterie avec deux pièces de canon et 100 hommes de cavalerie. Ces troupes à leur arrivée, rencontrèrent le peuple rassemblé en grand nombre, faisant mine de vouloir résister et se refusant à obéir à la sommation qui leur fut faite de se disperser. Sur ce refus la cavalerie chargea la foule qui s'enfuit dans toutes les directions. Les portes de l'église furent ensuite ouvertes, les sectaires qui s'en étaient emparés, chassés, et le pasteur se mit à fonctionner; mais à l'exception des soldats qui l'avaient installé dans l'église, personne ne vint assister au service.

Nous ne savons de quelle manière finira cette affaire d'autant moins qu'il y a un grand nombre de communes qui font partie de la secte. On dit qu'il y a 14 communes qui sont attaquées de cet esprit de mysticisme et qu'on compte parmi ses adhérens des hommes qui n'appartiennent pas aux classes inférieures de la société.

Dans les environs de Liegnitz, il y a des villages entiers dont les habitans ne font plus baptiser leurs enfans dans l'église et qui se sont fait des rites d'église à leur usage particulier. » La croix et le sang» voilà leurs mots de ralliement. A l'instar de tous les fanatiques ces sectaires prétendent que tous ceux qui ne se joindront pas à eux, seront damnés éternellement. Dans leurs relations entre eux, ils observent la bonne foi, mais s'ils peuvent tromper quelqu'un qui n'est pas de leur secte, ils ne craignent pas de le faire, croyant que si leur action est un pêché, elle peut être expiée par la prière.

ФРАНЦІА.

Моніторюл пȣблікъ трактатȣл, прін каріле Краюл де Данімарка съ ȣнеще катръ трактатіле ꙟнкеете ꙟнтре Франціа ші Англіа пентрȣ ꙟмпедекарѣ негоцȣлȣі прін каре оъ вѫнд оаменіі чіі негрі. Ачест трактат есте іскъліт дін 26 Юліе 1834 ші ордонанціа дін 24 Декемвріе.

Нȣ міжлок де а съ рекомендȣі пȣблікȣлȣі ші а къпъта мȣщеріі: Дофторȣл Лізаверт аȣ сосіт ꙟн о маре політіе а Францііі де Норд. Скъпътат прін

FRANCE.

Le Moniteur publie le traité par lequel le Roi de Danemark accède au traité conclu entre la France et l'Angleterre, pour empêcher la traite des noirs. Ce traité est dâté du 26 Juillet 1834, et l'ordonnance qui le publie est du 24 Décembre dernier.

Moyen de se former une clientille.

Un nouveau docteur arriva dans une grande

келтꙋеліле фъкꙋте ꙟтрꙋ а са ꙟмвъцътꙋръ, ѥл асеміне філософꙋлꙋї Біас, пꙋрта кꙋ сіне тоатъ а са авꙋціе, ꙟкът ачест Іпократіс авѣ маре невое де мꙋщерeї, ші пътъ ꙟнче кіп шаꙋ адꙋнат. Де одатъ сѫ аꙋде ръсꙋнѫнд пін търг доба пентрꙋ аскꙋлтарѣ ꙋнеї пꙋблікації прін каре сѫ щꙋрꙋеск 600 франчі! ші ꙟ каре сѫ зічѣ „ Д. Дофторꙋл Лізаберт, „ Медік де Паріс, декꙋрінд сосіт ші лъкꙋінд ла „ кꙋтаре нꙋмър ꙟ кꙋтаре касъ, фаче щіꙋт кꙋмкъ „ аꙋ авꙋт неноровіре де а перде ꙋн фоарте фрꙋ- „ мос кѫцѫл Данез, ꙟтꙋрнѫндꙋсѫ ѥрї де ла Катрꙋ- „ шато ꙋнде фаче кꙋръ. Ачѣстъ пердере і ѥсте „ лꙋї сімціtoаре фоарте, ші ѥл сѫ ва сокоті но- „ рочіт де а пꙋтѣ да ачѣстъ сомъ щꙋрꙋітъ сѣꙋ „ ші маї мꙋлт, ла персоана каре і ва адꙋче пе кѫцѫлꙋл сѫꙋ “ Ачѣстъ пꙋблікаціе аꙋ ръсꙋнат 2 зіле пін тоате пърціле ші ръспінтенеле політії, нꙋміле ші адреса дофторꙋлꙋї саꙋ ꙟтіпъріт ꙟнадꙋчерѣ амінте а тꙋтꙋрор лъкꙋіторілор, нꙋ ѥсте греꙋ а ꙟцълеџе де че кѫцълꙋл, че ѥра нꙋмаї скорніт, нꙋ саꙋ адꙋс Дофторꙋлꙋї, дар ꙟн локꙋл ачестꙋіа ії вінѣ болнаві дін тоате пърції, къчі фіешкаре зічѣ: ꙋн дофтор каріле щꙋрꙋеще 600 де франчі де ръсплътіре пентрꙋ ꙋн кѫцѫл пердꙋт, кꙋ бꙋнъ самъ фоарте саꙋ ꙟнавꙋціт прін мещешꙋгꙋл дофторії, аша дар ѥл требꙋе сѫ фіе ꙋн дофтор фоарте бꙋн. Плекарѣ оаменілор, ка ачеа а оілор, де а фаче ачеа че фак алції, аꙋ адевърат максіма сѣꙋ паръміа чѣ веке, каре зіче: кѫ мещешꙋгꙋл де а сѫ арѫта щіꙋтор ѥсте маї фолосітор декѫт ꙟнсаш щіінцъ.

ville du nord de la France. Ruiné par ses études, il portait, comme Bias, toute sa fortune sur lui. Des cliens étaient donc pour l'Hippocrate débutant chose extrêmement urgente; et voici comment il s'y pour s'en procurer. Tout à coup l'on entend le tambour de la ville appeler le public pour une annonce. -- 600 fr. de récompense! » M. le docteur Lisabert, médecin de la faculté de Paris, établi récemment ici, telle rue » tel numéro, fait savoir qu'il a eu le malheur » de perdre un superbe chien danois en revenant » hier de quatre châteaux du voisinage, où il » donne des soins. Cette perte lui est extrêmement » sensible, et il se trouvera heureux de remettre » la somme promise, et même davantage, à la » personne qui lui ramènera son chien. » Cette publication retentit pendant 58 heures dans toutes les places et carrefours de la ville; le nom et l'adresse du docteur furent implantés dans la mémoire de tous les habitans. Vous devinez aisément pourquoi le chien introuvable ne fut point ramené au docteur: en revanche, les malades lui arrivèrent en foule, car chacun se disait: Un médecin qui promet 25 louis de récompense pour un chien a fait à coup sûr sa fortune, en exerçant l'art de guérir: donc, c'est un homme d'un talent supérieur. Et l'influence moutonnière justifia de nouveau cette maxime de tous les temps: Le savoir-faire vaut mieux que le savoir.

ГРЕЧІА.

М. С. Краюл Гречії аꙋ сосіт ꙟн 12 Декемврі де ла Напліа ла Саламіна ші а доꙋа зі аꙋ фъкꙋт ла Атіна кꙋ помпъ а са ꙟтраре. М. С. аꙋ дезбаркат ла лімаꙋл Піреꙋс, ші ꙟнсоціт де мъдꙋларі реџенції, де Міністрії, де корпосꙋл діпломатік ші де ꙋн нꙋмъроc Ета-Мажор, аꙋ мерс кълаpе ла зідірѣ нꙋмітъ: Тезеꙋм де ꙋнде пріімінꙋдꙋсѫ де С. Сінод, саꙋ петрекꙋт ла бісерікъ. Дꙋпъ Тедеꙋм (рꙋгъчꙋні) М. С. ші а са світъ аꙋ мерс ла резіденціа ашъзатъ дін партѣ деспре мѣзаноапте-ръсъріт а політії кътръ пъръꙋл Лікабетос, о салве де 101 тꙋнꙋрі аꙋ вестіт ꙟтрарѣ М. С. ꙟ 15 Декемврі Міністрꙋл Англії Давкінс аꙋ дат ꙋн бал стрълꙋчіт, ла каре ѥра де фацъ Краюл, мъдꙋларії реџенції, корпосꙋл діпоматік ші Міністрії.

GRÈCE.

Athènes, 16 Décembre. Le Roi est arrivé le 12 de Nauplie à Salamine, et a fait le lendemain son entrée solennelle à Athènes. S. M. a débarqué au Pyrée, et accompagnée des membres de la régence, des ministres, du corps diplomatique et d'un nombreux état-major, s'est rendue à cheval jusqu'au Théseum, où elle a été reçue par St.-Synode et conduite dans l'église. Après le Te Deum, le Roi et sa suite se sont rendus à la résidence, située du côté nord-est de la ville vers la rivière de Lykabettos; une salve de 101 coups de canon a annoncé l'entrée de S. M. Le 15 Déc: le ministre d'Angleterre, M. Dawkins, a donné un bal brillant, auquel ont assisté le Roi, les membres de la régence, le corps diplomatique et les ministres.

ІСПАНІА.

Міна аꙋ організат 19 баталіоане спре формарісірѣ армії лꙋкрътоаре, ѥсте нъдежде кꙋмкъ пісте пꙋцін ва лꙋа команда ѥі.

Кастор саꙋ івіт іар ꙟтре четіле Карлістелор, сѫ веде къ аꙋзꙋл деспре моартѣ са, каре аџꙋнсесъ ла Дрегъторііле де ла Білбао, нꙋ ѥра адевъратъ. Ачест Генерал рѫніт фіінд ꙟ бътъліе дꙋпъ че аꙋ пердꙋт мꙋлт сѫнџе, ръмъсесъ мꙋлтъ време лешінат дін каре саꙋ сокотіт къ ар фі морт.

Новіталіле де ла Мадрід дін 11 Генарї со-

ESPAGNE.

Mina vient d'organiser 19 bataillons pour former l'armée active. On espère toujours qu'il en prendra bientôt le commandement.

Castor a reparu dans les rangs carlistes: il paraît que le bruit de sa mort avait couru, et que l'avis en avait été donné aux autorités de Bilbao. Ce chef, après une forte saignée était tombé dans un profond évanouissement: c'est ce qui avait fait croire à sa mort.

Les nouvelles de Madrid, du 11, arrivées par

сіте прін кꙋріерї Екстраордінар аратъ къ спаіма че аꙋ адꙋс аколо Новітаꙋа мішкърії лꙋї Еразо. Артікꙋлꙋл Офіціал а Газеті де Мадрід ѕіче ꙟнтрꙋ ачѣста ꙋрмътоаріле.

„ Генерал-Капітанꙋл Векії Кастілії ꙟнщіінцазъ прін депешіле сале дін 6 ші 7, къ о парте а ребелалор де ла Біскаіа аꙋ ꙟнтрат ꙟкътева сате дін валѣ де Міна, ꙋнде саꙋ ꙟмпреꙋнат кꙋ Віллалобос ші ꙟн нꙋмър де 3000 педестрї ші 250 кълъреці аꙋ фъкꙋт обічнꙋітіле лор крꙋѕії. “

Боала лꙋї Міна, каре тот ꙟнкъ ꙋрмѣѕъ спо. сеще ꙟнтрігіле каре се ꙟнкрꙋчішеск ла кꙋртѣ де Мадрід, Ландер де демꙋлт чере Команда армії де Норд пе каре о дорѣ маінаінте де асъ фаче Міністрꙋ. Ачест Генерал възѫнд пе Роділ ші Міна петрекѫнд фъръ спорірє ꙟн ачѣстъ ꙟнсемнътоаре позіціє, сокотеще кꙋмкъ ар пꙋтѣ съ кꙋлѣгъ кꙋ алор моштеніре, о славъ пе каре єї наꙋ пꙋтꙋт съ кащіге.

АФРІКА.

Скріꙋ де ла Алџір дін 10 Генарї ꙋрмътоаріле Хаџꙋтенії аꙋ ꙟнчепꙋт де нꙋꙋ а пръда, кꙋ тоате џꙋрꙋірі че фъкꙋсъ де а ръмѫне ꙟн лініще. Воінд авіа съ кꙋрме ачѣстъ а лор неастѫмпъраре, аꙋ пропꙋс а съ фаче о єкспедіціє каре ꙟдатъ саꙋ ші пꙋс ꙟ лꙋкраре де кътръ Гꙋбернꙋл ꙟнкредінцѫнд Генералꙋлꙋї аншеф 8000 оамені, карії саꙋ ꙟндрептат асꙋпра мꙋнцілор Атлас ꙟ депъртаре ка де 25 міле (чѣсꙋрї) де ла Алџір. Арміа съ афлъ пъшінд ꙟнаінте де 5 ѕіле. Ꙟнкъ німікъ нꙋ съ щіє деспре лꙋкръріле ачесчеї єкспедіції, кꙋ тоате ачесте съ ꙟнкредінцазъ къ де 3 ѕіле, фокꙋл педестрімеї ші артілерії наꙋ ꙟнчетат де атꙋна.

Мъ гръбеск а ꙟнщіінца къ арміа Францезъ, дꙋпъ че аꙋ ꙟвінс о маре парте де Хаџіотені, аꙋ апрінс ꙟн ꙋрмъ лъкашꙋріле лор. Ачещї аракї кꙋноскꙋцї прін а лор депрінdере де ръѕбої, ꙟнѕъдар аꙋ черкат а ні съ ꙟмпротіві· Ачії карії наꙋ періт пе кѫмпꙋл бътълії аꙋ фꙋџіт, мірѫндꙋсъ маї алес де лꙋкрарѣ артілерії ноастре.

Корпосꙋл де СпаХі, регементꙋл ал 67, Легеоане стръінъ, 4 єскадроане де кълъріме ші артелерії ноастре, съ ꙟнтречѣ ꙟн бравꙋръ ꙟн ачѣстъ бътъліє ꙟсемнътоаре прін а єї ісправї. Колонелꙋл МаХе саꙋ ловіт ла піепт де ꙋн глонте аморціт, ноі ам пердꙋт пꙋціні оамені·

Ачѣстъ бътъліє не фаче а нъдъждꙋі кꙋмкъ ноі вом маі лъці легътꙋріле ноастре кꙋ лъкꙋіторії Афрічії дін лъꙋнтрꙋ. Щіꙋт єсте къ Хаџіꙋтенії, ꙟнтребꙋінцѫнд рꙋꙋ а лор пꙋтере ші а лор репꙋтаціє ла ръѕбої, прін фріка ꙟмпедека пе семінціїле ꙟнпріетеніте кꙋ Франціа де а вені ла Алџір.

ОЛАНДА.

К. С. Ꙟ. Фелдмаршалꙋл Прінцꙋ д'Оранія (клірономꙋл Короні) аꙋ сосіт ла Хага де ла а са Генерал квартіръ, К. С. Ꙟ. съ афлъ де 15 ѕіле болнав де ꙋн греꙋ гꙋтꙋнар де плъмѫне, каріле съ аратъ а фі фоарте прімеждꙋітор. Ꙟнтъртарѣ фрігꙋрілор, каре съ аратасъ кътръ саръ, аꙋ ꙟнчетат ла 6 Генарї дімінѣцъ ла 5 чѣсꙋрї.

courrier extraordinaire, indiquent la profonde sensation produite à Madrid, par la nouvelle du mouvement d'Eraso. Voici l'article officiel qui a été publié dans la Gazette de Madrid:

Le capitaine-général de la vieille, castille annonce, par ses dépêches des 6 et 7 courant, qu'une partie des factieux de la Biscaye sont entrés dans plusieurs villages de la vallée de Mina, où ils ont fait leur jonction avec Villalobos; et au nombre de 3000 fantassins et 250 cavaliers, ils ont commis leurs atrocités accoutumées.

La maladie de Mina, qui se prolonge, est un aliment continuel aux intrigues qui se croisent dans le palais. Llander, aspire depuis longtems au commandement de l'armée du Nord, qu'il convoitait avant d'entrer au ministère. Ce général distingué, après avair vu Rodil et Mina s'user successivement dans cette importante position, pourrait recueillir, avec leur héritage, la gloire qu'ils n'ont pas su conquérir.

AFRIQUE.

On écrit d'Alger, 10 janvier: Depuis quelque tems les Hadjoutes se livraient de nouveau au brigandage, malgré les promesses qu'ils avaient faites de se maintenir dans les bornes d'une parfaite tranquillité. L'aga, voulant en finir avec eux proposa le plan d'une expédition, qui fut immédiatement adopté par le gouverneur et dont la direction fut confiée au général en chef Rapatel. 8000 hommes de troupes se dirigèrent vers les montagnes de l'Atlas à une distance d'environ 25 lieues d'Alger. L'armée est en marche depuis 5 jours et ne reutrera probablement pas avant 3 ou 4 jours. On ne sait encore rien de bien positif sur l'expédition, néanmoins on est assuré, que, depuis 3 jours, les feux de peloton et le canon n'ont pas cessé de gronder.

Je n'ai que le tems de vous annoncer que l'armée, après avoir détruit une grande partie des Hadjoutes, a mis le feu aux habitations. Ces Arabes, renommés par leurs habitudes guerrières, ont en vain essayé de nous résister. Ceux qui ne sont pas restés sur le champ de bataille ont pris la fuite, étonnés surtout de l'effet notre artillerie.

Le corps des spahis, le 67e de ligue, la légion étrangère, les quatre escadrons de chasseurs et nos artilleurs ont rivalisé de bravoure dans cette affaire importante par ses résultats. Le lieutenant-colonel Mahé a reçu une balle morte sur la poitrine; nous avons du reste perdu peu de monde.

Cette affaire nous permet d'espérer que nous étendrons nos rapports avec les tribus de l'intérieur. On sait que celle des Hadjoutes, abusant de sa force et de sa réputation dans les combats, empêchait par la crainte, les tribus amies de la France de se rendre à Alger.

PAYS-BAS.

S. A. R. le feld-maréchal prince d'Orange est arrivé à La Haye, venant de son quartier général. S. A. R. était atteinte depuis 15 jours d'un fort catarrhe pulmonaire, qui a pris un caractère très-grave. L'exacerbation de la fièvre qui s'est montrée au commencement de la nuit a cessé le 18 Janvier vers les 5 heures du matin.

ЖОЙ 7 ФЕВРУАРІЙ 1835. № 11. JEUDI, LE 7/19 FÉVRIER 1835

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ
ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Жоі ꙟ 31 Генарій ѕіȣа аніверсалъ де нащерѣ К. К. С. М. Ꙟмпъратȣл Аȣстріі, Агенціа ꙟмпърътѣскъ аȣ рѫндȣіт а съ серва аіче ꙟ бісеріка католікъ ȣн Тедеȣм ла каре ера де фацъ, дін партѣ Окърмȣірії Молдовене, Д. Хатманȣл Теодор Балш, асемінне корпосȣл діпломатік резідȣіторі ꙟн ачѣстъ капітіталъ, прекȣм ші сȣдіції Аȣстріені.

Д. Консолȣл кавалер Ф. де Валембȣрг аȣ пріиміт дȣпъ ачѣста, ꙟн касіле сале, ȣръріле челе адевърате че і саȣ ꙟмфъцошат пентрȣ сънътатѣ ші феріҹірѣ Сȣверанȣлȣі съȣ каріле, ꙟ ѕіȣа ачѣста аȣ ꙟмплініт 67 ані а вієції.

ЦАРА РОМѪНѢСКЪ.

Кȣріерȣл Ромѫнеск кȣпрінде ȣрмътор артікȣл:

Дȣпъ демісіоаніле дін слȣжбъ, че аȣ дат ДД. Міністрії Ворнікȣл Георге Філіпескȣл, Ворнікȣл Б. Щірбеі ші Ворнікȣл А. Нінчȣлескȣл, прін поронка домнѣскъ, дін 27 Генарій, саȣ фъкȣт ȣрмътоаріле скімбърі ꙟн міністеріе:

Д. Ворнікȣл М. Гіка саȣ нȣміт шеф ал Департаментȣлȣі челор дін лъȣнтрȣ. Д. Лог: Скарлат Міхълескȣл, Логофът ал челор бісерічещі ꙟн локȣл Д. Ворнікȣлȣі Щірбеȣ. Д. Хатманȣл А. Віларa шеф ал Департаментȣлȣі фінанцелор, ꙟ локȣл Д. Ворнікȣлȣі А. Нечȣлескȣл.

Тот ачѣ газетъ дескріе пріимірѣ ч'ѣ ꙟсемнатъ че саȣ фъкȣт ꙟн Сербіа Д. сале камінарȣлȣі Д. Філіпескȣл, пе каре Л. С. Домнȣл Александрȣ Гіка Вод: аȣ трімес ла Л. С. Домнȣл Мілош, спре мъртȣрісірѣ мȣлцъмірії пентрȣ сентіментіле прієтенії ші де бȣнъ вечінътате че іаȣ арътат Д. Кавалерȣ Сімічі трімесȣл Сербії.

О скрісоаре де ла Константінополі ꙟнщіінцазъ къ Маріца вас де негоці ромѫнеск, дȣпъ че саȣ ѕбȣчіюмат де фȣртȣніле мърії Негре, аȣ сосіт феріче ла Константінополі ꙟ 12 Декемвріе. Дін поронка М. С. Сȣлтанȣл, Маріца аȣ ꙟнтрат ла Босфор авѫнд ꙟнтінсъ бандіера Ромѫнѣскъ, Екселенціїле лор Сераскір Паша, Халіл-Паша ші Капітан Паша аȣ фост фацъ ла ꙟтрарѣ ачестȣі вас ꙟн ліман. Арътарѣ ȣнȣі иоȣ Павіліон де комерці дін провінції ꙟмбіелшȣгате кȣ атѫтѣ продȣктȣрі, аȣ фъкȣт ꙟн капіталіе о плъкȣтъ ꙟмпресіе.

JASSY.

Jeudi le 31 du Courant (12 Février) jour anniversaire de naissance de S. M. I[le]. R[le]. Aq[ue] d'Autriche, L'Agence Impériale a fait célébrer à l'église catholique un Tedeum auquel assista de la part du gouvernement Moldave, M. le Hetman Théodore Balche, ainsique le corps diplomatique résidant dans cette capitale, et auquel furent également présens tous les sujets d'Autriche. M. l'Agent Chevalier F. de Wallenbourg a reçu ensuite dans son hôtel les félicitations et les voeux sincères qui lui ont été présentés pour la santé et la prospérité de son Souverain qui vient d'accomplir en ce jour sa 67 année.

VALAQUIE.

Le courrier valaque publie ce qui suit: A la suite des démissions qu'ont données MM. le Ministre de l'intérieur G. Philippesco, le Vornik B. Stirbey et le Vornik Nintchulesco, S. A. S. par son rescrit en dâte du 27 Ianvier, vient de nommer M. le Vornik M. Ghika chef au Département de l'intérieur en remplacement de M. le Vornik Philippesco, Le Logothète Scarlat Mihelesco, Logothète du Département du Culte en remplacement de Mr. Stirbey, et M. le Hetman Villara chef du département des finances.

Ce même journal donne des détails sur la réception distinguée qui a été faite en Servie à M. le Caminar D. Philippesco, que S. A. S. le Prince de Valaquie avait envoyé au Prince Miloche en témoignage de reconnaissance pour les sentimens d'amitié et de bon voisinage qui lui avaient été manifestés par le chevalier Simitche délégué de Servie.

Une lettre de Constantinople annonce que le bâtiment marchand Valaque Maritza y était heureusement arrivé le 12 Décembre, après avoir essuyé plusieurs coups de vent. A la suite de ordres de Sa Hautesse, le Maritza a passé le Bosphore avec le pavillon valaque. LL. EEx. le Sérasquier Pacha, Halil-Pacha et le Capitan Pacha ont été présens à l'entrée de ce bâtiment dans le port. L'apparition d'un nouveau pavillon de commerce d'une province riche en produits a fait dans la capitale une agréable impression.

ПОЛОНІА.

Газета де Варсавіа кꙋпрінде ꙋрмътоаріле:

Інсꙋрекціа каре ісбꙋгніcъ ла анꙋл 1830 ші ꙟнтъмплъріле че аꙋ ꙋрмат дꙋпъ ачѣста, аꙋ фост ꙟнповорат пе Полоніа де челе маї крꙋде ненорочірї.

Бътаіа ръзбоюлꙋї аꙋ стърпіт ꙟнтреџї църї. Ашезъмънтꙋрї фолосітоаре саꙋ сꙋрпат; Дрегъторї ші сꙋпꙋшї кредінчошї тронꙋлꙋї саꙋ фост дефъімат, саꙋ прігоніт ші саꙋ прѫдат, ші трептеле челе маї ꙟнтересанте а лъкꙋіторілор, адекъ лꙋкръторії де пъмѫнт ші класꙋл індꙋстріал, карії нꙋ саꙋ ꙟмпъртъшіт де рътъчірѣ домнітоаре, аꙋ къзꙋт ка ніще жъртве невіновате а ненорочірілор каре н'аꙋ прічінꙋіт ачесте класꙋрї ші пре каре еле н'аꙋ апърат.

Асемене лꙋврамінте, адъꙋџіте кътръ інтересꙋл чел адевърат а бінелꙋї пꙋблік, каріле чере а съ сігꙋріпсі ꙟноірѣ продꙋктꙋрілор, фъръ каре сакъ ізвоаріле венітꙋрілор, аꙋ ꙟндемнат пе Гꙋвернꙋл, ꙟндатъ че саꙋ статорнічіт ꙟн царъ рѫндꙋіала леџꙋітъ, а кꙋта міжлоаче де а аџꙋтора пе ачії маї невоеші.

Пърінтѣска ꙟнгріжіре а М. С. Ꙟмпъратꙋл ші Кралꙋл аꙋ рѫндꙋіт тот фелюл де аџꙋторї че саꙋ пропꙋс. Ꙋн табло ꙟнфъцошазъ тотімѣ фачерілор де біне че саꙋ ръвърсат асꙋпра царії ꙟн кꙋрс де трії ані, каре де атꙋнче аꙋ трекꙋт, ші каре съ сꙋе ла сомъ де 53,538,601 злоці сѣꙋ леї де Полоніа.

Афаръ де ачѣстъ соамъ саꙋ маї ꙟнтребꙋінцат вре ꙋн мііон ші џꙋмътате ꙟн пенсії че саꙋ хъръзіт жъртвелор інсꙋрекції, ші ꙋн ноꙋ капітал де чінчї мііоане саꙋ рѫндꙋіт ꙟнтрꙋ аџꙋторюл ачелора а кърора дрепте черірї нꙋ саꙋ пꙋтꙋт пънъ акꙋма лꙋа ꙟн бъгаре де самъ.

Атѫте фачірї де біне адꙋк бінекꙋвѫнтаре асꙋпра марінімії Сꙋверанꙋлꙋї, ші Гꙋвернꙋл сѫмте мꙋлцъміре де а відѣ къ, дꙋпъ тоате ꙟнфрікошате бътъї, де каре саꙋ чертат цара, тоате дъріле окърмꙋірії съ адꙋнъ кꙋ рѫндꙋіалъ ꙟн вістеріе, ші венітꙋріле царії, ꙟн лок а съ ꙟмпꙋціна спореск дін ан ꙟн ан.

ІТАЛІА.

Ꙟ політіа Помпеа, карѣ дела анꙋл 63 дела Хс: акоперіндꙋсъ ꙟнтрꙋ ꙟнълціме де 18 палме кꙋ ченꙋша мꙋнтелꙋї фоко-върсъторї Везꙋвіꙋ, аꙋ зъкꙋт сꙋб пъмѫнт аскꙋнсъ пън ла 1748, саꙋ маї дізгропат о ноѫ ꙋліцъ каре пе ла темплꙋл (капіщѣ) зѫнеї Фортꙋна сѣꙋ а норокꙋлꙋї, трекѫнд пріп міжлокꙋл політії, мерџе ла поарта зѫнеї Ізіс. Ла о ръспінтенъ, де ꙋнде деспре о парте дрꙋмꙋл мерџе ла театрꙋрї, іар алтꙋл ла зідꙋріле четъції, саꙋ афлат ꙋн алтар ꙟнаінтѣ џенії локꙋлꙋї, сꙋб форма ꙋнꙋї шерпе, пе пъреції алтарюлꙋї сѫнт зꙋгръвеле че ꙟнкіпꙋеск пе преоції фъкѫнд жъртве ші лібації, апроапе де ачѣ ръспінтене о мікъ стрѫмтъ ꙋліцъ дꙋче ла темплꙋл лꙋї Кесар Авгꙋст.

Кꙋтѫнд ꙟн доѫ дꙋгене а ꙋліції Фортꙋна саꙋ гъсіт ла 23 Октомвріе кѫтева лꙋкрꙋрї інтересан-

POLOGNE.

La gazette de Varsovie publie un article dont voici un extrait:

L'insurrection qui avait éclaté en 1830, et les évènemens qui en ont été la suite, ont accablé le royaume de Pologne des plus cruels désastres.

Le fléau de la guerre a dévasté des contrées entières; des établissemens utiles ont été détruits; de fidèles sujets, des serviteurs dévoués au trône, ont été outragés, persécutés et pillés, et les classes les plus intéressantes de la population, la classe agricole et la classe industrielle, qui n'ont point partagé la perversité prédominante, sont tombées victimes innocentes des calamités qu'elles n'avaient point amenées et dont elles n'ont point soutenu la cause.

Ces considérations, jointes à celle de l'intérêt bien entendu du pays, qui consiste à assurer la reproduction sans laquelle les sources des revenus tarrissent, ont porté le gouvernement à chercher, dès le rétablisement de l'ordre légal dans le pays, les moyens de venir au secours des plus nécessiteux.

La sollicitude paternelle de S. M. l'Empereur et Roi a autorisé tous les différens genres d'assistance qui ont été proposés, et un tableau retrace le montant des bienfaits répandus sur le pays pendant les trois années qui se sont écoulées depuis et qui forment la somme de 53,538,601 florins polonais.

Indépendamment de cette somme, il a été employé environ un million et demi en pensions accordées aux victimes de l'insurrection, et un nouveau fonds de cinq millions est destiné pour secourir ceux dont les justes réclamations n'ont pu être prises jusqu'ici en considération.

Tant de bienfaits font bénir la générosité du Souverain, et le gouvernement a la satisfaction de voir que, malgré les terribles fléaux dont le pays a été affligé, les impôts et redevances publiques rentrent avec exactitude dans les caisses, et les revenus du pays, loin d'être diminués, augmentent d'année en année.

ITALIE.

En continuant les excavations de Pompéi, on a découvert la rue qui conduit du temple de la Fortune à la porte d'Isis, traversant la ville presqu'au milieu. Arrivé à un carrefour qui d'un côté mène aux théâtres, et de l'autre aux murs de la ville, on a trouvé un autel devant le génie du lieu, sous la forme d'un serpent; sur les parois de l'autel, il y a des peintures représentant les prêtres qui font des libations et des sacrifices. Près de ce carrefour une petite rue tortueuse mène à l'autre carrefour du temple d'Auguste.

Le 25 Octobre, en fouillant dans deux boutiques de la rue de la Fortune, on a trouvé plusieurs objets intéressans, entre autres une balance en bronze avec son plateau et un poids de la forme d'une petite poire; une patère avec ses mations

те, ꙟтре алтеле о кȣмпънъ де бронꙁ кȣ а еї табла ші мъсȣра ꙟ формъ де мікъ паръ; ȣн вас кȣ тоарте асъміне де бронꙁ, о мȣлціме де фієр расфірат, о сѣкȣре ші кытева лȣкрȣрї чіліндріче (ꙟ формъ де бълътȣк) де ос гъȣнат, прекȣм съ веде пентрȣ лȣкрȣ де мънъ фемеєск саȣ спре а фаче сокотѣла.

Де кȣрънд саȣ маї афлат о касъ ꙟ досȣл мозаічії чії марї, алкътȣітъ дін ȣн вестібȣл (прідвор) кытева кѫмърї де дорміт кȣ сімплічітате ꙟмфрȣмȣсъцате, ші о салъ саȣ табліні ȣм кȣ подоабе де стꙋк саȣ іпсос фоарте елеганте, ꙟн ачест лъкаш саȣ гъсіт о кандель де лȣт че ера ꙟнкъ нѣгръ де фȣм; ȣн черчел фемеєск, доѫ васе кȣ въпселе ші о ладъ де лемн къптȣшітъ кȣ фієр ші ꙟнфрȣмсъцатъ кȣ флорї дін цинтішоаре де бронꙁ алкътȣіте.

ПЕРСІА.

Де ла Техеран дін 10 Декемвріє ꙟнщіінцаꙁъ ȣрмътоаріле: Кытева ꙁіле дȣпъ моартѣ лȣї Фет Алі-Шах, Краюл Персії, тънърȣл Мохамед Шах фъкъндȣсъ кȣноскȣт ла Табріꙁ ші пін тоатъ цара Адребіжан де леџиȣіт кліроном ла тронȣл Персії а бȣнȣлȣї съȣ, аȣ хотъріт а пъші кȣ ȣн корпос де трȣпе асȣпра Техеран, ȣнде ȣнȣл дін ȣнкії сеї, нȣміт Зіле-Сȣлтан саȣ ꙟнскѫȣнат ші съ пърѣ къ ар фі воінд съ-ш пестреꙁе корона. Ачѣстъ мішкаре, каре кȣ репеџиȣне саȣ пȣс ꙟн лȣкраре, аȣ ꙁмінтіт проектȣріле протівнікȣлȣї а тънърȣлȣї Краї. Нȣмъроасе деꙁерції (фȣџирї) атът дінтре деосебіте съмінції ръꙁбоініче кът ші дінтре персоаніле челе маї ꙟнсꙟнате спорѣ неконтеніт пȣтерѣ лȣї Мохамед-Шах, ꙟнкът ачел де къпітеніе ал съȣ ꙟмпротівіторї съ афла ліпсіт де міжлоаче де а пȣтѣ спріжіні претенціїле сале, ші невоіт аȣ фост а алерга кътръ ꙟндȣрарѣ Сȣверанȣлȣї съȣ. Ла 4 Декемвріє, афлъндȣсъ краюл ꙟнкъ ла Касвін, аȣ пріїміт дін партѣ лȣї Зілі-Сȣлтан о депȣтаціє прін карѣ аȣ воіт съ-ш чее пардон ші съ кѣріце команда ȣнеї провінції. Краюл съ пърѣ плекат де а ꙟмпліні ачѣстъ черере, кънд ꙟ 6 димінѣцъ саȣ пріїміт ȣн рапорт прін каріле Мохамед-Багір-Кан, Каџѣр, фратіле лȣї Асіфȣ-Девлет ꙟнщіінца: къ афлънд деспре ферічіта сосірѣ Краюлȣї ла Каꙁвін аȣ адȣнат трȣпеле сале ші аȣ арестȣіт пе Зілі-Сȣлтан кȣ 8 сѣȣ 9 дін чії маї ꙟнсъмнъторї прінції, кȣмкъ аȣ пȣс ла арест пе віꙁірȣл ші пе челе маї ꙟсъмнътоаре слȣџи ачестȣї прінції, къ дȣпъ ачѣста аȣ сігȣрісіт лініщѣ політії, ȣнде ȣрма чѣ маї маре рѫндȣѫлъ, ші ȣнде тоці лъкȣіторії ащепта кȣ нерѫбдаре сосірѣ М. С.

Пріїмірѣ ачестеї ферічіте новітале аȣ фъкȣт де аȣ гръбіт пъширѣ армії. ꙟ 8 Декемвріє Краюл аȣ мерс ла табъра абангардії, ꙟ депъртаре деферсак џюмътате де ла Техеран. Аȣ трекȣт трȣпеле ꙟн мȣстръ ші аȣ мȣлцъміт солдаціӏлор пентрȣ ꙁілосȣл ші кȣражȣл кȣ каріле аȣ пȣртат остенеліле маршȣлȣї (кълъторії) М. С. претȣтіндінѣ съ ȣра де челе маї віе ꙟмфоцоширї ші

anses également en bronze; une grande quantité de fer filé réduit en petites lames, une hache, et plusieurs objets cylindriques en os percés, pour usage probablement de travaux de femme ou pour calculer.

Dernièrement on a découvert une maison derrière la grande mosaïque, composée d'un vestibule, de plusieurs chambres à coucher ornée avec simplicité, et d'une salle ou tablinium avec des ornemens en stuc très-élégans; dans cette habitation se trouvait une conque en bronze travaillée avec élégance; une lampe en terre encore noire de fumée: une boucle en ivoire pour femme; deux vases contenant de la couleur, enfin une caisse en bois doublée de fer et garnie de dessins contournés, exécutés avec des clous de bronze.

PERSE.

Peu de jours après la mort de Feth Ali-Chah, le jeune Mohammed-Chah s'était fait reconnaître à Tabriz et dans tout l'Aderbidjan comme successeur légitime de son grand- père au trône de Perse, résolut de marcher avec un corps de troupes sur Téhéran, où un de ses oncles, Zilli-Sultan, s'était installé et semblait vouloir lui disputer la couronne. Ce mouvement, exécuté avec rapidité, déconcerta les projets des adversaires du jeune Roi. De nombreuses défections, soit parmi les diverses tribus guerrières, soit parmi les personnages les plus marquans, vinrent successivement grossir les forces de Mohammed-Chah, et son principal compétiteur se trouva ainsi privé des moyens de soutenir ses prétentions. Dès-lors ce dernier se vit dans la nécessité de se soumettre et de recourir à la clémence du nouveau souverain. En effet, dans la journée du 4 Décembre, le Roi, étant encore à Casbin, reçut de la part de Zilli-Sultan une députation qui venait implorer son pardon et demander pour lui le commandement d'une province. Le Roi se montrait disposé à accorder la demande de ce prince, lorsque le 6 Déc: au matin, on reçut un rapport, par lequel Mohammed-Baghir-Khan, kadjar, frère d'Assifou-Devlet, annonçait, qu'ayant appris l'heureuse arrivée du Roi à Casbin, il avait réuni les troupes qui se trouvaient sous ses ordres et s'était décidé à arrêter Z i l l i - S u l t a n, avec huit ou neuf princes des plus marquans; qu'il avait mis en prison le visir et tous les serviteurs les plus influens de ces princes; que s'étant ensuite empressé d'assurer la tranquillité de la ville, il n'y avait pas eu le moindre mouvement, et que la population entière attendait avec impatience l'arrivée de S. M.

La réception de cette heureuse nouvelle fit accélérer la marche de l'armée. Le 8 Décembre au matin, le Roi se rendit au camp de l'avant-garde, situé à une demi-farsag de Téhéran. Il passa les troupes en revue, et remercia les soldats pour le zèle et le courage avec lesquels ils avaient supporté les fatigues de la marche. Partout S. M. fut accueillie et saluée par les plus vives accla-

мартȣрісірі а ȣнеі статорніче сȣпȣнері.

Махомед-Шах аȣ єшіт ꙟн 9 дін таберъ спре а съ ꙟнскаȣна ꙟ палатȣл Нігарістан, афлътор афаръ де капіталіе, М. С. аȣ ꙟнкълекат ла чѣсȣл хотъріт де Астрології (магії сѣȣ четіторії стелілор) кортежȣл аȣ пъшіт ꙟн ȣрмътоаре рѫндȣѣлъ, дȣпъ че о салвъ де артілеріе аȣ вестіт порнірѣ Краюлȣї. Ꙟнаінтѣ монархȣлȣї мерџѣ мȣѕіка църії, о чѣтъ де кавалеріе кȣ ракетȣрі конгрівіане ші о алтъ чѣтъ кȣ стѣгȣрі. Дȣпъ ачестіа ȣрма шатіріс, сѣȣ алергъторії кȣрції ꙟн ȣніформе де парадъ ші кѫцва дрегъторі де кредінцъ. Инфантеріа ші кавалеріа съ ȣрнісъ маїнаінте ші съ ашъѕасъ лѫнгъ палат.

Краюл єра къларе пе ȣн фрȣмос армъсар а кърȣа хаміше єра ꙟмподобітъ кȣ пієтре прецȣоасъ. Міністрȣл Росії ші а Англії, кȣ аі лор дрегъторі ȣрма ꙟндатъ дȣпъ М. С. Везірȣл, Чѣх-Ѕадії ші о маре мȣлціме де кълъреці алкътȣа ачѣстъ помпъ. Дѣлȣнгȣл дрȣмȣлȣї, кѫцва алці Чѣх-Ѕадії, Нобілі, Кацѣрі ші алте персоане ꙟнсъмнате, саȣ ꙟмфъцошат пе рѫнд. Корпораціїле капіталії аџепта пе М. С. дін лок ꙟн лок спре а ꙟнџȣнгѣ ꙟн а са тречере кьміле, боі, бербечі, ші спре а ꙟмфъцоша ѕахар кандід ші бȣтелче пліне де ѕахар кȣ флорі ꙟнфрȣмсъцате.

Сосінд ꙟн палат Шахȣл саȣ ашъѕат пе трон ферекат кȣ пієтре скȣмпе, ші аȣ дат о соленелъ аȣдієнціє ла каре саȣ ꙟмфъцошат Прінції ші боєрії Крѫії прекȣм ші Міністрії Росії ші Англії, карії аȣ авȣт чінсте а презента М. С. а лор ȣрърі. Ȣн молах аȣ ростіт рȣгъчȣні ші аȣ прокламат пе Мохамед Шах де Патішах а тоатъ Персіа, рȣгѫндȣсъ а съ коборі асȣпра лȣі бінекȣвѫнтарѣ черюлȣї. Фієш-каре датъ кѫнд съ ростѣ нȣміле лȣї Шах, тоатъ адȣнарѣ адѫнкъ съ плека. Ꙟдатъ дȣпъ рȣгъчȣне аȣдієнціа саȣ ꙟнкеет.

Ꙟн ачест кіп саȣ съвѫршіт ачѣстъ ѕі ꙟнсъмнътоаре, карѣ сігȣрісеще Персії пъстрарѣ лінішії че єра аменінцатъ де крȣѕїіле ȣнȣї ръѕбоі дін лъȣнтрȣ. Сȣпȣнерѣ лȣї Ѕілі-Сȣлтан, каріле єра чел маї пȣтернік претендȣітор а лȣї Мохамед-Шах, фаче а нъдъждȣі кȣмкъ ачест прінцȣ нȣ ва маї ꙟнтѫмпіна алте грєȣтъці пентрȣ де а статорнічі а са пȣтере ꙟ Персіа. Міністрії Росії ші Англії съ афла пȣрȣрѣ пе лѫнгъ Шахȣл ꙟ кȣрсȣл кълъторії сале де ла Табріѕ ла Техеран, ȣнінд а лор пȣтере ꙟнтрȣ тоате, ачещі міністрії наȣ ꙟнчетат а да тѫнърȣлȣї Крaї тот аџюторюл ꙟнфъцошінд нації персане о ꙟкредінцаре: къ політіка ачестор доъ пȣтері єсте де о потрівъ, неавѫнд алт скопос де кѫт де а сігȣрісі лінішѣ дін лъȣнтрȣ але ачестії църі сȣб скіптрȣ прінцȣлȣї, пе каріле ръпосатȣл Шах аȣ фост ꙟнсъмнат де кліроном а тронȣлȣї, ші пре каріле Росіа ші Англіа формал аȣ кȣноскȣт.

et l'expression d'un dévouement à toute épreuve.

Le 9 Mohammed-Chah sortit du camp pour aller s'installer au palais de Nigaristan, situé au-dehors de la ville. S. M. monta à cheval à l'heure fixée par les astrologues. Le cortège marcha dans l'ordre suivant, après qu'une salve d'artillerie eût annoncé le départ du Roi. Le monarque était précédé par la musique du pays, par un détachement de cavalerie avec les fusées à la Congrève, et par un autre détachement escortant les drapeaux. Venaient ensuite les Schatirs, ou coureurs de la cour, en grande tenue et quelques fonctionnaires de confiance. L'infanterie et l'artillerie s'étaient mises en marche quelque tems avant, et rangées en bataille près du palais.

Le Roi montait un superbe cheval dont le harnachement était garni de pierres précieuses. Les ministres de Russie et d'Angleterre avec leurs employés suivaient immédiatement S. M. Le visir, les Chah-Zadès et une foule immense de cavaliers formaient la marche. Tout le long de la route, plusieurs autres Chah-Zadés, des nobles Kadjars et d'autres personnages de distinction se présentèrent successivement. Les corporations de la ville attendaient S. M. de distance en distance, pour immoler sur son passage des chameaux, des boeufs, des moutons, offrir du sucre candi, et faire éclater des bouteilles remplies de sucre et artistement ornées de fleurs.

Arrivé au palais, le Chah se plaça sur un trône incrusté de pierres précieuses et tint une audience solennelle, à laquelle furent admis les princes et grands du royaume, ainsi que les ministres de Russie et d'Angleterre, qui eurent l'honneur de présenter leurs félicitations à S. M. Un Mollah récita la prière, en proclamant Mohammed-Chah Padischah de toute la Perse et invoquant pour lui les bénédictions du ciel. Chaque fois que le nom du Chah était prononcé, tous les assistans s'inclinaient profondément. Aussitôt après la prière, les princes se retirèrent et l'audience fut levée.

Ainsi se termina cette journée mémorable, qui assure à la Perse le maintien de la tranquillité, menacée d'être troublée par toutes les horreurs de la guerre civile. La soumission de Zilli-Sultan, le plus puissant des compétiteurs de Mohammed-Chah, donne tout lieu d'espérer que ce prince ne trouvera plus d'obstacles à faire reconnaître son autorité dans le reste du royaume. Les ministres de Russie et d'Angleterre se sont constamment trouvés auprès du Chah durant sa marche de Tabriz à Téhéran; réunissant leurs efforts avec l'accord le plus parfait, ces deux ministres n'ont cessé de prêter au jeune Roi l'assistance la plus efficace, et d'offrir à la nation persane un gage certain de l'identité de la politique de ces deux puissances, politique qui n'a d'autre but que d'assurer la tranquillité intérieure sous le sceptre du prince que le Chah défunt avait désigné pour successeur au trône, et que la Russie et l'Angleterre avaient formellement reconnu.

ДУМІНІКЪ, 10 ФЕВРУАРІЙ 1835. № 12. DIMANCHE LE 10/22 FÉVRIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Потрівіт кȣ лецȣірнле реґлементаре атінгѫтоаре де барачіле сѣȣ дȣгеніле челе векї де лемн, афлатоаре пе ȣліцї, каре прін алор рѫ старе дефігȣрѣзѫ політіа ші о сȣпȣн прімеждіілор фокȣлȣї, Ефоріа орѫшенѣскѫ аȣ ꙟсѫмнат прін ꙟнадінсе пȣблікації ші прін Бȣлетінȣл Офічіал ачеле бараче, каре ꙟн прімъвара віітоаре аȣ сѫ се стріче. Адевъратȣл інтерес а проприетарілор чере а сѫ фаче ꙟ локȣл ачелор бараче зідірї ꙟтемеете, каріле нȣ вор лінсі а лі фі маї фолосітоаре ші маї ꙟндѫмѫнатіче кіріџіілор, ші пе рѫнд вор адȣче політії ꙟмфрȣмсѫцаре ші регȣлатецѫ.

Жідовȣл Іанкел Надлер, сȣдіт аȣстріан, декларȣіндȣсѫ фѫрѫ старе ші пȣтінцѫ де а плѫті даторіїле сале, дȣпъ рапортȣл Департаментȣлȣї Юстіції, прін резолȣціе Домнѣскѫ дін 18 Генарї, сaȣ хотѫріт а сѫ трімете пе нȣмітȣл пісте хотар ка ȣнȣл че аȣ фост пѫгȣбіторї ші нетребнік.

Ꙟ нȣмѫрȣл нестаторнічірілорї ачестеї ерне сѫ кȣвіне а съ нȣмъра дѣса арѫтаре ші грабніка топіре а омѫтȣлȣї. Дȣпѫ ȣн вѫнт пȣтернік ші рѫче де ла мѣзѫноапте-рѫсѫріт, каріле аȣ цѫнȣт 18 чѣсȣрї, аȣ ȣрмат ꙟ 2 Февраріе о нінсоаре ꙟмбелшȣгатѫ де каре пѫмѫнтȣл де ноȣ саȣ акоперіт ꙟ гросіме де о палмѫ, ші кареле сѫ цѫне де ȣн фріг мѫсȣрат.

Conformément aux dispositions réglementaires concernant les vieilles baraques en bois, qui bordent les différentes rues, et par leur délabrement défigurent la ville et l'exposent aux dangers de l'incendie, la municipalité vient de désigner, par l'orgaue du Bulletin officiel et par des publications, les bâtisses qui doivent disparaître le printems prochain. Le vrai intérêt des propriétaires exige de faire remplacer ces baraques par des constructions solides qui ne manqueront pas de leur être plus profitables et plus commodes pour les locataires, et donneront successivement à la ville un aspect plus régulier et plus agréable.

L'Israélite Janquel Nadler, sujet autrichien, s'étant déclaré incapable de payer ses dettes et privé de tous moyens, sur le rapport du département de justice, une résolution princière, en date du 18 Janvier, décide l'expulsion au-delà des frontières de l'Israélite susmentionné, comme individu préjudiciable.

Au nombre des singularités de cet hiver il faut compter la fréquente apparition et la foute subite des neiges. Un vent très-violent de nord-est qui a duré pendant 18 heures a été suivi le 2 février par une neige abondante qui a recouverte de nouveau les campagnes de l'épaisseur d'un pied et qui se soutient encore par un froid modéré.

ТȣРЧІА.

Газета Ȣніверсалѫ пȣблікѫ ȣрмѫтоаре новітале де ла Каіро ꙟн Егіпет дін 1 Декемвріе: „ Мехмед Алі сѫ афлѫ аіче де вро кътева сѫптѫмѫні. Дȣпѫ че аȣ плекат де ла Александріа, аȣ петрекȣт ла Делта оарекаре време ші ꙟн ачеле провінції аȣ рѫндȣіт о рекрȣтаціе де 9000 оамені. Ла Каіро аȣ черчетат деосебіте схоале, де кȣрѫнд ȣрзіте, ші аȣ орѫндȣіт мѫсȣрї феріоаре деспре чюма че аȣ ізбȣгніт ла Александріа. Асеміне ші Ібраім Паша саȣ ꙟнтȣрнат де ла Сіріа кȣ піроскафа чѣ ноѫ ꙟн Англіа дȣратѫ, дȣпѫ че ва петрече ла Дамієта 15 зіле де карантінѫ, апоï ва сосі ла Каіро. Аса веніре сѫ сокотеще ка ȣн семн а лініщії Сірії. Де ла Англіа сѫ ащѣптѫ де кȣрѫнд Д. Галоваї каріле мерсесѫ а коло спре

TURQUIE.

La Gazette universelle publie les nouvelles suivantes du Caire du 1er Décembre: « Mehemed-Ali se trouve ici depuis quelques semaines. Après avoir quitté Alexandrie, il est resté quelque tems au Delta; il a prescrit dans ces provinces une nouvelle levée de 9000 hommes. Il a visité au Caire différentes écoles, récemment créées, et ordonné des mesures de précaution contre la peste qui a éclaté à Alexandrie. Ibrahim-Pacha est également revenu de la Syrie sur le nouveau pyroscaphe construit en Angleterre; on l'attend ici après une quarantaine de 15 jours à Damiette. Son retour est considéré comme une preuve, que la tranquillité est rétablie dans la Syrie.—On attend ici prochainement d'Angleterre M. Galloway,

кꙋмпърарѣ тревꙋінчоасілор ꙋнелте ла фачерѣ ꙋнꙋї дрꙋм де фієр ꙟнтре Каіро ші Сꙋец. Спꙋн кꙋмкѫ саꙋ маї рѫндꙋіт а сѫ фаче ꙟнкѫ о піроскафъ пентрꙋ плꙋтіре пе марѣ Роші. Вѫрсарѣ апелор Нілꙋлꙋї аꙋ фост ꙟн анꙋл ачеста фоарте ꙟсѫмнѫтоаре ші фѫгѫдꙋеще о сечере ꙟмбіелшꙋгатъ де бꙋмбак ші де грѫꙋ. Продꙋктꙋл бꙋмбакꙋлꙋї дін анꙋл дечі ꙋрнѫ сѫ сꙋе ла 300,000 кѫнтаре.

РОСІА.

Екс. С. Д. Генералꙋл Маіор де Світѫ а Кавалерії Т. Мірковічї 1, фостꙋл В. Презідент а Діванꙋлꙋї Молдовії, саꙋ нꙋміт Діректор а корпосꙋлꙋї ал доіле де кадецї ашезат ла С. Петерсбꙋрг.

АꙊСТРІА.

Скрісоріле де ла Віена ꙟнщіі цазѫ кѫ саꙋ дат поронкѫ а сѫ ві де 10,000 каї де транспорт ал армії, ші а тріміте пе ла каса лор пе тоцї осташії мѫрџінені дін Ꙋнгарія ші Ардѣл, асеміне ші Ландверꙋл че есте ꙋн фелю де осташї ꙟнтребꙋінцацї нꙋмаї ꙟ време де рѫзбоі. Ачесте мѫсꙋрї а єбе вѫдеск пѫстрарѣ ничії атѫт де доріте.

МАРЕ БРІТАНІЕ.

Кꙋріерꙋл зіче кѫ саꙋ ꙟнщінцат де грабніка сосіре ла Лондра а лꙋї Конте Поцо ді Борго (пѫнѫ акꙋма Міністрꙋл Росії ла Паріс) каріле ар фі меніт а фі амбасадор Росії ла Лондра. Ам фост вестіт, зіче Газета сꙋс нꙋмітъ, нетꙟтѫрзієта сосіре а лꙋаї Конте Бюлов амбасадор Прꙋсії, асеміне ші прінцꙋл Естерхазі ва сосі ꙟнаінтѣ ꙟнтрꙋнірії парламентꙋлꙋї. Ні сѫ паре кѫ тоате ачесте мішкѫрї ꙋрмѣзѫ дꙋпъ черерѣ лꙋї Дꙋка де Велінгтон, каріле доріціе а авѣ де фацѫ пе репрезентацїї кꙋрцілор челор марї, ла дескідерѣ Парламентꙋлꙋї.

Морнінг-Ерапд аꙋ вестіт маїнаінте вііттоаре веніре а лꙋї Конте Поцо ді Борго ка амбасадор а Росії: єл адаоце кѫ контеле Медем, акꙋма Шарже д'Афер Росіан, ва плека де ла Лондра ꙟдатѫ дꙋпѫ сосірѣ амбасадорꙋлꙋї. Ла Лондра сѫ ащепта венірѣ лꙋї Конте Орлоф ꙟнсѫрчінат кꙋ о ꙟсѫмнѫтоаре комісіоане.

Ꙟ Газетіле Енглезе дін Індіа орієнталѫ (а рѫсѫрітꙋлꙋї) сѫ афлѫ о фоарте кꙋріозѫ пꙋблікаціе. Краюл де Люкнов ꙟщіінцѣзѫ прін міжлочірѣ фоаілор пꙋбліче деспре а са дорінцѫ де а сѫ ꙟнсꙋра кꙋ о фемее Енглезѫ. Ѥ ва сѫ аібѫ тоате дрітꙋріле ші чінстірѣ ꙋнеї крѫесе, ꙟнсѫ аре съ адꙋкѫ кꙋсіне о зѫстре чел пꙋцін де 50 лак де рꙋпії, адекѫ апроапе де 4 міліоне галбіні?

Ла Філаделфіа ꙟн Амеріка, саꙋ фѫкꙋт о бібліе кꙋ тіпарї ꙟ реліб, (слове кꙋ трꙋп) пентрꙋ ꙟнтребꙋінцарѣ челор орбї, карії прін піпѫіре пот четі. Ачѣстѫ карте аꙋ фѫкꙋто Д. Свідер секртар схоалеї орбілор.

Ꙟ 9 Генарї ла $8\frac{1}{2}$ прінцꙋл Авгꙋст де Портꙋгаліа саꙋ ꙟмбѫркат кꙋ а са світѫ ла Пеаре пе коверта васꙋлꙋї де вапор нꙋміт Монарх, каріле єра гѫтіт кꙋ стрѫлꙋчіре спре а пріімі пе К. С. Ꙟ: ꙟ време кѫнд ꙟтра ꙟн вас, саꙋ ꙋрат кꙋ

qui s'y était rendu pour faire les acquisitions nécessaires pour la construction d'un chemin de fer entre le Caire et Suez. On dit qu'encore un pyroscaphe a été commandé pour le service dans la mer Rouge. L'inondation du Nil a été cette année très-satisfaisante, et promet une moisson abondante de grains et de coton. La récolte du coton de cette année est évaluée à 300,000 quintaux.

RUSSIE.

S. E. le général-major à la suite de la cavalerie Mircovitch I, ci-devant V. Président du Divan de Moldavie, est nommé directeur du 2° corps de cadets, établi à S. Pétersbourg.

AUTRICHE.

Des lettres de Vienne nous annoncent que l'ordre vient d'être donné de faire vendre 10,000 chevaux de train, de faire rentrer dans ses foyers une partie de la Landwehr, et de renvoyer le régimens des frontières (Gränzer) dans leurs cantonnemens ordinaires.

GRANDE—BRETAGNE.

Le Courrier dit qu'on annonce d'une manière fort subite l'arrivée prochaine du comte Pozzo di Borgo, et qu'il est désigné pour être ambassadeur de Russie à la cour de Londres. Nous avons annoncé, dit-il, il y a quelques jours, que l'ambassadeur de Prusse, comte Bulow, reviendra sous peu. Le prince Esterhazy y sera aussi avant la réunion du parlement. Tous ces mouvemens ont, à ce que nous croyons, lieu sur la sollicitation du duc de Wellington pour avoir les représentans des grandes cours présens à l'ouverture du parlement.

C'est le Morning-Herald qui a annoncé la prochaine arrivée du comte Pozzo di Borgo comme ambassadeur russe; il ajoute que le comte de Medem, actuellement chargé d'affaires russe, quittera Londres immédiatement après l'arrivée de l'ambassadeur. On s'était attendu à voir venir en Angleterre le comte Orloff, chargé d'une mission importante.

Dans les journaux anglais des Indes-Orientales, on trouve une annonce d'un contenu assez singulier. Le Roi de Lucknow fait connaître par la voie des papiers publics le désir qu'il a d'épouser une femme anglaise. Elle jouira de tous les hommages et de tous les droits d'une Reine, mais elle doit apporter dans la communauté une fortune d'au moins 50 lacs de roupies (près de 43 millions de francs).

Il vient de paraître à Philadelphie une Bible, format in-4o exécutée avec caractères en relief pour l'usage des aveugles Cette publication est due à M. Swider, secrétaire de l'institution des aveugles.

Le 21 Janvier à 8 heures et demie, S. A. R. le Prince Auguste de Portugal et sa suite s'est embarqué de Pearée, à bord du bâtiment à vapeur le Monarque, disposé avec magnificence pour rece-

тȣнарї де кътрѫ фрегата пȣртȣгеꙁѫ Дȣкеса де Браганца шї де Дом Педро, ла 9 чѣсȣрї Монархȣл аȣ плȣтіт спре Лісабона.

ФРАНЦІА.

Сѫмбѫтѫ дімінѣцѫ ꙟ 3 Генарї ла 3½ чѣсȣрї саȣ аȣꙁіт ла С. Мішел ȣн бȣет посоморіт ші аменінцѫтор ꙟн асѫмѫнаре мȣџетȣлȣї ȣнȣї тȣнет депѫртат, тот одатѫ тоатѫ каса фоарте саȣ кȣтремȣрат, облоаніле ферестрелор сѫ сгȣдїѫ, ферестріле сȣна, патȣл сѫ ꙁȣꙟна де ла рѫсѫріт спре апȣс ші тот ꙟнтраколо саȣ вѫꙁȣт кȣ о ꙁі маінаінте ȣн фок пашінд пе фаца пѫмѫнтȣлȣї. Німе нȣш адȣче амінте сѫ фі вѫꙁȣт вро діноарѫ о асеміне арѫтаре, пентрȣ каре лѫкȣіторї саȣ афлат ꙟ маре спаймѫ.

ІСПАНІА.

О депешѫ телеграфікѫ де ла Мадрід, адресȣітѫ кѫтрѫ Міністрȣл інтереселор стреіне ла Паріс, ꙟнщіінцаꙁѫ ȣрмѫтоаріле:

„ Ліпіщѣ Мадрідȣлȣї саȣ тȣлбȣрат ꙟн 6 Генарї. О парте а регементȣлȣї 2 де педестріме ȣшоарѫ саȣ ребелȣіт кȣ скопос де а ашѫꙁа о сістімѫ маї лібералѫ.

„ Дȣпѫ о ꙟмпротівіре ꙟндестȣл де маре ꙟ каса постелор, ȣнде саȣ фост ꙟнтѫріт, інсȣргенції саȣ сȣпȣс ші ꙟдатѫ аȣ ешіт де ла Мадрід спре а мерџе ла арміа де ла Навара,

„ Пѫнѫ а нȣ ꙟсѫра ліпещѣ деплін саȣ статорнічіт, Генералȣл Кантерак, де кȣрѫнд рѫндȣіт генерал капітан а Кастілії чеї ноѫ, саȣ ȣчіс ꙟн ачѣстѫ лȣптѫ. “

Дін скрісорї ші дін Гаꙁете сѫ арατѫ кѫ ꙟн 6 дімінѣцѫ регементȣл ал 2 де Арагон, афлѫтор ла Мадрід ꙟ Гарніꙁон саȣ ребелȣіт асȣпра Гȣвернȣл Крѫесії. Ел саȣ ꙟнтѫріт ꙟн ачѣ де кѫпітеніе касармѫ, ші тоатѫ міліціа ȣрбанѫ (орѫшенѣскѫ) саȣ фост адȣнат ла арме.

Регементȣл ребелȣіт аȣ ашѫꙁат пѫꙁіторї спре а ꙟмпедека де а сѫ пȣтѣ апропіа де касармѫ, а кѫріа ферестрї ера ȣмплȣте де солдаці гата а да фок. Ачесте міліції аȣ черкат ꙟ кѫтева рѫндȣрї а діщерта касерма ꙟнсѫ нȣ лѣȣ фост кȣ пȣтінцѫ.

Гȣвернȣл саȣ темȣт дінтѫї нȣ кȣмва алтѫ оасте де лініе сѫ сѫ ȣнѣскѫ кȣ ребелії, дар дін норочіре ачѣстѫ ꙟгріжере нȣ саȣ ꙟмплініт.

Капіталіа ера тоатѫ ꙁіȣа дін 6 Генарї фоарте тȣлбȣратѫ, сѫ ꙟкредінцаꙁѫ кȣмкѫ Крѫїаса аȣ фост невоітѫ а слобоꙁі о деплінѫ амністіе (ертаре) кȣ кондіціе ка трȣпіле ребелȣіте сѫ се сȣпȣе.

Атȣнче кѫнд аȣ пȣрчес кȣріерȣл, капітала аȣ фост ліпіщітѫ дар нȣ сѫ щіѣ ачеле че авѣ сѫ ȣрмеꙁе адоȣа ꙁі.

Ла Мадрід саȣ фост афлат кѫ Генералȣл Ландер, деꙁнѫдѫждȣіндȣсѫ де а пȣтѣ кȣрма інсȣрекція

voir S. A. R. Pendant l'embarquement, un salut royal a été tiré des frégates portugaises la duchesse de Bragance et le don Pedro. A 9 heures, le Monarque est parti pour Lisbonne.

FRANCE.

On écrit de St. Michel.

Samedi matin, 3 janvier 1835, comme ma pendule sonnait trois heures et demie, un bruit sombre et menaçant, comme le mugissement lointain du tonnerre, se fit entendre à S. Michel; en même tems une commotion violente fut donnée à toute la maison; les volets des fenêtres battirent; les croisées crièrent; je sentis mon lit se soulever et se jeter de l'ouest à l'est;

Le vendredi soir on avait aperçu plusieurs fois des feux qui rasaient la terre se dirigeant de l'ouest à l'est. De mémoire d'homme un pareil phénomène n'avait été observé dans nos contrées aussi le peuple en a-t-il été effrayé.

ESPAGNE.

La tranquillité de Madrid a été sérieusement troublée le 18. Une partie du 2e régiment d'infanterie légère s'est révoltée dans le but d'établir un système plus libéral.

Après une résistance assez vive dans l'hôtel des postes, où ils étaient retranchés, les insurgés ont fait leur soumission et ont quitté Madrid sur-le-champ, pour se rendre à l'armée de Navarre.

Avant la fin du jour, la tranquillité a été rétablie complètement.

Le général Canterac, nouvellement nommé capitaine-général de la Nouvelle-Castille, a été tué dans cette affaire.

Il paraît, d'après les lettres et les journaux, que le 18 au matin, de très bonne heure, le 2e régiment d'infanterie en garnison à Madrid (régiment d'Aragon) s'est révolté contre le gouvernement de la Reine. Il a pris position dans la caserne principale; et toutes les milices urbaines avaient été appelées sous les armes.

Le régiment en révolte avait posé des sentinelles pour empêcher l'approche de la caserne, dont les croisées étaient garnies de soldats prêts à faire feu. Plusieurs fois ces milices ont essayé de faire évacuer la caserne, mais sans pouvoir y réussir.

Le gouvernement a craint un moment que d'autres troupes de ligne ne fissent cause commune avec les révoltés; mais heureusement ces craintes ne se sont pas réalisées.

La capitale a été extrêmement agitée toute la journée du 18, et l'on assure que la Reine a été forcée d'offrir une amnistie pleine et entière, à condition que les troupes révoltées se soumettraient.

Quand le courrier est parti, le 19, vers trois heures, la ville était calme, mais on était dans l'incertitude sur la journée qui allait commencer.

Le mouvement qui vient d'éclater à Madrid a beaucoup plus d'importance que ne lui en attribue la dépêche tardive que le gouvernement a fait publier. Le sang a coulé, deux généraux ont été tués. L'un deux est le général Canterac,

провінцілор че съ лȣптъ ꙟ фаворȣл лȣї Дон-Карлос, ар фі доринд съ адȣкъ о інтервенціе (ацюторї) Францезъ, ші а о чере формал де ла Кралюл Лȣдвіг Філіп, ка ȣн сінгȣр міжлок де а пȣтѣ ꙟмпедека ꙟнтȣрнарѣ лȣї Дон карлос ші тот одатъ а скъпа пе Гȣвернȣл де ꙟнрїȣрірѣ револȣціонаръ.

Ачесте аȣ трезіт мъндріа Кастіланъ (Спаніолъ) ꙟн іnіміле солдаціlор ші ачѣста есте адевърата прічінъ а інсȣрекції міліtаре де ла Мадрід. Съ паре къ ачѣстъ ꙟтъмпларе ва невоі пе генерал Ландер а съ траце дін міністеріе, ші ачеа че есте маї ръȣ ȣрмѣзъ къ Гȣвернȣл аȣ фост сіліт де а капітȣла ꙟнаінтѣ інсȣрекції ші де а пріімі кондіціїле че і саȣ прєпȣс.

Новіталіле маї проаспете де ла Мадрід дін 8 Генарї ꙟнщіінцазъ кȣмкъ ера фрікъ деспре ꙟтȣлбȣрърї маї греле.

Спȣн кȣмкъ генералȣл Ландер, че есте міністрȣ де ръзбої, ар фі пропос ꙟ Сесіа Камерії Депȣтаціlор, де а фаче кътръ Кръєса о адресъ кȣ пропȣнерѣ ȣнȣї міжлок де пачїȣіре, адекъ де а мъріта пе тънъра Кръєса Ізабела кȣ ачел маї маре фіȣ а лȣї Док-Карлос. Ачест план, каріле съ пърѣ съ фі нъскȣт дін таінічe трактарісірї а лȣї Ландер кȣ Дȣка де Велінгтон, аȣ ꙟтърътат ꙟн адȣнаре чѣ маї маре конфȣзіе. Съ сокотѣ къ генералȣл Ландер сар скоате дін слȣжбъ ꙟнкъ ꙟ зіȣа ачеа ші къ съ ва сȣпȣне ȣнеї жȣдекації ощінещі.

Дін офічіале ꙟмпъртъширї съ арата кȣмкъ ꙟ 6 саȣ фъкȣт о ꙟнсъмнътоаре ловіре ла Арквіюс ꙟнтре трȣпеле Кръесії де генерал Лоренцо комендȣіте, ші ꙟнтръ Карлістії, дȣшманȣл аȣ пътіміт о маре пагȣбъ ші саȣ алȣнгат пън ла Аранац.

Дін партѣ трȣпелор Кръесії саȣ ȣчіс Колонелȣл Алаіс комендант ачії ꙟтъї бріґаде.

Інфантȣл (аша съ нȣмеск прінції де фамілїа кръяскъ ꙟн Іспанїа) Дон-Франчіско аȣ къзȣт ꙟн дізграціе адекъ аȣ пердȣт харȣл кръеск, ел наȣ фост кȣ Кръєса ꙟн ачеле маї де пе ȣрмъ репрезентації театрале, спȣн кȣмкъ ел съ ва дізцъра кȣ а са фамілїе ші къ ва мерџе ꙟ Франціа.

АМЕРІКА.

Дȣпъ дізбінарѣ че саȣ ацъцат ꙟнтре презідентȣл Статȣрілор Ȣніте ші ꙟнтре Франціа, оаре чіне аȣ ꙟнтребат пе генералȣл Жаксон (презідент) дѣкъ ꙟнтрȣ адевър ар фі доринд ръзбоїȣ; ла каре аȣ декларат къ ера гата а лȣа сатісфікаціе де ла Франціа, зікънд къ ші атȣнче дѣкъ спре а о кащіга ар требȣі съ се афȣндe тоате васіле флоатеї ноастре, адъȣгънд ꙟнкъ: еȣ мъ воі сȣі пе ȣнȣл дін васіле меле, ші де ва чере требȣінца, еȣ мъ воі кȣфȣнда кȣ ел.

Дін тоате новіталіле челе проаспете де ла Франціа съ арата къ а ноастре легътȣрї кȣ цара ачеа съ апропіе де о ꙟтъмпларе, каре дȣпъ тоатъ пърере, аре съ адȣкъ пе ачесте доȣ Статȣрї кътръ ȣн ръзбоїȣ.

qui se disposait à aller suppléer Mina en Navarre.

On a su à Madrid que Llander, désespérant d'en finir avec l'insurrection des provinces en faveur de Don Carlos, travaillait à amener une intervention française et à la faire demander formellement au Roi Louis-Philippe comme le seul moyen d'empêcher une restauration et en même tems d'affranchir le gouvernement de l'influence du parti révolutionnaire.

La fierté castillanes'est réveillée dans le cœur des soldas. Voilà la véritable cause de l'insurrection militaire de Madrid. Cet incident, selon toute vraisemblance, obligera le général Llander à quitter le ministère, et ce qui en augmente la gravité, c'est que le gouvernement a été forcé de capituler devant l'insurrection et d'accepter les conditions qu'elle a dictées.

Des nouvelles récentes de Madrid en date du 20 faisaient craindre d'autres troubles. On dit que le général Llander avait proposé dans la séance de la chambre des députés de faire à la Reine une adresse et lui proposer, comme moyen de pacification, de marier la jeune Reine Isabelle II avec le fils ainé de Don-Carlos. Cette motion, qui semble être la suite des négociations secrètes du général Llander avec le Duc de Wellington, a produit dans l'Assemblée la plus grande confusion. On croyait que le général Llander serait déposé le même jour et cité devant un conseil de guerre.

Des communications officielles annoncent qu'un engagement sérieux a eu lieu le 18, à Arquijos entre les troupes de la Reine, commandées par le général Lorenzo, et les carlistes.

L'ennemi a éprouvé une perte considérable, et a été poussé vigoureusement jusqu'à Aranaz.

On a malheureusement à regretter, du côté des troupes de la Reine, la mort du colonel Alais, commandant la première brigade.

L'infant don François est en disgrâce; il n'a pas paru avec la Reine aux dernières représentations théâtrales; on va jusqu'à dire qu'il doit partir pour la France avec sa famille.

AMÉRIQUE.

A la suite des différends qui se sont élevés entre le président des Etats-Unis et la France, on a demandé si le général Jackson désirait réellement la guerre. Il a déclaré qu'il était décidé à obtenir satisfaction de la France, quand même il faudrait, pour l'obtenir, que tous les vaisseaux de notre marine fussent coulés.

Le président a ajouté: Je monterai à bord d'un de mes bâtimens, et s'il le faut, je me ferai couler avec lui.

Il est difficile de ne pas voir dans les nouvelles récentes de la France, que nos relations avec le gouvernement de ce pays, touchent à une crise qui, selon toute probabilité, doit entraîner les deux pays dans une guerre.

ЖОЙ, 14 ФЕВРУАР 1835. № 13. JEUDI, LE 14/26 FÉVRIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

МАРЕ БРІТАНІЕ.

Проектȣл ȣнеі комȣнікації пріи вапор кȣ Індіїле, пе ла Еґіпет, есте аcъ пȣне ꙟ лȣкраре кȣ ꙟнадінса протекціе а міністерії де акȣма. Сaȣ дат поронкъ а съ дескіде о реґȣлатъ комȣнікаціе кȣ Александріа прін васȣл де вапор а мъріі Медетеране. Ȣнȣл де ачесте васе ва фі пȣрȣрѣ гата ла Малта, пентрȣ скімбарѣ поштії че віне де ла Енглітера, ші ва плȣті ла Александріа де ȣнде ꙟдатъ съ ва ꙟтȣрна ла Малта адȣкѫнд кȣ сіне скрісоріле че съ вор експедȣі ла Енглітера прін ачел пакбот. Ачѣстъ пȣнере ла кале ва ꙟчепе де ла ꙟ 1 Март, ші ва кȣрма ȣна дін челе марі ꙟпіедекърі че ꙟгреȣіаѕъ комȣнікаціа кȣ Індііле, ші деспре каре де атѫта време сaȣ ворбіт. Съ сокотеще къ пентрȣ ачѣстъ лȣкраре съ ва алкътȣі ла Лівернол о компаніе.

Сір-Робер-Пел, ꙟтѫіȣл міністрȣ а Мъреі-Брітанії, аȣ ростіт ȣн кȣвѫнт кътръ алеґъторії де Тамворт ла каре съ ꙟсамнѣѕъ ȣрмътоаріле:

„ Кȣ тоате неноrочіте презічері че сaȣ ꙟмпръштіет асȣпра неꙟцълеџірії ші непȣтінції ноастре де а повъцȣі інтересȣріле Гȣверн̃ȣлȣї, еȣ мъртȣрісеск къ ам ачѣ маї ꙟтемеетъ нъдежде кȣмкъ ачеле презічері нȣ съ вор адеверї, ші кȣмкъ репрезентації ачестеі църи вор да вое міністрілор де аї аскȣлта маїнаінте де аї џȣдека, (аіче тоатъ адȣнареа аȣ апладȣдȣіт, адекъ аȣ бътȣт ꙟ палме зікѫнд: браво.)

„ Нȣ вор трече маї мȣлт декѫт кѫтева съптъмѫні пѫнъ а съ фаче черкаре; еȣ нȣ мъ спарїȣ де фоаїле че съ пȣблікъ ꙟн тоате зіле, ші ꙟ каре Депȣтації съ аратъ ꙟмпърціці ꙟ реформаторї ші ꙟ консерваторї, (адекъ ꙟ ачеї че воеск а съ префаче тревіле окърмȣірії ші ꙟ ачеї че вреȣ съ ръмѫе дȣпъ векїȣл обічеї), мі съ паре къ мȣлці репрезентанції, че съ пресȣн а фі реформаторї, нȣ съ деосебеск мȣлт де сістіма мѣ, ші нȣмаї ам ꙟдоіалъ къ дін чѣс ꙟ чѣс оаменії съ ꙟндȣплекъ а черчета кȣ маї маре ліннеще сістіма дȣпъ каре авем скопос а ні повъцȣі, дѣкъ пȣблікȣл ші репрезентації патрії сѫнт ꙟкредінцаці къ дорінца ноастръ есте де а пъстра ашъзъмѫнтȣріле ші де а ле ꙟмбȣнътъці спре але пȣтѣ пъстра, апої ії нȣ съ вор ȣні кътръ плекъріле ȣнеї опозіції сѣȣ партіде інтересанте ші ꙟмпротівітоаре Гȣверн̃ȣлȣї Країȣлȣї. Еȣ сокотеск къ націа Енглеѕъ воеще съ пъстреѕе ꙟнтрȣ а еї ꙟнтреџіма

GRANDE—BRETAGNE.

Le projet d'une communication par la vapeur avec l'Inde, par la voie de l'Egypte, est sur le point d'être repris avec l'appui spécial du ministère actuel. L'ordre a été donné d'ouvrir une communication régulière avec Alexandrie par le paquebot à vapeur de la Méditerranée. Un bateau à vapeur se tiendra pour Alexandrie d'où il reviendra immédiatement à Malte rapportant les lettres qui sont expédiées pour l'Angleterre par le premier paquebot. Cette combinaison sera organisée le premier Mars, et fera cesser un des grands obstacles à la communication avec l'Inde dont on a parlé si longtems. On pense qu'une compagnie se formera dane ce but à Liverpool.

Sir Robert Peel a prononcé devant les électeurs de Tamworth un discours où l'on remarque le le passage suivant:

» Malgré toutes les sinistres prédictions répandues sur notre incapacité et notre impuissance à faire marcher le gouvernement, je vous avoue que j'ai la plus ferme confiance que ces prédictions ne seront pas justifiées, et que les représentans du pays ne refuseront pas aux ministres de S. M. de les entendre avant de les juger. (Vifs applaudissemens.)

Quelques semaines seulement s'écouleront avant que l'expérience soit faite; je ne suis pas alarmé par les listes qui sont publiées chaque jour, et dans lesquelles les députés sont divisés en réformateurs et en conservateurs. Je pense que beaucoup de représentans, qui sont considérés comme des réformateurs, ont des opinions qui ne s'éloignent pas d'une manière sensible des miennes, et je ne doute pas que chaque heure qui s'écoule ne dispose les esprits à examiner d'une manière plus calme les principes d'après lesquels nous proposons d'agir, si le public et les représentans du pays sont convaincus que notre désir est de maintenir nos institutions nationales et de les perfectionner dans le but de les conserver, ils ne se prêteront point aux vues d'une opposition factieuse contre le gouvernement du Roi. Je crois que le peuple anglais veut maintenir dans leur intégrité les prérogatives de notre an-

прономіїле векеї ноастре монархії (аплаꙋзꙋрї) Гꙋ-вернꙋл воеще сꙟ пꙟстреꙁе слобода лꙋкраре ші неатърнареа а фіешкꙟрꙋїа рам де легіслатꙋрꙟ, ел воеще сꙟ пꙟстреꙁе Бісеріка ші а еї легатꙋрї кꙋ Статꙋл, нꙋ атꙟт пентрꙋ вре ꙋн скопос політіческ сеꙋ мірѣн, че пентрꙋ кꙟ сокотеще кꙟ пꙟстрарѣ Бісерічії статорнічіте есте ачѣ маї бꙋнꙟ ꙟнкіꙁꙟшлꙋіре а пъстрꙟрії реліґії сале. Націа Енглеꙁꙟ воеще сꙟ спріжінѣскꙟ пе Бісеріка ꙟ пꙋтерѣ темеюрілор реліґіоасꙟ, че сꙟнт ꙟнбꙋнтꙟціте кꙋ рꙟвнꙟ ші де кꙟтрꙟ ачії карії нꙋ ꙋрмѣꙁъ тоате доґміле а Бісерічії статорнічіте. Че сꙟ атінџе де міне еꙋ сꙟнт хотꙟріт а протеџꙋі Бісеріка (аплаꙋзꙋрї) дар мі сꙟ паре де даторіе а ꙟнтꙟмпіна тоате ꙟмемеетіле тꙟнгꙋірї ші а дісфіїнца нефолосꙋріле социале че ꙟнтꙟмпінꙟ ачії карії нꙋ сꙟ сꙋпꙋн доґмелор Бісерічії статорнічіте.“

Морнінг-Пост ꙟнкредінцаꙁꙟ, дꙋпꙟ темелнічє щіінцꙟ, кꙟ Контіле Ворoцов, Гꙋбернатор де Одеса, сеꙋ рꙟндꙋіт де М. С. Ꙟмпꙟратꙋл Росії де ал сꙟꙋ Амбасадор статорнік ла кꙋртѣ Англії.

Алеџеріле парламентаре сꙟнт акꙋма тоате кꙋноскꙋте, афарꙟ де 36. Еле ꙟмфꙟцошаꙁъ, дꙋпꙟ фоіа Кꙋріерꙋлꙋї 380 де Реформатор ші 242 Торіс, адекꙟ о мажорітa сеꙋ коъꙟршіре де 138 мъдꙋларї ꙟмпротіва міністерії, дѣкъ ꙟнсꙟ ачесте фоі сꙟнт ꙟнтемеете, каре ачѣста фоарте сꙟ сꙋпꙋне ꙟндоелії де кꙟтрꙟ жꙋрналꙋріле міністеріале.

Дꙋка де Лаіхтенберг, лꙋꙟнд ꙁіꙋа бꙋнꙟ де ла Дꙋка де Велінгтон, аꙋ пріїміт де ла ачеста о фоарте фрꙋмоасꙟ сабіе лꙋкратꙟ ꙟн Енглітера дрепт семн а стімеї сале. Морнінг-Херал ꙁіче: кꙟ Дꙋка де Лахтенберг, мꙋлцꙟмінд, аꙋ мꙟртꙋрісіт кꙟт сꙟ сімцѣ мꙟгꙋліт де ачест дар дін партѣ челꙋї маї маре ощѣн а веакꙋлꙋї ностꙋ каріле аꙋ фост рівал (рꙟвнітор) а бꙋнꙋлꙋї сꙟꙋ (Наполеон).

Аꙁмі-Беі ші Ахмет Ефенді Офіцерї Томанї аꙋ сосіт ла Лондра де ла Константінополі, її сꙟнт ꙟнсꙟрчінаці де М. С. Сꙋлтанꙋл де ꙟнвꙟца тоате челе че сꙟнт требꙋітоаре пентрꙋ ꙋрꙁірѣ ꙋнеї схоале мілітаре ші пентрꙋ формарісірѣ тінерілор офіцерї. Пентрꙋ ачѣста її вор віꙁітарісі інстітꙋтꙋріле де ла Волвіх, Сандꙋрст ші Адіскомe.

ФРАНЦІА.

Ґенералꙋл Контеле Себастіані аꙋ сосіт ла Паріс ꙟ 1 Февроꙋаріе, сꙟ сокотеще къ ачест амбасадор нꙋ ва ꙟнтꙟрꙁіе а плека ла ал сꙟꙋ пост.

Моніторꙋл пꙋблікꙟ ꙋрмꙟтоаріле: Німікъ нꙋ есте маї не адевꙟрат ші ꙟмпротівіор декꙟт кіпꙋл пе каріле ꙟнтребꙋінцаꙁꙟ Гаꙁетіле де а тꙟлкꙋі сосірѣ ла Паріс а Пленіпотенцілор М. С. Ꙟмпꙟратꙋл Росії ші Краюл Полонії, ші деспре кꙋвꙟнтꙋл ꙟсꙟрчіцꙟрії лор.

Ні съ паре лꙋкрꙋ фолосіторї а лꙟмꙋрі ачесте ꙟмпреџꙋрꙟрі, ꙟнтемеета алеанціе каре де ла тракатꙋл де Тілꙁіт (1807) ера ꙟнтре Франціа ші Дꙋкатꙋл де Варсавіа, ші ꙟнделꙋнгата петречере

cienne monarchie. (Applaudissemens.) Il veut maintenir l'action libre et indépendante de chaque branche de la législature, il veut conserver l'église et ses relations avec l'état, moins dans un but politique ou séculier, que parcequ'il croit que le maintien de l'église établie est la meilleure garantie du maintien de la religion qu'il professe, Le peuple anglais veut soutenir l'église en vertu de principes religieux, qui seront approuvés cordialement et avec zèle même par ceux qui ne partagent point toutes les doctrines de l'église établie. Pour moi, je suis résolu de maintenir l'église (applaudissemens) ; mais je crois redresser tous les griefs et faire disparaître les désavantages sociaux dont sont frappés ceux qui ne se conforment pas aux doctrines de l'église établie.

Le Morning-Post dit avoir appris de bonne source que le comte Woronzow, ancien gouverneur d'Odessa, est désigné par l'Empereur de Russie comme son ambassadeur permanent à la cour d'Angleterre.

Les élections parlementaires sont maintenant toutes connues, à l'exception de 36. D'après les listes du Courier, elles offrent 380 réformistes et 242 toris, par conséquent une majorité de 138 membres contre le ministère, si toutefois ces listes sont exactes, ce qui est très contesté par les journaux ministériels.

S. A. R. Le duc de Leuchtenberg, en prenant congé du duc de Wellington, a reçu de S. G. un magnifique sabre de travail anglais, comme témoignage d'estime. Le Mornig Herald raconte que le duc de Leuchtenberg, en remerciant, a témoigné combien il était flatté de ce présent de la part du plus grand guerrier de son siècle et du rival de son aïeul.

Asmi Bey et Achmet Effendi, officiers ottomans, sont arrivés de Constantinople; ils sont chargés par le Sultan de s'instruire de tout ce qui est nécessaire pour la création d'une école militaire et pour la formation et l'instruction de jeunes officiers: ils visiteront à cet effet Woolwich, Saudhurs et Admiscombe.

FRANCE.

Le général comte Sébastiani est arrivé à Paris en parfaite santé. On croit qu'il ne tardera pas à partir pour sa nouvelle ambassade de Londres.

On lit dans le Moniteur: Rien de plus contradictoire et de plus inexact que la manière dont les journaux cherchent à expliquer l'arrivée à Paris des plénipotentiaires de l'Empereur de Russie, Roi de Pologne, et l'objet de leur mission.

Il nous parait utile de rétablir la vérité des faits. L'alliance intime qui depuis le traité de Tilsit règnait entre la France et le duché de Varsovie, et le long séjour des armées françaises en Pologne, avaient donné naissance à une multitude de créances réciproques. Ces intérêts auraient

ла армії францезъ ꙟн Полоніа, аȣ фост прічінȣіт дін ѫмбе пърці о мȣлціме де даторії. Ачесте інтересȣрї фоарте сар фі жігніт ла пачѣ дін анȣл 1814, дѣкъ ȣн артікȣл адъȣціт, ꙟнкеет ꙟнтре Франціа ші Росіа, нȣ лѣр фі фост ꙟнкізъшлȣіт.

Ꙟн пȣтерѣ ачестȣї артікȣл ѫмбеле ꙟналте пърці контрактȣітоаре авѣ съ рѫндȣѧскъ о комісіе мікстъ (дін Росіені ші Францезї) кȣ ꙟнсърчінаре де а черчета ексофлісірѣ ші деспре тоате алкътȣ-ріле атінгътоаре де претенціїле респектіве.

О конвенціе, ла Паріс іскъліть ꙟ 25 Септемвріе 1816, аȣ регȣларісіт кіпȣл де апȣне ꙟн лȣкраре хотъръріле орѫндȣіте прін ачел артікȣл.

Лȣкръріле ачестеї ексофлісірі саȣ ꙟнчепȣт ла Варсавіа ꙟн Авгȣст анȣлȣї 1818.

Оаре каре ꙟмпедекърї, каріле наȣ пȣтȣт а съ ꙟнлесні де кѫт ла 1829, аȣ фост кȣрмат пѫнъ атȣнче кȣрсȣл ачелор лȣкрърї. Еле авѣ съ ꙟнчѣ-пъ ꙟр ла Паріс дȣпъ ꙟвоірѣ ѫмбелор пърці, кѫнд ꙟнтѫмплъріле ȣрмате ꙟ Франціа ші Полоніа ла а-нȣл 1830, аȣ ꙟмпедекат порнірѣ комісарілор Полонезї, каре трімітіре саȣ фост вестіт о-фічіал Діецїї Полонії, ꙟн кȣвѫнтȣл дескідерії а-дȣнърї, ростіт ла 28 маї 1830 де Ꙟмпъратȣл Ніколаї.

Ачещї комісарї аȣ сосіт ꙟ ȣрмъ ла Паріс, ȣн-де ꙟнпреȣнъ кȣ чії рѫндȣіці де Краюл, съ ꙟнде-летніческ де тоате пȣнѣріле ла кале атінгътоаре де претенціле ѫмбелор пърці, ꙟнкізъшлȣіте де арті-кȣл адъȣціт дін 30 Маї 1832.

Німърȣѧ нȣ есте ертат а пре;юдека резȣлтатȣл (ісправа) ачестеї лъмȣрірї де сокотеле, ші есте дестȣл де а адȣче амінте къ ꙟ нȣмърȣл претен-ціїлор, че съ кȣвін а съ регȣларісі, сѫнт ȣніле ка-ре інтересазъ сѣȣ пе вістеріа Статȣлȣї, сȣ пре четъценії Францезї, спре а тѫлкȣї ші а леціȣї па-сȣріле фъкȣте де Гȣвернȣл маї ꙟнаінте ші дела револȣціа лȣнеї лȣї Юліе, пентрȣ де а съ пȣтѣ кѫт маї ꙟграбъ адȣче о ꙟкеере ачестȣї інтерес.

ИСПАНІА.

Моніторюл Піренеілор пȣблікъ ȣрмъ-тоаріле: Оаре каре ва съ фіе сфѫршітȣл інсȣрек-ції Наварезе (ꙟн Іспаніа)? Міна фіва маї феріче де кѫт Роділ ші оаре ва кѫщіга асȣпра лȣї Зȣ-малакарегі ізбѫнзіле де каре нȣ саȣ ꙟмпъртъшіт предечесорії (ꙟнаінте мергъторії) сѫї? Ертат ес-те а авѣ ꙟнтрȣ ачѣста оарекаре ꙟндоѧлъ. Ам сосіт ла ȣн понт ȣнде нȣ есте ворбъ а съ ꙟфрѫ-на о адȣнътȣръ де църанї. Зȣмалакарегі аȣ організат інсȣрекціа, ел комадȣеще о арміе ръз-боінікъ а къріѧ фіешкаре солдат аре о деплінъ ꙟнкредіре ꙟдрептатѣ інтересȣлȣї чел апъръ. Дін тоате съ арать къ неȣтралітатѣ Англії ва ꙟн-чета а фі дȣшмънѣскъ пентрȣ інсȣрекціа, ші къ поате ѧ аша ва фі пентрȣ Връѧса. Ꙟнсфър-шіт каре ар фі резȣлтатȣл (ісправа) ȣнор бірȣ-інцъ? Ꙟнвінші пе вре ȣн понт, ші ацюторації де гревътъціле локȣрілор, інсȣргенції вор ȣрма ка ші

été gravement compromis à la paix de 1814, si un article additionnel, conclu entre la France et la Russie, ne les avait pas garantis.

D'après cet article, une commission mixte, nommée par les deux hautes parties contractantes, devait être chargée de l'examen de la liquidation et de tous les arrangemens relatifs à ces prétentions réciproques.

Une convention, signée à Paris le 25 Septembre 1816, régla le mode d'exécution des dispositions par cet article.

Les travaux de liquidation s'ouvrirent en conséquence au mois d'Août 1818, à Varsovie.

Des obstacles qui n'ont pu être entièrement levés qu'en 1829 en ont suspendu le cours jusqu'alors. Ils allaient être repris à Paris, d'après le consentement mutuel des deux gouvernemens, losrque les évènemens survenus en France et en Pologne pendant l'année 1830 se sont opposés au départ des commissaires polonais, départ qui avait été officiellement annoncé à la diète de Varsovie, dans le discours d'ouverture prononcé par l'Empereur Nicolas, le 28 Mai 1830.

Ces commissaires sont enfin arrivés à Paris, où ils s'occupent, de concert avec ceux qui ont été nommés par le gouvernement du Roi, de tous les arrangemens relatifs aux prétentions réciproques garanties par l'article additionnel du 30 Mai 1832.

Il n'appartient à personne de préjuger le résultat de cet ajournement de compte; et il suffit de rappeler qu'au nombre des prétentions qu'il s'agit de régler, il en est qui intéressent soit le trésor public, soit des citoyens français, pour expliquer et justifier les démarches faites par le gouvernement avant et depuis la révolution de Iuillet, afin d'amener le plus promptement possible la conclusion de cette affaire.

ESPAGNE.

Le Mémorial des Pyrénées publie ce qni suit:

Quel sera le résultat de l'insurrection navarraise? Mina sera-t-il plus heureux que Rodil et obtiendra-t-il sur Zumalacarreguy des avantages qu'il ne fut pas donné à ses devanciers d'obtenir? Il est au moins permis d'en douter. Il ne s'agit plus en effet aujourd'hui de combattre seulement un ramas de paysans. Zumalacarreguy a organisé l'insurrection; il est à la tête d'une armée aguerrie et dont tous les soldats ont une foi profonde dans la justice et les succès de leur cause. Tout porte à croire que la neutralité de l'Angleterre cessera d'être offensive ponr les insurgés, et qu'elle le deviendra peut-être pour la Reine. Quel serait d'ailleurs l'effet de quelques victoires? Battus sur un point et favorisés par les difficultés des lieux, les insurgés continueront à

пънъ акȣма а съ ꙟтрȣні ла ȣн алт лок. Де нȣ вор пȣтѣ а съ цінѣ ꙟншъс ії съ вор траџе ла мȣнте ȣнде се вор організа ꙟ гверілас саȣ партнічі лȣптъторі.

Ко тоате ачесте міжлоачіле Кръесії съ кȣрмъ, ꙟкът ръзбоюл дін лъȣнтрȣ аре а съ прелȣнџі, ші де нȣ не ꙟншълъм, єл нȣ съ ва пȣтѣ ꙟкіе де кът кȣ стірпірѣ провінціілор Баске, ȣнде акȣм ȣрмѣзъ ръзбоюл, ші ȣнде съ стрігъ: ардеці сатіле, стрікаці съчерішȣл, оморіці пе лъкȣіторі, къч алт міжлок нȣ єсте де а кȣрма ребеліа Наварії, Дȣпъ ачесте оаре че фолос ва ръмъне бірȣіторюлȣї де ръсплътіре?

Вреднік ар фі де Гȣвернȣл Франції де а съ фаче міжлочіторі а провінціілор Баске кътръ Испаніа, ші де а къпъта де ла ачѣста оарекаре дрепте кондіції спре а кȣрма ръвъсарѣ сънџелȣї, ші а ꙟдъмъна сȣпȣнерѣ Навареzілор.

Моніторȣл дин 21 Генарій пȣблікъ де ла Іспаніа ȣрмъторȣл артікȣл, пре каріле Гȣвернȣл іл къпътасъ кȣ о zі маїнаінте, прін депешъ телеграфікъ: „ Кръиса аȣ пріиміт демісіоане (паретесіс) а Генералȣлȣї Ландер. Міністеріа ръзбоюлȣї саȣ ꙟнкредінцат де одатъ лȣї Мартінец де ла Роза. Ла Мадрід ȣрма маре лініще. Регементȣл ал доіле, каріле фъкȣсъ ребеліа, мерџѣ ла Навара фъръ а фаче вре о неръндȣялъ.

Міна аȣ єшіт дін Пампелȣна ші аȣ пъшіт кътръ Ізȣрзȣн, ȣн баталіон Карліст саȣ фост атакат (ловіт) де а са авантвардіе, ші кȣ пердере саȣ ръспінс ꙟн мȣнції де Азалар. Єлізонде єра тот ꙟкȣнџюратъ де дої баталіоне де Карлісті, аколо съ аштепта артілеріе спре а фаче аседіа, ловірѣ, ачестеї четъцȣї.

Дон Карлос єра ꙟн 14 Генарі ла Оіарзȣн кȣ а са кавалеріе ші кȣ 4 Тȣнȣрі.

АМЕРІКА.

Скрісорі партікȣларе де ла Нїȣ-Юрк ꙟн Амеріка, де ла 1 Генарі, ростеск сокотінца къ дізбінарѣ каре саȣ апрінс ꙟнтре ачест Гȣвернȣ ші ꙟнтре Франціа, съ ва кȣрма прін кіпȣрі де ꙟмвоꙟлъ.

Мȣлте рîȣрі а църіі дін лъȣнтрȣ саȣ акоперіт де гѣцъ, ші омътȣл аре пе а локȣрі пън ла 20 палме де ꙟнълціме.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Ꙟн кȣноштінціле пентрȣ пȣцȣрі артезіане, пȣблікате де Д. Араго, съ кȣпрінда ачесте: ꙟ фȣндȣл Океанȣлȣї съ афлъ ізвоаре де апъ дȣлче, каріле ръсар (цъшнеск) вертікал пън ꙟ фаца мъріі.

Апа ачестор ізвоаре вѣдерат віне дін пъмънт прін канал ȣріфірешї, афлъгоаре сȣб стратȣл сѣȣ фȣндȣл мъріі Кȣ къцва ані маїнаінте, ȣн конвої де васе Енглезе аȣ гъсіт ꙟн кȣрсȣл ȣнеї лініштіте мъри, апроапе де Індіа, о ꙟмбіелшȣгатъ мȣлціме де апъ дȣлче ꙟ депъртаре де вр'о 36 міле сѣȣ чѣсȣрі де ла цъpнȣл чел маї апропіет.

se rallier comme ils l'ont fait jusqu'ici sur un autre. S'ils ne peuvent d'ailleurs tenir la campagne, ils se jetteront dans les montagnes et s'organiseront en guérillas.

Les ressources de la Reine s'épuisent cependant. La guerre civile doit donc traîner en longueur, et si nous ne nous trompons, elle ne peut finir que par l'extermination des provinces basques: brûlez les villages, détruisez les récoltes, massacrez les populations, il n'y a pas d'autre moyen d'en finir par la force avec la révolte de Navarre. Quel fruit après cela restera-t-il au vainqueur pour le payer de sa victoire?

Il serait digne du gouvernement français de se rendre le médiateur des provinces basques auprès du gouvernement espagnol, et d'obtenir de ce dernier des conditions assez raisonnables pour faire cesser l'effusion du sang et déterminer la soumission des Navarrais.

Le Moniteur publie en date du 2 Février sur l'Espagne l'article suivant que le gouvernement avait reçu la veille par la voie du télégraphe: La Reine a accepté le 25 Janvier la démission du général Lander. Le portefeuille du ministère de guerre a été confié provisoirement à M. Martinez de la Rosa. La tranquillité regnait à Madrid. Le 2 régiment qui s'était révolté, continue paisiblement sa marche vers la Navarre sans le moindre désordre.

Mina a fait un mouvement vers Izurzun; un bataillon carliste avait été attaqué par son avant-garde et repoussé avec perte dans les montagnes d'Azalar.

Elisondo continue à être bloqué par deux bataillons carlistes; on y attendait l'artillerie pour faire le siège de ce fort.

Don Carlos se trouvait le 26 Janvier à Oyarzun avec la cavalerie et quatre pièces d'artillerie.

AMÉRIQUE.

Les lettres particulières de New-York, du 1er Janvier, expriment l'opinion que le différend qui s'est élevé entre les Etats-Unis et le gouvernement français s'arrangera à l'amiable.

Beaucoup de rivières de l'intérieur du pays sont couvertes de glace, et la neige a, sur différens points, 20 pieds d'épaisseur.

VARIÉTÉS.

On remarque le fait suivant dans les Notices scientifiques sur les puits artésiens, publiées par M. Arago: il y a au fond de l'Océan des sources d'eau douce qui jaillissent verticalement jusqu'à la surface. L'eau de ces sources vient évidemment de terre, par des canaux naturels situés au-dessous du lit de la mer. Eh bien! il y a peu d'années, qu'un convoi anglais trouva par un calme plein, dans les mers de l'Inde, une abondante source d'eau douce à plus de 36 lieues de la côte la plus voisine.

ДУМІНІКЪ, 17 ФЕВРУАР 1835. № 14. DIMANCHE, LE 17 FÉVRIER / 1 MARS 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ

ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Асȣпра рапортȣлꙋ Департаментȣлȣї Дрептъцїї, атінгъторї де Мілітарї карїї аȣ процесȣрї політіче, ші пе карїї ꙟмплінїрѣ даторіїлор ꙟнсърчінърї ꙟмпедікъ а сѫ ꙟмфъцоша ла вадѣ ꙟнаінте трібȣналȣрілор, Пре Ꙟнълцатȣл Домн, прін а Са резолȣціе аȣ бінevoit а хотърї ка ачештї мілітарї; ла ꙟнтѫмпларе де ꙟмпедекаре съш нȣмѣскъ векілї ꙟмпȣтернічіцї, іар нефъкѫнд ачесте ла термінȣл хотърїт апої трібȣналȣріле вор ȣрма џȣдеката дȣпъ кіпȣл хотърїт пентрȣ ачеї політічешї.

Омѫтȣл чел дене ȣрмъ, каріле акоперісъ кѫмпȣріле, де нoȣ аȣ перїт, дȣпъ о плоае каре аȣ фост ноаптѣ спре 12 Февраріе. Термометрȣл ꙟсѣмнѣзъ де атȣнчѣ пе ла амѣзъ, ꙟн ȣмбръ, 12 пѫн ла 18 градȣрї, ші ачѣстъ температȣръ не мінеще о прімъваръ пре тімпȣріе.

Тіпърірѣ томȣлȣї ꙟтѣї а лȣї Робинсон ꙟ лімба Ромѫнѣскъ саȣ гътїт. Д. Д. лор прінȣмерачіцїї пот лȣа а лор ексемпларе, ꙟн Єшї ла Інстітȣтȣл Албінеї іар пе ла цінȣтȣрї ла Д. лор Комісіонарї.

ТȢРЧІА.

Кѫтева Газете стреіне аȣ фост ꙟмпрѫщїет аȣзірѣ деспре о маре інсȣрекціе каре ар фі ізбȣкніт ꙟн Албанія (цара Арнъȣцаскъ). Новіталіле де ла Корфȣс дін 24 Декемвріе ꙟнфъцошазъ ачѣстъ ꙟнтѫмпларе ꙟн а еї адевъратъ лȣміна. Де оарекаре време Епірȣл (нȣме векї а Албанїї) саȣ фост тȣлбȣрат де ꙟнтъртърї інсȣрекціонале, каріле сѫ повъцȣе, прекȣм сѫ веде, де ȣн шеф Албанез нȣміт Тафіл-Бȣсі, кȣїбȣл інсȣрекції аȣ фост тѫргȣл мік Берат. Нȣмѫрȣл партізанілор а лȣї Тафіл-Бȣсі пȣтѣ сѫ сȣе ка ла 1500 сѣȣ 1600 оамені, дар пентрȣ къ четъцȣіа Берат сѫ афла ꙟ мѫніле трȣпелор Гȣверниȣлȣї, нȣ єра нічї о тѣмъ деспре ȣрмъріле ватѫмѫтоаре але ачестії інсȣрекції. Кȣ тоате ачесте кѫцва Беї дін ꙟмпрецȣріме саȣ фост ꙟнтрȣніт ла Скȣтарі спре а сѫ сфътȣі кȣ Гȣвернаторȣл Хафіс-Паша деспре міжлоачіле де а ꙟмфрѫна інсȣрекціа; афлѫндȣсъ къ пȣтеріле ачестор Беї єра ꙟндестȣл де ꙟнсъмнътоаре спре а сȣпȣне пе Тафіл Бȣсі, саȣ хотърѫт а і сѫ фаче оаре карї пропȣнірї де ꙟнвоіалъ, ші ла ꙟнтѫмпларе а ꙟнтребȣінца аџȣторіȣл армелорї. Новітале маї проаспете дін 27 Декемврі трекȣт, ꙟнщіінцазъ кѫ Генерал Консолȣл Тȣрчії де ла Кор-

JASSY.

Sur le rapport du département de Justice, concernant les militaires qui ont des procès et que les devoirs du service empêchent de comparaître par devant les tribunaux, d'après l'assignation, S. A. S par sa résolution vient de décider que ces militaires devront en cas d'empêchement se faire représenter par des fondés de pouvoir et que s'ils ne le font pas au terme fixé, les tribunaux les jugeront par défaut.

La dernière neige, qui avait recouvert les campagnes, vient de nouveau de disparaître à la suite d'une pluie qui a eu lieu la nuit du 12 Février. Le thermomètre marque depuis, à midi et à l'ombre, entre 12 à 18 degrés; cette température nous annonce un printemps précoce.

L'impression du premier volume de **Robinson**, en langue valaque, vient d'être terminée, et MM. les *Souscripteurs* peuvent se le procurer à *Jassy* à l'institut de l'Abeille et dans les districts chez les commissionnaires.

TURQUIE.

Plusieurs journaux étrangers ont répandu le bruit d'une grande insurrection, qui aurait éclaté en Albanie: on vient de recevoir des nouvelles de Corfou en dâte du 24 Décembre, qui présentent cette affaire sous son véritable jour. Voici la substance de ces nouvelles. Depuis quelque tems, l'Epire a de nouveau été inquiété par des mouvemens insurrectionnels, dirigés, à ce qu'il paraît, par un chef albanais Tafil-Busi, le foyer de l'insurrection était la petite ville de Bérat. Le nombre des partisans de Tafil-Busi pouvait monter à 1,500 ou 16,000 hommes; mais comme le fort de Bérat se trouvait entre les mains des troupes du gouvernement, il n'y avait pas lieu de craindre des suites sérieuses de cette insurrection. Plusieurs beys des environs se sont cependant empressés de se réunir à Scutari, pour aviser avec le gouverneur Hafis-Pacha aux moyens de réprimer l'insurrection; les forces réunies des beys ayant été trouvées assez considérables pour soumettre Tafil-Busi, on s'est décidé à lui faire des propositions d'arrangement, et en cas de refus, à recourir à la force des armes. Des nouvelles postérieures, en dâte du 27 Décembre, an-

фȣс аȣ прїміт да ла Паша де Іаніна о скрїсоаре прін каре сѫ ꙟщїінцазъ къ Тафіл-Бȣсі саȣ ꙟдȣплекат ла пропȣнерїле пачніче че і саȣ фъкȣт ші къ аȣ єшіт де ла Берат, ꙟкът сѫ поате сокотї де ноȣ статорнічітъ лініщѣ ачестеї царї.

Де ла Змірна дін 15 Декемврїє ꙟщїінцазъ: къ флоата Енглезъ, каре де кътва лȣні сѫ афла, ꙟ чѣ маре, маї тоатъ саȣ ꙟтȣрнат ла Малта Цінȣтȣл де Орфа саȣ дішъртат де кътръ Егіптені, ші дрегъторїіле Отомане де ноȣ аколо саȣ ашъзат.

РОСІА.

Жȣрналȣл де С. Петерсбȣрг, дін 2 Февр8арїє, пȣблікъ къ Генералȣл де інфантерїє Контеле Поцо ді Борго, Генерал Адіȣтант а М. С. Ꙟмпъратȣлȣї, ал съȣ Амбасадор єкстраордінар ші Пленіпотент ла М. Са Краюл Францезілор, саȣ нȣміт тот ꙟ ачѣ ꙟсȣшіме пелънгъ М. С. Краюл Маре-Брїтанїї.

Прін ал съȣ ордрȣ де Жȣр, дін 18 Генарї, М. С. Ꙟмпъратȣл аȣ біневоіт а порон і ка Ꙟ. С. Ꙟ. Домнȣл Марїле Дȣка Міхаіл сѫ се нȣмере асемінє ші ꙟ регементȣл Гвардїї де Преображенскі.

ПРȢСІА.

Д. Баронȣл Бюлов, Шамбелан а Краюлȣї, Амбасадор єкстраордінар ші міністрȣ пленіпотент лъньгъ М. С. Брїтанічѣскъ, аȣ пȣрчес де ла Берлін ла Лондра.

ГЕРМАНІА.

Ȣн органіст (фабрїкант дъ клавїрє) ші Механік, нȣміт Ȣнтер-Холцер аȣ афлат о машінъ прін каре сѫ поате зȣбра, єл аȣ пропȣс магістратȣлȣї де Мінхен (капіталіа Баварїї) де а зȣбра ꙟн зіȣа сърбърїї а лȣнїї лȣї Октомврїє біїторї, пісте кымпȣл де Сфънта Терезъ. Ачест Механік ꙟкредінцазъ къ кȣ а са машінъ сѫ ва пȣтѣ рѣдіка де ла пъмънт ла орї ꙟнълціме каре ші а сѫ ꙟндрепта ꙟн тоате пърціле, къ пȣтанд стъпъні аерȣл, єл сѫ ва коборїкȣ маї маре сaȣ маї мікъ репеціме прекȣм ва воі.

МАРЕ БРІТАНІЕ.

Дрȣмȣл чел мінȣнат де фієр де ла Кінгстон ла Дȣблін ꙟн Ірланда, фъкȣт де славітȣл інженїр Шарл Вігнол, саȣ дескіс пентрȣ пȣблікȣл ꙟ 17 Декем: трекȣт. Ꙟн зіȣа ꙟтъї а дескідерїї аȣ трекȣт пе ачел дрȣм пісте 5000 персоане ші ꙟ ачеле доъ дінтъї сѫптъмъні нȣмърȣл лор аȣ трекȣт пісте 50,000. Кълъторїіа ачелȣї дрȣм саȣ статорнічіт кȣ аша фелї де рїгȣлъ, кȣмкъ ꙟ 14 чѣсȣрї де рънд пе зі, ла тоате 15 мінȣте, поате сѫ пȣрчѣгъ ȣн транспорт де 20,000 персоане, каре нȣмър єсте ачел а кълъторілор че він ꙟ о зі фрȣмоасъ де сърбъто аре ла Кінгстон.

Жȣрналȣріле Енглезешті ворбеск де моартѣ ȣнȣї фабрікант де крохмалъ каріле ласъ кыте ȣн мілїон фіешкърȣїа дін аї сеї зѣче копїї. Секретȣл адікъ таіна прін каре ачест ом індȣстрїос аȣ адȣнат асеміне маннъ авȣціє, сѫ паре а фі ꙟтрȣбачеа

nonçent que le consul-général de Turquie à Corfou vient de recevoir une lettre du pacha de Janina, qui lui mande que Tafil Busi a cédé aux représentations pacifiques qui lui ont été adressées, et qu'il vient d'évacuer Bérat. On peut donc considérer la tranquillité comme rétablie dans cette contrée.

Smyrne, 27 Décembre. L'escadre anglaise qui était depuis quelques mois à l'ancre dans nos parages a fait voile en grande partie pour Malte. Le district d'Orfa a été évacué par les Egyptiens et les autorités turques y ont été installées.

RUSSIE.

Le Journal de St. Petersbourg en date du $\frac{2}{14}$ Février publie ce qui suit:

Le général d'infanterie comte Pozzo di Borgo, aide-de-camp général de S. M. l'Empereur, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire près S. M. le Roi des Français, a été nommé en la même qualité près S. M. le Roi du royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande.

Par un ordre du jour du 28 Janvier, S. M. l'Empereur a daigné ordonner que S. A. I. Mgr. le Grand-Duc Michel compterait aussi dans le régiment des gardes Prélbrajensky.

PRUSSE.

M. le baron Bulow, chambellan du Roi, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire auprès de S. M. Britannique, est parti pour Londres.

ALLEMAGNE.

Un organiste et mécanicien, nommé Unterholzer, qui a inventé une machine à voler, vient de proposer au magistrat de la ville de Munich, de voler à la fête d'octobre sur la prairie de Ste Thérèse. Ce mécanicien prétend avec sa machine pouvoir s'élever du sol à la hauteur qu'il lui plaira, se diriger dans toutes les directions et se laisser descendre avec plus ou moins de rapidité, pouvant maîtriser l'air à sa volonté.

GRANDE—BRETAGNE.

Le magnifique chemin de fer de Kingston à Dublin, en Irlande, construit par le célèbre ingénieur Charles Vigneles, vient d'être livré au public le 17 Décembre dernier. Plus de cinq mille personnes l'ont parcouru dans le premier jour de son ouverture; et dans les quinze premiers jours, le nombre des voyageurs a dépassé 50 mille. Le service de ce chemin de fer est établi d'une manière si régulière, qu'un convoi peut partir tous les quarts d'heure pendant 15 heures par jour, ce qui permet de transporter 20,000 personnes, nombre auquel s'élève celui des voyageurs qui visitent Kingston pendant les beaux jours et les jours de fête.

Plusieurs journaux anglais parlent de la mort d'un fabricant d'amidon qui laisse un million à chacun de ses dix enfans. Le secret de la fortune de cet industriel parait être d'avoir utilisé pour l'engrais des animaux domestiques, en le mêlant avec d'autres substances, les résidus

ка саꙋ фолосит де ꙟнгрѫшатꙋл добітоачілор каснічe, аместекѫндꙋ нѫтрецꙋл лор кꙋ дрождііле фабрікꙋції сале, каре маї наінте сѫ арꙋнка ші дин каре ꙋрма ші молінсірѣ вечінілор. Ачесте дрождії, нꙋміте Глꙋтен, сѫнт партѣ чѣ маї хрѫнітоаре а грѫꙋлꙋї, ші прін еле ел ꙟнгрѫшѫ пе тот анꙋл кѫте трії сꙋꙋ патрꙋ мії де маскꙋрї.

Новітаціле прііміте де ла Лісабона, дін 14 Генарї, вестеск кѫ Дꙋка де Лайхтенберг аꙋ сосіт ꙟ гꙋра рîꙋлꙋї Таю (ла Лісабона) адоꙋа зі авѣ сѫ дісбарче (дескаличе) пе ꙋскат, ші а мерџе дрепт ла бісеріка спре а серба а са кꙋнꙋніе кꙋ тѫнѫра Крѫласѫ, дꙋпѫ каре авѣ сѫ ꙋрмезе маре церемоніе ла кꙋрте.

Д. Рібеіро, Міністрꙋ Бразіліеї ла Лондра, аꙋ плекат ла Лісабона спре а ꙋра пе Дона-Марія деспре а еї ꙟнсоціре; ел есте ꙟмпꙋтерніціт а реклама пентрꙋ тѫнѫрꙋл ꙟмпѫрат де Бразіліа, тітлꙋл де Дꙋка де Браганца, каріле аꙋ рѫмас вакант прін моартѣ лꙋї Дом-Педро.

Пе ла соціетѫціле челе біне ꙟнштіінцате сѫ ворбеще кѫ ар фі хотѫрѫт а сѫ тріміте ꙟндатѫ ꙟн Іспаніа пе Лорд Фіц Роа-Сомерсіт кꙋ ꙟнсѫрчінаре ꙋнтілоаре а кꙋрма рѫсбоюл чітаціенеск ачелꙋї пѫмѫнт. Ꙟнтре челеланте прꙋпꙋнері че аꙋ а сѫ фаче есте ші о пенсіе де 50,000 лівре стерліне че сѫ ва да лꙋї Дон-Карлос дѣкѫ воеще а сѫ ласа де претенціїле сале ла трон, кꙋ ачѣста ꙟнсѫ фолосітоаре кондіціе, де а мощені дѣкѫ тѫнѫра крѫласѫ ар мꙋрі фѫрѫ клірономї.

Ꙟнсѫмнѫтоаре новітаꙋа каре саꙋ пріміт де ла Кантон ꙟн Хіна есте кѫ дрегѫторііле Хінезе наꙋ воіт сѫ ласѫ пе Лорд Напіер а ꙟнтра ꙟ царѫ. Ꙟн ꙋрмарѣ ачестор ꙟмпрецюрѫрі саꙋ кꙋрмат інтересꙋріле де негоц кꙋ Енглезії.

Сѫ аꙋде кꙋмкѫ Краюл ва дескіде ꙟн персоанѫ парламентꙋл, пентрꙋ каре ва веніла Лондра ꙟн 7 Феврꙋарї, ꙟнсоціт фіінд де Крѫласа ші де кѫтева персоане а світеї сале. Кꙋртѣ ва петрече нꙋ маї о ноапте ла палатꙋл де Сан-Џаме ші адоа зі сѫ ва ꙟнтоарна ла палатꙋл де Брігтон ꙋндеї есте резеденціа.

ФРАНЦІА.

Жꙋрналꙋл де Деба ꙟнштіінцазѫ деспре сосірѣ ла Паріс а лꙋї Генерал Себастіані ші а са грѫбнікѫ порніре ла Лондра, дар Газета нꙋмітѫ Месажер де Шамбр зіче кѫ ачѣста новіта ар фі ꙟнпротівітоаре кꙋ ачеле че сар фі зіс де оарекаре-персоане, каре аꙋ кꙋнѫ штіінцѫ, ші каре зік кѫ контеле Себастіані ар пꙋтѣ сѫ нꙋ мѣргѫ ла Лондра ші кѫ ꙟ кꙋрсꙋл петречерії сале ла Паріс сар фі ꙋрзінд деспре оарекаре префачіре ꙟн міністеріе.

Корреспонденціе партікꙋларе де ла Паріс ꙟнштіінцазѫ кѫ Гꙋвернꙋл Енглез нꙋ ар фі дѫнд вое де а мижлочі Франціа ꙟн требіле Іспанії.

ОЛАНДА.

Де ла Хага дін 18 Генарї ꙟнштіінцазѫ кѫ ста-

de sa fabrication, qu'on jetait avant lui, et qui même devenaient une source d'infection dangereuse pour son voisinage. Ces résidus consistant en guten, qui est la partie la plus nourrissante du blé, lui ont permis d'engraisser jusqu'à trois et quatre mille porcs par année.

On a reçu des nouvelles de Lisbonne jusqu'au 26 janvier; elles annoncent l'arrivée dans le Tage du duc de Leuchtenberg; au soir du départ des nouvelles, il dévait debarquer le lendemain et se rendre tout de suite à la cathédrale pour célébrer son mariage avec la jeune Reine; ensuite il devait tenir un lever.

M. Ribeiro, ministre brésilien à Londres, est parti pour Lisbonne, afin de féliciter dona Maria sur son mariage; il est autorisé à réclamer, pour le jeune Empereur du Brésil, le titre de duc de Bragance, devenu vacant par la mort de don Pédro.

On dit dans les cercles politiques qui sont à même d'être bien informés, qu'il a été résolu d'envoyer tout de suite lord Fitz Roy Somerset en Espagne avec une mission qui a pour objet de terminer la guerre civile dans ce pays. Parmi d'autres propositions qui seront faites on parle d'une pension annuelle de 50,000 liv. sterl. qui sera offerte à don Carlos s'il veut abandonner ses prétentions au trône, avec la réserve en sa faveur, si la jeune Reine mourait sans laisser de descendans.

La seule nouvelle importante qu'on a reçu de Canton (Chine) est que les autorités chinoises ont refusé d'admettre lord Napier comme consul anglais, et lui ont ordonné de quitter le pays. Par suite de cette mesure les relations commerciales avec les Anglais ont été interrompues.

On apprend que le *Roi* ouvrira le parlement en personne, et viendra à cet effet le 19 de ce mois à Londres: la *Reine* et plusieurs personnes de la suite royale accompagneront S. M. La cour ne passera qu'une nuit au Palais de St. *James*, et retournera le lendemain à Brighton.

FRANCE.

Le Journal des Débats, annonce l'arrivée de M. Sébastiani, et son prochain départ pour Londres, le Messager dit à ce sujet:

Cette dernière nouvelle est en contradiction avec ce que disaient des personnes ordinairement bien informées: ellas prétendaient que M. Sébastiani pourrait fort bien ne pas aller à Londres, et que l'on profiterait de sa présence à Paris pour tenter un remaniement ministériel.

Des correspondances particulières de Paris annoncent: que le gouvernement anglais refuse son assentiment à l'intervention française en Espagne.

PAYS BAS.

La HaYe, 30 *Janvier*. L'état de S. A. R. le prince

рѣ сънътаціі а В. С. Ꙟ. Прінцѹл де Оранія ѹрмѣзъ а фі маї бѹнъ. Газета Статс-Кѹрант зіче къ пентрѹ ачѣста нѹ съ вор маї пѹбліка Бѹлетіне.

ІТАЛІА.

Маршалѹл Мармон ꙟтѹрнъндѹсъ де ла Еґіпет аѹ сосіт ла Џенѹа ѹнде фаче а са карантінъ, Ел съ аштѣптъ ла Рома ѹнде і саѹ прегътіт ші апартаментѹрі.

Щіѹт есте къ десфътаріле карнавалѹлѹї де ла Рома сѫнт ачеле маї фрѹмоасе, дѹпъ трецеріле де кѫцва ані, ꙟ каре еле ера опріте, ачеле дін тоамна ѹрмътоаре сѫнт фоарте стрълѹчіте. Політіа есте пліпъ де стреіні карії ѹмплъ салоніле ші балѹріле. Десфътъріле че аѹ дат Міністерії Аѹстріі ші Росії прекѹм ачеле а лѹї Банкерѹ Торлоніа аѹ ꙟтрекѹт пе тоате челелалте балѹрі.

Спѹн къ С. С. Папа ар фі адресѹіт кътръ пѹтеріле стреіне о нотъ ꙟдемнъндѹле де а кѹрма ръзбоюл четъценеск дін Іспаніа ші крѹзіміле де каре ел есте ꙟсоціт. Ачѣ нотъ есте алкътѹітъ кѹ ѹн дѹх пърінтеск ші пъчѹітор. Де доріт есте къ ачеле евлавіоасе дорінце съ фіе аскѹлтате, фіінд къ тоате скрісоріле че він дін Іспаніа фак о ꙟтрістатъ зѹгрвѣлъ де ачѣ царъ неноросітъ.

ИСПАНІА.

Міна есте акѹма ꙟ старе де алѹа комада армії лѹкрътоаре ші пісте кътева зіле съ ва порні пентрѹ де а дірегѹі ꙟн персоанъ операціїле ръзбоюлѹї.

Ел аѹ пѹблікат о прокламаціє фоарте енергікъ прін каре вестеще ꙟтѫмплъріле де ла Мадрід, декларѹінд къ дѣкъ сар арѫта ачѣ маї мікъ тѹлбѹраре ꙟн а са арміє, ел ва педепсі кѹ моарте пе ѹрзъторії еі, орї де каре партідъ ор фі тѹлбѹраторії.

О скрісоаре партікѹларъ де ла Мадрід дін 13 Генаріє кѹпрінде ѹрмътоаріле: Спре а кѹпрінде локѹл Генералѹлѹї Ландер де требѹінцъ есте ѹн бърбат а кърѹа характір ші прінціпії ꙟфъцошазъ Гѹвернѹлѹї о ꙟкізъшлѹіре а бѹнеі сале армонії кѹ Міна. Крѫіаса кѹ хотъръре аѹ алес пентрѹ ачаста пе Генералѹл Валдес, каріле съ афлъ ꙟн пріетінеші легътѹрі кѹ Міна. Дрепт ачеа саѹ експедѹіт ѹн кѹріер ла Валенца ѹнде ел съ афлъ петрекънд, дар пріетенії саї съ тем нѹ кѹмва съ нѹ пріімѣскъ постѹл че і саѹ меніт.

Скрісорі де ла Баюна дін 16 Генарі ꙟштііндазъ къ о компаніе де брігада лѹї Герера, аіпъзътъ пе малѹл рѫѹлѹї Ебро, аѹ трекѹт ꙟ 10 ꙟ партѣ трѹпелор лѹї Дон-Карлос кѹ тоате арме ші багаже.

Гарнізонѹл де Бергара ші де Арганізон, де о депъртаре де 9 міле де ла Віторіа, саѹ прінс де Карлісті.

Корпосѹл де арміе, че аре а съ ꙟтрѹні ла Бѹргос пентрѹ де а апъра лініа лѹї Ебро, съ ва алкътѹі, де 20 мії оамені. Съ ꙟкредінцазъ къ Крѫіаса Регента ва мерџе ла Бѹргос ꙟсоціtъ де Міністрѹл де ръзбоі, ші къ де ва чере требѹінца ва мерџе маї діпарте кътръ провінціїле ѹнде есте кѹібѹл інсѹрекції

d'Orange continue à être satisfaisant: le Stats-Courant annonce qu'il ne sera plus publié de Bulletins.

ITALIE.

Rome, 24 Janvier. M. le maréchal Marmont revenant d'Egypte est arrivé à Gênes où il fait quarantaine, il est attendu ici; on a déjà préparé ses appartemens.

Notre carnaval est très brillant; la ville fourmille d'étrangers qui remplissent les salons et les bals. Les fêtes données par les ministres d'Autriche et de Russie, et par le banquier Torlonia, ont surpassé jusqu'à présent toutes les autres.

On dit que le Saint-Père a adressé aux Puissances une note, pour les inviter à mettre fin à la guerre civile en Espagne, et aux cruautés dont elle est accompagnée. On ajoute que cette note est conçue dans un sens tout paternel et conciliant. Il serait bien à désirer que ces conseils pieux fussent écoutés, car toutes les lettres de l'Espagne font un tableau effrayant de l'état de ce malheureux pays.

ESPAGNE.

Mina est en état de reprendre le commandement actif; sous peu de jours il sera en marche pour diriger en personne les opérations.

Il vient de publier une proclamation très énergique dans laquelle il annonce les évènemens de Madrid et déclare que si la moindre sédition éclatait dans son armée, il punirait de mort les fauteurs du désordre, quels qu'ils fussent et à quelque parti qu'ils appartinssent.

Une lettre particulière de Madrid du 25, contient ce qui suit» Pour remplacer le général Llander, on a besoin d'un homme, dont les principes et le caractère personnel offrent au gouvernement une garantie de son harmonie avec Mina. Le choix de la Reine est définivement tombé sur le général Voldès, qui se trouve en relations fort amicales avec Mina. Un courrier a été expédié auprès de ce général à Valence; ses amis paraissent cependant craindre qu'il ne refuse le poste qui lui est offert.

Des lettres de Bayonne du 28 annoncent, qu'une compagnie de la brigade Guerrea, qui occupe le littoral de l'Ebre, est passée le 23 aux troupes de don Carlos avec armes et bagages.

Les garnisons de Bergara et d'Arganzo, à neuf lieues de Vittoria, ont été prises par les carlistes.

Le corps d'armée qui va se former à Burgos, pour défendre la ligne de l'Ebre, se compose, dit-on, de 20 mille hommes, et on ajoute que la reine-régente se rendra à Burgos, accompagnée du ministre de la guerre, et qu'au besoin elle ira plus loin, vers les provinces où est le foyer de l'insurrection.

ЦОЙ, 21 ФЕВРУАР 1835. № 15. JEUDI, LE 21 FÉVRIER / 5 MARS 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ

ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ.

GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Асȣпра пропȣнерії Пре Ꙟнълцатȣл Домн кътръ Ꙟ. Поартъ деспре слȣжбіле каре аȣ фъкȣт църії Д. Маріле Логофът Теодор Балш, Презідент Діванȣлȣї Домнеск, М. С. Сȣлтанȣл ростінд Ꙟ. Сале Домнȣлȣї, прін ȣн рескріпт ꙟпъръреск, а са ꙟналтъ плъчере, аȣ біневоіт а хъръзі ачестȣї Баш-Боер, дрепт семн а біневоінцеї Сале ордінȣл де Нішані.

Дрепт ачеѧ, Дȣмінікъ ꙟн 19 Феврȣаріе, ла 11 чѣсȣрі, Д. М. Логофътȣл Теодор Балш, ꙟн карѫтъ Домнѣскъ ші де о ескортъ чінстітоаре кълъȣзіт, аȣ сосіт ла Палат. Пре Ꙟнълцатȣл Домн лаȣ пріїміт ꙟн аȣдіенціе солонелъ кȣнцȣрат де ꙟналтȣл Кліроc ші де ачії ꙟтъї Дрегъторі а Статȣлȣї. Дȣпъ че мȣ ростіт кȣвінте чінстітоаре ші біневоітоаре, Ꙟ. С. аȣ порончіт а съ ꙟмбрѣка кȣ о Хервані ші ꙟнсȣші мȣ пȣс ла піепт ордінȣл де Нішані.

Тоатъ ноблеса, прекȣм ші чії маї ꙟнсємнаці дін стрѣіні, саȣ гръбіт де а ꙟмфъцоша а лор ȣраре ачестȣї боер респектȣїт атѫт пентрȣ а сале патріотіче сентіментȣрі кѫт ші пентрȣ адѫнчіле бътрѫнеце каре де ȣн мареінімос ші дрепт Монарх саȣ чінстіт ꙟнтрȣн кіп атѫт де ꙟсъмнат.

ТȣРЧІА.

Скріȣ де ла Константінополі кȣмкъ Ꙟ. Поартъ аȣ ꙟмпъртъшіт амбасадорілор стрѣіні деспре дішъртарѣ цънȣтȣї Орфа дін партѣ Егіптенілор. Съ нъдъждȣеще кȣмкъ пісте пȣцін ва пȣтѣ фаче асеміне ꙟмпъртъшіре ші деспре плата трібȣтȣлȣї (даждії) че аре а фаче Мехмед-Алі.

Ȣн Комісар Тȣрческ аȣ пȣрчес ла Албанія кȣ депліnъ ꙟмпȣтернічіре де а съ ꙟнщіінца деспре тѫнгȣіріле Албанезілор, ші дȣпъ ꙟмпрецȣръри а ȣрма кȣ дѫншії саȣ прін міжлоаче де блѫндецъ, сѣȣ кȣ пȣтере а статорнічі лініщѣ ꙟ царъ.

АȣСТРІА.

Кореспондентȣл де Нірнберг скріе де ла Віена дін 3 Феврȣаріе къ Ꙟ. К. С. Мъріре Ꙟмпъратȣл Аȣстрії аȣ пріміт черірѣ лȣї Дон-Мігел де а лъкȣі ла Віена ка ȣн партікȣлар, дрепт ачеа ел ва сосі ꙟн ачѣ капіталъ ȣнде ва шеде ꙟ палатȣл чел фрȣмос де варъ а Прінцȣлȣї Шварценберг ꙟ партѣ політії нȣмітъ Ренвег.

JASSY.

Sur la présentation que S: A: S: a faite à la S: Porte concernant les services rendus au pays par Mr. le Gd. Logothète Théodore Balche, Président du divan princier, Sa Hautesse le Sultan, en exprimant à S: A: S: par un rescrit Impérial, Sa haute satisfaction, a daigné conférer à ce Magnat, comme preuve de *Sa* bienveillance, l'ordre de Nichani.

Dimanche le 1r. Mars, à 11 heures, Mr. le Gd Logothète, escorté des gardes d'honneur, est arrivé au palais dans le carosse de la cour. S: A: S: l'a reçu en audience solennelle, entourée du haut clergé et des grands dignitaires du pays. Après lui avoir adressé des paroles aussi honorables que bienveillantes, S: A: S: l'a fait revêtir du Hervani (manteau d'honneur) et lui attacha Elle-même l'ordre de Nichani.

La noblesse et les étrangers de distinction se sont empressés de rendre leurs hommages à ce Boyard respectable par ses sentimens partiotiques et par son grand âge, et qui vient d'être honoré d'une manière aussi distinguée par un Monarque juste et magnanime.

TURQUIE.

La Porte a donné officiellement avis aux ambassadeurs étrangers de l'évacuation complète d'Orfa. Elle espère aussi sous peu pouvoir faire la même communication relativement au tribut que doit payer Mehemet-Ali.

Un commissaire turc est parti pour l'Albanie chargé de pleins-pouvoirs afin de prendre connaissance des griefs des Albanais, et d'agir envers eux, selon les circonstances, avec douceur ou bien rétablir l'ordre par des mesures de rigueur.

AUTRICHE.

S. M. I. et R. A. a adhéré à la demande de Don Miguel de venir comme particulier habiter Vienne, on attend incessamment ce prince dans cette capitale où il habitera le superbe palais d'été du prince de Schwarzenberg dans le faubourg Rennweg.

ФРАНЦІА.

Ла Паріс сѫ ворбеще мȣлт деспре о мікѫ мінȣне, адікъ де ȣн копіл де опт ані, каріле тълмъчеще кȣ несплȣсъ ȣшȣрінцѫ орі че карте Латінѣскѫ, Елінѣскѫ, Енглезъ ші Хінезъ. Ачест копіл-філософ есте фіюл слъвітȣлȣї плȣтітор де Юрвіл, каріле кȣ васȣл статȣлȣї Астролабȣ, аȣ ꙟкȣнџȣрат пѫмѫнтȣл. Спȣн кѫмкѫ ачест копіл, каріле есте кѣр о мінȣне пентрȣ лімбі, ле тълкȣеще кȣ тоате регȣліле граматічії. Че сѫ атінџе де Лімба Хінезѫ, сѫнт абѣ кѫтева лȣні де кѫнд аȣ ꙟчепȣт а о ꙟмбѫца, ші акȣма тълмѫчеще тоатѫ картѣ нȣмітѫ Шȣ-Кінг. Д. де Юрвіл ꙟнсȣш, ꙟ мїжлокȣл ненȣмъраторілор сале ꙟтересȣрі, сѫ ꙟделетнічеще дрепт дісфатаре кȣ ачѣстѫ ꙟмбѫцѫтȣрѫ.

Д. Контеле Порцо ді Борго аȣ плекат де ла Паріс ꙟн 5 Феврȣаріе спре а мерџе ла Лондра, де ші ера оарече несѫнътос. Непотȣл сѫȣ, каріле рѫмѫне ꙟ Франціа, лаȣ ꙟнсоціт пѫн ла Бове.

Сѫ аȣде кѫ Д. Контеле Сабастіані ва пѫрчеде ла Лондра ꙟн 11 ачестії лȣні.

ОЛАНДА.

Де ла Батавіа аȣ сосіт ꙟтрістѫтоаре новітаціле деспре ненорочіта моарте а Місіонарілор Амерічії де Норд, анȣме ДДлор Хенрі Ліман ші Самȣіл Мȣнсон, каріі ера трімешї аколо спре адȣче спре крещінѫтате пе пѫгѫній ачелȣї остров. Пе ла ꙟчепȣтȣл лȣнії лȣї Юніе ачещї пѫрінці пѫрчесесѫ де ла Батавіа ла Патанг, ші де аколо пе ла Ніас ла Рапаненетіе, кȣ скопос де а стрѫбате маї ꙟн лѫȣнтрȣ ꙟн царѫ, каре ачѣста ера о ꙟтрапріндере грѣ ші де прімеждіе де ла каре ꙟ задар сѫȣ черкат де аї абате. ꙟ 28 а лȣнії, ачії Місіонарї афлѫндȣсѫ пе дрȣмȣл ꙟтре Компоне ші Сака, іаȣ апропіет 5 Батас ꙟнармаці, сфѫтȣіндȣї сѫ сѫ ꙟтоарне дѣкѫ нȣ воеск а перде а лор віацъ. Кѫтева дарȣрї іаȣ ꙟнлесніт де апȣтѣ ȣрма кълѫторіа, дар кѫтрѫ маї ꙟ де сарѫ ії саȣ вѫзȣт кȣпріншї де 400 де Батас ꙟнармаці каріі аȣ ȣчіс пре еї ші пре слȣџеле лор ꙟ кіпȣл чел маї варвар, дȣпѫ каре ачії Канібалї іаȣ ші мѫнкат. Рѫмѫшіца Каравáнеї дін пѫмѫнтені, кълѫȣзї ші драгоманї аȣ скѫпат де ачѣстъ крȣдъ ꙟтѫмпларе прін о гравнікѫ фȣгѫ.

ІСПАНІА.

О депешѫ телеграфікѫ де ла Баюна, дін 4 Февраріе сара, аратѫ кѫ політіа де Елісондо саȣ деблокат (слобозіт) де брігада де резѫрвѫ, ші кѫмкѫ Карлістії аȣ фȣџіт.

Ландер аȣ пѫрчес де ла Мадрід ꙟн 26 Генарї амѣзѫ, ка сѫ ее іар команда Каталонії.

Еко де Комерціе зіче: кѫмкѫ нȣ есте політік нічі де кȣвіінцѫ а сѫ ꙟтȣрна команда Каталонії Ексміністрȣлȣї де рѫзбої Генерал Ландер.

Еспеліта аȣ пріиміт команда де Мадрід, іар команда Арагонії аȣ лѫсато Генералȣлȣї Алварез.

Ешінд дін Арагоніа ачест Генерал аȣ пȣблікат

FRANCE.

On parle beaucoup dans le faubourg St-Germain d'une petite merveille: c'est un enfant de huit ans, traduisant à livre ouvert, avec une incroyable facilité le latin, le grec, l'anglais et le chinois. Cet imberbe savant est le fils du célèbre navigateur d'Urville, qui, sur l'Astrolabe, vaisseau de l'état, a fait naguère le tour du monde. On ajoute que cet enfant, vrai prodige d'aptitude pour les langues, les explique en rendant compte de toutes les difficultés grammaticales. Quant au chinois, il n'y a que quelques mois qu'il a reçu les leçons de cette langue, et on l'a vu expliquer le Chou-King à livre ouvert. C'est M. d'Urville lui-même qui, au milieu de ses nombreux travaux, donne à son fils et se donne à lui même cette distraction. M. Pozzo di Borgo a quitté Paris hier pour se rendre à Londres. Il s'est mis en route, quoiqu'un peu indisposé. Son neveu, qui reste ici, l'a accompagné jusqu'à Beauvais seulement.

On annonce que M. Sébastiani partira pour Londres le 11 de ce mois.

PAYS-BAS.

On nous écrit de Batavia que des nouvelles affligeantes reçues de Padang annonçaient la malheureuse fin des missionnaires de l'Amérique septentrionale, MM. Henri Lyman et Samuel Munson. Ils étaient partis tous les deux au commencement de juin de Batavia pour Padang et delà, par Nias, pour Rappanoetie, dans l'intention de pénétrer plus avant dans le pays, entreprise difficile et dangereuse dont on avait vainement cherché à les détourner. Le 28 du même mois ces missionnaires se trouvant sur le chemin du Kampoug de Sakka furent acostés par cinq Battas armés, qui leur conseillèrent de s'en retourner s'ils ne voulaient pas courir risque de perdre la vie, mais au moyen de quelques présents ils continuèrent leur route, enfin sur les quatre heures de l'après-diner ils se virent entourés d'une bande de plus de 200 Battas armés qui les massacrèrent eux et leurs domestiques de la manière la plus barbare et ensuite ces cannibales les dévorèrent. Le reste de la caravane, des indigènes, des guides et des interprêtes, échappèrent par une prompte fuite à cette affreuse catastrophe.

ESPAGNE.

Une dépêche télégraphique de Bayonne, en date du 4 au soir, annonce que la veille, Elisondo a été débloqué par la brigade de réserve, et que les carlistes ont pris la fuite.

Llander est parti de Madrid le 26 Janv: à midi pour reprendre son commandement de Catalogne.

L'Eco del Commercio pense qu'il serait impolitique et inconvenant de rendre le commandement de la Catalogne à l'ex-ministre de la guerre le général Llander.

Espeleta vient prendre le commandement de Madrid. Il laisse celui de l'Aragon au général Alvarez.

деспре а съ октомвріе, дін каре съ аратъ къ єл аȣ ꙟнармат 11,000 ȣрбанос [ошені орашенещі] ші къ четеле ребелілор аȣ скъзȣт пън ла о сȣтъ де оамені.

Съ вестеще ꙟнтр'ȣн кіп ꙟнтемеет къ Валдез саȣ рѫндȣіт а фі Міністрȣ де ръзбоі ꙟн локȣл лȣі Ландер. Алтъ скімбаре нȣ саȣ фъкȣт ꙟн міністеріе пън ла 29 Генарі.

Лініщѣ Мадрідȣлȣі нȣ саȣ тȣлбȣрат де ла зіоа 6 а трекȣтеі лȣні, регементȣл ребелȣіт ȣрма калъторіі сале спре Навара, фъръ вре о ꙟтъмпларе ші фъръ съ фі ꙟнтімпінат вре о ꙟмпедекаре.

ХІНА.

Итъ о пробъ кȣріоазъ де кореспонденціе діпломатікъ Хінезъ, ші деспре політіка ачестеі нації кътръ стрѫінії прекȣм ші деспре ооботінца каре ꙟнкъ о пъстрѣзъ астізі де Европеі. Ачеста есте ръспȣнсȣл лȣі Лȣ, сѣȣ Генерал Гȣвернатор де ла Кантон, ла ȣна дін скрісоріле ачелȣі депе ȣрмъ шеф а компанії негȣціторещі де Англіа, афлътоаре ꙟн Індіа, каре і саȣ фост адресȣіт.

,, Гȣбернаторȣл а амбелор провінції де Кванг, ꙟнфрȣмȣсецат кȣ бȣмбȣ, каріле мінеще пе ȣном де маі маре ранг, трімете ачѣстъ карте кътръ негȣціторії Онг, доріндȣ ка съ ꙟнцълѣгъ біне а еі кȣпріндере. Саȣ фост прііміт о жалобъ ачелȣі депе ȣрмъ шеф де варварії Енглезі, прін каре съ вестѣ къ компаніа ачестеі нації нар маі вені ла політіа де Кантон спре а вінде ші а скімба а лор негребȣінчоасе ші варваре продȣктȣрі ꙟн лок де ачеле тревȣінчоасе а віецȣірії прекȣм: чаі, мътъсеріі ші алтеле. Съ кȣвіне а зіче къ ачѣ жалобъ есте алкътȣітъ фоарте пе неꙟнцълес. Че съ атінџе де довада плекъріі сале пентрȣ скімбърі, че ꙟмфъцошазъ ачѣстъ націе, кемѫнд ꙟнапоі пе компаніа ші тріміцінд ꙟн локȣл еі пе алці шеф варварі, ачѣста есте о тревȣінцъ деспре каре нȣ есте де кȣвінцъ де а съ ворові. ꙟмпъръціа Череаскъ (адекъ Хіна) есте пліна де дрaгосте пентрȣ тоці. Дѣкъ шефії чеі ноі, пліні де о темере респектȣоасъ, вор фі аскȣлтъторі, ші тремȣрѫнд съ вор сȣпȣне ла челе векі леџіȣірі ꙟмфіінцате, атȣнче ꙟндрептѫнд къȣтътȣра мѣ кътръ сфінціта Мъріре, аш пȣтѣ ꙟнтрȣні кътръ ал меȣ Гȣверн воінца череаскъ (адекъ а ꙟмпъратȣлȣі де Хіна) ші съ арȣнк де департе о къȣтътȣръ мілоасъ асȣпра варварілор. Дар дѣкъ варварії, ȣрмѫнд небȣнещіі лор плекърі, ар къȣта съ факъ оарекаре ꙟноірі ші ꙟмпротівірі, атȣнче еȣ Гȣбернаторȣл ꙟмпреȣнъ кȣ Оппа нȣ вої ліпсі де а чере о поронкъ ꙟмпърътѣскъ спре а алȣнга пе варварі ꙟн цара лор. Нічі къ ле ва фі вреодатъ ертат де а маі вені кȣ алор васе ꙟн мъріле челе дін лъȣнтрȣ а ꙟмпъръціїі афлътоаре ꙟ чентрȣл лȣмії. Шефȣл сѣȣ нȣміт ворбеще ка ȣн небȣн деспре асȣпрірі ші недрептъці. Дар кȣм нȣ щіе ел къ нȣмаі дін Харȣл ꙟмпъратеск аȣ пȣтȣт аічі съ аџȣнгъ ка съ факъ комерціе? Ачел шеф тѫнгȣіндȣсъ деспре мъсȣріле дедемȣлт статорнічіте, оаре нȣ щіе къ ачесте нȣ съ пот акȣма префаче?

En quittant l'Aragon, il a publié un résumé de ses actes. Il en résulte que 11,000 urbains et 1200 partisans ont été armés par ses soins, et que les bandes ont été réduites à une centaine d'hommes.

Les lettres de Madrid du 29 annoncent d'une manière positive la nomination de Valdez au ministère de la guerre en remplacement de Llander. Le ministère n'avait subi aucun autre changement.

La tranquillité de Madrid n'avait pas été troublée depuis l'affaire du 18 et le régiment révolté continuait sa route vers la Navarre sans aucun nouvel incident et sans avoir rencontré aucun obstacle.

CHINE.

Voici un échantillon de la correspondance semi-diplomatique chinoise, de la politesse de ce peuple envers les étrangers et de l'opinion qu'ils en ont encore aujourd'hui. C'est la réponse de Lu, gouverneur général de Canton, à une lettre que le dernier chef de la compagnie anglaise de l'Inde lui avait adressée il y a peu de tems.

» La gouverneur des deux provinces de Kwang, décoré du bouton, qui annonce un homme du plus haut rang, etc, adresse la présente lettre aux marchands hongs, en désirant qu'ils se pénètrent bien de son contenu: Il a été reçu une pétition du dernier chef des barbares anglais dans laquelle il annonce que la compagnie de cette nation ne viendrait plus dans la ville provinciale de Canton pour y vendre leurs marchandises inutiles et barbares contre des articles nécessaires à la vie, tels que du thé, des soieries et d'autres objets. Il faut convenir que la pétition est rédigée d'une manière très-confuse et peu compréhensible. Quant à la preuve de son amour du changement que fournit la nation en question, en rappelant la compagnie et en envoyant à sa place d'autres chefs barbares, c'est une affaire dont il ne vaut pas la peine de s'occuper. L'empire céleste est plein de tendresse pour tout le monde. Si les nouveaux chefs, remplis d'un respect craintif et de vénération, obéissent en tremblant et aveuglement aux anciennes lois en vigueur, je pourrai, dirigeant mes regards vers la majesté sacrée, incorporer à mon gouvernement la volonté sincère du ciel (c'est-à-dire de l'Empereur) et jeter de loin un regard de pitié sur des barbares. Mais si les barbares, obéissant à leur instinct extravagant, s'avisent de faire de l'opposition et des innovations, je ne manquerai pas, moi le gouverneur d'accord avec le Hoppo, d'obtenir l'ordre impérial de chasser de tels barbares et de les renvoyer dans leur pays. Il ne leur serait jamais permis de venir encore une fois avec leurs vaisseaux dans les mers intérieures du royaume du centre (du monde). Le chef en question parle follement d'oppressions et d'injustices. Comment se fait-il, qu'il ignore que c'est à la grâce du ciel seul (de l'Empereur) qu'il soit redevable d'avoir du arriver ici faire le commerce? Le chef en

Негꙋціторії Онг, ꙟндатъ дꙋпъ пріімірѣ ачестіа вор лꙋа фъмѫ регламентелор ꙟмфіінцате дін ꙟнбе кітъ епохъ, о вор ꙟмфъцоша ноꙋлꙋї лор шеф прекꙋм ші ла тоці ꙟмпреꙋнъ варварї.

Ꙟнтрꙋ ачесте съ нꙋ ꙋрмеꙁе нічї о ꙟмпротівіре!

ВАРІЕТЪЦЇ.

Ла Січіліа саꙋ арътат ꙋн феномен дін челе маї екстраордінаре ноаптѣ 16 Декемвріе, о ꙟмфрікошатъ фъртꙋнъ дін ачеле деспре каре німе нꙋш адꙋче амінте, аꙋ адꙋс спаіма ꙟ політіа Марсала ші пін цара ꙟмвечінатъ. Німік нꙋ ліпсѣ; плоіа, вѫнтꙋл, тꙋнетꙋл ші гріндіна, а къріа ловіре аꙋ фост аша де пꙋтернікъ ꙟнкѫт пꙋціне ферещї ші акоперемѫнтꙋрї аꙋ пꙋтꙋт скъпа де фꙋріа ачѣста.

Марѣ ера фоарте тꙋлбꙋратъ ші мꙋлте васе ера ꙟ примімеждіе, адоꙋа ꙁі саꙋ въꙁꙋт даꙋнілe че аꙋ ꙋрмат ꙟн царъ. Копачії ера діꙁрѫдъчінаці, пъмѫнтꙋл акоперіт де пасері моарте. О мꙋлціме де віте рѫніте бъдѣ фꙋріа ачестꙋї ꙋраган (маре фꙋртꙋнъ) дар ꙟдатъ че саꙋ лꙋмінат де ꙁі, лъкꙋіторії аꙋ фост марторї ꙋнеї прівеліщї маї екстраордінаре, ші атꙋнче токма аꙋ пꙋтꙋт прецꙋі марімѣ прімеждії де каре ії ка прін мінꙋне аꙋ скъпат.

Акопіремѫнтꙋріле ші ꙋліціле саꙋ ꙋмплꙋт нꙋ де ачѣ гріндінъ, прекꙋм адесе орї съ веде ꙋрꙁіндꙋсъ ꙟ атмосферъ, дар де о мꙋлціме де аероліте (піетре че кад дін аер) де о ꙟсъмнътоаре ꙟвѫртошіме ші де мъріме ꙋнеї нꙋчі. Марсала аꙋ пътіміт ачест потоп де петре ꙟ кꙋрс де ꙋн чѣс, ші дѣкъ ар фі цінꙋт ꙟнкъ пе атѫта, нꙋї ꙟндоіалъ къ ачѣстъ маре ші ꙟмпопоратъ політіе сар фі де тот сꙋрпат ші сар фі ꙟнгропат сꙋб рꙋініле (дърмъріле) сале. Хімістії адекъ щііторії а черчета алкътꙋірѣ трꙋпꙋрілор ші але дісфаче, аꙋ кꙋлес ачесте Аероліте ші чѣркъ а фаче а лор аналіꙁіс (дін че матеріе сѫнт алкътꙋіте.)

Ꙟнщіінцаре.

О Дамъ респектꙋітъ де фаміліе Нобілъ аше ꙁатъ ла Віена, хърꙁіндꙋсъ мꙋлці ані ꙟнтрꙋ креще рѣ тінерімії фемееції, дꙋпъ че ꙋніле дін елеве аꙋ съвѫршіт а лор едꙋкаціе, дореще а маї пріімі кѫтева елеве а кърора нꙋмър есте дѣпꙋрꙋрѣ хотърѫт ла шасъ. Ла ачест Інстітꙋт съ ꙟнвацъ лімбеле: Францеꙁъ, Германъ ші Італіанъ. Реліґіа Гречѣскъ, Арітметіка, Історіа, Географіа, Каліграфіа ші Десенꙋл (ꙁꙋгръвітꙋра) Мꙋꙁіка ші тот феліꙋл де лꙋкрꙋрї де мѫнъ, кꙋсꙋтꙋрі ꙟ лѫнъ, а straілор, капелілор ші алтеле.

Ачѣстъ Дамъ хъръꙁеще ачеле маі де апроапе ꙟнгріжерї елевілор че і съ ꙟнкредінцаꙁъ, ші ле повъцꙋеще кꙋ спорі кътръ кѫщігарѣ ꙟнсꙋшімілор морале ші але мінції прін каре съ се сігꙋрінсакъ а лор феріціре.

Доріторії спре а пꙋтѣ аве маі преларгъ щііінцъ съ вор адресꙋі ла Інстітꙋтꙋл Албіній.

question s'élevant contre des choses qui, étant établies depuis longtems, ne peuvent pas être changées maintenant, les marchands hongs immédiatement après la réception de la présente, prendront la liste des réglemens existans d'ancienne dâte et les communiqueront au nouveau chef, ainsi qu'à tous ses co-barbares. Point de résistance !

VARIÉTÉS.

Il vient de se produire en Sicile un phénomène des plus extraordinaires. Dans la nuit du 16 décembre, un ouragan terrible et tel qu'on n'en avait vu de semblable de mémoire d'homme, est venu jeter l'épouvante dans la ville de Marsala ainsi que dans les campagnes environnantes. Rien n'y manquait: pluie, vent, tonnerre et grêle, dont le choc était tellement pressé que peu de fenêtres et de toitures purent échapper au désastre.

La mer était violemment agitée, et plus d'un bâtiment se vit exposé au plus grand péril. L'on put aussi juger le lendemain des ravages éprouvés dans la campagne; les arbres étaient déracinés; la terre se présentait couverte d'oiseaux morts: un grand nombre de bestiaux plus ou moins grièvement blessés, attestaient la fureur de la tempête. Mais les habitans de la ville eurent, dès qu'il fit jour, un bien plus étrange spectacle, et ce ne fut qu'alors qu'ils purent apprécier l'étendue du danger auquel ils venaient presque miraculeusement d'échapper.

Les toits et les rues étaient couverts, non pas d'une grêle telle qu'elle se forme ordinairement dans l'atmosphère, mais d'un incommensurable amas d'aérolithes de la grosseur d'une noix commune, de forme arrondie et d'une effrayante dureté. Marsala avait été livrée à ce déluge de pierres pendant plus d'une heure; une heure encore de durée au phénomène, et varaisemblablement cette cité vaste et populeuse eût été détruite de fond en comble et ensevelie sous ses propres décombres. Les chimistes du pays ont entre les mains une récolte abondante de ces aérolithes, et sont occupés à les analyser.

Annonce.

Une dame respectable, de famille noble, établie à Vienne et vouée depuis plusieurs années à l'éducation des demoiselles, ayant quelques places vacantes, désire prendre encore quelques élèves, dont le nombre est fixé à six. On apprend dans cet institut: les langues française, allemande et italienne. La religion grecque y est enseignée et en outre l'arithmétique, l'histoire, la géographie, la calligraphie, le dessin, la musique et tous les ouvrages à l'aiguille, la broderie en laine, la confection des robes, chapeaux etc, etc.

L'institutrice prodigue les soins les plus tendres aux élèves confiées à ses soins, et les dirige avec succès vers l'acquisition des qualités du coeur et de l'esprit qui doivent assurer leur bonheur.

S'adresser pour de plus amples informations à l'institut de l'Abeille Moldave à Jassy.

ДУМІНІКЪ, 24 ФЕВРУАР 1835. № 16. DIMANCHE, LE 24 FÉVRIER / 8 MARS 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

РОСІА.

Жꙋрналꙋл де С. Петерсбꙋрг пꙋблікѫ ꙋрматоаріле: Асꙋпра пропꙋнерії Комітетꙋлꙋї Міністрілор М. С. Ꙟмпъратꙋл аꙋ дат воє ꙟ кꙋрсꙋл ꙟнтрегꙋлꙋї ан 1835, а фаче вѫнат ші вѫнѕарѣ добітоачілор сѫлбатіче ꙟ провінціїле Нꙋꙋ-Росії ші Бесарабії.

Де оарекаре време Бесарабіа єра тꙋлбꙋратѫ де чете де Хоці карії, трекѫнд пе рѫнд пе ѫмбеле малꙋрі а Прꙋтꙋлꙋї, сѫмѫна спаіма ꙟнтре лѫкꙋіторі. Шефꙋл ачестеі чете съ ꙟнсѫмна ꙋн оарекаре Тодор Тоболток, нѫскꙋт ла Чіместі апроапе де Тігіна, вестіт прін а са сꙋмеціє, а са мѫріме ші вѫртꙋте, кѫцва алці Хоці ꙟнтребꙋінца ꙋнеорі нꙋмеле сѫꙋ. Прінс фіінд де доѫорі, єл аꙋ скѫпат дін мѫна поліції, ші ꙟн лꙋна лꙋї Ноемвріє 1833 аꙋ фꙋџіт дін кордегард (аꙋптваХ) де Кішінъꙋ.

Сосінд ла Кішінѫꙋ Д. Генерал-Маюрꙋл Феодороф, ноꙋл Гꙋбернатор чівіл а Бесерабії, аꙋ ꙟдоіт а са сіргꙋінцѫ пентрꙋ стірпірѣ Хоцілор, кѫцва дін ачещіа сѫꙋ прінс ꙟн лꙋна Декемвріє ші ꙟсꙋш Тоболтокꙋ сѫꙋ арестꙋіт ꙟ 24 ла сатꙋл Кабаꙋл. Дꙋпѫ че ꙟнделꙋнгат сѫꙋ фост містꙋіт ꙟ цінꙋтꙋл де Леова, єл аꙋ фост веніт ла сатꙋл Карбаꙋл ꙟн о кършмѫ, кꙋ нꙋме де Ніколаі Манак, кѫларе пе ꙋн кал ноꙋ ші ꙟнѫрмат кꙋ ꙋн пістол, авѫнд ꙋн корн де ѫрбѫ де пꙋшкѫ, ꙋн балтаг ші 300 леі. Армеле сале адꙋнѫнд оарекаре препꙋс, сѫꙋ ꙟнщіінцат Д. Радовічй посесорꙋл де Карбаꙋл, ом ꙟ вѫрстѫ де 70 ані ші воліntір армії маршалꙋлꙋї Проѕоровскі, каріле аꙋ фост рѫніт ла аседіа де Браіла. Ꙟнсоціт фіінд де фіюл сѫꙋ ші де кѫцва ꙟнѫрмаці, єл аꙋ нъвѫліт асꙋпра лꙋї Тоболток, каріле сѫꙋ апѫрат кꙋ маре вѫртꙋте. О ловітꙋрѫ де бѫтѫ лаꙋ растꙋрнат пе пѫмѫнт ꙟ мінꙋтꙋл кѫнд цѫнтѣ кꙋ пістолꙋл асꙋпра посесорꙋлꙋї. Маї тѫрѕіꙋ і сѫ німеріса а сфѫрма обеѕіле сале, дар легѫндꙋл де ноꙋ, єл сѫꙋ тріміс ла ꙟкісоарѣ де Леова, ꙋнде ꙋнꙋл дін камераѕії (товарѫшії) сѫї, Василе Рімба, лаꙋ кꙋноскꙋт. Алте персоане асеміне лаꙋ кꙋноскꙋт, ка ші ла Кішінѫꙋ ꙋнде сѫꙋ адꙋс ꙟ 5 Генарі кꙋ о пꙋтернікѫ пазѫ.

RUSSIE.

Sur une proposition du comité des ministres, S. M. l'Empereur a permis, durant toute l'année 1835, la chasse et la vente du gibier dans les provinces de la Nouvelle-Russie et de la Bessarabie.

Depuis quelque temps, la Bessarabie était inquiétée par des bandes de brigands qui, passant alternativement sur les deux rives du Pruth, semaient la terreur parmi les habitans. On désignait pour chef de ces bandes un nommé Toboultok, né à Tchimichli, près de Bender, et renommé par sa hardiesse, sa stature et sa force; plusieurs autres voleurs se servaient parfois de son nom. Pris deux fois, il sut s'échapper des mains de la police. Ce fut du corps-de-garde de Kicheneff qu'il s'enfuit au mois de Novembre 1833.

A son arrivée à Kicheneff, M. le général-major Fédoroff, nouveau gouverneur-civil de la Bessarabie, redoubla l'activité des mesures prises pour la cessation de ces brigandages; plusieurs voleurs furent saisis dans le courant du mois de Décembre, et Toboultok le fut lui-même le 24, dans le village de Karbaoul. Après s'être long-temps caché dans diverses parties du district de Léovo, il s'était présenté a Karbaoul dans un cabaret, sous le nom de Nicolas Manak, montant un nouveau cheval et portant un pistolet, un cornet à poudre, la massue appelée par les Moldaves boltak, et 300 piastres. Ses armes ayant inspiré quelques soupçons, on avertit le sieur Radovich, fermier de Karbaoul, âgé de 70 ans, et ancien volontaire de l'armée du maréchal Prozorovsky, blessé au siège de Brailoff. Accompagné de son fils et d'hommes armés, il attaqua Toboultok, qui leur opposa une vigoureuse résistance. Un coup de massue le renversa par terre au moment où il ajustait un coup de pistolet au fermier. Il réussit plus tard à briser ses liens, mais garotté de nouveau, on l'envoya en prison à Léovo, où un de ses camarades Vassili Rimba, le reconnut. D'autres personnes l'y reconnurent aussi, ainsi qu'à Kicheneff, où il fut conduit, le 5 Janvier, sous une forte escorte.

АꙊСТРІА.

Діета (общѣска Адꙋнаре) а Ꙋнгарії аꙋ лꙋат о Хотѫріре фоарте ꙟнсѫмнѫтоаре акѫріа ꙋрме поа-

AUTRICHE.

La diète de Presbourg vient de prendre une décision importante pour la dictature et dont les

те авѣ ꙟ віиторіме ачел маї маре інтерес. Іа аȣ ꙟмбȣнътъціт а сѫ фаче ꙟнтре Песта ші Бȣда ȣн под статорнік, орѫндінд тот о датѫ кѫ фіещекаре фъръ osѫбірѣ рангȣлȣї сѫ плѫтѣскѫ ла ачѣ трекѫтоаре, пѫнѫ прін адȣнарѣ соамелор сѫ вор акопері келтȣеліле фѫкȣте кȣ фачірѣ ачелȣї под. Ачѣстѫ хотѫрѫре нікъїре нȣ сар пѫре вре ȣн лȣкрȣ екстраордінар; дар аіче ноблеса Ȣнгарії ꙟнтѫїа оарѫ саȣ сȣпȣс а плѫті о даждіе ꙟн фаворȣл ȣнȣї ашезѫмѫнт де пȣблік фолос.

МАРЕ БРІТАНІА.

Щіȣт есте кѫ фамілія Крѫїаскѫ нȣ аре мощенітори Короанеї афарѫ де о прінцесѫ непоатѫ.

Кѫтева Жȣрналȣрі вестеск кȣмкѫ Крѫїаса Англії (де 43 ані) сѫ афлѫ ꙟнгрекатѫ, деспре каре Газета де Брѣгтон скріе ȣрмѫтоаріле: Ноі пȣтѣм ꙟнсфѫршіт а ні деклара деплін ꙟнкредінцаці деспре адевѫрȣл ȣнеї ꙟнтѫмплѫрі пре каре тоці бȣнії патріоці сѫ вор бȣкȣра де а аȣзі пентрȣ прічні кȣноскȣте ачелора карії щіȣ таіна ȣрзѫрілор політіче.

Країȣл Англії саȣ кѫсѫторіт ла 1817 кȣ Прінцеса де Саксен-Маініген, де ла каре пѫнѫ акȣма н'аȣ авȣт нічї ȣн копіл. Дѣкѫ і сар наще вре ȣн фіȣ аȣ фіїкѫ, атȣнчѣ прінцеса Віторіа ар ꙟнчета а фі кліроноамѫ тронȣлȣї, ші ла ꙟнтѫмпларе де міноріта (невѫрстнічіе) есте де крезȣт кȣмкѫ Крѫїаса ар фі кематѫ а презідȣї сфатȣл регенції. Ачѣстѫ прінцесѫ, респектȣітѫ прі але еї віртȣці, ȣрмѣзѫ ȣнеї сістіме монархіче фоарте ведерате.

Генерал Лаітнан Сір Робер Вілсон ва пȣрчеде пісте пȣцін ла Корфȣс ȣнде аре а ꙟмпліні сарчіна де Лорд-Комісаріȣ (Гȣвернатор) ші командант-шеф. Дін тѫї ера ворбѫ кѫ ачест Генерал авѣ сѫ мѣргѫ ла Іспаніа кȣ о ꙟнсѫрчінаре, дар апоі ачѣстѫ хотѫріре саȣ префѫкȣт.

Спре а скȣрта дрȣмȣл ꙟнтре Індіа ші Еȣропа, афарѫ де комȣнікаціа прін марѣ Роше, сѫ чѣркѫ о алтѫ кале прекȣм сѫ аратѫ прін ȣрмѫтоаріле:

Васȣл Џорџ-Канінг аȣ плекат де ла Лівепол ꙟ 23 Генарі спре цѫрмȣріле Еȣфратȣлȣї, дȣкѫнд кȣ сіне персоаніле ꙟнролате пентрȣ ачѣстѫ експедіціе. Чінчіспрѫзече офіцері ꙟнсѫмнаці прін а лор талентȣрі, доѫзечі де артілерії, шасѫ інџінері, шапте ферарі, ші доі драгомані алкѫтȣеск експедіціа сȣп повѫцȣіреа колонелȣлȣї Чесні дін корпȣл артілерії Крѫеції. Офіцерȣл ꙟнсѫрчінат кȣ а доіле команда сѫ афлѫ ꙟн Сіріа ȣнде фаче прегатірі. Ла Малта сѫ вор токмі марінарі ші лȣкраторі. Пе коверта васȣлȣї Џорџ-Канінг сѫ афлѫ доѫ васе де вапор де фіер фоарте біне організате ші ꙟ греȣтате де вро 300 де кѫлерче. Атѫт провізіоаніле кѫт ші алте обіектȣрі сѫ вор дізкарка пе цѫрмȣл Сірії ші сѫ вор транспорта пе Оронте, ꙟнкѫт ачел ріȣ ва фі плȣтітор. Де ла Оронте ачесте лȣкрȣрі сѫ вор дȣче кȣ мѫніле ла Бір пе Еȣфрат дѣкȣрмезішȣл ȣнȣї пȣстіȣ де 150 міле, ачеле маї греле сѫ вор ꙟнкѫрка пе карѫ, іар ла Бір васеле де вапор сѫ вор пȣне ꙟ лȣ-

conséquences peuvent être du plus haut intérêt. Elle a donné l'autorisation de construire un pont stable entre Ofen et Pesth en ordonnant en même tems que chacun sans distinction de rang aura à payer le droit de passage jusqu'à ceque les frais de construction de ce pont soient entièrement payés. Partout ailleurs ce fait n'aurait rien d'extraordinaire; mais ici c'est la première fois que la noblesse hongroise consent à payer un droit en faveur d'un établissement d'une utilité publique.

GRAND BRETAGNE.

Plusieurs journaux announcent la grossesse de la Reine d'Angleterre. On lit à cette occasion dans la Gazette Brighton:

Nous pouvons enfin nous déclarer pleinement convaincus de l'exactitude d'un fait que tous les sujets loyaux et amis de leur pays se réjouiront d'apprendre pour des raisons bien connués de ceux qui sont initiés dans les mouvemens secrets de la machine politique.

Le *Roi* d'Angleterre a épousé, en 1817, la princesse de Saxe-Meinigen, et n'en avait jusqu'ici aucun enfant; s'il lui naissait un fils on une fille, la princesse Victoire cesserait d'être l'héritière du trône, et dans le cas d'une minorité, il est probable que la Reine serait appelée à présider le conseil de régene. Cette princesse, recommandable par ses vertus, professe des opinions monarchiques très prononcés.

Le lieutenant-général sir Robert Wilson partira incessamment pour Corfou où il remplira les fonctions de lord haut commissaire et de commandant en chef. On avait dit d'abord que sir Robert se rendrait en Espagne avec une mission, mais sa destination a été changée.

Expédition de l'Euphrate. Mercredi dernier le vaisseau Georges-Canning, ayant à bord les personnes engagées dans l'expédition aux rives de l'Euphrate, est parti de Liverpool pour sa destination. Quinze officiers distingués par leurs talens, vingt artilleurs, six ingénieurs, sept maréchaux-ferrans et deux interprètes font partie de l'expédition sous les ordres du colonel Chesney de l'artillerie royale. L'officier chargé du commandement en second est déjà en Syrie où il fait des prépartifs. A Malte, un certain nombre de marins et d'ouvriers sera engagé. A bord du Georges-Canning se trouvent deux bateaux à vapeur en fer parfaitement organisés, du poids de trois cents tonneaux. Les provisions et autres objet seront transportés sur la côte de Syrie et remonteront, l'Oronte aussi loin qu'il est navigable. De l'Oronte on les fera passer à Bir sur l'Euphrate, à travers un désert de 150 milles environ, à l'aide des chameaux. Les objets les plus pesans seront mis sur des voitures; à Bir, les bateaux à vapeur seront mis en état. Le grand seigneur et Méhémet-Ali ont promis de seconder l'expédition de tout leur pouvoir. Nous faisons des voeux pour

крарє. М. О. Оȣлтанȣл ші Мєхмєд-Алі аȣ фъгъдȣіт съ ажȣте ачѣстъ єспєдіціє дін тоатъ алор пȣтєрє. Ноі дорім ка съ поатъ спорі ачѣстъ ꙟтрапріндєрє дар тот о датъ нє тємєм нȣкȣмва съ ꙟтъмпінє марі грєотъці.

ФРАНЦІА.

Дофторȣл Дюпюітрєн ласъ мадамєі Бомон ȣнічіі салє фіічє, о авєрє дє 7 міліоанє франчє (21 мєліоанє лєі). Афаръ дє хъръзірѣ ȣнȣі лєгат дє 200,000 франчє чє аȣ фъкȣт пєнтрȣ ȣрзірѣ ȣнєі катєдрє дє патологіє мєдіко-хірȣргічє, єл прін ал съȣ тєстамєнт аȣ маі ръдȣіт 100 міі талєрі пєнтрȣ фачєрѣ ші цінєрѣ ȣнєі касє дє асіл ꙟ карє съ пєтрѣкъ кȣ тоатє ачєлє трєбȣінчоасє доїспрєзєчє бътръні ші съраčі дофторі.

ІСПАНІА.

Аȣзіріле деспре неґоціаціїле сѣȣ трактарісіріле че саȣ ꙟчепȣт сѣȣ каріле аȣ а съ ȣрма, аȣ ажȣнс а къпіта оарекаре крєзарє, ші кȣ атъта маі мȣлт пот а съ ꙟтемеіа къ ꙟмфъцошазъ оаре че де ꙟплъкатор ла окії оаменеції афлъторі астізі ꙟн нȣмър маре, карії кред къ а съ фері де о ꙟмпієдекаре есте атъта кът а о ръзъате, къ міжлоачіле де ꙟнтързієре алкътȣеск ачѣ адевъратъ басіс а політічі, ші къ а съ траџе ꙟндъръпт есте атъта че ші а бірȣі.

Пентрȣ де а стънџе ръзбоюл чівіл (четъценеск) ші а дезарма пе лъкȣіторії Наварії ші Біскаії (дін Іспаніа) а кърора сістемъ есте міжлочіе, прекȣм съ щіє, есте скопос а късъторі пе Прінцȣл фіȣ алȣі Дон-Карлос V, афлъторі ꙟнкъ ꙟн мъніле Гȣбернаторȣі (даскалȣі) кȣ нȣміта Кръісъ Ізабела, каре абѣ аȣ єшіт дін мъ ілє манчії салє. Іспрaва ачестії алкътȣірі ар фі сіґȣръ пентрȣ къ прін ачѣста сар дізґȣста де о датъ ші Карлос V ші Крънса Реџентъ, каре ачесте дȣъ сістіма де Жȣст-Міліȣ ар фі о черкаре фъръ репліка, амъндоі сар діпърта де ла театрȣл дізбінърілор, ші ар дȣчѣ а лор тітȣларнічє Короане, ȣнȣл ла Рома ші алта ла Неаполі.

А чел каріле кȣноаще пе Генералȣл Алава Амбасадор Іспанії ла Лондра, че се зіче къ сар фі ꙟнсърчінат кȣ проектȣл ачестȣіа, авънд мȣлтъ мінте, ші форме плъкȣте, нічі кȣм нȣ съ ва міра къ ар фі ȣрзіт асеміне план, ші къ сар фі ꙟнсърчінат де ал ꙟнфъцоша. А са ȣшȣрътате есте атът де маре (спȣесъ фъръ сȣпъраре) ꙟнкът ар съ ва ꙟнцълеџе ші ꙟміжлокȣл Франції.

Характірȣл Кралȣлȣі Карлȣ V, атът де евгеніс адеверазъ зісєле ноастре, ачест Прінц кȣноскȣт пентрȣ драгостѣ са кътръ траюл фермечіт кȣ фаміліа са, пентрȣ а са діпъртаре де тȣлбȣрърілє політічі ші ръзбоаіле дін лъȣнтрȣ, аȣ сокотіт къ асȣпра лȣі єра пȣсъ о маре даторіє, ші де атȣнче ꙟдатъ тоатє аȣ жъртвіт, тоатє аȣ діспреџȣіт спре а съ ꙟнтȣрна ꙟ міжлокȣл кредінчошілор сȣпȣші. Єл сокотеще къ нȣмаі ла Мадрід, ші ашазат пе трон Кралȣл Іспанії поатє аȣзі асеменє пропȣнері, ші кȣ бȣнъ самъ нȣмаі аколо ле ва аскȣлта.

le succès de l'entreprise, mais nous craignons qu'elle n'ait de grands obstacles à combattre.

FRANCE.

M. Dupuytren laisse à Mme de Beaumont, sa fille unique, une fortune de près de 7 millions. Outre la fondation d'une chaire de pathologie médico-chirurgicale, à laquelle il a destiné un legs de 200,000 fr., il a, par son testament, consacré 100 mille écus à la fondation d'une maison d'aide pour douze vieux médecins.

ESPAGNE.

Le bruit de négociations entamées ou devant l'être très prochainement avec don Carlos, circule d'une manière trop générale pour ne pas acquérir une certaine consistance. Il pourra d'autant plus facilement s'accréditer, qu'il offre quelque chose de satisfaisant aux yeux des hommes, aujourd'hui si nombreux, qui pensent qu'éluder un obstacle, c'est le surmonter; que les moyens dilatoires forment la véritable base de toute politique, et qu'enfin, reculer c'est vaincre.

Pour éteindre le feu de la guerre civile et faire tomber les armes des mains des Navarrais et des Biscayens, si essentiellement juste-milieu, comme chacun sait, il ne s'agirait de rien moins que d'un mariage entre le prince, fils de Don Carlos encore dans les mains de son gouverneur, et la Reine Isabelle, à peine sortie des bras de sa nourrice. Le succès de cette combinaison serait infaillible, quisqu'elle dévrait mécontenter à la fois et Don Carlos et la Reine douairière Christine; ce qui, dans les principes du juste-milieu, est une épreuve sans réplique. Tous deux s'éloigneraient du théâtre de nos malheureuses discusions, et iraient porter leur couronne honoraire, l'un à Rome, l'autre à Naples.

Pour peu qu'on connaisse le général Alava, auquel nous ne contestons certainement ni beaucoup d'esprit, ni des formes agréables, on ne sera nullement surpris qu'il eût pu former un pareil plan, ou se charger de le présenter. Sa légèreté est telle que (soit dit sans vous offenser) elle serait remarquée même au milieu de la nation française.

Quoi qu'il en soit, et ici le caractère de Don Carlos si noblement mis au grand jour, donne la plus grande autorité à nos paroles, ce prince, connu par son amour pour les jouissances d'intérieur et de famille, par son éloignement pour les troubles politiques et les guerres intestines, a cru qu'un immense devoir lui était imposé et dès-lors il a tout sacrifié, tout bravé pour se rendre au milieu de ses sujets fidèles. Il pense de même que ce n'est qu'à Madrid, et sur son trône que le Roi d'Espagne peut entendre des propositions; soyez sûr que ce n'est que là qu'il les écoutera.

Спаніолій челор патрꙋ провінції саꙋ ꙟнармат дин бꙋна лор воинцъ, ії щіꙋ ді че саꙋ ꙟнармат шінимє нꙋ ва фі ꙟстаре де а ле ꙃмꙋлџе армеле дін мѫнъ пѫнъ нꙋ лі сѫ ва пліні скопосꙋл лор.

Спꙋн кꙋмкъ Крѫиса Хрістіна нꙋ ꙟнчетѣꙃъ а трімете бані ла цѫрі стрѫине, ші сѫ арата фоарте стървітоаре прелѫнгъ Діректорꙋл фінанції пентрꙋ де а траџе маі наінте банії чеі сѫнт ръндꙋіції пріи ліста-чівілъ.»

Реџента-Крѫиса аꙋ фост невоітъ а арѫта о ноѫ ꙟнгѫдꙋінцъ кѫтръ партіда революціонаръ. Дꙋпъ че аꙋ фост сѫлітъ а скоате пе Генералꙋл Ландер дін міністеріа де рѫꙃбоі, ші аꙋ ꙟнтꙋрнат а са дрегѫторіе де Гꙋвернатор, єл аꙋ фост ші пꙋрчес ла Каталоніа, дар ачѣстъ масꙋръ ꙟнтѫрътасъ аша де кіі протестацiї ꙟкѫт єра де ліпсъ а єкспедꙋі ꙋн кꙋріер ка сѫ аџꙋнгъ пе Ландер ші сѫл рекеме ла Мадрід (сѫл кеме ꙟнапоі).

О депешъ телеграфікъ де ла Баіона ꙟнщіінцаꙃъ кѫ Голета Енглеꙃъ Іꙃабела, ꙟнкѫркатъ кꙋ аџꙋторꙋрі, ші амꙋніції пентрꙋ арміа лꙋі Дон Карлос, саꙋ пріис ꙟн маре де піроскафа Спаніолъ нꙋмітъ Реін-Гꙋбернадоре. Ачел вас єра ꙟнкѫркат кꙋ 300 кѫнтаре де пꙋлбере де тꙋн (ꙗрбъ де пꙋшкъ) 150 дробꙋрі де плꙋмб, 100,000 франчі ші 27 офіцері. Кореспонденціїле ші стѣгꙋріле саꙋ арꙋнкат ꙟ маре.

О депешъ де ла Баіона, дін 7 Февроаріе ꙟнщіінцаꙃъ кѫ ꙟ 4 ачестеі лꙋні, Міна аꙋ трімес 400 оамені спре а кꙋпрінде ші ꙟнтѫрі локꙋл Лꙋмбіер. Дівіꙃіа ꙟнтѫі аꙋ мерс ꙟ провінціа Кастіліа, спре а ꙟмпедека нѫвѫлірѣ Біскаинілор ші Алавеꙃілор.

Зꙋмалакарегі аꙋ пꙋртат о бірꙋінцъ асꙋпра лꙋі Ел-Пастор (Жꙋрегні нꙋміт) бѫтѫліа аꙋ ꙋрмат доѫ ꙃіле ꙟн апропіере де Бергара. Ꙋн конвоі кѫлѫꙋꙃіт де трꙋпеле сале аꙋ кѫꙃꙋт ꙟн пꙋтерѣ Карлістілор.

Je vais plus loin encore: les Espagnols des quatre provinces ont pris les armes de leur propre mouvement; ils savent bien pourquoi ils les ont prises, et il ne dépendrait de personne de les leur ôter des mains avant que leur but soit atteint.

On dit que la Reine Christine ne cesse d'envoyer de l'argent à l'étranger; elle se montre très pressante auprès du directeur du trésor pour recevoir d'avance ce qui lui est assigné par la liste civile.

La régente venait d'être forcée à une nouvelle concession par la faction révolutionnaire. Après avoir dû renvoyer Llander du ministère de la guerre, elle lui avait rendu son ancien gouvernement et il venait de partir pour la Catalogne. Mais cette mesure a excité des récriminations si vives, qu'il a fallu expédier un courrier qui, courrant après Llander, lui a apporté l'ordre de revenir à Madrid.

Une dépêche télégraphique de Bayonne annonce que le 2, la goëlette anglaise l'Isabelle, chargée de renforts et de munitions destinés à l'armée de don Carlos, a été saisie en mer par le bateau à vapeur espagnol Reine-Gobernadore.

On a trouvé à bord de cett goëlette 300 quintaux de poudre, 150 saumons de plomb, 100,000 francs en espèces et 27 officiers.

La correspondance et les drapaux avaient été jetés à la mer.

Une dépêche de Bayonne, en date du 7 février, annonce que le 3 de ce mois, Mina a envoyé six cents hommes pour fortifier et occuper Lumbier. La première division est allée en Castille, pour empêcher les incursions des Biscayens et des Alavais.

Zumalacarreguy vient de remporter un grand avantage sur El Pastor (Jaureguy). Le combat a eu lieu deux jours de suite près de Bergara. El Pastor a été obligé de battre en retraite sur Villa-Franca. Un convoi escorté par ses troupes est tombé au pouvoir des carlistes.

ВАРІЕТѢЦІ.

Фоіле пꙋбліче адесе орі аꙋ ворбіт кꙋмкъ ꙟнлъꙋнтрꙋ ꙟн піетре сар фі афлѫнд ꙟнкісе броаще вії, ꙟн оарекаре атѫт де маре адѫнчіме а пѫмѫнтꙋлꙋі, ꙟнкѫт сѫ кꙋвіне а сѫ хотѫрѫ кѫ ачесте віетѫції петречѣ ꙟн а лор ꙟнкісорі мꙋлт маі наінте де потопꙋл лꙋмії. Мꙋлте персоане, ꙟнтре каріле сѫгѫсѣ ші натꙋралісті ꙟнвѫцаці, нꙋ пот креде ꙟ ла о ꙟнтѫмпларе атѫт де єкстраордінаръ. Дар дескоперірѣ каре саꙋ фѫкꙋт ла Брꙋкселла нꙋ маі лѫсѫ де а фі ꙟнтрꙋ ачѣста вре о ꙟндоіалъ. Сѫпѫндꙋсъ ꙋн пꙋц ꙟ Бел-Рꙋ, ла Сф: Ларон, сѫпѫторії аꙋ гѫсіт, ꙟн адѫнчіме де 373 метре (ка ла 1000 палме) о броаскъ віе: ачест добіток єра ꙟн крѫпѫтꙋра ꙋнеі петре нꙋміте Грес, а кѫріа пѫреці єра ꙟмбрѫкаці де о крісталіꙃаціє (феліꙋ де ꙃмалт) де Кварц, ші ꙟнсꙋш броаска єра ꙟмбрѫкатъ кꙋ ꙋн страт де ачесте крісталіꙃації. Ачѣста біетате а лꙋмії чеі векі саꙋ дат Д. Карліє, консерватор де габінет а Історії Натꙋрале ачестеі політії.

VARIÉTÉS.

Les feuilles publiques ont souvent rapporté que des crapauds vivans avaient été trouvés renfermés dans les pierres, à des profondeurs si considérables, qu'il fallait en conclure que ces animaux se trouvaient dans cette prison longtems avant le déluge. Beaucoup de personnes, parmi lesquelles se trouvent même des naturalistes instruits, ne peuvent ajouter foi à un fait aussi extraordinaire. La découverte qui vient d'avoir lieu en cette ville ne permet plus de doutes à cet égard; en creusant la bure de Belle-Vue, à St Laurent, les ouvriers ont trouvé à 373 mètres de profondeur un crapaud vivant: cet animal se trouvait enfermé dans la crevasse d'un petit banc de grès, dont les parois étaient tapissés d'une cristallisation de quartz, le crapaud lui-même était recouvert d'une couche de ces cristallisations. Cet être de l'ancien monde a été transmis à M. Carlier, conservateur du cabinet d'histoire naturelle de cette ville.

ЈОЙ, 28 ФЕВРУАР 1835 №. 17. JEUDI, LE 28 FÉVRIER / 12 MARS 1835.

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Ȣн кȣріер сосіт ері ла К. К. Агенціе аȣ адȣс новітаȣа де моартѣ М. С. Ꙟмпъратȣл Аȣстріїй Франціскȣ I. Ачест, Монарх дȣпъ о домніе стрълȣчітъ де 43 ані, болнъвіндȣсъ де чінчї зіле, аȣ ръпосат ꙟ върстъ де 67 ані ші 29 де зіле, ноаптѣ спре 18 март, фіінд ші зіȣа аніверсалъ а ꙟтронърії сале. Клірономȣл Короанеї, ꙟнкоронат Краї де Ȣнгарія, ꙟн върстъ де 42 ані, аȣ лȣат кърма Гȣвернȣлȣї сȣб нȣме де Фердінандȣ I.

Прін ордрȣ де жȣр дін 16 Генарї, Пре ꙟнълцатȣл Домн аȣ біневоїт а фаче ꙟ Міліціе ȣрмътоаре ꙟнаінтірї: ДД. кадецї А. Міроновічї ші С. Міклескȣ ꙟн ранг де прапорчік ла Ета-Мажор, трла ранг де прапорчік пісте комплект, пе ДД. кадецї А. Крȣпенскі ші А. Мавpокордат дін кавалеріе, ші пе ДД. Г. Дано, Д. Генȥȣ ші Е. Строіч, дін педестріме. Д. Капітанȣл Бачінскі саȣ ръндȣіт комендант а компанії де помпіері сѣȣ де пожар каре акȣма де ноȣ саȣ організат.

Марцї ꙟн 26 Февроȣаріе аȣ ръпосат аічe ꙟн върстъ де 70 ані Дȣмнѣї Екатеріна Стȣрза нъскȣтъ Домніца Морȣзї, въдȣва Вістернікȣлȣї Сандȣлакі Стȣрза. Ꙟгропарѣ съ ва фаче астізї ꙟої ла Бісеріка де ла Бърбої ꙟ мормънтȣл ачестії фамилії.

Лȣкръріле Комітетȣлȣї Санітаціеї, ашъзат прін Органіческȣл Регламент, ꙟмфъцошінд ꙟн ачѣста дене ȣрмъ епохъ ачеле маї норочіте ісправї, аȣ цінтіт асȣпра са лȣарѣ амінте а Генералнічії Обічнȣіте Адȣнърї, карѣ аȣ вотарісіт мȣлцъміре Комітетȣлȣї сȣс арътат, че съ афлъ алкътȣіт де ДД. Міністрȣл дін лъȣнтрȣ Логофътȣл А. Гіка, Хатманȣл Т. Балш ші Протомедекȣл Іллашчȣк, ростіндȣле а са кȣноштінцъ пентрȣ грабніка пȣнере ꙟ лȣкраре а мъсȣрілор енергіче ші ꙟнцълепте, прін каре саȣ ферит цара де прімеждіа молімсірії де каре ера амерінцатъ ꙟ тоамна трекȣтъ, ші пентрȣ къ саȣ хȣлтȣіт ꙟ царъ ȣн нȣмър ꙟнсъмнъторї де копії.

Ꙟнштіінцърї.

Лȣні ꙟ 18 Март віторї съ вор вінде ла мезат 1450 томȣрї де деосебіте кърцї а клірономілор ръпосатȣлȣї Протомедік Евстаті Рола. Вънзарѣ съ ва фаче ꙟн касіле Д. Доктортȣлȣї Чіхак ȣнде съ ва пȣтѣ відѣ ші каталогȣл ачелор кърцї.

JASSY.

Un courrier arrivé hier au Consulat d'Autriche apporte la nouvelle du décès de *S. M.* l'Empereur François I. Ce Monarque, âgé de 67 ans, et 29 jours, après un règne glorieux de 43 ans, vient de décéder à la suite d'une maladie de cinq jours, dans la nuit du 1 au 2 Mars jour anniversaire de son avènement au trône.

Le Roi d'Hongrie, âgé de 42 ans, est aussitôt monté sur le trône sous le nom de Ferdinand I.

Par un ordre du Jour en dâte du 16 Janvier *S. A.* S. a bien voulu faire dans la Milice les promotions suivantes: M. M. les Cadets A Mironesco et S. Miclesco, au rang des enseignes de l'état.major, au rang des enseignes surnuméraires, MM. les cadets de Cavalerie A. Cropensky et A. Maurocordale, ainsi que les cadets d'infanterie G. Dano, D. Genzou et E. Stroitch.

M. le capitaine Batchinsky à été nommé commandant de la compagnie des pompiers qui vient d'être organisée.

Mardi le 26 Février (10 Mars) vient de décéder ici à l'âge de 70 ans Madame Catherine Stourdza, née Princesse Morouzi, veuve du Vestiar Saudoulaky Stourdza. L'enterrement aura lieu aujourd'hui Jeudi à l'Eglise de Barboï dans les caveaux de cette famille.

Les travaux du comité sanitaire de Moldavie, institué par le Réglement organique, ayant produit dans cette dernière époque les plus heureux résultats pour le pays, ont fixé l'attention de l'Assemblée générale; elle vient de vôter des remerciemens au dit comité, composé de MM. le Ministre de l'Intérieur A. Ghika, le Hétman T. Balche et le Médecin en Chef Illastzuk, en leur exprimant sa reconnaissance pour la mise à exécution des mesures sages et énergiques qui ont préservé le pays du fléau dont il avait été menacé, et pour avoir su propager dans la province la vaccination des enfans.

Annonces.

Lundi 18 (30) Mars se fera l'enchère de 1450 volumes, appartenant aux héritiers du défunt médecin en Chef Eustache Rolla. La vente aura lieu dans la maison de M. le docteur Czihak, où l'on peut aussi voir les catalogues des livres et brochures qui traitent de différentes sciences.

Сiнiорꙋ Тобiа Гвалiардi, нoꙋ Iраклiс ал Iталiеi, аꙋ сосiт ꙟн ачѣстъ капiталъ. Газетiле де Неаполi шi де Палермо аꙋ ворбiт кꙋ атъта лаꙋдъ деспре гiбачiа шi ꙋрiеша са бърбꙋте, ꙟнкът кꙋнoскътoрiи ꙋнор асемiне прiвелiщi вор фi кꙋ плъчере марторi ачелорꙟ мiнꙋнате фаптꙋiрi пре карiле Сiнiор Гвалiардi аре скопос а ле ꙟмфъцоша ла Театрꙋл де Варiетъцi Дꙋменiка вiiтоаре ꙟ 3 Март.

ТꙊРЧIА.

Газета Тꙋрчѣскъ Теквiмi Векала пꙋблiкъ ꙋрмътоарiле:

„ Ам ꙟнщiiнцат къ Намiк Паша ꙟнтъi Мiрiлiва (Генерал де Брiгадъ) а Гвардiеi М. С. Сꙋлтанꙋлꙋi, сау фост трiмес ла Лондра кꙋ ꙟнсꙋшiме де Амбасадор Екстраордiнар а ꙟналтеi Порцi, пентрꙋ де а ꙟнтемеia легътꙋрiле де прiетенiе ꙟнтре амъндоъ Кꙋрцi. Сосiнд ла локꙋл менiт, єл аꙋ ꙟмплiнiт а са даторiе кꙋ тоатъ деплiнътатѣ. Намiк Паша фiiнд Генерал а гвардiiлор, шi а сале ꙟнсърчiнърi черънд а са фiiнцъ ла Константiнополi, М. С. лаꙋ ꙟмпꙋтернiчiт а съ ꙟнтꙋрна ꙟн Капiталiе, шi ꙟ локꙋл сау аꙋ ръндꙋiт де Амбасадор ла кꙋртѣ Брiтанiкъ пе Беiлiкчi а Дiванꙋлꙋi Нꙋрi-Ефендi, ꙋнꙋл дiн Хоџи шi секретарi прiват а Дiванꙋлꙋi, Талат-Ефендi ꙟл ꙟнсоцеще кꙋ ꙟнсꙋшiме де секретарi, Тавкiк-Ефендi ка ал доiле секретарi. Даторiiле де драгоман са вор ꙟмплiнi де кътръ Д. Iанко фiꙋл маi маре а Беiꙋлꙋi де Самос. Дꙋпъ че аꙋ прiiмiт ꙟн аꙋдiенцiе пе тот персоналꙋл шi Хързiнд ордiне лꙋi Тоалат Ефендi шi лꙋi Iанко, М. С. Сꙋлтанꙋл аꙋ дат Амбасадеi поронкъ де а пꙋрчеде, шi ꙗ аꙋ шi плекат ꙟн 28 а лꙋнii Шабан.

Венiтꙋрiле пꙋблiче а Еiалетꙋрi шi Санџѣкꙋрiлор афлътоаре сꙋб дiрекцiа Пашii де ла Егiпет, єра ꙟнапоете де кăцва анi. Спре а ꙟндемна пе Алi Паша ꙟнтрꙋ плата ачесторi рămъшiцꙋрi, М. С. Сꙋлтанꙋл аꙋ трiiмес ла Егiпет, де вро кътъва време, пе Насiф-Ефендi агентꙋл Пашii афлъторi лънгъ ꙟ. Поартъ, Паша везъндꙋсъ лiпсiт де пꙋтiнцъ де а ꙟмплiнi черiрѣ Сꙋлтанꙋлꙋi, аꙋ черꙋт єртарѣ ачестеi ръмъшiцъ, ꙟгъдꙋiнд тот одатъ а плътi регꙋлат тоате венiтꙋрiле пꙋблiче а Еiалетiлор шi а Санџѣкꙋрiлор сꙋс арътате де ла ꙟнчепꙋтꙋл анꙋлꙋi 1250. ꙟн ꙋрмарѣ ачестеi черерi шi ачестеi ꙟндаторiрi, М. С. Сꙋлтанꙋл аꙋ бiневоiт а єрта ачесте ръмъшiцꙋрi а лꙋi Паша, пе карiле ꙟнкъ нiчi одiнiоаръ нꙋ лаꙋ гъсiт невреднiк де бiневоiторiꙋл съꙋ Хар, шi пентрꙋ ачѣста iаꙋ шi адресꙋiт ꙋн ферман.

Векiꙋ обiчеi єсте ла кꙋрцiле ꙟмпрiетенiте съ шi трiматъ ꙋна кътръ алта дарꙋрi дрепт сємн а бiневоiнцii лор, М. С. ꙟмпъратꙋл Росii де кꙋрънд аꙋ трiмес кътръ Сꙋлтанꙋл о алеџiре де продꙋктꙋрi дiн фабрiчiле де Сан-Петерсбꙋрг, ка ꙋн семн а ꙟналтеi Сале стiме (чiнстiрi). Ачесте дарꙋрi сау адꙋс ла Палатꙋл Iставрꙋс ꙋнде М. С. ꙟндатъ аꙋ мерс спре а ле відѣ. Тоате ачесте обiектꙋрi єра кꙋ гꙋст шi ръндꙋiалъ ашъзате шi М:

Le Sieur Tobie Guagliardi, nouvel Hercule d'Italie, vient d'arriver dans cette capitale. Les journaux de Naples et de Palerme ont parlé d'une manière si avantageuse de son habilité et de ses forces extraordinaires, que les amateurs de ces spectacles doivent se féliciter de pouvoir être témoins des prodiges gymnastiques que le sieur Guagliardi se propose de présenter incessamment au Théâtre des Variétés.

TURQUIE.

La gazette turque Tekwimi Wekaji contient ce qui suit:

Nous avions annoncé que Namik Pacha, premier Miriliva (général de brigade) des gardes du Sultan, avait été envoyé à Londres en qualité d'envoyé extraordinaire de la Sublime-Porte, pour consolider les relations d'amitié entre les deux Cours. Arrivé à sa destination, il a rempli ses devoirs d'une manière entièrement satisfaisante. Comme Namik Pacha est général des gardes, et que ses fonctions militaires exigent sa présence à Constantinople, le Sultan l'a autorisé à revenir et a nommé, à sa place, en qualité d'envoyé à la cour Britannique le Beiliktchi du divan, Nuri-Efendi. L'un des Khodjas et secrétaires privés du divan, Talaât- Efendi, l'accompagne en qualité de premier secrétaire, et Tevfik-Efendi, comme second secrétaire. Les fonctions d'interprête seront remplies par Yanko, fils aîné de Stefanaki, Bey de Samos. Après avoir admis en audience tout le personnel, et conféré des décorations à Talaât-Efendi et à Yanko, le Sultan a donné à l'ambassade l'ordre de partir, et elle s'est mise en route le 28 du mois de Schaban.

Les revenus publics des Eyalets et Sandjaks qui se trouvent sous la jurisdiction du pacha d'Egypte, étaient arriérés depuis plusieurs années. Afin d'engager Mehemet Ali à l'acquittement de ces arrérages, le Sultan avait envoyé en Egypte, il y a quelque tems, l'agent du pacha auprès de la Porte, Nasif-Efendi. Le pacha, qui se voit dans l'impossibilité de satisfaire à la demande du Sultan, a sollicité l'abandon de cette dette et en même tems promis de faire verser consciencieusement tous les revenus publics des Eyalets et Sandjaks susmentionnés, à partir du commencement de l'année courante 1250. En conséquence de cette supplique et de cette promesse, le Sultan a daigné faire abandon des arrérages en question au pacha, qu'il n'a encore jamais trouvé indigne de sa gracieuse assistance, et lui a adressé un firman à ce sujet.

C'est un ancien usage que des Cours amies s'envoient réciproquement, de tems en tems, des présens en témoignage de leur bienveillance. S. M. l'Empereur de Russie a récemment envoyé au Sultan un choix des produits des fabriques de St.-Pétersbourg, comme une marque de Sa haute estime. Ces présens ont été apportés dans le sérail d'Istavros, où S. H. s'est aussitôt rendue pour

С. лꙋ прівіт кꙋ маре мꙋлцꙋміре. Адоꙋа зі М. С. аꙋ дат вое ла дрегъторії чії ꙟналці а Порції де а візітаріcі Сераюл ші а прівi ачесте обіектꙋрї (лꙋкрꙋрї) раре; асеміне ші Екс: С. Д. Міністрꙋл Росії съ афла ꙟмпреꙋнъ кꙋ ачещї дрегъторї.

АꙋСТРІА.

Дꙋпъ ростіреа Обсерватꙋрꙋлꙋї Аꙋстрії дін 13 Февꙋаріе, Діета (обществка Адꙋнаре) а Трансілванії саꙋ дісфъкꙋт ꙟн 24 Генарї прін ꙋн рескріпт кръеск, пре каріле Н. К. С. М. аꙋ адресꙋіт кътръ статꙋріле ачії, провінції дꙋпъ оарекаре ꙋрмаре нелеџꙋітъ ші кꙋ ръ плекаре, че аꙋ бъдіт ꙋнії дін мъдꙋларії ачії Адꙋнърї. Кꙋвінте де пъстраре бꙋнеї орꙟндꙋеле ші а бінелꙋї пꙋблік аꙋ ꙟндемнат пе Гꙋвернꙋл кътръ ачеастъ аспръ мъсꙋръ, ꙟн ачел рескріпт съ ростеще къ ꙟндатъ че кꙋџетіле съ вор сіргꙋї ꙟнтрꙋ паза леџꙋірілорї, Діета де ноꙋ съ ва ꙟнтрꙋні.

СЕРВІА.

Скрісорї де ла Землін ꙟнщіінцазъ къ пе ла ꙟкіереа лꙋнії трекꙋте аꙋ ꙋрмат оарекаре тꙋлбꙋраре ꙟн Сербіа. Пр. С. Домнꙋл Мілош аꙋ фост дат поронкъ пентрꙋ ꙟнтрꙋніреа ꙋнеї Обществї Адꙋнърї ла Брагꙋевац, дар пе кънд Пр. С. петречеа ла Пошаревац ꙟнтрꙋ сербареа Кръчꙋнꙋлꙋї ші ал анꙋлꙋї ноꙋ, о чеатъ де оаменї скоші дін мінте аꙋ нъвъліт ла Брагꙋевац сꙋб кꙋвант, прекꙋм зічеа, а ꙟмпедека порніреа Домнꙋлꙋї окърмꙋіторї ла Константінополї ꙋнде ел ар фі авънд съ меаргъ дꙋпъ кемареа М. С. Сꙋлтанꙋлꙋї. Дар ачеастъ нелеџꙋітъ ꙋрмаре н'аꙋ авꙋт вре о алтъ лꙋкраре. Оаменії саꙋ ꙟнторс пе ла каселе лор ꙟндатъ че аꙋ аꙋзіт поронка Домнꙋлꙋї лор, ші есте нъдежде кꙋмкъ лꙋкрърїле Адꙋнърії съ вор ꙟкіе ꙟнтрꙋн кіп пачнік.

МАРЕ БРІТАНІА.

Тотімеа депозітꙋрілор, ашъзате ꙟ Банкꙋл Англії ла анꙋл 1834 пънъ ла 1 Генарї 1835, се сꙋе ла 15,242,000 лівре стерлінче (стерлінга къте 70 леї). Баніі банкꙋлꙋї, афлъторї ꙟн ніаꙋъ сꙟнт 19,108,000 лівре, карї алкътꙋеск о сомъ де 34,340,000 лівре пе анꙋл трекꙋт.

Д. Контеле Поцо ді Борго аꙋ сосіт ꙟн 28 Генарї ла Лондра ла палатꙋл Амбасадеї Росіене. А доꙋа зі Дꙋка де Белінгтон аꙋ фъкꙋт візітъ Екселенції Сале.

ФРАНЦІА.

Се вестеще къ ла лиманꙋл Хавр аре а сосі ꙟкъркънд ꙋн маре нꙋмър де оаменї ꙟнвъцаці, де літераторї ші артізанї (мещерї), карії саꙋ ꙟсоціт пентрꙋ фачереа ꙋнеї калъторії ꙟмпреџꙋрꙋл пъмънтꙋлꙋї. Спꙋн кꙋмкъ ачест план саꙋ ꙋзіт де кътръ ꙋнꙋл дін ачії ꙟнтъї аꙋторї (алкътꙋіторї де карці) а Франції, каріле аꙋ ꙟндꙋплекат спре ачеаста пе треї марї капіталістї.

Се ꙟнкредінцазъ къ пентрꙋ де а спорі плъчері-

les examiner. Tous les objets étaient disposés avec goût, et S. H. les a considérés avec une vive satisfaction. Le lendemain, le Sultan a accordé aux hauts fonctionnaires de la Porte la permission de visiter le sérail et d'admirer toutes ces raretés. S. Exc. M. le ministre de Russie s'y est également trouvé avec eux.

AUTRICHE.

La diète de Transylvanie vient d'être dissoute le 29 Janvier par un rescrit royal que S: M: Ile Rle Aque a adressé aux états de cette province, à la suite de la conduite illégale et mal-intentionnée de quelques membres de cette assemblée. Les motifs de conservation de l'ordre et du bien public déterminèrent le gouvernement à cette mesure de rigueur: il y est exprimé qu'aussitôt que les esprits s'attacheront à l'observation des lois, la diète sera de nouveau convoquée.

SERVIE.

Les lettres de Semlin annoncent que vers les premiers jours du mois passé, quelques mouvemens de désordre ont eu lieu en Servie. Le Prince Milosch avait donné l'ordre pour la convocation d'une assembée générale à Craguiewitz et pendant que le Prince passait les fêtes de Noël et du nouvel an à Pocharewatz, une foule d'hommes égarés se portèrent à Craguiewitz sous prétexte d'empêcher le départ de leur prince pour Constantinople, qui devait s'y rendre à la suite des invitations de S: H: le Sultan. Cependant cette démarche illégale n'a eu aucune autre suite car la multitude s'est rendue aux ordres du prince Milosch et rentra dans ses foyers, ensorte que l'on a le droit d'espérer que les travaux de cette assemblée pourront être terminés d'une manière pacifique.

GRANDE BRETAGNE.

Le total des dépôts faits à la banque dans l'année 1834 et jusqu'au Ianvier 1835, est de 15,144.000 liv. sterl. Celui de la circulation est de 19,108,000 liv. ce qui donne une somme totale de 34, 340,000 liv. sterl. Pour l'année 1834 et jusqu'au 1er janvier 1835.

Le comte Pozzo di Borgo est arrivé lundi soir à la résidence de l'ambassade russe. Le duc de Wellington a visité ce matin S. Exc.

FRANCE.

On annonce la prochaine arrivée au Hâvre d'un grand nombre d'hommes de lettres, de savans et d'artistes, qui se sont associés pour un voyage autour du monde. On dit que la pensée de cette exploration est venue à l'un de nos premiers auteurs dramatiques, lequel a intéressé trois gros capitalistes dans cette entreprise.

On assure que pour ajouter aux agrémens de

ле ачестеї прїȣмбларї пе маре, ачестї кълъторї аȣ прїїміт шї черірѣ а доъ актрісе (комедїене) плъкȣте, каріле аȣ арътат о маї маре дорінцъ де а ꙟмпърташі кȣ дъншії прїмеждїїле ачестеї кълъторїї.

Васȣл Лакреол аȣ плекат дін лїманȣл Порто-прїнс (ла Їндїїле Апȣсане) ꙟн 8 Генарї, адȣкънд кȣ сіне о поліцъ де 4,448,904 франчї 66 сантімї, ꙟнтрȣ плата капіталȣлȣї даторїї кътрѣ вістерїа Франціїї дін партѣ Статȣлȣї де Хаїті, шї тоате лъмȣрїріле черȣте асȣпра Хаїті шї прїінца де плекъріле Гȣвернȣлȣї ачестеї Репȣблічі. (*)

ЇСПАНЇА.

Ашa прекȣм саȣ маї спȣс, транспортȣл каріле ера кълъȣѕіт де Жȣрегї, саȣ ловіт ꙟ 3 Феврȣаріе апроапе де Бергара де кътрѣ Карлістї; бътъліа ръмъсасе нехотърътъ; дар ꙟ 4 Жȣрегні шї Еспартеро, саȣ респінс кȣ пїердере пън ла Віла-Франка; ꙟ 5 ꙟнкъ ȣрма бътъліа, кънд Лоренцо аȣ соȣіт спре ацȣторȣл ачелор доі Генералї; дар пȣтеріле де ел адȣсе аȣ фост де фелȣ а ꙟнтързіа нȣмаї деплїна ꙟмфрънџере а трȣпелор Кръесії. Ꙟнсȣшї Зȣмалакарегі съ афла аколо, шї бірȣінца; каре мȣлт ера ꙟ кȣмпънъ, ꙟн ȣрмъ саȣ плекат ꙟн партѣ са. Дін скрісоріле прїїміте съ веде къ ачїї ꙟмвіншї фȣџѣ ла 6 ꙟн тоате пърціле шї тот транспортȣл аȣ къѕȣт ꙟ мъна лȣї Зȣмалакарегі.

Ла Навара саȣ аȣѕіт кȣмкъ Зȣмалакарегі сар фі ꙟмвінс ꙟ 5. Треї баталїоане а лȣї Дон Карлос съ афла ла Зȣнега, Ȣрїсо шї Алава. Ла ѕор де ѕі колонеле лȣї Лоренцо Ораа шї Баріна аȣ сосіт де ла Сан Крȣа де Кампецо, ла Алава шї ла Ацедо; шї ꙟндатъ саȣ ашъѕат ла Сантра Крȣц шї Арквіас.

Фокȣл аȣ ꙟнчепȣт ла кътева локȣрї. Артілеріа лȣї Лоренцо, ашъѕатъ спре дреапта, детȣна пе дȣшманїї карії дȣпъ о віе ꙟмпротівіре аȣ фост невоіцї а фȣџі дін а лор поѕіціе.

Нȣмърȣл морцілор дін партѣ Карлістілор съ сȣе ла 300, іар ачел а ръніцілор ла 500, асеміне лі саȣ фъкȣт 46 прїншї шї саȣ лȣат 150 арме де фок шї а лор еквіпажȣрї. Дін партѣ трȣпелор Кръесії, пїерѕареа съ прецȣеще ла 160 морцї шї 260 ръніцї.

О Депешъ телеграфікъ ꙟнщїінцаѕъ къ Зȣмалакарегі сосісъ ꙟ 26 Феврȣаріе кȣ треї баталїоане ла Ціга ȣнде съ ꙟнкісесъ Генералȣл Окана, ла апропіере а доъ дівіѕії трȣпелор Кръесії, Карлістїї саȣ трас ꙟндърапт, ꙟнкът четъцїле Ціга шї Елісондо саȣ слобоѕіт фъръ бътъліе.

cette promenade martime, ces messieurs viennent d'accueillir la demande de deux actrices fort en vogue, qui ont manifesté le plus vif désir de partager avec eux les périls de la traversée.

La corvette la Créole a quitté le Port-au-Prince le 20 janvier dernier; elle apporte une lettre de crédit sur Londres de 4,448,904 francs 66 centimes, pour solde du principal de la créance du trésor de France, et tous les renseignemens que le gouvernement a désirés sur l'état de Haïti et les intentions du gouvernement de cette république.

ESPAGNE.

Le convoi escorté par Jauregny a été, ainsi que nous l'avions annoncé, attaqué aux environs de Bergara par carlistes; le 3, l'affaire était demeurée indécise; mardi le 4, Jaureguy et Espartero ont été repoussés avec perte jusques à Villa-Franca; le 5 on s'est encore battu; Lorenzo est arrivé au secours des deux autres généraux; mais les renforts qu'il avait amenés n'ont fait que retarder la défaite complète des christinos. Zumalacarreguy lui-même était là, et la victoire, longtems disputée, lui est demeurée fidèle: les lettres qui nous ont été communiquées annoncent que le 6. l'ennemi, complètement dispersé, fuyait dans toutes les directions, et le convoi entier était au pouvoir de Zumalacarreguy.

On annonce en Navarre que Zumalacarreguy a été battu le 5. Trois bataillons carlistes occupent Zunega, Urhiso et Alave. A la pointe du jour, les colonnes de Lorenzo, Oraa et Barrena arrivèrent à Ste-Croix de Campezo, à Alave et à Acedo; elles prirent aussitôt position à Santa-Cruz et à Arquijas.

Le feu commença sur plusieurs points. L'artillerie de Lorenzo, placée à la droite, foudroya l'ennemi qui après une vive résistance, fut obligé d'abandonner toutes ses positions.

On évalue à 300 le nombre des morts du côté des carlistes, et le nombre des blessés à 500. On leur a fait 46 prisonniers et l'on s'est emparé de 150 fusils et de leurs équipages.

Du côté des troupes de la Reine, la perte n'est évaluée qu'à 160 morts et 260 blessés.

Une dépèche télégraphique annonce que Zumalacarregui était arrivé le 10 Mars avec trois bataillons à Ziga où le général Ocana s'etait enfermé. à l'approche de deux divisions des troupes de la reine les carlistes se sont retirés, de manière que Ziga et Elisondo ont été débloqués sans coup férir.

(*) Хаїті саȣ Сандомінго ачѣ маї маре інсȣлъ дін челе Антіле а Їндїїлор апȣсане, аȣ фост а Франціїї. Акȣма аре ȣн мілїон де лъкȣіторї Негрі, а кърора стръмошї саȣ фост адȣс де францеѕї пентрȣ лȣкрарѣ кафелеї шї захарȣлȣї, шї де ла карії негрїї аȣ лȣат лімба шї деприндеріле. Дȣпъ че Гȣвернȣл Франціїї, ла епоха революціїї 1793, аȣ дат слобоѕеніе тȣтȣрор ачестор робї негрі, апої ачестіа ꙟнармъндȣсъ аȣ ȣчіс пе тоцї ачїї албї, шї асеміне аȣ ȣрмат кȣ кътъ оасте маї апої саȣ фост трімес асȣпра лор дін Франціа ꙟнтрекарії шї о брігадъ де оасте полонъ саȣ ȣчіс. Хаїтенїї саȣ декларат неатърнацї, шї дȣпъ мȣлте тȣлбȣрърї шї ръѕвоае дін лъȣнтрȣ статорнічіндȣсъ Гȣвернȣл лор, Франціа аȣ кȣноскȣт ла 1825 неатърнарѣ Хаїтенілор кȣ кондіціе а плъті ачестіа ꙟ кътева ваделе 150 мілїоане франчї, дрепт деспъгȣбіре ла пропіетарії де маї наїнте а сґоарілор шї а фабрічілор де захар шї кафе Дȣпъ оарекаре ꙟнтърѕіере аȣ ȣрмат акȣма плата ачелор банї.

ДУМІНІКЪ, 3 МАРТІЕ 1835. № 18. DIMANCHE, LE 3/15 MARS 1835.

АЛБІНА РОМѪНѢСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

РОСІА.

Жȣрналȣл де С. Петерсбȣрг дін 16 Февръаріе, пȣблікъ ȣрмътоаріле: М. С. Ꙟмпърътѣса аȣ біневоіт а адресȣі ȣрмъторіȣ ръскріпт кътръ Сфатȣл Соціетъцій патріотіче а Дамелор де С. Петерсбȣрг:

„ Ꙟн ȣрмарѣ дорінцій мȣлт ȣбітеі меле фііче Маре-Дȣкеса Маріа, де а съ ꙟмпъртъші де лȣкръріле Соціетъцій патріотіче, ші воінд ка практісірѣ тімпȣріȣ съ ꙟндрептезе а сале плекърі кътръ фачерѣ де біне, че есте ізворȣл мȣлторі мȣлцъмірій пентрȣ Міне, еȣ пропȣн сфатȣлȣі соціетъцій патріотіче, кȣ ꙟнвоірѣ М. С. Ꙟмпъратȣл, де а пріимі пе Ꙟ. С. Ꙟ. ꙟ нȣмърȣл адевърателор сале мъдȣларі, ші аі ꙟнкредінца ȣн квартал а капіталії кȣ а еі схоалъ, че съ афла сȣб дірекціа контесії Софіа Солобȣб, карѣ сaȣ лъсат де аса ꙟнсърчінаре. Ачѣстъ нȣміре ва фі фіръ ꙟндоіалъ пентрȣ соціетатѣ патріотікъ о довадъ а прііінцій че авем М. С. Ꙟмпъратȣл ші еȣ асȣпра лȣкрърілор еі, ші о ноȣъ мъртȣрісіре а статорнічій біневоінцъ чеі пъстрез.

С. Петерсбȣрг 10 Ген: 1835. (Іскъліт) Алеѯандра.

Сфатȣл Соціетъцій патріотіче, пътрȣнс де чѣ маі адѫнкъ кȣноштінцъ пентрȣ ачѣстъ мъгȣлітоаре довадъ а біневоінцій Ꙟ. Сале Мъріріі аȣ ръспȣнс прін ȣрмъторіȣл рапорт:

„ Сфатȣл Соціетъцій патріотіче а Дамелор де С. Петерсбȣрг, ꙟн а са деплінъ адȣнаре, аȣ аскȣлтат кȣ алел маі віȣ ентȣзіасмȣ четірѣ ръскріптȣлȣі, прін каре Ꙟ. В. М. аȣ пропȣс нȣмірѣ Ꙟ. С. Ꙟ. Доамнеі Маре Дȣкесе Марріа кȣ ꙟнсȣшіре де мъдȣларі адевърат ал ачестȣі сфат.

Орі кѫт де маре аȣ фост пѫнъ акȣма фаворȣріле кȣ каре Ꙟ. В. М. аці біневоіт а фері і пе Соціетатѣ патріотікъ, ачест ноȣ семн партікȣларнічій Воастре біневоінцъ аȣ ꙟнтрекȣт пе тоате челеалалте. Ꙟнтрȣ кȣцетаре де а дескіде ȣнеі тінере інімі, ꙟнвъпъете де а мѫнгъе неноророчіріле оменірій пътімітоаре, о каріеръ вреднікъ де сентіменті е челе но іле, Ꙟ. В. М. аці біневоіт а цінті о прівіре асȣпра лȣкрърілор соціетъцій патріотіче а Дамелор. Ачѣстъ опініе атѫт де мъгȣлітоаре пентрȣ мерітȣл соціетъцій ꙟ кȣцетȣл авгȣстеі сале протектоаре, пътрȣнде пе сфат де чел маі адѫнк сентімент а мърірій даторіїлор сале ші ва спорі сіргȣінца фіешкърȣіа дін аі сеі мъ-

RUSSIE

S. M. l'Impératrice a daigné adresser le rescrit suivant au conseil de la *Société* patriotique des dames de *St.- Pétersbourg*:

D'après le désir de Ma Fille bien-aimée la Grande-Duchesse Marie, de prendre part aux travaux de la Société patriotique, et voulant que l'expérience dirige de bonne heure Son penchant à la bienfaisance, source de tant de satisfactions pour Moi, Je propose au conseil de la Société patriotique, du consentement de S. M. l'Empereur, d'admettre S. A. I. au nombre de ses membres effectifs, et de Lui confier le quartier de la ville avec son école qui étaient placés sous la direction de la comtesse Sophie Sollohub, laquelle vient de résigner ses fonctions. Cette nomination sera sans doute pour la Société patriotique une preuve de l'intérêt que *S.* M. l'Empereur et Moi prenons à ses travaux, et un nouveau témoignage de la constante bienveillance que Je lui porte.

St.-Pétersbourg, le 10 *Jan*: 1835. *Signé*: Alexandra.

Le conseil de la Société patriotique, pénétré de la plus profonde reconnaissance pour cette marque si flatteuse de bienveillance de LL. MM. y a répondu par le rapport suivant:

Le conseil de la Société patriotique des dames de St.-Pétersbourg, en assemblée plénière, a entendu avec le plus vif enthousiasme la lecture du rescrit par lequel V. M. I. propose la nomination de S. A. I. Madame la Grande-Duchesse Marie en qualité de Membre effectif de ce conseil

Quelque grandes qu'aient été les faveurs dont il a plu jusqu'ici à V. M. I. de combler la Société patriotique des dames, cette nouvelle marque de Sa bienveillance particulière les surpasse toutes. Dans la pensée d'ouvrir à un jeune coeur, brûlant du désir de soulager les maux de l'humanité souffrante, une carrière digne de ce noble sentiment, V. M. I. a daigné porter Ses regards sur les travaux de la *Société* patriotique des dames. Cette opinion si flatteuse du mérite de la Société dans l'esprit de son auguste Protectrice, pénètre le conseil d'un sentiment profond de l'importance de ses devoirs et redoublera le zèle de chacun de ses membres à les remplir. Nous ne pouvons donc mieux exprimer à V. M. I. la

дȣларі пентрȣ а ле ꙟмпліні. Дрепт ачеѩ ноі нȣ пȣтем маі біне сѫ ростім Ꙟ. В М. адѫнка кȣноціінцѫ, каре не-ꙟсȣфлѫ ачест ноȣ фавор, декѫт ꙟнкіінд ла ачѣстѫ ꙟмпрецȣраре сфінціта доріпцѫ де а ні жѫртві кȣ о ноѫ рѫвнѫ ші кȣ адевѫратѫ крещінѣскѫ ȣмелінцѫ кѫтрѫ лȣкрѫріле фачерілѡр де біне атѫт де скȣмпе інімії Ꙟ. В. М.

Кȣ ачесте сімціpі де сȣпȣнере Сфатȣл ва ащепта ачеле маі де а проапе а Воастре порончі.

(Іскѫліт) Презідента Агатоклеа Сȣкарєф.

АȢСТРІА.

Ȣн четѫцан де Віена аȣ искодит о машинѫ де спиѕѫ, пентрȣ фачерѣ кѫрѫмиѕилорй ши фелюрй де оале де акоперемѫнт, прин каре ȣн сингȣр лȣкрѫторй ва пȣтѣ фаче пе ѕі 12,000 бȣкѫцй. Сѫ аȣде кѫ ачест фабрікант стѫ ꙟтокмалѫ кȣ Паріѕȣл, Страсбȣрг, Лондра, ші Петерсбȣрг спре а Єкспедȣі аколо асеміне машіні.

ФРАНЦІА.

Тоате Жȣрналȣріле нȣ де мȣлт аȣ пȣблікат о скрісоаре (веѕ Албіна Ромѫнѣскѫ Но: 4.) прін каре сѫ аратѫ кѫ афларѣ ші ꙟнтребȣінцарѣ абȣрілор (вапор) ка о пȣтере мехапікѫ, сар фі фѫкȣт де кѫтрѫ оарекаре іпокімен, каріле сар фі арестȣіт ка ȣн небȣн ꙟкісоарe де ла Бісерт дін порѫндȣірѣ кардіналȣлȣі Рюішел, пре каріле ꙟл сȣпѫра кȣ арѫтарѣ іскодірії сале. Пȣблікаціа ачестеі скрісорі, ꙟтартѫнд де ноȣ черчетарѣ іскодіторюлȣі, нȣ ва фі де прісос де адȣче амінте кѫ ȣн векі історіограф, Венсан де Бове, ꙟнкредінцаѕѫ кѫ ачел ꙟнтѫі іскодіторі ал машіпілор де абȣрі аȣ фост ȣн Папа де Рома фоарте ꙟвѫцат каріле сѫ нȣмѣ Сілвестрȣ II, ші каріле ꙟ ал ѕечілѣ кек аȣ фост фѫкȣт ніще чѣсорніче ші органе (ȣн фелі де клавір) карії сѫ мішка, дȣпѫ кȣм сѫ ѕіче астѫѕ, прін машині де абȣрі.

Ꙟ політіа Ліл дескіѕѫндȣсѫ ꙟтрекȣтеле ѕіле ла фабріка де Селіер, ȣн тѣнк де бȣмбак, адȣс де ла Фернабȣк (де ла Амеріка де амѣѕаѕі) саȣ гѫсіт ꙟн лѫȣнтрȣ містȣіт трȣпȣл морт ȣнȣі роб негрȣ, фоарте біне пѫстрат, ȣн асемінe лȣкрȣ саȣ маі ꙟтѫмплат ші о алтѫ датѫ ла о фабрікѫ де Франціа.

ІСПАНІА.

Моніторюл ꙟщііпцаѕѫ кѫ Генерал Міна ꙟ персоанѫ аȣ сосіт ꙟ 2 Март ла Елісондо кȣ доѫ брігаде, ші кѫ ла а сѫ апропіере Карлістії саȣ трас ꙟн валѣ де Ȣѕама.

ПОРТȢГАЛІА.

Дȣмінікѫ ꙟ 13 Генарі аȣ сосіт ла Ліѕабона васȣл де вапор нȣміт Монарка, авѫнд пе а са коверта пе Дȣка де Лаіхтенберг, сѣȣ прекȣм акȣма сѫ нȣмеще, Прінцȣл Дон Авгȣст де Портȣгаліа. Ачест вас, трекѫнд ꙟ ріȣл Таю ꙟнаінтѣ флоатеі Портȣгеѕе, васіле Єра ꙟмподобіте кȣ павіліоане а тȣтȣрор націілор, ші ковертіле ера акоперіте де мѫрінарії лор, ії кȣ тоції аȣ ȣрат, ші солдації де пе коверта васȣлȣі Хастінгс аȣ презентат арміле, пе кѫнд мȣѕіка аȣ кѫнтат ім-

profonde gratitude que cette nouvelle faveur nous inspire, qu'en Lui réitérant dans cette circonstance le voeu solennel de nous consacrer avec une nouvelle ardeur et une véritable humilité chrétienne aux oeuvres de bienfaisance si chères au coeur de V. M. I.

Dans ces sentimens du dévouement le plus respectueux, le conseil attendra les ordres ultérieurs de V. M. I.

Signé: La présidente Agathoclée Soukhareff.

AUTRICHE.

Un bourgeois de Vienne vient d'inventer une machine en fonte, pour fabriquer toutes sortes de briques et au moyen de laquelle un seul ouvrier peut faire 12.000 pièces en un jour. L'inventeur est, dit-on, en marché avec Paris, Strasbourg, Londres et Pétersbourg, pour fournir de ces machines.

FRANCE.

Tous les journaux ont publié ces jours derniers une lettre, d'où il résulterait que la découverte de l'application de la vapeur comme agent mécanique appartient à un individu qui fut enfermé comme fou à Bicêtre par ordre du cardinal de Richelieu, qu'il importunait des démonstrations de ses procédés. La publication de cette lettre ayant soulevé de nouveau la question d'invention, il ne sera pas sans intérêt de rappeler qu'un ancien historien, Vincent de Beauvais, soutient que le premier inventeur des machines à vapeur fut un pape d'un très grand savoir: nous voulons parler du pape Sylvestre II (Gerbert) qui, dès le dixième siècle, avait construit des horloges et des orgues qui se mouvaient ou fonctionnaient, comme on dit aujourd'hui, par la vapeur:

En ouvrant le 10 de ce mois, une balle de coton Fernambouc, chez M. Sellier, filateur, rue des Bouchers, à Lille, on a trouvé dans l'intérieur le cadavre d'un nègre fort bien conservé. Pareille chose était déjà arrivée il y a quelques années dans une de nos fabriques.

ESPAGNE.

Le Moniteur mande que le général Mina est arrivé le 14 en personne à Elisondo à la tête de deux brigades et que les carlistes se sont retirés dans la vallée de Uzama.

PORTUGAL.

Lisbonne, 31 Janvier. Dimanche dernier 25 Jan: le bâtiment à vapeur le Monarque, ayant à son bord le duc de Leuchtenberg, ou, comme on l'appelle actuellement, le prince Don Auguste de Portugal, passant devant notre flotte dans le Tage, les vaisseaux étaient ornés des pavillons de toutes les nations, les vergues couvertes de leurs équipages: ils ont tous salué et les marins à bord du Hastings, ont présenté les armes, pendant que la musique exécutait l'hymne de dona Maria. L'amiral sir W. Cage, avec lord Howard de Walden,

нУл де Дона Маріа. Адміралул Сіір Гаж кУ Лорзії Овард ші Балден, Капітанул Шифнер, ал саУ секретарі ші Лістенант ла Стат-мажор а Маріней аУ сосіт ꙟдатъ ꙟ. Ун каік дУпъ карії Урма алте чінчі барче, спре а Ура пе В. С. ꙟ. десп(р)е а са сосіре ші деспре каре семн де респект, ПрінцУл съ пъръ фоарте мУлцъміт, мартУрісінд мУлтъ біневоінцъ кътръ Адміралул ші кътръ персоаніле світеї сале.

Дізъркънд (калкънд пе Ускат) ПрінцУл съ пъръ оаречe сфііт, дар ꙟградъ саУ лініщит аУзінд аплаУзУріле (віват де Ура) а попорУлУі прекУм ші а вътъзУлУі регемент 5 де вънъторії че порта акУма ал саУ нУме, пУртънд прінцУл Уніформа ачелУі регемент, ші каріле єра гата ал пріімі. ДУпъ че лаУ трекУт ꙟн мУстръ, ПрінцУл аУ мерс ла ꙟмпърътѣса а са соръ ші вадъвъ а лУі Дон Педро, ла каре аУ мерс ꙟп а єї тръсУръ ла палатУл Нецесідадес, Унде іл ащепта Кръяса ші Інфанта (Прінцеса) Дона ІзабелаМаріа.

Съ паре къ ачѣстъ пърекѣ Кръіаскъ саУ ꙟтълніт кУ віе мУлцъміре, ші пе ла 3 чѣсУрі авгУстіле персоане, Міністрії, Консіліарії СтатУлУі ші ачії марі офіцері а палатУлУі аУ шъзУт ла Ун оспъц, каріле аУ цінУт Ун чѣс. Ла 5 В. С. ꙟ. аУ лУат зіоа бУнъ спре а съ ꙟнтУрна пе васУл де вапор, ꙟнсоцінд фінд пън ꙟ капУл скърілор де цос де маркезУл Сампано Лорд-Шамбелан. Імпресіа че аУ Урмат асУпра попорУлУі, дін сосірѣ прінцУлУі, аУ фост ꙟндеобщіе мУлцъмітоаре; єл єсте де стат маре, съ паре а фі сънътос, саУ арътат ла кУрте фоарте чрінінтос ші фоарте весел.

Ратіфікаціа церемоніі кънторії саУ фъкУт а доУа зі ла Бісеріка Катедралъ, ші каре аУ Урмат кУ Ун кіп мъреції ші вреднік. КортежУл аУ фост стрълУчіт ші ꙟнсоціт де нУмъроасъ Урäре а попорУлУі, тоатъ політіа съ пъре ꙟмішкаре, Уліціле єра кУпрінсе де трУпеле де лініе, де артілеріе де гвардіе національ, маі тоції ꙟн Уніформъ ноъ, ші ачест де пе Урмъ корпо стріга фоарте таре, треі регементе де кавалеріі Урма дУпъ авгУстіле персоане.

Сосінд ла Нецесідадос пърекѣ Кръяскъ саУ ашъзат ла ферѣстъ пе кънд тоате трУпеле ꙟ філъ ꙟнаінтѣ лор, каре аУ цінУт пісте Ун чѣс ші цУмътате, фінд къ нУмърУл лор съ сУе ла 10,000 осташі де тоате арме.

Дін 50 Контос че кУ хотъріт пе ан ПортУгалія, В. С. ꙟ. аУ рънд(У)іт 3 контос пе ан ла вадъвіле ачелор 36 патріоці карії аУ мУріт ла Азоре пентрУ інтересУріле Кръесії ші лініїле Лісабоні, каре мъсУръ де ші ꙟнсемнътоаре, аУ адУс фоарте маре мУлцъміре пУблікУлУі.

Ꙟ 4 ФеврУаріе саУ трімес де ла Лізабона кУ васУл де вапор Цорц IV ініма лУі Дон Педро ꙟкісъ ꙟн Ун вас де арцінт кУ інскріе латін, каре съ ва ашъза ꙟн ачѣ політіе Унде ачел Прінц аУ фъкУт ачеле ꙟнтъі а сале ізбънзі.

ВАРІЄТЪЦІ.

Деспре Статоріле Уніте але Амерічії.

О ноъ карте а Д. Бомон, скрісъ асУпра Ста-

le capitaine, Schiffner, son secrétaire et lieutenant d'état major de la marine, sont arrivés immédiatement dans une chaloupe, suivie de cinq autres embarcations, pour féliciter Son Altesse royale de son arrivée, marque de respect dont Elle a paru très flattée. Elle a montré beaucoup d'affabilité envers l'amiral, sa seigneurie et les personnes de leur suite.

En touchant la rive, le prince a montré quelqu'inquiétude; mais il s'est bientôt rassuré en entendant les applaudissemens du peuple, aussi-bien que ceux du brave 5e de chasseurs (son régiment, dont il portait l'uniforme), et qui était là prêt à le recevoir. Après l'avoir passé en revue, S. A. R. a rejoint l'Impératrice, sa soeur, dans sa voiture, et s'est rendue au palais de Necessidades, où la Reine et l'infante dona Isabelle Maria l'attendaient.

Le couple royal a paru se retrouver avec une vive satisfaction, et vers trois heures, les augustes personnages, les ministres, les conseillers d'état, les officiers supérieurs de la maison ont pris place ensemble à un banquet qui a duré une heure.

A 5 heures, S. A. R. a pris congé, pour retourner à bord du bâtiment à vapeur, et a été accompagnée jusqu'au bas de l'escalier par le marquis de Sampayo, lord-chambellan.

L'impression que le prince a produite sur le peuple a été universellement satisfaisante; il est de grande taille, paraît bien portant, s'est montré fort aimable au palais et paraissait fort gai.

La ratification de la cérémonie du mariage a eu lieu le lendemain à l'église cathédrale; Rien de plus imposant et de plus digne: le cortége était brillant; les vivats du peuple sans nombre: toute la ville paraissait en joie et en mouvement, les rues étaient bordées par les troupes de ligne, l'artillerie, les gardes nationaux, tous ou presque tous en uniforme neuf: et ce dernier corps criait très fort. Tois régimens de cavalerie suivaient les augustes personnages.

En arrivant à Necessidades, le couple royal s'est placé à la fenêtre, pendant que toutes les troupes défilaient devant lui, ce qui a duré plus plus d'une heure et demie: car il n'y avait pas moins de 10,000 hommes de toutes armes.

Sur les 50 contos que le Portugal lui assigne par an, S. A. R. assigne une pension de 3 contos par an aux veuves de trente-six des patriotes qui sont morts pour la cause de la Reine aux Açores, à Oporto et dans les lignes de Lisbonne mesure qui, bien que peu importante en elle-même, a fait grand plaisir.

Le 4 de ce mois, le coeur de don Pedro, renfermé dans une urne d'argent, avec une inscription latine, a été envoyé sur le pyroscaphe le George IV à Oporto, où il sera déposé dans un monument destiné à cet effet.

VARIÉTÉS.

Un nouvel ouvrage de M. de Beaumont sur

тȣрілор Ȣніте, кȣпрінде о ікоанѫ фоарте кȣріоасъ де обічеюріле Американе, дін каре ꙟмпѫртѫшім ȣрмѫторі екстракт, фінд къ ачѣ дескріере ні сау пѫрȣт дін челе маї інтересанте:

Міграціїле (стрѫмȣтарѣ оаменілор) де ла Еȣропа ла Амеріка, зіче Д. Бомон, спореск пе тот анȣл, ꙟн лȣніле де Маї. Юніе ші Юліе, 1834 провінціа Балтімора аȣ пріиміт 4209 маї тоці Немці; Нюіорка 35,000 де ла ꙟнчепȣтȣл тімпȣлȣї челȣї бȣн пън ла ꙟнкеерѣ лȣнії Авгȣст ал челȣї ан. Ла Квебек аȣ сосіт ꙟн доѫ зіле 19 васе адȣкѫнд 2194 Ірландезї, ꙟнкѫт сѫ прецȣеще ла 100,000 нȣмѫрȣл Еȣропеілор, каріі ꙟ кȣрсȣл анȣлȣї 1834, аȣ петрекȣт марѣ Атлантікѫ спре а сѫ ашѫза ꙟ лȣмѣ чѣ ноѫ.

Аȣстерітатѣ сѣȣ кȣреціа обічеюрілор а тагмії нȣміте Пȣрістані, дін провінціа Нова-Енглітера. Ачѣстѫ аȣстерітате нȣ сѫ ꙟмфѫцошазѫ нȣмаі ꙟн обічеюрі, ці сѫ веде де о потрівѫ ші ꙟ леџюірі: беціа, џокȣл де Хазард, пѫкатȣл трȣпеск, блѫстъмȣріле, окара, непъзірѣ сѫрбѫрії Дȣмінічії, сѫнт ꙟ провінціа Машасюсет, ніще кѫлкѫрі каре сѫ педепсеск прін о ꙟнкісоаре сѣȣ прін глоабѫ. Пȣрітанізмȣл домнітор ꙟ Нова-Енглітеръ аре а са ꙟнрїȣріре маї асȣпра тȣтȣрорї провінціілор а Статȣрілор Ȣніте; ꙟн ачест кіп Кодіка кріміналѫ де ла Охіо педепсеще пѫкатȣл ꙟнтре бѫрбат ші фемее некѫсъторіці. Ла Чінчінаті ам вѫзȣт персоане пентрȣ асеміне грешалѫ арестȣіте ꙟн оарекаре ꙟнкісорї несѫнѫтоасѫ ȣнде аерȣл нȣ рѫзбате нічіодініоарѫ.

Ла Нюіорк тоате џокȣріле де Хазард прекȣм: а кѫрцілор, а зарȣрілор, біліардȣл сѫнт опріте пе ла тоате локȣрї пȣбліче прекȣм: ла кафінеле, оспѫтѫрії, васе ші алте локȣрї, сȣпт глоабѫ де 10 Доларї адікѫ о 147 леї че аȣ а плѫті оспѫтѫторії ші алці ціїторї де асеміне џокȣрї. Фіешкаре персоанѫ, каре кѫщігѫ о сомѫ де банї ла ȣн џок де Хазард, есте сȣпȣсѫ а плѫті о глоабѫ ꙟнчінчітѫ де соама кѫщігатѫ, ор чіне перде сѣȣ кѫщігѫ, џюкѫнд сѣȣ пȣінд рѫмѫшаг о сомъ де 23 Доларі есте декларȣіт віноват де деліт (кѫлкаре) нȣміт міздемеанос, ші есте сȣпȣс ȣнеї глоабе, каре нȣ поате фі маї мікѫ декѫт ꙟнчінчітȣл а соамеї кѫщігате сѣȣ пердȣте. Леџѣ ачії провінції де асеміне педепсеще блѫстѫмарѣ ші окѫріле, ші оприще вѫнзарѣ бѫȣтȣрілор амецітоаре ꙟн апропіерѣ ȣнеї реліџіоасѫ адȣнѫрі, афарѫ дѣкъ ачѣста сѫ афлъ депѫртатѫ, чел пȣцін доѫ міле (чѣсȣрі Енглезещї). Леџіле Пенсілванії ростеск асеміне хотѫрірі, еле сȣпȣн арестȣірії сѣȣ глоабеї беціа ші ліпсеск де патентѫ пе пропіетарюл ȣнеї оспѫтѫрії (кірчмѫ) ȣнде асеміне кѫлкѫрї аȣ ȣрмат. Дѣкѫ вре о персоанѫ есте кȣноскȣтѫ де беціȣ обічнȣіт, апої і сѫ рѫндȣеще ȣн епітроп де кѫтрѫ сфатȣл џюдекѫтореск, ка кȣм сар афла небȣнѫ, ші орї каре негȣцітор, оспѫтѫторї ші фабрікант де ракіȣ, каре вінде бѫȣтȣрі амецітоаре сѣȣ він, есте сȣпȣс ла о глоабѫ де 10 Доларї.

(Ва ȣрма)

les états-Unis renferme un tableau très-curieux des moeurs américaines auquel nous empruntons l'extrait suivant. Les détails qu'il contient nous ont paru offrir le plus vif intérêt:

Les migrations d'Europe en Amérique, dit M. de Beaumont, prennent chaque année un nouvel accroisement: dans les trois mois de mai, juin et juillet 1834, Baltimore en a reçu 4209, presque tous Allemands; New-York en a vu débarquer 35,000 depuis le commencement de la belle saison jusqu'en août de la même année; à Québec, 19 vaisseaux sont arrivés dans l'espace de deux jours, avec 2194 Irlandais; enfin l'on évalue à 100,000 le nombre des Européens qui, durant l'année 1834, auront traversé l'Atlantique pour aller s'établir dans le Nouveau-Monde.

Austérités des puritains de la Nouvelle-Angleterre.

Cette austérité ne se montre pas seulement dans les moeurs, on la voit également paraître dans les lois: l'ivresse, les jeux de hasard, la fornication, le blasphême, l'inobservation du dimanche, sont, dans le Mussachusett, des délits passibles d'un emprisonnement ou d'une amende. Le puritanisme dominant dans la Nouvelle-Angleterre exerce encore son influence sur presque tous les Etats de l'Union; c'est ainsi que la Code pénal de l'Ohio punit de l'emprisonnement les rapports entre hommes et femmes non mariés. J'ai vu à Cincinnati des individus condamnés pour ce délit, et renfermés dans un cachot infect, où l'air extérieur ne pénètre jamais.

A New-York, tous les jeux de hassard, tels que les cartes, les dés, le billard, sont défendus dans tous les lieux publics, auberges, travernes, paquebots, etc., sous peine de 10 dollars (33 fr.) contre les aubergistes et les maitres de paquebots. Toute personne qui gagne une somme d'argent à un jeu de hasard est passible d'une amende quintuple de la somme gagnée; quiconque perd ou gagne, en jouant ou en pariant, une somme de 25 dollars (142 fr.) est déclaré coupable d'un délit (misdemeanos), et passible d'une amendre du quintuple de la somme gagnée ou perdue. La loi du même état punit les juremens et les blasphêmes; elle défend la vente de liqueurs fortes dans le voisinage d'une assemblée religieuse, à moins que ce ne soit à une distance de deux milles au moins. Les lois de la Pensylvanie contiennent des dispositions analogues; elles portent tantôt l'amende, tantôt l'emprisonnement contre l'ivresse, et privent de leur patente les aubergistes chez lesquels l'infraction a eu lieu. Lorsqu'un individu est connu pour un ivrogne d'habitude, on lui nomme un curateur ou conseil judiciaire, comme s'il était en démence, et quiconque, aubergiste, distillateur ou épicier, lui vend des liqueurs fortes ou du vin, est passible d'une amende de 10 dollars (33 fr.)

ЖОЙ, 7 МАРТІЕ 1835. № 19. JEUDI, LE 7/19 MARS 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ
ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ.
GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Ла ѫмпрецюрарѣ ръпосърії М. С. Ѫмпъратȣл Аȣстрії Францїскȣ I, де ферічітъ адȣчерѣ амінте, съ вор сърба ръгъчȣні де ръпосаре ѫ бісеріка католікъ дін Ешї астїѕ цоі ѫ 7 Март ла 10 чѣсȣрі дімінѣцъ.

ТȢРЧІА.

ПатріарХȣл Греческ, ачел католік ші арменеск, аȣ пріиміт дін мъніле М. С. Сȣлтанȣл ордіне де бріалантȣрі дрепт мȣлцъмітъ а рѫвнеі че аȣ ѫнфъцошат пентрȣ ферічірѣ персоанелор сȣпȣсе кредінції респектіве ші пентрȣ бȣна повъцȣірѣ че лі даȣ.

АȢСТРІА.

Ȣн сȣплемент екстраордінар а газетії де Віена дін 18 Феврȣаріе кȣпрінде ȣрмътоаріле:

Дȣпъ Хотърірѣ Пронії Череші М. С. Ѫмпъратȣл Францїскȣ I, ал нострȣ мȣлт юбіт МонарХ, аȣ ръпосат астїѕ ла ȣн чѣс фъръ 1 пътрарі дімінѣца.

К. К. Апостолічѣска Са Мъріре Фердінанд I, ал нострȣ Сȣверан акȣма Домнітор, дȣпъ ачѣстъ ѫнтрістътоаре ѫнтѫмпларе, аȣ бінебоіт а адресȣі ȣрмътоаре рескріптȣрі аȣтографіче (де а са мѫнъ скрісъ):

Рескріпт аȣтограф кътръ ѫнтѫюл Маршалȣ де кȣрте Прінцȣл Колоредо.

Юбіте Прінціпе Колоредо!

Дȣпъ хотърірѣ а Тот-ПȣтерникȣлȢі, М. С. Ѫмпъратȣл ші Краюл ал меȣ прѣ юбіт пъріите, аȣ пърѫсіт ачѣстъ лȣме, ръпосінд астїѕ дімінѣцъ ла 3 пътрарі дȣпъ меѕȣл нопції.

Плін де ачѣ маї адѫнкъ дȣрере пентрȣ пердерѣ авгȣстȣлȢі ръпосат, а кърȣїа ѫцълепчȣне аȣ ѫнтемеет ферічірѣ попоарілор ѫн міжлокȣл фортȣнатічілор времі, а кърȣїа дрептате аȣ фост де апъраре пȣтерникъ а фіешкъріа дрептъці, нестръбътȣт скȣт деспре самоволнічіе, ші а кърȣїа віртȣції дѣпȣрȣрѣ вор фі де пілдȣіре, еȣ ȣрмеѕ ѫналтеї кемърі де а пъші пре калѣ пе каре аȣ ѫсъмнато кȣ атѫта ѫнцълепчȣне ші аȣ ȣрмато кȣ атѫта статорнічіе.

Еȣ мъ сȣі пе мошеніторюл меȣ трон, кȣ статорнікъ хотърѫре, ка кредінчоѕ кȣцетърілор пърінтелȣї меȣ, ка ші ел кȣ евлавіоасъ ѫнкредере ѫн Дȣмнеѕеȣ, съ ам дрепт скопос а тȣтȣрорі сір-

JASSY.

A l'occasion du décès de Sa Majesté l'Empereur et Roi François I, de glorieuse mémoire, il sera célébré un office funèbre dans l'église catholique de Jassy aujourd'hui jeudi le 19 Mars à 10 heures du matin.

TURQUIE.

Les patriarches catholique, grec et arménien ont reçu des mains du grand Seigneur des décorations en brillants pour les récompenser de leur zèle pour la prospérité des individus de leur croyance respective et pour la bonne direction qu'ils leur donnent.

AUTRICHE.

Un supplément extraordinaire de la gazette de Vienne, en date du 2 Mars, contient ce qui suit:

Il a plu à la divine Providence d'enlever de ce monde Sa Majesté l'Empereur François I, notre Souverain bien-aimé, qui est mort aujourd'hui à une heure moins un quart du matin.

S. M. Ile Rle Aque Ferdinand Ir. notre Souverain actuellement règnant, après cet évènement affligeant, à daigné adresser les rescrits autographes suivants:

Rescrit autographe au premier grand maître de la cour, le prince de Colloredo.

Cher prince Colloredo!

Il a plu au Tout-Puissant d'enlever de ce monde Sa Majesté l'Empereur et Roi, mon père chéri. Il a expiré ce matin à une heure moins un quart.

C'est avec le sentiment de la plus profonde douleur sur la perte de l'auguste défunt, dont la sagesse a consolidé le bonheur de ses peuples au milieu des orages des tems; dont la justice était un puissant soutien pour tout droit et une forte égide contre l'arbitraire, et dont les vertus serviront de modèle en tout tems, que suivant ma haute vocation, je commence une carrière qu'il a marquée de sa sagesse et qu'il a suivie avec tant de constance.

En montant sur le trône de mes ancêtres, fidèle aux sentimens de mon père, je mettrai comme lui, une entière confiance en Dieu. Je suis fermement résolu d'avoir pour but de tous mes efforts et de tous mes soins le bonheur

гȣінцілор Меле ȣрꙁірѣ феріч'ірії ші норочірії попоарілор Меле.

Дрепт ачея кем пе тоате Дрегъторііле адміністраціі де кȣрте ші де Стат, пре карії єȣ, фъръ осебіре, ꙟтъреск ꙟн а лор постȣрі, дрегъторії ші рангȣрі, съ дее а лор даторнік аџȣтор ꙟнтрȣ а меле сіргȣінцъ, ші, потрівіт кȣ а лор џȣръмант, де а кърȣіа сфінціре ꙟнноіре ле скȣтеск, кȣ тоції съ съ хъръꙁаскъ ꙟ кȣџет кȣрат кȣ рѣвнъ дȣпъ регламентȣл статорнічіте.

Тоате ачеле че атърнъ де а Д. воастре даторіе веці пȣне ꙟдатъ ꙟ лȣкраре; ꙟнщіінцънд де кȣпріндерѣ ачестȣі ал Меȣ рескріпт пе тоате Дрегъторііле де кȣрте ші де Стат, пе гвардіе, ші пе капітȣліле де ордіне, пентрȣ ка фіещкаре ꙟн а єі сферъ, съ факъ ачеле кȣвіінчоасъ, ші ꙟнкът ва чере тревȣінца съ мі ле сȣпȣе. Маї алес веці ꙟнсъмна канцелерііілор де кȣрте ка фъръ пречіт съ пашаскъ катръ фачірѣ обсеквіілор (церемонії де ꙟмормънтаре) ші а рȣгъчȣнілор де моарте пентрȣ ал меȣ рѫпосат пъріңте, ші пентрȣ контеніерѣ ꙟн кȣпрінсȣл монархії а тот фелȣ де десфътърі непотрівіте кȣ общѣска ꙟнтрістаре.

Віена ꙟ 2 Март 1835.

(Іскъліт) Фердінанд.

МАРЕ БРІТАНІА.

Ȣн Енглеꙁ сосінд де ла Січілія вестеще къ ар фі гъсіт, апроапе де Сіракȣꙁа, крескънд копачȣл нȣміт Папірȣс, ші къ дȣпъ оарекаре черкърі і сар фі немеріт а фаче дін скоарца сѫȣ коажа ачелȣі копачі хъртіе ꙟн асемънарѣ ачії карії фачѣ Еџіптенії.

ФРАНЦІА.

Нічі одініоаре н'аȣ фост ка акȣма маї мȣлці копії карії прін кȣноащінца мȣсікії адȣк мірарі аскȣлтъторілор. Претȣтіндінѣ съ гъсеск копії мічі карії сȣнъ пе клавірі сѫȣ пе алъȣтъ (скріпкъ) аȣ пе алте інстрȣментȣрі мȣꙁікъ де каре съ міръ мȣꙁіканції чії маї ꙟнвъцаці. Дар копії ꙟ мештешȣгȣл кънтърії дін гȣръ сънт маї рарі, астіꙁі ꙟнсъ съ вор ещ деспре ȣн тънър Фервіл ꙟ върстъ де 13 ані, каріле кънтъ арії дін опера, сцене, ші кънтіче попораие кȣ ȣн фок, сімціре ші армоніе вредніка де мірарѣ. Ачест тънър копіл єсте єлевȣл Мадамії Віґано кънтарѣцъ Італіанъ а кърѣіа талент фоарте саȣ апладȣдіт (лаȣдат) пе ла кътева адȣнърі.

БЕЛЦІА.

Ꙟ 29 Генарі саȣ факȣт ла Брȣксела ȣн маре бал маскȣіт ші історіческ. Тоате Гаꙁетіле Белџії фак а са дескріре. Мії де персоане ꙟнвітате, костȣмȣрі (портȣрі) стрълȣчіте де катіфеле дамаскȣрі, гръмеꙁі де діамантȣрі ші де петрі скȣмпе, аȣ факȣт ла ачеаста ꙟмпреџȣраре ȣн маре єфект ла Брȣксела. Кръяса, каре авѣ костȣмȣл Маргарітеі де Австріа, мътȣша Кралȣлȣі Карл ал V, ші фііка Марієі де Бȣргонъ, пȣрта діамантȣрі ꙟ преци де 6,000,000 франчі ші апъратоарѣ єі єра ꙟнкȣнџȣратъ де смарагде ші де рȣбіне, Прінцеса де Столберг, Шанона де ла Монꙁъ авѣ кос-

et la prospérité de mes peuples dans la route de l'équité.

J'invite toutes les charges de l'administration de la Cour et de l'Etat, que je confirme ici sans exception dans leurs places, emplois et dignités, de me prêter leur assistance et de se consacrer consciencieusement et avec zèle à leur destination d'après les lois existantes et conformément à leur serment pour le renouvellement solennel duquel je les dispense.

Dans cette circonstance vous prendrez toutes les mesures qui sont de votre compétence, pour porter le contenu de mon rescrit à la connaissance de toutes les charges et sièges auliques, des gardes, des chapitres des ordres et de tous les emplois de cour, afin que chacun dans ses attributions agisse suivant l'exigeance du cas et me soumette ses dispositions, si cela était nécessaire. Vous aviserez en particulier sans délai à l'exécution des obsèques et des prières funéraires pour mon Auguste père défunt et la cessation, dans toute l'étendue de l'Empire, des réjouissances publiques, incompatibles avec le deuil général.

(Signé) Ferdinand.

GRANDE BRETAGNE.

Un Anglais arrivant de Sicile annonce avoir trouvé le Papyrus croissant naturellement près de Syracuse, et être parvenu, après divers essais, à en fabriquer du papier à l'instar des Égyptiens.

FRANCE.

Jamais les petits prodiges en musique ne furent plus communs qu'aujourd'hui. Partout on rencontre de jeunes enfans qui exécutent sur le piano, le violon ou d'autres instrumens, des difficultés qui étonnent l'artiste le plus consommé. Mais les petits prodiges dans l'art du chant sont rares. On parle beaucoup aujourd'hui du jeune *Ferville*, âgé de treize ans, qui chante des airs d'opéra, des scènes, des airs populaires, avec une chaleur, une expression et une flexibilité surprenantes. Ce jeune enfant est élève de Mme Vigano, cantatrice italienne, dont le talent a été fort applaudi dans quelques salons.

BELGIQUE.

Un grand bal costumé historique a eu lieu le 10 Fév: à Bruxelles, et les détails de sa composition remplissent en ce moment tous les journaux de la Belgique. Mille personnes invitées, des costumes resplendissant de flots de velours et de Damas, des masses de diamans et de pierreries, sont bien faits pour causer quelque émoi à Bruxelles. La Reine, qui avait le costume de Marguerite d'Autriche, tante de Charles-Quint et fille de Marie de Bourgogne, portait pour six millions de diamans; son éventail était un cercle de marabouts à miroirs garnis de rubis. La princesse de Stolberg, chanoinesse de Mons, portait le costume avec le cordon bleu; le manteau ducal de la duchesse d'Aremberg était en drap

тюмȣл кръесії кȣ кордȣнȣл албастрȣ. Мантаȣа дȣкелъ а дȣкесії де Аренбер ера де стофъ де аȣр, къптȣшіт де хермінъ. Ладі Вестморланд авеа петрі скȣмпе де 1,600,000 франчї, ші гȣлерȣл еї ера ꙟнкȣнџȣрат кȣ патрȣ рандȣрі де діамантȣрї. Мадама Рітверг авѣ ȣн костібл дін времѣ Маріеї Терезіеї. Трії фамілії Енглезе саȣ деосебіт маї алес прін богъціе ші скȣмпътатѣ костюмȣрілор де мȣнтенї Екосезї.

ІСПАНІА.

Індікаторȣл де Бордо дін 5 Февруаріе ѕіче ȣрмътоаріле: Прекȣм ам фост ѕіс ꙟ царі ера четації Лȣмбіе, орѫндȣітъ де Генералȣл Ꙟншеф Міна, саȣ ꙟнчепȣт. Дрепт ачеа саȣ трімес аколо колонелȣл де інџінері Веласко кȣ 30 съпъторі ші ꙟнтъюл баталіон алȣї регементȣл де Кастіліа.

Колона Брігадірȣлȣї Лінарез есте ꙟнсърчінатъ а протеџі лȣкрърile де ла Лȣмбіе, 80 де лънчіері, а ле ачестеї колоане, аȣ пъшіт спре Тіебас спре а фаворісі ȣн транспорт де ла Тȣдела ла Пампелȣна.

Ачѣстъ операціе саȣ повъцȣіт де ꙟнсȣш Генерал ꙟншеф, каріле пентрȣ ачѣста аȣ ешіт де ла Пампелȣна ꙟ 20 Февруаріе. Тȣнȣріле че аȣ фост върсат ребелії, ші кȣ карії фъкȣсъ ла Местȣ черкаре, нȣ аȣ ꙟнфъцошат ісправа чѣ доритъ: фабріка де пȣлбере де тȣн (сѣȣ ıарбъ де пȣшкъ) ашъѕатъ ла Сан Естебан саȣ апрінс ші тоцї лъкȣіторії аȣ періт, каре ачѣста есте о сімцітоаре пієрдіре пентрȣ тȣлбȣрторї.

Генерал Ландер, прін декрет а Кръесії дін 14 Генарі, есте ꙟмпȣтерніціт де а лȣа ıар команда Каталонії каре пънъ акȣма съ ꙟмплінѣ де Генерал Сандоцілдес.

Сосінд ла Леріда ачест Генерал аȣ адресȣіт кътръ міліціа оръшенѣскъ ші армія де Каталоніа, о прокламаціе спре ꙟнщііінцарѣ ꙟнтȣрнърії сале ші спре аї ꙟндемна де а пъстра лінещѣ ші а апъра тронȣл Ізабелії II, Ашъѕъмѫнтȣл кръеск ші слобоѕеніа пȣблікъ че есте доринца тȣтȣрорї.

Скріȣ де ла Сарагоѕа дін 26 Генарі къ ꙟ 21 Генарі саȣ дескоперіт ла Логроно о конспіраціе (проект де тȣлбȣраре) де карлісті, скопосȣл аȣ фост де а апрінде мънъстірѣ Сан Франсȣа ꙟн каре съ афла ашъѕат спіталȣл кȣ вро 700 ръніції ші 250 кантаре де пȣлбере де тȣн, каре авеа съ фіе органȣл ꙟнкрȣнтат а планȣлȣї карлістілор, тот одатъ авѣ съ ардъ палатȣл Епіскопȣлȣї ȣнде съ фабрікȣеск фъшікȣріле; ші пе кѫнд лъкȣіторії ар фі фост кȣпрінші де спаімъ ꙟн міжлокȣл ȣнеї асеміне ꙟнтѫмплърі, шефȣл ребелілор, нȣміт Базіліо, афлъторі ціумътате де чѣс де ла поліціе, авѣ съ пȣе мѫнъ пе порціле четъцїї.

Прівігерѣ Гȣвернȣлȣї політік аȣ дісфііінцат ачест ꙟнфрікошат проект, ші аȣ арестȣіт пе ребелї ꙟн мінȣтȣл кѫнд съ гатѣ съл пȣе ꙟнлȣкраре ꙟ аџȣнȣл фаптȣірії лор. Асемінѣ саȣ лȣат ші тоате інстрȣментȣріле че съ афла ла кълȣгърії мънъстірії Офѫнтȣлȣї Франческо.

d'or doublé d'hermine; lady Westmoreland avait pour 1 million 600,000 fr. de pierreries; sa pélerine était garnie de quatre rangs de diamans. Mme Ritweger avait adopté un costume du temps de Marie-Thérèse. Trois familles anglaises se sont fait remarquer par la richesse de leurs costumes de montagnards écossais.

ESPAGNE.

On lit dans l'Indicateur, du 17 février: Ainsi que nous l'avons dit, on a commencé les fortifications de Lumbier, ordonnées par le général en chef Mina. A cet effet on y a envoyé le colonel du génie Velasco, avec 90 sapeurs et le premier bataillon du régiment de Castille.

La colonne du brigadier Linarez est chargée de protéger les travaux de Lumbier; 80 lanciers de cette même colonne se sont portés sur Tiebas, afin de favoriser la marche d'un convoi parti de Tudela pour Pampelune.

Cette opération a été dirigée par le général en chef en personne, qui avait quitté Pampelune le 4.

Les canons que les rebelles avaient fondus, et dont ils ont fait l'essai sur Maestu, n'ont pas produit l'effet qu'ils en attendaient: la fabrique de poudre qu'ils avaient établie à San-Estevan a sauté, et tous ceux qui y travaillaient ont péri: c'est une perte fatale pour les factieux.

Le général Llander, par décret de la Reine du 26 janvier, a été autorisé à reprendre le commandement de la Catalogne, que le général Santocildez remplissait par intérim.

A son arrivée à Lérida, le général Llander a adressé à la milice urbaine et à l'armée de Catalogne, une proclamation pour leur annoncer son retour et pour les engager à maintenir la tranquillité et défendre le trône d'Isabelle II, le statut royal et la liberté publique, objet de tous ses désirs.

On écrit de Saragosse, le 10 février, que le 5, à Logrogno, une conspiration avait été découverte: il s'agissait de mettre le feu au couvent de St-François, qui sert d'hôpital, et où il y a en ce moment environ 700 blessés et 250 quintaux de poudre qui devaient servir d'instrument aux sanguinaires intentions des carlistes; en même tems on devait faire sauter le palais de l'évêque, où l'on fabrique les cartouches; et pendant que les habitans seraient saisis de terreur au milieu d'un pareil événement, le chef factieux Bazilio posté à demi-lieue de la ville, devait se rendre maître des portes.

La vigilance du gouvernement civil a fait échouer ces horribles projets, et s'est emparé des conspirateurs, au moment où ils s'occupaient d'exécuter leur entreprise, et cela la veille qu'elle devait avoir lieu. On a également saisi les instrumens qui étaient au pouvoir des moines du couvent de St-François.

ВАРІЕТЪЦ.

(Ȣрма дескріірії обічеюрілор ꙟн Статȣріле Ȣніте)

Фемеіле Американе.

Семнȣл чел маї вреднік де мірарe а фемеілор Американе есте къ еле ковършеск пе бърбації.

Американȣл, дін міка копілъріе, съ ꙟнделетнічеще кȣ інтересȣріле, абѣ ще а скріе ші а четі шъ къ съ фаче негȣціторі; ачел ꙟтъї кȣвѫнт че аȣде есте інтересȣл, нъскѫнд ел ръсȣфлъ ȣн аер де індȣстріе, ші тоате челе че веде де ла ꙟнчепȣтȣл віеції сале іл фак а креде къ віаца тревілор есте сінгȣръ ачея че съ кȣвіне ȣнȣї бърбат.

Соарта тінерії фііче нȣ есте де асеміне; а еї моралъ едȣкаціе цъне пън ꙟ ѕіоа ꙟн каре ѧ съ мъріть. Іа ꙟваць історіа, літератȣра, ѧ съ депрінде ꙟн деобще ла о лімбъ стрѫіне (чел маї адесе орі ачѣ Францезъ) ѧ ще чева мȣѕікъ, а еї віацъ есте кȣцетътоаре.

Немішката петречере ші ретіратъ (сінгȣратікъ) а фемеілор Американе, кȣ аспрімѣ клімеї лі адȣк слъбънȣнѣ комплексії (красіс); еле нȣ ес нічі кȣм дін касъ, нȣ съ прeȣмблъ нічі кȣм, съ ꙟндестȣлѣзъ кȣ о Хранъ ȣшоаръ, ші маі тоате аȣ ȣн маре нȣмър де копії; де ачея нȣ съ кȣвіне а съ міра къ ꙟмбътрѫнеск аша де юте ші атѫт де тінере мор.

Ачѣста есте віаца пліна де контрастȣрї (скімбътоаре) фортȣнатікъ ші нелініщітъ пентрȣ бърбат, трістъ ші монотомъ (фъръ скімбаре) пентрȣ фемее; віаца съ трече ꙟн ачест кіп нескімбат, пѫнъ ꙟ ѕіоа кѫнд бърбатȣл вестеще фемеї кȣмкъ саȣ фъкȣт банкрȣт (мофлȣѕ) атȣнче съ кȣвіне а пȣрчеде ші а ꙟ чепе аюре тот асеміне віацъ.

Дрепт ачея о фамиліе Американъ кȣпрінде ꙟ сіне доъ лȣмї деосебіте, ȣна тот матеріалъ; ші алта моралъ. Орі кѫт де маре есте дрaгостѣ каре ȣнеще пе соції, пȣрȣрѣ съ веде ꙟнтре дѫншії о баріеръ (деосебіре) каре діспарте трȣпȣл де ла сȣфлет ші пе матеріа де ла ꙟцълеџіре.

Ам авȣт прілеж а ні міра де гібачіа ші де въртȣтѣ мінȣнатъ а лȣі Сініор Гваліарді Еракліс Італіан, каріле аȣ дат ла Театрȣл де Варіетъці доъ репреѕентації. Џокȣріле де Пас-Пас де тот ноъ, мȣлт аȣ плъкȣт прівіторілор, дар лȣкръріле де вѫртȣте, прекȣм: реѕъмѫнд ла ȣн стѫлп кȣ мѫніле а плȣті оріѕонтал кȣ тот трȣпȣл ꙟн аер, ші апої ціїндȣсъ ꙟн аер кȣ мѫніле де 2 фрінгії а съ аніна де ачесте нȣмаї кȣ дінції, ші а маї рѫдіка ꙟ мѫні кѫте 2 кѫнтаре де повоаръ, ші кѫтева алте асеміне, аȣ адȣс пе прівіторі ꙟнтрȣ мірарe, ꙟнкѫт аплаȣѕȣрі сȣнътоаре аȣ ꙟнкȣнȣнат лȣкръріле лȣї Сініор Гваліарді.

Ꙟнщінцаре Театралъ.

Ꙟн ȣрмарѣ черерії доріторілор де Театрȣ, ачії доі Атлеті сѣȣ лȣптъторі Італіені, вор аве чінсте а да лȣні ꙟ 11 Март ла Театрȣл де Варіетъці ачестеї капітале о Репреѕентаціе екстраордінаръ, алкътȣітъ дін џокȣрі антічілор Романі прекȣм лȣпте, бътъліі а гладіаторілорї, а пȣџілаторілор ші ексерчіції де вѫртȣте а лȣї Еракліс.

Ȣн ꙟнадінс афіш ва фаче кȣноскȣтъ програма ачестеї екстраордінаре репреѕентації.

VARIÉTÉS.

(Suites des moeurs américaines.)

Les femmes Américaines.

Le trait le plus frappant dans les femmes d'Amérique, c'est leur supériorité sur les hommes du même pays.

L'Américain, dès l'âge le plus tendre, est livré aux affaires; à peine sait-il lire et écrire qu'il devient commerçant; la première voix qu'il entend, c'est celle de l'intérêt; il respire en naissant une atmosphère industrielle; et toutes ses premières impressions lui persuadent que la vie des affaires est la seule qui convienne à l'homme.

Le sort de la jeune fille n'est point le même; son éducation morale dure jusqu'au jour où elle se marie. Elle acquiert des connaissances en histoire; elle apprend, en général, une langue étrangère (ordinairement le français); elle sait un peu de musique. Sa vie est intellectuelle.

La vie sédentaire et retirée des femmes, aux Etats-Unis, explique avec les rigueurs du climat, la faiblesse de leur complexion; elles ne sortent point du logis, ne prennent aucun exercice, vivent d'une nourriture légère; presque toutes ont un grand nombre d'enfans; il ne faut pas s'étonner si elles vieillissent si vite et meurent si jeunes.

Telle est cette vie de contrastes, agitée, aventureuse, presque fébrile pour l'homme, triste et monotone pour la femme; elle s'écoule ainsi uniforme jusqu'au jour où le mari annonce à sa femme qu'ils ont fait banqueroute, alors il faut partir, et l'on va recommencer ailleurs la même existence. Toute famille américaine contient donc deux mondes distincts: l'un tout matériel; l'autre tout moral. Quelle que soit l'intimité du lien qui unit les époux, on voit toujours entre eux la barrière qui sépare le corps de l'âme, la matière de l'intelligence.

Nous avons eu l'occasion d'admirer l'habilété et la force prodigieuse du sieur Guagliardi, Hercule Italien, qui a donné au Théâtre des Variétés deux représentations. Les jeux d'un nouveau genre ont agréablement diverti les spectateurs, mais les tours de force tel que: s'appuyer avec les bras sur une colonne et prendre en l'air avec tout le corps une position horizontale, se tenir en l'air avec les mains à deux cordons, s'y suspendre ensuite seulement aux dents et charger encore les mains de poids de deux quintaux, et autres tours, ont étonné tout le monde, et les applaudissemens unanimes ont couronné les efforts du Sieur Guagliardi.

Annonce.

A la demande de plusieurs amateurs, Lundi le 11 (23) Mars 1835, Les deux Athlètes Italiens auront l'honneur de donner au Théâtre de Variétés de cette capitale: une Représentation extraordinaire, composée de jeux antiques romains, tels que la lutte, les combats des gladiateurs, des pugilateurs et l'exercice des forces d'Hercule.

Une affiche particulière fera connaitre le Programme de cette Représentation extraordinaire.

ДУМІНІКЪ, 10 МАРТІЕ 1835. № 20. DIMANCHE, LE 10/22 MARS 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Цоі ꙟ 7 Март саȣ серкат ꙟ бісеріка католікъ обсеквііле (поменіре) ла прілежȣл ръпосърії М. С. ꙟмпъратȣл Аȣстрії Францісkȣ I, де ферічітъ адȣчерѣ-амінте, ꙟн фіінца Д. Агент кавалер де Валенбȣрг, ші а дрегъторілор Агенції. Дін партѣ Гȣвернȣлȣї Молдовії ера фацъ Д. прінцȣл Н. Сȣцȣ секретар де Стат, асемінеа съафла ꙟналці дрегъторї, боері ші ДД. Консȣлії пȣтерілор стреіне прекȣм ші о мȣлціме де сȣдіції аи Аȣстрії. Бісеріка ера пе дінлъȣнтрȣ ꙟмбръкатъ кȣ негрȣ ші ꙟ міжлокȣл еї съ ꙟнълца ȣн фрȣмос катафалк (ȣн фелі де мормѫнт) ꙟмподобіт кȣ стеміле Аȣстрії. Доріторії де мȣѕікъ аȣ сȣнат сȣб дерекціа Д. капелмаістрȣ Херфнер ȣн фрȣмос Ораторіо, алкътȣіт де ачест компоѕітор. Дȣпъ ачѣста Д. Агентȣл аȣ пріїміт ꙟн касіле сале віѕітіле де кондоленціе (де жъліре) ші тоці аȣ бінекȣвѫнтат нȣміле ачестȣї Сȣверан ꙟ деобще чінстіт ші юбіт.

Старѣ тімпȣріе а прімъвэрії аȣ ꙟнлесніт ꙟн ачеле маї мȣлте цінȣтȣрі а фаче дін лȣна Феврȣаріе арътȣрі де прімъвара, ші а ле ші съмъна маї тоате, кѫнд съмънътȣріле де тоамнъ ꙟмфъцошаѕъ о прівіре фоарте ꙟмпъкътоаре.

Іарна чѣ мікъ, ꙟ Молдова нȣмітъ ѕіліле Ѕѫнеі сѣȣ Бабії Докії, каре аȣ ꙟнчепȣт пе ла Еквіноптіе (кѫнд ѕіȣа есте де опотрівъ лȣнгъ кȣ ноаптѣ) аȣ стръбътȣт браѕделе де ꙟндестȣлатъ ȣмеѕалъ, ꙟнкѫт ачест ꙟнтѫі період ал анȣлȣї вецетал (ачелор крескътоаре) есте пріїторї ші ні дъ челе маї ꙟнтемеете нъдеждї.

АȢСТРІА.

Рескріпт ꙟмпъръteск кътръ Прінцȣл де Метерніх.

Юбіте Прінціпе де Метерніх.

Алътȣреѕ пре лѫнгъ ачѣста копіа рескріптȣлȣї че акȣм ам адресȣіт кътръ ал меȣ маршал де кȣрте.

Пре ꙟнтрістат ꙟнкъ де неноровіта ꙟнтѫмпларе каре пе ноі тоці, іар маї алес пре міне аȣ ꙟмпресȣрат кȣ чѣ маї маре дȣрере, мъ мърџінеск акȣма де одатъ а въ мъртȣрісі депліна мѣ кȣноштінцъ пентрȣ слȣжбеле че аці фъкȣт стрълȣчітȣлȣй меȣ пърінте, фаміліі, касеї ші Статȣлȣї, ꙟнкредінцѫндȣвъ де ал меȣ Хар ші біневоінцъ, въ ꙟндемн тот одатъ аȣ ȣрма ꙟнтрȣ плінірѣ сарчінії пȣсъ асȣпра воастръ. Асе-

JASSY.

Jeudi le 7/19 Mars ont été célébrées à l'église catholique les obsèques à l'occasion du décès de S. M. L'Empereur d'Autriche François I, de glorieuse mémoire, en présence de M. le chev: de Wallenbourg et des employés de l'agence Ile. De la part du gouvernement Moldave y assisterent M. le Prince N. Soutzo secrétaire d'Etat, plusieurs hauts fonctionaires et Boyards ainsique MM. les consuls des puissances étrangères et beaucoup de sujets d'Autriche s'y sont également trouvés. L'intérieur de l'église était drappé en noir et au milieu s'élevait un magnifique catafalque orné des armoiries d'Autriche. Les amateurs de musique exécutèrent sous la direction de M. le maître de chapelle Herfner le bel oratoire de ce compositeur. M. L'agent a reçu ensuite dans son hôtel les visites de condoléance et tout le monde a béni la mémoire d'un Souverain généralement revéré et aimé.

L'état précoce de la saison a permis dans la plus part des districts de faire déjà au mois de Février les labours de printems et d'en ensemencer la plus grande partie, tandis que les semailles d'automne se présentent d'une manière fort satisfaisante.

Le petit hiver, appelé dans la langue du pays les jours de la Nymphe Moldave Doquie, qui dure depuis l'equinoxe, a pénétré les glèbes, d'une suffisante humidité, ensorte que la première période de l'année végétale est favorable et nous donne les espérances les mieux fondées.

AUTRICHE.

Rescrit Ile adressé au prince de Metternich.

Cher prince de Metternich!

Je vous fais part de la copie du rescrit que je viens d'adresser au premier grand maître de la cour.

Encore trop violemment agité de l'évènement malheureux qui nous remplit tous de deuil et moi en particulier de la plus grande douleur, je me borne dans ce moment à vous assurer de mon affection et de ma pleine gratitude pour les services signalés que vous avez rendus à mon père, à ma maison et à l'Etat, en vous invitant en même tems à la continuation de vos emplois, et

міне ва ꙟдаторескъ а фаче кȣноскȣт тȣтȣрор органілор ші дрегъторіілор дін лъȣнтрȣ ші дін афаръ дін царъ, афлъторі сȣб а воастръ повъцȣіре, кȣмкъ єȣ пре тоці, фъръ осебіре, і ꙟтърескъ ꙟн а ле лор постȣрі, дрегъторії ші рангȣрі, адъȣгъндъ ꙟнкъ къ, ꙟнтемеет пе а лор кредінцъ ші кȣреціа кȣџетȣлȣї, кȣ каре вор ȣрма ші де акȣма ꙟнаінте а лор ꙟндаторіре, дȣпъ леџȣіріле статорнічіте, єȣ ле ерт де ꙟнкеерѣ чѣ кȣ сфінценіе а ȣнȣї нȣȣ џȣръмънт.

Асеміне ва ꙟнсъмнез а лȣа челе де кȣвіінцъ мъсȣрї пентрȣ префачерѣ нȣȣлȣї тітлȣ ші а стемії ꙟмпъръції, каре дȣпъ че вор пріімі амѣ ꙟнтъріторъ, съ се трімата ла дрегъторііле респектіве пентрȣ де а съ ꙟмфіінца атът стема монедії кȣм ші сіџілȣл (печетѣ) канцелеріілор.

Асȣпра рапосърії М. С. ꙟмпъратȣл Франціскȣ пȣблікъ Обсерваторȣл ȣрмъторі артікȣл:

„Кȣртѣ ꙟмпъратѣскъ ші тоці лъкȣіторії Капіталії саȣ акȣфȣндат прін мортѣ ꙟмпъратȣлȣї Францескȣ 1, ꙟн о адънкъ ꙟнтрістаре каре съ поате тълкȣї нȣмаї прін ꙟмвъпъета дрaгосте ші кредінцъ а сȣпȣшілор кътръ аї лор МонарХ. Попоаріле сале, пре каріле аȣ ꙟмбръцошат кȣ ачѣ маі адевъратъ прінцъ, іл тъңгȣеск нȣнȣмаї ка пре ȣн пілдȣітор Домнітор, че фіешкаріле плъңџе дȣпъ дънсȣл ка дȣпъ пъріntеле нȣмъроасеї фамілії че съ алкътȣеще дін тоатъ ꙟмпъръціа, пр Європа піерде ꙟн ачест рапосат пре ачел маї вреднік де ȣрмаре МонарХ дін къці аȣ ꙟмподобіт тронȣл.

Авгȣстȣл ꙟмпърат саȣ нъскȣт ла Флоренціа (ꙟн Італіа) ꙟ 24 феврȣарі 1768, ші ла 1 Март 1792 саȣ сȣіт пе трон. Ла 7 Юлі саȣ алес де ꙟмпърат Романо-Герман ші де асемене саȣ ꙟнкоронат ла Франкфорт ꙟ 15 Юлі ачелȣіа ан. Ла 11 Авгȣст 1804 саȣ декларат ꙟмпърат ал Аȣстрії, ꙟн 7 Декемврі саȣ прокламат ла Віена ꙟн ачѣстъ ꙟнсȣшіме, ші дȣпъ ꙟмпреџюрарѣ времілор аȣ депȣс корона Германъ ла 6 Авгȣст 1805, кънд ачѣстъ Імперіе саȣ десфіінцат. Дȣмнезеȣ лаȣ кемат акȣма ꙟндъръпт дін ачѣстъ віацъ ꙟ върстъ ꙟнчепȣтъ де 68 ані ші ꙟ а 43 ані а Домнії стрълȣчіте. (Ва ȣрма)

Прін ȣн рескріпт аȣтограф М. С. ꙟмпъратȣл Фердінанд 1. мъртȣрісеще ȣнкюлȣї съȣ АрХідȣка Лȣдвіг а са мȣлцъміре пентрȣ слȣжбеле челе ꙟнсъмнътоаре каре аȣ фъкȣт рапосатȣлȣї съȣ Пъріnте ші Статȣлȣї, ꙟндемнъндȣл де ал ажȣта де асеміне прін ꙟнцълепчȣнѣ сфатȣрілор сале ꙟнтрȣ сарчіна чѣ грѣ а Гȣвернȣлȣї.

Прінцȣл де МетерніХ, ꙟн а са ꙟнсȣшіме де Єпітроп Академії фрȣмоасілор мештешȣгȣрі, аȣ пріміт де ла ꙟмпъратȣл поронкъ а съ ꙟнълца ȣн монȣмент ꙟнтрȣ адȣчерѣ амінте а рапосатȣлȣї съȣ пъріnте Франціскȣ 1.

Єкстракт дін тестаментȣл рапосатȣлȣї ꙟмпърат.

„§. 14. Єȣ дъȣеск сȣпȣшілор меї драгостѣ мѣ. Нъдъждȣеск а пȣтѣ рȣга пентрȣ дъншії кътръ препȣтернікȣл Дȣмнезеȣ. Єȣ ле ꙟндемн ка съ

en vous chargeant d'informer tous vos administrés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Empire, de ma confirmation dans leurs places, emplois et dignités, en ajoutant que plein de confiance dans la conscience et la fidélité avec laquelle ils continueront à remplir leurs devoirs d'après les lois existantes, je les exempte du renouvellement solennel de leur serment.

J'appèle aussi votre attention sur les dipositions à prendre concernant, le nouveau titre et les armoiries de l'Empire lesquels, après ma confirmation seront communiqués à qui de droit pour l'introduction du nouveau sceau et timbre monaitaire.

L'observateur autrichien publie l'article suivant:

» La mort affligeante de Sa Majesté l'Empereur François Ir a plongé la cour et toutes les classes des habitans de la capitale dans un deuil qui ne s'explique que par le vif amour et la fidélité avec lesquels chacun de ses sujets était attaché au Monarque défunt.

Non seulement ses peuples regrettent en lui un régent exemplaire mais chacun en particulier le pleure comme le père chéri d'une nombreuse famille. L'Europe entière perd dans le défunt un des plus beaux modèles comme un des plus dignes des régents qui aient jamais orné un trône.

L'Empereur défunt naquit, à Florence le 12 fév: 1768 et monta sur le trône le 1 Mars 1792 Il fut élu Empereur Romain le 7 Juillet et couronné en cette qualité à Francfort le 15 Juillet de la même année. Il se fit reconnaître Empereur d'Autriche le 11 Août 1804, fut proclamé comme tel à Vienne le 7 décembre de la même année, et déposa le 6 Août 1806 la couronne d'Empereur d'Allemagne, lorsque les circonstances du tems amenèrent la dissolution de cet Empire. Dieu vient de le rappeler de ce monde dans le commencement de la 68e année de son âge et après un règne glorieux de 43 ans.

Par un rescrit autographe, S. M. Ie Re Aquo témoigne à son oncle l'Archiduc Louis sa reconnaissance pour les services distingués qu'il a rendus à feu son père, et à l'État, et l'engage de l'assister aussi par la sagesse de ses conseils dans la tâche du gouvernement.

Le Prince de Metternich, en sa qualité de Curateur de l'Académie des beaux arts a reçu de S. M. L'Empereur l'ordre d'aviser au projet d'un monument qui doit être élevé en honneur de feu l'Empereur François 1.

Extrait du testament de feu L'Empereur.

§. 14. Je lègue mon amour à mes sujets. J'espère pouvoir prier Dieu en leur faveur; je leur recommande envers mon heritier légitime, le mê-

ліва кътръ моштеніторюл меȣ кліроном, тот ачѣ драгосте ші кредінцъ деспре каре деопотрівъ аȣ дат міе довезі ѫн зілеле челе бȣне прекȣм ѫн челе ненорочіте.

„ Мартȣрісеск кредінчоасеї меле армії ачѣ маї адевърат мȣлцъміре пентрȣ слȣжбеле че мѣȣ фъкȣт ші прін каріле саȣ пъстрат тронȣл меȣ. Еȣ о ѫндемн съ ліва кътръ ал меȣ ȣрмаш тот ачѣ кредінцъ ші сȣпȣнере.

„ Асеміне мȣлцъмеск тȣтȣрорї дрегъторілор каріі маȣ слȣжіт кȣ кредінцъ.“

Новіталє де оарекаре Газете пȣблікате къ Дом-Мігел ар фі авȣт доріцъ де а съ ашъза ла Віена ші кȣмкъ і сар фі ші гътіт а партатентȣрї пентрȣ де ал пріімі, есте аша де неадевърата ка ше ачеа къ ачел Прінціп ар фі черȣт вое де ла М. Ѳ. Ѫмпъратȣл де а ѫмпȣтерні̂чі а са веніре ѫн ачѣста Капіталъ.

АМЕРІКА.

Ȣн Енглез нȣміт Палмер, лінсіт де тоатъ сімцірѣ оменірії, ѫн апропіере ка де чінчі міле де ла Бостон ѫн Амеріка, аȣ адȣс пе фемеа са ла ярмарокȣл ачії політії, цінѫндо легатъ де гът кȣ ȣн капъстрȣ, ш ера тинъръ ші фрȣмоасъ, ȣн негȣціторі де стрідії, воінд а о кȣмпъра аȣ дат 1 шелінг 8 пені (5 леї 30 парале) дар мезатȣл саȣ ѫнкеет асȣпра ȣнȣї дін вечінії саї кȣ прец де 8 леї 25 парале. Вѫнзъторȣл, кȣмпъръторюл ші фемеа аȣ мерс апої ла о оспътъріе (каршмъ) ȣнде саȣ плътіт баніі, дȣпъ адеверінцъ скрисъ пе хъртіе кȣ тембрȣ (печетѣ Гȣвернȣлȣї) ші фемеа ѫмпреȣнъ кȣ капъстрȣл саȣ дат кȣмпъръторюлȣї; Дȣпъ ачесте, спре лȣаре де адіо (зіȣа бȣнъ) аȣ оспътат біфдік (фелю де брашоле) Палмер аȣ маї дат де алдъмаш доѫ ȣлчоаре де бере ѫндоітъ.

ФРАНЦІА.

Маршалȣл Дȣка де Тревізо аȣ ѫмфъцошат Кралȣлȣї демісіа са а постȣлȣї де презідент а сфатȣлȣї, прекȣм ші де міністрȣ ал марінеї.

Кралȣл, ѫмпъртъшінд ачѣстъ ѫнтѫмпларе сфатȣлȣї, аȣ хотъріт а тріміте ȣн офіцер ла Маршалȣл Сȣлт че съ афла акȣма ла Сан-Аманд, спре ал пофті де а вені ла Паріс де а префаче кабінетȣл. Съ креде къ Маршалȣл Сȣлт нȣ ва сосі ла Паріс пънъ ѫ 8, сѫȣ ѫ 10 зіле.

Театрȣл де ла Геете ла Паріс аȣ арс пѫнъ ѫ темеліе ѫн 21 Февруаріе.

Корреспондентȣл де ла Алцір ѫщіінцазъ ȣрмътоаріле дін 6 Февруаріе:

Бейȣл де ла Константіна аȣ пріміт ȣн ноȣ транспорт де арме ші провізіоане де тот фелȣл, че і саȣ тріміс прін міжлочірѣ ȣнȣї еврей дела Ліворно фіінд аколо агентȣл саȣ. Прін ачел пріетен аȣ сосіт ші патрȣ сѫȣ чінчі авантȣрісті спре а фі ѫнтребȣінцаці ка артілерісті ші інжінері ѫн асъмънарѣ кȣ алці ренегаці (тȣрчіці).

ІСПАНІА.

Новіталіле де ла марцінѣ Іспанії мерг пѫн ла 7 Февруаріе. Міна съ афла ѫнкъ ла Ліноа,

me dévouement et la même fidélité dont ils m'ont donné des preuves dans les jours de bonheur et dans ceux des adversités.

Ie témoigne à ma fidèle armée ma plus vive reconnaissance pour les services qu' elle m'a rendus et qui m'ont conservé le trône; je l'engage à faire preuve envers mon successeur de la même fidélité et dévouement.

Ie remercie tous les employés qui m'ont rendu leurs bons services.

La nouvelle publiée par plusieurs journaux que don Miguel avait l'intention de venir se fixer ici et que déjà l'on avait préparé des appartemens pour le recevoir; est aussi controuvée que celle relative à la demande qu'anrait faite ce prince à S. M. l'Empereur de l'autoriser à venir résider à Vienne.

AMERIQUE.

Une brute à forme humaine, nommée Palmer, qui demeure à environ cinq milles de Boston, amena sa femme il y a huit jours au marché de cette ville, la conduisant par un licol. C'était une belle et jeune femme. Un marchand d'huîtres en offrit 1 schelling 8 pences (2 fr.) Elle a enfin été adjugée à un de ses voisins pour 3 fr. Le vendeur, l'acheteur et la femme se rendirent ensuite au cabaret, où l'argent fut payé contre un reçu sur timbre, et la femme y compris le licol, remise à son acquéreur. Ils se partagèrent ensuite un bifteak comme repas d'adieu, et Palmer régala de deux pots de bière forte.

FRANCE.

M. le maréchal duc de Trévise a remis entre les mains du Roi sa démission de président du conseil et de ministre de la guerre.

Le Roi, apès avoir fait part au conseil de cet évènement, s'est déterminé à envoyer un officier à M. le maréchal Soult, qui se trouve en ce moment à St-Amand (Tarn), pour l'inviter à se rendre de suite à Paris, afin de reconstituer le cabinet.

On ne croit pas que le maréchal Soult puisse être à Paris avant huit ou dix jours.

Le théatre de la Gaîté vient d'être consumé par un incendie.

Notre correspondant particulier d'Alger nous transmet les informations suivantes, sous la dâte du 6 février:

Le bey de Constantine a reçu un nouvel envoi d'armes et de provisions de toute espèce qui lui est amené par un juif livournais son émissaire, avec quatre ou cinq aventurieurs destinés à lui servir, dit-on, d'artilleurs ou d'ingénieurs, comme les autres renégats employés dans son service militaire.

ESPAGNE.

Nos nouvelles de la frontière vont jusqu'au

ꙟделетнічіндȣсъ кȣ Генералȣл Харіспе (комендант де марџіне а Франції) ші кȣ Д. Баласк деспре мъсȣріле кȣвіінчоасъ спре а транспорта фъръ ꙟпіедекаре баній ші трȣпеле сале. Съ паре кȣм къ ел аȣ сосіт ла Елісондо кȣ 11,000 оасте, дін каре съ ламȣреще мішкаре лȣі Зȣмалакарегі асȣпра Сан Естебан, ȣнде съ афла ꙟн 2 кȣ зече баталіоане ꙟнкѫте 500 солдаці. Съ ꙟнщіінцазъ къ Генералȣл лȣі Карлȣ V аȣ пъшіт ꙟн 4 асȣпра Лекȣмберіі кȣ пȣтері маі ꙟнсъмнътоаре авѫнд кȣ сіне 14 баталіоане.

Брігандірȣл Меріно (кълȣгърȣл) пре каріле Газетіле де ла Баюна лаȣ фост оморѫт, де нȣ саȣ івіт ла Бȣітраго, че есте о політіе а Кастіліі ꙟн апропіере де вро 15 міле де ла Мадрід.

19. Mina était encore à Ainhoa, occupé à régler avec M. le général Harispe et M. Ballasque les dispositions nécessaires pour faire revenir sans encombre à Pampelune son argent et ses troupes. Il paraît qu'il est arrivé à Elisondo avec 11,000 hommes, ce qui explique le mouvement de Zumalacarreguy sur San Esteban où il était, le 14 à la tête de 10 bataillons de 500 hommes. Mais on nous mande que le général de Don Carlos s'est porté le 16 sur Lecumberry avec des forces plus considérables; il avait réuni 14 bataillons.

Le brigadier Mérino, qui avait été tué par les journaux de Bayonne, a reparu le 10 de ce mois à Buitrago, ville de Castille située à une quinzaine de lieues de Madrid.

ВАРІЕТЪЦІ.

(Ȣрма дескріерії обічеюȣрілор Американе.)

Сърбаре Дȣмінічії нȣ съ мърџінеще ꙟн Америка ка пе а юре ла о сінгȣръ церемоніе, че ціне тоатъ зіȣа. Дȣпъ Літȣргіе фіешкаріле съ ꙟтоарнъ а касъ, ші пісте пȣцін нȣ съ веде пе ȣліцъ нічі тръсȣрі, нічі оамені, фемеі нічі копіії. Спре а нȣ пȣте трече тръсȣріле ȣліціле апропіете де Бісерічі сѫнт ꙟнкісе д'екȣрмезіш кȣ оаре каре ланцȣрі. Ді пе лініще че претȣтіндіне съ пъзеще сар сокоті къ ачаста есте о політіе пъръсітъ прін каре дȣшманії аȣ трекȣт кȣ о зі маі наінте, ші ꙟ каре аȣ ръмас нȣмаі ачеі морці. Леџе ꙟ статȣл де Ніȣюрк орѫндȣеще ка Дȣмініка тоате дісфътъріле, прекȣм: вѫнатȣл де гоанъ ші де ꙟмпȣшкаре, кȣрсȣл сеȣ алергатȣл кȣ каі ші алтеле, съ фіе опріте. Опріт есте фіешкърȣа опъстъторі (кършмарі) сеȣ фабрікант а вінде орі че бъȣтȣръ амеціtoаре, ші фіешкърȣа неґȣціторіȣ а вінде вре о марфъ.

Съ паре лȣкрȣ фоарте сігȣр къ ȣн маре нȣмър де Американі, ꙟкізѫндȣсъ дȣмініка пе ла каселе лор, пȣцін съ ꙟделетніческ кȣ четіре Бібліі, че съ фолосеск де ȣмбра ꙟ каре съ аскȣнд, спре а фаче лȣкрȣрі че нȣ сѫнт нічі кȣм евлавіоасъ; ȣнії ȣрмезъ кȣ дісфрѫнаре патімії џокȣлȣі кърцілор, кȣ атѫта маі въттъмътоаре ꙟн Америка, ȣнде асеміне челе маі невіноватe џокȣрі фіінд опріте, џокȣріле пе аскȣнс ȣрмезъ маі прімеждȣіночасъ; алції съ ꙟмбатъ кȣ бъȣтȣрі амеціtoаре, ȣн маре нȣмър, маі алес дін класȣл лȣкрѫторілор, съ кȣлкъ ꙟдатъ дȣпъ сербаре бісерічеаскъ. Тот ачесте съ ꙟнсъмнезъ ꙟн Англіа пентрȣ асеміне прічіні. Крединца протестанцілор, каре орѫндȣеще ꙟн зі де сърбътоаре, тъчере, евлавіе ші опреще тот фелюȣ де дісфътърі, аȣ авȣт ꙟн прівіре нȣмаі пе класȣл чел ꙟналт а лъкȣіторілор. Ачесте ȣвареамінте кȣ тотȣл кȣџетътоаре асȣпра зілеі чеі сфінте, поате фі пречȣітъ де о мінте кȣлтевітъ (ꙟмвъцатъ) че есте ꙟ старе а ꙟнълца фоарте ȣн сȣфлет доріtор де медітаціе (лȣърі амінте); дар нічі кȣм съ потрівеще кȣ класȣріле де џос а лъкȣіторілор, нічі одатъ нȣ ці съ ва німері ка омȣл, каріле лȣкреазъ тоатъ сѫптъмѫна, съ петреакъ дȣмінічіне нȣмаі ꙟ кȣџетърі. Дакъ лі веі опрі дісфътъріле пȣбліче, апоі містȣіндȣсъ прін аскȣнсȣрі оꙟлȣл съ дъ кȣ дісфрѫнаре челор маі ꙟџосіте плъчері.

VARIÉTÉS.

Tableau de moeurs américaines.

La célébration du dimanche ne se borne pas en Amérique, comme en France, à une cérémonie; elle dure tout le jour. Chacun, après l'office, rentre chez soi, et bientôt on ne voit dans les rues ni voitures, ni hommes, ni femmes, ni enfans. Pour que les voitures ne puissent passer, les rues qui avoisinent les églises sont barrées à l'aide de chaînes suspendues en travers, à deux pieds au-dessus du sol. On dirait, au silence qui se fait partout, une cité abandonnée, par laquelle l'ennemi aurait passé la veille, et où il n'aurait laissé que des morts. La loi de l'Etat de New-York porte que le jour du dimanche tous amusemens, tels que la chasse à courre et à tir, le jeu, les courses de chevaux, etc., etc., sont interdits. Il est défendu à tout aubergiste ou distillateur de débiter aucune liqueur spiritueuse, et à tout négociant de vendre aucune marchandise.

Il paraît bien certain qu'un grand nombre d'Américains, renfermés chez eux le dimanche, s'occupent fort peu de la Bible, et profitent de l'ombre qui les cache pour faire des oeuvres qui n'ont rien de pieux; les uns s'abandonnent sans frein à la passion du jeu, d'autant plus funeste en Amérique que les jeux publics les plus innocens étant prohibés, le joueur se livre clandestinement aux plus dangereux; d'autres s'enivrent de liqueurs spiritueuses; un grand nombre, parmi ceux qui appartiennent à la classe ouvrière, se couchent aussitôt après l'office. Le même fait s'observe en Angleterre, conséquence de la même cause. Le protestantisme qui recommande pendant le dimanche le silence, le recueillement, et exclut toutes sortes de réjouissances, n'a considéré que la condition des hautes classes de la société. Cette observation toute intellectuelle du saint jour convient à des esprits cultivés, et est propre à élever singulièrement des âmes capables de méditation; mais elle ne sied point aux classes inférieures. Vous n'obtiendrez jamais que l'homme, dont le corps seul travaille toute la semaine, passe toute la journée du dimanche à penser. Vous lui refusez des amusemens publics; retiré dans l'ombre, il s'abandonne sans frein aux plus grossiers plaisirs.

ЦОЙ 14 МАРТІЕ 1835. № 21. JEUDI, LE 14/26 MARS 1835

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. — GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

РОСІА.

Дін пороɴка М. С. ꙟмпъратȣлȣї, кȣртѣ ꙟмпърътѣскъ аȣ лȣат ꙟ 27 Февруаріе, доліȣ сѣȣ хаіне де черніре ла прілежȣл ръпосъріі М. С, ꙟмпъратȣл Аȣстріі, каре съ вор пȣрта ꙟ кȣрс де чінчі сэптъмъні.

Жȣрналȣл де С. Петерсбȣрг дін 28 Февруаріе ꙟмпъртъшітор новіталіі де моартѣ М. С. ꙟмпъратȣл Аȣстріі, есте дрепт сѣмн де доліȣ (черніре) ꙟнкȣнцюрат кȣ пріме негрȣ.

ꙟ кȣрсȣл анȣлȣі 1834 Кормерцȣл че съ фаче прін въміле ші каріеріле департаментȣрілор де Скȣлені аȣ ꙟмфъцошат ȣрмътоаре лȣкраре: валоре пісте тот а продȣктȣрілор експортате (скоасъ дін Басарабіа) 2,974,349 рȣбле, адікъ 1,106,000 рȣбле маі пȣцін де кът ꙟн анȣл трекȣт 1833, валоре пісте тот а імпортаціілор (адȣчере ꙟн царъ) есте 1,445,366 рȣбле, адікъ апроапе де 791,500 рȣбле маі мȣлт де кът ꙟ анȣл трекȣт. Вѣнітȣл въміі съ сȣе ла 281,222 рȣбле, фіінд маі пȣцін кȣ 148,000 де анȣл трекȣт.

Де ла ꙟнсъмнътоаре афларе де мормѫнт че ꙟ анȣл трекȣт саȣ фъкȣт ꙟн апропіере де Керч, (ла Крім) діректорȣл мȣзеȣмȣлȣї аȣ дескіс доѫ антіче мормѫнтȣрі. ꙟн ȣнȣл дін ачесте саȣ гъсіт патрȣ васъ де лȣт, доѫ тѣсȣрі пентрȣ жъртвіре ші ȣн ал чінчіле вас кȣ капак авѫнд о формъ екстраордінаръ. Тоате ачесте обіектȣрі, каре ка ші алте де асеміне сѫнт акоперіте кȣ ȣн верні сѣȣ покост негрȣ, сѫнт ꙟнкъ ꙟмподобіте кȣ гірланде де флорі. ꙟн ал доіле мормѫнт съ афла доѫ статȣе (кіпȣрі) мічі де фемее фъкȣте асеміне де лȣт копт, доѫ черчеле де аȣр каре ера ꙟмподобіте кȣ капіте де леȣ, о мікъ алесідъ де асеміне метал ꙟ формъ де бръчер ші тот кȣ капете де леȣ, ші о коланъ де аȣр пе каре съ паре а фі ꙟнкіпȣіт ръпірѣ Прозерпінеі. Афаръ де ачесте доѫ мормѫнтȣрі саȣ маі афлат о ȣрнъ де піатръ (вас ꙟ формъ де ȣлчор) плін де оасе арсе, ꙟнтре каре саȣ гъсіт доѫ черчеле кȣ петре гренате оріентале ші ȣн інел де аȣр кȣ о піатръ пе каре съ веде съпат капȣл зѫнеі Псіхі.

АȢСТРІА.

ꙟнщіінцарѣ деспре моартѣ М. С. ꙟмпъратȣл Франціскȣ І, де ферічіта адȣчерѣ амінте, саȣ ꙟмпъртъшіт ꙟ 20 Февр: Діетіі (Обществіі Адȣнърі)

RUSSIE

Par ordre de S. M. l'Empereur, la Cour Impériale a pris, aujourd'hui 27 Février, le deuil pour cinq semaines, à l'occasion du décès de S. M. l'Empereur d'Autriche.

Le Journal de St Pétersbourg en dâte du 28 Février (12 Mars) qui publie la nouvelle du décès de S. M. L'Empereur d'Autriche, est entouré de bandes noires.

Dans le courant de l'année 1834, le commerce qui s'est fait par les douanes et barrières de l'arrondissement de Skouléuy a offert les revirements suivans: Valeur totale des exportations 2,974,349 rbls; ce qui donne une diminution de 1,106,000 rbls. comparativement à l'année 1833. Valeur totale des importations 1,435,366 rbls., c'est-à-dire, près de 791,500 rbls. de plus qu'en 1833. Produit des droits perçus par les douanes 281,222 rbls., diminution sur celui de l'année précédente 148,000 rbls.

Depuis l'importante découverte faite dans un tumulus des environs de Kertch, le directeur du musée de Kertch a ouvert deux anciens tombeaux. Il a trouvé dans l'un quatre vases en argile, deux coupes à sacrifice, et un cinquième vase d'une forme particulière avec un couvercle. Tous ces objets qui sont, comme à l'ordinaire, couverts d'un vernis noir, sont aussi ornés de guirlandes en couleurs. Dans l'autre tombeau il y avait deux petites statues de femme en terre cuite, deux boucles d'oreilles en or ornées de têtes de lion; une petite chaîne du même métal en forme de bracelet et avec des têtes de lion aussi, et enfin un bandeau en or, sur lequel paraît être représenté en relief l'enlèvement de Proserpine. Outre ces deux tombeaux, on a découvert une urne en pierre, remplie d'ossemens brûlés, parmi lesquels se trouvent deux boucles d'oreilles avec des grenats orientaux, et une bague en or avec une pierre sur laquelle est gravée une tête de Psiché.

AUTRICHE.

La nouvelle du décès de S. M. L'Empereur François I, de glorieuse mémoire, a été communiquée le 4 Mars à la diète d'Hongrie. Après le silence

Ѹнгарії. Дȣпъ адѫнка тъчере ші ꙟтрістаре че аȣ доміт ꙟ кȣрсȣл четірії рескріптȣлȣї Крѫеск, Стат8ріле ȣніте аȣ ꙟмфъцошат а лор ȣраре но8лȣї МонарХ прін челе маї віе ші ентȣзіастіче стрігърі.

Дȣпъ дескідереа тр8пȣлȣї а ръпосатȣлȣї Ꙟмпърат, ачеста сaȣ адȣс сара ꙟ 19 Февр8аріе ла параклісȣл де кȣрте, ȣнде аȣ рѫмас трії зіле ꙟн прівіреа пȣблікȣлȣї. Сѫмбътъ ꙟ 23 Февр8аріе сaȣ фъкȣт кȣ помпъ екстраордінаръ ꙟмормѫнтареа. Тр8пȣл сaȣ ꙟнгропат ꙟн мормѫнтȣл ꙟмпърътеск ла Бісеріка де Капȣціні, Іні́ма сaȣ аше́зат ꙟн параклісȣл Лорето а Бісерічії Авгȣстїнілор ші мъръȣнтаеле ꙟ Бісеріка Катедралъ а сф: Стефан.

Ꙟн зіȣа ачеа аȣ ꙟчепȣт маре доліȣ сеȣ черніре каре ва ціне 6 лȣні.

К. К. С. М. аȣ біневоіт а нȣмі де ал сaȣ Генерал Адюȣтант пе Генерал Маюрȣл Контеле Влам-Мартініц.

Трії регементе, афлътоаре ꙟн гарнізон пін провінціїле ꙟвечінате кȣ Трансілванїа (Ардеалȣл) аȣ лȣат порункъ а мерџе фъръ-ꙟтързіере ꙟн ачеа царъ.

Де ла Авгсбȣрг ꙟщіінцазъ дін 14 Февр8аріе къ регементȣл ал 4 де Баваріа ашезат, ꙟн ачеа політіе, сaȣ орѫндȣіт а фі гата де а пъші кътръ Сфіцера, рѫмѫінд аколо ꙟ депозіт нȣмаї оаменії чії тінерї а ачелȣї корпос.

МАРЕ БРІТАНІА.

Краіȣл Маре-Брітанії ꙟнсоціт, де чії ꙟтѫї Дрегъторї а кȣрції сале, аȣ сосіт ꙟн 12 Февр8аріе ла Камера Паірілор, ші кѫнд ла 2 дȣпъ амеазъ, сȣіндȣсъ пе Трон, М. С. аȣ ростіт ȣрмъторюл кȣвѫнт де дескідереа Парламентȣлȣї:

Мілорзілор ші Домнілор,

» Еȣ мъ фолосеск де ачел маї граснік прілеж де а мъ афла кȣ воі ꙟ Парламент, дȣпъ че ам черчетат сокотінца попорȣлȣї меȣ.

» Сѫнт ꙟкредінцат къ вец ꙟмпъртъші але пъреріі де раȣ пентрȣ ардереа палатȣлȣї де Вестмінстер, ꙟ каріле дін ꙟвекіте времї сe ꙟтрȣнеа Камеріле Парламентȣлȣй.

» Ꙟндатъ дȣпъ ꙟтѫмпларе ачії ненорочірї ам порончіт а сe лȣа тоате мъсȣріле кȣвііноасе, ꙟнкѫт ера ертате де ꙟнкȣнџȣрърї, пентрȣ а Двоастръ де акȣм ꙟтрȣніре; еȣ воію ꙟ кȣвіінца кȣ плъчере тоате планȣріле пентрȣ о ноȣъ зідіре, каре, ꙟмпреȣнъ кȣ Двоастръ, съ вор сокоті а фі челе маї бȣне ші ачеле маї кȣвіінчоасе.

» Воі порончі а ві сe ꙟмпъртъші рапортȣл че міеȣ ꙟмфъцошат Сфатȣл асȣпра прічінеї ачестеї ардері прекȣм ші довізіле черчетърії асȣпра кърора разъмъ ачел рапорт.

» Ꙟнкредінцъріле че прімеск де ла аї меї алеаці ші ꙟн деосіше де ла МонарХії ші Стат8ріле стрѫіне, атінгътоаре де адевърата доріньъ де а пъстра релаціїле де ꙟкредере ші де а ціне кȣ міне легътȣріле челе маї ꙟпріетеніте, ні фак а нъдъждȣі фачіріле де біне а пачії.

solennel, qui règnait pendant la lecture du rescrit royal, les états rassemblés saluèrent le nouveau Monarque par des manifestations d'enthousiasme.

Après l'autopsie de feu L'Empereur, son corps fut placé le soir du 3 mars, dans la chapelle de la cour où il a été exposé pendant trois jours aux regards du public.

Samedi le 7 ont eu lieu les funérailles avec une pompe extraordinaire. Le corps a été placé à l'eglise des capucins dans le caveau Impériale à l'église des Augustins dans la chapelle de Loretto, et les entrailles dans le caveau de l'église de St. Etienne.

Ce jour commença le grand deuil qui durera pendant six mois.

S. M. I. R. a bien voulu nommer le général Major comte de Dlam-Martinitz, son aide de camp général.

Trois régimens en garnison dans les provinces voisines de la Transylvanie viennent de recevoir l'ordre de se rendre immédiatement dans ce pays.

Le 4e régiment de chevaux-legers en garnison dans à Augsbourg vient de recevoir l'ordre de se tenir prêt à se mettre en marche (pour la Suisse?) Il n'y resterait de ce corps que les jeunes soldats et le depôt.

GRANDE BRETAGNE.

Le Roi accompagné des grands officiers de sa maison, est entré le 24 Février à la Chambre des pairs, et à 2 heures précises, S. M. a monté sur le trône et a prononcé le discours suivant:

Mylords et messieurs,

Je saisis l'occasion la plus prompte de me trouver avec vous dans le parlement, après en avoir appelé à l'opinion de mon peuple.

Vous partagerez, j'en suis certain, le regret que je ressens de la destruction par les flammes de cette partie de l'ancien palais de Westminster, qui avait servi longtems à la réunion des deux Chambres du parlement.

Lorsque cette calamité fut arrivée, j'ordonnai qu'on prit toutes les mesures que les circonstances du moment permettraient pour votre réunion actuelle; j'adopterai avec plaisir, pour une nouvelle construction tous les plans qui, de concert avec vous, seront reconnus des meilleurs et les plus convenables.

J'ordonnerai que l'on vous soumette le rapport que le conseil privé m'a adressé sur l'origine de l'incendie, et les faits de l'enquête sur lesquels le rapport était fondé.

Les assurances que je reçois de mes alliés et généralement des princes et états étrangers, touchant leur désir sincère d'entretenir les relations de confiance et de maintenir avec moi les rapports les plus amicaux, permettent de compter sur la continuation des bienfaits de la paix.

La seule exception à la tranquillité générale de l'Europe est la guerre civile qui continue encore dans les provinces septentrionales de l'Espagne.

Сінгȣра ексцепціе а обіщеіі лініщі ꙟн Еврона есте рѫзбоюл чівіл (ꙟтре лѫкȣіторі) каре ȣрмѣзѫ ꙟнкѫ ꙟ провінціїле де мѣѕѫ ноапте а Іспаніі.

» Асѫмінѣ ві сѫ вор ꙟмпѫрташі Артікȣліле че ам ꙟкієт кȣ аліаціі меі Краюл Францезілор, Регента Испаніі, ші Крѫіаса де Портȣгалія, ші каре сѫнт ꙟнделінітоаре трактатȣлȣі дін Апріл анȣлȣі 1834, цѫнтітор а ꙟфіінца кȣ маі маре ꙟнлесніре обіектȣл пентрȣ каріле ачест трактат саȣ фѫкȣт.

» Сѫнт невоіт а вѫ рості де нoȣ а ме пѫрере де рѫȣ деспре нерегȣларісірѣ релаціілор ꙟтре Оланда ші Белџіа.

» Домнілор а Камерії Депȣтаціілор:

Еȣ ам рѫндȣіт а сѫ ꙟкее сокотеліле пе анȣл віиторі ші ві сѫ ꙟмпѫртѫші фѫрѫ прецет.

Ачесте сокотеле саȣ фѫкȣт кȣ ачѣ маі маре скȣмпѫтате ꙟпрівірѣ їкономіеі, ші кȣ плѫчере вѫ пот ꙟнщіінца кѫ сома келтȣеліілор пентрȣ требȣінца Статȣлȣі ва фі ла ачѣстѫ ꙟнпрецȣраре маі мікѫ де кѫт маінаінте де кѫтва време.

» Старѣ чѣ ꙟмпѫкѫтоаре а індȣстріеі ші а комерцȣлȣі цѫрії прекȣм ші а венітȣрілор пȣбліче деплін ꙟмфіінцазѫ ащептарѣ каре, кȣ тоате скѫдеріле че саȣ фѫкȣт ꙟн кȣрсȣл чеі де пе ȣрмѫ сесіі, асȣпра таксіілор, ші каре ꙟмпȣцінѫрі де сѫ вор пȣне ꙟлȣкраре вор ꙟнпȣціна прісосȣл че есте ꙟ венітȣріле пȣбліче, тотȣш ва еші ꙟнкѫ ȣн біланс ꙟндестȣлат спре а акопері келтȣеліле де пісте ан нѫскȣте дін дізпѫгȣбірѣ че Парламентȣл аȣ хотѫрît ла прілежȣл обоѫрії робіеі ꙟ колоніїле Брітаніче.

„ Дін тоатѫ ініма тѫнгȣеск кѫ інтересȣл агрономії (їкономіеі кѫмпȣлȣі) сѫ гѫсеще тот ꙟнкѫ ꙟн маре тікѫлошіе.

„ Еȣ рекомендȣеск лȣѫрії воастре амінте, дѣкѫ н'ар фі ꙟн а воастрѫ пȣтере, дȣпѫ че сѫ вор фі ꙟндестȣла слȣжбіле пȣбліче, ші тот пѫстрѫнд кредітȣл націонал, де а афла міжлоачіле пентрȣ ꙟшȣрарѣ ꙟнсѫрчінѫрії локале, каре ꙟмповорѣзѫ пе пропріетарі ші посесорі де моші, ші де а ле ꙟмпѫрці кȣ маі маре дрептате асȣпра алторі лȣкрȣрі де пропріетаці. (Ва ȣрма.)

Les articles que j'ai conclus avec mes alliés, le Roi des Français, la Reine régente d'Espagne, et la Reine de Portugal, et qui, supplémentaires au traité d'avril 1834, tendent à le complèter et à atteindre plus facilement l'objet que ce traité avait en vue, vous seront soumis.

Je dois exprimer de nouveau mon regret de ce que les relations entre la Hollande et la Belgique ne soient pas encore arrangées.

Messieurs de la Chambre des communes.

» J'ai ordonné de préparer les évaluations pour l'année prochaine, et de vous les soumettre sans délai.

Elles ont été rédigées avec la plus grande sollicitude sous le rapport de l'économie, et j'ai la satisfaction de vous informer que le montant total des demandes pour le service public sera moindre en cette occasion qu'il n'a été antérieurement, depuis quelque tems.

L'état satisfaisant de l'industrie et du commerce du pays et des revenus publics justifies pleinement l'attente que, malgré les réductions qui ont été faites, pendant la dernière session, sur les taxes, réductions qui, quand elles seront mises à effet, tendront à diminuer l'excédant qui existe dans les revenus publics, il restera encore une balance suffisante pour couvrir les dépenses annuelles additionnelles qui résultent de l'indemnité que le parlement a accordée au sujet de l'abolition de l'esclavage dans les colonies britanniques.

Je déplore sincèrement que l'intérêt agricole se trouve encore dans un état de grande détresse.

Ie recommande à votre considération, s'il ne serait pas en votre pouvoir, quand vous aurez pourvu aux dépenses du service public, et tout en maintenant le crédit national, d'aviser aux moyens d'alléger le fardeau des charges locales qui pèsent si lourdement sur les propriétaires et fermiers de terres; et de les reporter d'une manières plus équitable sur les autres natures de propriétés. (La suite au prochain No.)

СФІЦЕРА.

Сфатȣл Гȣвернȣлȣі, ꙟн ȣрмарѣ хотѫрѫрії Марелȣі Сфат дін 15 Юліе 1834 дате асȣпра адѫпостірії че пріімѣ дісцераціі сѣȣ фȣгаріі політічі, ші лȣѫнд амінте ла аȣзȣріле ші семнеле че ȣрмѣзѫ деспре адȣнѫріле де стреіні ꙟн ачест Кантон (цінȣт) каре адȣнѫтȣрі нȣ сѫ потрівеск кȣ орѫндȣіала ші сігȣрітатѣ пȣблікѫ, фіінд амеріінцѫтоаре лініщії алторі Статȣрі, Хотѫрѫще:

1. Фіешкаре стреін каріле ва ȣрзі ꙟ кантонȣл нострȣ ꙟнтрȣнірі політіче сѣȣ сѫ ва ꙟмпѫрташі де ачесте, фѫрѫ прецїт сѫ ва алȣнга дін кантон. Тоці ачеі карії сѫ вор ꙟмпѫртѫші де сфѫтȣіріле сѣȣ де актȣріле цѫнтітоаре а тȣлбȣра лініщѣ Статȣрілор ꙟмвечінате, сѫ вор арестȣі ші сѫ вор да ла юдекѫції.

SUISSE.

Le conseil du gouvernement, vu l'arrêté du grand conseil du 27 juin 1834 sur l'asile à accorder aux réfugiés politiques, et considerant les bruits et les indices qui existent sur des assemblées et des réunions d'étrangers dans notre canton, réunions incompatibles avec l'ordre et la sûreté publique, et menaçant pour la tranquillité d'autres états, arrête:

1o Tout étranger qui formera dans notre canton des associations politiques ou qui y prendra part, sera immédiatement expulsé du canton. Tous ceux qui prendront part à des délibérations ou à des actes ayant pour but de troubler la tranquillité des états limitrophes seront arrêtés et traduits en justice.

2. Сѫ порончеще Баілівілор (дрегѫторілор) де авѣ о аспрѫ прівігере асȣпра стреінілор че петрек ꙟ цѫнȣтȣріле респектіве, де а ꙟщіінца ꙟдатѫ пе поліціе дѣкѫ а лор нȣмѫр сар ꙟнпȣціна ведерат, де а ꙟмпедека ші де а дісфаче орі че ꙟнтрȣніре політікѫ ȣрзітѫ де кѫтрѫ стреіні.

3. Поліціа есте ꙟнсѫрчінатѫ кȣ пȣнерѣ ꙟ лȣкраре ачесторі хотѫрѫрі, ші ла ꙟнтѫмпларе кѫнд ва орѫндȣі стреінілор де а сѫ дȣче; ва ꙟнщіінца пе дрегаторііле деспре мѫсȣріле ꙟнтрȣ ачѣста лȣате.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Дȣпѫ че аȣ петрекȣт Еȣропа ші аȣ кȣлес лаȣде ла рѫсѫріт ші ла апȣс, Сініорії Галіарді ші Лȣцато, Еркȣлі італіені, пре карії азардȣл (ꙟнтѫмпларѣ) аȣ ꙟнтрȣніт ꙟ політіа ноастрѫ, нѣȣ дат ла 11 Март пе Театрȣл де Варіетѫці о репрезентаціе екстраордінарѫ.

Ꙟ позіціїле академіче Сініор Лȣцато аȣ ꙟмфѫцошат кѣр дȣпѫ орігінал деосебітіле статȣе а лȣі Еркȣле (Іракліс) кѫрора аȣ щіȣт сѫ дее о адевѫратѫ ꙟнсȣфлеціре. Рѫпедѣ скімбарѫ дін Еркȣле фȣріоз ші лȣптѫторі ꙟн Еркȣле лініщіт прекȣм есте ꙟмфѫцошатѫ статȣа лȣі Еркȣле фарнезе плінѫ де лініще ші паче, фоарте аȣ фост прівіторілор де плѫчере.

Ꙟнтре деосебітеле прȣбе де гібачіе ші вѫртȣте екстраордінарѫ, ної вом ꙟнсѫмна ачеѣ нȣмітѫ: Брацȣл де оцѫл, ꙟ каре Сініор Галіарді ціїндȣсѫ кȣ брацȣл ꙟнтінс де о фȣніе дін сȣс ꙟ жос ꙟнтісѫ, аȣ стѫтȣт ꙟн аер паралел кȣ ачѣ фȣніе. Експеріенціа (фѫптȣірѣ) маршалȣлȣі де Саксоніа, ꙟ каре лȣѫнд ка кȣ клеще ꙟнтре трії деџіте о карбоавѫ, поіндȣо пе џенȣнкіле сѫȣ ка пе ȣн талѫȣ ші ка кȣ чюкан ловіндȣо кȣ пȣмнȣл де трії орі, аȣ рȣпт карбоава ꙟн доѫ бȣкѫці, ші ꙟ сфѫршіт, ꙟн асемѫнарѣ ȣнȣі кȣі кѫтȣт ꙟпѫреті, рѫзѫмат кȣ пічоаріле сȣс ла ȣн стѫлп ꙟмплѫнтат, ціне ꙟн аер ȣн кал віȣ каріле ꙟнкѫ спѫріет де а са позіціе фоарте сѫ дебѫтѣ.

Спектаколȣл саȣ ꙟнкіет прін ꙟнкіпȣірѣ де лȣпте Антічілор Гладіаторі ші Пȣџілаторі, ꙟн каре ачесті артісті аȣ репрезентат тоате маі фрȣмоасѫ позіції а статȣілор, ꙟнфѫцошіндȣне мѫкар пе кѫтева кліпеле славіте статȣе каре сѫ пѫстрѣзѫ прін габінетȣріле Еȣропії.

Есте де тѫнгȣіт пентрȣ артістії кѫ пȣблікȣл нострȣ неденрінс ла асеміне прівеліщи, нȣ пре саȣ ꙟндесат ꙟн сара ачеа ла Театрȣ. Сѫ паре кѫ ла ачѣста ꙟмпрещюраре аȣ ꙟмпѫртѫшіт сокотінца ȣнȣі краі каріле, прецȣінд лȣкрȣріле дȣпѫ а лор фолос, рȣгат фіінд де ȣн асемінѫ мещер де а фі рѫсплѫтіт пентрȣ екстраордінара са гібачіе кȣ каре кѣр ка о мȣскѫ сѫ кѫцѫра пе пѫреції ші акоперѫмѫнтȣл ȣнȣі тȣрн ꙟналт, ꙟн лок де мȣлцѫміре аȣ хѫрѫзіт ачестȣі мещер прівілеџіе, прін каре нȣмаі лȣі сѫ фіе слобод а практісі ачѣстѫ мінȣнатѫ прȣбѫ де гібачіе!

2o Il est enjoint aux baillis (Statthalter) d'exercer une surveillance sévère sur les étrangers résidans dans leurs districts respectifs, de rendre compte immédiatement au conseil de police, si leur nombre éprouvait des modifications frappantes et d'empêcher ou de dissoudre toute assemblée politique formée par des étrangers.

3o Le conseil de police est chargé de l'exécution du présent arrêté; au cas où il ordonnerait à des étrangers de s'en aller, il en rendra compte aux autorités de police des ressorts respectifs.

VARIÉTÉS.

Après avoir parcouru l'Europe et recueilli les suffrages de l'occident et de l'orient. M. M. Guagliardi et Luzzato, Hercules Italiens, que le hasard a conduits dans notre ville, viennent de donner le 11 Mars au Théâtre des Variétés une répresentation extraordinaire.

Dans les attitudes académiques, M. Luzzato a représenté fidèlement les différentes statues d'Hercule auxquelles il a su donner l'expression de vérité. Le changement subit de l'Hercule furieux et combattant, en celui de Farnèse plein de calme, a agréablement surpris les connaisseurs.

Parmi les différentes preuves de souplesse et de force extraordinaire, nous citerons celles, nommées: Le bras d'acier où M. Guagliardi se tenant par un bras à une corde verticalement tendue, s'y est parallèlement tenu en l'air avec son corps; l'expérience du Maréchal de Saxe par laquelle M. Guagliardi prenant un écu entre ses doigts et le mettant sur son genou le casse de trois coups de poing. Ensuite M. Guagliardi occupant sur la colonne une position horizontale soutint en l'air un cheval vivant.

Le spectacle a été terminé par l'imitation des combats de gladiateurs et du pugilat, où les deux athlètes représentèrent toutes les célèbres attitudes, en offrant à notre vue pour un instant tout ce que l'antiquité a de plus célèbre en ce genre.

Il est à regretter pour les athlètes, que notre public, peu accoutumé à de pareils spectacles n'ait pas répondu à leur attente; il paraît partager en cette occasion l'opinion d'un Roi qui appréciant les choses d'après leur utilité, sollicité par un artiste célèbre d'obtenir une récompense pour l'adresse extraordinaire qu'il employait à grimper comme une mouche sur les murs et les toits d'une haute tour, lui accorda pour toute rénumération le privilègé exclusif d'exercer à lui seul ce chef-d'oeuvre d'adresse!

ДУМІНІКЪ, 17 МАРТІЕ 1835. № 22. DIMANCHE, LE 17/29 MARS 1835

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Соціетатѣ Історіо-Натȣралъ де Ешї, нȣ ар ꙟмплїні ȣка дін челе маї сфінте а еї ꙟндаторірї де мȣлцъміре, дѣкъ нȣ сар грѫбі де а фаче общещїї кȣноскȣте дарȣріле мареінімїоасъ че де кȣрѫнд і сав фъкȣт.

Пре Ꙟнълцатȣл нострȣ Домн, а кърȣꙗ протекціе съ ꙟнтінде престе тот фелю де Ꙟшъѕъмѫнтȣрї цінтітоаре а дізвълї лȣмінарѣ ꙟн ачастъ царъ, ав дат о сімцітоаре довадъ а ꙟналтȣлȣї інтерес, пентрȣ ачест Ꙟшъѕъмѫнт, хърѫзіндȣї ȣн фоарте фрȣмос ȣвраж (кърцї) асȣпра Ботанічії, алкътȣїт дін 60 томȣрї, кȣ маї мȣлт де 400 ікоане зȣпсіте ꙟмфъцошітоаре тȣтȣрор плантелор (ербȣрї) кȣноскȣте де пе фаца пъмѫнтȣлȣї.

Ачѣстъ Флоръ (аша съ нȣмеск асъміне кърцї) лȣкратъ кȣ маре гінгачіе ва съ фіе фъръ ѕміптѣлъ де адевърат фолос пентрȣ царъ, ꙟнлеснінд дісконерірѣ ші кȣноащерѣ а ненȣмъраселорї авȣцїї вецетале (челор крєскътоаре) че пъстрѣѕъ ꙟн а еї църіне пъмѫнтȣл ꙟнкъ пȣцін черчетат а Молдовії, пȣтѫнд, прін ачѣстъ міжлочіре а ꙟнсȣфлеці тінерімеї о доріnцъ атѫт де плъкȣтъ кѫт ші фолосітоаре пентрȣ Ботанікъ.

Соціетатѣ нȣ ліпсеще а ꙟмфъцоша а еї мȣлцъміре Дсале: Агъї Александрȣ Балш, а еї Презідент, пентрȣ Хъръзірѣ де $862\frac{1}{2}$ леї, Д. Хат: Грігорі Гіка 1725 л. Д. Хат: Т. Балш Шеф а Міліцїї 1242 л. Д. Консіліар де кȣрте Конс. Балш 897 л. ші Д. Спат. Міх. Кантакȣзіно 2070 леї, каре банї ав дат касеї пентрȣ кȣмпърарѣ кърцілор челор маї бȣне ꙟн фелюріте рамȣрї а щіінцілор Натȣрале.

Прівінд асъмінѣ харȣрї ка о ꙟнкіѕъшлȣіре а спорȣлȣї че поате кѫщіга ачѣстъ дінноȣ ȣрѕітъ Соціетате, пре лѫнгъ пȣбліка мȣлцъміре че адȣче фъкъторілор сеї де біне, лі дъ прін ачѣстъ ꙟнкредінцаре къ алор жертфе нȣ вор фі неродітоаре, ші къ прін сірґȣітоарѣ лор лȣкраре політіа Ешії, съ ва пȣтѣ мъгȣлі съ аібъ пісте кѫцва анї ȣн кабінет вреднік де лȣарѣ амінте а Пȣблікȣлȣї доріторі; кȣ атѫта маї мȣлт къ Натȣралісітії чїї маї славіцї а Еѵропії, че сав пріїміт а фі мъдȣларї ачестеї соціетъцї, кȣ маре плъчере ав ꙟнтрат ꙟн кореспонденціе кȣ ꙗ, фъкѫнд челе маї бінєвоітоаре Хъръзірї прін дарȣрї, сав прін скімб де а ꙟнавȣці ачест Габінет а Історії Натȣрале.

JASSY.

La société d'histoire naturelle de Jassy croirait manquer essentiellement au devoir sacré de la reconnaissance si elle ne s'empressait de signaler à l'attention publique les dons généreux qui lui ont été faits récemment.

S. A. S. le Prince régnant, dont la protection est assurée à toute institution qui tend au développement des lumières, vient de donner une preuve bien marquante du haut intérêt qu'Elle porte à cet établissement en lui faisant présent d'un magnifique ouvrage sur la botanique en 60 livraisons de plus de 400 planches coloriées, contenant toutes les plantes connues au Globe. Cette Floer, d'un travail fini, sera sans contredit d'une utilité réelle pour le pays, en ce qu'elle facilitera la découverte et la connaissance des immenses richesses végétales que renferme dans son sein le sol peu exploité de la Moldavie et qu'elle pourra inspirer à la jeunesse le goût de l'étude aussi attrayante qu'utile de la botanique. La société se fait un devoir d'adresser ses remercimens à M. M: l'Aga Alexandre Balsch, son président pour la somme de $862\frac{1}{2}$ P. le Hetman Grégoire Ghyka 1725 P. le Général Théodore Balsch 1242 P. le Conseiller de Cour Constantin Balsch 897 P. et le Spatar Michel Cantacuzène 2070 qu'ils ont versés dans la caisse pour servir à l'achat d'ouvrages les plus renommés dans les diverses branches des sciences naturelles.

Considérant ces dons comme une des plus sures garanties des succès que cette institution naissante peut obtenir dans la suite, la société s'empresse de les publier, en donnant à ces généreux bienfaiteurs la ferme assurance que leurs sacrifices ne seront pas infructueux et que, grace à leur zèle actif la ville de Jassy pourra se flatter de posséder dans peu d'années un cabinet digne de l'attention des curieux; on peut d'autant mieux l'espérer que les naturalistes les plus distingués de l'Europe, reçus membres de la société, se sont fait un plaisir d'entrer en correspondance avec elle et de lui faire les offres les plus gracieux de dons gratuits et d'échanges d'objets curieux de la nature.

РОСІА.

Жȣрналȣл де С. Петірсбȣрг кȣпрінде ȣрмъ-тоаріле:

Поронкъ де зі а М. С. Ꙟмпъратȣлȣї, датъ кътръ арміїле Сале.

„ Кȣ сімцїріле ȣнеї аджнче дȣрері ам прїїміт ꙟнщїінцарѣ деспре моартѣ М. С. Ꙟмпъратȣлȣї Франціскȣ 1, ръпосат ла Віена ꙟн 18 Феврȣаріе.

Легътȣріле ачїї маї адевърате прїетенїї ȣнѣ пре ачест Монарх кътръ ал Нострȣ мȣлт ювіт фрате Ꙟмпъратȣл Александрȣ де ферічіта адȣчерѣ амінте, ші ꙟнсȣш Ноі дѣпȣрȣрѣ ам прїїміт ꙟ тот кȣрсȣл ꙟмпъраціїї Ноастре ачеле маї адевърате мъртȣрісірї а прїетенещїлор сале плекърї кътръ Ноі ші а Ноастръ ꙟмпъраціє.

Доріnд пе тот дѣȣна а чінсті ꙟн арміїле Ноастре адȣчерѣ амінте ші а ꙟмвечні і ꙟнтре еле слава нȣмелȣї сьȣ, стрълȣчит прін еьгенісе фъптȣірї, каре лѣȣ пліnіт ꙟмпреȣнъ кȣ ꙟмпъратȣл Алек-сандрȣ 1, пентрȣ слобозенїа Европії, ші каре прін а лор ꙟнтрȣніте сіргȣїнце саȣ ꙟмпліnіт пентрȣ мжнтȣірѣ націїлор асȣпріте, Ноі оржндȣім:

1. Регементȣл де гренадірі а Ꙟмпъратȣлȣї Аȣстрії, ва пȣрта де акȣма ꙟнаінте нȣме де регімент де гренадірї а ꙟмпъратȣлȣї Франціскȣ 1, пре каріле пе тот дѣȣна іл ва пȣрта.

2. Ачест регемент ва пȣрта ꙟ кȣрс де чінчї съптъмжні доліȣ (черніре) пентрȣ Ꙟмпъратȣл Франціскȣ де ферічітъ адȣчере амінте, ші ꙟн ачѣстъ епохъ канафȣріле стѣгȣрілор сале вор фі ꙟмвъліте кȣ неметез негрȣ.

(Іскъліт) Ніколаї.

С. Петерсбȣрг 28 Феврȣаріе 1835.

АȢСТРІА.

Аȣзірѣ ла Берлін деспре моартѣ М. С. Ꙟмпъратȣл Фрънціскȣ 1, аджнк аȣ ꙟнтрістат пе М. С. Краюл Прȣсії ші пе тоатъ кȣртѣ Кръіаскъ. Краюл ꙟндатъ аȣ ꙟнсърчінат пе ал доіле ал сьȣ фіȣ Прінцȣл Вілхелм де а дȣче ла Віена ꙟмфъцошарѣ кондоленціеї (а жъліреї) ші а ȣръріnор ла прїлежȣл ꙟнтронърії М. С. ꙟмпъратȣл Фердінанд 1 акȣма домнітор.

К. С. Ꙟ. Прінцȣл Велхелм аȣ ші сосіт ла Віена сара ꙟ 26 фебрȣаріе трекжнд ла палатȣл Ꙟмпърътеск. М. С. Краюл Прȣсії, ꙟмпротіва регле-ментілор ꙟмфїінцате, аȣ оржндȣіт ꙟ кȣрс де патрȣ съптъмжні ȣн доліȣ (жъліре) де кȣрте, пе каре тоатъ арміа Прȣсіанъ ва съ поарте. Театрȣріле де кȣрте аȣ рамас ꙟнкісе треї зіле, пр ла політіа Потсдам (ȣнде кȣртѣ резідȣеще вара) съ ва фаче ȣн реквеȣм (слȣжба ȣізчȣні де ꙟмормжнтаре) соленел, ла каре ва фі де фацъ ре-гементȣл Франціскȣ 1 афлътор ла Берлін ꙟ гарнізон, ші каріле дȣпъ воінца Краюлȣї ва пȣрта ꙟ вечї нȣміле ачестȣї ꙟмпърат.

(Ȣрма артікȣлȣї пȣблікат де Обсерваторюл Аȣстріан ла прілежȣл морціі М. С. Ꙟмпъратȣл Аȣстрії. Вез Албіна Ромжнѣскъ Но: 20.)

„ Проніа аȣ фост дат ачестȣї Монарх де а пȣтѣ мжнтȣі пе Аȣстріа ꙟ маї мȣлте ржндȣрї, ші де а

RUSSIE.

St-Pétersbourg, 4 Mars.

Ordre du jour de S. M. l'Empereur à Ses armées.

C'est avec le sentiment d'une profonde douleur que Nous avons reçu la nouvelle de la mort de S. M. l'Empereur François I. décédé à Vienne le 18 *Février*.

Les liens de l'amitié la plus intime unissaient ce Monarque à Notre *Frère* bien-aimé l'Empereur Alexandre, de glorieuse mémoire, et Nous avons constamment reçu Nous-même, pendant tout le cours de Notre règne les témoignages les plus irrécusables de ses dispositions amicales envers Nous et Notre Empire.

Désirant honorer à jamais dans Nos armées la mémoire de S. M. I. et éterniser parmi elles la gloire de son nom, illustré par les nobles travaux qu'il a entrepris de concert avec l'Empereur Alexandre I pour la délivrance de l'Europe, et que Leurs communs efforts ont accomplis pour le salut des peuples opprimés, Nous ordonnons:

1o Le régiment des grenadiers de l'Empereur d'Autriche portera désormais le nom de régiment des grenadiers de l'Empereur François I, et le conservera pour toujours;

2o Ce régiment prendra pour cinq semaines le deuil de l'Empereur *François* de glorieuse mémoire, et pendant ce tems les houppes de ses drapeaux seront entourées de crêpe.

(Signé:) Nicolas.

St-Pétersbourg le 28 Février 1835.

AUTRICHE.

S. M. Le Roi de Prusse ayant appris la nouvelle du décès de *S. M.* L'Empereur *François* I, en a été profondément affligé. Le Roi a aussitôt chargé son fils le Prince Guillaume de porter à Vienne les condoléances ainsi que les félicitations pour l'avènement au trône de S. M. L'Empereur *Ferdinand* actuilement régnant.

S. A. R. le Prince Guillaume ets arrivé à Vienne le soir du 10 Mars et descendit au palais Impérial. S. M. Le Roi de Prusse, a, contre les règlemens existans, ordonné pour quatre semaines un deuil de cour et que toute l'armée prussienne le portât aussi pendant ce tems. Les théâtres de cour resteront fermés pendant trois jours, et à Postdam il sera tenu un requiem solennel auquel assistera le régiment *François* I, qui se trouve en garnison à Berlin et qui, d'après la volonté du *Roi* portera à jamais le nom de son auguste propriétaire.

(Suite de l'observateur autrichien à l'occasion de la mort de l'Empereur *François* I.)

La Providence avait réservé à ce Monarque de sauver plus d'une fois l'Autriche, et de la conserver intacte au milieu des dangers les plus imminens; après les nombreuses et rudes épreuves

о пъстра невътъматъ ꙟ міжлокꙋл челор маї марї прімеждії. Дꙋпъ нꙋмъроасъ ші аспре черчетърї кърора ера сꙋпꙋсъ ачеастъ маре Імперіе, прекꙋм ші Еꙋропа, Ꙟмпъратꙋл Франціскꙋ прін ꙟцълепта Са окърмꙋіре ꙟ кꙋрс де 20 де анї де паче обществскъ некꙋрматъ, пе каре пꙋрꙋре саꙋ сілітꙋ а о пъстра, аꙋ аџꙋнс а ꙟнълца пе Аꙋстріа ла ꙋн град де пꙋтере, де феріціре ші де консідераціе ꙟ тоатъ Еꙋропа, фъкънд ачеастъ Епохъ ачеа маї стрълꙋчітъ ші маї феріцітъ а Історії Націонале.

« Ꙟнсꙋшіріле кърора рѫпосатꙋл Ꙟмпърат ера даторї кꙋ асъміне славіте ісправї ера о адъnкъ ші адевъратъ евлавіе, ꙋнітъ кꙋ о драгосте нестрклінтітъ кътръ леџѣ пърінціллр сеї, о драгосте статорнікъ кътръ дрептатѣ, пре каре о сокотѣ де темеіо а Окърмꙋірілор; о пꙋртаре че ера пꙋрꙋрѣ ꙟн армоніе кꙋ асъмінѣ сентіменте; о необосітъ ꙟнгріжіре пентрꙋ бінеле попоарілор сале, а карора споріоаре феріціре ера матеріа кꙋџетърілор ꙟ тоатъ а лꙋї Ꙟмпъраціе, ші ꙟн ꙋрма о бꙋнътате, че ера родꙋл ꙋнꙋї кꙋџет адъnк ші а кꙋноштінції даторіілор сале кътръ Дꙋмнезеꙋ, ші блъндеціле че кꙋ пꙋтере тръџѣ кътръ сіне тоате ініміле ачелора карії іа апропіїа, пріміnд пе тоцї дін аї сеї сꙋпꙋші каре ар фі воіт съї ворбѣскъ. Ачесте ера ꙟнсꙋшіріле статорніче ꙟ време́ норочірії кꙋм ші а ненорочірії ші каре патріа ле міра ꙟн ачест Сꙋверан, ші каре ꙟнсꙋшімї де асъміне ле кꙋноштѣ кꙋ респект ші ꙟкредіре църіле челе маї депъртате.

„ Кꙋ тоате ачесте дꙋрерѣ чѣ ꙟнтемеетъ каре ꙟсꙋфлъ пердерѣ ꙋнꙋї аша Сꙋверан съ ꙟнтрꙋнеще ꙟн ініміле сꙋпꙋшілор сеї кꙋ о статорнікъ нъдежде а віїторімії. Ꙟнкредерѣ лор съ разімъ маї ꙟнаінте пе Дꙋмнезеѧска Проніе, а каріа бінекꙋвънтърї пꙋрꙋре аꙋ апърат пе каса Аꙋстрії, пе ꙟмбꙋнътъцірѣ моштенітоаре а Ꙟмпъратꙋлꙋї акꙋма домнітор Фердінанд І, а кърꙋїа евлавіе, статорнікꙋл характір ші фіѧскъ драгосте пентрꙋ Авгꙋстꙋл саꙋ предечесор (прокатохъ) фак нъдеждѣ Монархії Аꙋстріене. Ачесте ꙟналте ꙟсꙋшімї даꙋ кредінчошілор сеї сꙋпꙋші депліна ꙟнкредінцаре, къ Ꙟмпъраціа М. С. ва фі кꙋр ꙋрма ачії трекꙋте, ꙟн а каріа епохъ кꙋрсꙋл адміністрації а інтересꙋрілор дін афаръ ші ачелор дін лъꙋнтрꙋ ал Аꙋстрії саꙋ організат ші саꙋ ꙟнтемеет ꙟн аша кіп ка ші дꙋпъ трекѣрѣ рѫпосатꙋлꙋї Монарх съ се пъстреꙁе дꙋхꙋл ші прінціпіїле Гꙋбернꙋлꙋї саꙋ.

ІСПАНІА.

Ꙋн транспорт де банї ші де пожъжії саꙋ порніт ꙟн 10 Феврꙋаріе де ла Алꙋдес пре каре Міна лѣꙋ пріїміт ла Кол. д'Ꙋртіаг, ꙟндрептъндꙋсъ кꙋ еле спре Пампелꙋна, ꙋнде трєбꙋї съ фі сосіт ꙟн ачеаш зі трекънд прін Енгꙋї.

Чінчі баталіоане де Карлісті съ афла ла Сан-Естебан; Міна аꙋ фъкꙋт а іскоада дін партѣ ачеа, іар Карлістії саꙋ трас ꙟндъръпт ла а са апропіере.

О алдоіле Депешъ дін 13 Феврꙋарі ла 11 чѣсꙋрї, ꙟнштіінцазъ къ ꙟн ꙋрмарѣ ꙋнꙋї Декрет дін 5, Крѣаса аꙋ нꙋміт пе Генералꙋл Валдес Мі-

auxquelles avait été soumis ce grand empire, de même que l'Europe entière, l'Empereur François par son sage gouvernement pendant une période de vingt ans de paix générale presque non interrompue, qu'il s'était constamment efforcé de maintenir, était parvenu à élever l'Autriche à un degré de puissance, de prospérité et de considération dans toute l'Europe, qui a rendu cette période l'une des plus brillantes et des plus heureuses de l'histoire nationale.

Les qualités auxquelles le défunt Empereur a dû ces glorieux résultats étaient une piété sincère et profonde unie à un attachement inébranlable à la foi des pères; un amour immuable de la justice, qu'il considérait comme la base de toute puissance: une conduite constamment en harmonie avec ces sentimens, une sollicitude infatigable pour le bien de ses peuples, dont la prospérité croissante était la pensée de toute sa vie et la tâche de chaque jour de son règne: enfin une bonté, fruit d'une profonde conscience de ses devoirs envers Dieu, et une affabilité qui entraînait irrésistiblement les coeurs de tous ceux qui l'approchaient, l'Empereur ne refusant à aucun de ses sujets l'accès de sa personne. Telles étaient les qualités invariables dans le bonheur comme dans l'adversité, que la patrie aimait et admirait dans ce Souverain, qualités que reconnaissaient également avec respect et confiance les pays les plus éloignés.

La juste douleur qu'inspire la perte d'une tel Souverain se confond toutefois dans le coeur de ses sujets avec un ferme espoir dans l'avenir. Leur confiance se fonde avant tout sur la Providence divine, dont les bénédictions ont de tout tems protégé la maison d'Autriche; sur les vertus héréditaires de l'Empereur actuellement règnant, *Ferdinand* I, dont la piété, la fermeté de caractère et l'amour filial pour son auguste prédécesseur font l'espoir de la monarchie autrichienne. Ces hautes qualités donnent à ses fidèles sujets l'entière certitude, que le règne de *S.* M. sera la continuation du précédent, pendant lequel la marche de l'administration des affaires extérieures et intérieures de l'Autriche a été organisée et consolidée de manière à conserver, même après le défunt Monarque, l'esprit et les principes de son gouvernement.

ESPAGNE.

Un convoi d'argent et d'effets est parti le 22 des Alludes; Mina l'a reçu au Col de Ourtiague, et s'est dirigé sur Pampelune, où il a dû arriver le même jour en passant par Enguy.

Cinq bataillons carlistes se trouvaient à *St*-Esteban; Mina a fait une reconnaissance de ce côté, les carlistes se sont retirés à son approche.

Une seconde dépêche du 25, à onze heures, annonce que par décret du 17, la Reine a nommé le général Valdès ministre de la guerre; don

нїстрȣ де рѫзбої, Дон-Жȣан де ла Дехеса Мінїстрȣ Юстіції; шї Д. Медрано Віце-Презідентȣл Прокȣрадорілор сaȣ рѫндȣіт ад інтерім (вреелнічеще) Мінїстрȣ дін лъȣнтрȣ.

Новіталіле де ла Мадрід, дін 9 Февр: ꙟщіінцазъ къ скімбарӗ персоанілор че аȣ ȣрмат ꙟ кабінет, нȣ адȣче нічї о префачере ꙟ політіка Іспанії. Дȣхȣріле общії сѫнт фоарте ꙟмпъкътоаре ꙟ капіталіе шї ꙟн провінціе.

Тріиметірӗ оастеї де ацюторї ла Наваріа, ȣнде ȣрмѣзъ рѫзбоюл, аȣ лъсат пазa провінціілор ꙟ мѫна ȣрбанілор адекъ а оръшенілор ꙟнармацї.

Контрібȣціїле (дажділе) съ адȣнъ претȣтіндене кȣ ачѣ маї маре ꙟлеснїре.

ПОРТȢГАЛІА.

Піроскафа Метеора аȣ адȣс новіталіле де ла Лізабона дін 16 Февруаре: К. С. Ꙟ. Дȣка де Лайхтенберг, саȣ ꙟнфѫцошат чѣ ꙟтѫїоарѫ Камерії Пайрілор, ꙟн 14 Февр: аȣ депȣс цȣрѫмѫнтȣл шї ачел дін тѫї вотъ пентрȣ мінїстеріе. Кȣвѫнтȣл че аȣ ростітіт саȣ аскȣлтат кȣ маре пріінцъ шї аȣ десфіінцат нѣдеждѣ опозіціеї. Ворбіле каре ѣбна асȣпра ȣнії скімбърї де мінїстеріе сѫнт неадевърате. Пȣртъріле лȣї Карвалхо, ла постȣл саȣ де мінїстрȣ а фінанцілор, аȣ ꙟнтрȣніт тоате партіде. Ꙟнсаш опозіціа, адеверѣзъ къ Португаліа аре фоарте пȣцінї оамені, ꙟ старе де а окърмȣі аша де біне фінанцȣріле, прекȣм єл.

Ініма лȣї Дон Педро саȣ депȣс ꙟ Бісеріка Мѫнтȣітоарюлȣї де Лапа ла Опорто, ꙟнтрȣ ачѣста Бісерікъ, обічнȣе Дон Педро а аскȣлта Літȣргіа Дȣмінічіле, пе кѫнд політіа єра ꙟнкȣнцȣратъ де солдацiї лȣї Дон Мігел. Ініма съ афлъ ꙟнтрȣн вас де арџінт, шї єсте алътȣратъ де о скрісоаре а Ꙟмпърѫтесії кътръ Магістратȣл де ла Опорто кърȣїа рекомендȣеще а съ ꙟмпърцї, ꙟнтре 550 сърачї сома де 100,000 реісї. Цара єсте лініщітъ; попорȣл сȣпȣс Крѫесії, шї ȣрміле рѫнілор, ꙟнтѫмплате ꙟтрекȣтȣл рѫзбої, ꙟнчеп а съ віндека прін сіргȣінца класȣлȣї індȣстріос.

ХІНА.

Кȣноскȣтъ єсте дізвінарӗ че саȣ фост нъскȣт ꙟнтре Гȣвернȣл де Хіна шї ꙟнтре ачел ал Англії, прін каре съ алȣнгасъ Енглезії дін Хіна.

Фрегателе Енглезе нȣміте: Іможена шї Андромака аȣ ꙟнтрат прін каналȣл Бог ꙟнлімaнȣл Хінез Кантон ꙟпȣтерӗ тȣнȣрілор. Дін тȣнарӗ ȣрматъ ла ачест прілеж, ꙟнтре ачеле васе шї ꙟтре артілеріа батерілор Хінезе де пе ȣсcат, саȣ ȣчіс доï марџінарї Енглезї шї саȣ рѫніт 7, Хінезії аȣ пердȣт мȣлцї оамені. Дȣпъ ачесте ꙟнтѫмпларї, дрегъторііле Хінезе аȣ афлат де кȣвіінцъ а дескіде ꙟ 11 Септ: лімaнȣл пентрȣ комерціе, шї ꙟ 15 негȣціторіа Енглезъ іар аȣ ꙟнчепȣт, дар нȣ кȣ пре маре спорї. Васіле де рѫзбої ал Англії аȣ єшіт дін Кантон. Снȣн кȣмкъ амбасадорȣл Енглез, ꙟнаінтӗ пȣрчедерії сале дін ачѣ політіе, аȣ фост ꙟтѫмпінат ачѣ маї ꙟнцосітъ трактарісіре.

Juan de la Dehesa, ministre de la justice; et M. Medrano, vice-président des procuradores, ministre de l'intérieur par intérim.

Des nouvelles de Madrid, dâtées du 21 Fév: annoncent que les changemens de persou nes qui viennent d'avoir lieu dans le cabinet, n'entraînent aucune modification de sa politique. L'esprit public est très satisfaisant dans la capitale et les provinces.

Les renforts envoyés en Navarre ont laissé la garde des provinces aux urbains.

Les contributions rentrent partout très régulièrement.

PORTUGAL.

Le pyroscaphe le Météore a apporté des nouvelles de Lisbonne du 16 de ce mois. Le 14 Févr: S. A. R. le duc de Leuchtenberg avait paru pour la première fois dans la chambre des pairs, prêté serment et donné son premier vote en faveur des ministres. Le discours qu'il a prononcé à cette occasion a été très bien reçu et a déjoué les espérances de l'opposition. Les bruits de changement du ministère sont dénués de fondement. La conduite de Carvalho, en sa qualité de ministre des finances, lui a concilié l'approbation de tous les partis; l'opposition elle-même avoue que le Portugal possède peu d'hommes capables d'administrer aussi bien les finances. Le coeur de Don Pedro a été déposé avec une grande solennité dans l'église de N.-S. da Lappa, à Oporto; c'est dans cette église que Don Pedro, pendant le siège de la ville, avait coutume d'assister au service du dimanche. Le coeur est renfermé dans une urne d'argent, et accompagné d'une lettre de l'Impératrice au magistrat d'Oporto, auquel elle recommande de distribuer 100,000 reis parmi 550 pauvres. Dans l'intérieur, tout est tranquille, le peuple est dévoué à la Reine, et les traces de dévastation de la dernière guerre commencent à s'effacer, grâce à l'activité de la classe industrielle.

CHINE.

Le 7 décembre dernier, les frégates Imogène et Andromaque, ont forcé à coups de canon le passage à Canton, par le canal de la Bogue. Dans la cannonade engagée entre ces bâtimens et l'artillerie des forts chinois, il a été tué deux marins anglais et blessé sept autres. Les Chinois ont perdu beaucoup de monde. Le 23 septembre les autorités chinoises ont jugé à propos de rouvrir le commerce étranger, et le 27 le commerce anglais a repris mais sans une grande activité. Les bâtimens de guerre anglais ont quitté Canton, et l'on assure que les autorités chinoises ont fait subir les traitemens les plus indignes à l'ambassadeur anglais, avant son départ de cette capitale.

ЏОЙ, 21 МАРТІЕ 1835. №. 23. JEUDI, LE 21 MARS / 2 AVRIL 1835.

АЛБІНА РОМѪНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Генералніка обічнȣіта Адȣнаре, дȣпъ че аȣ ꙟкеет лȣкръріле сале, аȣ сȣпȣс Пре ꙟнълцатȣлȣї Домн рапортȣл ꙟтрȣ ачѣста атінгътор ші ꙟ пȣтерѣ рескріптȣлȣї Домнеск, аȣ ꙟкіс сеанціле сале ла 13 а кȣгътоарії лȣні.

Вѫнзарѣ окнілор Молдовії, пе термін де трії ані, саȣ фъкȣт ꙟ а 15 сеансъ а Генералнічії Адȣнърі, асȣпра Д. Колонелȣлȣ Георгі Лацескȣ, каріле аȣ дат ачел маї пріінчос преці, адікъ: 706,000 леї пе ан.

Ꙟн Но: 12 ачестеї Газете саȣ ꙟсемнат о Хотъріре а Окърмȣірії де а алȣнга дін царъ пе Жнкел Надлер сȣдіт Аȣтріан, каріле, дȣпъ че аȣ прічінȣіт комерцȣлȣї сімцітоаре пагȣбі, саȣ декларат фаліт. К. К. Агенціе, пȣрȣрѣ гата а контрібȣарісі ꙟ на са сферъ, ла тоате челе че пот фі де фолос обшії ачестȣї пъмѫнт, ȣніндȣсъ кътръ сȣс арътата мъсȣръ, нȣмітȣл Надлер саȣ ші трекȣт пісте марџінѣ Молдовії.

ТȢРЧІА.

Фоіле Енглезъ ꙟштіінцазъ къ доаъ трііімі а політії де Адріанополі аȣ арс ꙟ 24 Генарі; квърталȣл лъкȣіт де гречї саȣ префъкȣт ꙟн о мовілъ де ченȣша, асеміне ші Ханȣріле магазінȣріле ȣ де неґȣціторії пȣнѣ марфіле лор, ꙟн ȣнȣл дін ачесте съ афла продȣктȣрі а фабрічілор Енглезе ꙟ преці де 2 мілioане леї.

Новіталіле пріїміте ла Тріест де ла Левант (цара Тȣрчѣскъ) ꙟштіінцазъ къ ꙟтре марінарії флотеї Егіптене сар фі нъскȣт о ребеліе деспре неплътірѣ лефії трекȣте, ші къ ꙟн ȣрмъ сар фі немеріт командантȣлȣї а съ аліна ачѣ тȣлбȣраре плътіндȣсъ о маре парте де ачѣ даторіе, дȣпъ каре џȣмътате де ачеле васе саȣ тріміс ла Кандіа.

АȢСТРІА.

Спре а кȣноаще прічіна пентрȣ каре саȣ ꙟкіс Дієта Трансілванії, ші спре а пȣтѣ џȣдека деспре ачѣста мъсȣръ, съ кȣвіне маї наінте а кȣноаще ꙟформарѣ ші дрітȣріле леџіте але ачестії генералнїче Адȣнърі. Транзілваніа, ашъзатъ пе марџінѣ Молдовії ші а църії Ромѫнешї кȣ о ꙟтіндере де 1100 міле сѣȣ чѣсȣрі квадрате ші кȣ 2 мілioане де лъкȣїторі, поартъ тітлȣ де Маре-Прінціпат. Ачѣстъ цара аре дін адѫнкъ ꙟ-

JASSY.

L'Assemblée générale ordinaire après avoir terminé ses travaux vient de soumettre à S. A. S. le rapport y relatif, et en vertu du rescrit princier elle a été clôse le 13 Mars. Nous publierons dans le prochain numéro ces actes importans.

L'adjudication des salines de Moldavie, pour le terme de trois ans a été faite dans la 15 Séance de l'Assemblée générale, pour 706,000 Piastres par an, à Monsieur le colonel Georges de Latzesco.

Dans le Nô: 12 de cette Gazette il avait été fait mention de la décision du gouvernement d'expulser de Moldavie l'hébreux Janquel Nadler protegé Autrichien, qui après avoir occasionné des pertes considérables au commerce, s'est déclaré insolvable. L'Agence Ile Re Aque, toujours prête à coopérer dans sa sphère à tout ce qui peut être utile à ce pays, ayant adhéré à cette mesure, le nommé Nadler vient d'être conduit au-delà des frontières.

TURQUIE.

Les deux tiers de la ville d'Andrinople ont été le 24 Ianvier la proie des flammes; le quartier de la ville habité par les Grecs n'est plus qu'un monceau de cendres. Les Khans ou entrepôts dans lesquels les négocians avaient leurs marchandises, sont aussi entièrement consumés.

Il y avait un seul de ces magasins, renfermant des produits de manufactures anglaises, pour une valeur de 2,000,000 de piastres.

D'après les nouvelles maritimes reçues du Levant une rébellion aurait eu lieu parmi l'équipage de la flotte égyptienne relativement à la solde arriérée qui ne lui a pas été payée, mais on est enfin parvenu à l'appaiser en payant une grande partie de l'équipage, après quoi on a envoyé la moitié des navires à Candie.

AUTRICHE.

Pour qu'on puisse se faire une idée des causes qui ont amené la dissolution de la diète de Transylvanie et juger de la portée de cette mesure, il est nécessaire de connaître la formation, la composition et les droits légaux de cette assemblée. Le grand-duché de Transylvanie, situé sur les frontières du Sud-Est de la monarchie autrichienne vers la Moldavie et la Valachie, ayant sur

векіме о конститꙋціе каре ꙟ мꙋлте понтꙋрі съ деосебеще де конститꙋціїле ноꙋъ сѣꙋ веке а тꙋтꙋрорі църілор. Адꙋнарѣ общѣскъ съ алкътꙋеще нꙋмаї дін о сінгꙋръ камеръ дін оамені де трії деосебіте съмінції кꙋ деосъбіте крединце крещінещі прекꙋм сꙟнт: Ꙋнгꙋрі, Сѣкꙋі сѣꙋ Секлері ші Саксоні адікъ Сашї, ꙟр Ромꙟнії че сꙟнт пе џꙋмътате ал нꙋмър н'аꙋ ніч ꙋн вот ніч алкътꙋеск націе. Ꙋнꙋл дін дрітꙋріле ачестеї Адꙋнърі есте де а пропꙋне пентрꙋ челе маї мꙋлте ꙟналте постꙋрі чівіле ші џꙋдекъторещі кандідаці ꙟнтре карії маріле Дꙋка (ꙟмпъратꙋл..,) алеџе пе ачії тітꙋларі.

Мъдꙋларії Адміністрації Църії ꙟн ачест кіп нꙋміці фак дін партѣ лор, тот ꙟн ꙋрмарѣ конститꙋції, о парте а ле ачестеї Генералніче Адꙋнърі, каре де асеміне аре дріт де а пропꙋне кандідаці пентрꙋ Дрегъторііле де Презедент ші Секретар а Камерії. Прін ачест фелꙋ де репрезентанції Діета аре съ ꙟнчѣпъ лꙋкръріле еї. Ꙟнтрꙋніндꙋсъ ла лꙋна Маї 1834, еа аꙋ петрекꙋт 6 лꙋні ꙟ дішпꙋте дезбатації пънъ кꙟнд апої аꙋ пропꙋс кадіндаці де презідент ші секретар.

Ꙟмпъратꙋл ꙟндатъ аꙋ ꙟтъріт пе ачесті фонксіонері, ші аꙋ черꙋт, дꙋпъ дрітꙋл чей дъ конститꙋціа, а пъші фъръ прецет кътръ презентаціа кандідаціілор ла постꙋріле адміністратіве ші џꙋдекъторещі; каре кꙋ атъта маї мꙋлт ера неапъраці къ фъръ фііница ачестор фонксіонърі ꙟн Адꙋнаре, ачаста нꙋ ера дꙋпъ леџꙋірѣ алкътꙋітъ, дар Діета наꙋ лꙋат ачаста ꙟ бъгаре де самъ, ꙟнделетнічіндꙋсъ тот кꙋ алте деосъбіте лꙋкрꙋрі. Атꙋнчѣ Сꙋверанꙋл аꙋ пꙋс ꙋн термін ꙟ каре съ аїбъ а съвꙟрші алеџірѣ ачелор кандідаці, каре неꙋрмꙟнд, Адꙋнарѣ саꙋ дісфъкꙋт ꙟн 6 Феврꙋаріе. (Вез Албіна Романѣскъ Но: 15.)

Ла траџірѣ Лотерії, каре саꙋ фъкꙋт ла Віена ꙟ 16 Феврꙋаріе, саꙋ ꙟнсъмнат кꙋ мірare ꙋрмътоаре нꙋмере, ачел ꙟнтъї аꙋ фост Но: 12, че есте зіꙋа нашерії рꙑпосатꙋлꙋї Ꙟмпърат, алдоіле Но: 18, зіꙋа адꙋкътоарѣмінте а бътъліі де ла Ліпска ꙋрматъ ꙟ 18 Октомбріе, ал 3 Но: 67 ꙟнсъмнъторі анілор вієції ꙟмпъратꙋлꙋї ші ал патрілѣ аꙋ єшіт Но: 43 адекъ анії ꙟмпъръції сале.

Ачеле ꙟнтъї ꙋрмърі а домнії Ꙟмпъратꙋлꙋї Фердінанд I, лꙋꙟнд окърмꙋірѣ, обще саꙋ бінекꙋвꙟнтат. Пъстрарѣ міністрілор де маї наінте, евгеніса ꙟнкредере кꙋ каре саꙋ пꙋблікат фачерѣ ноꙋлꙋї џюръмꙟнт, аꙋ ꙋмплꙋт пе тоці де бꙋкꙋріе ші де нѣдежде. Дꙋпъ ачѣ депе ꙋрмъ воінцъ, роститъ де Ꙟмпъратꙋл Франціскꙋ пе аштернꙋтꙋл морції, фрателе сꙋꙋ Архідꙋка Карлꙋ саꙋ ꙟсърчінат де ноꙋ кꙋ ꙟналта дерекціе а інтересꙋрілор оштенещі, ші Архідꙋка Реніе віце Краї а Ломбардо-Венеції, аре съ віе ла Віена спре а аџюта пе Ꙟмпъратꙋл прін а сале ꙟнавꙋціте коноштінцъ ꙟнтрꙋ Гꙋвернꙋ. Архідꙋка Франціскꙋ-Карлꙋ, фратіле Ꙟмпъратꙋлꙋї, каріле есте ші ачел де къпітеніе кліроном авꙋрії рꙑпосатꙋлꙋї саꙋ пърінте, ва мерџе ла Мілано кꙋ ꙟсꙋшіме де Віце-Краї.

1400 milles carrés une population d'environ deux millions d'âmes, jouit de tems immémorial d'une constitution, qui diffère sous beaucoup de rapports des constitutions anciennes ou nouvelles de tous les autres pays. L'assemblée des états n'est composée que d'une seule Chambre, dans laquelle siègent des hommes de trois races différentes (des Hongrois, des Szekler et des Saxons) et appartenant aux différens cultes et sectes de la religion chrétienne: un des droits de cette assemblée consiste à proposer pour la plupart des places supérieures dans l'administration civile et judiciaire douze candidats, parmi lesquels le grand duc (l'Empereur d'Autriche) choisit le titulaire.

Les membres de l'administration du pays nommés de cette manière font à leur tour, et conformément à la constitution, une partie essentielle de l'assemblée des états, qui a également le droit de proposer des candidats aux fonctions de président et de secrétaires de la Chambre. C'est par ces présentations que la diète doit commencer ses opérations. Réunie au mois de mai 1834, elle passa 6 mois dans des discussions oiseuses, jusqu'à ce qu'elle proposa enfin les candidats à la présidence et au secrétariat.

L'Empereur nomma aussitôt ces fonctionnaires et exigea, selon le droit que la constitution lui confère, qu'on procédât de suite à la présentation des candidats aux places administratives et judiciaires; ce qui était d'autant plus nécessaire que sans la présence de ces fonctionaires dans l'assemblée celle-ci n'était pas légalement constituée. Mais la diète n'en tint aucun compte et s'occupant toujours d'autres choses, le Souverain lui fit signifier un délai dans lequel il devait procéder à l'élection des candidats, et ne l'ayant pas fait, elle fut dissoute le 6 Février dernier.

On a remarqué dans le tirage de la loterie qui a eu lieu le 28 février à Vienne, que les premiers numéros qui sont sortis étaient: 1°. 12, (jour de la naissance de l'Empereur d'Autriche), 2° 18, (jour commémoratif de la bataille de Leipsic 18 octobre); 3° 67, (nombre d'années qu'avait l'Empereur); et 4° 43, (quantité exacte d'années qu'a régné ce monarque).

Les premiers actes de *Ferdinand*, en prenant les rênes du gouvernement, ont reçu l'approbation générale. Le maintien des ministres, la noble confiance avec laquelle une nouvelle prestation de serment a été promulguée, remplissent tout le monde de joie et d'espérance. Conformément au dernier voeu exprimé par son frère au lit de mort, l'archiduc Charles s'est chargé de nouveau de la direction supérieure des affaires militaires, et l'archiduc *Reignier* vice-Roi du royaume Lombardo-Vénitien doit revenir ici pour assister l'Empereur de ses hautes connaissances dans les affaires. L'archiduc *François*-Charles, frère de S. M., et en même tems héritier principal de la fortune effective de son père, se rendra à Milan en qualité de vice-Roi.

Архідȣкеса Маріа Лȣіза (вѫдȣва лȣї Наполеон) аȣ сосіт ла Віена кȣ кѫтева чѣсȣрї дȣпъ моартѣ пъріителȣї єї.

Д. де Веселегі Депȣтат ал Трансілванії, каріле дȣпъ а съ воінцъ нȣмаї аȣ фост тіпъріт трактарісіріле Діетеї, феріндȣсъ де џȣдеката дін партѣ Гȣверенȣлȣї ші де педѣпса чел ил аштепта, ар фі фȣџіт ꙟ Сербіа.

МАРЕ БРІТАНІА

Фоарте мȣлт сь ворбеште де вро кътева време despre проектȣл-де а ꙟнълца ȣн монȣмент ꙟнтрȣ адȣчерѣ амінте а немȣріторюлȣї Поета Енглез Шекспір. Ачест монȣмент аре а съ ꙟнълца прін міжлочірѣ ȣнеї сȣбскріері. Дȣпъ планȣ, аре а съ ашъѕа асȣпра ȣнеї колоне ȣріешіте о статȣе ꙟ мъріме фірѣскъ а славітȣлȣї Поета, ші пе темеліе аре а съ ꙟмфъцоша ачеле де къпітеніе персоане а тȣтȣрор компȣнерілор сале. Ачест монȣмент съ ва ашъѕа пе о мовілъ ла гȣра рîȣлȣї Таміѕа, ка съ се поатъ ѕърі дін орї ші че квартале а політії де Лондра, прекȣм ші де кътръ кълъторії че ар плȣті пе ачел рîȣ.

ФРАНЦІА.

М. С. Краюл аȣ лȣат доліȣл (черніре) пе доъ лȣні ла прілежȣл морції М! С. Ꙟмпъратȣлȣї Аȣстрії, ал сȣѣ кȣмнат.

Мȣлці стреіні прекȣм ші амбасадорі саȣ ꙟмфъцошат ла Д. Контеле де Апоні ꙟ 23 Фебрȣаріе де ла 11 чѣсȣрі пънъ ла 2 дȣпъ амѣѕъ ѕі. Банкерюл Ротшілд аȣ петрекȣт ачѣ маї маре парте а дімінецій ла ачест амбасадор ал Аȣстрії.

Прін кȣріер екстраордінар саȣ пріиміт депеша телеграфікъ де ла Паріс дін 28 Фебрȣаріе ла 3 чѣсȣрй дȣпъ амѣѕъ ѕі кȣ ȣрмътоаре новіта:

Габінетȣл саȣ органіѕат, Маршалȣл Меѕон єсте міністрȣ де ръѕбоі; Дȣка де Бролие міністрȣ інтересȣрілор стръіне; чїї де фацъ міністрії а челоралалте Департаментȣрі, ръмън кȣ а лор ꙟнсърчінаре респектівъ.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Ȣн ꙟмвъцат кълътор ші кȣ кȣџет нȣміт Арфрідсон аȣ пȣблікат ȣн ȣвраж (карте) асȣпра Статȣрілор Ȣніте дін Америка, ꙟ каре съ ꙟнсъмнѣѕъ ȣрмътоаре ꙟнтѫмпларе despre о пȣблікъ вѫнѕаре (адекъ меѕат) Ноі німікъ нȣ вом адъȣџі кътръ ачесте, сентіментіле челе обічнȣіте а філантропії (оменієії) вор ꙟнДепліні ла тоцї аї ноштрії четіторї мъхнічоасіле лȣърї амінте каре ар наште асемене дескріере а обічеюрілорї ȣнеї църї че съ ѕіче а фі моделȣл (пілда) чівіліѕації ші слобоѕеніі, дȣпъ кȣм џюдекъ аї ноштрії марї Репȣблікані а Еȣропії.

Ла Рішемон, че єсте капіталіа Вірџінії, єра съ се вѫндъ ла меѕат кѫтева роабе, дінтре каріле ȣна, сермана Беці съ пърѣ фоарте пътрȣнсъ де амъріта єї старе: єа авѣ ȣн копіл де треі анї кътръ каріле не ꙟнчетат цѫнтѣ окії єї плекъндȣсъ кȣ пъріитѣскъ дȣюшіе, афаръ кѫнд вре ȣн кȣмпъръторі порончѣ съ рідіче капȣл, пе време кѫнд

S. M. I. l'archiduchesse Marie Louise est arrivée ici quelques heures après la mort de son auguste Père.

M. de Wesselengi, député de Transylvanie qui de son plein gré avait fait imprimer les discussions de la diète s'est soustrait par la fuite aux persécutions du fisc ainsi que de la peine qui l'attendait; il a émigré en Servie.

GRANDE BRETAGNE.

On parle beaucoup depuis quelque tems d'un projet d'érection d'un monument gigantesque en l'honneur de notre poète national, l'immortel Shakspeare. Ce monument s'élèverait au moyen de souscriptions. Suivant le plan, on se proposerait d'ériger une colonne gigantesque, surmontée de la statue colossale du grand poète, et sur la base de laquelle, sera représenté le principal personnage de chacune de ses pièces dramatiques. Ce monument serait placé sur quelque éminence des plus élevées sur l'embouchure de la Tamise, afin qu'il puisse être aperçu de tous les quartiers de la ville, et de tous ceux qui entreront dans la rivière.

FRANCE.

Le Roi a pris le deuil pour deux mois, à l'occasion de la mort de S. M. l'Empereur d'Autriche, son beau-frère.

Hier le 5 Mars depuis onze jusqu'à deux heures de l'après-midi, il y a eu grande affluence d'étrangers et d'ambassadeurs chez M. le comte d'Appony. M. de Rothschild est resté une partie de la matinée chez l'ambassadeur.

On vient de recevoir par voie extraordinaire la dépêche telégraphique de Paris en dâte du 12 Mars à 3 heures après midi, Le cabinet est constitué.—Le Maréchal Maison est nommé ministre de guerre; le duc de Broglie ministre des affaires étrangères; et les ministres actuels des autres départemens, gardent leurs portefeuilles.

VARIÉTÉS.

Un voyageur consciencieux et éclairé, M. C. D. Arfridson, vient de publier un ouvrage sur les Etats Unis d'Amérique, dans lequel nous avons remarqué le passage suivant concernant une v e n t e p u b l i q u e. Nous n'y ajouterons aucun commentaire. Le sentiment le plus commun de philantropie suppléera chez tous nos lecteurs aux réflexions pénibles que ferait naître sous notre plume un tel tableau de moeurs dans le pays modèle de la civilisation et de la liberté, selon le jugement de nos grands républicains d'Europe.

A Richemont, capitale de la Virginie, on allait vendre aux enchères publiques plusieurs esclaves, dont l'une, la pauvre Betzy, semblait sentir profondément son affreuse position. Elle avait un enfant de trois ans vers lequel se tournaient sans cesse ses regards remplis d'affection maternelle, excepté quand un acheteur lui ordonnait de lever la tête; car des spectateurs tournaient tout autour de ces malheureux, comme si c'eût été des chevaux. On examinait leurs dents, leurs yeux, leurs pieds, leurs épaules, leurs flancs, et l'on se prononçait en conséquence. Betzy et son

прївіторії ȣмбла ꙟпрежюрȣл ачесторї неноро́чіці ка кȣм ар фі [illegible] де вѫндȣт. Лї съ черчета дінції, окії, мъчоаріле, ȣмеріле, копсіле, ши дȣпъ ачѣста ростѣ а лор сокотінцъ. Веці ші фіȣл еї авѣ чінсте де а съ афла ꙟн рангȣл ꙟнтъї ꙟн фоіа, де ші спре вѫнзаре съ афла о мȣлціме де алте обіектȣрї прекȣм олъріїї, кастроане де бȣкате, скаȣне, кърції ші алте асеміне.

„ О феме де вѫндȣт! стріга ꙟ глас маре комісарȣл прецȣіторі. Нȣї вре ȣн кȣмпъръторі? фемеѧ есте мінȣнатъ, ꙟнкізешлȣітъ, ші пре лѫнгъ честе авѫнд ші ȣн копіл, оаре че даці пентрȣ манка ші пентрȣ фіȣ? 250 долар — Са ꙟнцълеџе Домнȣле. — Саȣ зіс 250 долар — чіне дъ маї мȣлт? Пріінцѣ Домнілор, ачѣста нȣї маї скȣмпъ декът о вітъ; кѫȣтаціі окії, мѫдȣларіле, ші алте, зічеці 260? фоарте біне, лȣкрȣл пашъще. 260. одатъ! ам аȣзіт 275! Домнілор ачѣстъ марфъ есте чѣ маї ефтенъ че ам вѫндȣт вре о датъ. Нȣмаї 280 доларї, даці пентрȣ ачѣ маї бȣнъ бȣкътъріцъ, спълъторіцъ ші кȣсȣторіцъ че саȣ възȣт вре одатъ. 300 доларї аȣ дат доі, кȣ плъчере вѫд къ ръвна с'апрінде . . . саȣ маї зіс 310, одатъ! . . . 330, 335 . . . . 340! Домнілор німе нȣ дъ пісте 340? ꙟнтрȣ адівър лȣкрȣ некрезȣт есте; о деплінъ бȣкътъріцъ кȣ прецї де 340 доларї, іатъ еȣ о вѫнд. Зъȣ ꙟ нȣміле лȣї Юпітер ші а тȣтȣрор Зеілор Олімпȣлȣї, аша фемее кȣ аша де џюс прецї, еȣ въ рог сокотіцї біне Домнілор! ші пісте прецї есте ші ȣн копіл!

Атȣнче ȣнȣл дін кȣмпъръторії, а кърȣіа фізіономіе маȣ фост оцъріт кѣр де ла ꙟнчепȣт, аȣ ꙟнтребат пе вѫнзъторюл кȣ о ръчѣлъ ші ꙟндіференціе (несімціре) а ȣнȣї калъȣ, зікѫндȣї: копілȣл нȣї де нїмікъ, нічї фаче о зі де нътрецй, де воїї кȣмпъра пе маїкъ са, еȣ воїї да пе вѫітȣл ꙟндатъ ефтін ла чіне-іл ва воі!

Еȣ ам арȣнкат о кѫȣтатȣръ асȣпра неноро́чітеї маїче спре а відѣ че лȣкраре вор фаче асȣпра еї ачесте кȣвінте варваре, ꙟ ꙟмфацоша ачѣ маї адѫнкъ дȣрере ші сȣпȣнере.

Вѫнзарѣ аȣ ȣрмат. - 340 доларї! . . 350! о фемее каре прецȣеще чел пȣцін 600! . . 360, 360 одатъ, доѫ орі! німе нȣ зіче нічї ȣн кȣвѫнт? лȣаці амінте Домнілор! саȣ зіс! 360 доларї! о датъ, доѫ орї, де трії орї! . . . . саȣ вѫндȣт, хареч! о ловіре де чокан аȣ ꙟкіет вѫнзарѣ; неноро́чіта саȣ коборіт де пе маса ȣнде ера ашъзатъ ші кȣмпъраторȣл аȣ дȣсо ла каса са.

enfant avaient l'honneur d'occuper le premier rang dans le catalogue, quoique la vente comprit une multitude d'autres articles, tels que: poterie, batterie de cuisine, chaises, livres etc. etc.

Femme à vendre! dit à haute voix le commissaire priseur. Y a-t-il marchand? C'est un excellent sujet, garanti sans reproche, avec un enfant par dessus le marché. Que donne-t-on de la mère et du fils?— Deux cent cinquante dollars.— C'est entendu monsieur.— On a dit deux cent cinquante dollars.— Quelqu'un met-il au dessus? Allons, messieurs, ce n'est pas plus cher qu'une pièce de bétail; voyez ses yeux, ses membres, etc. dirai-je deux cent soixante? . . . fort bien, cela va. Deux cent soixante, une fois! j'ai entendu deux cent soixate-quinze! Messieurs, c'est l'article le plus bas que j'aie jamais vendu. Seulement deux cent quatre-vingt dollars pour la meilleure cuisinière, blanchisseuse et couturière qu'on ait jamias vue. Toris cents dollars, vous êtes deux . . . je vois avec plaisir que cela s'anime . . . . on offre trois cent dix, une fois! . . . trois cent trente! trois cent trente-cinq! . . . . trois cent quarante! . . . . Allons, messieurs, personne ne met au- dessus de trois cent quarante? vraiment, c'est incroyable: une cuisinière consommée pour trois cent quarante dollars, c'est donné. Par Jupiter et tous les dieux de l'Olympe! une femme comme celle-là pour si peu de chose! je vous en conjure, songez-y, messieurs! et un enfant par dessus le marché!

Ici l'huissier fut interrompu par un des enchérisseurs, homme dont la physionomie m'avait répugné dès le premier abord! avec l'indifférence et le sang-froid d'un véritable bourrau, il fit l'observation suivante: L'enfant n'est bon à rien il ne vaut pas un jour de nourriture, si j'achette la mère, je cède tout de suite le marmot au première venu, et à bon compte!

Ie jetai un regard sur la malheureuse mère pour voir l'effet que produiraient sur elle ces paroles barbares, mais sa contenance exprimait le dernier degré de la douleur et de la résignation.

La vente continua.— Trois cent quarante dollars! . . . trois cent cinquante! une femme qui vaut au moins six cents! . . . trois cent soixante, trois cent soixante dollars! une fois, deux fois! personne ne dit mot? attention, messieurs! c'est dit! trois cent soixante dollars! une fois, deux fois, trois fois! . . . adjugé! un coup de marteau conclut le marché; la victime descendit de la table où elle était exposée et l'acquéreur l'emmena.

Ꙟщінцаре

Ꙟ тіпографіа Сф: Мітрополії саȣ тіпъріт доѫ комедії ꙟнтітȣлате: Ȣніформа Маршалȣлȣї Велінгтон, ші, Ел съ аместікъ ꙟ тоате, алкътȣіте немцеще де Коцебȣе ші адȣсъ пе ромъніе де Д. професорȣл Самȣіл Ботезатȣ. Ачесте піесъ легате ꙟн ȣн том съ вѫнд ла ȣн лок кȣ прец де $7\frac{1}{2}$ леї, ꙟн Ешї съ афлъ ла Лібреріа Д. Бохȣш ші Д. Габріл Міроновіч лѫнгъ поарта Сф: Мітрополії, іар пе ла цінȣтȣрі пе ла Д.лор професорії схоалілор пȣбліче.

Annonce.

L'Imprimerie de la Métropole vient de publier deux comédies intitulées: L'Uniforme du Maréchal Welington, et: Il se mèle en to ut par Kotzebue et traduites en Moldave par M. le Professeur S. Botezatto. Ces deux pièces reliées en un volume coutent un florin en argent. On peut s'en procurer à Iassy chez M. le libraire Bogusz- et chez M. Gabriel Mironovitz et dans les districts chez MM. les professeurs des écoles publiques.

ДУМІНІКЪ, 24 МАРТІЕ 1835. №. 24. DIMANCHE, LE 24/5 MARS/AVRIL 1835.

АЛБИНА РОМѫНѢСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Генералніка обічнȣіта Адȣнаре, ꙟкеінд лȣкрърілє ачестеї а тріа а єї Сесії, аȣ адресȣіт Пре ꙟнълцатȣлȣї Домн ꙟ 13 Март ȣрмътоаре Анафора:

Пре ꙟнълцате Доамне!

Обштѣска обічнȣіта Адȣнаре, съвършінд лȣкрарѣ са, ꙟтрȣ чеа че съ атінџе деспре проектȣріле кȣпрінсе ла програма ꙟпъртъшітъ єї, пе лѫнгъ офісȣл ꙟ: В. де ла трекȣта лȣнъ Генарї 1835, прекȣм ші алте осъбіте пропȣнері че аȣ ȣрмат кътръ дънса ꙟ кȣрсȣл ачестії Сесії кȣ офісȣрі ші резолȣції а ꙟ. В. сѣȣ кȣ адресарісіре дѣдрептȣл дін партѣ Длорсале Міністрілор, аȣ аџȣнс акȣма ла ꙟкіерѣ сеанцілор сале.

Предметȣл де нȣ пȣцінъ ꙟсъмнаре ші требȣінцъ аȣ фост обіектȣл ꙟделетнічірії ші ла ачѣста Сесіє, прекȣм: алкътȣірѣ бȣџелії де венітȣріле ші келтȣелііле Прінціпатȣлȣї кȣ бȣна кібзȣіре а акопірірії недаџȣнсȣл че ȣрма, проектȣл пентрȣ потрівірѣ рангȣрілор пе постȣрі, ші Регȣламентȣл пентрȣ органіѕація аверілор пѫмѫнтешілор мънъстірії, бeѕ алте проектȣрі ші осъбіте лȣкрърі че шаȣ лȣат прін кȣрсȣл лор, кȣ тоате ачесте трії де ачеле маї інтересанте проектȣрі дін кȣпріндірѣ програмії аȣ ръмас фъръ хотърѫтоаре ꙟкеерѣ черѫнд ꙟмпреџȣръріле а съ маї прелȣнџі хотърѫре пентрȣ дънсіле ші анȣме: проектȣл пентрȣ обштѣска Хотърѫтȣръ, проектȣл пентрȣ локȣріле мънъстірешті, кȣпрінсъ де кътръ партікȣларнічі, ші проектȣл пентрȣ комісіе єпітропічѣскъ, дін каре ачаст де пе ȣрмъ нічі саȣ ꙟмфъцошат Адȣнърії, ꙟнсъ ла ачѣста арътѫнд Длор Міністрії, къ поронка ꙟ. В. ȣрмѣѕъ а съ префаче кȣ оарешкаре ꙟдрептърі, че маї сѫнт де требȣінцъ ꙟтрънсȣл. Адȣнарѣ дін осъбітіле победȣрі пȣсе єї ꙟ ведере ла ачѣстъ Сесіє, аȣ авȣт о віе плъчере а дескопері бȣна регȣларісіре ꙟтрȣ ꙟплінірѣ дърілор де ла лѫкȣіторі, бȣна рѫндȣіалъ пъѕітъ ꙟ сокотеліле Вістерієї, старе аче де тоатъ мȣлцъміре а Міліцієї пъмѫнтешті, кȣрсȣл ачел ꙟлеснітор ші де тоатъ мȣлцъмірѣ обштії ꙟ рамȣра џȣдекъторѣск, органіѕація ачѣ ꙟтрȣ тот біне ꙟкȣвіінцатъ а карантінеї, пріїнчосіле пропъшірї ꙟ партѣ медікалъ, спорірє ачѣ кȣ темеіȣ а арътȣрілор ші а съмънътȣрілор де кȣ тоамнъ, тоате вредніче ісправі а ꙟналтеї ꙟцълепчȣні, а рѫвнії ші а неадормітеї сіргȣінце пентрȣ біні̇ле обштеск че Характерісеск Домнѣска ші пърінтѣска

JASSY.

L'assemblée générale ordinaire, après avoir terminé les travaux de sa troisième session vient d'adresser à S. A. S. le rapport suivant:

Altesse Sérénissime!

L'Assemblée générale, après avoir discuté les projets, indiqués dans le programme, ainsi que d'autres propositions et résolutions de Votre Altesse et après s'être occupée des communications qui lui ont été directement faites par les divers chefs des départemens, vient de terminer ses travaux de la session actuelle.

Les sujets d'une importance majeure qui ont été mis en délibération dans cette session, sont le budget des revenus et dépenses de la principauté, avec les dispositions propres à couvrir le déficit qui s'y est manifesté; le projet sur l'analogie des rangs, et le réglement sur l'administration des biens des monastères indigènes.

Parmi les projets les plus importans du programme il en est trois dont la discussion n'a pu être terminée vu que des circonstances y ont apporté des retards, tels sont les projets concernant la délimitation générale, celui sur les terrains des monastères occupés par des particuliers, enfin celui sur la commission de la Curatelle lequel n'a pas été présenté aux délibérations de l'Assemblée, Messieurs les Ministres ayant déclaré que d'après les ordres de Votre Altesse, ce projet exigeait diverses modifications.

L'Assemblée générale a du se convaincre par les différentes communications qui lui ont été faites, de l'exactitude avec laquelle les impôts ont été perçus, du bon ordre qui régne dans la comptabilité de la Vestiarie, de l'état satisfaisant de la milice, de la marche facile et régulière qui se fait remarquer dans la branche judiciaire, de l'organisation admirable de la quarantaine, des progrès marquans dans la partie médicale, de l'état prospère des labours et des semailles d'automne et de printems; heureux résultats de la haute sagesse et de la constante sollicitude pour la prospérité publique, qui distinguent si éminemment le gouvernement paternel de Votre Altesse.

Ces motifs engagent l'Assemblée à offrir en cette occasion à Votre Altesse les hommages du

Воастрꙋ оклъдꙋіре пентрꙋ каре Адꙋнарѣ ші акꙋм кꙋ ачест прілеж ꙟдръзнеще а сꙋпꙋне Ꙟ. В. даторніка мъртꙋрісіре а челꙋї маї адꙋнк респект ші ачеї маї де съвършіте реконощінцъ дін партѣ тꙋтꙋрор класꙋрілор лъкꙋіторілор ачестꙋї Прінціпат.

Ꙟ Ꙟълцімії Воастре смеріці кътръ Дꙋмнеꙁеꙋ рꙋгъторі ші плекате слꙋџі.

(Ꙋрмѣзъ искъліткꙋріле.)

Асꙋпра ачестеї Анафорале Прѣ Ꙟнълцатꙋл Домн аꙋ адресꙋіт ꙋрмъторі рескріпт Домнеск, прін каре саꙋ ꙟкеет сесііле ачестеї Адꙋнърі.

Кътрꙋ Обꙗѣска Адꙋнаре.

Вꙁъжнд дін Анафораоа Адꙋнърії де сꙋпт Но: 75, къ лꙋкръріле че і саꙋ дат ꙟтрꙋ кіеꙁꙋіре аꙋ лꙋат сфършіт, Ноі сокотім маі ꙟтъі де требꙋінцъ ка съ арътъм чѣ десъвършітъ а Ноастрꙋ мꙋлцъміре пентрꙋ патріотічѣска са рꙋвнъ, де каре аꙋ дат довадъ ші ꙟ кꙋрсꙋл ачеꙗї де ал 3 Сесії, авѫнд де правъц бінеле обꙗеск ші ꙟбꙋнътъцірѣ пропъшітоаре а ꙟшъꙁъмѫнтꙋрілор патріеї Воастре, ꙟцълепціле мъсꙋрі, пе каре ле аꙋ пріміт ꙟ деосебітеле еї ꙟкеꙁꙋірі, аꙋ адаос кꙋ мꙋлт драгостѣ Ноастрꙋ ші бꙋна плекаре кътръ мъдꙋлъріле еї ꙟтемеете пе ꙟкредірѣ ші бꙋна пріінцъ, че Адꙋнарѣ де іꙁноавъ аꙋ арътат кътръ Окѫрмꙋіре. Дрепт ачеа Ноі кꙋ мꙋлцъміре ꙟкредінцъм пе Адꙋнаре къ Дом гъсі пꙋрꙋрѣ плъчере а Не афла ꙟ прілежꙋрі де релації кꙋ дѫнса, ші дар ꙟ пꙋтерѣ Арт: 72 дін Регламент, ачѣ ал 3 Сесіе а Обꙗщії Обічнꙋіте Адꙋнърі есте ꙟкіс.

Дꙋпъ четірѣ ачестеї Домнещї ꙟмпъртъшірі тоатъ Адꙋнарѣ, ꙟмпреꙋнъ кꙋ а еї Преꙁідент Преосфінцітꙋл Мітрополіт Веніамін, аꙋ мерс ла кꙋрте ꙋнде прін органꙋл Преосфінції сале аꙋ ростіт сімцірілe де адѫнк респект ші де мꙋлцъміре, де каре ea, ка ꙋн репреꙁентант а тꙋтꙋрор трептілор де лъкꙋіторі Молдовії, съ сімте пътрꙋнсъ пентрꙋ ꙟцълѣпта ші необосіта прівігіере, че М. С. Хъръꙁеще ꙟнтрꙋ ꙟмбꙋнътъцірілe каріле съ статорніческ ꙟ деосебітеле рамꙋрі але адміністрації ші каре ꙟкеꙁешлꙋеск ферічірѣ тꙋтꙋрор.

Асꙋпра ачестор кꙋвінте М. С. аꙋ біневоіт а респꙋнде ꙋрмътоаріле:

» Мъсꙋріле кꙋ каре саꙋ сокотіт а се ꙟнтѫмпіна неапъратіле невоі а Статꙋлꙋї кіеꙁꙋіндꙋсъ тот одатъ ші а дажнічілор ꙋшꙋраре, есте ꙋн монꙋмент а ꙟцълепчꙋнії ші а патріотіꙁмꙋлꙋї ачестеї Адꙋнърі.

„ Бꙋна армоніе че аꙋ преꙁідꙋіт ла Сеансіле сале, діпъртарѣ де орі че інтрігъ аꙋ доведіт къ фіешкаре дін Двоастрꙋ кꙋноаще ꙟ деплін мъсꙋра чінстірѣ сарчінії сале. Де ачесте пътрꙋнꙁꙋндꙋвъ аці прецꙋіт а Міністрілор Сфатꙋлꙋї Ностꙋ трꙋдничіле ꙟнделетнічірі, ꙟ фаворꙋл кърора кꙋ плъчере ам пріїміт де лаꙋдъ мъртꙋрісірі.

„ Ꙟнкредінцеꙁ пентрꙋ тоате ачесте мꙋлцъмірѣ Ноастре Ꙟналтꙋлꙋї Кліросꙋ ші ꙟндосъбі фіешкърꙋа дін Двоастрꙋ. Пофтім пе Боерії Депꙋтаці а цінꙋтꙋрілор а ꙟмпъртъ ші ꙟнкредінцъторілор Двоастре, ростірѣ сентіментꙋрілор Ноастре ші доріnца де а Ні афла ꙟнсꙋне ꙟнтре Длор, ка съ прівім маі де апроапе старѣ цінꙋтꙋрілор, ші съ ꙟндеплінім тоате пꙋтінчоасіле ажꙋторꙋрі ші кꙋвенітеле ꙟмбꙋнътъцірії.

plus profond respect et de la plus vive reconnaissance de la part de toutes les classes des habitans de la Moldavie. »

A la suite de ce rapport S. A. S. a adressé à l'assemblée le rescrit princier dont voici la traduction.

Rescrit de S. A. S. adressé à l' Assemblée:

Par le rapport de l'assemblée en dâte du 13 Mars, j'apprends que les travaux que j'avais fait présenter à ses délibérations viennent d'être terminés. L'assemblée ayant eu constamment en vue le bien public ainsi que les améliorations progressives des institutions de notre patrie, je me fais un vrai plaisir de lui témoigner ma pleine satisfaction pour le zèle patriotique dont elle a donné de nouvelles preuves pendant cette troisième session. Les sages lois qu'elle a votées dans les différentes discussions prouvent sa confiance et son dévoûment au Gouvernement et augmentent mon attachement pour chacun des membres particuliers. Ces sentimens réciproques me feront envisager mes relations avec l'assemblée comme une des circonstances les plus agréables de mon administration. »

En vertu de l'article 72 du Règlement Organique l'Assemblée Gle ordinaire, est clôse.

Après la lecture de cet acte, toute l'assemblée ayant en tête son vénérable président Monseigneur l'Archevèque Métropolitain Benjamin, s'est rendu au palais, et S. Em.ce a exprimé au nom des représentans de toutes les classes des habitans de la Moldavie, les sentimens du profond respect et de la reconnaissance, dont elle est pénétrée envers S. A. S. pour la constante sollicitude et les mesures pleines de sagesse qu'elle consacre dans les affaires du Gouvernement à apporter aux différentes branches de l'administration, les améliorations qui doivent garantir la prospérité du Pays.

S. A. S. daigna répondre de la manière suivante:

Messieurs

„ Les mesures qui ont été jugées propres pour aviser aux besoins indispensables de l'Etat tout en ménageant les contribuables sont un monument de la sagesse et du patriotisme de l'assemblée. La bonne harmonie qui a presidé à ses délibérations, libre de toutes intrigues, prouve que chacun d'entre vous Messieurs, est parfaitement pénétré des devoirs de sa mission. Guidés par ces sentimens vous avez apprécié les travaux pénibles des Ministres de mon Conseil en faveur desquels j'ai reçu avec plaisir vos honorables témoignages. Je réitère en cette circonstance ma satisfaction au haut clergé et en particulier à chacun de vous.

J'engage M. M. les Députés des Districts de communiquer à leurs commettans l'expression de mes sentimens, ainsi que le desir que j'ai de me trouver au milieu d'eux à l'effet d'examiner de près l'état des districts, afin de compléter toutes les mesures, propres à assurer la prospérité publique.

En considération des services rendus par M. le Bano Déméter Brano, Secrétaire de l'Assemblée, S. A. S. a bien voulu avancer ce Boyard

ꙟ прівірѣ слȣжбілорі фъкȣте Адȣнърії де Д. Банȣл Дімітріє Бранȣ, М. Ѡ Домнȣл аȣ бінебоіт а ꙟнаінті пе ачест Боєрі ꙟ ранг де Спатарі, потрівіт кȣ леџȣірѣ каре де нȣȣ саȣ статорнічіт пентрȣ постȣрі ші рангȣрі.

АȢСТРІА.

Жȣрналȣл де Франкфорт пȣблікъ дін Аȣстріа ȣрмъторі артікȣл: Пісте кътева чѣсȣрі мормънтȣл ва съ ꙟгіте мȣрітоаріле ръмъшіцȣрі а ȣнȣі рам а касії де Хабсбȣрг, ачел де пе ȣрмъ ꙟмпърат ал Германії, ачелȣі Монарх а кърȣіа глас апроапе џȣмътате де вѣк аȣ авȣт о аша де маре ꙟнрȣріре ꙟн сфатȣл Прінціпілор, нȣ атът пентрȣ ꙟнтіндірѣ статȣрілор сале, че прін а са персоналъ консідераціє ші прін пȣтерѣ ꙟмбȣнътъцірії сале, каре аȣ къщігат Ꙟмпъратȣлȣі Франціскȣ I, о траінікъ адȣчере амінте ꙟн кȣџетȣл попоарілор. Ꙟ ачѣ де фацъ ꙟмбълȣіре а інтересȣрілор Єȣропії, пȣціне ꙟнтъмпларі ар фі пȣтȣт вені маі не ашептате, прекȣм: аȣ фост моартѣ ачестȣі Аȣгȣст Монарх, каріле кȣ тоатъ а са ꙟнаінтата върстъ ші аспреле черкърі карора аȣ фост сȣпȣсъ алȣі віацъ, ꙟн челе де пе ȣрмъ врѣмі авѣ о деплінъ сънътате, ші кȣ кȣџет сенін, плінѣ даторііле сале де Сȣверан. Кȣ тоате ачесте аста Катастрофъ ȣрмънд ꙟнтр'о Єпохъ кънд маі нȣ съ ашепта, нȣ аȣ фост ꙟнстаре а тȣлбȣра ліньщѣ ші регȣлатеца каре есте ꙟнсȣшімѣ нації ші а Гȣвернȣлȣі Аȣстрії, ꙟ кȣрсȣл тревілор сале. Дѣкъ нар фі обштѣска ші адевърата жъліре ꙟ каре моартѣ ȣнȣі Монарх атът де ıȣбіт аȣ ꙟфȣндат тоате пърціле Монархіеі Аȣстріене, дѣкъ нȣ сар фі кȣлес кȣ маре ꙟмпъртъшіре тоате ꙟнтъмпларіле боалеі ші а морції, прекȣм ші ачеле ꙟнтъі актȣрі а Гȣвернȣлȣі новȣлȣі Ꙟмпърат, кънд аȣ лȣат кърма Домнії, німе нȣ ар фі препȣс къ ȣна дін челе ꙟнтъі ꙟмпъръції а Єȣропії аȣ скімбат пе Ꙟмпърат, сінгȣра бȣрса (Банка) ачест термометрȣ каріле пе аıȣре ꙟнсемнѣзъ скімбарѣ політічії статȣрілор, саȣ фост ловіт ла ꙟнчепȣт де оаре каре спазмосȣрі, деспре каре ꙟн а патра зі саȣ віндекат.

Ачѣстъ ꙟмпрецȣраре ꙟнтъреще де нȣȣ Аксіома (регȣла) статорнічітъ пе практікъ, къ ненорочірѣ кънд аџȣнџе ла кȣлмѣ єі ші кънд съ ꙟмфъцошазъ кȣ ачѣ маі ꙟнспъімънтатъ фігȣръ, тȣлбȣръ маі пȣцін пре омȣл декът темерѣ каре аȣ адȣс пе ачѣ ꙟнтъмпларе, ші къ єл афлъ пȣтінцъ де а калкȣларісі ȣрміле атȣнче кънд ачесте съ ꙟмфъцошазъ кȣџетȣлȣі сеȣ, нȣ ка о прімеждіє аменінцътоаре, че ка о ловіре а соартеі деспре каре нȣ съ поате фері. Пȣціне зіле аȣ фост дестȣле де а ꙟнімічі фріка чѣ маре нъскȣтъ ꙟн мінȣтȣл дінтъі, ші пентрȣ де а ꙟнкредінца къ кредітȣл Аȣстрії нічі темеıȣріле ачеі дін лъȣнтрȣ ші дін афаръ політічі нічі кȣм нȣ сеȣ жігніт прін ꙟнтронарѣ новȣлȣі Монарх. Фаръ а пȣтѣ пътрȣнде ꙟ вііторіме, ноі пȣтем зіче къ ачеле ꙟнтъі актȣрі а ꙟмпъръції лȣі Фердінанд I, нȣ сънт де ачел фелі а слъбі ꙟнкредерѣ пȣблікъ. Съ арȣнкъм нȣмаі о кȣтътȣръ асȣпра деосебіте-

au rang de Spatar, conformément aux dispositions du Réglement nouvellement statué à l'égard des rangs et emplois.

AUTRICHE.

Encore quelques heures, et la tombe va se fermer sur les dépouilles mortelles d'un rejeton de la maison de Habsbourg, du dernier Empereur d'Allemagne, du monarque dont la voix a pendant près d'un demi siècle exercé une si grande influence dans le conseil des princes, bien moins par l'étendue et l'importance de ses états, que par sa considération personnelle et par la force des vertus, qui assurent pendant longtems à François I^er une place dans le souvenir des peuples. Dans la complication actuelle où se trouvent les affaires en Europe, il y à peu d'événements qui aient pu venir tant à l'improviste et causer plus de surprise, que la mort de l'auguste monarque, qui malgré son âge avancé, et les rudes et nombreuses épreuves auxquelles sa vie a été soumise, jouissait encore dans les derniers tems d'une parfaite santé, et remplissait avec sérénité ses devoirs de souverain. Cependant cette catastrophe, survenue au moment où l'on s'y attendait le moins, n'a pas été susceptible de déranger le calme et la régularité qui caractérisaient le peuple et le gouvernement autrichien dans la marche des affaires. Sans le deuil vraiment profond et général dans lequel la mort du très-révéré monarque a plongé toutes les parties de la monarchie, sans l'intérêt bien naturel avec lequel on a recueilli les particularités de sa maladie et de sa mort, ainsi que les premiers actes du nouvel Empereur, en prenant les rênes du gouvernement, personne n'aurait soupçonné que l'un des premiers états de l'Europe eût changé de maitre. La bourse seule, ce ressort qui, dans maint autre pays, indique ordinairement la situation politique dans laquelle se trouve l'état, fut atteinte dans le principe, de quelques convulsions, dont elle a été remise le 4e jour.

Cette circonstance confirme de nouveau l'axiome fondé sur l'expérience, que le malheur, lors même qu'il est parvenu à son comble et qu'il se présente sous les plus sombres couleurs émeut moins l'homme que ne l'avait fait la perspective du doute, et qu'il ne retrouve la faculté d'en calculer les conséquences que lorsqu'il se présente à sa pénétration non comme un danger qui le menace, mais comme un coup du sort qu'il ne saurait éviter. Peu de jours ont suffi pour détruire les terreurs paniques du premier moment et pour convaincre que le crédit de l'Autriche, ni les principes de sa politique intérieure et extérieure ne seront nullement altérés par l'avènement du nouveau monarque au trône. Sans vouloir nous hasarder de pénétrer dans l'avenir, nous ne craignons pas de dire, que les premiers actes de Ferdinand I ne sont pas de nature à altérer la confiance publique. Jetons seulement les yeux sur

лор статȣрі а Европеі ȣнде нȣмаі о скімбаре а міністеріі, атъта маі вѫртос а клірономȣлȣі тронȣлȣі, есте ꙟдестȣл де а тȣлбȣра тоате партіделе ші а аменіца констітȣціа ꙟн а еі темеліе; алтȣрѫнд форма Гȣвернȣлȣі автократік кȣ ачест а Гȣвернȣлȣі кѣр репрезентатів, орі сȣпт каре понкт іл вом прівi, нȣ пȣтем а нȣ кȣноаще непрецȣітеле фолосȣрі каре макар пентрȣ Аȣстріа ръсар дін фіінца ȣнȣі Гȣвернȣ статорнічіт пе басіс темелнічe, каре нічі кȣм нȣ атѫрнъ, сѣȣ нȣмаі пе ȣн момент, де ла скімбарѣ персоанілор ші а кърȣіа бȣнътате алѣсъ саȣ адеверіт ꙟн ачеле маі крітіче мінȣте прін лініщѣ, сігȣранціа ші ферічірѣ попоарілор.“

Де ла Пресбȣрг ꙟнщііінцазъ къ мъдȣларіле Діеті Ȣнгаріі аȣ хотъріт а мерџе ла Віена спре а ꙟмфъцоша ръпосатȣлȣі ꙟмпърат а лор де пе ȣрмъ чінстіре ші а фі фацъ ла а лȣі ꙟнмормѫнтаре

МАРЕ БРІТАНІА

Аȣзірѣ деспре оаре-каре префачере а міністеріі Англіі, саȣ ꙟнтъріт ла Лондра, ші кѫтева Газете але опозіціі ꙟноеск ачѣстъ ꙟнкредінцаре, каре маі наінте аȣ фост вестіт. Кȣ тоате ачесте газета Стандар зіче тот кȣ асеміне пȣтере, кȣмкъ Дȣка де Велінгтон нічі кȣтѣзъ а съ траџе дін міністеріе ші къ ꙟ мінȣтȣл ачеста нȣ есте а съ ꙟнкредінца лȣі Лорд Станлеі вре о портофоліе (міністеріе), дар Стандартȣл нȣ гѫндеще къ маі тѫрзіȣ алеанціа лȣі Лорд Станлеі кȣ Сір Роберт Піл нȣ есте кȣ пȣтінцъ нічі ȣшоаръ.

БАВАРІА.

Ꙟн алте църі есте обічеі а ціне о зі пе ачіі ръпосаці пѫнъ а нȣі ꙟнгропа ꙟн о камаръ лѫнгъ Цинтіріме, ла Мінхен віінд чокліі съ рідіче пе ȣн копіл депȣс ꙟн каса морції, лаȣ афлат џȣкѫндȣсъ кȣ флоріле кȣ каріле ера ꙟмподобіт. Ачест копіл де доі ані, фъръ а лȣа сама ла морціі де каре ера ꙟнкȣнџȣрат, аȣ черȣт пе маіка са ꙟндатъ че аȣ вѫзȣт віінд оамені. Ачѣстъ ꙟнтѫмпларе есте о ноъ довадъ а марелȣі фолос де касъ де морці.

ІСПАНІА.

Регементȣл д'Арагон (каріле фѫндȣсъ тȣлбȣрарѣ ла Мадрід) дȣпъ тречірѣ са пе ла Бȣргос саȣ дісфіінцат ꙟмпротіва џȣрȣірілор че і саȣ фост фъкȣт ꙟ 18 Генарі.

Ꙟнщііінцаре Театралъ.

Марці ꙟ 26 съ вор ꙟнкіе репрезентаціїле театрале ачестȣі тімп, ші Діреکціа аȣ ꙟсемнат зіȣа ачѣ де бенефіс пентрȣ Д. Капелмаістрȣ Херфнер, џȣкѫндȣсе ꙟ сара ачеіа водевілȣл „Сοціа тȣлбȣрътоаре“ Ноі сѫнтем ꙟнкредінцаці къ нобълеса съ ва грътбі а фі фацъ ла ачѣстъ репрезентаціе спре а да ȣн семн де прецȣіре а слȣжбелор Д-сале Херфнер ȣрзіторȣл капеліі (мȣсікіі) молдовене ші композіторюл фрȣмоасеі ȣвертȣре ꙟ Драма націоналъ Драгош, прекȣм ші а плъкȣтеі опере Дюверн.

divers états de l'Europe où un simple changement de ministres, à plus forte raison une succession au trône, suffit pour mettre tous les partis en rumeur et menacer l'existence de la constitution jusque dans ses fondemens; en comparant la forme du gouvernement autocrate avec celle du gouvernement purement représentatif, de quelque manière qu'on puisse l'envisager nous ne pouvons méconnaître les avantages inappréciables qui résultent pour l'Autriche du moins, de l'existence d'un gouvernement bâsé sur des principes solides, qui ne dépend nullement, ou du moins rien que momentanément, du changement des personnes, et dont l'excellence s'est justifiée, dans les momens les plus critiques par le repos, la sûreté et la prospérité des peuples.

On mande de Presbourg que les membres de la diète ont résolu de venir à Vienne pour rendre leurs derniers hommages à l'auguste défunt et assister à ses funérailles.

GRANDE BRETAGNE.

Le bruit d'une modification dans le ministère anglais a pris consistance à Londres, et plusieurs journaux de l'opposition renouvellent les assurances qu'ils ont déjà données de son exactitude. Cependant le Standard affirme avec toujours autant de force, que le duc de Wellington ne songe pas à se retirer, et que pour le moment il n'est pas question de confier un portefeuille à lord Stanley. Le Standard ne doute pas que plus tard l'alliance de lord Stanley avec sir Robert Peel ne soit possible et facile.

BAVIÈRE.

On a trouvé le 27 février à Munich dans la maison mortuaire, près le cimetière, un enfant, au moment où on allait le chercher pour l'enterrer, assis dans son cercueil, jouant avec les fleurs dont on l'avait orné. Cet enfant âgé de deux ans ne paraissait faire aucune attention aux morts dont il était entouré et demanda sa mère aussitôt qu'il vit venir du monde. C'est une nouvelle preuve de la grande utilité des maisons mortuaires.

ESPAGNE.

Le régiment de l'Aragon a été licencié deux jours après son arrivée à Burgos, malgré les promesses qui lui avaient été faites le 18 janvier.

Annonce Théâtrale.

Mardi le 26 Mars, aura lieu la clôture des représentations théâtrales de cette saison, et la Direction a fixé ce jour pour le Bénéfice de M. le Maitre de Chapelle Herffner. On donnera ce soir: **Le Diable à quatre.** Nous ne doutons point que la Noblesse de cette Capitale ne s'empresse d'y assister, pour prouver l'apréciation des services, que M. Herffner a rendus comme fondateur de la Chapelle Moldave et comme auteur du charmant opéra: **Toberne**, et de la belle ouverture du Drame National **Dragoche**.

ЏОИ, 28 МАРТИЕ 1835. № 25 JEUDI, LE 28 MARS / 9 AVRIL 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЙ.

Асꙋпра Анафоралеі генералнічеі Адꙋнърі атінгътоаре де слꙋжбіле каре Д. Хат: Теодор Балш аꙋ фъкꙋт ꙟ кꙋрсꙋл сесіеі де акꙋма, Прѣ Ꙟнълцатꙋл Домн аꙋ біневоіт а слобозі кътрѫ Д. Шефꙋл а Міліцііі ꙋн мъгꙋлітор рескріпт спре мъртꙋрісірѣ ꙟналтеі Сале мꙋлцъмірі.

ДД. Конст: Босіе ші неꙋціторꙋл Хаџі Манꙋк-Чолан, карій; ла епоха ꙟтронърii М. С. саꙋ фост чінстіт кꙋ Хербанеле, аꙋ хързіт акꙋма ꙟ фаворꙋл лъкꙋіторілор ліпсіці: ачел ꙟнтъі 1500 мерце картофле, іар доіле кътe 50 мерце пъпꙋшоі ші съкаръ. Прѣ Ꙟнълцатꙋл Домн, прецꙋінд асеміне фаптъ ꙟмбꙋнътъцітъ, аꙋ біневоіт а мъртꙋрісі а Са мꙋлцъміре.

Ꙟ 10 а віітоареі лꙋні Апріл съ ва вінде ла Ікономіа де Рѫдъꙋці ꙟ Бꙋкꙋвіна, 800 корецъ съкаръ, ші доѫ сꙋте корецъ пъпꙋшоі, ачѣ ꙟнтъі кꙋ прец де 2 фіоріні, 6 кр: арџінт, іар чій ал доіле корецꙋл кътe 2 Ф. 56 Кр. арџінт.

Кълдꙋріле челе тімпꙋріе кареле съ арътасъ ла ꙟчепꙋтꙋл лꙋі Март, де о даnъ саꙋ кꙋрмат де съмціtoаре ръчеле дін прічіна омътꙋлꙋі пе каріле вантꙋріле еквіноціале лꙋ адꙋс ꙟ Цара де сꙋс, ꙟнкѫт де кътева нопці апа аꙋ ꙟнгецат.

АꙋСТРІА.

Саꙋ хотъріт къ ꙟмпърътѣса въдꙋвъ нꙋ ва мерџе ла Салцбꙋрг, че ва ръмѫнѣ ла Віена, М. С. ва лꙋа тітлꙋ де ꙟмпърътѣсъ мꙋмъ пентрꙋ кꙋвънтꙋл нетъгъдꙋітеі сале драгосте кътръ фій ръпосатꙋлꙋі еі соці.

Газета де Аꙋгсбꙋрг ꙟмпъртъшеще Жꙋрналꙋл аꙋтопсіеі адекъ а черчетърii анатоміче а трꙋпꙋлꙋі ръпосатꙋлꙋі ꙟмпърат Франціскꙋ I, каре саꙋ фъкꙋт ꙟ 3 Март. Резꙋлтатꙋл ачестеі операцій, че саꙋ фъкꙋт ꙟ фіінца ДД. Барон Стіфт ші Раіман Дофторі а Ꙟ. С. М. прекꙋм ші алторі хірꙋрџі, кемаці ꙟнтрꙋ ачѣста, доведеще къ ꙟмпъратꙋл аꙋ ръпосат де о ꙟнфламаціе де плъмѫне а ініміі ші а ле аортеі (вѫнъ маре а ръсꙋфлърii) каре ꙟтратѫта саꙋ фост дістінс ꙟнкѫт віндекарѣ ера непꙋтінчоасъ. Ачест жꙋрнал есте іскъліт де Баронꙋл Стіфт ші де Раіман.

Съ аꙋде къ табъра де ла Бріꙋн, деспре каре

JASSY.

Sur le rapport de l'Assemblée générale concernant les services que M. le Hetman Thèodore Balsch a rendus durant cette session, S. A. S. a bien voulu adreser à ce chef de la milice indigène, un rescrit princier très-flatteur en témoignage de sa haute satisfaction.

M. Constantin Bossie et le négociant Haggi Manouk-Tzolano, lesquels à l'époque de l'avènement de S. A. S. avaient été revêtus des manteaux d'honneur, viennent d'offrir en faveur des nécessiteux, le premier 1500 merzes de pommes de terre et le second 50 merzes de maïs et 50 merzes de seigle. S. A. S. appreciant une action aussi louable a fait témoigner aux nommés sa satisfaction.

Le 10 du mois prochain seront mis en vente à Radaoutz en Bucovine 800 coretzes de sègle et 200 coretzes de maïs, le premier à 2 florins 16 creutzers et le second 2 f. 56 cr. Conv.

Les chaleurs précoces, qui s'etaient manifestées au commencement de ce mois, viennent d'être tout-à-coup interrompues par un froid très sensible, effet des neiges que les vents équinoxials ont amenées dans la haute Maldavie, ensorte que pendant plusieurs nuits le thermométre marquait au-dessous de zéro.

AUTRICHE.

Il est décidé que l'Impératrice douairière restera à Vienne et non à Salzbourg; S. M. prendra le titre de l'Impératrice-mère en raison de l'amour incontestable qu'elle porte aux enfans de feu son auguste époux.

La Gazette d'Augsbourg donne le procès-verbal de l'autopsice de S. M. l'Empereur François I d'Autriche, laquelle a eu lieu le 3 mars de cette année. Le résultat de cette opération faite en présence de MM. le baron de Stifft et Edle de Raimann, médecins de S. M. I. et R. défunt ainsi que des autres médecins et chirurgiens appelés à cet effet prouve que l'Empereur a succombé à une inflammation des poumons, du coeur et de l'aorte qui était tellement dilatée que toute guérison était dévenue impossible. Ce procès-verbal est signé par le baron de Stifft et M. Edler de Raimann etc.

On apprend que le camp de Brunn, dont i

адесеорі аѸ ворбіт, сѫ ва ꙟфіінца ші ꙟн ачест ан; 60,000 осташі де деосебіте арме аѸ пріиміт поронкѫ ꙟнтрѸ ачѣста. М. С. ꙟмпѫратѸл Фердінанд I сѫ ва ꙟнтѫлні фѫрѫ ꙁмінтѣлѫ ла ачѣ єпохѫ кѸ ММ. СС. ꙟмпѫратѸл Ніколаї ші КраюѸл ПрѸсії.

Епізотіа, сѣѸ боала вітелор, каре стірпѣ вітіле ꙟ кѸпрінсѸл Монархії ші маї алес ꙟ Боеміа Моравіа ші Галіціа, аѸ ꙟчепѸт а слѫбі, дар ꙟн Ѹнгаріа боала ачѣста мерџе спорінд.

ПРѸСІА.

СкріѸ де ла Равіч кѫ 3000 осташі дін гвардіа Імперіалѫ а Росії, сѸб команда Ѹнѹі Генерал Адютант, аѸ сосіт ла Каліш ꙟ красіа Полонії, ꙟквартелѸіці фіінд парте ꙟн ачѣ політіе парте пін преџѸрѸл еї.

МАРЕ БРІТАНІА

СкріѸ де ла Малта дін 7 ФеврѸаріе: ВасѸл ТрібѸна аѸ адѸс дела Смірна ꙟ 7 февр. о депешѫ а лѸі Лорд Понсобеї, амбасадор Англії ла Костантінполі, ꙟ каре сѫ кѸпрінде ка тоате васіле а флоатеї, каре сѫ афла ꙟн ачел ліман ла Єрнатік, сѫ се гѫтѣскѫ ші сѫ пѸрчѣгѫ кѫт маї ꙟ грабѫ. Кѫтева дін ачесте васе нѸ єра ꙟнкѫ ꙟнкѫркате, прекѸм васѸл ТѸнетор авѣ пе Ѹскат чѣ маї маре парте а поварії сале, дар граба марінарілор ші а офіцерілор аѸ фост аша де маре, ꙟмболдіці фіінд де менірѣ а вре Ѹнеї марі ꙟнтѫмплѫрі, ꙟнкѫт мѸлте дін ачеле васе єра гата дімінѣцъ єр алтеле ꙟнкѫ де кѸ сарѫ дін 6 ФеврѸаріе.

ФРАНЦІА.

Новіталіле де ла Марсіліа ꙟнщіінцазѫ кѫ нѸмѫрѸл челор ловіці де Холері єра ꙟн 5 Март де 35 болнаві. КѸ тоате ачесте Ѹрма аѸзіріле челе маї непотрівіте ші оцѫрірѣ деспре дофторііле ші деспре аџюторѸл де медеціиѫ. ꙟнчетарѫ де орі че ꙟделетнічіре аменіца вре о тѸлбѸраре, фіінд кѫ прін ачѣста station класѸл чел лѸкраторі сѫ ліпсеще де аџюторѸрі кѫнд деспре алтѫ парте сѫ ꙟндѣмѫ ла тот фелю де фапте рѫле.

ІСПАНІА.

Новіталіле де ла Мадрід дін 4 Март К. Н. ꙟнщіінцазѫ кѫ ꙟн ачѣ капіталѫ Ѹрма маре лініще.

ГенералѸл Валдез, новѸл МіністрѸ де рѫзбої, сѫ ꙟнделенічеще кѸ маре єнергіе де мїжлоачіле спре а кѸрма рѫзбоюл.

ꙟ 23 ФеврѸаріе дівізііле лѸі Міа аѸ ꙟнтѫлніт пе ЗѸмалакареґі лѫнгѫ пѸнтѣ де Ларага, нѫвѫлінд кѸ асприме асѸпра Карлістілор ачестіа саѸ трас ꙟ прінѫ ла МенерѸ, лѫсѫнд пе кѫмпѸл бѫтѫлії 30 морці ші 60 рѫніці.

Генерал Лопез, че аѸ сосіт дѸпѫ атак аѸ мерс ꙟнтрѸ алѸнгарѣ дѸшманілор.

7. Баталіоане де Карлісті аѸ черкат, Ѹн новѸ атак асѸпра четѫцѸії де Елісондо, ꙟнсѫ тот фѫрѫ спорі ка ші маї наінте.

a été déjà souvent question, aura lieu cette année; 60,000 hommes de toutes armes ont déjà reçu des ordres à ce sujet. S. M. l'Empereur Ferdinand aura sans doute à cette époque une entrevue avec les monarques de Russie et de Prusse.

L'épizootie qui ravageait les bestiaux dans plusieurs provinces de l'empire et nommément la Moravie, la Bohème et la Galicie perd beaucoup de son intensité. Mais en Hongrie elle va en augmentant.

PRUSSE.

On mandait de Rawicz que déjà 3,000 hommes de la garde impériale russe, conduits par un aide-de-camp de S. M. l'Empereur de *Russie*, étaient arrivés à Kalisch où ils étaient logés en partie en ville et en partie cantonnés aux environs.

GRANDE BRETAGNE.

On écrit de Malte, 7 février. La Tribune est arrivée de Smyrne le 3 de ce mois avec des dépèches de lord Ponsonby, ambassadeur anglais à Constantinople, dans lesquelles il était dit que tous les vaisseaux eussent à se mettre en mer en toute hâte. Plusieurs des bâtimens n'étaient pas chargés. Le Tonnant entre autres avait la plus grande partie de son lest sur la côte, mais tel a été l'empressement de l'équipage et des officiers, stimulé par le pressentiment de quelque évènement important, que tous les vaisseaux étaient prêts hier matin le 6, et même plusieurs la veille.

FRANCE.

Les nouvelles de Marseille du 6 Mars annoncent que le chiffre des décès n'avait été la veille que de 44, dont 35 cholériques. Cependant les bruits absurdes et la répugnance contre les secours de la médecine continuaient, et la suspension de presque tous les travaux pourrait avoir des circonstances fâcheuses, parce qu'elle prive la population ouvrière de ses ressources, et qu'en outre l'oisiveté la laisse livrée à toutes les mauvaises impulsions.

ESPAGNE.

Des nouvelles de Madrid dâtées du 4, annoncent que tout y est parfaitement tranquille.

Le général Valdez s'occupe avec beaucoup d'activité des moyens de finir la guerre.

Le 8 Mars, les divisions de Mina ont rencontré Zumalacareguy au pont de Larraga. Vivement attaqué par elles, il s'est replié précipitamment sur Maneru, en laissant sur le champ de bataille 30 morts et 60 blessés.

Le général Lopez, arrivé après l'affaire, s'est mis à la poursuite de l'ennemi.

Le 9, 7 bataillons insurgés ont tenté une nouvelle attaque sur Elissondo; mais elle n'a pas eu plus de succès que les précédentes.

Командантȣл де Лос-Аркос, карȣѧ саȣ фост ꙟпȣтат къ аȣ пъръсіт постȣл съȣ фъръ воѧ гарнізонȣлȣї ші фъръ съ фі стърпіт амȣніціїле, саȣ пȣс сȣпт џȣдекатъ.

АМЕРІКА.

Ꙟн статȣл Індіана, персона каре цѫне тіпографіе аре літере (слове) де лемн, ꙟндатъ че есте гата алкътȣіреѣ Газетії, фіешкаре дін пренȣмеранці віне кȣ ȣн шервет алб. Тоате ачеле слове съ мѫнжеск кȣ оарекаре вѫпсѣ глодоасъ ші нѣгръ, де каре дін норочіре пентрȣ ꙟмвъцътȣръ цара ачеа аре маре ꙟмбіелшȣгаре, ші кȣ аџȣторȣл ȣнȣї чюкан пе фіешкаре шервет съ тіпъреще кѫте о Газетъ кȣ каріле пренȣмерантȣл юте алѣргъ че а касъ фъръ а съ теме де абѣ чева а фаче кȣ Поліціа ші Ценсȣра.

Оарече апъ кȣ сопон спалъ маї пе ȣрмъ новітаціле челе ꙟнвекіте, ші ꙟтоарнъ шервѫтȣлȣї албѣца еї де маї наінте, прегътіндȣо а пȣтѣ пріімі алте новітъле че сосеск ꙟ цара ачеа.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Паȣперізмȣл сѣȣ сърѫчіа ꙟн Еȣропа.

Ꙟнтр'о епохъ кѫнд класȣріле челе сърaче цѫнтеск асȣпра лор ꙟгріжіреѣ общаскъ, нȣ есте де прісос а черчета кȣвінтеле сърѫчії ші міжлоачіле де а о ꙟтѫмпіна. Д. Вілнев Баржемон, фостȣл префект (Гȣвернатор) а кърȣїа позіціе лаȣ ꙟндемнат де а адȣна мȣлте ꙟнщінцърї, прін адѫнче лȣъріамінте ші ꙟ кȣџет кȣрат аȣ лȣмінат ачастъ маре ꙟмпреџȣраре ші нѣȣ ꙟлесніткȣріоасъ щіінце. Ꙟн ȣн ȣвраж ꙟ сѫнъторіѫ де кȣрѫнд тіпъріт ші нȣміт: Ікономіа політіко-крещінѣскъ, Д. Вілнев аȣ трактарісіт пре ларг ачѣстъ прічінъ а Паȣперізмȣлȣї; ел о черчетѣѕъ дін партѣ релігіоасъ, ші нȣ съ поате тъгъдȣї къ сентіментȣріле де евлавіе маї мȣлт вор пȣтѣ ȣшȣра ачѣстъ сърѫчіе дікѫт ꙟнгецата філантропіе че есте актіѕ де модъ.

Ноі вом ꙟмпрȣмȣта де ла Д. Вілнев о статістікъ фоарте інтересантъ асȣпра нȣмърȣлȣї ші старѣ сърачілор ꙟн Еȣропа. Ел ѕіче къ ачесте щіінце нȣ сѫнт претȣтіндіне фоарте кȣ амърȣнтȣл адевърате, нȣмаї Англіа. Оланда ші Франціа ні ꙟмфъцошаѕъ докȣментȣрї маї апропіетоаре де адевър. Асȣпра 226,445,200 лъкȣіторї, че сѫнт ꙟн Еȣропа, нȣмърȣл сърачілор съ прецȣеще ла 10,897,333 персоане, ютъ ꙟ че кіп сѫнт ачестіа ꙟмпърціцї:

1. Ꙟн Англіа, ȣнде пропрієталіле де мошії ші капіталȣріле нȣ сѫнт кȣ аналогіе ꙟмпърціте, нȣмърȣл сърачілор есте де 3,900,000; каре ачѣста ꙟмфъцошаѕъ о а шасъ парте а генералнічеї ꙟмпопорърї, че съ сȣе ла 23,400,000. Есте де ꙟнсъмнат къ аналогіа лъкȣіторілор агріколї (сетенї) кътръ ачії де манȣфъпттȣрї (фабріканцї) есте ка нȣмърȣл 2 ла 3, ші къ лȣкрȣл че съ фаче прін машінї ꙟнтрече пе ачела че ар пȣтѣ фаче 180,000 000 лȣкрътор і.

Ла Лондра ȣнде лъкȣеск 1.350,000 оамені съ

Le commandant de Los Arcos, accusé d'avoir quitté son poste malgré les représentations de sa garnison, et sans avoir détruit ses munitions, est mis en jugement.

AMÉRIQUE.

Dans l'état d'Indiana, la personne qui exerce l'état d'imprimeur a un assortiment de caractères en bois. Quand la composition du journal est prête, les souscripteurs arrivent chacun avec une serviette blanche. La forme est tamponée au moyen d'une certaine boue noirâtre et humide dont, heureusement pour la littérature, le pays abonde, et à l'aide d'un marteau, on obtient sur chaque serviette un exemplaire du journal, avec lequel l'abonné se retire sans crainte d'avoir rien à démêler avec le timbre.

Une peu d'eau et de savon font justice plus tard des nouvelles qui ont vieilli, et rendent à la serviette son premier lustre et la disposent à recevoir les communications qui ont pénétré dans ces pays reculés.

VARIÉTÉS.

Du Paupérisme en Europe.

Dans un moment où les classes pauvres appellent la sollicitude générale, il n'est pas sans intérêt d'étudier avec soin les causes du paupérisme et les moyens de la prévenir. M. de Villeneuve Bargemont, ancien préfet, que sa position officielle a mis à même de recueillir un très grand nombre de faits, et qui par des études profondes et consciencieuses a jeté des vives lumières sur cette grave question, nous fournira des renseignemens précieux. Dans un ouvrage important, récemment publié (Économie politique chrétienne), M. de Villeneuve a traité d'une manière complète la question du paupérisme; c'est principalement du point de vue religieux qu'il l'examine, et l'on ne peut nier en effet que le sentiment religieux ne puisse beaucoup plus pour l'extinction et le soulagement du paupérisme, que la philantropie froide et sèche qui est aujourd'hui de mode.

Nous emprunterons à M. de Villeneuve une statistique très intéressante sur le nombre et la situation des indigens en Europe. Il avoue que ces renseignemens n'ont pas toujours une précision rigoureuse. L'Angleterre, les Pays-Bas et la France nous offrent seuls des documens plus voisins de la vérité.

La population indigente de l'Europe est estimée à 10,897,333 individus, sur 226,445,200 habitans.

Voici comment ils sont distribués:

1° L'Angleterre, où les propriétés territoriales les et capitaux sont le plus inégalement répartis, compte une masse d'environ 3,900,000 pauvres; c'est le de 6 me la population générale, qu'on porte à 23,400,000. Il est à remarquer que la population agricole est à la population manufacturière

афлъ 105,000 сърачї, Лiверпол авънд 80,000 лъкȣiторї, аре 27,000 сърачї, Корк кȣ 60,000 аре 26-000 сърачї, Ȣн сат ꙟ Скоцiа а нȣме Сȣнделанд, авънд 17,000 лъкȣiторї, нȣмъръ 14,000 де сърачї.

2. ꙟ Германiа, а кърїа чѣ де капiтенiе індȣстрiе разъмъ ꙟ лȣкрарѣ пъмънтȣлȣї, съ нȣмъръ 680,080 сърачї сѣȣ о а доȣазъчѣ парте а генералнічїї сале ꙟмпопорърї. Аналогiа ꙟтре лъкȣiторїї че съ ꙟнделетнiческ кȣ Агрiкȣлтȣра ші ꙟнтре ачїї че сънт фабрiканцї, есте ка нȣмъръл 3 ла 1.

3. ꙟн Аȣстрiа, аналогiа сърачiлор кътръ тотімѣ лъкȣiторiлор есте ка нȣмърȣл 1 ла 25, адекъ 1,280,000 сърачї асȣпра 32,000,000 де лъкȣiторї, ꙟмпопорарѣ агрiколъ ші ачѣ де фаврiчї есте ꙟн аналогiе де 4 ла 1.

4. Данiмарка съ афлъ ꙟн о асъмiне старе че ші Аȣстрiа. Аналогiа челор сърачї кътръ нȣмърȣл лъкȣiторiлор есте 1 кътръ 25, іар аналогiа класȣлȣї лȣкрърторiлор де пъмънт кътръ ачїї де манȣфаптȣрї есте де 4 ла 1.

5. Испанiа кȣ 13,9000 лъкȣiторї кȣпрiнде 450,000 сърачї, адекъ есте а 30 парте а тȣтȣрор лъкȣiтоплор, каре алкътȣеск 5 пърцї лȣкрърторiї де пъмънт ші о парте де манȣфаптȣрї.

6. ꙟн Францiа асȣпра 32,000,000 лъкȣiторї сънт 1.600,000 сърачї, ꙟн аналогiе де 1 кътръ 20. ꙟмпопорарѣ лȣкрърторiлор де пъмънт кътръ ачїї де манȣфаптȣръ есте де 4 ла 1. Дар ачастъ аналогiе скiмбъ дȣпъ локȣрї, Д. Вiлнев ꙟмпарте пе Францiа ꙟтрїї зоне сѣȣ климе де сърачiе ші анȣме:

» Зона пътiмiтоаре. И съ алкътȣеще дiн 20 Департаментȣрї (цинȣтȣрї) кȣ лъкȣiторї 10,00626, авънд 770,626 сърачї, адекъ сърачїї о а трiспрезечѣ парте де лъкȣiторї.

Зона мiжлочiе, кȣпрiнде 38 Департаментȣрї а кърора ꙟмпопорарe съ сȣе ла 8,774,391 сȣфлете, дiнтре карiле 265,480 сънт сърачї, адекъ о а трiїспречѣ партѣ.

Зона фаворiсiтъ кȣ 28 Департаментȣрї а кърора ꙟмпопорарe съ сȣе ла 8,774,391 сȣфлете дiнтре карї 265,480 сърачї, фiинд а 33 парте дiн тотiмѣ ꙟмпопорърiї сале. (Ва ȣрма)

Ꙟнщiнцаре

Де вѫндȣт.

О бъткъ де пръмблат ші де кълъторiе пентрȣ патрȣ персоане, авънд ꙟндоите облоане де стекла кȣ тоате челе трекȣiнчоасе гътiте де дрȣм, фабрiкȣiтъ фiинд ла Вiена де вестiтȣл Лоренцї.

О брiчкъ дȣпъ мода рȣсаскъ, пе резоаре, кȣ трекȣiнчоасъ ші лъзiле де дрȣм.

О пъреке каї пър алезан де 4 пън ла 5 анї. Деспре тоате ачесте поате чiнева съ афле ла Сiнiор Парiсо Конфетар афлътор кȣ лъкȣiнцъ ꙟ касiле прiнцесiї Рало пе Ȣлiца Театрȣлȣї.

dans le rapport de 2 à 3, et que le travail opéré par les machines excède celui de 180,000,000, d'ouvriers.

Londres renferme 105.000 indigens sur 1,350,000 habitans; Liverpool, 28,000 sur 80.000 Cork en Irlande, 26,000 sur 60,000; une des paroisses de Sundeland en Ecosse, 14,000 sur 47,000 habitans.

2o L'Allemagne, dont l'industrie est principalement tournée vers l'agriculture, compte environ 680,000 pauvres ou $\frac{1}{20}$ de la population générale. Le rapport de la population agricole à la papulation manufacturière est de 3 à 1.

3o En Autriche, le rapport des indigens à la population générale est de 1 à 25 (1,280,000 pauvres sur 32,000,000 d'habitans). La population agricole et industrielle se divise dans le rapport de 4 à 1.

4o Le Danemarck est à peu près dans les mêmes conditions que l'Autriche. La proportion du nombre des pauvres à la population générale est de 1 sur 25 habitans. Le rapport de la population agricole à la population manufactuière est de 4 à 1.

5o L'Espagne renferme 450,000 pauvres, sur une population de 13,900,000 habitans. C'est $\frac{1}{30}$ de la population générale. Celle-ci se divise dans le rapport de 5 à 1 entre l'agriculture et l'industrie.

6o La France présente environ 1,600,000 pauvres sur 32,000,000 d'habitans, le rapport est de 1 à 20. Celui de la population agricole à la population manufacturière est de 4 à 1. Mais on conçoit que cette proportion doive varier beaucoup suivant les localités. M. de Villeneuve divise la France en trois régions ou zônes du paupérisme.

La zone souffrante. Elle renferme 20 départemens, 10,062,769 habitans et 770,626 indigens, ou $\frac{1}{13}$ de la population indigente totale.

Zone moyenne. Elle renferme 38 départemens, dont la population s'élève à 8,774,301 individus; on y trouve 265,180 indigens, formant le $\frac{1}{33}$ de la population générale.

Enfin la zone favorisée. Elle présente 28 départemens, dont la population s'élève à 8,774,391 individus; on y trouve 265,400 indigens formant le $\frac{1}{35}$ de la population générale.

(la suite au No: prochain)

Annonce.

A vendre.

Une calèche de ville et de voyage, à quatre places, doubles vitraux, tous les accessoires et coffres de voyage, faite de commande par Laurenzi fabricant renommé à Vienne.

Une Britzka à la russe, suspendue; avec les accessoires et coffres de voyage.

Une paire de chevaux alezau de 4 à 5 ans. S'adresser à Mr. Parisot confiseur demeurant dans la maison de la Princesse Rallou, rue de Golia.

ДУМІНІКЪ 31 МАРТІЕ 1835. № 26 DIMANCHE LE 31 MARS / 12 AVRIL 1835

АЛБІНА РОМѪНЕСКЪ
ABEILLE MOLDAVE

АЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЇ.

Де ла організація ꙟвъцъторілор пȣбліче ꙟ Молдова дȣпъ леџȣіріле Органіческȣлȣї Регламент, ші дȣпъ че Преꙟълцатȣл Domн аȣ дат ачестȣї рам ꙟсъмнътор о спорітоаре ші лȣмінатъ ꙟсȣфлціре, Схоаліле ꙟчепътоаре дін Ешї ші челе де пе ла цінȣтȣрі ꙟфъцошазъ челе маї ꙟмпъкътоаре резȣлтатȣрі. Ла ачѣстъ ꙟмпреџȣраре Д. Ворнікȣл Георгі Стȣрза, ꙟдемнат де челе маї лъȣдате сентіментȣрі аȣ фъкȣт Схоалелор о дъінȣіре де 1000 галбіні а кърора добѫндъ се се ꙟтребȣінцезъ ꙟнтрȣ цънеръ челор маї сіргȣітор схолері карії ар фі ліпсіці де міжлоачіле де а ȣрма ꙟвъцътȣрілор.

Бȣлетінȣл Офічіал пȣблікъ рапортȣріле ДД. Інспекторілорї а Схоалелор цінȣтале, дін каре се лъмȣреск ісправії мȣлцъмітоаре а ексаменілор семестрале. Боерії ші обшіа Бърладȣлȣї, мартȣрї спорірії, че аȣ арътат схолерії ла ачѣ де пе ȣрмъ черчетаре, аȣ фъкȣт о сȣбскріере пентрȣ адȣнарѣ ȣнеї соаме спре а се зіді ла Бърлад о касъ де схоалъ маї ꙟкъпътоаре, ші ꙟнтрȣ ачаста пънъ акȣма саȣ адȣнат 5772 де леї.

АȢСТРІА.

Афаръ де прінцȣл Шварценберг, каріле мерџе ла Берлін ші прінцȣл Карл Ліхтенстаін ла С. Петерсбȣрг, спре адȣче офічіале ꙟщііінцаре деспре моартѣ ꙟмпъратȣлȣї Францінскȣ 1, Прінцȣл Шенборн амбасадорȣл Аȣстрії ла Стȣтгард ва мерџе ла Паріс, Прінцȣл Лоіз Ліхтенстаін ла Лондра, Контеле Вінскі ла Неаполі, Контеле Ціхі ла Тȣрін, Прінцȣл Палфі ла Хага, Контеле Оіос ла Мінхен, Штȣтгард ші Карлсрȣе, Контеле Естерхазі ла Копенхага ші Стоколма авѫнд тоції асемене ꙟсърчінаре.

ГЕРМАНІА.

Д. Маюрȣл Аȣер, Шефȣл комісії рекрȣтації ші ікономії пентрȣ Гречіа, аȣ пȣблікат къ ꙟн ȣрмарѣ ȣнеї порончї пріїмміте де ла Атіна дін 4 Февр: ачестȣї ан, ꙟнролаціїле (ꙟнскріерѣ) де ȣнъ воє пентрȣ слȣжба мілітаръ а Гречії ва ꙟчета ла Мінхен ꙟ Баварія.

Дȣмінікъ ꙟ 10 Март саȣ фъкȣт ла Фракфорт пін тоате бісерічіле ші ла Сінагога (шкоала жідовѣскъ) рȣгъчȣні ла прілежȣл морції М. С. ꙟмпъратȣл Франціскȣ 1.

JASSY.

Depuis l'organisation de l'instruction publique en Moldavie conformément aux dispositions des nouvelles institutions, et depuis que S. A. S. par une protection toute spéciale et éclairée, a donnée à cette branche importante une impulsion active, les écoles primaires de Jassy ainsi que celles des districts, ont produit les plus heureux résultats. A cette occasion, M. le Vornik Georges Stoudza, animé des sentimens les plus louables, vient d'offrir à la caisse des écoles un don de 1000 ducats dont les intérêts seront employés à l'entretien des élèves les plus distingués par leur zèle et privés des moyens de pouvoir continuer les études. Le Bulletin officiel publie les rapport de MM. les inspecteurs des écoles des distrits qui donnent des détails très satisfaisans des examens semestrals. Les Boyards et la communauté de Berlade, témoins des progrès dont les élèves ont fait preuve au dernierexamen, viennent de signer une souscription pour la construction d'une nouvelle maison d'école: elle a déjà produit la somme de 5772 Piastres.

AUTRICHE.

Outre le prince Schwarzenberg, qui va à Berlin et le prince Charles Lichtenstein à St-Pétersbourg porter la notification officielle de la mort de S. M. l'Empereur François, le prince Schönbourg, envoyé d'Autriche à Stuttgardt, se rendra à Paris, le prince Louis Lichtenstein à Londres, le comte Kinsky à Naples, le comte Zichy à Turin, le prince Pallfy à La Haye, le comte Hoyos à Munich, Stouttgardt et Carlsruhe, le comte Esterhazy à Copenhague et à Stockholm, tous chargés de la même mission.

ALLEMAGNE.

M le major Auer, chef de la commission de recrutement et d'économie pour la Grèce, fait savoir qu'en vertu d'une ordonnance venue d'Athènes, dâtée du 4 février de cette année, les enrôlemens volontaires pour le service militaire de la Grèce cesseront d'avoir lieu à Munich.

Dimanche, 22 de ce mois, un service pour S. M. l'Empereur François I. a eu lieu dans toutes les églises ainsi que dans la Synagogue de Francfort

Ісраліtенії ачії політії нaȣ воіт сѫ рѫмѫе маї ȣос де алте кредінцѫ, ші саȣ грѫбіт де а ꙟфѫцоша а лор сентіментȣрї де драгосте кѫтрѫ каса Аȣстрії, каре, че ꙟтѫї ꙟтре гȣверніȣрї, шаȣ фѫкȣт дрепт даторіе де аї аџȣтора ші де а ꙟндрепта пре кале чівілізації. Д. С. Тріер маріле Рабін, бѫтрѫн кȣвіос, аȣ ростіт ȣн кȣвѫнт де ꙟнгропѫчȣне, ꙟ каре кȣ глас ꙟндоюшіт аȣ зȣгрѫвіт віаца ꙟмпѫратȣлȣї Францїскȣ, декѫт каріле бѫтрѫнії нȣ требȣїа сѫ трѫіаскѫ маї мȣлт. Ачесте кȣвінте аȣ адȣс амінте мінȣната дескріере а лȣї Фенелон зȣгрѫвінд Егіптȣл дȣпѫ моартеа лȣї Сесострїс. Д. Докторȣл Крайцінах, авторї мȣлтор кѫрці ꙟмбѫцате ші ȣн предікатор (ієрокірікс) аȣ ростіт дȣпѫ ачеста ȣн фоарте фрȣмос кȣвѫнт плін де ріторіе, крін каріле аȣ ꙟндоюшіт пе чії де фацѫ пѫнѫ ла лакрімї. Прін ачеста саȣ пȣтȣт џȣдека кѫт де общещї сѫнт пѫрериле де рѫȣ че аȣ прічінȣіт Еȣропії ачеастѫ ектраордінарѫ пієрдере.

Les israélites de cette ville n'ont pas voulu rester en arrière, et se sont empressés de manifester leurs sentimens d'attachement pour la maison d'Autriche, qui la première, s'est fait un devoir de les soulager et de les pousser dans le chemin de la civilisation M. S. Trier grand rabbin, vénérable vieillard, a prononcé une oraison funèbre, dans laquelle il a, d'une voix émue, tracé la vie de *François*, auquel, disait-il, les vieillards n'auraient pas dû survivre. Ces paroles ont rappelé la divine description de Fénélon peignant la situation de l'Egypte après la mort de Sésostris. M. le docteur Kreuznach auteur de plusieurs ouvrages savans et estimés et prédicateur, lui a succédé, et a, dans un discours plein d'éloquence, ému les assistans jusqu'aux larmes. On a pu, par là, juger combien sont unanimes les regrets qu'inspire la perte extraordinaire que l'Europe vient de faire.

ФРАНЦІА.

Ꙟн ȣнȣл дін челе маї ꙟмпопорате кварталѫ де Парїз саȣ ꙟнтѫмплат о сȣїчідіе (де сіне-ȣчідере), ȣн тѫнѫр де 22 ані саȣ оморіт, бѫнд о фіертȣрѫ де піатрѫ інферналѫ; ші аȣ лѫсат пе маса лȣї ȣрмѫтоаре кȣріоасѫ карте.

« Еȣ мор ꙟ лецеа католікѫ, лас пѫрінцілор меї трȣпȣл меȣ кȣ пѫрере де рѫȣ кѫ л'аȣ лѫсат сѫ креаскѫ ші сѫ се мѫреаскѫ о фѫптȣрѫ атѫт де неплѫкȣтѫ прекȣм аȣ фост фіȣл лор. Плін де челе маї сімціtоаре ші дуюасе ꙟнсȣшімї, фігȣра (фізіономіа) ме пȣрȣре аȣ фост феменілор де спаімѫ. Еȣ мерг сѫ каȣт ꙟ черю соціетате каре сѫ нȣ сѫ спаріе де міне, кѫчі еȣ ꙟм ꙟнкіпȣеск, кѫ лінсіт фіінд де а са мȣрітоаре ꙟмбрѫкѫмінте (трȣпȣ) сȣфлетȣл меȣ нȣ ва фі де спаімѫ лѫкȣіторілорї челалантеї лȣмї. ıскѫліт І. Ф.

FRANCE.

Un des quartiers les plus populeux de Paris vient d'être témoin d'un suicide d'un nouveau genre. Un jeune homme de 22 ans s'est donné la mort avec la décoction de pierre infernale: voici la singulière lettre qu'on a trouvée sur sa table de nuit:

« Je meurs dans la religion catholique, je lègue à mon père et à ma mère ma dépouille mortelle regrettant qu'ils aient laissé grandir et se développer une créature d'une conformation aussi désagréable que leur fils. Doué des facultés les plus expansives et les plus tendres, ma figure a toujours fait peur aux femmes. Je vais chercher dans les cieux une société qui ne s'effarouche pas à mon aspect, car j'imagine que, débarrassée de son enveloppe charnelle, mon âme n'effrayera pas les habitans de l'autre monde.

Signé, I. *F.* »

ІСПАНІА.

Дін челе маї проаспете новітале де ла театрȣ де рѫзбої іатѫ старе арміілор респектіве:

Міна аȣ апропіет тоате пȣтеріле сале де Бастан ші аȣ мерс ла Нарвоте лѫнгѫ С. Естеван че сѫ афлѫ кȣпрінс де Карлістії.

Лопец сѫ афлѫ ла Пȣенто ла Реіна, Каретала ла Боронда, Еспартеро ла Гвіпȣцкоа.

Жорегȣі ȣрмеазѫ тот а петрече ла Лесака, Віго ла Зȣбірі, асеміне ші Зȣмалакарегі аȣ ꙟнтрȣніт трȣпеле сале ла Улзама.

Міна аȣ дат порȣнкѫ а сѫ арде сатȣл Лекароз ȣнде сѫ містȣїа Карлістії ꙟнаінте де Елісондо.

Мȣлці дін лѫкȣіторї саȣ ꙟмпȣшкат ла Бастан.

Деспре алтѫ парте новітале де ла Генерал Квартіра лȣї Дон Карлос ꙟнщіінцѫзѫ ȣрмѫтоаріле:

ESPAGNE.

D'après les dernières nouvelles reçues du théâtre de la guerre, voici quelle est la situation des troupes de part et d'autre:

Mina a rapproché toutes ses troupes du Bastan, et est allé à Narvote près de San Estevan, occupé par les carlistes.

Lopez est à Puente la Reyna, Caratala dans la Borunda, Espartero en Guipuzcoa.

Jaureguy est toujours à Lesaca, et Vigo est à Zubiry. Zumalacareguy a aussi concentré ses forces dans l'Ulzama.

Mina a donné des ordres pour incendier le village de Lecaroz, qui couvrait les carlistes devant Elisondo.

Beaucoup d'habitans ont été fusillés dans le Bastan.

Дон Карлос сѫ афла ла Ѕȣніга ꙟ 10 Март, ꙟдеплінѫ сънѫтате. Ѕȣмалакарегі авѫнд нȣмаї 3 баталіоане; кȣ тоате кѫ нȣ авѣ ꙟндестȣлъ пȣтере, аȣ ловіт ꙟ 8 пе Хрістінезії, карії кȣ о дівізіе сѫ ꙟндрепта спре Поента ла Реіна ші де аколо ла Бастан, аколо аȣ лȣат тоате позіціїле че ера кȣпрінсѫ де дȣшманȣл ꙟнфрѫнгѫндȣл претȣтіндіне ла Мендікоріа ші Арга, ȣнде ȣкла сѫ се статорнічѣскѫ.

Карлістії де асемене тȣ алȣнгат ші де аколо, ȣчігѫнд ші рѫніндȣле 400 іншї. Дар дівізіа лȣї Лопез, сосінд пе дрȣмȣл де ла Отеіза, Ѕȣмалакарегі аȣ контеніт де а ꙟнтері пе ачѣ ꙟнтѫї дівізіе, ел саȣ трас ꙟ бȣнѫ рѫндȣмлѫ, ꙟндрептѫндȣсѫ асȣпра Олло ȣнде аȣ сосіт сара ꙟ 9 Март.

Міна сосінд ꙟ 12 ла Ліраѕо, Ѕȣмалакарегі аȣ веніт де ла Амескоа кȣ 9 Баталіоане, кътрѫ карії сѫ ȣнісе ачеле 5 че цѫнѣ Елесондо ꙟнкȣнџȣратѫ.

Ꙟндатѫ саȣ ꙟнквірат о лȣптъ аспрѫ, Карлістії претȣтіндіне саȣ респінс, ꙟн ачеаші зі Міна аȣ сосіт ла Лігаза апроапе де Сан-Естебан, ші ꙟндатѫ аȣ мерс ла Елесондо.

Les nouvelles du quartier général des ennemis sont du 10. Don Carlos est toujours à Zuniga, et en parfaite santé.

Le 8 du courant, Zumalacareguy ayant seulement 3 bataillons de ses troupes, a attaqué, malgré l'infériorité de ses forces, la première division des christinos qui se dirigeait par Larraga sur Puente la Reyna, et de là sur le Bastan. Il enleva toutes les positions occupées par les troupes de la Reine, qui, refoulés sur le pont de Mendigorria sur l'Arga, voulurent s'y maintenir.

Les carlistes les débusquèrent encore vigoureusement de là, en leur faisant éprouver une perte de 100 hommes tués ou blessés. Mais la division Lopez, arrivant par la route de Oleyza, Zumalacarreguy ne continua plus à poursuivre la première division; il se replia en bon ordre, se dirigiant sur Ollo, où il arriva le 9 au soir.

Mina, arrivé dans l'Ulzama, a rencontré le 12, à Lizaso, Zumalacarreguy, venu des Amescoas à la tête de 9 bataillons, auxquels s'étaient joint les cinq qui bloquaient Elisondo. Une affaire sérieuse s'est aussitôt engagée. Les carlistes ont été repoussés sur tous les points.

Mina est arrivé le même jour à Legasa près St-Estevan, et s'est rendu sur-le-champ à Elisondo.

АМЕРІКА.

Ла Пара (ꙟ Амірека де Сȣд) аȣ ізбȣхніт о революціе ꙟ 9 Генері. Ачѣ політіе саȣ атакат де лѫкȣіторії сетені ꙟнармаці кътрѫ карії саȣ ȣніт ші трȣпеле челе регȣлате. Інсȣргенції аȣ оморіт пе презідентȣл, пе комендантȣл трȣпелор пе капітанȣл де ліман прекȣм ші пре ȣн маре нȣмѫр де лѫкȣіторі ші стреіні, ші аȣ нȣміт ȣн ноȣ гȣвернатор.

Де ла ачѣстѫ ꙟнфрікошатѫ ꙟнтъмпларе тоате інтересȣріле саȣ кȣрмат, фіінд кѫ ачії маї мȣлці негȣціторі сѫ афла ꙟнкѫ пе коверта веселор ȣнде аȣ фост скѫпат спре мѫнтȣірѣ зілілор сале, презідентȣл чел ноȣ аȣ дат ȣн декрет кѫ дѣкȣм ꙟнаінте сѫ ва лȣа де ла вамѫ нȣмаї а тріа парте а таксії.

AMÉRIQUE

Une révolution a éclaté à Para le 21 janvier. La ville a été assaillie par le peuple de campagnes en armes, auquel se joignirent les troupes régulières. Les insurgés mirent à mort le président, le commandant des troupes, le capitaine du port (Inglis), ainsi qu'un grand nombre d'habitans et d'étrangers, et nommèrent un nouveau gouvernement.

Depuis ce terrible évènement, toutes les affaires ont cessé, le plus grand nombre des négocians sont encore à bord des navires où ils s'étaient réfugiés pour sauver leurs jours. Le nouveau président a décrété qu'il ne serait plus reçu que le tiers des droits de douane en papier.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Ȣрма паȣперізмȣлȣї сѣȣ а сѫрачії ꙟн Европа.

Скара сѣȣ аналогіа сѫрачії ꙟ Франціа есте де ла а шаса пѫнѫ ла 58 парте а лѫкȣіторілорї. Департаментȣріле деспре Норд ші де ла Кресз сѫ сокотеск марџініле сѫрачії.

Сѫ кȣвіне а сѫ маї ꙟнсѫмна кѫ аналогіа нȣмѫрȣлȣї сѫрачілорї сѫ деосѫбеще фоарте ꙟнтре політії ші ꙟтре сате. Ꙟн деобще астѫ аналогіе сѫ поатѫ статорнічі пентрȣ політії де ла 1 ла 10. ші пентрȣ сате де ла 1 ла 30.

Італіа ꙟмфъцошазѫ о аналогіе де 1 ла 25 ꙟнтре нȣмѫрȣл сѫрачілорї ші ꙟтре тотімѣ лѫкȣіторілорї. Ꙟмпопорарѣ еї сѫ сȣе ла 19,044,000, ꙟнтре карії сѫ афлѫ 750,000 сѫрачї. Аналогіа

VARIÉTÉS.

L'échelle du paupérisme se trouve adjugée du sixième au cinquante-huitième de la population, Les départemens du Nord et de la Creuse sont placés aux deux extrémités.

On doit remarquer encore que la proportion du nombre des pauvres à la population varie très sensiblement entre les villes et les campagnes. En général, le rapport peut s'établir pour les villes de 1 à 10 et d'environ 1 à 30 pour les campagnes.

7o L'Italie présente un rapport de 1 à 25 entre le nombre des pauvres et la population générale. Celle ci s'élève à 19,044,000 habitans; on y compte 850,000 indigens. La proportion

класꙋлꙋї де лꙋкрѫторії де пѫмѫнт кѫтрѫ ачела а манꙋфѫптꙋрїстїлор есте прекꙋм нꙋмѫрꙋл 5 ла 1.

Крѫїа Оландії ші Белџіа сѫ афлѫ ꙟн о старе асемѫнатѫ кꙋ Англіа. Аналогіа нꙋмѫрꙋлꙋї сѫрачілорї кѫтрѫ обштѣска ꙟмпопораре есте прекꙋм 1 ла 7, аналогіа ꙟнтре класꙋріле лꙋкрѫторілор де пѫмѫнт ші ачелор а фабріканцілорї есте прекꙋм 2 ла 3.

Ꙟ Портꙋгаліа сѫнт 3,530,000 лѫкꙋіторі кꙋ 141,000 сѫрачї, адекѫ о а 25 парте. Аналогіа ꙟтре класꙋріле лꙋкрѫторілорї де пѫмѫнт ші ачела а фабріканцілор, есте прекꙋм 5 ла 1.

Прꙋсіа нꙋмѫрѫ 12,778,000 лѫкꙋіторї кꙋ 425,000 сѫрачї, адекѫ о а 30 парте а ꙟпопорѫрії, їар аналогіа ꙟтре класꙋл лꙋкрѫторілорї де пѫмѫнт кѫтрѫ ачїї а манꙋфѫптꙋрїстїлор фабріканцї есте прекꙋм нꙋмѫрꙋл 5 ла 1.

Росіа ꙟн Еѵропа нꙋмѫрѫ 52,500,000 лѫкꙋіторї кꙋ 525,000 сѫрачї, адекѫ о а 100 парте а ꙟмпопорѫрії каре сѫ ꙟпарте ꙟ 14 пѫрцї лꙋкрѫторї де пѫмѫнт ші 1 парте де фабріканцї.

Свеціа аре 3,866,000 лѫкꙋіторї кꙋ 154,000 сѫрачї, адікѫ о а 25 парте а ꙟмпопорѫрії дін каре 4 пѫрцї сѫнт лꙋкрѫторї де пѫмѫнт ші 1 парте фабріканцї.

Свіцера аре 1,714,000 лѫкꙋіторї ꙟнтре карії 171,000 сѫрачї.

Ꙟ Тꙋрчіа нꙋмѫрꙋл сѫрачілор сѫ поате сокоті о а 40 парте а тꙋтꙋрорї лѫкꙋіторілор.

Де прісос есте а маї пофторі кѫ нꙋмеріле сꙋс ꙟнсѣмнѫте сѫнт нꙋмаї апропіетоаре; їар че сѫ атінџе де генераліче резꙋлтатꙋрї Д. Вілнев сокотеште кѫ нꙋ сѫ пре дѣпѫртѣзѫ де адевѫр.

Іатѫ резꙋме сѣꙋ періпісіс паꙋперізмꙋлꙋї (сѫрачії) ꙟн Еѵропа:

1.	Енглітера	1 сѫрак ла	6 лѫкꙋіторї.
2.	Оланда	1	7
3.	Свіцера	1	10
4.	Германіа	1	20
5.	Франціа	1	20
6.	Аꙋстріа	1	25
7.	Данімарка	1	25
8.	Італіа	1	25
9.	Портꙋгаліа	1	25
10.	Свеціа	1	25
11.	Іспаніа	1	30
12.	Прꙋсіа	1	30
13.	Тꙋрчіа	1	40
14.	Росіа	1	100

Ꙟнштііінцаре

Д. П. Черваті кѫнтѫторї тенор ал оперії італіане, ꙟ трекірѣ са прін Ешї, ва да Жоі ꙟн 11 Апріл о репрезентаціе екстраордінарѫ, алкѫтꙋітѫ дін сценіле Бѫрбєрꙋл де Севіла ші де Отело.

Сѫнтем ꙟнкредіінцаці кѫ ноблеса ші пꙋблікꙋл ачестеї капіталії сѫ вор фолосі де асемене ꙟмпреџꙋраре спре а аꙋзі вієрсꙋл мінꙋнат а Д. Черваті, каріле ва сѫ рѫсꙋне ꙟ челе маї фрꙋмоасе композіції де мꙋзікѫ а лꙋї Росіні.

entre les classes agricoles et les classes manufacturières est comme 5 est à 1.

8o Le royaume des Pays-Bas (Belgique et Hollande) se trouve à peu près dans les mêmes conditions que l'Angleterre. La proportion du nombre des pauvres avec celle de la population générale est dans le rapport de 1 à 7; la proportion entre la population agricole et la population industrielle est dans le rapport de 2 à 3.

9o Le Portugal a 141,000 pauvres sur une population de 3,530,000 habitans; c'est le $\frac{1}{25}$ de la population générale, divisée sous le rapport agricole et industriel dans la proportion de 5 à 1.

10o La Prusse renferme 12,778,00 habitans et 425,000 pauvres, c'est-à-dire le $\frac{1}{30}$ de la population. Le rapport des classes agricoles aux classes industrielles est comme 5 est à 1.

11o La *Russie* d'Europe compte 52,500,000 habitans et 525,000 pauvres; c'est le centième de la population qui se partage sous le rapport agricole et industriel dans la proportion de 14 à 1.

12o La Suède compte 3,866,000 habitans et 154,000 indigens: c'est $\frac{1}{25}$ de la population qui se partage sous le rapport agricole et industriel dans la proportion de 4 à 1.

13o La Suisse renferme 171,000 indigens sur une population de 1,714,000 individus.

14o On peut estimer dans la Turquie d'Europe le nombre des indigens au $\frac{1}{40}$ de la population.

Il est inutile de répèter que les chiffres qui précèdent, sont pour la plupart approximatifs; mais quant aux résultats généraux, M. de Villeneuve ne croit pas qu'ils s'éloignent beaucoup de la vérité.

Voici le résumé du paupérisme en Europe.

1.	Angleterre,	1 indigent sur	6 habitans.
2	Pays-Bas,	1	7
3	Suisse,	1	10
4	Allemagne,	1	20
5	*France*,	1	20
6	Autriche,	1	25
7	Danemarck,	1	25
8	Italie,	1	25
9	Portugal,	1	25
10	Suède,	1	25
11	Espagne,	1	30
12	Prusse,	1	30
13	Turquie,	1	40
14	Russie,	1	100

Annonce Théâtrale.

M. P. Cervati tenor distingué de l'opéra italien, de passage dans cette ville, donnera au Théâtre, jeudi le 11 Avril, une représentation extraordinaire composée des scènes du Barbier de Séville et d'Otello. Il est à espèrer que la noblesse et le public de Iassy profiteront de cette circonstance agréable pour admirer la belle voix de M. Cervati dans ces chefs-d'oeuvres de Rossini.

ЖОИ 4 АПРІЛ 1835. № 27 JEUDI, LE 4/16 AVRIL 1835

АЛБИНА РОМѫНЕАСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЙ.

ꙟ прівірѣ слȣжбілор каре Д. Маюрȣл Мешчінко нȣ ꙟчетѣѕъ а фаче Міліції пъмінтене де ла а ей організаціе, Пре ꙟнълцатȣл Домн, прін ал сѫȣ ордр-де-жȣр дін 20 Март, аȣ бінебоіт а мъртȣрі а Са ꙟналтъ мȣлцѫміре нȣмітȣлȣі Маюр, хъръзіндȣі ші о сомъ де шасе мії леі.

ВАЛАХІЕ.

Кȣріерȣл Ромѫнеск кȣпрінде ȣрмътоаріле:

Лȣні ла 11 Мартіе Школерії соціетъції Філармонічe аȣ репрезентат пентрȣ ꙟтъіаш датъ комедіа де ла Молієр: Сіліта Кѫсъторіе (le Mariage forcé) традȣсъ ꙟ лімба Ромѫнѣскъ де Д. Арістіа Професорȣл де Декламаціе, Традȣкторіȣл немȣрітоарілор Трацедії а ле лȣі Алфієрі: Брȣтȣ, Вірџініа ші Саȣл. Лангажȣл фієще кърȣіа персонаж, ші сарѣ комедіеі ꙟнемерітъ дȣпъ џенііȣл лімбеі ноастре, аȣ фост фоарте потрівіте, Школерії фієще каре ші аȣ џȣкат рола ꙟдестȣл де біне. Ші кȣ тоатъ крітіка чѣ дреаптъ а ȣнора каре фіреще требȣіа сѫ ȣрмеѕе пентрȣ ніще ꙟчепъторі, партерȣл аȣ ръмас фоарте мȣлцъміт, ші дȣпъ черірѣ ачелор маі мȣлці, лȣні віітоаре се ва да ꙟнкъ о датъ де а доаоаръ. Біне ар фі ꙟнсъ ка Д.Д. школерії, ка съ мȣлцемѣскъ ші маі мȣлт гȣстȣл прівіторілор ші гȣстȣл чел біне кȣвѫнтат ал аіматорілор, кѫт се ва пȣтѣ сѫ ꙟтребȣінцеѕе маі пȣціне џесте (схіме), ші мȣскȣлаці обраѕȣл сѫнȣ оадȣкъ ла атѫта карікатȣра, че нȣ поате фі фіреаскъ. Атѫтѣ мічі бъгърі де сѣмъ се пот фаче ші ла бътрѫні; дар діледанції ноштрі фіінд кѫ сѫнт ꙟнкъ школарі, требȣе сѫ пріімѣскъ кȣ бȣкȣріе де тімпȣріі ші кѫте о лекціе де ла Пȣблік каре есте чел маі бȣн даскал ші апреціȣітор ал ȣнȣі актор.

РОСІА.

Жȣрналȣл де Одеса пȣблікъ ачесте:

ꙟтрȣ'ȣн мормѫнт, дін епоха Елінілор, каріле апроапе де Керчȣ саȣ діскоперіт ꙟ сатȣл Катерліс, ла ꙟчепȣтȣл лȣнеі ачестіа, саȣ афлат ȣн мік мормѫнт патрȣмȣкіт, ꙟ каре сѫ афла ȣн вас ѕȣгръвіт кȣ покост негрȣ, авѫнд ші ȣн капак кȣ дȣнції каріле сѫ цѫнѣ де ел прін о мігмъ. Ачест вас кȣпріндѣ оасе арсе, ші ȣрмътоаре обіектȣрі: 1: о алісідъ де аȣр авѫнд капіте де леі, 2, черчеі кȣ Аморȣрі. 3, доі мічі шерпі, 4, о скобітоаре де ȣре-

JASSY.

En considération des services que le Major Mochtzinco ne cesse de rendre à la milice Mol dave depuis son organisation, S. A. S. par son ordre du jour en dâte du 20 Mars, a bienvoulu témoigner sa haute satifaction au dit Major en le gratifiant aussi d'une somme de six mille piastres.

VALLAQUIE.

Le Courier valaque publie ce qui suit: Les élèves de la société philarmonique ont représenté pour la prémière fois: Le mariage forcé comédie de Molière, traduite en Valaque par Mr. Aristia professeur de déclamation, qui a enrichi la littérature nationale par les traductions des tragédies d'Alfieri: Brutus, Virginie et Saül. Les expressions de chaque personnage et le sel de la pièce ont été parfaitement bien rendus dans notre langue. Cuacun des élèves a assez bien joué son rôle, et malgré la critique, sévère même pour des commençans, le parterre a été très satisfait. A la demande générale, cette pièce sera donneé lundi prochain la seconde fois. Pour intéresser davantage les spectateurs et pour se conformer au bon goût, il est à désirer que les élèves tachent de moder leurs gestes et le jeu de la physionomie, qui n'étant pas naturele, devient deplacé. Ces sortes d'observations peuvent souvent être applicables à des acteurs consommés, nous espérons que nos jeunes amateurs recevront avec plaisir des conseils donnés à temps par l'organe du public dont le jugement est le meilleur maître et la plus belle récompense d'un acteur.

RUSSIE.

Dans un tumulus, ouvert sur la route de Kertch au village de Katerliès, il a été trouvé, dans les premiers jours de ce mois, un petit tombeau carré, dans lequel était un vase couvert d'un vernis noir, avec un couvercle qui lui était attaché par un ciment et orné de cannelures. Ce vase renfermait des ossemens brûlés et les objets en or suivans: 1o une chaine en or avec des têtes de lion aux extrémités; 2o des boucles d'oreilles avec des amours: 3o deux petits serpens; 4o un cure-oreille; 5o deux épingles; 6o une bague

кѫ; 5, доѫ болдѹрї, 6, ѹн інел де копіл кѹ Гренадъ, 7, ѹн мік інел пе каріле ера сѫпат ѹн кѫне; 8. кѫтева зарїфлікѹрї де аѹр, прекѹм: Розете, Флѹтѹрї, Перле, тоате трѫгѫнд 12 золотнік. 9, о медаілъ де аѹр де Пантікапеа кѹ капѹл лѹї Пан, ѫндос ѹн Гріфон кѹ Літере ПАН шї дедесѹпт ѹн спік; 10, ѹн мік вас де арџінт фоарте фрѹмос лѹкрат кѹ канелѹтѹре (дѹнџї) шї кѹ пасерії ѫнаѹріте ѫнфеліѹл гѫскеї де Егіпет, пе каре Антічії о нѹмеа Вѹлпанзер, шї каре ѫсѣмна драгосте пѫрінтѣскъ.

ФРАНЦІА.

Гарнізонѹл де Паріс сѫ ва адаоџї пріn ѹн регемент де інфантеріе де лініе; а кърѹіа фіінцъ саѹ сокотіт неапъратъ ѫн ѹрмарѣ мъсѹрілор феріtоаре каре Гѹвернѹл аѹ хотърат а лѹа спре а сігѹріпсі пъстрарѣ лініщії капіталії ѫн кѹрсѹл шедекації че съ ва фаче тѹлбѹраторілор дін лѹна лѹї Апріл трекѹт.

ГРЕЧІА.

Лініщѣ саѹ статорнічіт ѫ Гречіа дар ѫкредерѣ нѹ саѹ ѫнтемеет. Краюл шї Сфетнічії вор ѫнтребѹінца ѫнкъ мѹлте остенеле пънъ а адѹче цара ачеа ѫ старѣ де европеізмос. Ії аѹ веніт аѹ тімпѹрії аѹ прѣ тързіѹ ѫ Гречіа. Претімпѹріѹ пентрѹ къ револѹціа наѹ фост ѫндестѹл фръмѫнтатъ, шї іар прѣ тързіѹ пентрѹ къ інтрігіле аѹ дізвеліт пре мѹлте сѫмінце де немѹлцъміре, де ѹръ шї де неѫнкредере дін амбе пърці, ѫнкѫт нѹ сѫ поате нъдеждѹї де а ведѣ аша де кѹрѫнд статорнічіте конфіденціа, кредітѹл шї ѹнімѣ націоналъ; шї сѫ паре лѹкрѹ кѣр непѹтінчос а адѹче ѫнтрѹ ѹн кѹрс регѹлат ріѹл револѹції.

Новітале де ла Егіпет нѹ ѫнфъцошазъ німік ѫ ексаордінар. Ніч нѹ саѹ скімбат німік ѫ Сіріа; лѹпта мікъ ѫнтре Егіптені шї Сіріені ѹрмѣзъ кѹ ѫнзеціре дар фъръ а адѹче вре о хотърѫтоаре ісправъ.

Пачѣ де пліn саѹ статорнічіт ѫ Персіа шї Шахѹл окѫрмѹеще тоатъ цара фъръ а ті ѫтрѹ німік сѹпърат. Протівнічії саѹ сѹпѹс дѹпъ пардонѹл (ертарѣ) че аѹ черѹт шї каре аѹ шї къщігат.

ІСПАНІА

Міна аѹ порончіт а сѫ арде сатѹл чел фрѹмос Делекароз апроапе де Елісондо, фііnд фііnд ла пѹнере ѫ лѹкраре а порончілор сале, наѹ рѫмас алта аколо декѫт бісеріка шї о касъ алътѹратъ каре съ ва префаче ѫ касармъ ѫнтъріtъ.

Тоці лъкѹіторії саѹ легат кѹ фѹнії кѫте 5 ла ѹн лок, шї фіешкаре дін ачесте грѹпе аѹ трас сорції, дін каре апої ѹна дін челе 5 персоане саѹ ѫмпѹшкат, рѫмъшіца ѫн ачест кіп легатъ, съ ва тѫріа ла Пампелѹна.

Ѫ 11 Март аѹ пѹрчес де ла Баюна ѹн конвої пентрѹ Міна, алкътѹіт де 200,000 франчї, каре есте рѫмъшіца соамеї рѫмасе ла Баюна, 4000 перекї де скарпе, орез, фъінъ, біскопт, съратѹрї шї амѹніціе. Ачест конвої есте къласѹзіт де о чѣтъ а регементѹлѹї де інфатеріе де лініе 48.

d'enfant avec un grenat; 7° une petite bague sur laquelle est gravé un chien; 8° divers ornemeus en or, savoir: des rosettes, des paillettes, des perles, pesant en tout 12 zolotniks; 9° une médaille d'or de Panticapée avec la tête de Pan, au revèrs un griffon avec les lettres PAN, et dessous un épis; 10° un petit vase en argent, d'un travail supérieur, orné de cannelures et avec des oiseaux dorés, de l'espèce de l'oie d'Egypte, que les anciens appelaient Vulpanser, et qui exprimait l'amour paternel.

FRANCE.

La garnison de Paris va être renforcé d'un régiment d'infanterie de ligne, dont la présence a été jugée nécessaire par suite des précautions que le pouvoir se dispose déjà à prendre pour assurer le maintien de la tranquillité de la capitale pendant le procès des accusés d'Avril.

GRÈCE

La tranquillité règne en Grèce, mais non la confiance, le Roi et ses conseillers auront beaucoup de peine à européiser ce pays, ils sont venus trop tôt ou trop tard en Grèce, trop tôt par la raison que la révolution n'avait point encore entièrement fermenté et trop tard parceque les interrègnes ont développé trop de germes de mécontement de haine et de méfiance réciproque, pour pouvoir espérer revoir de sitôt renaître la confiance et l'unité nationale; il paraît même presque impossible de faire revenir dans un lit régulier le torrent de la révolution.

Les nouvelles d'Egypte n'offrent rien d'extraordinaire. Rien n'a changé en Syrie; la petite guerre entre les indigènes et les Egyptiens continue toujours avec acharnement, sans pourtant en venir a une résolution définitive.

La tranquillité est entièrement rétablie en Perse et le Schah gouverne tout le pays sans être inquiété en rien; ses adversaires lui ont fait leur soumission après lui avoir demandé un pardon qu'il leur a accordé.

ESPAGNE.

Le 14, Mina a fait brûler le beau village de Lecaroz, près d'Elisondo, eu assistant, en personne à l'exécution de ses ordres. Il ne reste plus que l'église et une maison attenante, dont il sera fait une caserne fortifiée.

Tous les habitans ont été liés avec des cordes, par groupes de cinq individus. Chaque groupe a tiré au sort, et un des 5 individus qui le compesaient a été fusillé; le reste rera trainé, ainsi garotté, jusqu'à Pampelune.

Aujourd'hui il est parti de Bayonne un convoi pour Mina: il se compose de 200,000 fr., les seuls fonds restant à Bayonne, 4,000 paires de souliers, du riz, de la farine, du biscuit, des salaisons et des munition. Le convoi est escorté par un détachement du 48e régiment d'infanterie de ligne.

АСІА.

Щіȣт есте къ оарекаре сѫмінції де Еврєї, дін векіме аȣ пѫстрат а лор неатърнаре ѫ Арабіа; астізь ѫнсѫ афлѫм пріи Капітанȣл Енглез Овен, каріле ера ѫсѫрчінат де а черчета цѫрмȣріле де амѣзѫ-зі, кȣмкѫ ȣн ізраеліт аȣ ȣрзіт аколо о ноѫ ѫнпѫрѫціе, ѫнѫлцѫндȣсе ла ранг де Сȣлтан де Мербȣт ші Џофлар. Ел сѫ кѣмѫ Моомет Бін-Ікел: ел аȣ ѫнтребȣіцат авȣціеле сале ѫнтрȣ кȣмпѫраре а 1000 Нȣбіені (арапі) іаȣ деприне ѫ маестріа оастѫшаскѫ, ші аȣ сȣпȣс тот цѫрмȣл де Форте пѫн ла Канев ші Хадрамȣд.

ВАРІЕТЪЦІ.

Неѣзактица сеȣ ціінерѣ де паролѫ.

Пентрȣ неѣкзактеца ші неміцірѣ цѫгȣдȣірілор политіа Парізȣлȣї нȣ аре алта асеміне еї. Парізȣл есте о політіе фѫрѫ леџе ші фѫрѫ паролѫ: цѫгȣдȣірї де аморї, цѫгȣдȣірї де пріетешȣг, цѫгȣдȣірї де політікѫ, цѫгȣдȣірї де літератȣрѫ, цѫгȣдȣірї де мȣзікѫ, тоате піер ка о бешікѫ де сѫпон ѫнаінтѣ ȣнеї сȣфларї де вѫнт. Сѫ паре къ Парізіанȣл кȣ маре ексактецѫ сар фі сіргȣінд а нȣ фі нічі одініоарѫ ексакт. Поате пентрȣ кѫ ексактеца есте о ѫсȣшіме а крайлор, апоі лѫкȣиторії сокотеск а нȣ авѣ трекȣінцѫ де еа. Даторнікȣл фѫгѫдȣеще плата, театрȣріле, каріле фѫгѫдȣеск о драмѫ, пріетенȣл каріле дѫ ȣн рандевȣ (фѫгѫдȣеще а сѫ ѫнтълні) мешерȣл каріле аре сѫ адȣкѫ ȣн страї, мȣзікантȣл каріле фѫгѫдȣеще ȣн концерт, тоате ачесте алкѫтȣеск ла Паріс ȣн лȣнг ланц де неѣкзактеце сістіматіче, каріле сѫ ціи де ла веріга чѣ ѫнтаї а соціетації пѫн ла чѣ де пе ȣрмѫ. Спȣн кȣмкѫ Франціа есте о царѫ ȣнде щіінціле ексате аȣ фѫкȣт ачѣ маї маре ѫнаінтіре: ачѣста сѫ поате; дар оаре нар фі време а сѫ ашѫза аколо ші ȣн парадос пентрȣ щіінца де а фі ексакт, адікѫ аш ціиѣ паролѫ?

Фѫгѫдȣінціле сѫнт ѫн Германіа ші ѫн Англіа маї сфінте. Нȣ тоате ачесте ексактеца Брітанікѫ сѫ паре кѫ прецȣеще маї пȣцін де кѫт а еї нȣме, пентрȣ кѫ ȣн оріґінал (ом чȣдат) а політії де Лондра, каріле чере ексактеца пѫн ла фанатісмȣ, аȣ ѫнтѫрѫтат ѫнінȣтȣл ачеста лȣарѣ амінте а Енглезілор. „ Негȣціторȣл Бровінг аȣ фост порѫнчіт де кȣрѫнд Механікȣлȣї Віід ка сѫї факѫ о лѫкатѫ, де каре авѣ маре невое. Механікȣл аȣ фѫгѫдȣіт аі фаче пе сѫмбѫта віитоаре, „ оаре пот сѫ мѫ разім пе фѫгѫдȣінца Двоастрѫ? лаȣ ѫнтребат Бровінг, кȣ аер серіоз, пентрȣ кѫ кȣ міне требȣе сѫ фії ексакт.

Сѫ фії сігȣр, нȣ зіс Механікȣл, нȣмаї де воі мȣрі, нȣ воі пȣтѣ сѫ гѫтеск лѫката сѫмбѫтѫ. Фоарте біне аȣ рѫспȣнс негȣціторȣл. Дȣпѫ ачесте негȣціторȣл саȣ ѫнтȣрнат кѫтрѫ інтересȣріле сале. Сѫмбѫта аȣ трекȣт, ші лѫката ѫнкѫ наȣ сосіт. Д. Бровінг аȣ мерс ѫдатѫ ла ачел де кѫпітеніе редактор а Газетілор де Лондра, ші аȣ пȣс а сѫ тіпѫрі ȣрмѫтоаре ѫнщіінцаре ѫн фоіле пȣбліче: „ Мештешȣгȣріле ѫндеобще ші маї кȣ самѫ „ механіка аȣ фѫкȣт о сімцітоаре пієрдере: Д. Вінд фоарте гібач ші ѫнсѫмнат Механік аȣ рѫпосат

ASIE.

On sait que quelques tribus hébraïques, plus ou moins indépendantes, se sont maintenues depuis long-temps en Arabie; mais nous apprenons aujourd'hui, par le capitaine anglais Owen, qui avait la mission d'explorer les côtes méridionales, qu'un Israélite y a fondé une nouvelle souveraineté, et s'est élevé au rang de sultan de Merbut et de Djoffar. On l'appelle Mohamet Ben-ikel: il a employé ses richesses à acheter mille Nubiens, les a exercés au métier des armes et s'est emparé de toute la côte de *Fortae* jusqu'à Canew et Hadramond.

VARIÉTÉS.

Pour l'inexactitude et le néant des promesses la bonne ville de Paris n'a pas ses semblables. Paris, c'est la ville sans foi et sans parole: promesses d'amitié, promesses politiques, promesses théâtrales, promesses littéraires, promesses musicales, tout s'évanouit comme une bulle de savon au moindre souffle de l'atmosphère. Le Parisien semble s'appliquer avec une exactitude scrupuleuse à ne jamais être exact. C'est peut-être parceque l'exactitude est la vertu des Rois, que le reste de la population croit pouvoir s'en passer. Le débiteur qui promet un paiement, les théâtres qui annoncent un drame, l'ami qui donne un rendez-vous, l'ouvrier qui doit apporter un habit, l'artiste qui promet un concert, tout cela forme à Paris une vaste chaine d'inexactitude systématique qui se tient depuis le premier, jusqu'au dernier chainon social. On dit que la *France* est le pays où les sciences exactes ont fait le plus de progrès: c'est possible; mais ne serait-il pas tems d'y créer aussi une chaire d'enseignement pour la science d'être exact?

Les promesses sont plus sacrés en Allemagne et en Angleterre. Néanmoins l'exactitude britanique parait valoir moins que sa réputation, puisqu'un original de la cité de Londres, qui pousse l'amour de la ponctualité jusqu'au fanatisme, excite en ce moment une grande sensation chez nos voisins. Le négociant Browning commanda dernièrement au mécanicien Wind un cadenas dont il était très pressé. Le mécanicien le lui promit pour le samedi suivant.

Puis-je-y compter? lui demanda Browning d'un air sérieux, car avec moi-il faudrait être exact.

Comptez-y, dit le mécanicien, il faudrait que je fusse mort pour ne pas vous le livrer samedi.

» C'est bien. » Et le négociant retourna à ses affaires.

Le samedi se passa, et le cadenas n'était poit arrivé. M. Browning se rendit immédiatement auprès du principal rédacteur des jouarnaux de Londres fit insérer l'annonce suivante dans les feuilles publiques: Les arts en général, et la mécanique en particulier viennent: de faire une perte sensible M. Wind mécanicien distingué

„ ꙟ сѫптѫмѫна ачѣста, дꙋпѫ о скꙋртѫ боалѫ. шї
„ аꙋ лѫсат ꙟ ꙟнтрїстаре пе а са нꙋмѫроасѫ фамїлїе.

Д. Бровїнг нꙋ саꙋ мѫрџїнїт ꙟнтрꙋ ачесте, аꙋ пꙋс а се тїпѫрї шї кѫрцїле ꙟнщїїнцѫтоаре, каре сѫ трїмїт пе ла коресподенцїї мехѫнїчї.

А доꙋа зї Д. Вїнд аꙋ алергат спѫрїет. Лѫката аꙋ ꙟнтѫрзїет нꙋмаї о зї; дар апоï ел саꙋ невоїт вро 15 зїле ка сѫ факѫ тꙋтꙋрор кꙋноскꙋт кѫ наꙋ мꙋрїт.

Дѣкѫ ам воï сѫ вестїм ла ноï моартѣ тꙋтꙋрор ачелора карїї нꙋшї цїн парола, фѫгѫдꙋїнцїле капїталїї нар фї ꙟндестꙋле шї Газетїле ар фї нїще метрїчїе де морцї!

été enlevé cette semaine à sa nombreuse famille après une courte maladie.

M. Browning ne se contenta pas là: il fit imprimer des lettres de faire-part qui annonçaient la mort de M. Wind, et les envoya à tous les mécaniciens de la métropole. Le lendemain, M. Wind accourut tout consterné. Son cadenas n'avait éprouvé qu'un jour de retard; mais il lui fallut plus de quinze jours pour démentir sa mort.

Si nous voulions annoncer la mort de tous ceux qui nous manquent de parole, les promesses de la capitale n'y suffiraient pas, et nos journaux seraient de longues listes mortuaires.

Нї грѫбїм а ꙟмпѫртѫшї четїторїлорї ꙋрмѫтоаре скрїсоаре каре нї саꙋ адресꙋїт.

Кѫтрѫ Редакторꙋл Албїнеї Ромѫнещї.

Домнꙋле Редактор:

Сꙋпсрїсꙋл маï ꙟнаїнте кꙋ шапте анї ам алкѫтꙋїт шї ам тїпѫрїт о карте ꙟнтїтꙋлатѫ: Ἐγχειρίδιον τȣ̃ Ὀρθοδόξȣ Χριστιανȣ̃, Манꙋалꙋл Ортодоксїеї крещїне, ꙟ Петрꙋполе дїн тїпографїа Н. Грецꙋ, анꙋл 1828, кꙋ ꙟнвоїрѣ Сфѫнтꙋлꙋї ꙟндрептѫторїꙋл Сїнод а тоатѫ Росїа: Ачѣстѫ сїнграмѫ кꙋпрїнде ꙟ сїне шапте мїлетеⁿ саꙋ медїтацїї, дїн карїле фїешкарїле сѫ ꙟмпѫрцѣще ꙟ капїте, ꙗрѫ тракталцїа лор дꙋпѫ шїр ꙗсте ꙋрмѫтоарѣ:

Пентрꙋ Дꙋмнезѫескꙋл кꙋвѫнт, пентрꙋ кредїнцѫ, пентрꙋ драгосте саꙋ лѣџѣ Дꙋмнезѫѣскѫ, пентрꙋ Нѫдежде саꙋ пентрꙋ Рꙋгѫчꙋне, пентрꙋ сфѫнта луї Хрїстос Бїсерїкѫ, пентрꙋ трѣбꙋїнцѫ мїстерїїлор, ꙟнсфѫршїт пентрꙋ Латрїа саꙋ Сѫрбарѣ Дꙋмнезѣѣскѫ кꙋ дꙋхꙋл шї адевѫрꙋл. Кꙋ ажꙋторюл луї Дꙋмнезеꙋ саꙋ традꙋс ачѣ карте шї ꙟн лїмба Росїанѫ, дечї нꙋ дорꙗ атѫта маї мꙋлт ажꙋторюл декѫт сѫ о кадѫ традꙋсѫ, шї ꙟн граюл стрѫмошїлор сѫї, адекѫ ꙟн лїмба Молдовенѣскѫ, ꙟнкѫт Манꙋалꙋл, сѫ ажꙋнгѫ фолосїторї фрацїлор шї ꙟндемѫнатїк ꙟн а са патрїе.

Ꙟнсѫ де одатѫ шї афарѫ де тоатѫ ащептарѣ прїїмїнд дорїта традꙋчїре, шї дꙋпѫ пꙋтїнцѫ черчетѫнд о ам афлат плїнѫ де грешѫле шї ꙟн сꙋбстанцїїле. Дечї темѫндꙋмѫ ка нꙋ кꙋмва пе де о парте евсевїторїї крещїнї пе дрептате сѫ се скандалезе, ꙗр чїї не ꙟнтѫрїцї ꙟ кредїнцѫ сѫ сѫ ватѫме сꙋфлетеще, пе алтѫ парте не кꙋмва сѫ се препꙋе, кѫ асемїнѣ ерїтїчещї зїчерї але традꙋчерїї ар фї ресѫрїт дїн текстꙋл оргїнал, сꙋбскрїсꙋл сѫ веде невоїт а пꙋблїка прїн Газета воастрѫ кѫ нꙋ аша ꙗсте лꙋкрꙋ, шї спре добадѫ адноѫтѣзѫ, кѫ претꙋтїндїне ꙟ традꙋчїре саꙋ тѫлмѫчїт кꙋвѫнтꙋл Θεάνθρωπος, прекꙋм нꙋ сѫ кꙋвїнѣ, Омꙋл Дꙋмнезѫескꙋ, дїн ꙋна сѫнгꙋрѫ ачѣста шꙋвѫїтꙋрѫ, џюдїче евсевїторїї, че фелї шї кѫте смїнтеле саꙋ вѫрѫт ꙟн традꙋчїре, змїнтелїле прїчїнꙋїтоаре де рѫтѫчїре, шї прекꙋм мїе сѫ паре фѫрѫ ꙟнкꙋнџїꙋраре де ꙟндрептат. Дѣкѫ не пасѫ чева де Ортодоксїе, ам грѫїт, пѫкат нꙋ ам, шї фїербїнте рог Домнꙋле Редакторе, ка ачастѫ пꙋблїкацїе сѫ се тїпѫрѣскѫ ꙟ фоаїле юбїтоарей де адевѫр Газета Ешꙋлꙋї.

Одеса 8. Март 1835.

(Іскѫлїт) Александрꙋ Стꙋрза.

Πρὸς τὸν ἐκδότην τῆς ἐν Ἰασίῳ ἐκδιδομένης ἐγχωρίȣ ἐφημερίδος.

—Κύριε Συντάκτα!

Ὁ ὑποφαινόμενος, πρὸ ἑπτὰ ἤδη ἐτῶν, ἐφιλοπόνησε καὶ ἐξέδωκε διὰ τȣ̃ τύπȣ ἓν βιβλίον ἐπιγραφόμενον Ἐγχειρίδιον τȣ̃ Ὀρθοδόξȣ Χριστιανȣ̃, ἐν Πετρȣπόλει, ἐκ τῆς τυπογραφίας Ν. Γρέτζ, ἔτει 1828, ἀδείᾳ καὶ ἐπιτροπῇ τῆς Ἁγιωτάτης διοικȣ́σης Συνόδȣ ἁπάσης Ῥωσσίας. Τȣ̃το τὸ πόνημα περιέχει Μελέτας ἑπτὰ ὧν ἑκάστη εἰς Κεφάλαια ὑποδιαιρεῖται καὶ ἡ πραγματεία αὐτῶν κατὰ σειρὰν ὑπάρχει ἡ ἐφεξῆς: περὶ τȣ̃ Θείȣ Λόγȣ, περὶ πίστεως, περὶ Ἀγάπης ἢ Θείȣ Νόμȣ, περὶ Ἐλπίδος ἤτοι περὶ προσευχῆς, περὶ τῆς Ἁγίας τȣ̃ Χριστȣ̃ Ἐκκλησίας, περὶ χρήσεως τῶν Μυστηρίων, τέλος, περὶ τῆς ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ Λατρείας.

Θείᾳ συνάρσει, μετεφράσθη ἀκολȣ́θως ἡ Βίβλος εἰς τὴν Ῥωσσικὴν γλῶσσαν. Ὅθεν ἄλλο πλέον δὲν ἐπόθη ὁ Συγγραφεὺς εἰ μὴ, νὰ ἴδῃ αὐτὴν μετενεχθεῖσαν εἰς τὴν τῶν προγόνων διάλεκτον, δηλονότι τὴν Μολδοβλαχικήν. ὥστε τὸ Ἐγχειρίδιον νὰ κατασταθῇ ὠφέλιμον τοῖς ἀδελφοῖς καὶ πρόχειρον ἐν τῇ ἰδίᾳ πατρίδι.

Ἀλλ' αἴφνης καὶ παρὰ πᾶσαν προσδοκίαν λαβὼν τὴν ποθȣμένην μετάφρασιν καὶ κατὰ δύναμιν ἐρευνήσας, εὗρεν αὐτὴν γέμȣσαν σφαλμάτων, καὶ μάλιστα, ȣ̓σιωδῶν. Φοβȣ́μενος λοιπὸν, μήπως ἀφ' ἑνὸς μέρȣς, οἱ μὲν εὐσεβεῖς σκανδαλισθῶσι δικαίως, οἱ δὲ ἀστήρικτοι εἰς τὴν πίστιν βλαβῶσι κατὰ τὴν Ψυχήν. Ἀφ' ἑτέρȣ πάλιν, μήπως δοθῇ ἀφορμὴ ὑπονοίας, ὅτι αἱ αἱρετικαὶ τῆς μεταφράσεως ἐκφράσεις ἐπήγασαν ἐκ τȣ̃ πρωτοτύπȣ, ὁ ὑποφαινόμενος ἀναγκάζεται διὰ τῆς Ἐφημερίδος Σας νὰ διακηρύξῃ, ὅτι ȣ̓χ ȣ̔́τως ἔχει τὸ πρᾶγμα. Πρὸς ἀπόδειξιν δὲ σημειοῖ, ὅτι πανταχȣ̃ τῆς μεταφράσεως ἡ λέξις Θεάνθρωπος μετεφράσθη, ὡς ȣ̓κ ὤφελε, διὰ τȣ̃ Ὀμȣλδȣμνεζȣέσκȣ ὅ ἐστι μεθερμηνευόμενον θεῖος ἄνθρωπος. Ἐκ μόνης ταύτης τῆς στρεβλώσεως κρινέτωσαν οἱ εὐσεβεῖς ὁποῖα καὶ πόσα σφάλματα παρεισέφρησαν εἰς τὴν μετάφρασιν, σφάλματα πλάνης πρόξενα καὶ, ὡς ἐμοὶ δοκεῖ, ἀνυπερθέτως διορθωτέα, εἴ τι περὶ Ὀρθοδοξίας μέλλει ἡμῖν. Εἶπα, ἁμαρτίαν ȣ̓κ ἔχω, καὶ θερμῶς ἀξιῶ, κύριε Συντάκτα, ἵνα ἡ παρȣ̃σα δημοσίευσις εἰσαχθῇ εἰς τὰς σελίδας τῆς φιλαλήθȣς Ἐφημερίδος τȣ̃ Ἰασίȣ.

Ἐν Ὀδησσῷ τῇ 8 Μαρτίȣ 1835

Ἀλέξανδρος Στούρζας

ЏОИ 11 АПРІЛ 1835. N° 28 JEUDI, LE $\frac{11}{23}$ AVRIL 1835.

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЇ.

Серварѣ С: Пащї сау фъкȣт ꙟ Бісеріка Катедралъ кȣ тоатъ помпа ші євлавіа Крещінѣскъ. Преасфінціа Са Пър: Мітрополітȣл ші Архіпъсторȣл Веніамін, аȣ сървaт Сф: ꙟнвіерѣ ші аȣ слȣжіт Сф: Літȣргіе ꙟн фіінца Л. Л. С. С. Домнȣлȣї ші а Доамнії, а дрегъторілор політічї ші осташещї.

Ла 4 чѣсȣрї дȣпъ мезȣл нопції Преꙟнълцатȣл Домн аȣ пріиміт ла палат ȣрарѣ ꙟналтȣлȣї Кліроc ші а Ноблесії, ші ꙟтре дорінцеле ростіте пентрȣ ферічірѣ църіі, М. С. нȣ ȣітат а чере де ла препȣтерnікȣл Дѕеȣ дарȣл ȣнеї плоі, а кърія ліпсъ маї кȣ самъ съ ꙟнсъмна акȣма дȣпъ неконтеніте вѫнтȣрї, карії ꙟ кȣрс де доъ сѫптъмѫні сȣфлѫнд, аȣ фост ȣскат царініле, ꙟ кіп де а адȣче ꙟгріжірѣ Гȣвернȣлȣї ші спаімъ ꙟнтре лъкȣіторї.

Дін деппрінdеріле чел вѣкі ꙟ Молдова сау маї пъстрат ꙟнкъ ачеа ꙟнтре попор, де а кѫȣта ꙟнаінтѣ ꙟнвіерії ꙟчер прє ȣн семн менітор віиторімії. Ачії карії аȣ пъѕіт ꙟ нооптѣ ачꙟа асемене датінъ, ші мȣлці алцї ꙟнкредінцазъ къ аȣ възȣт о лȣмінъ каре аȣ ръспѫндіт ꙟн атмосферъ о віе лȣкоаре, ші каре аȣ цінȣт кѫтева мінȣте. Де атȣнче сенінȣл черȣлȣї аȣ періт, лȣна сау акоперіт де норȣрї, ші атмосфера сау ꙟнтȣнекат. Дȣмінікъ пе ла ла амѣѕъ сау арътат семне де плоае ші кътръ саръ дорінца общії сау ꙟнфіінцат, плоіа сау фъкȣт ꙟмбіелшȣгатъ ші аȣ цінȣт дѣрѫнд 18 чѣсȣрї, ꙟн ȣрмъ аȣ плоат ꙟрастимпȣрї пънъ астъѕ, ші дȣпъ кȣм съ веде жгѣбȣріле черюлȣї нау дішъртат ꙟнкъ а лор мъноасъ роѫ, прін каре съ ꙟмфіінцазъ надежделе лъкȣіторілор Молдовії, карії дȣпъ маре жъртве че аȣ фъкȣт сѫмънѫнд ачеле де пе ȣрмъ а лор грѫȣнце, ащѣптъ акȣма о ꙟмбіелшȣгатъ сечере.

Д. С. Прінцȣл Александрȣ Кантакȣѕіно, ꙟнаінте де а пȣрчеде дін Молдова, аȣ віне воіт а да о довадъ а пріінції че аре пентрȣ ачѣстъ царъ ші пентрȣ тоате челе чеї пот спорі ꙟнфлоірѣ щіінцілор ші мещешȣгȣрілор, дрепт ачеѧ аȣ дърȣіт кабінетȣлȣї де Історіа-Натȣралъ о адȣнаре де медаіле сѣȣ монете антіче а Елінілор, а Гречілор ші але Епохії де міжлок. Ачѣстъ колекціе есте кȣ атѫта маї інтересатъ ꙟкѫт Ка-

JASSY.

La Fête de la Résurection de N. S. a été célébrée à l'Eglise Cathédrale avec toute la dévotion Chrétienne et toute la pompe, dues à ce jour Saint. S. Em. le Métropolitain Benjamin entonna à minuit le hymne de la résurection et officia la messe en présence de LL. AA. SS. le Prince et la Princesse, ainsi que des hauts fonctionnaires civils et militaires.

A 4 heures du matin le Prince reçut dans son Palais les félicitations du haut Clergé et de la Noblesse, et parmi les voeux, exprimés pour la prospérité de la Moldavie, Elle a invoqué le Ciel d'accorder au pays la grâce d'une pluie bienfaisante, dont la nécessité se faisait vivement sentir surtout à la suite des grands vents qui desséchèrent pendant 15 jours les champs, ce qui excita des justes appréhensions du Gouvernement et les alarmes des habitans.

Au nombre des anciennes habitudes du peuple Moldave il en existe encore celle de contempler avant la Résurection le firmament et de tirer de cette inspection quelque pronostic. Ceux qui étaient restés fidèles à cet usage ainsi que beaucoup d'autres personnes affirment d'y avoir observé cette nuit un vif éclat qui s'est répandu sur l'horizon et qui dura pendant quelques minutes. Depuis lors la sérénité du ciel et la chaleur précoce disparûrent, la lune se couvrit de nuages, l'atmosphère se rembrunit, et dimanche vers midi il tomba une pluie menue, vers le soir l'attente générale se réalisa, la pluie devint abondante, dura sans interruption pendant 18 heures et s'est succédé par intervalle jusqu'aujourd'hui. Selon toute probabilité elle n'a point encore épuisé ses bienfaits, qui comblent les voeux du peuple Moldave lequel ayant fait tous ses efforts à labourer et à semer les derniers grains, s'attend actuellement à une heureuse récolte.

Monsieur le Prince Alexandre de Cantacuzène, avant de quitter la Moldavie, a bien voulu lui donner une preuve de l'intérêt qu'il prend à ce pays, et à tout ce qui peut contribuer à y faire fleurir les arts et les sciences; il vient de faire don au Cabinet d'Histoire Naturelle d'une collection de médailles antiques grecques, romaines et du bas empire. Cette

сінетȣл нȣ авѣ пжнꙟ акȣма нiміка дін нȣміꙁматікꙟ, ші кꙟ ꙟ ва фі темеюл ꙟнавȣцірії сале ꙟн ачест рам, каре ꙟмпреюрарe аȣ ꙟндꙟмнат пе Соцієтатѣ а мꙟртȣрісі дꙟрȣіторюлȣї а єї віе мȣлцꙟміре.

Фꙟкꙟторюл де реле нȣміт Пієтрар Хоц, кȣноскȣт каріле прін а сале фапте дін вара трекȣтꙟ аȣ фост лꙟціт спаїма ꙟнтре лꙟкȣіторі, декȣржнд препит фіінд де потіра ші де Міліціа, ноастрꙟ саȣ немеріт а скꙟпа ꙟ цара Ромжнѣскꙟ. Сірȣінца Гȣбернȣлȣї лаȣ ȣрмꙟріт ші пісте марџінѣ Молдовії, ші дȣпꙟ мꙟсȣріле челе маї єнерџіче а ле Окꙟрмȣірії цꙟрії Ромжнещї ачест Хоц саȣ прінс ші акȣма де ꙟ саȣ трімес аіче спре а фі сȣпȣс Ꙟнꙟргѣ Легілорі.

РОСІА.

Жȣрналȣл Д. С. Петерсбȣрг дін 15 Март кȣпрінде ȣрмꙟтоаріле:

Сꙟмбꙟтꙟ ꙟ 14 ачестеї лȣні Ек. С. Д. Контеле Фікелмон, Амбасадорȣл Аȣстрії, аȣ ржндȣіт а се сꙟрба ꙟ біceріка Парȣхіалꙟ а Сф. Катеріне, рȣгꙟчюні ла пріледжȣл морції М. С. Ꙟмпꙟратȣл Франціскȣ І.

О нȣмꙟроасꙟ адȣнаре де чеї ꙟналці дрегꙟторі ші де персоане ꙟсꙟмнате аȣ фост фацꙟ ла ачастꙟ солеӊелꙟ церемоніе, ла каре єра пофтіте де Ек. Са. Д. Амбасадорȣл. Регементȣл де Гренадірі а Ꙟмпꙟратȣлȣї Францискȣ єра ꙟншірат пе ȣліца перепектівії ші ла ꙟнтрарѣ ꙟ біcерікꙟ, ші прін кꙟтіва салве аȣ фꙟкȣт ачеле де пе ȣрмꙟ семне чінстітоаре ꙟнтрȣ адȣчерѣ амінте а М. С. Четіторії ноштрії не вор фі ꙟндаторіці ꙟнпꙟрꙟтꙟшінд ȣї ȣрмꙟтоаре дескріере а катафалкȣлȣї (ȣн фелю де мормжнт) ꙟнꙟлцат ла ачастꙟ ꙟнтрістꙟтоаре церемоніе.

Катафалкȣл ꙟнꙟлцат ꙟ біcеріка Парохіалꙟ а Сф. Катеріне пентрȣ церімоніꙟ ꙟнгропꙟрії спре адȣчерѣ амінте а рꙟпосатȣлȣї Ꙟмпꙟрат Фрацискȣ, єра ашꙟꙁатꙟ пе ȣн басіс де шасꙟ стꙟнжіні ші цюмꙟтате ꙟ квадрат, ші єра ꙟналт чінчї стꙟнжіні.

Кꙟтіва трепте тꙟете, ꙟ ачѣстꙟ басіс, дȣчѣ дін патрȣ пꙟрці кꙟтрꙟ кентрȣ, дін каре сꙟ ꙟнꙟлца ȣн темплȣ декагонік (ꙟ 10 ȣнгȣрі) де стілȣл компоꙁіт ꙟ пропорціїле Ордінȣлȣї Корінтен, де каріле сꙟ деосабѣ нȣмаї ла капітеле, алкꙟтȣіте де вȣлтȣрі пȣртꙟтоаре ціфреї ші короней Імперіале.

Ꙟн ачест темплȣ єра ашꙟꙁат секріюл пе цюмꙟтате акоперіт де мантіа, ші пȣртжнд семнеле ꙟмперіале.

Зече колоане спріжінѣ кȣпола саȣ болта асȣпра кꙟріа сꙟ ꙟнꙟлца о фігȣрꙟ ꙟнфꙟцішꙟтоаре релігії.

Болта ачеї кȣполе єра албастрꙟ аꙁȣр, сꙟмꙟнатꙟ кȣ флȣтȣрі че єсте Сімволȣл немȣрірії, дін пȣнтȣл де міжлок а болтеї сꙟ пꙟрѣ погорждȣсꙟ Сф. Дȣх, каріле сꙟмꙟна кꙟ ар фі протеџȣінд ꙟкꙟ пе Аȣгȣстȣл рꙟпосат прекȣм лаȣ апꙟрат ꙟнкȣрсȣл віеції сале.

Дꙟнд ачестȣї темплȣ форма декагонꙟ архітектȣл фꙟрꙟ ꙁꙟбꙟвѣлꙟ аȣ воіт сꙟ ꙟсꙟмнеꙁе ачелѣ 10 Крꙟії саȣ статȣрі де кꙟпітеніе дін каре єсте

collection est d'autant plus intéressante que le Cabinet ne possédait rien dans la partie numismatique et qu'elle servira de fondement à cette branche. La société s'empresse d'adresser publiquement ses vifs remercimens au donateur.

Le brigand nommé Pietrar, qui par ses crimes avait répandu, l'été dernier, la terreur pressé par la maréchaussée et la Milice Moldave, a réussi à s'évader en Valachie. L'activité du Gouvernement l'a cependant poursuivi au delà des frontières, et les autorités Valaques, à la suite des mesures très énérgiques, sont parvenues à faire arrêter ce malfaiteur qui a été envoyé sous bonne escorte en Moldavie pour y être livré à la rigueur de la justice.

RUSSIE.

Le 14 mars, S. Exc. M. le comte de *Ficquelmont*, ambassadeur d'Autriche, a fait célébrer, à St-Pétersbourg dans l'église de Ste-Cathérine, un service funèbre à l'occasion du décès de S. M. I. et R. A. l'Empereur *François* I.

Un nombreux concours de hauts fonctionnaires et de personnes distinguées a assisté à cette cérémonie solennelle, à laquelle les avait invités S. Exc. M. l'ambassadeur. Le régiment des grenadiers de l'Empereur *François* I. formait la haie sur la perspective, et à l'entrée de l'église catholique, et par plusieurs salves, il a rendu les derniers devoirs à la mémoire de S. M.

Nos lecteurs nous sauront gré de mettre sous leurs yeux la description suivante du catafalque élevé à l'occasion de cette cérémonie funèbre.

Le catafalque élevé dans l'église catholique paroissiale de Ste.-Cathérine pour le service funèbre célébré en mémoire de feu S. M. l'Empereur François I, reposait sur une base de six sagènes et demie carrés; il en avait cinq de hauteur.

Plusieurs marches, coupées dans le massif de cette base, conduisaient des quatre côtés à son centre, où s'élevait un temple décagone, de style composite dans les proportions de l'ordre corinthieu, différant de cet ordre que par les chapiteaux, composés d'aigles et portant le chiffre de l'Empereur, surmonté de la couronne impériale.

Dans ce temple était placé le cercueil à demi-couvert du manteau, et portant les insignes de la dignité impériale.

Dix colonnes soutenaient la coupole, que surmontait une figure représentant la Religion.

La voûte de la coupole était bleue d'azur, parsemée de papillons, symbole de l'immortalité. Du point central de cette voûte paraissait descendre le St.-Esprit, qui semblait encore protéger l'auguste défunt, comme il l'avait éclairé pendant sa vie.

En donnant à ce monument funèbre la forme décagone, l'architecte avait sans doute voulu faire allusion aux dix royaumes ou états principaux

ꙟпериа Аꙋстрії алкатꙋітъ, дрепт ачеа 10 скꙋтꙋрі ачелор деосъбіте статꙋрі ера ашъзате пе партѣ сꙋсніка а корнішії, ꙟфрꙋмсецатъ де десенꙋріа-налоӂе кꙋ Характірꙋл церемонії; ші трепте фъкꙋте ꙟтре басіс колоанілор дꙋчѣ дін зече пърці кътръ сакріꙋл.

Партѣ базісілꙋрі каре се прелꙋнџѣ афаръ дін-тре колоане пꙋрта тріподе, пе каре сѫ афла ашъзате канділе фꙋнерале оѣꙋ де ꙟгропъчюнѣ. Алте зъче асеміне канділе ера аніате ꙟтре колоне.

(ва ꙋрма)

АꙊСТРІА.

Контеле Орлов, трімесꙋл М. С. ꙟпъратꙋлꙋї Росії, ꙟдатъ дꙋпъ сосірѣ са ла Віена аꙋ авꙋт о конференціе кꙋ ꙟ Са. Прінцꙋл Метерніх карііле аꙋ дат ꙋн оспъц ꙟ чінсте лꙋї конте: діпломатеі Росіені ші алці Росіені ꙟсемнаці, прекꙋм ші шарже д'афер а Прꙋсіеі сінгꙋрі аꙋ фост пофтіці а сѫ ꙟмпърташі де ачастъ адꙋнаре.

СЕРВІА.

Ла Крагꙋевац че есте резіденціа, Прінцꙋлꙋї Сербії, саꙋ фъкꙋт ꙟ 2 Феврꙋаріе о маре адꙋнаре Націо-налъ. Дꙋпъ сърбарѣ Сф: Літꙋргії ꙟ. С. Прін-цꙋл Мілош, ꙟсоціт де тоате мъдꙋлъріле фа-мілії сале, де Епіскопії, де мъдꙋларії трібꙋ-налꙋрілор націонале ші де а са Кꙋрте, прекꙋм ші де попорꙋл, а каріа нꙋмър сѫ сꙋа ка ла 10,000 оамені, аꙋ мерс пе ꙋн маре къмп ꙋнде ера ашъзатъ о трібꙋнъ (амвона) де пе каре аꙋ рос-тіт ꙋн кꙋвѫнт фоарте ꙟсемнътоар.

Дꙋпъ че аꙋ арътат деосъбітеле прічіні каріле лаꙋ фост ꙟмпіедікат де а ꙟнтрꙋні маі дінаінте ачѣстъ обштѣскъ Адꙋнаре, ꙟнтре каре аꙋ ꙟн-семнат грꙋтъціле че сѫ ꙟнтъмпінъ атꙋнче кѫнд есте а сѫ да о організаціе ші Ашъзъмѫнтꙋрі ꙋнеі Църі, карѣ пѫнъ акꙋма нꙋ авѣ ніч кꙋм асеміне лецꙋірі, Прінцꙋл аꙋ арътат обіектꙋріле деспре каре маі кꙋ самъ саꙋ ꙟнделетнічіт. М. С. аꙋ ворбіт маї ꙟнтъї де інстітꙋціїле че аре сѫ дее Църії. ꙟндатъ аре а сѫ пꙋбліка ꙋн А-шъзъмѫнт Хотърътор а дрітꙋрілор ші даторілор Домнꙋлꙋї, а дрітꙋрілор ші а ꙟндаторірілор дрегъторілор, прекꙋм ші а дрітꙋрілор ші а ꙟн-даторірілор попорꙋлꙋї. М. С. аꙋ зіс кꙋмкъ ачест Ашъзъмѫнт сѫ ва чіті ꙟн аꙋзꙋл тꙋтꙋрор прін каре Сърбії вор ꙟнцълеџе къ лі сѫ хъръзеск тоате дрітꙋріле че сѫ пот чере, асеміне ші пер-сонале слобозеніе ші ꙟнкізъшꙋірѣ аверії. Дом-нꙋл воеще ка тоці сѫ џꙋре асꙋпра ачестꙋї Ашъ-зъмѫнт ꙋнії кътръ алції; маї наінте Прінцꙋл ва џꙋра кътръ дрегъторії ші кътръ попор, дрегъ-торііле кътръ Прінцꙋл ші кътръ попор, ші попорꙋл кътръ Прінцꙋл ші дрегъторії. Прінцꙋл Мілош ꙟн-семнѣзъ дꙋпъ ачесте форма каре воеще сѫ дее адміністрації пъмѫнтꙋлꙋї. И сѫ ва алкътꙋі де Міністрі ші Сфетнічі карії вор фі ръспꙋнзъторі де а лор лꙋкраре кътръ Прінцꙋл ші кътръ попорꙋл. Пентрꙋ адміністраціа дрептації вор фі џꙋдека-

qui composent l'empire d'Autriche; à cet effet; les dix écussons de ces différens états étaient posés autour de la partie supérieure de la corniche, ornée de dessins analogues au caractère de la cérémonie; des marches renfermées entre les soubassemens des colonnes conduisaient au cercueil par les dix côtés.

La partie des soubassemens qui se prolongeait en dehors des entre-colonnes portait des trépieds, sur lesquels se trouvaient des lampes funéraires. Dix autres lampes du même caractère étaient suspendus entre les colonnes.

(La suite au No. suivant.)

AUTRICHE.

Le Comte Orloff a eu sitôt après son arrivée une conférence avec S. A. le prince de Metternich qui a donné un diner en l'honneur du comte; les diplômates russes, quelques autres Russes de distinction, et le chargé d'affaires de Prusse, ont seuls été invités à y prendre part.

SERVIE.

Le 2 Février il a été tenu une grande assemblée nationale à Kragujewacz, résidence du prince de la Servie. Après avoir assisté au service divin dans l'église du lieu, le prince Milosch, accompagné de tous les membres de sa famille, des évèques, des membres des tribunaux nationaux et de toute sa cour, ainsi que du peuple dont le chiffre peut être évalué à 10,000 hommes, se rendit sur une grande prairie où il avait été dressé une tribune, du haut de la quelle il prononça un discours extrêmement remarquable, et que nous regrettons de ne pouvoir reproduire à cause de son étendue.

Après avoir énuméré les différentes causes qui l'avaient empêché de réunir cette assemblée plutôt, causes parmi lesquelles il comprit les difficultés qu'on éprouve quand il s'agit de donner une organisation et des institutions à un pays qui jusqu'à présent n'en avait absolument aucune, le prince indique les objets dont il s'est occupé principalement; il parle des institutions qu'il va donner au pays. Il veut d'abord faire publier un statut fixant les droits et les devoirsdes autorités, ainsi que les droits et les devoirs du peuple; le prince annonce qu'il fera donner lecture de ce statut, dans lequel, dit-il, les Serviens reconnaitront qu'on leur accorde tous les droits que l'on peut exiger, ainsi que la liberté individuelle et la garantie de la propriété. Il veut que tout le monde prête serment sur ce statut, les uns aux autres; d'abord le prince prètera serment aux autorités et au peuple, les autorités au prince et au peuple, et le peuple au prince et aux autorités. Le prince Milosch indique ensuite la forme qu'il va donner à l'administration du pays. Il y aura des administrateurs (ministres) et des conseillers, qui seront responsables de leur gestion au prince et au peuple. Pour l'administra-

то шї сѫ ва пȣблїка о кодїкѫ полїтїкѫ шї крї-мїналъ, ꙟнкѫт ꙟвїїторїме џȣдекѫторїї нȣ вор пȣтѣ ꙟнкее хотѫрѫрѣ дȣпѫ а лор воїнцѫ че дȣпѫ леџюїрї.

Дȣпѫ ачесте аȣ воровїт деспре даждїе. Прїн-цȣл аȣ оборїт тоатѫ сїстема де маїнаїнте а дѫрї-лор, прекȣм шї дежма; фѫкѫнд сокотѣлѫ де кѫтѫ соамѫ есте требȣїнцѫ пентрȣ цѫнерѣ слȣж-беї Статȣлȣї, М. С. аȣ афлат де кȣвїїнцѫ ка Сервїенїї сѫ фїе сȣпȣшї ла ȣн сїнгȣр бїр, плѫтїн-дȣсѫ ла фїешкаре 6 лȣнї кѫте 6 талерї (45 леї) де кап, каре, дȣпѫ зїчерѣ Прїнцȣлȣї ар фї дѫ-рѣ че маї дещос каре платеще бре ȣн алт нѣм ꙟн Европа. Дар ачѣстѫ даре сѫ ва потрївї дȣпѫ стѫрї, ꙟнкѫт ачїї ꙟнавȣцїцї вор плѫтї маї мȣлт декѫт чїї сѫрачї сѣȣ неавȣцї, фрȣнташїї фїеш-кѫрȣї сат вор фї ꙟнсѫрчїнацї а фаче чїсла соа-меї че аре а плѫтї общїа дȣпѫ нȣмѫрȣл сȣфїелте-лор плѫтїтоаре дїнкаре сѫ алкѫтȣеще. Нȣмѫрȣл сȣфлетїлор шї сома дѫрїї вор фї хотѫрїте прїн ꙟнадїнсе офїчїале табле.

Ꙟн ȣрмѫ, Прїнцȣл зїче Адȣнѫрїї ка фїешкаре цѫнȣт сѫї факѫ кȣноскȣт дѣкѫ ачесте Ашѫзѫ-мѫнтȣрї, прекȣм шї сома шї форма дѫрїї, аȣ кѫ-щїгат а лор ꙟмбȣнѫтѫцїрї. Дȣпѫ ачесте аȣ ꙟн-демнат пе попорȣл де а алеџе персоане челе маї ꙟ старе шї кȣ маї мȣлтѫ прїчепере, ꙟмпȣтернї-чїте де кѫтрѫ її, шї сѫї трїмацѫ ка ꙟмпреȣнѫ кȣ Домнȣл шї кȣ Сфатȣл Статȣлȣї сѫ поатѫ лȣа пе вїїторїме мѫсȣрї требȣїнчоасѫ: »Оаменїї пре-карїї вец трїмете, зїсаȣ Прїнцȣл, вор фї апої Де-пȣтацїї вощрїї, а кѫрора цѫнере ва фї ꙟн сарчїна ачелор карїї лї вор нȣмї.“

ВАРІЕТЪЦЇ.

Монрозе, мїнȣнат актор комїк а комедїї Францезъ, аȣ фъкȣт ла Шалоне ȣн лȣкрȣ фоарте орїгїнал шї де бȣн гȣст. Дȣпѫ кѫтева мѫноасе репрезентацїї, ел аȣ сокотїт а маї да ꙟкѫ ачѣ дечре ȣрмѫ, дар ачѣста наȣ фост аша де но-рочїтѫ, шала Театрȣлȣї ера ка шї дешартѫ, атȣнче Монрозе аȣ дїскїс ȣшїле Театрȣлȣї шї аȣ дат театрȣ гратїс (фѫрѫ платѫ). Ꙟ ачастѫ репрезен-тацїе ел саȣ арѫтат маї гїбач шї мȣлт маї кȣ дȣх де кѫт алте дѫцї, ꙟ лок де банї нȣ мȣ лїпсїт аплаȣзȣрїле (браво.)

Ꙟщїинцаре пентрȣ Негоцȣ.

Авѫнд скопос де а ꙟндѫмѫна релацїїле де негȣ-цїторїе ꙟнтре Ѩшї шї Галацї, Д. Нїкȣлаї Прї-велеџїо аȣ органїзат доѫ канторе де Пощъ, ȣна ꙟн Ѩшї шї кѣр ꙟлѫȣнтрȣ капїталїї ла Д. Пана-ютї Папазоглȣ, шї алта ꙟ Галацї ла Д. Сакетї шї Компанїе. Дрепт ачеа персоанїле карїле ар воі сѫ се фолосаскѫ де ачест ашѫзѫмѫнт вор пȣтѣ да скрїсорїле лор ꙟ Ѩшї, шї ꙟ Галацї, ꙟн зїлїле порнїрїї пощїї пѫнѫ ла 9 чѣсȣрї сара кȣ плата портȣлȣї скрїсорїлор пентрȣ ачѣста хотѫрѫтѫ.

tion de justice il y aura des juges et on publiera un code criminel et civil, en sorte que les juges ne pourront plus à l'avenir donner des arrêts, selon leur bon plaisir, mais selon la loi.

Il fut ensuite question de l'impôt. Le prince annonce qu'il abolit tout l'ancien système des impôts, les dîmes y compris; qu'il a fait un calcul de la somme dont on avait besoin pour les différens services et qu'il a reconnu que les Serviens doivent être soumis à un impôt unique, consistant à payer tous les 6 mois trois thalers par tête, ce qui serait, selon le prince, moins que n'en paie aucun autre peuple de l'Europe. Cet impôt sera cependant modifié selon les fortunes, ensorte que les riches y contribueront dans une proportion plus forte que les pauvres ou les moins riches. Les anciens de chaque commune seront chargés de faire la répartition de la somme que la commune doit verser d'après le nombre des têtes payantes dont elle est composée. Le nombre des têtes et le montant de la somme à payer sont fixés par des tableaux officiels dressés ad hoc.

Finalement, le prince dit à l'assemblée qu'il désire que chaque district lui fasse savoir si les institutions dont il parle, ainsi que la quotité et la forme de l'impôt ont son approbation. Il invite ensuite le peuple à choisir les hommes les plus capables et les plus intelligens, à les munir de ses pleins pouvoirs et a les lui envoyer pour que, d'un commun accord avec eux et le grand conseil d'état, il puisse prendre les mesures ultérieures nécessaires » Les hommes que vous enverrez, dit-il, seront ensuite vos députés, dont l'entretien sera à la charge de ceux qui les nommeront. »

VARIÉTÉS.

Monrose, l'excellent comique de la comédie-française, vient de se distinguer à Châlons par un trait d'originalité et de bon goût. Après plusieurs représentation fructueuses, s'étant hasardé à en donner une dernière; celle-ci a été moins heureuse. La salle s'est trouvée à-peu-près dégarnie. Alors Monrose a fait ouvrir les portes à la foule, et a réalisé un spectacle gratis, où il s'est montré plus piquant et plus en verve que jamais. A défaut de recette, les applaudissemens ne lui ont pas manqué.

Avis au commerce.

Dans le but de faciliter les relations Commerciales entre Galatz et Jassy, M. Nicolas Privilégio vient d'organiser deux Bureaux de Poste l'un à Iassy au centre de la ville chez Panajotti Papas-Oglou, l'autre à Galatz chez M. I. Sacchetty et Cie. A cet effet les personnes qui voudraient profiter de cet établissement pouront y remettre leurs lettres à Iassy et à Galatz les jours du départ de la Poste, jusqu'à 9 heures du soir, moyenant la paie de port des lettres fixé à cet égard.

ДУМІНІКЪ 14 АПРІЛ 1835. № 29 DIMANCHE LE 14/26 AVRIL 1835

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ ABEÎLLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЇ.

Доринд а ꙟвечнічі сімцірíле де респект ші де мȣлцъміре кътръ Пре Ꙟнълцатȣл Домн, Д. Маріле Логофът Теодор Балш аȣ черȣт ші аȣ къщігат де ла Окърмȣіре ꙟмпȣтернічіре, ка орашȣл сьȣ Търгȣл Ноȣ, съ се нȣмѣскъ ꙟ віиторіме Міхаілещї ꙟ чінстѣ нȣмелȣї М. Сале.

Д. Віктор де Ленкȣрт, професор де Літератȣръ Францезъ ла Академія дін Ешї аȣ ръпосат, дȣпъ о скȣртъ боалъ, ꙟ 11 Апріл. Ал сьȣ Характір чінстіт ші а са пісте доѕечі де ані петречіре ꙟн ачѣстъ царъ, ꙟ каре кȣрс аȣ къщігат мȣлці пріетені ші генералнікъ стімъ, фак сімцітоаре а са пердере ші чінстітъ а лȣї адȣчере амінте.

Пе кѫнд новіталіле де ла Бȣкȣрещї ꙟнщіінца къ сар фі прінс Хоцȣл Піетрар, саȣ афлат кȣмкъ ачела пе каріле лаȣ прінс ера ȣн Пседо-Піетрар, адекъ ȣнȣл че аȣ ꙟмпрȣмȣтат нȣмаї ачест нȣме. Кѫч ачел адевърат Хоц Піетрар саȣ прінс ꙟ 10 Апріл ла сатȣл Мовіленії цѫнȣтȣл Текȣчȣлȣї, ші акȣма саȣ адȣс ꙟ 14 Апріл ла ꙟнкісоарѣ дін Ешії. Ноі вом да дескріерѣ ачестеї ꙟнтѫмплърі, каре доведеще ꙟнгріжірѣ окърмȣірії ꙟнтрȣ стірпірѣ фъкъторілор де реле.

ТȢРЧІА.

Прінцеса Саліха, фііка чѣ маї маре а М. С. Сȣлтанȣлȣї ші мъритатъ кȣ Халіл Ріфаат Паша Мȣшір де Топана, аȣ нъскȣт ꙟ 23 Март пе ȣн Прінцȣ, каріле саȣ нȣміт Абдȣл Хамід ші каріле саȣ ші ꙟнълцат ла ранг де Везір. Ачѣста есте ꙟтъї пілдъ ꙟ історія Тȣрчії, къ саȣ пъстрат ꙟ віацъ ȣн копіл де партѣ бърбътѣскъ нъскȣт дін о Прінцесъ Мȣсȣлманъ мъритатъ кȣ ȣн маре дрегъторі а статȣлȣї. Ачѣста віе мъртȣрісіре а ꙟнаінтірії че аȣ фъкȣт чівілізаціа (політічірѣ) ꙟ Тȣрчіа, аȣ фъкȣт о пріінчоасъ імпресіоне асȣпра дȣхȣлȣ лъкȣіторілорї капіталії. Ꙟдатъ дȣпъ ȣшȣрарѣ Прінцесії, М. С. Сȣлтанȣл, ꙟнсоціт де Прінції фії сьї, аȣ мерс ла а са фіікъ спре а о ȣра.

О корветъ Егіптіанъ аȣ адȣс ла Константінополі сома де 16 міліоане леї ꙟ сокотѣла даторієї лȣї Мехмед-Алі, ші дарȣрі ꙟ преці де 2 міліоане пентрȣ ачеї ꙟтъї дрегъторі а статȣлȣї. М. С. Сȣлтанȣл съ пърѣ фоарте мȣлцъміт де скрісоарѣ адресȣітъ ла ачѣстъ ꙟмпреҗȣраре де Мехмед Алі Паша.

Д. Корезї Архіереȣ католік аȣ мȣріт ꙟ 4 Март

JASSY.

Désirant perpétuer les sentimens de respect et de reconnaissance envers S. A. S. le Prince régnant, M. le gd-Logothète Théodore Balch a sollicité et a obtenu du gouvernement l'autorisation que la ville Terg-Noou, qui est sa propriété, soit à l'avenir appelée Mihaeleni en honneur du nom de S. A. S.

M. Victor de Lincourt, professeur de littérature française à l'Académie de Iassy, vient de décéder après une courte maladie, le 11/23 avril. Ses connaissances variées, son caractère loyal et son séjour de plus de vingt ans dans le pays, durant lequel il a su acquérir des nombreux amis et l'estime générale, rendent sa perte sensible et sa mémoire honorable.

Tandis que les nouvelles de Bucarest annonçaient la prise du fameux brigand Pietrar, on vient d'apprendre que c'était un Pseudo-Pietrar qui avait usurpé son nom. Le véritable Pietrar a été en effet pris en Moldavie le 10 avril au village de Moviléou, district de Berlade et a été conduit le 14 dans les prisons de Iassy. Nous donnerons plus tard les détails de cet événement qui prouve l'activité du gouvernement dans l'extirpation des malfaiteurs.

TURQUIE.

La princesse Saliha, fille aînée de S. H, et mariée à Halil Rifaat Pacha Mouchir de Tophana vient d'accoucher le 25 Mars d'un prince qui a été nommé Abdul-Hamid et qui a été déjà élevé au rang de visir. C'est le premier exemple dans l'histoire de Turquie qu'un enfant mâle issu d'une princesse ottomane mariée au grand dignitaire de l'Empire, ait été conservé en vie. Ce témoignage irrécusable des progrès que la civilisation fait dans cet Empire a produit une impression favorable sur l'esprit des habitans de la capitale. Bientôt après la délivrance de la Princesse, Sa Hautesse accompagnée de ses deux fils, s'est rendue chez elle pour la féliciter.

On mande d'Odessa le 12 Mars: » Nous avons reçu de Constantinople des nouvelles du 27 Février (11 Mars). Une corvette égyptienne venait d'y arriver, apportant une somme de 15 millions de piastres à compte de la dette du pacha, et pour 2 millions de présens destinés aux grands fonctionnaires de l'empire. Le Sultan avait paru très satisfait de la lettre que Méhémet-Ali

ла Константінополі, ꙟ вѫрстъ де 86 ані, а са ꙟмормѫнтаре саȣ фъкȣт кȣ мȣлтъ помпъ ла Пера ꙟ Бісеріка Ѳф: Тріімі.

О Нои монедъ де аȣр, ꙟ прец де 5 леі, саȣ тъет дін порѫнка М. Ѳ. Доѫ піроскафе съ ащѣптъ де ла Лондра, ȣна авѫнд пȣтере де 40, ꙟр алта де 140 каі, меніте фіінд а плȣті регȣлат ꙟнтре Константінополі ші Ѳміргна. Рекомандаторіȣл піроскафіі Аȣстріене, аȣ хъръӡіт плȣтірѣ гратіс спре а авѣ ꙟнтъіме.

РОСІА.

(Ȣрма дескріірії сърбърії фъкȣте ла Ѳ. Петерсбȣрг, ꙟмеморіа рѫпосърії М. Ѳ. Ꙟмпъратȣлȣі Франціскȣ І.)

». Ачеле патрȣ ȣнгюрі а васіс, ера ꙟн аша кіп тъете ꙟкѫт ꙟнформа алте опт осъбіте васіс, асȣпра кърора ера ашъӡате патрȣ маре канделабре, каре ꙟлȣміна тоате, ші патрȣ фігȣрі шъӡътоаре.

Ачесте патрȣ фігȣрі доѫ, тріімі маі марі де кѫт мъріме натȣралъ, ꙟмфъцошінд дрептатѣ, ші ꙟцълепчюнѣ ера дін партѣ чѣ дін афаръ, челеланте доѫ: вѫртȣтѣ ші темперанціа сѣȣ ꙟнфрѫнарѣ ера дін партѣ чѣ дін лъȣнтрȣ а Бісерічії.

Ачесте фігȣрі ꙟсъмна кȣмкъ Авгȣстȣл МонарХ пȣрȣрѣ аȣ ꙟтрȣніт ꙟцълепчюнѣ кȣ дрептатѣ, каре нȣ требȣе са аібъ окії легате де кѫт нȣмаі дȣпъ че аȣ афлат пе дрептатѣ, аша прекȣм аȣ щіȣт пȣрȣре съ кȣмпънѣскъ вѫртȣтѣ сȣфлетȣлȣі сѫȣ, прін а са нобілъ ші ꙟцълѣптъ модераціе.

Преосф: Епіскопȣл аȣ сърват архіереще сфѫнта літȣргіе ꙟмпреȣнъ кȣ ȣн нȣмърос клірос а Бісърічії.

Літȣргіа де реквіем (де рѫпосаре) а къріе армоніе саȣ алкътȣіт де Моцарт, прін о кѫнтаре фрȣмосъ ші класікъ аȣ ꙟмфъцошат ачел Характірі сѣріос ші religios, прін каре саȣ фъкȣт немȣрітоаре ачѣстъ де пе ȣрмъ компоӡіціе (алкътȣіре) ачестȣі славіт аȣтор.

Асȣпра порції Бісерічії, че ера кȣ негрȣ ѫмбъліть, съ четѣ сȣб арміле імперіале ал Аȣстріі, ȣрмътоаре інскріере: карѣ фъкȣтъ ꙟ стіл Лапідар ꙟмфъцошаӡъ історікон а славітеі Окърмȣірі пре каре віїторімѣ о ва нȣмі ачеа а Ꙟпъръції ȣнȣі Філософ ꙟкоронат.

Лȣі Франческȣ І.
Ꙟмпъратȣлȣі Аȣстріі.
Кралȣлȣі Ȣнгаріі, БоХемії.
Ломбардо-Венеції.
Іліріі.
ш. ч. ш. ч. ш. ч.
Ꙟнкȣнȣнат кȣ ꙟндоітъ Ꙟмпърътѣскъ коронъ,
Кȣ тоатъ евлавіа кътръ Дȣмнеӡеȣ,
Ȣнȣі Бърбат пȣтернік
Ка Прінціп ші маі пȣтернік.
Ꙟн времі норочіте мілостів ші дрепт.
Ꙟн неноро́чіте маі маре пісте фȣртȣні.
Тот дѣȣна дрепт.
Бȣкȣріа Попоарілор.
Ȣрмашілор пілдъ.
Жълітоаре Аȣстріа.
Д. Д. Д.

lui avait écrite à cette occasion.– Mrg. Coresis, archevêque, était mort le 24 à Constantinople à l'âge de 86 ans. Ses obsèques avaient eu lieu avec beaucoup de pompe à l'église de la Sainte-Trinité de Pérâ.— Une nouvelle monnaie d'or, de la valeur de 5 piastres, venait d'être frappée par ordre du Sultan.— Deux pyroscaphes étaient attendus de Londres à Constantinople, l'un de la force de 140 chevaux, et l'autre de 40; tous deux sont destinés à faire régulièrement le service entre la capitale et Smyrne. Déjà le recommandataire du pyroscaphe autrichien offrait le passage gratis, pour avoir la préférence.»

RUSSIE.

(Suite de la description de la cérémonie funèbre en mémoire de S. M. l'Empereur.)

Les quâtre angles de la base étaient coupés de manière à former huit bases séparées, sur lesquelles étaient posés quatre grands candelabres qui éclairaient le tout, et quatre figures assises.

Ces quatre figures, deux tiers plus grandes que nature, dont deux représentant la Justice et la Prudence, étaient placées vers la partie extérieure; les deux autres, représentant la *Force* et la Tempérance, vers la partie intérieure de l'église.

Ces figures disaient que l'auguste monarque avait toujours su réunir la prudence à la justice, qui ne doit en effet avoit un bandeau sur les yeux qu'après avoir trouvé la vérité, comme il avait su toujours tempérer la force de son âme par sa noble et sage modération.

Mgr. l'évêque a célébré le service divin et officié pontificalement, assisté du nombreux clergé de l'église.

La messe du Requiem de Mozart a rendu, par une exécution pleine et classique, ce caractère sévère et religieux qui distingue cette dernière oeuvre du célèbre compositeur.

Sur le portail de l'église, drapé en noir, se lisait, en dessous des armes impériales d'Autriche, l'inscription suivante, qui fait en style lapidaire, l'historique du règne glorieux que la postérité dira être celui d'un sage couronné.

Francisco I.
Imperatori austriae.
Regi Hungariae, Bohemiae,
Lombardiae-Venetiarum,
Illyriæ,
etc, etc, etc.
Duplicis Imperii coronâ redimito:
Pietate in Deum insigni-
Viro forti, Principi fortiori.
Rebus secundis clementi et æque.
Adversis fortunâ majori.
Semper justo.
Populorum deliciis.
Posteris exemplo.
Austria moerens.
D. D. D.

Наскꙋт 12. Феврꙋаріє 1768.
Саꙋ сꙁвѫршіт ла 2. Март 1835.
Ꙟ Ꙟмпърацїрїи Сале 43.

Архітектꙋл Фосаті, ꙋчен гіꙋач Академії де Мілан, алкътꙋінд ачест катафалк, аꙋ дат довадъ де ꙋн гꙋст атат де кꙋрат кът ші лꙋмінос.

Пꙋнереѣ ꙟ лꙋкраре саꙋ фъкꙋт де Кавалерꙋл Рꙋска, архітект де демꙋлт кꙋ лаꙋдъ кꙋноскꙋт ла С-Петерсбꙋрг.

Ачеле чінчї фігꙋрї де каріле сꙁ ꙟмфрꙋмꙋсаца Монꙋментꙋл ші каріле сꙁмъна а рості ꙋн кꙋвънт де ꙟнгропаре, сꙁнт лꙋкрꙋл скꙋлпторꙋлꙋї (чюпліторюлꙋї) Ерман, артіст Саксонеꙁ, пре каріле Торвалдсен сокотеще чел маї бꙋн дінтре елавії сꙁї. Ачесте статꙋе кꙋ але лор атрібꙋтꙋрї лꙋкрате ші сꙁвѫршіте ꙟ ꙁаче ꙁіле, авеѣ ꙋн характір атꙁт де ꙟнсꙁмнат ꙟтре а лор ꙋрꙁіре ші съвѫршіре, ꙟнкꙁт де тꙁнгꙋіт есте кꙋмкꙁ аꙋ фост нꙋмаї о фꙁптꙋіре трекатоаре."

ММ. СС. Ꙟмпъратꙋл ші Ꙟмпъратѣса аꙋ пріміт ꙟ аꙋдіенціе партікꙋларꙁ пе Д. Генерал Маюрꙋл Прінцꙋл Карл де Ліхтенстаін, тріміс де кꙋртѣ Австрії спре а ꙟщіінца деспре рꙁпосареѣ Ꙟмпъратꙋлꙋї Францескꙋ ші де сꙋре ꙟтронареѣ М. С. Ꙟмпъратꙋл Фердінанд 1, дꙋпꙁ ачесте аꙋдіенції Д. контеле Стадіон Адгютант а Д. Прінцꙋл Ліхтенстаін, аꙋ авꙋт чінсте а фі преꙁентат Ꙟ.Ꙟ. СС. ММ.

Тот ꙟ ꙁіꙋа ачеа Д. Маршалꙋл Маркеꙁꙋ, Меꙁон Амбасандор а М. С. Кралꙋл Францꙁꙁілор, саꙋ ꙟмфъцошат ꙟн аꙋденціе партікꙋларъ спре а лꙋаꙁіꙋа бꙋнꙁ де ла ММ. СС. Ꙟмпъратꙋл ші Ꙟмпъратѣса.

АꙋСТРІА.

Ꙟ. С. Ꙟ. Архідꙋка Антон Віктор маре-маѥстрꙋ ал ордінꙋлꙋї Теотонік, фратіле рꙁпосатꙋлꙋї Ꙟмпърат, аꙋ мꙋріт ꙟ 2 Апріл ꙟ върстъ де 56 ані. А са ꙟнмормꙁнтаре саꙋ фъкꙋт ꙟ 5 ачеї лꙋнї.

ПРꙋСІА.

Д. Контеле де Траꙋтмансдорф Міністрꙋл Австрії ла Берлін аꙋ пꙋс ла кале а сꙁ серба ꙟ Бісеріка Католікъ а Капіталії, рꙋгъчꙋні де ꙟмормꙁнтаре пентрꙋ рꙁпаосꙋл сꙋфлетꙋлꙋї М. С. Ꙟмпъратꙋл Францїскꙋ 1.

Прінцꙋл Адолф де Шварцꙁнберг шамбелан М. С. Ꙟмпъратꙋл Австрії аꙋ сосіт ла Берлін.

МАРЕ БРІТАНІА:

Стандартꙋл пꙋблікъ о скрісоаре а лꙋї Маркіꙁ де Лондондері, дін 16 ачестеї лꙋні, пріи каре роагꙁ пе Дꙋка де Велінгтон де а сꙋпꙋне Кралꙋлꙋї а са резігнаціе (паретесіс) де постꙋл де Амбасандор ла Сан Петерсбꙋрг, ꙟн ꙋрмареѣ діꙁкꙋтрілор ꙟтꙁмплате ꙟ камера депꙋтацілор, ел а адꙋче кꙋмкꙁ ачаста нꙋ о фаче де ꙟнгꙁдіре кꙁтрꙁ партіда факції (ꙟмпрекіторілор) че дін доріцꙁ а нꙋ пꙋне пе гꙋвернꙋл ꙟ амбарас (старе неплꙁкꙋтꙁ) дін каре саꙋ ꙟдꙋплекат кꙁтрꙁ о асемене ꙋрмаре.

Газета Таімс ꙁіче кꙁ пропꙋнереѣ лꙋї Лорд Рꙋсел, атінгꙁтоаре де ꙟнтребꙋінцареѣ аверілор бісе-

NAT: D: XII FEBR. MDCCLXVIII.
OBIIT D: II MART. MDCCCXXXV.
REGNORUM XLIII ANNO.

L'architecte Fossati élève distingué de l'école de Milan, a fait preuve, dans la composition de ce catafalque, d'un goût aussi pur qu'éclairé.

L'exécution en a été soignée par le chevalier Rusca, architecte avantageusement connu depuis long-temps à St.-Pétersbourg.

Les cinq figures qui ornaient le monument et qui prononçaient pour ainsi dire à elles seules une oraison funèbre, sont l'ouvrage du sculpteur Hermann, artiste saxon, que Thorwaldsen regardait comme un des meilleurs de ses élèves. Ces statues, ornées de leurs attributs, modelées et terminées en dix jours, avaient un caractère de pensée et d'exécution qui fait regretter qu'elles n'aient été qu'une création passagère.

Aujourd'hui vendredi, Leurs Majestés l'Empereur et l'impératrice ont reçu en audience particulière M. le général-major Prince Charles de Lichtenstein, envoyé par la Cour d'Autriche pour notifier le décès de l'Empereur François I et l'avènement au trône de S. M. I. l'Empereur Ferdinand Ier. Après ces audiences, M. le Comte Stadion, aide-camp de M. le général Prince Charles de Lichtenstein, a eu l'honneur d'être présenté à LL. MM. II.

Ce même jour, M. le maréchal Marquis Maison, ambassadeur de S. M. le Roi des Français, a été admis en audience particulière pour prendre congé de LL. MM. l'Empereur et l'Impératrice.

AUTRICHE.

S. A. I. Archiduc Anton Victor grand maître de l'ordre Teutonique frère de l'Empereur défunt vient de decéder le 2 d'avril, a l'age de 56 ans. Ses funérailles ont eu lieu à Vienne le 5 de ce même mois.

PRUSSE.

M. le comte de Trauttmansdorff, ministre d'Autriche près de notre cour, a fait célébrer le 27 Mars un service funèbre pour le repos de l'âme de feu S. M. l'Empereur François I. dans l'église catholique de cette capitalè, avec la pompe convenable.

Le prince Adolphe de Schwarzenberg, chambellan de S. M. l'Empereur d'Autriche, est arrivé à Berlin.

GRANDE BRETAGNE.

Le Standard publie la lettre du marquis de Londondery, du 16 de ce mois, par laquelle il prie le duc de Wellington de soumettre au Roi sa résignation du poste d'ambassadeur à St.-Pétersbourg, à la suite des débats qui avaient eu lieu dans la chambre des communes; il y répète que ce n'est point par concession à l'esprit de faction, mais par le désir de ne pas mettre le gouvernement dans l'embarras, qu'il s'est décidé à cette démarche.

Le Times dit qu'on pense généralement, que la motion de lord I. Russell, relative à l'emploi

річеції ꙟн Ірландіа, аре съ фіе ачѣ де пе ȣрмъ опінтіре а опозіціі цінтітоаре а обор̂і пе міністеріа лȣі Велінгтон.

Наімік-Паша, трімісȣл Тȣрчії, аȣ плекат де ла Лондра ꙟ 16 Март, спре а съ ꙟнтȣрна прін Паріс, ші Віена ла Константінополі, ȣнде есте кемат ла постȣл съȣ де Генерал де брігадъ а гвардії.

Нȣрі-Ефенді ноȣл амбасадор аȣ адȣс кȣ сіне доі тȣрчі карії аȣ съ ꙟнвеце енглезеще, ші съ адȣкъ пе лімба тȣрческъ кътева кърці дін челе маі алесе, фіінд кътева алкътȣірі де щіінцъ ші ноі романсȣрі каре аȣ агонісіт лȣарѣ амінте а М, С. Сȣлтанȣлȣі.

М. С. Краюл саȣ ꙟтȣрнат де ла Віндзор ꙟн 27 Март. Д. Жож Банкірȣ лȣі Донкарлос съ афлъ акȣма ла Лондра, ȣнде пȣне ел ꙟлȣкраре пентрȣ ачест Прінц ȣн ноȣ ꙟмпрȣмȣт де 100 міліоне франчі.

ФРАНЦІА.

О Фемее тънъръ фрȣмоасъ ші де бȣнъ комплексіе (красіс) ші рȣмънъ ла фацъ, кътева време дȣпъ че саȣ мърітат, аȣ къзȣт ꙟн оарекаре старе де лънцезіе атът де маре ꙟкът ȣнеорі ера ліпсітъ де кȣноціінцъ пентрȣ ꙟделȣнгатъ време. Лъкȣіторії сатȣлȣі еі, пліні де прежȣдеце, ꙟмпȣта ачѣста а еі несънътате лакре ȣн дȣх рѫȣ сѣȣ ла вре о пȣтере невъзȣтъ ші пісте фірѣ, ꙟсъ тоате ачесте дȣрерѣ еі спорѣ, ші адесеорі і вінѣ съ версе, ші пісте пȣцін аȣ върсат прін гȣръ о шопърлъ ꙟдестȣл де маре каре лъкȣісъ ꙟ стомахȣл еі, поате де време ꙟделȣнгатъ. Де атȣнчѣ ꙟ есте деплін сънътоасъ.

ГРЕЧІА

Інтересȣріле Гречії ꙟнчеп а лȣа о плъкȣтъ прівіре, ші аічі ꙟнчепе а съ гȣста фачеріле де біне а пъчії: ꙟнкредерѣ наще де ноȣ ші тоате не мінеск о ферічітъ віиторіме.

Дȣпъ трекерѣ де чінч ані міжлоачіле челе дін лъȣнтрȣ ачестȣі пъмънт вор адȣче доріта род ші вор ꙟнтъмпіна требȣінца Статȣлȣі.

Акȣма съ зідеск касе, съ фак дрȣмȣрі марі, съ статорніческ карантіне, съ дȣрѣзъ подȣрі ші пȣнці, съ зідеск Бісерічі, ꙟнкісорії ші пȣбліче касе, асъмене съ гътеск ші търіі, се статорнічеще ȣн арсенал саȣ армъріе де маре ші ла Порос съ фаче о шкеле де дȣрарѣ васелорі.

Арміа съ організъще ші флоата съ адаȣџе. Ла Стоколма саȣ рънդȣіт а съ фачѣ доъ піроскафе.

ꙟнщііінцаре.

Сініор Ф. Францоні скȣлптор (чюплітор) ші пропріетарі пієтрърії де Карара дін Італіа, аȣ сосіт ꙟн ачѣстъ капіталіе кȣ о алецере де фрȣмоасе статȣе де мармȣръ ші де алте орнаментȣрі де Архітектȣръ. Ел аре чінсте а съ рекомендȣі ꙟналтеі ноблесе ші пофтеще пе доріторії фрȣмоаселор местешȣгȣрі съ віе ла а са магазіе, ашазатъ ла Ханȣл Тȣрческ.

des biens de l'église irlandaise, doit être le dernier effort de l'opposition pour renverser le ministère actuel.

L'envoyé de Turquie Namik-Pacha a quitté Londres le 28 Mars, pour retourner, par Paris et Vienne, à Constantinople, où il est rappelé à ses fonctions de général de brigade de la garde. Le nouvel envoyé Nüri-Efendi, a amené avec lui deux Turcs qui doivent apprendre l'anglais et traduire en turc quelques auteurs choisis, plusieurs romans et écrits scientifiques nouveaux ayant mérité l'attention du sultan.

Le Roi est retourné de Windsor. M. Jauge, banquier de don Carlos, est actuellement à Londres, où il tâche de contracter pour ce prince un emprunt du montant de 100 millions de fr.

FRANCE.

Une femme, jeune, belle, d'une bonne complection, d'un teint charmant, tomba quelque tems après son mariage, dans un état de malaise qui la privait quelque fois de l'usage de ses sens, pour une plus ou moins longue durée. Les gens de son village, naturellement superstitieux, attribuaient à l'esprit malin ou à une puissance invisible et surnaturelle, le dérangement de sa santé. Cependant ses douleurs devinrent plus vives, des envies de vomir se manifestaient souvent, et bientôt elle rendit par la bouche un lézard, d'une grosseur assez considérable, et qui séjournait dans son estomac peut-être depuis bien long-tems. Elle se porte bien depuis cet évènement.

GRÈCE.

Les affaires de notre pays prennent un aspect favorable, et on goûte enfin les bienfaits de la paix: la confiance renaît dans les esprits, et tout nous annonce un avenir de prospérité.

Il ne faut que cinq années encore pour que les ressources intérieures du pays puissent être utilisées, et qu'on soit à même de satisfaire aux besoins de l'état.

En attendant, on bâtit des maisons, on perce des routes, on établit des quarantaines, on construit des ponts, des prisons, des églises et des édifices publics; on s'occupe des travaux de fortification, on fonde un arsenal maritime et l'on élève un chantier à Poros.

On organise l'armée et l'on renforce la marine. On a commandé deux bâteaux à vapeur à Stockholm.

AVIS.

Le Sieur *F.* Franzoni sculpteur et propriétaire des Carrières de marbre de Carara en Italie, vient d'arriver dans cette ville avec un choix de statues et d'ornemens d'architecture du meilleur goût. Il a l'honneur de se recommander à la haute noblesse et invite les amateurs des beaux arts de visiter son atelier qui est établi au Han Turc.

ЖОИ 18 АПРІЛ 1835. № 30 JEUDI, LE 18/30 AVRIL 1835.

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЇ.

Дꙋпъ рѫпосарѣ лꙋї Хаџі-Кола Стоıановіч протеџꙋіт Росіан, Консꙋлатꙋл ачестеї ѫмпъръції адꙋче ла кꙋноштінца пꙋблікъ, къ тоції ачії карії аꙋ а да сѣꙋ а лꙋа де ла каса мортꙋлꙋї, сѫ аібъ а сѫ ѫнфъцоша ла ачел Консꙋлат, пѫнъ ла 10 а віітоарей лꙋні Маї.

ТꙊРЧІА.

Жꙋрналꙋл де Одеса ѫнштііндеазъ де ла Константінополі, къ флоата Енглезъ аꙋ сосіт ѫнаінте ла Вꙋрла ѫ голфꙋл де Смірна, ші сѫ алкътꙋеще дін шасъ васъ де лініе, спꙋн кꙋмкъ алте шапте васе сар фі аштептѫнд аколо.

Скрііꙋ де ла Александріа дін 21 Феврꙋаріе: Чꙋма фаче аічe дін ненорочіре пропошіре, кꙋ тоате мъсꙋріле феріто аре а гꙋвернꙋлꙋї, каріле пꙋне ѫ лꙋкраре тоате челе кꙋвіінчоасъ. Ла Каіро саꙋ ѫнтѫмплат пѫнъ акꙋма пꙋціне казꙋрї де чꙋмъ. Ібраім-Паша аꙋ сосіт пе аколо де ла Сіріа ѫ 22 Генарї ші акꙋма петрече ѫ цара де џос а Егіпетꙋлꙋї. Віце-Краюл аꙋ плекат ѫ 4 Март ла цара де сꙋс, ꙋнде аре а сѫ ѫнтꙋрна пе ла ѫнкеерѣ лꙋнії ачещіа. Генерал Консолꙋл ал Англії ла Каіро аꙋ пріїміт ѫ 14 ѫнштіінцаре, кꙋмкъ о піроскафъ Енглезъ аꙋ сосіт ла Сꙋец де ла Бомбаї, дꙋпъ о кълъторіе де 31 де зіле. Ачѣстъ піроскафъ аꙋ адꙋс Віце-Краюлꙋї мꙋлцъмітоаре ѫнштіінцаре, къ трꙋпеле сале, повъцꙋіте де Ахмед Паша, аꙋ фост лꙋат політіа де Одеіда, дꙋпъ каре гарнізонꙋл де Мока аꙋ ешіт дін ачѣстъ політіе, каре аꙋ ѫнкъпꙋт ѫ пꙋтерѣ Егіптенілор. Сѫ нъдъждꙋеще акꙋма къ комерцꙋл кꙋ Емен, каріле де ла ребеліа лꙋї Тꙋркче-Білмес, де тот аꙋ фост контеніт, ва кѫщіга ачѣ де маінаінте а са лꙋкраре.

Інсꙋла де Сокотара саꙋ кꙋпрінс де трꙋпеле Енглезъ, компаніа Індіілор оріентале аꙋ ашъзат аколо ꙋн депозіт де тоате челе тркꙋіторе, пентрꙋ плꙋтірѣ піроскафілор ѫнтре Індꙋс ші Сꙋецї.

РОСІА.

Прін ꙋн ꙋказ дін 22 Март, Сенатꙋл ѫндрептътор пꙋблікъ къ Д Константін Манос саꙋ кꙋноскꙋт де Консꙋл а Гречії ла Одеса, ші ѫндѣмнъ пе тоате дрегъторііле компетенте де аї да аџꙋторї ші протекціе ла ѫнтѫмпларе де дрепте черерї дін а са парте ѫн асеміне ѫнсꙋшіме,

JASSY.

A la suite du décès de Haggi-Colla Stoyanovitz, protégé Russe, le Consulat Impérial porte à la connaissance publique que tous ceux qui auraient des prétentions ou des payemens à faire à la maison du défunt, devront se présenter au dit Consulat jusqu'au 10 du mois prochain de mai.

TURQUIE.

Le Journal d'Odessa contient ce qui suit de Constantinople en date du 25 février:» La flotte anglaise est revenue le 14 devant Vurla dans le golfe de Smyrne, elle consiste en six vaisseaux de ligne, on dit même que sept autres vaisseaux de guerre y sont attendus.»

On écrit d'Alexandrie d'Egypte du 21 Février: La peste fait malheureusement des progrès ici, malgré le zèle louable du gouvernement, qui fait observer avec rigueur toutes les mesures de précaution nécessaires. Au Caire, il n'y a encore que des cas de peste isolés. Ibrahim-Pacha y est arrivé de la Syrie le 22 Ianvier, et parcourt maintenant la Basse-Egypte. Le vice-roi est parti, le 4 de ce mois, pour la Haute-Egypte, d'où on l'attend de retour ici vers la fin de ce mois.--Le consul général d'Angleterre au Caire a reçu le 14 l'avis, qu'un pyroscaphe anglais était arrivé de Bombay à Suez, après une traversée de 31 jours. Ce pyroscaphe a apporté au vice-roi l'agréable nouvelle, que ses troupes sous les ordres d'Ahmet-Pacha avaient pris la ville de Hodéida, après quoi la garnison de Moka a évacué cette ville, dont les Egyptiens ont pris possession. On espère maintenant que le commerce avec le Yémen, en stagnation complète depuis la rebellion de Turktché Bilmes, reprendra son ancienne activité. L'île de Socotora a été occupée par des troupes anglaises; la compagnie des Indes orientales y établit un dépôt de tout ce qui est nécessaire pour les voyages des pyroscaphes des Indes à Suez.

RUSSIE.

Par un oukase du 22 Mars, le Sénat-dirigeant promulgue la reconnaissance du sieur Constantin Manos comme consul de Grèce à Odessa, et invite les autorités compétentes à lui donner aide et protection en cas de justes réclamations de sa part en la dite qualité.

Ꙟн Ꙋрмаре діспозіції де ꙟмвъцътꙋра пꙋблікъ ꙟ віиторіме аꙋ съ се факъ регꙋлат обсервації метереолоӂіче ꙟн сХоаліле де Ніжній Новгород, Сімбірск, Царіцін, Астракан, Катерінебꙋрг ші Оренбꙋрг, кꙋпрінсъ ꙟн департаментꙋл Ꙋніверсіталії де Казан. Соаміле пентрꙋ кꙋмпъраре барометрілор ші термометрілор, съ вор лꙋа дін ікономііле ачелор касе.

En vertu d'une disposition du ministre de l'instruction publique, des observations météorologiques seront dorénavant faites régulièrement dans les écoles à Nijni-Novgorod, *Simbirsk*, Saratoff, Tsaritsyne, Astrakhan, Catherinebourg et Orenbourg, appartenant à l'arrondissement universitaire de Casan; les sommes pour l'achat des baromètres seront prises sur les fonds économiques des dites écoles.

АꙊСТРІА.

Жꙋрналꙋл Фрꙋдека пꙋблікъ, Ꙋрмътоаріле: Скрісорі челе маі проаспете де ла С. Петерсбꙋрг ші алте де ла Константінополі, пріміте пе ла Віена, кꙋ тоате аꙋзіріле дін протів съ Ꙋнеск ꙟтрꙋ де а ꙟкредінца деспре бꙋна ꙟцълеӂере че Ꙋрмѣзъ ꙟтре Англія ші Росія. Дін дізвъліре пꙋтерілор де маре ачесті ꙟпъръції ші дін сосіре флоттеі Енглезе ла Вꙋрла ꙟзъдар съ сіргꙋеск Ꙋнії а мені ꙟтъмплърі де ръзбоі, сѣꙋ макар апропіете ꙟтъртърі. Де кънд М. С. Сꙋлтанꙋл, аменінцат де Ібраім, аꙋ ꙟкеет кꙋ кабінетꙋл де С. Петерсбꙋрг ачеле доъ трактатꙋрі; карії і сігꙋрінсеск аџюторꙋл Росії, наꙋ контеніт де а съ ꙟмꙋлці ꙟкізъшꙋіріле каре пот ꙟмфъцоша църіле депе Ꙋскат ші флоатіле Росіене, пентрꙋ апъраре ші пъстраре тронꙋлꙋї Отоман, ші де време че Англія, аꙋ требꙋіт съ вадъ фъръ спаімъ ачесте пріетенещі діспозіції протеӂꙋітоаре а М. С. Ꙟмпъратꙋлꙋї Ніколаі кътръ ал сеꙋ алеат, асеміне Росіа нꙋ аре скопос а съ тꙋлбꙋра депре ꙟнармъріле, каре Англія, сокотеще де кꙋвіінцъ але адꙋна ꙟн ачеле пърці. Съ поате зіче къ ачесте сꙋнт доъ армії, ꙟнсъ доъ армії пріетенещі; Енглезії старꙋінд прін а лор фіінцъ а съ пъстра трактатꙋріле, каріле ꙟкізъшꙋеск лꙋї Мехмед-Алі ачеле депе Ꙋрмъ фолосꙋрі ші бірꙋінціле фііꙋлꙋї сеꙋ; Росіенії пентрꙋ ка тронꙋл М. С. Сꙋлтанꙋлꙋї Махмꙋд, съ фіе пꙋрꙋре ꙟ старе а съ ꙟмпотрівї орі кърꙋіа ноꙋ атак дін парте лꙋї Мехмед, сеꙋ а протекторілор сѣї орі чіне ар фі.

Ла оріент (ръсъріт) съ Ꙋрмѣзъ кꙋ ꙟмбоіре общѣскъ ꙟн ачест кіп, пентрꙋ ка ніч о ꙟтъмпларе, съ нꙋ тꙋлбꙋре дін парте ачеа, ӂенераліка паче а Европії, каре есте доржнца тꙋтꙋрорꙋ Статꙋрілорі.

AUTRICHE.

On écrit de Francfort au Journal des Débats: Des lettres de la date la plus récente, reçues de St-Pétersbourg d'une part, et d'autre part de Constantinople, par la voie de Vienne, s'accordent à confirmer, malgré toutes les versions contraires, le bon accord entretenu jusqu'ici entre la Russie et l'Angleterre. C'est en vain qu'on arguerait du développement des travaux maritimes de la Russie, et de l'arrivée d'une flotte anglaise à Vourla, pour faire pressentir soit des évènemens de guerre, soit au moins l'apparence de quelque prochaine provocation. Depuis que le Sultan, menacé par Ibrahim, a conclu avec le cabinet de St-Pétersbourg les deux traités qui lui assurent le secours éventuel de la Russie, on n'a pas cessé d'augmenter les garanties que peuvent offrir les fortifications de terre et la flotte russe pour la défense et la conservation du trône ottoman; et comme l'Angleterre a dû voir sans effroi ces dipositions protectrices de l'Empereur Nicolas envers son allié, la Russie, à son tour, n'est pas prète à s'émouvoir rélativement aux forces que l'Angleterre doit pouvoir diriger de ce côté. Ce sont, pour ainsi dire, deux armées en présence, mais deux armées alliées; les Anglais intervenant par leur présence, afin que les traités qui garantissent à Méhémet-Ali les derniers avantages et les conquêtes de son fils soient maintenus; les Russes, afin que le trône de Mahmoud soit constamment en mesure de résister à toute nouvelle attaque de la part de Méhémet ou de ses protecteurs, quel qu'ils fussent. C'est d'un commun accord que l'on agit dans l'Orient en ce sens, afin qu'aucun choc de ce côté ne vienne troubler la paix générale de l'Europe qui est dans les voeux de toutes les puissances.

ПОЛОНІА.

Ла Варсавія саꙋ ꙟтъмплат ꙟ 20 Март Ꙋн маре рѣꙋ, асꙋпра персоанеі Д. Брозовскі, презідент а трібꙋналꙋлꙋї цівіл; Ꙋн авокат нꙋміт Станіслас Міалновскі, аꙋ ꙟнтрат ꙟн кабінетꙋл ачестꙋї Презідент, каріле лꙋкра кꙋ 2 секретарі ла іскъліре хъртілор, ші апꙋкъндꙋл де кап, іаꙋ тъет гътꙋл кꙋ Ꙋн кꙋціт де бꙋкътаріе, аскꙋціт ка Ꙋн брічю чел кꙋмпърасъ дімінѣца. Презідентꙋл аꙋ рѣмас морт пе лок. Ачѣста саꙋ фъкꙋт ꙟн тр'Ꙋн мінꙋт. Віноватꙋл саꙋ арестꙋіт ꙟндатъ, ші аꙋ декларісіт, къ нꙋмаі респлътіре лаꙋ фъкꙋт а фаче ачѣстъ ꙟмфрікошатъ оморіре.

POLOGNE.

Il vient de se commettre le 20 Mars dans notre capitale un crime atroce sur la personne de M. Brzzowski, président du tribunal civil. Un ancien avocat nommé *Stanislas* Malinowski entre dans le cabinet du dit président, occupé à signer des pièces et en compagnie de deux secrétaires, saisit celui-ci par la tête et lui coupe le cou presqu'entièrement avec un couteau de cuisine acheté le même jour et éguisé comme un rasoir; le président est resté mort sur le champ. Ce fut l'affaire d'un instant. Le criminel arrêté de suite, a avoué que la vengeance seule l'avait porté à commèttre ce meurtre.

СЕРВІА.

Сѫ ꙟщііінцазъ дела Белеград, кѫ прінцȣл Сербії Мілош, аȣ хотъріт а стръмȣта резіденціа са дела Крагȣевац ла Беліград. Мȣлці дрегъторі а окърмȣірії соосісъ ꙟн ачѣстъ політіе.

ФРАНЦІА.

Екс: Са Мȣстафа-Решід-Беі, амбасадор а Тȣрчії, саȣ порніт ꙟ 24 Март спре Констатінополі, ꙟн ȣрма порончілор М. С. Сȣлтанȣлȣї, а са кълъторіе ва фі фоарте скȣртъ; ел сѫ ва ꙟнтȣрна кȣ гръбіре аічѣ. Ꙟн нефііінца са Рȣхедін-Ефенді (фіюл челȣї де маінаінте амбасадор) саȣ нȣміт Шарже де Афер, дȣпъ че М. Сȣлтанȣл лаȣ ръндȣіт Хоџаган, вінері Рȣхедін Ефенді, саȣ ꙟнфъцошат ꙟн ачѣстъ фіінцъ ші сѫмбътъ М. С. Краюл лаȣ пріміт ꙟн аȣдіенціе.

МАРЕ БРІТАНІА:

Ла Лондра ȣрмѣзъ а сѫ фаче о сȣбскріпціе, ка прін аџюторюл банілор адȣнаці прін асеміне міжлок, съ се поатъ афла църіле некȣноскȣте але Афрічії дін лъȣнтрȣ, ші ачії Кентрале де ла Латакȣ пън ла мȣнції Лȣнії, ші съ се афле кȣрсȣл ші окърмііле рїȣрілор лȣї Конго сѣȣ Заіре. Сѫ пȣн кȣмкъ ла ачѣстъ експедіціе сар фі ꙟнтересȣінд Дȣка де Сомерсіт, Контеле Мȣнстер, Лорд Беслеі ш. ч. Ачѣстъ експедіціе ар пȣрчеде дела кап (че есте партѣ чѣ маі деамѣзъ ал Афрічії) ші сар сіргȣі де а стръбате пън ла Лакȣл Чад, ші де аколо ла църмȣл мърії Медетеранії.

БЕЛЦІА.

О мȣлціме де оамені кȣріозі мерџе ла кодрȣл де Афігам, спре а прівї ачѣ мінȣнатъ мъріме а ȣнȣї стежар ȣріеш, каріле аколо съ афлъ де кѫтева векȣрі, ші каріле аȣ аџȣнс ла о гросіме де $17\frac{1}{2}$ палме. Ачест копач саȣ вѫндȣт кȣ 500 франчі.

ІСПАНІА.

Ꙟн мінȣтȣл капітȣлаціеі четъції Ешарі-Анореці, 22,000 де Хрістіносі, сѫ афла ла Пампелȣна.

Ачѣ маі маре парте ачестор трȣпе саȣ тріміс ꙟндатъ ла Борȣнда асȣпра лȣї Зȣмалакарегі.

Ла апропіерѣ лор Зȣмалакарегі аȣ діспърціт а сале трȣпе ші саȣ порніт кътръ Естела.

Опт мії де солдаці хотърѫці пентрȣ Міна аȣ сосіт ꙟн Навара.

Ла Віторіа сѫ ворбеще despre сосірѣ міністрȣлȣї де ръзбоі Валдес.

ПОРТȢГАЛІА.

Жȣрналȣл де Деба ꙟнщііінцазъ кѫ Прінцȣл Авгȣст де Лаіхтенберг, соцȣл Кръесії Портȣгалії, дȣпъ о боалъ де трії зіле, аȣ ръпосат ꙟ 16 Март, де есківанціе сѣȣ боалъ де гът.

ВАРІЕТЪЦІ.

Анекдоате асȣпра Ꙟмпъратȣлȣї Франціскȣ І.

Прекȣм есте щіȣт тоці сѫ пот лесне апропіе де Домніторії Германії. Дін ачѣстъ дѣсъ ꙟнтѫлніре ꙟнтре сȣверанȣл ші сȣпȣшії саі, сѫ наще

SERVIE.

On mande de Belgrade que le prince Milosch de Servie est déterminé à transférer sa résidence de Kragujevacz à Belgrade. Déjà plusieurs fonctionnaires du gouvernement étaient arrivés à ce sujet dans cette dernière ville.

FRANCE.

S. Exc. Mustapha-Reschid-Bey, ambassadeur de Turquie, est parti le 29 Mars pour Constantinople, par suite d'ordres reçus il y a peu de jours du Grand-Seigneur, son voyage doit être fort court; il reviendra immédiatement ici. Pendant son absence son sècretaire interprête, Rouheddin Effendi (fils de l'ancien premier interprête de la Porte), est nommé chargé d'affaires après avoir été créé par le Sultan, hojagen. Vendredi, Rouheddin-Effendi a été présenté en cette qualité au ministre des affaires étrangères, et samedi il a été reçu par *S. M.*

GRANDE BRETAGNE.

On s'occupe maintenant du projet de former par souscription une expédition pour explorer l'Afrique méridionale et centrale depuis Latakou jusqu'aux montagnes de la Lune et rechercher les sources, ainsi que le cours du *Congo* ou Zaire. On cite comme s'intéressant à cette expédition le duc de Somersei, le comte Munster, lord Bexley, etc.; elle partirait du cap et tenterait de pénétrer jusqu'au grand lac de Tschad, et de là vers la côte de la Méditerranée.

BELGIQUE.

Une foule de curieux se rendit à la forêt d'Afflighem, pour y contempler les dimensions merveilleuses d'un chêne colossal qui y existe depuis plusieurs siècles, et a atteint une circonférence de $17\frac{1}{2}$ pieds. Cet arbre vient d'être vendu pour 500 fr.

ESPAGNE.

Au moment de la capitulation d'Echarri-Anarez, 22,000 christinos étaient concentrés autour de Pampelune. La plus grande partie de ces troupes a été envoyée sur lechamp dans la Borunda contre Zumalacarreguy.

A leur approche, Zumalacarreguy a divisé ses forces et s'est dirigé vers Estella.

Huit mille hommes de renforts destinés à l'armée de Mina sont arrivés en Navarre.

A Vittoria on parle toujours de l'arrivée du ministre de la guerre.

PORTUGAL.

Le journal des Débats annonce que le Prince Auguste de Leuchtenberg, époux de la Reine du Portugal, après une maladie de trois jours vient de décéder le 28 Mars à la suite d'une esquinancie.

VARIÉTÉS.

Anecdotes, sur l'Empereur François I.

Comme on sait, les princes allemands sont

о норочітъ фъптꙋіре де фачіре де біне, деспре о парте ші де мꙋлцъміре деспре алта, ꙟмпърацілорі атѫт де ꙋшор есте а съ фаче юбіці де сꙋпꙋшії лор!

Дрепт ачеꙗ нꙋ съ кꙋвіне а съ міра ніещіне де драгостѣ деспре каре ачел де пе ꙋрмъ ꙟмпърат ал Аꙋстрії адесеорі аꙋ кꙋлес віе довезі ꙟ міжлокꙋл попорꙋлꙋі де Віена. Ꙟн а са пріватъ віецꙋіре, адесеорі ел съ аръта кꙋ о деплінъ бꙋнътате. не-Іатъ дрепт довадъ але ачестеі ѕічері кѫтева акдоте адꙋнате де оарекаре Газетъ Германъ.

„Ла анꙋл 1833 Францісꙋл І съ афла ла Прага. А сале аꙋдіенції пополаре, авѣ аколо а лор кꙋрс-ка ші ла Віена. О ѕі, о бътрѫнъ ші съракъ фемее і съ ꙟмфъцошазъ плѫнгѫнд. Абѣ пꙋтѣ ворбі; къч бочітіле о ꙟнека. Ꙟмпъратꙋл і дъ кꙋраж прін кꙋвінте бінебоітоаре ші прін ачѣста аꙋ де не казꙋріле каріле о сꙋпъра. Ꙗ ера о фіме каре пꙋртѫндꙋсъ дін касъ ꙟ касъ, съ хрънѣ прін сꙋнарѣ ꙋнꙋі інстрꙋмент; векѣ еі (аша порікла пе а еі Харфъ) ера тоатъ а еі авꙋціе, дар оаре че ва фаче акꙋма дꙋпъ че векѣ еі саꙋ сфъръмат? требꙋꙗ чінчі фіоріні ка съ о дірегъ, ѕічѣ сꙋспінѫнд, аста есте о сомъ ꙟсъмнътоаре, ші фъръ дрецере а мѣ веке ръмѫне фъръ фолос, нічі ка пот сам кѫщіг пѫнѣ чѣ де тоате ѕілііле. Ачѣста съ ва ꙟнтѫмпіна аꙋ ѕіс ꙟмпъратꙋл, пꙋінд о сомъ де бані ꙟ мѫна мꙋѕікантеі. Іа съ дꙋчѣ мꙋлцъмінд авгꙋстꙋлꙋі еі факътор де біне, дар, пѫнъ а соші ла ꙋшъ, ꙗ аꙋ авꙋт време съ нꙋмере дарꙋл пріміт, Ꙟмпърате, ѕісаꙋ ꙟнтꙋрнѫндꙋсъ, аіче сѫнт ѕече фіоріні, кѫнд міе'м требꙋеск нꙋмаі чінчі. Іатъ ꙗ ръмъшіца ꙟндърѫпт. — Ціне сермано тоції банії, пентрꙋ къ а та веке поате ꙗр съ се маі стріче, ші еꙋ нꙋ сѫнт д'ѣпꙋрꙋрѣ де фацъ ка съ о пот дреце.

(Ва ꙋрма)

О ꙟнтѫмпларе дін челе маі екстраордінаре, аꙋ ꙋрмат де кꙋрѫнд, ꙟн ꙋн сат лѫнгъ Фраікꙋрг ꙟ Офіцера. Апроапе де ꙋн ан аꙋ трекꙋт де кѫнд ꙋн ом ꙟнтꙋрнѫндꙋсъ сара а касъ наꙋ гъсіт пе фемеꙗ лꙋі. Ел наꙋ пꙋтꙋт ꙟнцълеце кꙋвѫнтꙋл фꙋціріі сале, тоате а лꙋі черкърі аꙋ ръмас ѕъдарніче; дар трії ѕіле дꙋпъ ачѣста, саꙋ гъсіт о фемее ꙟнекатъ ꙟ рівꙋл Рен, фіешкаріле о кꙋноще къ есте фемеа чѣ пієрдꙋтъ а бърбатꙋлꙋі сꙋс ꙟсъмнат. Дрегъторііле ꙟкеє жꙋрналꙋл, моартѣ фемеі съ адевереще прін довезі, ші пісте 9 лꙋні, бърбатꙋл съ ꙟнсоаръ кꙋ о алтъ фемее спре а съ мѫнгъе де пердірѣ ачії ꙟнтѫі соції; акꙋма аре недежде а фі пърінте, кѫнд деодатъ пріімеще ꙋн ръваш скріс де мѫна фемеі сале чеі де маінаінте, прін каре ꙗ ѕіче: къ авѫнд ꙋн атак де небꙋніе, ꙗ аꙋ фꙋціт де а касъ; къ сосінд ла сатꙋл Аінсілд саꙋ пріміт аколо кꙋ оменіре де оаречіне, саꙋ трактарісіт ші саꙋ віндекат де а еі небꙋніе, ші къ ꙟдатъ че аꙋ кѫщігат мінтѣ, а еі чѣ ꙟнтѫі ꙟнгріжіре аꙋ фост, де ал ꙟнщіінца деспре ачѣстъ ꙟнтѫмпларе, пофтіндꙋл а вені ла дѫнса ка съ о еꙗ. Ноі ꙟнтребъм акꙋма чіне дінтре ачещі трії есте маі мꙋлт де тѫнгꙋіт, бърбатꙋл, фемеꙗ чѣ ꙟнтѫі, сѣꙋ ачѣ адоꙋа?

accessibles pour tout le monde· De ce contact fréquent entre le souverain et ses sujets résulte un heureux échange de bienfaits d'une part, et de reconnaissance de l'autre. Il en coûte si peu aux rois pour se faire aimer! On ne doit donc pas s'étonner de l'attachement dont le dernier Empereur d'Autriche recueillait souvent les témoignages au milieu du peuple de Vienne. Dans sa vie privée, il se montrait habituellement plein d'une bienveillante bonhomie. Voici, comme prouve à l'appui de cette assertion, quelques anecdotes rassemblées par un journal allemand.

En 1833, François I était à Prague. Ses audiences populaires avaient leur cours là comme à Vienne. Un jour, une vieille et pauvre femme se présente tout en larmes. A peine si elle pouvait s'expliquer; les sanglots la suffoquaient, L'Empereur l'encourage par de bonnes paroles et en obtient le récit des chagrins qui la tourmentent. C'était une musicienne ambulante: sa vielle faisait toute sa fortune. Mais qu'allait-elle donc devenir maintenant que sa vielle était brisée? Il fallait cinq florins pour la remettre en état. » Cinq florins, soupirait elle! La somme est bien forte et, faute des nécessaires, ma vielle reste inutile. Je ne gagne plus mon pain. » Qu'à cela ne tienne, dit l'empereur, et il déposa une somme d'argent dans la main de la musicienne. Celle-ci se retire en remerciant son auguste bienfaiteur, mais, avant de parvenir à la porte, elle a eu le temps de compter l'argent. Sire, di-elle en retournant, il y a dix florins et il ne m'en faut cinq seulement. Reprenez donc le reste. — Gardez-le tout ma bonne; car votre vielle peut encore se déranger, et je ne serai pas toujours là pour réparer le mal. (La Suite au prochain No.)

Une événement des plus extraordinaires vient de se passer dans un village près de Fribourg. Il y a un an à-peu-près qu'un homme rentrant le soir chez lui n'y trouve plus sa femme. Il ne peut se rendre raison de son évasion, toutes les recherches qu'il fait sont infructueuses; mais trois jours après cette circonstance on trouve une femme noyée dans le Rhin, chacun la reconnait pour l'épouse de l'homme en question, procès-verbal est dressé par les autorités, le décès de la femme est légalement constaté et 9 mois après le mari prend une autre femme pour se consoler de la perte de la première; déjà il a l'espoir de devenir père, lorsqu'il reçoit, il y a quelques jours une lettre de la main de sa première femme dans laquelle elle lui dit que dans un accès de démence, elle s'était enfuie de la maison; qu'arrivée à Einsiedeln, elle fut reçue avec humanité, traité et guérie de sa maladie mentale et que son premier soin en recouvrant sa raison est de le prier de venir la chercher. Nous demanderons maintenant lequel des trois est le plus à plaindre du mari, de la 1ère ou de la 2e femme?

ДУМІНІКЪ 21 АПРІЛ 1835. № 31 DIMANCHE, LE 21 AVRIL / 3 MAI 1835

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Пре Ꙟнълцатȣл Домн прін рескріпт дін 18 Апріл аȣ нȣміт Презідент ла Ꙟналтȣл Діван пе Д. Вістерніквл Георгі Росет-Розновано кȣ тітлȣ де Логофът.

Прін алте рескріптȣрї дін ачеаш зі, Д. Логофътȣл Георгі Катарџіȣ саȣ нȣміт де ꙟнтѫї Мѫдȣларї ші Д. Ворнікȣл Ніколаі Демакі Мъдȣлар ал ачестȣї Діван.

Рапортȣріле пріїміте де чінстіта Епітропіе а ꙟвъцътȣрілор пȣбліче дєспре тінерілор Молдовені, трімешї кȣ келтȣꙇала статȣлȣї спре а се ꙟнде плініі. Ꙟ щіінце ші мештешȣгȣрї пе ла Ȣніверсітаціле ші Академеї стрѫіне, сѫнт фоарте ꙟмпъкътоаре. Д. Д. Теодор Стаматі, Антоні Веліне, Настасі Фътȣл ші Леон Філіпескȣ аȣ фъкȣт кȣ спорї ексамінȣл пȣблік ші дѫнд прін ачеаста о черчетаре ідее деспре старѣ ꙟвъцътȣрілор пȣбліче ꙟн Ешії, ȣнде аȣ петрекȣт а лор ꙟтѫї ꙟвъцътȣрї, ачесщї Елевї ꙟндрептѫцеазъ ші алеџірѣ че аȣ фъкȣт де ії чінстіта Епітропіе.

Ꙟнгріжіріле деспре фъкъторії де реле каре маї ꙟнаінте прічінȣе не сігȣранціе лінещії Общещї аȣ ліпсіт акȣм кȣ десъвѫршіре. Доаъ банде ꙟнсъмнътоаре ал кърора повъцȣіторї саȣ афлат Косте Захаріа ші Іоан Кетрарȣл саȣ десфіінцат кȣ тотȣл прін прінде рѣ челор че ле алкътȣе, пі чел ꙟтѫї каре кȣтезасъ а мерџе ка съ скапе дін окнъ пе віновацї саȣ ȣчіс пе лок, іар пе Іоан Кетрарȣл саȣ прінс акȣм де кȣрѫнд ші се афлъ ла темніцъ, дȣпъ мъсȣріле че аȣ лȣат Окѫрмȣірѣ ꙟтрȣ стърпірѣ фъкъторілор де реле лінещѣ Общѣскъ нȣ есте маї мȣлт сȣпȣсъ ла вре о фрікъ деспре ачаста, ꙟнкѫт дакъ ші дȣпъ асеменѣ пілдȣере ар маї кȣтеза ореш каре асъ ібі нȣ есте афаръ де нъдежде къ дȣпъ мъсȣреле лȣате ва міжлочі де ꙟндатъ ші прінде рѣ ші педѣпса.

Дȣмінікъ ꙟ 14 Апріл саȣ серьат кȣнȣніа ші нȣнта Д. прінціп Александрȣ Калімакі кȣ Д. Еȣфрозіна фіїка Д. Логофътȣл Константін Кантакȣзіно, ші тот ꙟ зіоа ачеіа саȣ кȣнȣнат ші Д. прінцȣл Матеї фіȣл Д. прінцȣлȣї Александрȣ Кантакȣзіно кȣ фіїка Д. Ворнікȣлȣї Георгі Гіка.

Пре Ꙟнълцатȣл Домн ші М. С. Доамна аȣ фост фацъ ла ачесте доѫ церемонії, ші атѫт ноблеса кѫт ші стреінії чіі маї ꙟсъмнаці саȣ ꙟмпърціт ла ачесте доѫ серьърі, каре аȣ фост фрȣмоасе ші стрълȣчіте ка ші перекѣ пентрȣ каре еле саȣ фъкȣт.

JASSY.

S. A. S. par Son rescrit en dâte de 18 du courant vient de nommer Président du Divan suprême, M. le Vestiar Georges Rosetto-Rosnowano avec le titre de Logothète. Par des rescrits de la même dâte, M. le Logothète Georges Catargio a été nommé premier membre et M. le Vornic Nicolas Dimaky membre de ce Divan.

La Curatelle de l'Instruction publique reçoit des rapports satisfaisans concernant les élèves Moldaves, envoyés aux frais de l'Etat pour se perfectioner aux Universités étrangères dans les sciences et les arts. M. M. Théodore Stamatin, Antoine Veline, Anastase Foetol et Léon Philippesco ont subi les examens publics avec un plein succès, et tout en donnant une idée avantageuse de l'état de l'instruction publique de Jassy, où ils ont faits leurs premières études, ces élèves justifient le choix de l'honorable Curatelle.

Les inquiètudes, qu'excitèrent les malfaiteurs qui avaient compromis la sûreté publique, viennenent d'être dissipées. Deux bandes, dont les chefs étaient: Coste Zaharia et Jean Pietrar, ont été dissoutes par la saisie des coupables. Le premier, qui avait tenté la délivrance de ses camerades, enfermés dans les salines, a été tué sur le lieu, et I. Pietrar se trouve actuellement dans les prisons de Jassy. Après les mesures prises par le Gouvernement pour l'extirpation des malfaiteurs, le maintien de la sécurité publique est assuré, et si contre toute attente on oserait la troubler, la défaite et la punition des coupables seront inmanquables.

Dimanche le 14 Avril ont été celébré les noces de M. le Prince Alexandre Callimachi avec Mlle Euphrosine, fille de M le Logothète Constantin Cantacuzène, et celles de M. le Prince Mathieu, fils ainé du Prince Alexandre Cantacuzène avec Mlle Aristie, fille de M. le Vornik Georges Ghyka.

LL. AA. SS. le Prince et la Princesse ont assisté à ces céremonies et toute la noblesse ainsi que les étrangers de distinction se sont partagés en ces deux fetes, qui ont été belles et brillantes comme le couple qui en avaient été le sujet.

ТУРЧІА.

Кеkжнд С. С. лор Патріархії ачел Грекеск ші Арменеск ші ачел Армено-Католік аȣ пріиміт де ла М. С. Сȣлтанȣл ордіне чінстітоаре (кавалерії) де атȣнче націа Евреіаскъ, каре асемене есте репрезентатъ де а еі Маріле Равін, аштепта кȣ нерабдаре ка шефȣл еі чел релігіос съ фіе де асеменеа чінстит кȣ ȣн семн де біне воінцъ ші де потрівіре.

Пънъ акȣм Еврей дін Імперіа Отоманічеаскъ алеџеа ші депȣнеа пе Равінȣл лор чел маре фъръ а ымпъртъші Л. Порцї нічі кȣм деспре кȣвінтеле ȣрмърії лор. Акȣма ынсъ саȣ статорнічіт кȣ ачеі де фрȣнте але ачестеі нації къ ын віиторіме ачеаста нȣ съ ва пȣтеа фаче фъръ щіреа Гȣвернȣлȣї, фіінд къ потрівіреа дрітȣрілор чере де асеміне ші потрівіреа сȣпȣнерії. Маріле Равін нъскȣт ын Єшї саȣ депȣс дȣпъ черереа сфатȣлȣї алегътор, ші ын локȣл лȣї саȣ пȣс алȣї Вікаріȣс, кареле ын зіоа алеџереї сале саȣ ынфъцошат ла Иналта Поартъ ȣнде саȣ ымбръкат кȣ Хербане дрепт семн вреднічії сале, ші дȣпъ ачеаста адȣс фіінд ла аȣденціа М. С. Сȣлтанȣлȣї, ел аȣ пріиміт ординȣл (кавалеріе) чінстітоаре кȣ діамантȣрі.

Д. Хамер, дела Віена, ȣнȣл дін ачії маї ынсъмнаці Оріенталісті а Европеї) ымвъцат ын лімбеле ръсърітȣлȣї) аȣ традȣс ын лімба Германъ о карте а літератȣрії отомане, ын тітȣлате Роза сеȣ Трандафирȣл ші привігітоареа прекȣм ші алта дін Арабікъ лімбъ, Колана де аȣр" ачест ымвъцат Харъзінд М. С. Сȣлтанȣлȣї екземпларе де ачесте кърці, аȣ пріиміт де ла М. С. о табакере кȣ діамантȣрі.

ПОРТУГАЛІА.

Де ла Лісабона дін 17 Март ынщіінцазъ ȣрмътоаре:

„ О моарте пре тімпȣріе аȣ ръпіт армії М. С. Кресції Портȣгалії ші ла тоці адевъраці Портȣгезі пе К. С. Л. Прінцȣл Дон Аȣгȣсто де Портȣгаліа, кареле аȣ мȣріт де есківанціе ері ла 2 чеасȣрі 20 мінȣте дȣпъ амеазъ-зі. Прінцȣл съ коборъ ын мормънт ла флоареа віеції сале. Абеа дое лȣні аȣ трекȣт де ла соспреа са ын Портȣгаліа ші ачеастъ скȣртъ време аȣ фост ындестȣл спре аї къщіга драгостеа ші стіма пȣблікъ; прієтенеі тронȣлȣї Конституціонал прівеа пе ел ка пе ȣн статорнік разъм а тронȣлȣї ші а слобозенії націонале. Дар Проніа аȣ сокотіт де кȣвіінцъ а ні ръпі ші ноі требȣї съ не сȣпȣнем ла а еї хотъръре. Ордȣл де жȣр ші алте докȣментȣрі офіціале аратъ кȣ кътъ ынцълепчіȣне саȣ ынтымпінат греотъціле каре пȣтеа съ се наскъ дін ачеаста ынтрістатъ ынтъмпларе; фіінд къ ыналцареа лȣї Дȣка де Терчеіра ла пост де Командант ан шеф ад інтерім, есте ындестȣлъ ынкізъшȣіре де ынкредере ші де лініще.

М. С. Кръіса, спре мъртȣрісіреа дȣререї че сімте деспре моартеа аȣгȣстȣлȣї еі соц, дореще ка доліȣл (чернірѣ) чел маре, съ се поарте треї лȣні ші ачел мік ын асемене кȣргере ді тімп.

Порȣнкъ Спеціалъ.

Генерал Квартіра, Сан-Жоад дела Праса 16 Март.

TURQUIE.

Depuis que les patriarches grec, arménien et arménien-catholique eurent reçu du Sultan la décoration d'honneur, la nation juive, qui est également représentée par son grand rabbin, attendait avec anxiété que son chef religieux fût aussi honoré de la même marque d'affection et d'égalité.

Jusqu'à ce jour les Juifs, dans l'Empire Ottoman, élisaient et déposaient leur grand rabbin sans savoir faire connaître en aucune manière à la Porte les motifs de ce changement, et sans rendre aucun compte de leur actes. Il a été convenu avec les principaux de cette nation, que désormais cela ne pourrait avoir lieu, sans que le gouvernement en fût instruit, l'égalité de droits entraînant nécessairement l'égalité d'obéissance. Le grand rabbin en fonction, né à Yassi, a été déposé, à la demande du conseil électif, et remplacé par son vicaire, qui le jour même de l'élection s'est rendu à la Sublime Porte et y a été revêtu du manteau, comme signe de sa dignité; de là admis à l'audience du Sultan, il a reçu la décoration d'honneur en diamans.

M. de Hammer, un des orientalistes les plus distingués de l'Europe, a traduit en allemand un ouvrage en vers de la littérature ottomane intitulé: La rose et le rossignol, ainsi qu'un autre en arabe: Le collier d'or. Ce savant en ayant fait offrir au Sultan des exemplaires, Sa Hautesse lui a fait remettre une tabatière enrichie de diamans.

PORTUGAL.

Lisbonne, 29 mars. Une mort prématurée vient d'enlever à l'armée, à S. M. très fidèle, et à tous les vrais Portugais, S. A. R. le prince don Auguste de Portugal, qui est mort d'une esquinancie, hier à deux heures vingt minutes de l'après midi. Le prince descend dans la tombe à la fleur de son âge. A peine deux mois s'étaient-ils écoulés depuis son arrivée en Portugal; ce court intervalle lui avait suffi pour s'assurer la sympathie et l'estime publique; et les amis du trône constitutionnel le regardaient comme le ferme appui du trône et des libertés nationales. La providence, néanmoins, a cru devoir nous en priver: et nous devons nous soumettre à ses décrets.

L'ordre du jour et les autres documens officiels montreront avec quelle prudence ont été prévenus les difficultés auxquelles ce funeste évènement pouvait donner lieu; car l'élévation du duc de Tercère au commandement en chef par intérim est elle-même une garantie de tranquilité et de confiance.

S. M. la Reine, en témoignage de la douleur qu'elle éprouve de la mort de son auguste époux, desire que le grand deuil soit porté trois mois, et le demi.deuil le même espace de tems.

Ordre spéciale.

Quartier-géneral, San Joad la Praca 28 Mars.

En remplissant le pénible devoir d' annoncer à l'armée l'évènement aussi prématuré que funeste

Ꙟмплінінд о ꙟтрістатъ даторіе де а ꙟщіінца пе арміїле деспре о ꙟтѫмпларе атѫт де тімпȣріе кѫт ші мъхнічоасъ а морції К. С. Ꙟ. Прінцȣл Дон-Авгȣст, еȣ і ꙟмпъртъшеск кȣпрінdіреа Шартеї ші декретȣл алътȣрат, прін каріле мі сѫ хъръзеще ꙟнсъмната чінсте дін партеа М. С. Кръесії ꙟсърчінѫндȣмѫ ад інтерім (времелнічеще) кȣ Команда де кѫпітеніе ал армії.

Компаніон фіінд а Мілітарілор де тоате класȣріле ꙟтрȣ остенеле ші прімеждії каре аȣ ꙟтѫмпінат кȣ о неасѫмѫната статорнічіе, ші ꙟмпъртъшінд слава каре аȣ кѫщігато ꙟнтрȣ ероіка ꙟтрапріндере а статорнічірії чії де ноȣ а тронȣлȣї леџіїт а Кръесії ші слобозенії патрії лор, еȣ кȣ дреатате ащепт де ла Генералі, Офіцері, сȣбофіцері ші солдаці тот аџȣторȣл пентрȣ пъстраре трондȣлȣї ші ал інстітȣціїлор каріле неȣ костісіт атѫт сѫнџе ші атѫте сімціїтоаре жъртве. Че ꙟ атінџе де міне еȣ воі фаче тоате кіпȣріле, ꙟкѫт мі ва фі ертат, де а меріта річі ꙟкредіреа пе каре армія мѣȣ хъръзіт ꙟн ачеа маї грє крізіс, ші сѫнт ꙟкредінцат къ прін Ȣніре че есте ізворȣл адевъратеі пȣтері, ші прін деплина ші бȣна пȣртаре, деспре каре аȣ дат атѫтеа довезі, трȣпеле вор фі ꙟн старе а пѫстра репȣтація (чінстеа) че аȣ кѫщігато ші вор кѫщіга стіма компатріоцілор.

Іскъліт Дȣка Терчеіра.

Шартъ Кръескъ.

Чінстіт Дȣка де Терчеіра Паір а Църії, Маршал ал армії, ал меȣ вер; Еȣ Кръеса трімет а ме Ȣраре.

Команда де кѫпітеніе ал армії фъкѫндȣсе ваканте прін ненорочіта ꙟтѫмпларе ші неащептатъ а морції Прінцȣл Дон Авгȣст, ал меȣ пре ȣбіт соц, пре каріле Домнȣл сѫл пріімеаскъ ꙟ сінȣл сеȣ; требȣінцъ фіінд де а ꙟделіні кѫт сѫ поате маї ꙟ грабъ ачеастъ ꙟсѫмнѫтоаре командъ ші доpінд а да армії ȣн семн а стімеї меле пентрȣ ꙟсѫмнѫтеаріле сале слȣжбе, ам сокотіт де кȣвіінцъ прін декретȣл де астізі а въ ꙟнсѫрчіна ад інтерім (времелнічеще) кȣ команда ачеа, ка ȣнȣл че сѫнтеці ачел маї векі дінтре генералі.

Пліне де ꙟнкредіре ꙟн а ле воастре лȣміні, ꙟн рѫвна, патріотізмȣл ші інтересȣл че авец пентрȣ феріч ірєа нації ші а слобозені сале, деспре каре ка ȣн шеф ал армії Портȣгезе аці дат атѫтеа довезі, нȣ сѫнт ла ꙟндоялъ къ нȣ веці ꙟмпліні кȣ вредінцъ ачеаста чінстітоаре сарчінъ. Дрепт ачеа въ даȣ ачеастъ ꙟмпъртъшіре пентрȣ ка коноскѫнд а ей кȣпрінdере сѫ ȣрмаці дȣпъ дѫнса.

Скрісȣсаȣ ла палатȣл Нецесідадес ꙟ 16 Март 1835.

(Іскъліта) Кръеса.

МАРЕБРІТАНІА.

Новіталеле де ла Лондра, пріімітє прін кȣріері екстраордінар, ꙟнщіінцазъ къ рапортȣл деспре пропȣнереа лȣї Лорд Ж. Росел, асȣпра ꙟнтребȣінцърії прісосȣлȣї а венітȣлȣї бісерічії Ірландезе, сȣпȣіндȣсе ꙟ 25 Март дебатації камерії депȣтацілор, саȣ ꙟкȣвіінцат де ачеаста кȣ о ковѫршіре де 23 вотȣрі. Резȣлтатȣл ȣрмѫтоарілор трактарісірі наȣ фоост маї норочіте пентрȣ міні

de la mort de S. A. R. le prince don Auguste, je remplis aussi celui lui communiquer, par la charte royale et le décret, annéxés, l'honneur distingué que me confère S. M. T. F., en me chargeant, par interim du commandement en chef de l'armée.

Compagnon des militaires de toutes classes dans les travaux, les dangers et les fatigues qu'ils ont affrontés avec une inimitable fermeté, et ayant partagé la gloire qu'ils ont acquise dans l'héroïque entreprise de rétablir le trône légitime de la Reine et la liberté de leur pays, j'ai droit d'attendre des généraux, officiers, sous-officiers et soldats tout secours pour le maintien du trône et des institutions qui nous ont coûté, tant de sang et tant de pénibles sacrifices. Pour ma part, je ferai tous les efforts, autant que me le permettrons mes facultés, ponr continuer à mériter la confiance que l'armée m'a accordée dans la crise la plus difficile; et je suis certain que par l'union, qui est la source de la force réelle, et par la discipline et la bonne conduite, dont elles ont donné tant de preuves, les troupes sauront maintenir la réputation qu'elles se sont acquise, et gagner l'estime de leurs concitoyens.

(Signé) Duc de Tercère.

Charte royale.

Honoré duc de Tercère, pair du royaume, maréchal de l'armée, Mon cousin. Moi, la Reine, Je vous adresse Mes salutations:

Le commandement en chef de l'armée étant devenu vacant par l'évènement fatal et inattendu de la mort du prince don Auguste, Mon époux bien aimé, que Dieu veuille recevoir dans sa gloire; étant nécessaire de pourvoir aussitôt que possible à cet important commandement, et désirant donner à la dite armée des preuves de Mon estime pour ses éminens services, il M'a plu par décret de cette dâte de vous charger par intérim du dit commandement, comme le plus ancien des généraux.

Pleine de confiance dans vos lumières, votre zèle, votre patriotisme et l'intérêt que vous prenez à la prospérité de la nation et de sa liberte, dont à la tête des troupes portugaises vous avez donné tant de preuves, Je ne doute pas que vous ne remplissiez fidèlement cette honoranble et importante mission. En conséquence, Je vous donne cette communication, afin que vous ne l'ignoriez et que vous agissiez en conséquence.

(Signé.) La Reine.

Ecrit au palais de Necessidades, 28 mars 1835.

GRANDE BRETAGNE.

Les nouvelles de Londres, reçues par voie extraordinaire, annoncent que le rapport relatif à la motion du Lord Russel sur l'emploi des revenus de l'Eglise en Irlande, présenté le 6 avril dans la chambre de communes, y a été adopté à la majorité de 25 voix.

Гȣвернȣл Франціеі аȣ пȣблікат ꙟ 25 Март ла Бȣрѕа де Паріс новітаȣа офіціалъ кȣмкъ Міністеріа Англіеі аȣ дат а еі демісіоне (саȣ трас дін слȣжбъ.)

Ачеле ꙟщііінцърі адаог кȣмкъ Краюл Англіеі саȣ адресȣіт кътръ Лорд Греі спре а се сфътȣі деспре ꙟформаръ Міністеріі чіі ноъ. Есте сокотінцъ кȣмкъ Лорд Греі нȣ ва фі парташ Кабінетȣлȣі челȣі ноȣ асемене нічі Лорд Мелбȣрн, се нȣмеще пе Лорд Овік ціскоріле лȣі Лорд Греі, Лорд Рȣсел ММ. Літелтон, Обȣѕ кȣ ȣніі че ар фі мъдȣларі ачелȣі Кабінет. Глобȣл ꙟн ȣн пост скріптȣм адаоџе къ Лорд Греі ар фі сфътȣіт Крaюлȣі а се адресȣі кътръ Лорд Мелбȣрн ші къ ачест дене ȣрмъ се афла ꙟ палатȣл Краюлȣі.

Le résultat des débats antérieures n'a pas été en faveur du Ministère, et le 9 le gouvernement Francais a fait publier officiellement à la bourse de Paris que le Ministère d'Angleterre avait donné sa démission.

Ces nouvelles annoncent aussi que le Roi s'était adressé à Lord Grey pour le consulter sur la formation du nouveau Ministère, on ne croit pas que Lord Grey en fera partie de même que Lord Melburn, on nomme Lord Howik (gendre du Lord Grey) Lord I. Russel, MM. Hilton, Hobhouse comme membres présomptifs du nouveau Cabinet. Le Globe ajoute dans un post Scriptum que Lord Grey avait conseillé au Roi de s'adresser au Lord Melburn et que ce dernier se trouvait chez le Roi.

ВАРІЕТЪЦІ.

Ȣрма Анекдоателор асȣпра ꙟпъратȣлȣі Франціскȣ I.

„ Кътева ѕіле дȣпъ ачѣста аȣ веніт рѫндȣл ȣнȣі бътрѫн солдат. Ел аȣ доріт съ ѕікъ нȣмаі ꙟпъратȣлȣі кȣмкъ пенсіа са де 4 креіцарі пе ѕі абѣ ії ера дестȣлъ спре ал сігȣрісі деспре фоаме, ші дѣкъ нȣ сар сȣпъра М. С. ел фоарте ар доpі съ поатъ макар одатъ а фаче ȣн бȣн оспъц. Черерѣ фіінд фоарте мъсȣратъ нȣ саȣ путȣт а нȣ се ꙟплінi. Франціскȣ I аȣ скос дін бъзȣнар ȣн доъѕъчер (сороковеці) ші аȣ дат бътрѫнȣлȣі солдат. Кам мірѫндȣсе, дар нȣ немȣлцъміт солдатȣл ностру се дȣчѣ. Ꙟсъ пе прагȣл ȣшії стъ, кемат фіінд де ꙟпъратȣл. Аскȣлтъ фътȣл меȣ оаре дестȣл ції атѫта? Ȣн сърак ка міне се мȣлцъмеще кȣ тоате аȣ рѫспȣнс солдатȣл. Аша дар пентрȣ къ есте кȣ а та мȣлцъміре, еȣ те ꙟщііінцеѕ къ де астіѕ ꙟнаінте, пе тоатъ ѕіȣа тȣ веі пріімі о асеміне монетъ де 20 креіцар — Гѫндіцівъ кѫтъ бȣкȣріе аȣ сімціт атȣнче оштѣнȣл!

Ла 1815, кѫнд Франціскȣ I аȣ візітарісіт ꙟтѫѣ ꙟтѫіа оаръ Тіролȣл, а сале біневоітоаре маніере аȣ кащігат тоате ініміле. А доȣа ѕі дȣпъ а лȣі сосіре ла Інспрȣк аȣ петрекȣт пріімінд пе тоці ачіі каріі дорѣ а і се ꙟфъціоша. Ꙟн ȣрма пела 10 чѣсȣрі сара, істовіт де остенѣлъ ші де мȣлтъ ворбъ, саȣ трас ꙟн челе дін лъȣнтрȣ апартаментȣрі спре а гъсі лініще ші о чінъ. Дар остенеліле сале нȣ ера ꙟнкъ ацюнсе ла капът, і саȣ рапортȣіт кȣмкъ тріі лъкȣіторі де ла мȣнте ръмъсесе ꙟнкъ ꙟ камара де аȣдіенціе, ші къ черѣ а і се ꙟфъціоша. Атȣнче, ȣітѫнд чіна каре іл ащепта, ꙟпъратȣл аȣ мерс ꙟнтрȣ а лор ꙟнтімпінаре, ѕікѫнд: ꙟнтрȣ адевър, дѣкъ ії шъд аколо ащептѫндȣмъ, се кȣвіне съ мъ скол ка съі вѫд. Мъртȣрісіріле де драгосте каре іл ꙟнкȣнцюра претȣтіндіне ꙟн ачѣ царъ, атѫт де славітъ пентрȣ кредінца чѣ іроічѣскъ кътръ Аȣстріа, фоарте аȣ пътрȣнс пе ꙟпъратȣл. Біне есте кȣ н'ам веніт маі ꙟнтѫі ла Тірол, дѣш фі щіȣт кѫт мъ юбеще ачест попор, пердерѣ ачестеі провінціі ар фі фост пентрȣ міне о мъхнечȣне маі пресȣс де а мѣ пȣтере! (Есте де ꙟсъмнат къ ачѣста славітъ царъ, съ лȣасъ де ла Аȣстріа де кътръ Наполеон ші кȣ кѫдерѣ ачестȣіа саȣ ꙟнтȣрнат іар ла леџȣітȣл еі Домнітор.)

VARIÉTÉS.

(Suite des anecdotes sur L'Empereur François I)

Quelques jours après, ce fut le tour d'un vieux soldat. Il voulait seulement dire à l'empereur que sa pension de 4 Kreutzers par jour suffisait tout au plus à le garantir des atteintes de la faim, et que, si cela ne déplaisait point à sa majesté, il serait bien aise de se régaler solidement une bonne fois. La requête était trop modeste pour être rejetée. François Ier tira de sa bourse une pièce de 20 kreutzers et la remit au vétéran. Surpris, mais non mécontent, notre homme battit en retraite. Cependant, sur le seuil de la porte, il est arrêté par la voix du prince.— Eh bien! mon vieux, est-ce assez?—Un pauvre diable comme moi se contente de tout.— Dans ce cas, et puisque cela te fait plaisir, je te préviens qu'à dater de ce moment, chaque jour tu recevras une pareille pièce de 20 kreutzers.— Qu'on juge de la joie du soldat!

En 1815, lorsque François Ier vista pour la première fois le Tyrol, ses manières affables lui gagnèrent tous les coeurs. Le lendemain de son arrivée à Inspruck, il passa la journée entière à recevoir tous ceux qui se présentaient. Enfin, vers les dix heures, épuisé de fatigue et de paroles, il quitta la chambre d'audience pour chercher dans les appartemens intérieurs du repos et un souper. Mais il n'était point au bout de ses peines. On le prévint en effet que trois montagnards restaient encore dans l'antichambre, et demandaient à être introduits. Alors, oubliant le repas qui l'attendait, il se dirigea vers eux, disant:— Vraiment, s'il sont assis là bas à m'attendre, il faut bien que je me lève pour aller les chercher.— Les témoignages d'amour qui l'entourèrent partout, dens ce pays si célèbre par sa chevaleresque fidélité, le touchèrent profondément, Il est bien que je ne sois pas venu plus tôt dans le Tyrol. Oh! si j'avais su combien on m'aimait ici, la perte de cette province aurait été un chagrin trop au dessus de mes forces!

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ
ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ.

ABEILLE MOLDAVE
GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІІ.

Дȣмінікъ ѫ 21 саȣ фъкȣт пȣбліче рȣгъчȣні пентрȣ де а чере де ла Препȣтернікȣл Дȣмнезеȣ фачерѣ де біне а плоеі. Преосф: Мітрополіт Веніамін, дȣпъ че аȣ сербат Сф: Літȣргіе ѫ катедрала бісерікъ, ѫконȣрат де ѫналтȣл кліроc ші пропъшіт де моащіле Сф: Парасківе, аȣ мерс ла Копоȣ ȣнде, ѫ фііnца евлавіошілор лъкȣіторі а капіталіеі саȣ ѫнълцат фіербінці рȣгъчȣні пентрȣ къщігарѣ ȣнеі хар карілe съ ревърсе асȣпра църіі а са феричіре.

Аіче съ аштѣптъ ѫ 25 сосірѣ Екс: С. Д. Барон ші Генерал-Лаітнант де Гаізмар, каріле мерџе ла Сілістріа ка съ черчетезе етапȣріле асеміне ші гарнізонȣл ачіеі четъці.

JASSY.

Dimanche le 21 ont eu lieu les prières publiques pour invoquer au Tout-Puissant les bienfaits de la pluie. S. Em. Monseigneur le Métropolitain après avoir officié la messe dans l'Eglise cathédrale, entouré du haut clergé et précédé des reliques de la Ste Paresquevie, se rendit à Caupeau, où en présence des pieux habitans de la capitale ont été adressées au ciel des ferventes prières pour l'obtention d'une grâce qui doit répandre sur le pays la prospérité.

On attend aujourd'hui l'arrivée de S. Ex. M. le baron et aide de camp général de Gayzmar qui se rend à Silistrie pour faire l'inspection des troupes et celle de la garnison de cette forteresse.

РОСІА.

Генерал Адютантȣл, Генерал де Кавалеріе Контеле Фон дер Пален 1, мъдȣларі сфатȣлȣі Імперііі ші а ръзбоюлȣі, саȣ нȣміт амбасадор екстраордінар ші пленіпотент а М. С. Ѫмпъратȣл прелѫнгъ Краюл Францезілор, пъстрѫндȣші тітлȣл де Генерал адютант ші мъдȣлар ачелорі сфатȣрі.

RUSSIE.

L'aide-de-camp-général, général de cavalerie comte von der Pahlen 1, membre du conseil de l'Empire et du conseil de guerre vient d'être nommé ambassadeur extraordinaire et Plénipotentiaire de S. M. l'Empereur près S. M. le Roi des Français, en conservant ses titres d'aide-de-camp général et de membre desdits conseils.

АȢСТРІА.

Мȣстафа Решід-ефенді, амбасадор а Порції Отомане ла кȣртѣ Франції, аȣ сосіт ѫ 7 Апріл ла Віена, ші аȣ авȣт о лȣнгъ конферінціе кȣ Ѫ. С. Прінцȣл де Метерніх. Пісте катева зіле аре съші ȣрмезе кълъторіа спре Константінополі, ȣнде аре скопос а петрече нȣмаі тріі лȣні ші асе ѫнтоарна іар ла Паріс ла постȣл сеȣ.

Віконте Роан де Шабо аȣ сосіт ѫн 10 Апріл ла Віена спре а ѫмфъціша дін партѣ Краюлȣі Францезілор ȣрърілe М. С. Ѫмпъратȣлȣі Фердінанд пентрȣ а са ѫтронаре. Баронȣл де Віцтȣм саȣ трімес пентрȣ асемене скопос де кȣртѣ Сакс-Ваімар.

AUTRICHE.

Mustapha Reschid Effendi, ambassadeur de la Porte ottomane, près la cour de France, est arrivé le 19 à Vienne; il a eu une conférence avec S. A. le prince de Metternich et dans quelques jours il continuera son voyage pour Constantinople où il pense ne séjourner que trois mois et retournera ensuite à son poste à Paris.

Le vicomte Rohan de Chabot est arrivé ici chargé de la part du Roi des Français de présenter des félicitations à S. M. Ferdinand I sur son avènement au trône. M. le baron de Vitzthum a été envoyé pour le même motif par la cour de Saxe-weimar.

МАРЕ БРІТАНІА.

Ла Ніȣ-Юрк саȣ фъкȣт ѫсемнътоаре тȣлбȣраре дін адȣнарѣ протестанцілор ѫ каре саȣ фъкȣт дізбатере декъ Папізмȣл, адекъ окърмȣірѣ Бісерічѣскъ а Папіі, есте прііторе слобозеніі? Ачѣстъ пріпінъ фоарте аȣ жігніт пе лъкȣіторіі католічі ачіеі політіі, алкътȣіці де Ірландезі. Пе кѫнд ȣнȣл дін пъріцї фачѣ обічнȣітеле рȣгъчȣні пѫнъ а нȣ съ ѫмпръщіа адȣнарѣ, катева персоане аȣ ѫнтрат ѫ сала ȣнде съ афла адȣнарѣ

GRANDE BRETAGNE.

Une émeute sérieuse a eu lieu à New-York à la suite de l'assemblée de l'association protestante dans laquelle on a débattu la question de savoir si le papisme était compatible avec la liberté. Cette question a vivement offensé la population catholique de cette ville que l'on dit se composer d'Irlandais. Tandis qu'un des ecclésiastiques faisait la prière d'usage avant que l'as-

аȣ ші ꙟчепȣт ȣн атак асȣпра аскȣлтъторілор. Бісерікашȣл врѫнд съ се апере, аȣ фост невоіт а фȣџі, ші поперȣл аȣ алȣнгат пе чеаланці: дȣпъ ачесте тоате мобіліле, ковоаре ші алте саȣ сфъръмат, ші нȣмаі атȣнче тȣлбȣрѫторіі саȣ лініщіт ші саȣ ꙟтȣрнат пе ла каселе лор.

Кѫтева Газете аȣ ворбіт деспре о маніѫ клірономіе каре саȣ дъніт ȣнȣі лȣкреторі де чѣсорнічe пріи дієта ȣнȣі воіажор (кълъторі) Енглез. Ачеста есте адевърат, ꙟнсъ ꙟтѫмпларѣ аȣ ȣрмат ꙟ ачест кіп. Сѫнт кѫцва ані де кѫнд Лорд Грахам, трекѫнд пін Џіневрa, аȣ черчетат фабрічіле де чѣсорнічe ші аȣ ворбіт кȣ де Жȣнод, сокотінціле лȣі де Реліціе лѣȣ афлат аша де потрівіте кȣ але сале, ꙟкѫт і саȣ арътат пріінчос, іаȣ черȣт нȣмеле ші адреса ші аȣ фъгъдȣіт кȣмкъ ꙟш ва адȣче амінте ла време. Ачѣстъ фъгъдȣіре наȣ фост зъдарнікъ ші чѣсорнікарюл Жȣнод аȣ клірономісіт акȣма о соамъ ка де 6 міліоане.

Ноі ам фост ꙟкредінцат къ Лорд Мелбȣрн аȣ авȣт ꙟн 10 Апріл о ꙟтѫлніре кȣ Краюл, астѣз пȣтем ꙟкредінца къ ачест Лорд есте ꙟсърчінат де а алкътȣі о ноȣ Міністеріе ак ъріа ва фі Мъдȣлар ка ꙟтѫюл Лорд а Вістеріеі.

ФРАНЦІА.

Ла Паріс аȣ сосіт ȣн Домнішор ла ȣн трактір ші дȣпъ че аȣ фъкȣт о ꙟндестȣлатъ гȣстаре, аȣ кемат пе фічорȣл ка съ плътѣскъ келтȣіала; де о датъ скоате дін бȣзȣнарі о пȣнгъ пліиъ ші о кам дескіде пе кѫнд съ ȣрма фачерѣ сокотелеі, еа съ ꙟтоарнъ ȣн мінȣт ка съ гръбѣскъ ла канторъ ꙟнкеерѣ еі. Фічорȣл віне ꙟн ȣрмъ кȣ о ꙟнсъмнаре де 19 франче 50 сантіме. Есте кам скȣмп; ꙟсъ фъръ а фаче вре о ꙟсъмнаре, ȣмблъ съ скоатъ дін пȣнгъ бані, дар кѫтъ мірare съмте вѫзѫнд къ треі пърці дін монгаз лȣі де аȣр лінсеск! Ȣн алт домнішор, че съ афла віз-авіз (ꙟпрежма) месеі лȣі ар фі сінгȣр ачела каріле ар фі пȣтȣт съі еі баніі! маре сȣнет ȣрмѣзъ, фічорії съ адȣнъ дін тоате пърціле, ші кȣ тоатъ ача ꙟмпротівіре, стреінȣл саȣ черчетат. Ꙟ бȣзȣнарюл съȣ саȣ афлат нȣмаі 2 бȣнъці кѫте 5 франчі, аша дар еа нȣі віноват! дȣпъ каре іш іа пълъріа ші пърчеде, кѫнд деодатъ ȣніі аȣ ꙟнсъмнат кȣмкъ фъчѣ кȣ гѫтлежȣл ші кȣ мъселе оареш каре мішкаре опінтътоаре. Ачѣста дъ ȣн ноȣ препȣс! ꙟнчеп ал маі ꙟнтреба ші ал кѫȣта, ꙟл сіл ек съ дескідъ гȣра, пентрȣ къ съ аȣде ꙟнтре дінці сȣнѫнд оаре че ка ȣн метал. Стреінȣл авѣ ꙟнкъ ꙟнтрȣ адевър ꙟ гȣръ 2 монеде де аȣр, каре наȣ авȣт време ка съ ꙟнгіцъ ка челеланте, Ачеста саȣ арътат а фі ȣн ноȣ метод де індȣстріе ші аȣріфагȣл (мѫнкъторі де аȣр) саȣ арестȣіт.

ІСПАНІА.

Газета нȣмітъ Сантінеле де Піренее ꙟнщінцазъ къ Шефȣл де інсȣрекціе Карлість нȣміт Тарбарона аȣ фост сфъръмат ꙟ Каталоніа кȣ 2000, оамені чіі маі мȣлці францезі, тоате трȣпеле

semblée se sépare, quelques personnes entrèrent dans la pièce où l'association se trouvait réunie, et commencèrent une violente attaque sur l'auditoire. L'ecclésiastique voulant riposter, fut obligé de fuir, et la population s'occupa de chasser les autres, ensuite, tout ce que se trouvait de meubles, tapisseries, etc., fut brisé ou arraché, et après avoir tout détruit, les mutins rentrèrent tranquillement chez eux.

Quelques journaux ont parlé d'un héritage immense légué à un ouvrier horloger par le testament d'un voyageur anglais. Le fait est vrai; mais il a été présenté avec quelques inexactitudes. Il y a une couple d'années, en effet, que lord Graham, passant à Genève et visitant quelques ateliers, s'y entretint avec M. Henri Junod, et rencontra chez lui une telle concordance d'opinions religieuses, qu'il s'attacha à lui, lui demanda son nom et son adresse, et promit de s'en souvenir. Cette promesse n'a pas été vaine, et M. Junod vient d'en hériter une somme d'environ 6 millions.

Nous avans annoncé, dit le Courrier, que lord Melbourne avait eu le 22 Avril une entrevue avec S. M., nous pouvons assurer aujourd'hui que sa grâce est chargée de la composition du nouveau cabinet, dont elle fera partie comme premier lord de la trésorerie.

FRANCE.

Ce matin, dans un restaurant, un monsieur après avoir fait un copieux déjeuner, appelle le garçon pour lui demander la carte à payer; en même tems il tire de sa poche une bourse bien garnie, et l'entr'ouvre en attendant l'addition du comptoir. Il se détourne un moment pour presser le garçon, qui arrive enfin avec la carte. 19 fr. 50 c., c'est un peu cher, dit-il, cependant, sans autre observation, il va prendre dans sa bourse; mais quel est son étonnement de trouver son rouleau de pièces d'or disparu aux trois quarts. Un monsieur placé en face à la même table pourrait seul s'être approprié les 200 francs qui manquent; mais il est impassible et semble ne rien comprendre au trouble et aux réclamations de son vis-à-vis. Grands murmures! Les garçons arrivent de toute part, et, malgré ses dénégations, l'inconnu fut fouillé. On ne trouve dans ses poches que deux pièces de cinq francs. Le voilà donc justifié! Il prend son chapeau et s'en va, lorsqu'on s'aperçoit de certains efforts au gosier et de contractrions de machoire. Nouveaux soupçons! on le presse, on l'interroge de nouveau, on le force d'ouvrir la bouche car on entend craquer sous ses dents quelque chose de métallique. L'inconnu avait en effet encore deux pièces d'or dans la bouche qu'il n'avait pas eu le tems d'avaler omme les autres. Voilà une singulière industrie. Notre auriphage a été arêté.

ESPAGNE

La sentinelle des Pyrenées mande que le chef

Конститȣціонале саȣ фост ꙟдрептат ꙟ партӗ чеа ка съ дісфакъ ачѣстъ нозъ ꙟпрекере.

ПОРТȢГАЛІА.

Асȣпра морції лȣї Дон Авгȣст пȣблікъ Морнінг Бралд ачесте: Сапȣн кȣмкъ трȣпȣл Прінцȣлȣї есте фоарте ꙟмфлат, ші мȣлці гъндеск къ есте отръвіт. Съ аȣде къ сар фі діскоперіт ла Лісабона о конжȣраціе (ꙟпрекере) ші къ ар фі арестȣіт пе ȣн генерал.

Політіа есте фоарте тȣлбȣратъ. Гвардііле націонале адȣнате чер скімбарӗ міністерії а каріа мъдȣларі ѕік къ ар фі Мегелісті; ші лі ꙟмпȣтъ къ ар фі отръвіт пе прінцȣл.

ІТАЛІА.

Дін Алманахȣл статȣлȣї де Рома съ аратъ къ акȣма съ афлъ 55 Кардіналї, дін карії ачел маї ꙟ вързтъ есте де 83 ані, іар ачел маї тънър де 38. Папа аре 70 ані. Сънт 12 патріарш дін каре 3 ваканці. Ꙟ тот католісмȣл сънт 671 Епіскопії, дін каре ȣн маре нȣмър нȣ есте кȣпрінс. Папа де астіѕ аȣ ашъѕат 6 нозъ Епіскопії: ȣнȣл ꙟ Белџіа, ȣнȣл ла Індііле ръсърітȣлȣї доъ ла Статȣріле ȣніте ꙟн Амеріка ші доъ ꙟн кръіа де Неаполі.

Славітȣл композіторї де зȣгръвії ші съпъторї ꙟн арамъ Пінелі аȣ мȣріт ла Рома ꙟ 1 Апріл де моарте пріпітъ.

Ла Неаполї мȣнтеле Везȣвіȣ аȣ ꙟмфъцошат о нозъ прівеліще ізбȣкнінд фок ꙟ 13 ші 14 Март. Ꙟ 13 саȣ ꙟсъмнат къ пȣцȣріле де ла Резіна, афлътоаре ла поаліле мȣнтелȣї, аȣ ꙟнчепȣт а сека, сара саȣ сімціт оареқаре пȣтерніче згȣдуітȣрі де кȣтремȣр де пъмънт каріле съ пърӗ къ ар фі воіт съ сȣрпе пънъ ла темеліе пе Везȣвіȣ ші мȣнтеле Сома. Ерȣпціа (ізбȣкнірӗ) карӗ аȣ ȣрмат дȣпъ ачесте феномене ꙟнкъ наȣ фъкȣт даȣне, пентрȣ къ ꙟнкъ нȣ ꙟмформасъ ні і ȣн ріȣ де лавъ (матеріе топітъ арзътоаре) ші пентрȣ къ пієтріле ші ченȣша върсате дін мȣнте аȣ къзȣт тоате ꙟ сънȣл сȣȣ саȣ кратерȣл, кȣ тоате ачесте съ сокотеще къ ачѣстъ мікъ ерȣпціе есте прегътітоаре ȣнеї маї марї, ші мȣлці стрѣіні шъзъторі ла Рома, ꙟндатъ че аȣ аȣзіт де ачест феномен, аȣ алергат ла Неаполї, ка съ фіе мартȣрі ачестеї мъреце прівеліщї.

ВАРІЕТЪЦЇ.

(Ȣрма Анекдоателор Ꙟмпъратȣлȣї Франціскȣ 1)

О датъ і саȣ ꙟмфъцошат ȣн каліграф, каріле прін трьсътȣрі мештешȣгіте аȣ зȣгръвіт пе пажора чӗ ꙟндоітъ ал Аȣстрії. Ꙟн фіешкаре панъ ал арінелор ачестеї пасере, ера скрісъ кътe о сентенціе (пареміеаш) адекъ делікат скрісъ ꙟнкът кȣ непȣтінцъ ера де а ле четі фъръ окелар. Бȣнȣл Ꙟмпърат съ міра де ачѣстъ кагод'опера де ръбдаре дар ел аȣ воіт съ афле ші тоате кȣвінтеле каре съ містȣіа пінтре ꙟнторсътȣріле ачелії зȣгръвітȣрі. Ачесте ꙟнсъ ера нȣмаї ніще де-

d'insurrection carliste Targarona avait pénétré dans la Catalogne à la tête d'un corps de 2000 hommes, la plus part français. Toutes les troupes constitutionelles s'étaient portés à la rencontre de cette nouvelle faction.

PORTUGAL.

On dit que le corps du prince Don Auguste et fortement enflé, beaucoup de personnes pensent qu'il a été empoisonné. On parle de bruits selon lesquels on aurait découvert une conspiration à Lisbonne, qu'un officier supérieur aurait été arrêté.

La ville et dans un état de grande agitation. Les gardes nationaux en groupes, déclarent qu'ils veulent avoir un changement de ministère dont ils accusent les membres d'être miguélistes; ils les accusent aussi d'avoir empoisonné le Prince.

ITALIE.

D'après l'Almanach d'état de Rome il y a actuellement 55 cardinaux dont le plus âgé a 83 ans et le plus jenne 38. Le Pape a 70 ans. Il existe 12 patriarchats dont 3 sont vacants. Il y a en outre dans toute la chrétienté 671 évêchés dont un grand nombre ne sont pas occupés. Le Pape actuel a établi six nouveaux évêchés: un en Belgique, un dans les Indes- Occidentales, deux aux Etats-Unis d'Amérique et deux dans le royaume de Naples.

Le célèbre graveur Pinelli ett mort à Rome le 1 Avril de mort subite.

Nous avons eu de nouveau le spectacle d'une éruption du Vésuve, qui a eu lieu le 13 et 14 de ce mois. Dans l'après-midi du 13, on remarqua que les puits près de Résina étaient taris, le soir on ressentit quelques violentes secousses de tremblement de terre qui paraissaient devoir ébranler jusques dans ses fondemens le Vésuve et le Monte Somma. L'éruption qui succéda à ces phénomènes n'a pas encore causé de dommages, par la raison qu'il ne s'est formé aucun torrent de lave, et que les pierres et les cendres vomis par la montagne sont presque toutes retombées dans le cratère. Cependant on croit que cette faible éruption n'est que le précurseur d'une plus considérable, et beaucoup d'étrangers résidant à Rome, à la première nouvelle qu'ils en ont reçues, sont accourus ici pour jouir de ce spectacle imposant.

VARIÉTÉS.

(Suite des anecdotes sur l'Empereur *François* I)

On introduisit une fois auprès de lui un calligraphe qui avait représenté, au moyen de traits artistement enlacés, l'aigle double d'Autriche. Chaque plume dont se composaient les ailes contenait une sentence, écrite d'un caractère si délicat, qu'à l'oeil nu il était impossible de le déchiffrer. Le bon empereur admirait cordialement ce chef-d'ceuvre de patience; mais il

шерте комплементȣрї. Прекȣм мешерȣл съ ꙟнаінтѣ ꙟтрȣ четіре, Францискȣ ꙟмфъцоша о неръбдаре спорітоаре, кȣноскънд ꙟн ачѣстъ рості е діпарте семніле лінгȣшії дар нȣ а драгостеї. Ꙟ сфършіт пірзънд ръбдарѣ, аȣ дат ȣн дар мешерȣлȣї ші іаȣ ѕіс: іатъ іа, Дта ешї гібач мешер, дар еȣ маї мȣлт тѣш фі мȣлцъміт ші кȣ маї бȣнъ іініма дѣкъ наї фі ȣрмат ка ȣн кȣртезан.

Ȣн тънър де бȣнъ фамиліе аȣ черȣт де ла Ꙟмпъратȣл ȣн пост каре і саȣ рефȣзарісіт де алцїї. Зікънд къ прін ꙟнделȣнгате ꙟмвъцътȣрї ар фі къщігат мȣлте щіінцъ, ел кȣ атъта маї мȣлт съ сокотѣ вредnік де каріера діпломатікъ ꙟнкът ел ворбѣ ші ꙟнцълеџѣ маї мȣлте лімві моарте ші віецȣітоаре. Дȣпъ кȣм ꙟнкредінца тънърȣл нȣмаї пізма ші пъртініреѣ дȣшманілор съї аȣ фост лȣї де піедекъ де а съ пȣтѣ ꙟнаінті. Атȣнче ꙟмпъратȣл іл ꙟнтрѣбъ Латінеще, апої Італіенеще ші ꙟнȣрмъ Францȣѕеще. Дар тънърȣл ръмъне мȣт. Се поате, аȣ ѕіс ꙟмпъратȣл дȣпъ кътева мінȣте де ащептаре, къ ꙟн ачест мінȣт цаȣ ліпсіт лініщѣ тревȣітоаре пентрȣ де а пȣтѣ дізвълі кȣноащінціле Дтале, съ ведем, іаȣ ѕіс кȣ бȣнътате, віноцї ꙟ фіре ші алкътȣеще черерѣ ꙟн орікаре дін ачесте лімві ꙟ каре цам ворбіт. Дȣпъ ачѣста ꙟмпъратȣл аȣ трекȣт кътръ алте персоане афлътоаре де фацъ, ші саȣ ꙟнтȣрнат ла жълȣіторȣл тързіȣ дȣпъ че аȣ ворбіт кȣ тоцї дін апартамент. Дар атȣнче аȣ ȣрмат тот ачѣ тъчере. — Атȣнче ꙟмпъратȣл сȣпърат аȣ ѕіс: ачѣста нȣї де сȣферіт, нȣ нȣмаї тѣї лъȣдат кȣ талентȣрї каре наї, че ꙟнкъ аї ꙟнтрит ші клівтіт пе персоаніле а кърора сінгȣръ грешалъ аȣ фост къ аȣ џȣдекат дрепт деспре Дта. Мергї ші каȣтъ съ нȣ те маї ꙟнтълнеск.

Пет екънд ла Баден ꙟтрȣ фачерѣ скълдътоарілор ші преȣмблъндȣсъ аȣ ꙟтълніт о дата къ дȣче пе ȣн морт ла ꙟгропъчȣне. Ачел пе каріле дȣче ꙟнтрȣ а са чѣ де пе ȣрмъ лъкȣінцъ, аȣ тръіт ꙟн аша сърачіе ші пъръсіре, ꙟнкът нȣ саȣ ꙟнфъцошат нічї ȣн сȣфлет сімцітор каріле съ мѣргъ пре лънгъ ал сеȣ сърак секріȣ. Нȣ адевър о асеміне пъръсіре а мортȣлȣї ера трістъ де а съ прівi, Ꙟмпъратȣл пътрȣнс де дȣюшіе, аȣ ѕіс: де време че ненорочітȣл н'аре нічї ȣн пріетен каріле съї чінстѣскъ а са адȣчерѣ, мінте прін о евлавіоасъ ꙟмпъртъшіре, ні съ кȣвіне а ꙟмплiні асеміне даторіе. Ші фъръ а маї адъȣџі алт чева, Ꙟмпъратȣл аȣ пъшіт дȣпъ секріȣ; Світа са аȣ ȣрмат пілдеї, ші петрекънд ꙟнаінте, попорȣл ꙟндемнат де пілда Ꙟмпъратȣлȣї, саȣ алътȣрат кътръ ачест кортеж, каріле аȣ спорiт фоарте. Мортȣл нічї одинеоаре нар фі кȣџетат къ ла а са ꙟнгропъчȣне ва авѣ атъта сімпатіе (ꙟмпъртъшіре) ел, каріле ꙟнкȣрсȣл віецiї нікъіре наȣ фост ꙟтъмпінато. Дȣюасъ прівіре аȣ фост атȣнче маї алес кънд, сосінд ла цінтеріме ꙟнаінтѣ гропії, де проаспет съпате, Ꙟмпъратȣл кȣ капȣл дескоперіт аȣ фъкȣт а сале рȣгъчȣнї.

voulut connaître le sens de tous les mots que recelaient les replies compliqués du dessin. C'étaient d'emphatiques complimens, où les vertus gouvernementales du prince se trouvaient pompeusement exagérées. A mesure que l'écrivain avançait dans sa lecture, François manifestait une impatience de plus en plus prononcée, car il reconnaissait, dans ce style exagéré, le langage de la flatterie et non celui de l'amour. Enfin poussé à bout il tendit son cadeau au lecteur et le congédia avec ce peu de mots: »Prenez, »car vous êtes un artiste habile; mais je vous » aurais récompensé plus amplement et de meil» leur cœur si vous n'aviez point fait le courtisan.»

Un jeune homme de bonne famille sollicitait auprès de l'empereur une place qu'on lui avait ailleurs refusée. Alléguant de longues études et des connaissances acquises, il se prétendait d'autant plus apte à la carrière diplomatique, qu'il comprenait et parlait la plupart des langues mortes ou vivantes. Selon lui, la haine et la partialité de ses ennemis avaient été les seuls obstacles à son avancement. Aussitôt François ler l'interroge en latin, puis en italien et finalement en français. Le jeune homme, restait muet.— Il est possible, dit l'empereur après quelques minutes d'attente, que dans ce moment vous n'ayez pas toute l'assurance nécessaire pour déployer vos moyens. Voyons, ajouta-t-il avec bonté, recueillez votre esprit et formulez-moi votre requête dans une des trois langues, à votre choix, que je viens d'employer. Puis il se tourna vers d'autres personnes présentes, et ne revint vers le jeune solliciteur qu'après une tournée assez longue tout autour de l'appartement. Mais alors encore même silence—C'en est trop, prononça sévèrement l'empereur. Non seulement vous vous êtes vanté de talens que vous ne possédez point mais vous avez calomnié des gens dont le seul tort était de vous avoir bien jugé.

Pendant un séjour qu'il fit aux eaux de Baden, il rencontra sur son chemin un convoi funèbre. Le pauvre homme qu'on portait à sa dernière demeure avait vécu télement délaissé, que pas un seul être sensible ne s'était présenté pour accompagner son misérable cercueil. Un si complet isolement était triste à contempler, en vérité! François fut vivement ému.—Puisque l'infortuné n'a laissé aucun ami qui puisse honorer ses restes par sa pieuse présence, c'est à nous de remplir ce devoir.—Et, sans rien ajouter, il se rangea derrière le cercueil; sa suite l'imita; et, sur le passage, la foule, entraînée par l'exemple impérial, se joignit au cortége devenu fort nombreux. Le mort n'aurait jamais cru trouver à ses funérailles autant de sympathie, lui qui, vivant, n'en avait nulle part rencontré. C'était un touchant spectacle, surtout lorsque arrivé dans le cimetière et devant la fosse fraîchement creusée, l'empereur découvrit sa tête et pria.

ДУМІНІКЪ 28 АПРІЛ 1835. № 33 DIMANCHE LE 28 AVRIL / 10 MAI 1835.

АЛБИНА РОМѫНЕСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Екс: С. Д. Баронȣл де Гейзмар Генерал Лаітнант, Генерал адютант а М. С. Ꙟпъратȣл Росії, ші комендант корпосȣлȣї ал шеселѣ, аȣ сосіт аічe сара ꙟ 25 а кȣргътоарії лȣні. Екс: С. сaȣ ꙟнтѫмпінат ла Скȣлені де Д. Колонелȣл Ласкар Богдан адютант а Пре Ꙟ. Домн.

Адоȣа ѕі Ꙟ. С. аȣ пріиміт ꙟн аȣдієнціє партікȣларъ пе Д. Генерал каріле аȣ прѫнѕіт ла Кȣрте. Ꙟ 27 дімінѣцъ Екс: С. аȣ плекат ла Фокшані де ȣнде, дȣпъ інспекція етапȣрілор, пісте пȣцін аре атрече пе аіче спре а съ ꙟнтȣрна ꙟ Росія. Д. кавалерȣл Маюр Николаї Маврокордат адютант а Ꙟ. С. аре чінсте а ꙟнсоці пе Екс. С. ꙟн ачѣстъ кълоторіє.

Д. Паоло Черваті тенор кѫнтатор де Опера, пре каріле доріторії мȣѕічії Італіане аȣ прецȣіт ꙟ драма Катон ꙟн Ȣтіка, ꙟндемнат де ꙟнпрецюръри де фамеліє, аре скопос а петрече ꙟн ачѣстъ капіталіє ші хъръзеще а сале слȣжбе ꙟналтеї ноблеце ꙟдарѣ де ꙟвъцътȣръ а кѫнтікȣлȣї Італіан. Доріторії вор афла а са лъкȣінцъ ла Театрȣ.

Сѫмбътъ ꙟ 4 Маї съ ва фаче ꙟ сала Гімнаѕії Васіліане ексамен пȣблік а схоалеї де фете. Дрепт ачеа съ вор ꙟмпърці ȣн нȣмър де білетȣрі де пофтіре потрівіт кȣ ꙟкъпєрѣ ачелȣї лок.

Ꙟкȣрс де кѫтева ѕіле черюл аȣ фост акоперіт кȣ негȣрї ші ꙟ рѫстѫмпȣрі плоа мърȣнт каре есте фоарте прііnчос дезволтърії съмѫнътȣрілор ші крещерії сале. Тоате мінеск къ цінȣтȣріле Молдовії съ ꙟмпъртъшеск де ачастъ фачере де біне.

Съ адȣче ла кȣноштінца пȣблікȣлȣї къмкъ Кабінетȣл де Історіа Натȣралъ есте дескіс ꙟ тоатъ Дȣмініка, де ла 10 дімінѣцъ пѫн ла 1 дȣпъ амѣѕъ Еȣропієне. Доріторії вор афла пȣрȣре пе ȣнȣл дін мъдȣларії соціетъції каріле ва да кȣвеніта лъмȣріре асȣпра обіектȣрілор інтересанте ал ачестȣї Кабінет.

ТȣРЧІА.

Скрісорі де ла Алєксандріа дін 2 Март ꙟнщіінцаѕъ къ ачастъ політіє съ афлъ ꙟн старѣ чє маї ненорочітъ. Нȣмърȣл персоанілор ешіте дін віацъ де чȣмъ, есте аша де маре ꙟнкѫт ні і съ маі поате нȣмър. Кордонȣл санітар (феріtор) де тот сaȣ рідікат, пентрȣ къ ачії моліпсіці ꙟн парте аȣ пъръсіт каселе лор; тоате дрȣмȣріле сѫнт семънате де морці.

JASSY.

S. Exc, M. le Baron de Geyzmar général Lieutenant, aide de camp général de S. M. L'Empereur de Russie et Commandant du sixième corps d'armée, vient d'arriver dans cette capitale, jeudi le 25 du courant. S. Ex. avait été reçu à Scoulany par M. le chevalier colonel Lascar de Bogdan aide-de-camp de S. A. S.

Le lendemain S. A. S. a reçu en audience particulière M. le Baron de Geyzmar qui le même jour a dîné à la Cour. Le 27 le général a continué sa route à Focchany, et après l' inspection des étapes S. Ex. repassera par ici pour retourner en Russie. M. le chevalier Major N. Maurocordato aide de Camp de S. A. S. a l'honneur d'accompagner S. Ex. dans cette excursion.

Samali le 4 mai aura lieu dans la salle du Gymnase Basilien. l'examen public de l'école des filles. On distribuera pour cet effet un nombre de billets d'entrée conforme à ce local.

M. Paulo Cervati tenor, que les amateurs de la musique italienne ont admiré dans la pièce de C a t o n e n U t i q u e, engagé par des raison de famille de séjourner quelque tems dans cette capitale, se propose de donner des leçons de chant. On peut apprendre son adresse au Théâtre.

Depuis quelques jours le ciel est couvert de brouillards et par intervalle il tombe une pluie menue, très favorable au développement des germes et à la végètation. Tout annonce que les districts de la Moldavie jouissent du même bien.

Le public est prévenu que le C a b i n e t d'h i s t o i r e n a t u r e l l e est ouvert chaque dimanche depuis 10 heures matin jusqu'à I heure après midi. Les amateurs y trouveront toujours un des membres de la société, que leur donnera les explications nécessaires sur les obijett intérèssans du cabinet.

TURQUIE.

Des lettres d'Alexandrie, du 2 mars, annoncent que cette ville se trouve dans la situation la plus alarmante. Le nombre des personnes enlevées à la vie par la peste est tel que l'on n'en peut plus faire l'énumération. Le cordon sanitaire est entièrement levé, parceque les pestiferés ont en partie abandonné les maisons; les rues sont jonchées de cadavres.

Чȣма аȣ ръзбътȣт пънъ ла кварталȣл Францезілор, ші нaȣ кръцат нічі васе де ръзбоі а Еґіпетȣлȣі нічі ачеле де неґȣціторіе. Доѫ васе Енґлезе, ȣнȣл Францез ші кътева Гречещі ші Еґіптене саȣ моліпсіт.

Новітаȣа деспре моартѣ Ꙟмпъратȣлȣі Францiскȣ I, аȣ фъкȣт маре ꙟмпресіоне ла Константінополі. Сȣлтанȣл ші міністрії Ꙟ. Порцї аȣ мартȣрісіт ачѣ маі віе ꙟтрістаре, прічінȣітъ де пердерѣ ȣнȣї Монарх кȣ каріле Ꙟ. Поарта аȣ петрекȣт ꙟ кȣрс де 43 ані леґътȣрі де пріетеніе. М. С. Сȣлтанȣл аȣ тріміс ꙟдатъ ла палатȣл Д. Барон Стȣрмер спре аї ꙟфъціша а са кондоленціе (ꙟпъртъшіре).

АȢСТРІА.

Мȣлте газете аȣ пȣблікат ꙟн деосебіте рѫндȣрі деспре рѫвашȣл скріс ꙟн ачеле де пе ȣрмъ кліпеле ар посатȣлȣї ꙟмпърат Францiскȣ I, кътръ ал сеȣ фіȣ акȣма Домнітор, ноі не грѫбім а ꙟпъртъші ачѣсть скрісоаре аша прекȣм саȣ тіпъріт ꙟ Газета Ȣніверсалъ.

Мȣлт ȣбіте ал меȣ фіȣ Фердінанд!

„Де кȣвііінцъ есте мі съ паре ац да ꙟкъ ȣн сфат каріле есте ачел де пе ȣрмъ че веі пріімі ꙟн ачѣстъ віацъ: ȣрмѣзъї, фоарте те пофтеск. Нȣ стръмȣта німік ꙟ зідірѣ політічѣскъ а Статȣлȣї. Пъзеще кȣ статорнічіе прінчіпііле прін але кърора пъстраре нȣ нȣмаї къ ам повъцȣіт монархіа ꙟн міжлокȣл фȣртȣнілор тімпȣлȣї, че ꙟкъ ам сігȣріпсіт рѫнгȣл че астіз аре ꙟ лȣме. Чінстеще дрітȣріле прін дрептате кѫщігате, ші атȣнче веі пȣтѣ чере кȣ темеї респектȣірѣ кȣвенітъ дрітȣрілор тале челе сȣверане. Пъстрѣзъ ȣнірѣ ꙟ фаміліе ші сокотеще о ка чел маї ꙟналт біне. Нȣ аскȣлта пе сфетнічї некȣвііінчоші, ші кȣмпънеще тоате актȣріле тале. Ꙟнкредінцазіте де плін прінцȣлȣї де Метерніх, каріле есте ал меȣ чел маї бȣн пріетін ші маї кредінчос дін слȣжіле меле ꙟтоате ꙟмпрежȣрърі. Нȣ ꙟчепе німікъ фъръ ел алȣнче кѫнд съ трактарісеще деспре біне ле цъ ії. Дъї тоатъ кредінцъ, ел дін кȣраціе те ва ажȣта ші те ва слȣжі, нъдъждȣеск кȣ ачеаш кредінцъ ші ачеаш прііінцъ че мі аȣ фост харъзіто.“

Де ла Віена ꙟщііінцазъ дін 13 Апріл кȣмкъ М. С. Ꙟмпъратȣл саȣ ꙟсънътошат де плін дін слъбъчȣнѣ де каре ера кȣпрінс, ші къ аȣ петрекȣт кѫтіва чѣсȣрі афаръ дін аштернȣт. Дȣкѫндȣсъ амінте ла дȣрерѣ чѣ адѫнкъ каре лаȣ кȣпрінс дін моартѣ ꙟмпъръгескȣлȣї саȣ скȣмп пъріnте ші а ȣнȣї ȣнкіȣ пре ȣбіт, ші фелȣл де скімбаре каре аȣ черкат кіпȣл сеȣ де віецȣіре де ла епоха ꙟтронърії сале, апоі нȣ есте де мірare a ведѣ оаре каре трекътоаре скімбаре ꙟн а са сънътате каре афаръ де ачесте ꙟнdeeтȣл есте де ꙟнтемеетъ.

МАРЕ БРІТАНІА.

Глобȣл зіче кȣмкъ ла Лондра съ сокотеще ꙟндеобщіе къ неґоціаціїле деспре кȣноащінца індепендінцеї (слобозенії) репȣблічілор Амеріқане де кътръ Іспаніа, каріа маі наінте аȣ фост сȣпȣсе,

La peste a déjà poussé ses ravages jusqu'au quartier français; elle n'a épargné ni les vaisseaux de guerre égyptiens ni les vaisseaux marchands. Deux vaisseaux anglais, un français et plusieurs grecs et égyptiens sont atteints de la contagion.

La nouvelle du décès de l'Empereur François I a fait une vive impression à Constantinople. Le Sultan et les ministres de la Porte ont témoigné la plus vive affliction, que leur causait la mort d'un Souverain avec lequel la Porte avait pendant quarante-trois ans entretenu des relations d'amitié. Le Sultan a aussitôt envoyé un officier du sérail chez M. le baron de Sturmer, pour lui porter ses condoléances.

AUTRICHE,

Il a plusieurs fois été question dans les journaux, de la lettre écrite dans ses derniers momens par feu l'Empereur François I. à son auguste fils, l'Empereur actuellement régnant; nous nous empressons de reproduire cette lettre, telle que vient de la publier la Gazette universelle:

« Mon bien aimé fils Ferdinand!

Je crois devoir te donner encore un conseil, le dernier que tu recevras de moi en cette vie, suis-le, je t'en prie instamment. Ne dérange rien dans les fondemens de l'édifice de l'état. Tiens-toi fermement aux principes, par l'observation desquels non seulement j'ai dirigé la monarchie à travers les orages des tems, mais encore je lui ai assuré le rang qu'elle occupe dans le monde. Honore les droits justement acquis, alors tu pourras insister avec fermété sur le respect dû à tes droit de Souverain. Maintiens l'harmonie dans la famille et considère-le comme le plus précieux des biens. Ne prête pas l'oreille à des conseillers inopportuns et pèse mûrement tous tes actes. Confie-toi entièrement au prince de Metternich, mon meilleur ami et le plus fidèle de mes servitenrs dans toutes les circonstances. N'entreprends rien sans lui, lorsqu'il s'agira du bien-être du pays. Aie pleine confiance en lui; il l'assistera loyalement, et te servira, je l'espère; avec la même fidélité et le même attachement qu'il m'avait voués.»

S. M. I. est heureusement remise de son indisposition et est resté levée pendant quelques heures. Mais en considérant quelle douleur profonde a causé à S. M. la perte de son bien-aimé père et d'un oncle chéri, et à quel grand changement son genre de vie accoutumé a été soumis, en prenant les rênes du gouvernement, l'on ne sera pas étonné de voir une altération momentanée dans sa santé du resce assez robuste.

GRANDE BRETAGNE.

On pense généralement dans la cité, dit le Globe, que les négociations au sujet de la reconnaissance de l'indépendance des républiques américaines par l'Espagne toucheront prochainement à leur fin. C'est à cette circonstance, ainsi qu'-

ꙟкꙋрѫнд сѫ вор ꙟкіа. Ачесте ꙟкредінцѫрі ші новітеле фаворісітоаре пріміте дін лꙋмѣ чѣ ноаѫ (Америка) аꙋ пріччінꙋіт репеде сꙋіре а деоссебітеі монедіі.

Алкѫтꙋірѣ Міністерії Англії ꙟкѫ нꙋ есте де плін кꙋноскꙋт, ші газетіле дін 14 фак нꙋмаі гѫчірі ꙟтрꙋ ачѣста, дар ноі пꙋтѣм вестї ка сігꙋрі ꙋрмѫтоаріле нꙋмірі:

Д. Спрінг Ріс, Шанселіер де ешікіе.

Лорд Ховік, фіюл лꙋї Лорд Греі, Секретар де Стат ла департаментꙋл де рѫзбоі.

Сір Џон Кампбел, Лорд Шанселіе.

Лорд Палмерстон Секретар де Стат а колоніїлор.

Лорд Џон Рꙋсел, Секретарі де Стат а трѣбꙋрілор стреіне.

ФРАНЦІА.

Ꙟн ꙋрмарѣ скрісорілор, трімесе ла Паріс де Маршалꙋл Мезон, сѫ аратѫ кѫ ел сѫ грѫбеще а сѫ порні де ла Петерсбꙋрг спре а сѫ сꙋпꙋне кемѫрі Краюлꙋї каріле лаꙋ нꙋміт ꙟтѫі Міністрꙋ.

ІОПАНІА.

Лорд Еліот ші колонелꙋл Грабод аꙋ сосіт ла Баюна ꙟн 4 Апріл, ші аꙋ трімес ꙋн кꙋрієр ла Дон Карлос аштептѫнд рѫспꙋнсꙋл спре а мерџе ла а са Генерал Квартірѫ.

Скрісорі маі проаспете ꙟнщіінцѣзѫ кѫ Лорд Еліот сѫ афла тот ꙟкѫ ла Баюна ꙟ 11 Апріл, сѫ сокотѣ ꙟн деобще кѫ а са трімешере ва фі пріін ноасѫ інтересꙋлꙋї Краеск, дар ел наꙋ пꙋтꙋт сѫ каще ꙋн пасапорт, ші есте де крезꙋт кꙋмкѫ скоборѣ міністерії Енглезе ва ꙋрма а сале неґоціації

Ꙟ 29 ші ꙟ 30 Март саꙋ ꙟтѫмплат доѫ бѫталії ꙟтре Зꙋмалакареґі ші Генералꙋл Алдама кꙋ 16 баталіоане.

Ачѣ ꙟтѫі саꙋ ꙟтѫмплат ла Арꙋніці адоꙋа ла Віла Маіор. Ꙟн амѫндоаѫ ачесте бѫтѫлії бірꙋінца аꙋ рѫмас ꙟ партѣ трꙋпелор Крѫесеї.

Сѫ аꙋде кѫ генералꙋл Лопез сар фі ꙋчіс ꙟн а чѣ адоꙋа батаіе.

Гверера сѫ афла кꙋ 6 баталіоане лѫнгѫ Пампелꙋна.

Ꙋн ноꙋ баталіон де гвардіе аꙋ сосіт де ла Арагон.

Саꙋ аꙋзіт кꙋмкѫ Міна аꙋ пердꙋт а са командѫ ші кѫ і ꙋрмѣзѫ Валдес Пріетенії саі де ла Баюна спꙋн кꙋмкѫ есте фоарте болнав ші кѫ аꙋ чєрꙋт а са кемаре ꙟнапоі. Адевѫрꙋл есте кꙋмкѫ ла Мадрід саꙋ дісꙋвіінцат а сале крꙋзімі, а са неціінцѫ осташѣскѫ ші аша молѫтатѣ Дін тѫі нꙋміле сꙋ саꙋ крꙋцат, ꙟр акꙋма дꙋпѫ че Валдес есте хотѫріт а лꙋа а са командѫ саꙋ арѫтат неапѫрат трѣбꙋітоаре а са скімбаре. Ꙟнкат нꙋмаі спре а ікономісі лꙋкрꙋл пріетінії саі аꙋ лѫціт аꙋзірѣ боалеі сале.

Жꙋрналꙋріле Міністеріале пѫзеск ꙟнтрꙋ ачѣста тѫчере.

aux nouvelles favorables du Nouveau-Monde, qu'il faut attribuer la hausse rapide des différens papiers publics.

D'après des nouvelles de Canton du 12 Décembre, tout y avait repris la marche ordinaire.

La composition du nouveau ministère anglais n'est pas encore entièrement connue, et les journaux du 14 en sont encore un peu aux conjectures. Mais nous croyons pouvoir annoncer comme certaines, les nominations suivantes:

M. de Spring-Rice, chancelier de l'échiquier:

Lord Howick, fils de lord Grey, secrétaire d'Etat au département de la guerre.

Sir John Campbell, lord-chancelier.

Lord Palmerston, secrétaire d'état des colonies.

Lord John Russell secrétaire d'état des affaires étrangères.

FRANCE.

On écrit du Hâvre, le 14 avril:

Au reçu de la lettre qui le mandait à Paris, M. le maréchal de Maison s'est empressé de se mettre en route pour se rendre aux ordres du Roi et lui apporter lui même sa réponse.

ESPAGNE

Lord Elliot et le lieutenant-colonel Grawood sont arrivés à Bayonne le 4 Avril et ont envoyé à don Carlos un message, dont ils attendent le retour pour se rendre au quartier-général du prétendant.

Lord Elliot était encore à Bayonne le 11, on croyait assez généralement que sa mission était favorable à la cause royale; mais il n'avait pu obtenir de sauf-conduit, et il est probable que la chute du ministère tory mettra fin à sa négociation.

Le 29 et le 30 Mars, deux affaires ont eu lieu entre Zumalacarreguy et le Général Aldama à la tête de seize bataillons.

La première a eu lieu à Arroniz, la seconde à Villamajor. Dans toutes deux l'avantage est demeuré aux troupes de la Reine.

Le bruit court que le Général Lopez a été tué dans la seconde.

Guerrea est dans les environs de Pampelune avec six bataillons.

Un nouveau bataillon de la garde est arrivé d'Aragon.

Le bruit s'est répandu que Mina n'avait plus son commandement qu'il est fort malade et qu'il a demandé son rappel. La vérité est qu'à Madrid on a désapprouvé sa cruauté et blâmé son impéritie et son indolence. On l'a ménagé d'abord, mais maintenant que Valdès est décidé à prendre le commandement, on lui a laissé entrevoir que son remplacement était inévitable. C'est donc pour sauver les apparences que Mina fait répandre le bruit de sa maladie.

Le journal ministériel, garde le silence sur ces évènemens.

Сѫ ꙟщіінцеаѕъ къ генералȣл Ландер аȣ арестȣіт пе консȣлȣл Сардеnії ші къ лаȣ ꙟнкіс кȣ маре асиріме ла Барцелона.

Прові ціа Каталоніа, нȣ де мȣлт ꙟнкъ ȣна дін парціле челе маі ꙟмфлоріте а Іспанії, са апропіе де а еї сȣрпаре ші де челе маі марї неноротірї. Ꙟнтѫмплъріле ȣрмате ла Малага ші Сарагоѕа, аȣ ꙟтѫртат деспре о парте тȣлбȣрарѣ рѣволȣціонарілор, ші деспре алтъ парте ꙟмбȣлцаск четіле Карлістілор, карії де о лȣнъ сѫ ꙟнтȣрнасъ пе ла касіле лор. Кореспонденціїле лȣї Генерал Ландер кȣ дрегъторііле де ла Ȣргел ші Віелс адеверѣзъ ачесте ꙟкѫт разбоюл чівіл (дін лъȣнтрȣ) кȣ тоате крȣѕііле сале, револȣціа ши анархіа есте ачеа каре лъкȣиторій Каталоній пот привиде ка ȣн лȣкрȣ фоарте апропіет.

ПОРТȢГАЛІА.

Ачеле май проаспите новитале дин Портȣгаліа дисфиинцеаѕъ аȣѕирѣ каре сȣнасъ кȣмкъ Дȣка де ЛанХтенберг ар фи фост отръвит. Депȣрурѣ ши претȣтиндинѣ ȣрмѣѕъ ꙟн цариле де амеѕаѕи а Еуропій а сѫ креде нȣ фірѣскъ моартѣ чѣ грабникъ а персоанилор челор марй. Дрепт ачеа сѫ спȣсасе дин ꙟнчепȣт кȣмкъ ачест прінціп ар фи фост отръвит. Кѫтева Гаѕете, ꙟнтре алте Конститȣционалȣл сaȣ гръбит а ꙟмпȣта Мигелистилор о асемине фаптъ нелеџȣитъ. Дар ꙟ жȣрналȣриле де Лиѕабона саȣ пȣбликат ȣн процес ворбал аȣтентик де аȣтопсіе (дескидерѣ трȣпȣлȣй прин мештешȣгȣл анатомиій) ачест докȣмент добиденще кȣмкъ Дȣка аȣ рѫпȣс прекȣм саȣ май ѕис де Ангина-крȣпале сѣȣ ꙟнфламаціе де гѫт.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Деосебите гаѕете аȣ пȣбликат лаȣделе че агонісеще славитȣл Стеȣбен ѕȣграв Росіан, де демȣлт ла Парис аш аѕат, ȣнде талантȣл сѫȣ есте фоарте прецȣит. Ел аȣ експоѕат (ꙟмфъцошат) ꙟн експоѕициле анȣлȣй 1835 ȣн табло историк деспре карие мȣлт бине сѫ ворбеще ши прин кариле сѫ ꙟмфъцошаѕъ епиѕодȣл (исторіа) чѣ май драматикъ а батъліей де Ватерло, пре каре Наполеон аȣ пердȣто ла анȣл 1815. Сѫ аратъ минȣтȣл кѫнд Наполіон, вѫѕѫнд ꙟмфрѫнџирѣ армій сале, ꙟпинӡе калȣл сѫȣ ꙟ мижлокȣл ȣней чете де ай сѫй ветежй ал гвардії, кȣ каріі Хотъраще а пері пе кѫмпȣл батъліей, кѫцива Генералй сѫ арȣнкъ ꙟн калѣ са ши прин рȣгаминте ꙟл ꙟндѣмнъ а лъпъда проектȣл сѫȣ чел десперат. Гаѕетиле сѫ ȣнеск ꙟнтрȣ лаȣда ачестȣй табло а кърȣи тоате пърцй сѫнт фоарте бине лȣкрат, тоате грȣпеле сѫнт бине ѕȣгръвіте ші ꙟмпѫрците кȣ маре деплинътате, потретȣл лȣй Наполеон есте минȣнат ши плин де експресие (симціре.)

Un journal du soir annonce que Llander a fait arrêter le consul Sarde, qui est retenu au secret le plus rigoureux dans la citadelle de Barcelone.

La Catalogne naguère une des plus florissantes provinces de l'Espagne, est au moment de sa ruine et des plus grandes infortunes. *Les* évènemens de Malaga et de Saragosse, d'un côté enflamment la rage des révolutionniers, et de l'autre rendent aux bandes carlistes beaucoup d'hommes qui étaient depuis un mois, rentrés dans leurs domiciles. La correspondance de Llander avec les autorités des districts d' Urgel et de Viels fait foi de ce que l'on mande. Ainsi, la guerre civile avec toutes ses horreurs, la révolution et l'anarchie, voilà tout ce que le Catalan peut prévoir dans un avenir très rapproché.

PORTUGAL.

Les dernières nouvelles du Portugal démentent les bruits qui avaient couru sur le genre de mort du Duc de Leuchtenberg. Dans tous les tems et dans tous les pays, dans le Midi de l'Europe surtout on est disposé d'attribuer à d'autres causes qu'à des causes naturelles les morts subites des grands personnages. Aussi, dans le premier moment avait-on dit que le Duc de Leuchtenberg avait été empoisonné. Quelques journaux, le Constitutionnel entr'autres, s'étaient empressés d'attribuer ce crime aux miguélistes. Un procès-verbal authentique d'autopsie a été publié dans les journaux de Lisbonne; ce document prouve que le Duc de Leuchtenberg a succombé, comme on l'a déjà dit, à la suite d'une **angine croupale.**

VARIÉTÉS.

Nouveau tableau de M. Steuben.

On a eu plusieurs fois la satisfaction de citer les éloges que mérite par ses travaux distingués M. Steuben, artiste russe, établi depuis long-tems à Paris, où son talent est dignement apprécié. Il vient d'exposer au salon de 1835 un tableau historique dont on dit beaucoup de bien, et qui représente l'épisode la plus dramatique de la bataille de Waterloo: c'est le moment où Napoléon, voyant la défaite certaine de son armée, lance son cheval au milieu de quelques braves de sa garde, avec lesquels il est décidé à périr sur le champ de bataille, plusieurs officiers supérieurs se jettent au devant de lui et parviennent à force de prières à le faire renoncer à son projet désespéré. Les journaux s'accordent à donner beaucoup de louanges à ce tableau, dont toutes les parties, disent-ils, sont généralement bien traitées, tous les groupes dessinés minutieusement, et distribués d'une manière parfaite sans aucune recherche d'effets. La tête de Napoléon est admirable d'expression.

ЖОИ 2 МАИ 1835. № 34 JEUDI, LE $\frac{2}{14}$ MAI 1835.

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ
ABEÎLLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Д. Роберт Гілмȣр Колкȣн генерал Консȣл а Брітанічеі Сале Мъріри ꙟ амбе Прінціпатȣрі, аȣ сосіт ꙟн ачѣстъ капіталъ Дȣмінікъ ꙟ 28 Апрі-лі.

ТȢРЧІА.

Треі васе веінд де ла Александріа дȣпъ 20 зіле де кълъторіе, аȣ ꙟнтрат ꙟн Ліманȣл де Трі-ест; скрісоріле каріле аȣ адȣс дін цара ачея фак о хȣгръвітȣръ ꙟмфрікошатъ де стірпірѣ че фа-че аколо чȣма, а кърія ръȣ ші пȣтере съ лъцеще прін тот Егіпетȣл. Ла Александріа мȣрѣ пе зі 200 пън ла 210 персоане. Ачѣ маі маре парте де васе негȣціторещі, че веніръ ка съ ꙟнкарче бȣм-бак, ꙟндата саȣ ꙟнтȣрнат дін ачел ліман фъръ марфъ; доъ дін ачесте аȣ сосіт ла Тріест, ал тріїле, каріле ꙟнкъркасъ марфа ꙟнаінтѣ ізбȣгнірії чȣмеі, ꙟндатъ дȣпъ сосірѣ са ла Тріест саȣ ꙟндрептат ла Венеціа ȣнде ва фаче о аспръ ка-рантінъ.

РОСІА.

М. С. ꙟмпъратȣл, воінд а мъртȣрісі а са пар-тікȣларъ біневоінцъ М. С. Прінцȣлȣі Карлȣ де Ліхтенстаін, Генерал-Маюр а М. С. ꙟмпъра-тȣлȣі Аȣстріі, аȣ біневоіт аі хързі ордінȣл сф: Ане де класȣл 1 кȣ інсігнііле ꙟмподобіте кȣ ко-рона Імперіалъ.

ꙟ 16 Апріл, пе ла 6 чѣсȣрі дімінѣцъ, рîȣл Нева аȣ ꙟнчепȣт а съ дісфаче де гецȣріле сале дін сȣс а пȣнтеі лȣі Ісаак, ші пісте пȣцін слоюріле дін партѣ ачея саȣ пȣс ꙟ мішкаре. Пе ла чінчі чѣсȣрі сара, тȣнȣл четъцȣіеі, ȣрѫнд тречерѣ комендантȣлȣі, аȣ вестіт лъкȣіторілор капіталіі дескідерѣ де нȣȣ а плȣтірії пісте рîȣ.

АȢСТРІА.

Д. Літров, діректор обсерваторії астрономіче де Віена аȣ пріїміт де ла славітȣл астроном Хер-шел, афлътор акȣма ꙟн Афріка ла капȣл бȣнеі-Сперанце, ꙟщіінцарѣ къ Комітȣл лȣі Аллей, де-спре каріле атѫта саȣ ворбіт, ші каріле съ аще-пта пе ла лȣна лȣі Авгȣст віітор, нічі кȣм нȣ съ ва арѫта, фіінд къ де демȣлт лȣасъ ȣн алт кȣрс пе о нȣъ кале. Дрепт ачеа съ ащѣптъ пентрȣ а семінѣ лъмȣріре ȣн мемоар а Д. Літров.

JASSY.

M. Robert Gilmour Colquhoun consul général de S. M. Britanique dans les Principautés, vient d'arriver dans cette capitale, dimanche le 28 avril.

TURQUIE.

Trois navires venant d'Alexandrie après 20 jours de trajet ont mouillé dans le port de Trieste; les lettres qu'ils apportent de ce pays font une peinture horrible des ravages qu'y fait la peste, dont l'intensité augmente et s'étend dans toute l'Egypte; il mourait à Alexandrie de 200 à 210 personnes par jour. La plus grande partie des vaisseaux-marchands qui étaient allés pour char-ger des colons, ont bien vite viré de bord et ont quitté ce port, sans cargaison; deux de ceux arrivés à Trieste sont de ce nombre, le 3me qui avait pris sa cargaison avant l'irruption du fléau a été, si-tôt à son apparition à Trieste, dirigé sur Floren-ce, où il sera soumis à une quarantaine rigoureuse.

RUSSIE.

S. M. l'Empereur, voulant donner un témoi-gnage de Sa bienveillance particulière à S. A. le prince Charles de Lichtenstein, général-major au service de S. M. l'Empereur d'Autriche, a daigné lui conférer l'ordre de Ste. Anne de la 1re clas-se, avec les insignes ornés de la couronne Impé-riale.

Le 16, vers six heures du matin, la Néva a commencé à se débarrasser des glaces au-dessus du pont d'Isaac, et peu de temps après, les glaces en amont du pont se sont mises en mouvement. Vers les cinq heures du soir, le canon de la for-teresse, saluant le passage du commandant, a an-noncé aux habitans de notre capitale la réouver-ture de la navigation du fleuve.

AUTRICHE.

M. Littrow, inspecteur de notre observatoire, a reçu du célèbre astronome Herschel, du cap de Bonne-Espérance, la nouvelle que la comète de Halley, dont on a tant parlé et qui était atten-due pour le mois d'Août prochain, ne sera pas du tout visible, car elle avait depuis assez long-tems changé de direction et avait pris une nou-velle route. On attend à ce sujet un mémoire de M. Littrow.

ГЕРМАНІА.

Ꙟ Жȣрналȣл де Франкфорт сѫ чітеще ȣн артікȣл антітȣлат „Вȣлпії ші оіле" ꙟ каре сѫ ꙟнсѣмнѣзѫ ȣрмѫтоаріле:

Ꙟ Франціа сѫ афлѫ о партідѫ репȣблікатѫ каре сѫ поатѫ ꙟмпѫрці ꙟ доѫ класȣрї, адекѫ ꙟ класȣл вȣлпілор ші ꙟ класȣл оілор.

Ꙟнсѫрчінарѣ класȣлȣї оілор есте де а фаче револȣції; врѣсла класȣлȣї вȣлпілор есте а сѫ фолосі де ачесте.

Дакѫ воарѣ че сȣфлѫ есте прііннчоасѫ, атȣнче веї ведѣ пе репȣблікана-вȣлпе цȣкѫндȣсѫ ла аер фолосіндȣсѫ де ꙟмпрецȣрѫрї ші кȣпрінзінд локȣріле че алції аȣ кѫщігат. Ꙟндатѫ че вѫнтȣл есте ꙟмпротівіторі, ꙟндатѫ че фȣртȣна аменінцѫзѫ, апої репȣблікана оае сѫ жертвеще, ꙟ поартѫ сарчіна, чеалалтѫ сѫчерѫ кѫщігȣл.

Ꙟнтѫмплѫндȣсѫ кѫ сѫ бат оаре ȣнде, сѫ фії ꙟнкредінціат кѫ пе репȣблікана оае о зȣгрȣм. Ші дȣпѫ че аȣ ȣчісо німе нȣ сѫ маї аратѫ. Іар дѣкѫ ар фі кѫщігат пентрȣ чіне сокотіці кѫ сар фі вѫрсат сѫнџіле еї? Сѫ щіці кѫ пентрȣ ачѣ репȣбліканѫ вȣлпе, каре пȣне ꙟпрімеждіе нȣмаї кондеюл еї ші ворбе діщарте, карѣ сѫ фаче шеф де партіде фѫрѫ а сѫ кȣмпромітȣї, ші пре каре ꙟнсȣш репȣблікана-оаіа ар нȣміо а еї шеф ші ꙟтаї Консȣл дѣкѫ ар авѣ а сѫ статорнічі рѣпȣбліка ш. ч. л.!

МАРЕ БРІТАНІА.

Жȣрналȣріле ꙟнщіінцѣзѫ офіціала ліста а кавінетȣлȣї челȣї ноȣ де Енглітера. Ачел ꙟнтѫї Лорд д'Ешікіе Лорд Мелбȣрн, Презідент сфатȣлȣї де таінѫ Лорд Ландсдовн, Ꙟтѫюл Лорд ал Адміралітаеї Лорд Аȣкланд, Шанселіе а Дȣкатȣлȣї де Ланкастер Лорд Оланд, ла департаментȣл пѫдȣрілор Лорд Дȣнканон, Секретар де Стат дін лѫȣнтрȣ Лорд І. Росел, Секретар де Стат інтересȣрілор стрѣіне Лорд Палмерстон; Секретарї де Стат а колоніілор Шарл Гран, Презідент канторії Індіілор Лорд Овік, Презідент канторії де Комерції Пȣлет Томпсон, Шанселіе а вістерії Спрінг Рѣс.

ФРАНЦІА.

Доѫ сȣрорї, нѫскȣте ла Сан Пол ꙟ цінȣтȣл Пас-де-Калѣ, сѫ кѫлȣгѫрісѫ тот одатѫ ꙟнаінтѣ револȣції. Ешінд апої де ла мѫнѫстіре еле аȣ ȣрмат а трѫї ꙟмпреȣнѫ ші а авѣ нȣма о сінгȣрѫ ꙟнгріжіре, каре ера де а мȣрі ȣна ꙟнаінте алтіа. Ꙟн ачест кіп аȣ петрекȣт пісте 80 ані, кѫнд саȣ ші болнѫвіт амѫндоѫ де одатѫ ꙟн ачеаш зі. Газета Пропагатор зіче кȣмкѫ еле саȣ мѫртȣрісіт тот ꙟнтр'о зі, ші кѫ пісте пȣцін еле аȣ адорміт ꙟмпреȣнѫ ꙟ вечнікȣл сомн. Ȣн сінгȣр мормѫнт аȣ ꙟнтрȣніт пе амбе ачесте сȣрорі.

ПРȢСІА

Рѫпосатȣл Міністрȣ Хȣмболд ера ȣнȣл дін чії маї бȣні пріетені а лȣї Поета Шілер, ел аȣ фост фоарте ꙟмвѫцат ꙟн Архіологіа ші ꙟ лімбіле векі

ALLEMAGNE.

On lit dans le journal de Francfort un article intitulé: les Renards et les Moutons, dans lequel on remarque le passage suivant:

Il y a en France un parti républicain que l'on peut diviser en deux classes: celle des renards et celle des moutons.

La classe des moutons a pour fonction celle de faire des voltes; la classe des renards, celle d'en profiter.

Quant le vent qui souffle est à la fortune, vous voyez le républicain-renard se jouer à l'air, profiter des circonstances, et se mettre à la place que d'autres ont su lui conquérir. Le vent est-il contraire? L'orage menace-t-il d'éclater? C'est le républicain-mouton qui se dévoue. A lui les charges, à l'autre les profits.

Si l'on se bat au cloître Saint-Méry, soyez certain que c'est le républicain-mouton qu'on égorge. Il a succombé, personne ne se montre. S'il eût réussi, pour qui son sang aurait-il coulé? Pour ce républicain-renard qui ne basarde que sa plume et son bavardage, qui se fait chef de parti sans se compromettre, et que le républicain mouton lui-même nommerait son chef et son premier consul, si la république venait à s'établir.

GRANDE BRETAGNE.

Les journaux annoncent la liste officielle du nouveau cabinet: Premier Lord de l'échiquier, Lord Melburne. Président du conseil intime, Lord Lansdowne. Premier Lord de l'amirauté, Lord Auckland. Chancelier du Duché de Lancaster, Lord Holland. Département forestier, Lord Duncanon. Secrétaire d'Etat de l'intérieur, Lord I. Russel, Secrétaire d'Etat des affaires étrangères, Lord Palmerston. Secrétaire d'Etat des colonies, Charles Grant. Président du Bureau des Indes, Lord Howick. Président du bureau de commerce, Poulet Thompson. Chancelier de la trésorerie, Spring Rice.

FRANCE*.

Deux soeurs, natives de St. Pol (pas-de-Calais) avaient pris le voile ensemble avant la révolution. Sorties du couvent, elles continuèrent de vivre réunies et n'avaient qu'une crainte, celle de mourir l'une avant l'autre. Elles avaient ainsi dépassé l'âge de 80 ans lorsqu'elles tombèrent malades, toutes deux le même jour; le propagateur rapporte qu'elles furent administrées le même jour aussi, et que peu de tems après elles s'endormirent ensemble du sommeil éternel. Une même tombe a réuni les deux soeurs.

PRUSSE.

Feu M. le ministre de Humboldt était le plus intime ami de Schiller, il était excessivement versé dans l'archéologie et dans les langues anciennes et modernes. Dans les derniers tems de son existence il s'occupait particulièrement de faire des recherches sur la langue des indigènes des îles de la Sonde d'où il recevait continuelle-

ші ачеле ноă. Ѫн челе депе ȣрмъ времї а віецїї сале, ел маї кȣ самъ фъчѣ черкърї асȣпра лімбеї памінтенілор де ла Інсȣла де Фонда, де ȣнде некȣрмат прімѣ докȣментȣрї де ачѣста атінгъ-тоаре. Де 12 анї пърѫсісе постȣл де Міністрȣ, доринд ѫмпреȣнъ кȣ Беіме ші Боен а ȣрма ȣнеї сістіме деосебіте де ачеа а прінцȣлȣї де Харденберг.

О ѫнтъмпларе обічнȣїтъ ѫн Франціа, дар манеаȣзітъ ѫ Прȣсіа аȣ ȣрмат ѫ 12 Апріл ла Берлін. Доï аманцї ѫдемнацї де оарекаре небȣніе аȣ черкат а сѫ ȣчіде, дрептачеа аȣ мерс сара ла грѫдіна кръіаскъ нȣміта Тіргартен, ші ȣнȣл алтȣа аȣ дескіс вѫна мѫнїї, ащептѫнд моартѣ ѫ ачѣстъ старе ѫнфрікошатъ, адоȣа зі фата ѫнплѫнтатъ ѫн а еї сѫнџе саȣ гъсіт моартъ, дар тѫнърȣл тръа ѫнкъ. Сѫ нъдъждȣа кȣмкъ ар фі кȣ пȣтінцъ а сѫ ѫнтȣрна ѫ віацъ ѫнсъ ва фі де ліпсъ а ї сѫ тъя брацȣл. Ѫмбеї ачещї тінірї аȣ фост дін ласȣл а лȣкръторілор.

ІСПАНІА.

Газета де Мадрід дін 11 Апріліе пȣблікъ декретȣл Кръесеї Реџенте прін каріле Міністрȣл де ръзбоï Валдес саȣ рѫндȣїт Генерал де капітеніе ал армїї ѫ провінціїї ȣнде ȣрмѣзъ ръзбоюл прекȣм Навара, провінціїле Баске ші векѣ Кастіліа. Міна ші чіалалцї Генералї вор пъстра сȣб ачест Генерал а лор команде.

Валдес аȣ ші плекат де ла Мадрід ші аȣ мерс а Віторіа.

Генералȣл Ороа сѫ афла ла Ȣрдах, ѫн 15 Апріліе ші Жорегȣї ла Варзȣн, еї ера деспърціцї ȣнȣл де алтȣ, прін кътева баталіоане Карлісте, че сѫ афла ла Вера ші ла Етшалар, ші сѫ сокоте къ Зȣмалакарегі сѫ афла тот аколо макар къ саȣ фост пȣблікарісіт сосірѣ алȣї ѫ Бастан. Алȣнгат дін Амескоаз де Генералȣл Гордова, Зȣмалакарегі саȣ ѫнтрȣніт кȣ Дон-Карлос ла Оната ѫ 11. Ел аȣ атакат Бергара ѫ 13 кȣ 18 баталіоане ші 9 тȣнȣрї. Бергара сѫ цѫне ѫнкъ ѫ 15 ші тревȣе сѫ фіе ажȣтатъ адоȣа зі. Ла Кордова ші Алдама сѫ афла ла Амескоаз, ѫ 10. Еї аȣ десфіінцат гарнізоана че сѫ афла аколо ші аȣ стрікат тоате търііле ла Масета. Контріада іi аȣ арс спіталȣл генерал а Карлістілор. Ла Еолат, аȣ дърѫмат тоате ашъзъмѫнтȣріле лор прекȣм ші търііле де Орбіцо. Іi саȣ ѫнтȣрнат ла Віана ѫ 13 кȣ тот ѫн ачѣ зі, Кȣреа аȣ сосіт ла Пампелȣна кȣ 2 транспортȣрї.

Новіталіле де ла Пампелȣна дін 17 ѫнщііінцѣзъ къ генерал Валдес, міністрȣл де ръзбоï аȣ сосіт ла Арміе ші къ ѫ лок а сѫ дȣче ла Пампелȣна ел ѫндатъ аȣ лȣат команда трȣпелор, ші саȣ фост ѫндрептат кътръ Борȣнда кȣ ачеле дівізії че сѫ афла ла Рівера.

ІТАЛІА.

Ѫ Статȣл лȣї Папа саȣ лȣат акȣма фоарте аспре мъсȣрї ѫмпротіва хоцілор карії аȣ лъціт спаіма ѫнтре кълъторі. Дрȣмȣріле челе марї

ment des documens à ce sujet. Il avait quitté le poste de ministre depuis 12 ans, par la raison qu'il voulait, conjointement avec les ministres Beym et de Boyen, suivre un autre système que celui du prince d'Hardenberg.

Un évènement assez commun en France mais presque inoui dans ces pays-ci a eu lieu ici le 12 de ce mois. Deux amans dans un accès d'exaltation ont tenté de se donner la mort, à cet effet ils se rendirent le soir dans le jardin dit Thiergarten, s'ouvrirent réciproquement l'artère du bras, et attendirent la mort dans cette cruelle situation; le lendemain matin on trouva la jeune fille morte et baignée dans son sang, et le jeune homme respirant encore. On espère le rappeler à la vie mais il faudra lui faire l'amputation. Ces deux jeunes gens appartenaient à la classe ouvrière.

ESPAGNE

La gazette de Madrid en date de 11 avril contient un décrêt de la Reine régente en vertu duquel le ministre de guerre Valdès est nommé général en chef de l'armée de Navarre des provinces Basques et de la vieille Castile. Mina ainsi que les autres Généraux conserveront sous lui leurs commandemens.

Valdès a déjà quitté Madrid et s'est rendu à Vittoria.

Le 15, Oraa était à Urdah et Jaureguy à Oyarzu. Ils étaient séparés par plusieurs bataillons carlistes qui se trouvaient à Verra et à Etchalar, où l'on croyait que devait être Zumalacarreguy, qui avait annoncé son arrivée dans le Bastan.

Chassé des Amescoas par Cordova, Zumalacarreguy s'était concentré le 11 à Onate avec don Carlos. Le 13, il a attaqué Bergara avec 18 bataillons et 9 bouches à feu. Le 15, Bergara tenait toujours, et devait être secourue le lendemain ou le surlendemain.

Le 10, Cordova et Aldama ont occupé les Amescoas.

Ils ont retiré la garnison et détruit tous les ouvrages de Maesta.

A Contraida, ils ont brûlé l'hôpital général des Esartes.

A Eulate, ils ont détruit tous leurs établissemens ainsi que les moulins et les retranchemens d'Orbizo.

Ils se sont rejoints le 13 à Viana. Le même jour, Currea est entré à Pampelune avec deux convois.

Des nouvelles de Pampelune, et date du 17, annoncent que Valdès venait d'arriver à l'armée et qu'au lieu de se rendre à Pampelune, il avait pris sur-le-champ le commandement des troupes et s'était dirigé sur la Borunda avec les trois divisions qui étaient sur la Ribera.

ITALIE-

On prend maintenant des mesures sérieuses contre les brigands qui ont répandu la terreur parmi les voyageurs. Les grandes routes seront gar-

сѫнт пъзіте де мілітарї ка ші сȣнт чѣ депе ȣрма окѫрмȣіре. Де атȣнчи саȣ маї прінскѫсва дін факѫторії де реле, ші спȣн кѫ рѫмѫшіца єсте алкѫтȣітȣітѫ нȣмаї де потлогарї.

Ізбȣкніріле лȣї Візȣвіȣс аȣ фост ꙟ 2 Апріл атѫт де пȣтерніче ꙟкѫт лѫкȣіторії де Торе де греко аȣ ꙟчепȣт а сѫ ꙟгріжі пентрȣ а лор сігȣранціе. ꙟ кȣрс де патрȣ чѣсȣрї Вȣлканȣл аȣ ꙟфѫцошат ноаптѣ ла Ніаполі о прівіре фоарте марѣцѫ.

ПОРТȢГАЛІА.

Новіталіле де ла Лісабона, дін 2 Апріл, ꙟщіінцазѫ кѫ сѫнѫтатѣ Крѫесії, каре фоарте аȣ фост пѫтіміт ла моартѣ соцȣлȣї єї, аȣ ꙟчепȣт а сѫ ꙟдрепта, Мігелістії аȣ фост аццѫцат тȣлкȣрѫрарї пін провінції, дар дрігѫторііле констітȣціонале аȣ ꙟтȣрнат бȣна орѫндȣіала.

Прінцȣл Авгȣст де Лаіхтенберг єра ȣнȣл дін чії маі авȣц ꙟн Єȣропа. А сале венітȣрї дін проприєтатѣ мошіілор сѫ сȣіа пысте 120,009 галбіні пе ан. Сѫ ꙟкредінцазѫ кѫ о сомѫ мȣлт маї ꙟсѫмнѫтоаре сѫ трѫцѣ дін капітіле челе ꙟсѫмнѫтоаре каре авѣ пе ла деосебіте локȣрї, ші прін каріле пѫрінтеле сѣȣ Євгеніє Боарне (фіастрȣ лȣї Наполеон) лѣȣ фост адȣнат ꙟ кȣрсȣл неврѫстнічії фіюлȣї сѣȣ. Ачест прінціп ласѫ патрȣ сȣрорї ші ȣн фрате: Прінцеса Жосефіна нѫскȣтѫ ла 14 Март 1807 єсте марітатѫ ꙟ 19 Юніє 1823 кȣ прінцȣл моще́нiторї а Свеції кȣ каріле аре шасѫ копії Прінцеса Євгеніа, нѫскȣтѫ ꙟ 23 Дек: 1808 єсте мѫрітатѫ ꙟ 22 Май 1826 кȣ прінцȣл Фрідріх де Хохенцолерн Хехінген; Прінцеса Амеліа нѫскȣтѫ ꙟ 31 Юліє 1812 вѫдȣва лȣї Дон-Педро; Прінцеса Теодолінда нѫскȣтѫ ꙟ 3 Апріл 1814, ші прінцȣл Максіміліан нѫскȣт ꙟ 2 Октом: 1817 єсте Офіцерї ꙟ слȣжба Баварії.

ВАРІЕТѢЦЇ.

Поате чінева сѫш ꙟкіпȣіаскѫ єфтінѫтатѣ ȣнор стофе ꙟн Єнглітера, дін прецȣріле ȣрмѫтоаре: Ла Лондра сѫ вѫнд фрȣмоасѫ індієне (матерії) біне вѫпсіте кѫте 8 пенс (76 пароле котȣл). Шапте де ачесте котȣрї сѫнт ꙟдестȣл пентрȣ фачерѣ ȣнȣї страї. ꙟкѫт ачеста нȣ костісеще маї мȣлт де 15 леї. Калікоте албе сѫ вѫнд кѫте 5 пенс, адікѫ кѫте 47 пароле.

ꙟщіінцаре Тіпографікѫ.

Капȣл ал оптȣле а Реглементȣлȣї Органік деспре рамȣл цȣдекѫторєск, саȣ тіпѫріт ла Інстітȣтȣл Албінеї, ȣнде сѫ вінде єксемпларюл легат кѫте 15 леї. Кȣ каре прец сѫ поате афла пе ла Д.Лор професорії схоалелор ꙟчеоѫтоаре пе ла цѫнȣтȣрї.

Асеміне саȣ тіпѫріт ші хрісовȣл соборніческ а Домнȣлȣї Ніколаї Маврокордат Ввд. пентрȣ данії ш. ч. л. кȣ лѫмȣріріле правілечещї ꙟтѫріте де Прѣ ꙟнѫлцатȣл нострȣ Домн.

dées par des troupes militaires, comme sous les derniers papes. On a déjà pris plusieurs malfaiteurs, et l'on assure que le reste n'est composé que d'amateurs.

Les éruptions du Vésuve ont été le 2 Avril de nouveau si fortes, que les habitans de Torre del Greco ont commencé à concevoir des inquiétudes pour leur sûreté. Pendant quatre heures de la nuit, le volcan a offert à Naples un spectacle fort imposant.

PORTUGAL.

Les nouvelles de Lisbonne en dâte du 2 avril annoncent que la santé de La Reine, qui avait beaucoup souffert de la perte de son Epoux, commençait à s'améliorer.

Les Miguelistes avaient excité dans les provinces quelques troubles, mais les autorités constitutionelles y ont rétabli l'ordre.

Le prince Auguste de Leuchtenberg était un des personnages les plus riches de l'Europe. Ses revenus nets provenant de ses propriétés foncières s'élèvaient à 60,000 liv. st. par an. On assure qu'une somme bien plus considérable en revenus provenait des capitaux immenses qu'il possédait dans différens pays, et que son père Eugène Beauharnais, avait accumulés pendant la minorité de son fils. Il laisse quatre soeurs et un frère: la princesse *Joséphine*, née le 14 Mars 1807, et mariée le 19 *Juin* 1823 au prince royal de Suède, dont elle a six enfans; la princesse Eugénie, née le 23 Décembre 1808, et mariée le 22 Mai 1826 au prince *Frédéric* de Hohenzollern-Hechingen; la princesse Amélie née le 31 Juillet 1812, veuve de don Pedro; la princesse Théodolinde, née le 3 Avril 1814, et le prince Maximilien, né le 2 Octobre 1817, lieutenant au service de Bavière.

VARIÉTÉS.

On peut se figurer le bon marché de certaines étoffes en Angleterre par les prix suivans: On vend à Londres de jolies indiennes bon teint à 8 pence (environ 76 copecs) la verge (yard). Sept verges suffisent pour la façon d'une robe, qui ne revient par conséquent qu'à 56 pence (environ 5 rbls. 32 cop.). Les calicots blancs ordinaires se vendent à 5 pence la verge (un peu plus de 47 copecs).

Avis Typographique.

Le huitième chapitre du Réglement organique concernant la Branche Judiciaire vient d'être imprimé à l'Institut de l'Abeille. Le prix de l'exemplaire relié est de 15 Piastres on peut s'en procurer au même prix dans les districts chez MM. les Professeurs des écoles élémentaires.

Il a été également imprimé la lettre patente du Prince Nicolas Maurocordate, de l'an 1765, concernant les donations et avec les explications juridiques confirmées par *S. A. S.* le Prince actuellement régnant.

ДУМІНІКЪ 5 МАІ 1835. № 35 DIMANCHE LE 5/19 MAI 1835.

АЛБИНА РОМЖНѢСКЪ — ABEÏLLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Екс: С. Д. Баронȣл де Гаізмар, Генерал Лаітнант ші Генерал адютант а М. С. Ꙟмпъратȣл Росії аȣ сосіт ері дімінѣцъ ꙟн ачѣстъ політіе ꙟнтȣрнѫндȣсъ де ла кълъторіа інспекції етапȣрілор ші ꙟн аче зі аȣ трекȣт ꙟн Бесарабіа.

Сініор П. Червати Тенор ал Оперії італіане ва да астіз ꙟ 5 Маї ȣн Концерт інстрȣментал ші вокал ꙟ касіле Д. Хатманȣлȣї Теодор де Балш, каріле аȣ віне воіт а фаче ачѣстъ ꙟндъмѫнаре.

Ліпса каре ꙟнкъ есте ꙟ Ботанікъ, сѣȣ џііnца ербȣрілор де дофторіе, ꙟнтрȣ ачеа че съ атінџе де флоріле мȣнтелȣї Карпат ші а Молдовії, ші нечетатіле ꙟнтребърї каре пентрȣ ачѣста фак деосебітеле соціетъції ꙟнвъцате а Германії кътръ Соціетатѣ сторіо-Натȣралъ дін Єшї, аȣ ꙟндемнат пе ачѣста дін ȣрмъ а съ ꙟнделетнічі кȣ міжлоачіле де а ꙟндепліні асеміне ліпсъ ші а ꙟдестȣла доріnца кореспонденцілор еї. Дрепт ачеа спре а арътa ші обшії къ сінгȣрȣл скопос ші ꙟнгріжірѣ статорнікъ а Соціетъції сѫнт нȣмаї дізвълірѣ лȣмінърії пентрȣ бінеле патрії, еа аȣ ꙟсърчінат кȣ ачѣста ꙟнтересантъ требȣінцъ пе Д. Іȣліȣс Едел; а кървїа џііnцъ ꙟ Ботанікъ ꙟнкізъшлȣеще іспрaва ачестеї ꙟнтрапріндері.

Ачест кълътор, плекѫнд дін Єшї ꙟ 3 Маї ꙟмпреȣнъ кȣ ȣн ал сȣȣ аџȣтътор, ва черчета малȣріле Дȣнърії, дін кȣпрінсȣл Молдовії, але Сіретȣлȣї, а Бістріції ші а поалілорї де кътръ ръсъріт а мȣнтелȣї Карпат ші маї кȣ самъ а Чѣхлъȣлȣї, прекȣм ші понтȣріле челе маї ꙟналте алтор мȣнції а Молдовії. Де ші ꙟнделетнічірѣ Д. Едел ва фі маї кȣ самъ а Ботанічії тотȣш еа ва кȣлеџе џііnце деспре алте рамȣрї ал Історії Натȣрале, ел ва ꙟнсъмна, спре а фі апоі літографȣіте, локȣріле челе маї інтересанте ші піторескe, че маї ла тот пасȣл съ афлъ ꙟн ачеле пърції некȣноскȣте Зȣгравілор ші Натȣралістілор. Ла ꙟнтȣрнарѣ Д. Едел, соціетатѣ съ ва гръбі де а пȣбліка родȣл іспръвілор сале прекȣм ші ачеле че ва фі адȣнат. Ачѣстъ кълъторіе съ фаче нȣ нȣмаї пентрȣ спорȣл ꙟнвъцътȣрілор, че ꙟнкъ спре фолосȣл Спіцеріілор ачестȣї пъмѫнт, карії съ вор пȣтѣ ꙟндестȣла кȣ о мȣлціме де планте ші ер-

JASSY.

S. Ex. Mr. le Baron de Geyzmar, général Lieutenant et Aide de camp général de S. M. L'Empereur de Russie, vient d'arriver hier matin dans cette ville, de retour du voyage d'inspection des étapes et le soir du même jour S. Ex, est retournée en Bessarabie.

Mr. Paulo Cervati tenor de l'opéra italien donnera aujourd'hui le 5 Mai un concert instrumental et vocal dans la salle de Mr. le Hétman T. de Balch, qui a bien voulu la céder pour cet effet.

La lacune qui se fait encore sentir dans la botanique en ce qui concerne la Flore Carpathienne et Moldave et les demandes que diverses sociétés savantes d'Allemagne ne cessent de faire à ce sujet à la société d'histoire naturelle de Jassy ont engagé celle ci à s'occuper immédiatement des moyens de combler ce vide et de satisfaire aux voeux de ses correspondans. Jalouse de montrer au pays que son but unique et sa constante sollicitude ne tendent qu'au dévèloppement des lumières et au bien public, elle a chargé de cette intéressante mission M. Jules Edel dont les connaissances en botanique sont du plus heureux augure pour la réussite de cette entreprise.

Parti le 3 mai, le voyageur aidé d'un adjoint, explorera le littoral du Danube compris dans le territoire Moldave, celui du Sireth et de la Bistritza, le revers oriental des Carpathes et principalement le Tchahléou et les points les plus élevés des montagnes de la Moldavie. Quoiqu'adonné plus particulièrement à la botanique, M. Edel recueillera les objets de toutes les branches d'histoire naturelle et tracera au crayon pour les lithographier ensuite, les points de vue remarquables et les sites pittoresques et enchanteurs qui se rencontrent à chaque pas dans cette contrée presque inconnue des peintres et des naturalistes. Au retour de M. Edel la société s'empressera de publier le fruit de ses recherches et les collections qu'il aura réussi à ramasser. Ce voyage est non seulement fait dans l'intérêt de la science mais encore dans le but de tirer parti pour les pharmacies du pays, d'une foule de plantes médicina-

вȣрї кресꙟтоаре кȣ ꙟбїелшȣгаре пе мȣнцїї шї пе шесȣрїле ноастре, шї каре, ꙟндатъ че вор фї кȣноскȣте мȣлте съ дїн еле вор пȣтѣ ꙟнтребȣїнца ꙟн локȣл ачелора каре де шї маї пȣцїн бȣне шї проаспете, кȣ маре келтȣïалъ съ адȣк дїн цѫрїле стреїне.

Ꙟ прївїрѣ адевъратȣлȣї фолос каре тоатъ цара ва траӂе дїн ачѣстъ черчетаре, Соцїетатѣ съ мъгȣлеще а креде къ лъкȣїторїї локȣрїлор, пе ȣнде ва трече Д. Едел спре черчетаре, кȣ плъчере їл вор прїїмї дъндȣї ꙟнтрȣ ачѣста шї пȣтїнчоасїле ꙟнлеснїрї де каре ар пȣтѣ съ аїбъ требȣїнцъ.

ТȢРЧЇА.

Васїле Тȣрчещї де ръзбой, каре прекȣм саȣ фост хотърът де мȣлт, ера гата а ꙟтра ꙟ маре, саȣ порнїт ꙟн 28 а трекȣтеї лȣнї Мартї. Хасан Беї, командȣеще ескадра че съ алкътȣеще де 2 васе де лїнїе, 3 фрегате, 6 саȣ 8 брїкї, авѫнд ꙟмпреȣнъ 4000 оаменї де трȣпе де лїнїе шї вро кѫтева компанїї де артїлерїе рѫндȣїцї а плȣтї ла Трїполї спре а статорнїчї аколо дрїтȣрїле шї авторїтатѣ Сȣлтанȣлȣї. Неклȣб Паша, комендант де кѫпїтенїе а оастеї де пъмѫнт шї тот де о датъ комїсар а ꙟналтеї Порцї, есте ꙟнбръкат кȣ маре пȣтере спре а ȣрма дȣпъ кȣм ва афла кȣ кале шї черѫнд требȣїнца а ꙟнлеснї греȣтъцїле прїн Баюнета. Тот ꙟн зїȣа ꙟ каре съ порнїсъ ескадра о фрегатъ Егїптїанъ съ ꙟнтоарче ла Александрїа. М. С. Сȣлтанȣл аȣ фост де фацъ ла пȣрчедерѣ а салеї мїчї армїї, кȣ о зї маї наїнте М. С. аȣ фост візїтат корабїа спре а о черчета; ел аȣ арътат а са мȣлцъмїре асȣпра цїнерїї тотȣлȣї екїпаж шї аȣ декларїсїт къ ва порончї а съ ꙟнарма вро кѫтева васе де ръзбої, асȣпра кърора ꙟнсȣш ва пȣрта команда.

Решїд Паша аȣ лȣат поронкъ де а ꙟнтрȣнї трȣпеле сале шї де а ле есерчїта. Ачѣстъ ꙟнтѫмпларе съ потрївеще кȣ сокотїнцїле че сѫнт ла Пера къ М. С. Сȣлтанȣл вра съ ꙟнтродȣкъ ꙟн армїа са маре маневрȣрї де прїмъваръ шї де тоамнъ.

ИТАЛЇА.

Ꙟн Италїа саȣ пȣс тоате требїле ꙟн рѫндȣïалъ; Бїнефачерїле пъчї, съ сѫмт препȣтернїче ꙟн ачѣстъ ферїчїтъ царъ аша де прїїнчоасъ де натȣра, Статȣрїле Папеї, каре чере тоатъ лȣарѣ амїнте а Гȣбернȣрїлор, сѫнт акȣма фоарте лїнїщїте, шї ꙟнцълептеле масȣрї а гȣбернȣлȣї, вор пъстра лȣкрȣрїле ꙟн позїцїа ꙟ каре съ афлъ акȣма.

Країа де Неаполї ꙟнфъцошазъ о асемене прївїре, шї дакъ тȣлбȣрърїле а Испанїеї нȣ ар фаче вре о стрїкъчȣне ꙟн релацїїле комерцїале, Италїа ꙟнтреагъ с'ар афла ꙟнтро старе де ферїчїре пънъ акȣма некȣноскȣтъ. Краюл де Неаполї аре план де а ꙟнпȣцїна оастѣ са каре ꙟ пропорцїа мърїмеї църїї, саȣ фост ꙟнмърїт фоарте. Ачѣстъ редȣчере ва фаче о сїмцїре фолосїтоаре Неаполїтанїлор шї ва пȣтѣ ꙟндемна шї пе алцї сȣ-

les qui croissent en abondance sur nos montagnes et dans nos plaines et qui une fois conduis et exploitées, pourront remplacer celles d'une qualité inférieure qu'on fait venir à grands fais de l'étranger.

En considération de l'utilité réelle que le pays peut retirer de cette exploration la société ose se flatter que les habitans des lieux que M. Edel sera appelé à vister se feront un plaisir de l'accueillir et de lui fournir toutes les facilités qu'il sera dans le cas de réclamer.

TURQUIE.

Les vaisseaux de guerre turc qui, ainsi qu'il en est question depuis longtems, étaient prêts à entrer en mer, ont enfin déployé leurs voiles et quitté le canal le 28 du mois dernier. Hassan-Bey commanda l'escadre, composée du 1 vaisseau de ligne, de 3 frégates, 6 ou 8 bricks, ayant à leur bord 4000 hommes de troupes de ligne et plusieurs compagnies d'artillerie, destinées à se rendre à Tripoli pour y faire valoir les droits et l'autorité du Sultan. Nekloub-Pacha, commandant en chef les troupes de terre et en même tems commissaire de la Porte, est investi de pouvoir illimités pour agir d'après son propre gré, et en cas de nécessité, d'applanir les différens à la baïonnette. Le même jour où l'escadre turque a quitté le canal, la frégate égyptienne a fait voile pour retourner à Alexandrie. Le Sultan assistait au départ de sa petite armée; la villn il s'était rendu à bord du vaisseau pour l'inspecter; il a témoigné sa satisfaction sur la tenue de l'équipage et a déclaré qu'il allait immédiatement faire armer plusieurs grands vaisseaux de guerre, qu'il se proposait de dirigér en personne.

Reschid-Pacha a reçu dernièrement l'ordre de concentrer ses troupes et de les exercer aux grandes manoeuvres. Cette circonstance coïncide avec les suppositions de Péra que S. H. le Sultan veut aussi introduire dans son armée les manoeuvres du printems et de l'automne.

ITALIE.

En Italie, tout est parfaitement rentré dans l'ordre; les bienfaits de la paix se ressentent par tout dans cet heureux pays si favorisé de la nature. Les légations papales qui récemment encore exigaient toute l'attention des gouvernemens, sont maintenant complètement tranquilles, et les sages mesures du Saint-Siège sauront maintenir les choses dans la situation actuelle. Naples offre le même tableau, et si les troubles d'Espagne ne provoquaient pas quelques dérangemens dans les relations commerciales, l'Italie entière se trouverait dans un état de bien être inconnu jusqu'ici. Le Roi de Naples se propose de réduire son armée, qui, comparativement à l'étendue et aux ressources du pays, avait été mise sur un pied extraordinaire. Cette réduction fera une impresson avantageuse sur les Napolitains et pourra

вꙋрані а редꙋче оастѣ лор, ꙟнсъ дѣкъ алте ꙟнтъмплърі нꙋ лі вор ꙟмпіедека де ачѣста.

Сѫ ѕіче къ Контеле Матꙋшевіч, каріле єра рън-дꙋіт ла конференціа де Лондра ꙟ пост де трімес а Ꙟмпъратꙋлꙋї Росії, саꙋ нꙋміт де М. С. Амбасадор ла Неаполі ꙟ локꙋл Д. Контеле де Стакелберг.

ІСПАНІА.

Кореспондентꙋл де ла мъргінѣ Іспанії ꙟнщіінца-ѕъ къ дꙋпъ дорірѣ чѣ маре а лꙋї Лорд Еліот, Дон Карлос аꙋ ꙟнвоіт а да вое а вені ла ал сѫꙋ Ґенерал Квартір, ꙟнсъ дакъ ачест Енглеѕ ꙟі ва да ꙟн пꙋблік нꙋмирѣ де Краю.

ПОРТꙊГАЛІА.

Ꙟ 29 Март саꙋ ꙟнтъмплат тꙋлбꙋрърі ла Лі-ѕабона лънгъ реѕіденціа лꙋї Дꙋка де Палмела. Ачест міністрꙋ фіінд фоарте пꙋцін пополар, саꙋ фост пꙋблікат ꙟ тоатъ політіа скрісорі де де-фъімаре ꙟ каре єра пъріт де а фі отръвіт пе Дꙋка де Лаіхтенберг; єл єра ші ꙟмвіновъціт де а нꙋ фі дат сокотѣлъ де ачеле 2 міліоане че треꙋбꙋе сѫ съ плътѣскъ єміграцілор Портꙋгеѕі, ал доіле де а фі врꙋт ꙟнсꙋра пе фіюл саꙋ кꙋ Крѫіса; ші ал треіле де а фі ꙟнкꙋвіінцат обор ърѣ конститꙋції прекꙋм аꙋ фост хотъріт кꙋ Дꙋка де Велінгтон.

Ꙟн ꙋрма ачестор неадевърате пꙋнері ꙟнаінте, ꙋн маре нꙋмър де персоане саꙋ адꙋнат ꙟнаінте де кꙋ-саръ ла Лорето, ші де аколо саꙋ дꙋс ла реѕіденціа лꙋї Дꙋка ла Шагас, стрігънд тоці, Абаіксо Палмела! (моарте лꙋї Палмела) мораотраідор! (моартѣ вънѕъторюлꙋї) ші алте асеміне лꙋкрꙋрі; Дꙋка ꙟнторкъндꙋсе а касъ, ші віінд ꙟ тръсꙋра Д. Карвалхо, саꙋ погоріт ꙟнтр'о депъртаре ші вѫѕінд непꙋтінца де а ꙟнтра фъръ а фі кꙋноскꙋт, аꙋ мерс пе џос, аꙋ сꙋіт скъріле ꙟнкꙋнџꙋрат де ребелії, ші аꙋ аџꙋнс пе Дꙋка де Терціера, Контеле де Віла Реал ші Вікотеле де Сеꙗдо Полар ꙟн а сале апартаментꙋрі.

Дꙋка де Терціера саꙋ ꙟмфъцошат ребелілор ші ꙋітъндꙋсе ла дъншії фъръ тѣмъ, макар къ ворбѣ де оморіре ші де ардере, аꙋ ѕіс: „єꙋ сънт Дꙋка де Терціера требꙋе сѫ мъ кꙋноашіці!“ ѕі-кънд ачесте єл аꙋ деschіс сꙋрдꙋкꙋл сѫꙋ ші аꙋ ѕіс: аръгъндꙋле піептꙋл гол „ꙟмпꙋшкаці-мѫ оморіціма; ачѣста ꙟмвредніческ дрепт мꙋлцъміре къ ам скъпат ніше оамені ка воі.“ Чѣта саꙋ рꙋшінат де ачѣстъ окъріре.

Ꙟнтре революціонарі сѫ афла ші маї мꙋлте гвардії націонале, ꙟнармаці кꙋ баіонета пе каре аꙋ лъсат ꙟндатъ сѫ кадъ, погоріндꙋсе тоці де пе скърі.

Дꙋка віконтеле, ші ꙋн алт пріетен а касії а-щепта ла поарта касії че саꙋ фост ꙟнкіс, пънъ аꙋ сосіт кавалеріа.

Ла 11 чѣсꙋрі аꙋ сосіт ꙋн єскадрон де кава-лерие ꙟ галопꙋл чел маї маре, прекꙋм ші ꙋн деташемент де вънъторі, кꙋ мꙋніціє, ші саꙋ ашъѕат

contribuer à engager aussi les autres pays à réduire leurs armées, si toute fois la force des évènemens ne les contraint pas à en agir autrement.

On dit que le comte Matuschewitz, qui avait été accrédité à la conférence de Londres en qualité d'envoyé de S. M. l'Empereur de Russie, a été nomé envoyé à Naples en remplacement du comte Stakelberg.

ESPAGNE

Notre correspondance des frontières nous annonce que Don Carlos sur les instances réitérées de lord Elliot, s'est décidé à lui permettre d'arriver au quartier-général, mais que le négociateur anglais ne sera reçu par lui que dans le cas où il lui donnera publiquement le titre de Roi.

PORTUGAL.

Le 29 Mars matin il y a eu quelques troubles à la résidence du duc de Palmella. Ce ministre étant très-impopulaire, on avait affiché dans diverses parties de la ville des pamphlets, où on lui imputait d'avoir fait empoisonner le prince; d'abord pour n'avoir pas à rendre compte des deux millions qu'il avait dû payer aux émigrans portugais; secondement, pour marier son fils à la Reine; et troisièmement, pour abolir la constitution, comme il en était convenu avec le duc de Wellington.

En conséquence de ces absurdes insinuations, un grand nombre de personnes se rassemblèrent dans la soirée, à Loretto, et delà re rendirent à la résidence du duc, à Chagas, en criant: abaixo o Palmella! (à bas Palmella!) morrao traidor! (mort au traître!) et autres choses semblables. Le duc rentrant chez lui dans la voiture de M. Carvalho, descendit à quelque distance et reconnaissant l'impossibilité de rentrer sans être reconnu, il retourna chez lui à pied, monta l'escalier entouré des perturbateurs et rejoignit le duc de Tercère, le comte de Villa-Real et le vicomte de Serra do Pillar, et autres, dans ses appartemens.

Le duc de Tercère se présenta pour repousser les intrus; il les regarda fièrement en face, malgré leurs menaces d'assassinat et d'incendie, et s'écria: « Je suis le duc de Tercère! vous devez me connaître.» Ainsi parlant, il ouvrit sa grande redingote, leur présente sa poitrine, et continua: «Me voici tuez moi; je le mérite pour avoir délivré des hommes comme vous. » La troupe rougit de cette apostrophe. Parmi les séditieux se trouvaient plusieurs gardes nationaux armés de baïonnettes, qu'ils baissèrent sur-le-champ, en descendant les escaliers. Le duc, le Vicomte et un autre ami de la maison les suivirent jusqu'à la porte de la maison, qui fut immédiatement fermée, et les trois amis sus-indiqués restèrent devant l'entrée principale jusqu'à l'arrivée de la cavalerie.

A 11 heures, un escadron de cavalerie arriva au grand galop, et un détachement du 2e bataillon de chasseurs, avec des munitions, prit poste dans le voisinage pour le maintien de l'ordre.

ꙟвечінъцате спре пастрарѣ ліні щіріі. Дꙋкеса де Палмела, кꙋ а еї фіїче аꙋ єшіт прін о поартъ дін досꙋл касії, ші саꙋ аскꙋнс ла Д. Меагер віце консꙋлꙋл Англії ꙟн ꙋліца Аменда каре се сфършаште ꙟ партѣ орієнталъ а касії лꙋї Дꙋка, ші аꙋ петрекꙋт аколо ноаптѣ ачеа прекꙋм ші о парте а нопцілор ꙋрмътоаре.

Тот ꙟ сара ачеа генералꙋл Сарiара де Коста Рејоiос префектꙋ де Мінхо, ші депꙋтат мінестеріал, саꙋ атакат де попорꙋл ла Лорето, ші аꙋ фост бътꙋт ші ловіт ла обраѕ кꙋ о баіонетъ ші кꙋ бꙋнъ самъ ар фі періт ꙟнтре дꙟншії дакъ ꙋн фрате а віконтелꙋй Са Бандеіра нꙋ лар фі трас дін мꙋлцімѣ каре стріга „ Џос кꙋ дꙟнсꙋ! єл єсте ꙋн міністреіал!“ віконтеле Сера де Піладор саꙋ атакат нꙋмаї дін грешалъ ші нꙋ і саꙋ фъкꙋт нініка, дꙋпъ а са ѕічере къ єл ꙟ ръѕбої єра апърътор ꙋл мънъсіре Сера, лꙟнгъ Опорто.

О чѣтъ ꙟнармать саꙋ дꙋс де аколо ла каса Д. Фреіра секретарꙋл департаментꙋлꙋї дін лъꙋнтрꙋ, єл ꙟнсъ нꙋ єра а касъ ші гъсіндꙋсъ порціле ꙟкісъ нꙋ саꙋ фъкꙋт нічї о стрікъчꙋне.

Спре меѕꙋл нопції саꙋ статорнічіт лініщѣ ꙟ капіталіе. Ꙟн кꙋрсꙋл ачестор тꙋлбꙋрърі нꙋ саꙋ арътат нічї о мішкаре Мігелістъ сѣꙋ револꙋціонаръ; ба ꙟнкъ съ прівеще ка ꙋн семн де некꙋмпенітъ ꙋкіре кътръ Кръіаса ші ка дефъімаре кътръ Дꙋка де Палмела, каріле аꙋ фост ꙟмвіновъціт де а нꙋ аве кꙋраж, ші де а фі фꙋџіт ꙟ васꙋл ꙟнглеѕ Хастінг. Ꙟнсъ ачѣстъ аꙋѕіре єсте атъта де неадевърата ка ші о алтъ аꙋѕіре, къ сар фі аскꙋнс ка 3 ѕіле ꙟ кабінетꙋл Дꙋкесії де Терсеіра; ꙟнсъ єсте адевър къ нꙋ саꙋ арътат никъірі тріі ѕіле. Ꙟмормꙟнтарѣ лꙋї Дꙋка де Лаіхтенберг саꙋ фъкꙋт фъръ вре о нерꙟндꙋіалъ ꙟ 31 Мартіе Пꙋбліккꙋл саꙋ арътат кꙋ ачѣ маї маре сімпатіе (ꙟмпъртъшіре) нꙋ съ ведѣ ꙋн окю фъръ лакрімї ꙟнтре фемеіле ші оаменії че єра гръмъдіцї ла ферестіле ші балконꙋріле: нічї о тꙋлбꙋраре саꙋ ꙟмфіінцат. Ꙟнтр'о адꙋнаре таінікъ а камерії саꙋ лꙋат ꙟбъгаре де самъ ꙟнтребарѣ де клірономіа тронꙋлꙋї ꙟн ꙟтꙟмпларѣ морції Кръесії. Попорꙋл дореще а віде маї біне короана датъ мічії прінцесе Амаліа фііка лꙋї Дон-Петро, кꙋ а са адоꙋа соціе (Ꙟмпърътѣса) де кꙟт ꙋнеї алте прінцесе, дакъ Бразіліа тот нꙋ ар врѣ съ трімаtъ пе прінцеса Іанꙋаріе саꙋ пе а са соаръ, каре съ афлъ ꙟ Бразіліа, фіінд къ сънътатѣ тънърꙋлꙋі ꙟмпърат (де 10 ані) а Бразілії фоарте слабъ ші тронꙋл Бразілії ар рꙟмꙟне фъръ кліроном ꙟн ꙟнтꙟмпларѣ морції сале.

Міністрії саꙋ ꙟнделетнічіт кꙋ віітоаре късъторіе а Кръесіе. Съ ѕіче къ пепатꙋл морції сале Прінцꙋл Авгꙋст аꙋ хотъріт Кръесії а съ късъторі кꙋ фратіле сеꙋ прінцꙋл Макс, каріле ла лꙋна віітоаре де Октомвріе ва ꙟмпліні 17 ані, ші каріле єсте де констітꙋціе маї таре де кꙟт ръпосатꙋл соцꙋ а М. С. ꙟнсъ ꙟмплінірѣ ачестꙋї скопос ва ꙟнтꙟмпіна ꙟнкъ мꙋлте ꙟмпіедекърі.

La Duchesse de Palmella et ses filles sortirent par une porte de derrière et se réfugièrent dans la maison de M. Meagher, vice-consul anglais, dans la rue Amenda, qui touche au côté oriental de l'hôtel du duc (circonstance que les journaux n'ont pas encore fait connaître) et y sont restés cette nuit là et une partie des nuits suivantes.

Le même soir, le général Saraira da Costa Rejoios, préfet de Minho, député ministériel, a été attaqué par la foule dans Loretto, battu, blessé à la joue d'un coup de baïonnette, et eût probablement été tué, si s'un des frères du vicomte de Sa Bandeïra ne l'eût arraché à la multitude qui criait: A bas! c'est un ministériel!

Le vicomte de Serra do Pillador a été attaqué par erreur; mais on ne lui a point fait de mal, sur sa déclaration qu'il était le défenseur de Serra, près d'Oporto.

Une troupe armée s'est portée à la résidence de M. Freire, secrétaire an département de l'intérieur, qui n'était pas chez lui. Ses domestiques ont fermé la porte, et il n'a point été fait de mal.

Vers minuit la tranquillité était rétablie dans la capitale. Il n'y a eu, pendant tout ce tumulte, aucune manifestation royaliste, migueliste, ni révolutionnaire. Au contraire: on l'attribue à un faux zèle pour la cause de la Reine, et à des calomnies contre le duc de Palmella, qu'on supposait avair manqué de courage et s'être enfui à bord du vaisseau de S. M. britannique le Hastings; mais ce bruit est aussi faux que celui qui s'est répandu qu'il s'était caché trois jours dans le boudoir de la duchesse de Terceère, quoiqu'il soit vrai qu'il n'a pas paru pendant trois jours.

L'enterrement du prince a eu lieu tranquillement le 31 Mars Le public a montré la plus profonde sympathie: à peine eût-on trouvé un oeil sec parmi les femmes dans les rues et aux balcons. Il n'y a pas eu le moindre trouble.

On a pris considération, dans une séance sécrète de la Chambre, la question de la succession au trône, en cas de mort de la Reine, le peuple désirant voir la petite princesse Amélie, fille de don Pédro et de l'Impératrice, recevoir la couronne plutôt qu'aucune autre des Infantes, si le Brésil refuse de rendre la princesse Januaria et sa soeur, sous le prétexte que la succession au trône du Brésil se trouverait alors vacante, l'Empereur enfant étant malade. Je ne puis dire quel parti on prendra.

On s'est aussi occupé du futur mariage de la Reine. On dit que, sur son lit de mort, le prince Auguste lui a conseillé d'épouser son jeune frère le prince Max, qui, en octobre prochain, complètera sa dix-septième année, et qui est plus fort que l'Epoux défunt de S. M.; mais l'exécution de ce plan présente plusieurs difficultés.

ЈОИ 9 МАІ 1835. № 36 JEUDI LE 9/21 MAI 1835.

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. — GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Сѫмбѫтъ ꙟ 4 Маї сау фъкȣт ꙟ сала Гімназії ексаменȣл пȣблік а схоалеї де фете, ꙟ фіінца Пре Ꙟ. Доми, Стрълȣчітȣл ȣрзітор ачестȣї Ашъзъмѫнт, а М. С. Доамнеї а Епітропії ꙟвъцътȣрілор, ачелор ꙟтѫї Даме, Боерї ші стрѫінії чії маї ꙟсъмнацї дін капіталіе, прекȣм ші а ȣнȣї маре нȣмър де персоане че сау ꙟдемат де ачѣстъ ноѫ ꙟпрецȣраре.

Гътірѣ салеї, експозіціа (ꙟфъцошарѣ) феліȣріта а лȣкрȣлȣї де мѫнъ, ші а фетелор схолере, ꙟподобіте кȣ гірланде де флорї ші кȣ ешарпе (бръе) кȣ вѫпселе націонале, ꙟфъцоша о інтересантъ прівіре.

Дȣпъ сосірѣ Пре Ꙟ. Домн, схолеріле ау ростіт ꙟтр'ȣн глас сфінтеле рȣгъчȣнї; дȣпъ каре Зоіца, фіїка де 10 анї а ръпосатȣлȣї Економ Ефтіміе, ау ростіт ȣрмъторї кȣвѫнт:

Пре Ꙟнълцате Доамне!

„ Де кѫнд пърінтѣска ші ꙟцълѣпта ꙟгріжіре а Ꙟ. В. пентрȣ статорнічірѣ бінелȣї патрії, ау ръспѫндіт а сале разъ ші асȣпра ноі фіічеле кредінчошілор Воштрії сȣпȣші, ачѣста есте зіȣа ꙟтѫї ꙟ каре ні съ ꙟфъцошазъ дорітȣл прілеж, де а депȣне ꙟнаінтѣ Ꙟ. В. пѫрга сѫргȣінції че де ла ашъзарѣ схоалеї ноастре, ꙟн кȣрс де шасъ лȣні, кȣ бінекȣвѫнтарѣ Ꙟналт Преосф: нострȣ Архіпъсторї, ші сȣпт повъцȣірѣ чінстітеї Епітропії, ам ꙟтребȣінцат ꙟтрȣ кѫщігарѣ кȣноштінцеї ꙟдаторірілор крештінешї, ші ачелор потрівіте кȣ каснічіле ꙟделетнічірї.

Ꙟн ачест тімп неꙟделȣнгат споріндȣсъ а ноастре міжлоаче морале ші матеріале а віецȣірії, сау ȣмплȣт де мѫнгѫере іныміле пърінцілор ноштрії, карії астъзї кȣноск ꙟзѫбȣцірѣ фіічелор кȣ зѣстре статорнікъ, менітъ а ꙟкеґа шірȣл феріпірії соціале, че ва ръвърса асȣпра Лȣмінатȣлȣї еї ȣрзітор а ноастръ ші а віїторімеї бінекȣвѫнтаре, чѣ маї преціоасъ ші маї доріть моштеніре а ȣнȣї нȣме хотъріт а тръі ꙟ вечї ꙟч іныміле Молдовенілор. “

Дȣпъ ачѣста 72 схолере сау черчетат ꙟ Сф: Религіе, ꙟн челе ꙟтѫї кȣноштінце, ꙟн Арітметікъ, ꙟ скріерѣ діктандо ші ꙟн зічерѣ фабȣлілор де рост, дȣпъ каре ау ꙟфъцошат а лор деосебіте лȣкрȣрї де мѫнъ ꙟ кȣсȣтȣл кѫмешілор, а стрѫелор лȣкратȣл ла ґерґеф, кȣсȣтȣл кȣ лѫнъ пе канебас

JASSY.

Samedi le 4 Mai a eu lieu l'examen public de l'école des filles, en présence de S. A. S. le Prince fondateur de cet établissement, de Mme la Prinse; des premières dames, des Boyards et des Etrangers de distinction ainsi que d'une foule de personnes que la nouveauté de l'institution avait attirées. L'arrangement de la salle, l'exposition variée des ouvrages de main et les Elèves, vêtues de blanc, ornées de guirlandes et d'écharpes aux couleurs nationales, offraient un aspect intéressant. Après l'arrivée de LL. AA. SS., les Elèves ont récité des prières, et une fille âgée de 10 ans, prononça le discours suivant:

Altesse Sérénissime,

Depuis le moment que la sollicitude sage et paternelle de V. A. S. en faveur du bien public, a aussi répandu ses rayons sur les enfans de Vos fidèles sujets, c'est le premier jour qui nous présente l'occasion tant désirée de pouvoir Vous soumettre les premiers résultats du zèle et de la diligence, qu' avec la bénédiction de S. Em: le Métropolitain, et sous la direction de l'honorable Curatelle, nous avons obtenu, durant le premier sémestre, dans l'Étude des devoirs chrétiens et de ceux qui sont propres à notre condition.

L'acquisition des connaissances, qui en si peu de tems, ont rehaussé nos moyens moraux et matériels de subsistance, vient de remplir des sentimens de la plus vive gratitude nos parens qui voient aujourd'hui assurer à leurs filles des dots stables destinées à consolider la chaine de prospérite publique, et à répandre sur son illustre auteur notre bénédiction et celle de la postérité qui forme le plus beau et le plus précieux apanage d'un nom destiné à vivre éternellement dans le coeur des Moldaves! »

Les Elèves ont été ensuite examinées sur la Réligion, les premièrs élemens des connaissances usuelles et pratiques, l'arithmétique, des exercices de Dictées, de mémorisation etc. Elles produisirent aussi différens ouvrages de main, comme: tricotage, couture, broderie en laine, et la confection d'habits et de dentelles.

Les progrès étonnans que les élèves ont fait en si peu de tems, et qui prouvent les soins de M. M. les proffesseurs le rêvérend père Jean, S. Botesat, ainsique de l'institutrice Me Elisabet Alexandresco

а хорботелор ші алте, дін каре саȣ вѫѕȣт сіргȣінца Професорілор: Пѫрінтеле Ікономȣл Іоан, Д. Самȣіл Котеѕатȣ ші а Мадамії Єлісавета.

Ꙟнаінтірѣ, чѣ вредніка де мірарє, каре ачесте сколере аȣ фъкȣт ꙟн тімп аша де скȣрт, саȣ ꙟвреднічіт де мȣлцѫмірѣ Прѣ Ꙟ. Домн ші де лаȣда челор де фацѫ, карії деплін аȣ прецȣіт фолосȣл ȣнȣі ашеѕѫмѫнт меніт а ревѫрса марі фачері де біне асȣпра лѫкȣіторілор поліції ноастре. Ачеле маі сіргȣітоаре аȣ кѫщігат премії (дарȣрі) ші Прѣ Ꙟ. Домн, врѫнд сѫ деа о ноѫ довадѫ а ꙟнгріжѫрії Сале, дін ѕіоа ачеа аȣ пȣс сколала фетелор сȣб партікȣларѫ протекціє а М. С. Доамней, акѫріа дȣкціє пѫрінтѣскѫ ші ꙟнцѫлепчȣне вор адȣче ноȣ спорі ачестȣі ашеѕѫмѫнт.

ТȢРЧІА.

Вреднік де ꙟсѫмнат есте, кѫт сѫ сіргȣеск ла Константінополі де а ꙟтродȣче обічеюріле ші деприндеріле стреіне, оборѫнд тоате челе че поате адȣче амінте де челе трекȣте. Ꙟн ачест кіп аȣ ꙟчепȣт рѫѕбоюл асȣпра фȣмѫторілор сеаȣ трагѫторілор де чюбȣк; дін таі ꙟн ȣрма ȣнеі Хотѫрірі ꙟмпѫрѫтещі, саȣ опріт тоці дрегѫторії Статȣлȣі де а фȣма ꙟ кȣрсȣл плінірії слȣжбелор лор; німе нȣ кȣтѣѕѫ а съ ꙟмфѫцоша ꙟнаінтѣ дрегѫторіілор пе ла трібȣналȣрі кȣ чюбȣкȣл ꙟ гȣрѫ, пентрȣ къ, прекȣм ѕіче ачел Декрет, а сѫ ꙟнделетнічі ꙟ требі пȣбліче кȣ вре ȣн лȣкрȣ стрѫін требȣінції че сѫ трактарісеще, есте неꙟнкȣвіінцат, ші пієрдере де време каре ꙟмфъцошаѕѫ о ȣрѫтѫ прівіре.

Монітѫрюл Отоман дін 28 Март ꙟнщіінцаѕѫ деспре репедѣ ꙟмформаре а міліції регȣлате де ноȣ ꙟмфіінцате. Боснія саȣ ꙟндеплініт кȣ ачест міжлок де апѫраре ші де рѫндȣіалѫ дін лѫȣнтрȣ. Тоатѫ ꙟмпопорарѣ саȣ ꙟндȣплекат де бȣнѫ вое; ꙟнсѫ дȣпѫ арѫтарѣ ачестеі гаѕете, де невое аȣ фост а ꙟнтѫмпіна ꙟнпротівіріле, цȣрȣінд кѫ ачесте міліції орѫшенещі, нічі одініоарѫ нȣ сѫ вор скоате пісте марџінѣ Провінції лор.

АȢСТРІА.

Алецерѣ ȣнȣі ноȣ маре-маестрȣ ал ордінȣлȣі Теотонік, каре дрегѫторіє ера вакантѫ прін моартѣ Ꙟ. С. Ꙟ. Архідȣка Антоні, сѫ ва фаче ла Віена ꙟ 21 Апріл. Сѫ сокотеще кѫ де ачѣстѫ ꙟналтѫ вредніціє сѫ ва ꙟмпѫртѫші Ꙟ. С. Ꙟ. Архідȣка Максіміліан д'Есте.

Сѫ аȣде кȣмкѫ Архідȣка Гȣбернатор а Трансілванії, аȣ пріїміт де ла Віена поронкѫ сѫ ꙟнчетеѕѫ а рѫндȣі ла постȣріле Гȣбернȣлȣі, фіінд кѫ есте скопос а съ сфѫтȣі ꙟнтрȣ ачѣста кȣ Діета чѣ ноѫ дȣпѫ дорінца конститȣції. Ꙟн ȣрмарѣ ачестора съ поате ащепта грабніка ꙟнтрȣніре а Дієції, де време че ꙟналтіле постȣрі а Статȣлȣі нȣ маі пот рѫмѫнѣ некȣпрінсѫ фѫрѫ жігнірѣ інтересȣрілор. Сѫ паре кѫ сар фі ꙟндѫмѫнат тоате гревтѫціле ꙟнтѫмпінате ꙟнтрȣ депѫртарѣ лȣі Веселіні, каріле аȣ фост шефȣл опозіції. Ꙟ 4 Маі сѫ ва ꙟчепе асȣпра лȣі цюде-

ont mérité la satisfaction de *S. A. S.* et l'approbation des tous les assistans, qui ont appré l'utilité d'un établissement destiné à exercer sous peu une influence avantageuse sur les habitans de cette ville.

Les élèves les plus diligentes ont reçu des récompenses, conformes à leur occupation, et S. A. S voulant donner à l'Institution une nouvelle preuve de sa sollicitude paternelle l'a placée sous la protection spéciale de S. A. S. la Princesse, dont les soins maternels et éclairés contribueront à donner à cette Ecole un nouveau développement.

TURQUIE.

Il est curieux de voir combien l'on s'efforce d'imiter à Constantinople les moeurs et les usages étrangers, en abolissant tout ce qui rappelle les anciennes coutumes. On vient maintenant de déclarer la guerre aux fumeurs. En vertu d'un décret impérial il a été défendu à tous les employés du gouvernement de fumer pendant l'exercice de leurs fonctions; qui que ce soit n'ose paraître devant un juge ou tout autre magistrat avec la pipe à la bouche, parceque, dit le décret, il est inconvenant de s'occuper dans les affaires publiques d'un autre objet que celui appartenant à la question; fumer, y est-il dit, fait perdre le tems et offre un aspect désagréable.

Le Moniteur ottoman du 28 mars fait connaitre que l'organisation des milices régulières récemment instituées, s'effectue rapidement. La Bosnie vient d'être pourvue de ce moyen d'ordre et défense intérieure. La population s'y est prêtée de bonne grâce; mais, dit la feuille officielle, il a fallu prévenir les résistances, en promettant que jamais ces gardes civiques ne seraient tenues de dépasser les frontières de la province.

AUTRICHE.

L'élection d'un nouveau grand-maître de l'ordre teutonique, dont la place est vacante par la mort de S. A. I. l'archiduc Antoine, aura lieu le 20 avril. On croit généralement que l'élection à cette haute dignité tombera sur S. A. I. l'archiduc Maximilien d'Este.

On apprend que S. A. R. l'archiduc, gouverneur de Transylvanie, a reçu l'ordre de Vienne de suspendre les nominations aux places du gouvernement, attendu que l'on a l'intention d'y pourvoir en s'accordant à cet effet avec la nouvelle Diète, selon le voeu de la constitution. D'après cela on peut s'attendre à la convocation prochaine de la Diète, attendu que les hauts emplois du gouvernement ne sauraient rester plus longtems vacants, sans qu'il en résulte du désavantage dans la marche des affaires. Il parait que toutes les dificultés, qu'il y avait à écarter le chef de l'opposition, Besseleny, sont aplanie. Le 4 mai commencera contre lui l'instruction fiscale et cela non seulement en Transyl-

ката фіскȣлȣї нȣ, нȣмаї ꙟн Трасілваніа че ші ꙟн Ѹнгаріа, ȣнде єл аȣ фост ростіт ꙟнтр'ȣн кіп де а офендȣі пе М. С.

БАВАРІА.

Съ адеверѣѕъ новітаȣа, къ інíма ръпосатȣлȣї Дȣка де Лаіхтенберг съ ва адȣче де ла Лізабона ла Мінхен, ші съ ва депȣне ꙟ бісеріка сф: Міхаіл, ȣнде ръпосеазъ авгȣстȣл сеȣ пъріnте Прінцȣл Еȣгеніе (фіастрȣ лȣї Наполеон.) Съ паре къ ꙟмпъръѣса Амаліа, въдȣва лȣї Дон-Педро, ва съ віе ніще пȣцін дін Портȣгаліа, спре а съ статорнічі лънгъ Дȣкеса а єї маікъ, а кърія сънътате мȣлт аȣ пътіміт де моартѣ фіюлȣї єї. Сінгȣрȣл фіȣ каріле ръмâне ачестеї маіче ненорочіте, єсте прінцȣл Макс, каріле ва клірономіси тоате тітлȣріле ші вреднічііле касії.

ФРАНЦІА.

Комодорȣл Еліот а фрегатеї Амерíкане Констелаціа аȣ сосіт ꙟн 23 Апріл де ла Паріс ла Хавре. Съ сокотеще къ ачест вас, каріле де доъ съптъмâні плȣтеще ꙟ пріжма лімандȣлȣї, ва съ плече ꙟндатъ, нȣ пентрȣ ка съ се ȣнѣскъ ꙟ марѣ Медетеранъ кȣ флоата Амерíканъ, ȣнде авѣ съ мѣргъ ла ꙟнтъмпларе, кънд Франціа ар фі леџȣіт а съ плъті Статȣрілор Ȣніте діспъгȣбірѣ черȣтъ, чі пентрȣ ка съ се ꙟнтоарне дѣдрептȣл ла Ніȣ-Іорк.

ІСПАНІА.

Генералȣл Міна аȣ адресȣіт кътръ Міністрȣл де ръѕбоі, дін датъ де 8 Апріл, ȣрмътоаре скрісоаре, прін каре дъ а са дімісіоане. Сънътатѣ чѣ слъбітъ а Ген: Міна, ші неꙟдестȣларѣ трȣпелор че і саȣ дат спре ꙟнтребȣінцаре, лъмȣреск о асемене ȣрмаре, че съ прівѣдѣ дін немърџініта пȣтере, кȣ каре саȣ ꙟмбръкат Генералȣл Валдес.

Екселенціе

Кънд М. С. мѣȣ фъкȣт чінсте амъ ꙟнкредінца ꙟтрекȣта лȣнъ Септемвріе, команда армії, єȣ мъ афлам ла Камлео, ȣнде мъ ꙟнтърѕіа а меле боале, де ші адънка мѣ мȣлцъміре пентрȣ асеміне ꙟналтъ ꙟнкредіре, ші віа ме доріnцъ де а контрібȣі кътръ апърарѣ тронȣлȣї леџȣіт, єра ꙟндестȣл ꙟдемн де а пріімі ачѣстъ сарчінъ, тотȣш а ме делекатесъ маȣ ꙟндаторіт де а арътa деспре старѣ сънътъцїї, нȣ нȣмаї прін кіп конфіденціал, че ші прін офіціалъ ꙟмпъртъшіре кътръ міністрії кȣ доъ атестатȣрі а Докторілор партікȣларі ші а алторі трії карії аȣ фост фацъ ла Консȣлт.

Ꙟндемнъріле лінгȣшітоаре каре ам пріиміт, ші рȣгъмінтіле ачелорї маї бȣні аї меї прієтені, карії съ сіргȣіа амъ ꙟнкредінца, кȣмкъ воі фаче о адеваратъ слȣжбъ патрії, ꙟсърчінъндȣмъ кȣ команда ꙟн ꙟнтъмпларе кънд маш мърџіні кѣр нȣмаї де а повъцȣі операціїле, маȣ ꙟндемнат ꙟн ȣрмъ де а мъ ꙟнкърка кȣ о респонсабілата, деспре каре ꙟнтрȣ адевър съ ꙟмфъцошаѕъ пȣціне пілде де кът ачеа

vanie, mais aussi en Hongrie où il s'est exprimé dans quelques circonstances d'une manière qui motive suffisamment l'accusation d'offense envers Sa Majesté.

BAVIÈRE.

La nouvelle relative à la translation de Lisbonne à Munich du coeur de feu le Duc de Leuchtenberg se confirme; il sera déposé dans l'église de St-Michel, où repose son auguste père le prince Eugène. Il paraît aussi que l'Impératrice Amélie, veuve de don Pedro, quittera sous peu le Portugal pour venir se fixer ici auprès de la duchesse-mère, dont la mort de son fils a considérablement altéré la santé. Le seul fils qui reste à cette malheureuse mère est le duc Max, à qui reviennent tous les titres et toutes les dignités de la maison.

FRANCE.

Le commodore Elliot de la frégate américaine de la Constitution, vient d'arriver le 25 Avril de Paris au Hâvre On pense que la Constitution, qui louvoie depuis deux semaines au large de notre rade, partira ce soir, non pas pour rallier dans la Méditerranée l'escadre américaine à laquelle elle avait ordre de se joindre dans le cas où l'indemnité serait vôtée, mais pour retourner directement à New-Yorck.

ESPAGNE

Le général Mina vient d'adresser au ministre de la guerre, sous la dâte du 8 avril, la lettre suivante, dans laquelle il donne sa démission. La santé affaiblie du général Mina, et l'insuffisance des troupes mises à sa disposition, expliquent cette démarche, que les pouvoirs extraordinaires conférés au général Valdès faisaient pressentir:

Excellence.

Quand S. M. me fit l'honneur de me confier, au mois de septembre dernier, le commandement de l'armée, je me trouvais à Camleo, où me retenaient mes infirmités, et, bien que ma profonde reconnaissance pour une si haute confiance, et mon vif désir de contribuer à la défense du trône légitime m'invitassent à accepter cette mission ma délicatesse m'obligea d'exposer l'état de ma santé affaiblie, non-seulement confidentiellement et officiellement aux ministres, mais aussi à l'aide d'un certificat en forme de mes deux médecins particuliers, et de trois autres médecins qui avaient assisté à la consultation.

Les encouragemens flatteurs que je reçus, et les prières de mes meilleurs amis, qui tendaient à me persuader que je rendrais un véritable service à ma patrie en me chargeant du commandement, dans le cas même où je me bornerais à diriger les opérations, me déterminèrent enfin à assumer une responsabilité dont il existe vraiment peu d'exemples, à savoir celle que j'encourais, en me plaçant avec une santé si précaire, à la tête d'une armée affaiblie, à mon retour

каре мъ аштепта, лꙋꙟнд еꙋ кꙋ славъ сꙟнътате команда ꙋнеї армії слъвіте, ші ачѣста ла ꙟтꙋрнарѣ ме ꙟ патріе дꙋпъ о дісцъраре де 11 ані.

Фіінца ꙋнꙋї Генерал де капітаніе ꙟ міжлокꙋл трꙋпелор сале, цꙟне пре ачѣста ꙟ сꙋпꙋнере ші дісціпліна, і ꙟнсꙋфлъ ꙟнкредіре ші гътеще бірꙋінцъ. Пентрꙋ міне аꙋ фост о нестꙋсъ пътіміре а нꙋ пꙋтѣ дꙟпꙋрꙋре ꙟмпъртъші остенеліле ші прімеждііле компаніонілор меї де арме, вꙟзꙟнд піердꙋте челе маї прііничоасе прілежꙋрі прін каре съ се ꙟнкꙋнꙋне кꙋ славъ арміле М. С. ші съ гръбѣскъ пачелꙋірѣ ачестор провінції.

Де ла ꙟнчепꙋтꙋл лꙋнії лꙋї Ноемвріе, кꙟнд ам лꙋат команда, еꙋ ам ешіт де чінчі сѣꙋ шасе орі дін Пампелꙋна, кꙟнд сокотѣм къ фелюл операціілор мъ ꙟндаторѣ кътръ ачѣста, ші кꙟнд старѣ сънътъції меле съ пърѣ къ ерта ачѣста, дар асеміне опінтеле ꙟм адꙋчѣ фіешкаре датъ о ꙟноіре а боалеі, ші пътіміріле меле ꙟнтр'атъта саꙋ ꙟнпоборат кꙋ ачесте черкърі, къ ꙟм рапеск нъдеждѣ де а пꙋтѣ еꙋ ꙟнсꙋш повъцꙋі о маръ операціе каре ар фі ꙟ старе де а адꙋче оаре каре хотърътоаре резꙋлтатꙋрі.

Фъръ а аскꙋнде старѣ чѣ адевъратъ а сънътъції меле, еꙋ нꙋ ам ростіт ачесте ꙟнтрꙋтата пꙟнъ кꙟнд ліпса трꙋпелорі ꙟнгреꙋна ші ꙟнпріміждꙋіа фоарте а ме позіціе, пентрꙋ къ асеміне арътаре ар фі пꙋтꙋт веді дін партѣ ме тѣмъ ші ꙟмпꙋцінаре де сꙋпꙋнере; дар акꙋма кꙟнд аꙋ сосіт аџꙋторꙋріле оастеї, акꙋма кꙟнд ачеле каре Екс: В. ац організат фъгъдꙋеск бірꙋінцъ маї стрълꙋчітъ ші о маре енергіе кꙋ операції маї ꙟнтінсе, еꙋ маш сокоті грешіт ꙟнтрꙋ даторіе кътръ патріе, кътръ Крълса ші ꙟнсꙋш кътръ міне, де наш зіче кꙋр Екс: В. кꙋмкъ аіче съ чере ꙋн генерал каріле съ фіе пꙋрꙋре ꙟ міжлокꙋл трꙋпелор сале ші съ фіе ꙟн старе нꙋ нꙋмаї а ръспꙋнде деспре іспраба ꙟн о зі де бътъліе ші де а ꙋрма ꙋнꙋї план де операціе де маїнаінте гътіте, че ал пꙋтѣ скімба ші ал префаче сꙋпт а са ръспꙋндере дꙋпъ кꙋм ар чере ꙟпрецꙋръріле.

Еꙋ нъдъждꙋеск къ Екс: В. сꙋпꙋінд ачѣста адресъ М. С. Реџентеї, о ве ꙟмфъцоша ка о мъртꙋрісіре а характірꙋлꙋї меꙋ челꙋї чінстіт ші плін де кꙋраціе ші а сꙋпꙋнерії меле ꙟвъпъте пентрꙋ сігꙋранціа тронꙋлꙋї ал авгꙋстеї фіче, пентрꙋ слава армелор сале ші пентрꙋ гравніка пачелꙋіре ачестор провінції. Дзеꙋ съ въ аібъ ꙟнтрꙋ а са пазъ. (Іскъліт) Ф. Еспоз і Міна.
Пампелꙋна 8 Апріл 1835

ꙟ зіліле трекꙋте саꙋ фъкꙋт ла Мадрід ꙋн сфат де Міністрії презідꙋіт де Крълса. Атꙋнче саꙋ маї пропꙋс інтервенціа (міжлочірѣ) ка ꙋн сінгꙋр міжлок де а кꙋрма ребеліа провінціілор тꙋлбꙋрате. Дар Міністрꙋл де ръзбоі (Валдес) саꙋ ꙟмпротівіт ꙟнтрꙋ ачѣста кꙋ о немъсꙋратъ енергіе, съ ꙟнкредінцазъ къ Екс: С. ар фі скос сабіа, зікꙟнд: къ атъта кꙟт о ва пꙋтѣ ціне ꙟ мꙟнъ, ел нꙋ ва сꙋфері ка стреінії съ се аместіче ꙟ інтересꙋріле цꙟрії.

dans ma patrie après onze années de proscription.

La présence d'un général à la tête de ses troupes les maintient dans l'obéissance et dans la discipline, leur inspire de la confiance et prépare la victoire. C'est pour moi un tourment insupportable de ne pas pouvoir partager dans tous les momens, les fatigues et les dangers de mes compagnons d'armes, de voir perdre d'heureuses occasions de donner une nouvelle gloire aux armes de S. M., et de hâter la pacification de ces provinces.

Depuis le commencement du mois de novembre, où je pris le commandement, je suis sorti cinq ou six fois de Pampelune quand j'ai pensé que la nature des opérations m'en faisait un devoir, et que l'état de ma santé semblait le permettre; mais chaque fois, les fatigues m'ont fait éprouver une rechute, et ont aggravé mes souffrances à un tel point, que ces expériences me ravissent pour ainsi dire l'espoir de suivre par moi-même une grande opération capable de produire des résultats décisifs.

Sans jamais cacher le véritable état de ma santé, je me suis abstenu de m'exprimer de la sorte aussi longtems que le manque de troupes a rendu ma position très difficile et très dangereuse, parceque l'on aurait pu attribuer un pareil langage à de la pusillanimité et à une absence de dévoûment; mais maintenant que les renforts sont arrivés, maintenant que ceux que V. E. organise promettent des lauriers plus brillans, ainsi qu'une activité plus grande et des opérations sur une échelle plus vaste, je croirais manquer à mon devoir envers ma patrie, la Reine et moi-même si je ne disais franchement à V. Exc. qu'il faut ici un général qui soit continuellement à la tête des troupes et capable non-seulement de répondre des résultats dans un jour de combat, et de suivre le plan général des opérations antérieurement préparées, mais aussi de le modifier et de le changer sous sa responsabilité suivant l'exigence des circonstances.

J'espère que V. E., en rendant compte de cette adresse à S. M. la *Reine* régente, la présentera comme un témoignage de mon caractère franc et loyal, et de mon dévoûment ardent pour la sûreté du trône de son auguste fille, pour la gloire de ses armes, et pour la prompte pacification de ces provinces. Dieu vous garde.
Pampelune, 8 avril 1835. (*Signé*) F. Espoz y Mina.

Il y a eu dernierement un conseil de ministres, présidé par la Reine. On a encore proposé l'intervention comme le seul moyen de terminer la guerre dans les provinces soulevées. Mais le ministre de la guerre s'y est opposé avec une chaleur démesurée, et l'on assure que S. Exc. aurait tiré son épée, en disant que, tant qu'il pourrait la tenir, il ne consentirait pas que des étrangers intervinssent dans les affaires du royaume.

ДУМІНІКЪ 12 МАІ 1835. № 37 DIMANCHE LE 12/24 MAI 1835.

АЛБІНА РОМѪНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Ꙟ прівірѣ рѫвнеї кȣ каре Д. Ворн: Іоан Кантакȣѕіно аȣ ꙟмпленіт постȣл сѫȣ де мъдȣларі ал ꙟналтȣлȣї Діван, Пре Ꙟнълцатȣл Домн, прін чінстітор рескріпт дін 3 Маї, аȣ мъртȣрісіт ачестȣї боер а са деосебітъ кȣноштінцъ, ꙟмпȣтерънічіндȣл де а пȣрта ші ꙟ віїторіме ȣніформа ꙟнсȣшітъ мъдȣларілор ꙟналтȣлȣї Діван афлъторі ꙟ слȣжбъ.

Асȣпра презентації Д. маріле Постелнік Секретарі де стат, Пре Ꙟнълцатȣл Домн, лȣѫнд ꙟн бъгаре де самъ рѫвна, вредничіа ші кредінца де каре аȣ дат доведзї амплоецііі ачестȣї Департамент, прін деосъбіте декретȣрї аȣ біневоіт аї хърѫзі рангȣрї, де кътрѫ легȣіре потрівіте кȣ респектіве постȣрї. Дрептачеа Д. кавалерȣл П. Флореску, Секретарі Сфатȣлȣї Адміністратів, сау нȣміт Камінар, Шефії де Секціє ДД. В. Добровіч, Столнік. С. Кодрѣнȣ ші С. Балдовіч Меделнічері ші К. Полізȣ Пітар.

ГЕРМАНІА.

Дапе ꙟнштііннъріле пріїміте де ла марџінѣ Албанії съ арать къ лъкȣіторіі арнъȣції аȣ фъкȣт ноѫ хоції, каре ꙟнсъ ꙟнгравъ саȣ ꙟмфрѫнат прін міжлочірѣ дрегъторіілор.

Съ ворбеще мȣлт деспре статорнічірѣ ȣнȣї дрȣм де фієр, каріле ар мерџе де ла Тріест пе ла Віена пѫн ꙟ марџінѣ Галіції.

ФРАНЦІА.

О скрісоаре комерціалъ де ла Махон, дін 20 Март, ꙟштііндъ къ М. С. Сȣлтанȣл аȣ порончіт а съ порні ꙟ 22 Февȣарі доѫ флоате, ȣна асȣпра Тȣніс ші алта асȣпра Тріполї, пентрȣ де а скімба аколо пе Пашї, сокотінца есте къ поате ȣрма ꙟмпротівіре дін партѣ лор.

ГРЕЧІА.

Гарнізонȣл де Атіна ва кȣпрінде апроапе де політіе о табъръ, а кърія команда саȣ ꙟкредінцат лȣї Забелас. Оастѣ съ алкътȣеще де 3 баталіоане педестріме, 1 ескадронȣ де Ȣланї ші де 1 компаніе де артілеріе. Ачел маї фрȣмос тімп фаворісеще ачастъ міліътаръ ексерчіціе.

Де ноȣ съ ворбеще деспре ꙟмпȣцінарѣ армії, маї алес аре а съ ꙟмпȣціна, де нȣ а съ дісфаче де тот, компанія де Піонері каре адȣче маре

JASSY.

En considération du zèle avec lequel M. le Vornik Jean Cantacuzène a rempli le poste de membre du Divan suprême, S. A. S. par un rescrit très flatteur, en dâte du 3 Mai, vient de témoigner sa satisfaction particulière à ce Boyard en l'autorisant de porter aussi à l'avenir l'uniforme accordé aux membres actifs de ce Tribunal.

Sur la présentation de M. le le grand Postelnik sécretaire d'Etat, S. A. S. prenant en considération les services zèlés, la capacité et la fidélité dont ont fait preuve plusieurs employés de ce Département, a bien voulu conférer des rangs destinés par la lois aux emplois respectifs. M. le Chevalier P. Floresco, sécretaire du conseil administratif, a été nommé Caminar, les chefs des Sections MM. B. Dobrovitz, Stolnik, E. Codriano et S. Baldovitz Medelnitzer, et C. Polize Pitar.

ALLEMAGNE.

Les habitans des frontières en Albanie ont tenté des nouveaux brigandages; qui ont été promptement réprimés par l'intervention rapide des autorités.

On parle beaucoup à présent de l'établissement d'un chemin de fer, qui conduirait de Trieste à Vienne et de là aux frontières de la Galicie.

FRANCE.

On écrit de Marseille, le 24 avril:

Une lettre commerciale de Mahon, en dâte du 20 mars, annonce que le Sulan a fait partir le 22 février deux expéditions maritimes; dirigées l'une sur Tripoli et l'autre sur Tunis, à l'effet d'y changer les pachas. On s'attend à une résistance.

GRÈCE.

La garnison d'Athènes va occuper le camp qui est établi devant la ville et dont le commandement est confié à Zabellas. Le camp se compose de trois batallions d'infanterie, d'un escadron de houlans et d'une compagnie d'artillerie. Le tems le plus beau, favorise cet exercice militaire.

On parle de nouveau de la reduction de l'armée. Il est surtout question de diminuer, sinon de dissoudre entièrement les compagnies des

келтȣитъ, ꙟмпърцірѣ ачестор гібачї лȣкрътори пе ла деосъбіте фабрічї, мȣлт ва спорї ꙟмбȣнътъцірѣ местешȣгȣрілор ші ꙟнаінтірѣ індȣстрії ꙟн Гречіа.

ІСПАНІА.

Ӡȣмалакарегі, авѫнд сȣб а са командъ 10 баталіоане кȣ 4 тȣнȣрї, аȣ атакат ꙟ 14 Апріл пе гарнізонȣл де Бергара, асȣпра каріа сау азвърліт 150 гренаде (боамбе) ші атъте гіȣлеле. Лъкȣіторії четъції (ȣрбанії) мілітарії ші солдацігарнізонȣлȣї сау апърат кȣ маре кравȣръ.

Кътева компанії карлісте аȣ кȣпрінс редȣтеле (тарії) ȣнде аȣ ȣчіс 15 пъзатерос. Еле аȣ стрѫбътȣт ꙟн ачеле ꙟнтъї касе а політії ші аȣ лȣат кътева лȣкрȣрї, перзінд ка вро 30 де оамені.

Генералȣл Валдес аȣ сосіт ꙟ 15 пе малȣлȣріȣлȣї Ебро ші ꙟндатъ аȣ порончіт а са ꙟнаінті дівізііле Кордова, Алдама, Карера ші Лопез, афлътоаре ꙟн апропіере де Ордȣна ші Логроно. Ꙟнкъ нȣ съ щіе че фелю де дірекціе ва да операціілор сале, дар съ сокотеще къ съ ва ꙟндрепта асȣпра Бергара каре сау фост лобіт де Ӡȣмалакарегі.

Генералȣл Валдес нау веніт ла Пампелȣна ȣнде съ ащепта, дар маінаінте де а аȣзі деспре а са сосіре, генералȣл Міна дъдȣсъ поронкъ дівізії Гȣреа де а мерџе ла Сабалтіера спре а фі гата ꙟнтрȣ а са діспозіціе, ꙟнкът генералȣл Валдес авѣ сȣпт а са командъ 24 баталіоане педестріме ші 12 ескадроане кълъріме.

Бергара есте о мікъ політіе ꙟн провінціа Алава, депъртатъ де 10 міле де ла Віторіа ші 25 де ла Баюна, ꙟнтре Віла Франка ші Мадрагон.

Пȣтеріле дізвъліте де Ӡȣмалакарегі спре а сȣпȣне ачѣстъ політіе, сіежȣл сѣȣ ꙟнпрȣнрȣрарѣ ачестеї політії, кѣр ꙟ мінȣтȣл сосірії лȣї генерал Валдес, фак ꙟнсъмнътоаре ачѣстъ операціе, каре есте ачѣ маї маре плінітъ де кътръ ачест шеф Наварез. Тотȣл есте а щі дѣкъ аȣ пȣтȣт съ сȣпȣе ачѣстъ четате, прекȣм съ аȣзѣ ла Баюна кȣмкъ Бергара сар фі лȣат ꙟ 17 апріл.

Газета де Мадрід дін 15 Апріл, дȣпъ че аȣ пȣблікат адреса Генералȣлȣї Міна прін каре чере а са демісіоане, адаоџе ȣрмътоаріле:

М. О. фоарте ꙟндоюшітъ де сімціре де чінсте ші де патріотізмȣ а генералȣлȣї Міна, де ші мȣлт і паре рѫȣ де а съ ліпсі де слȣжбеле сале, аȣ сокотіт де кȣвіінцъ де а ꙟмпліні черірѣ са ꙟ прівірѣ кȣвінтелор челор дрепте каре съ ростеск ꙟн ачел ꙟ скріс, ші пентрȣ ка съ поатъ ꙟ паче аш ꙟндрепта сънътатѣ, ші съ фіе ꙟ старе де апȣтѣ фі де нոȣ ꙟтребȣінцат пентрȣ бінеле нації ші апърарѣ дрептȣрілор челор леџȣіте а Кръесії Доамнеї ноастре.

Новіталіле де ла марџене сѫнт фаворісітоаре інтересȣлȣї лȣї Дон. Карлос. Аменіцъріле каре аȣ

pionniers qui occasionnent beaucoup de frais. La répartition de ces habiles travailleurs dans divers ateliers contribuerait beaucoup au perfectionnement des métiers et aux progrès de l'industrie de la Grèce.

ESPAGNE

Les 14 et 15 Avril, Zumalacarreguy avec 10 bataillons et 4 pièces d'artillerie a attaqué la garnisson de Bergara, sur laquelle 150 habitans, les soldats de la garnison ont fait une résistance honorable.

Quelques compagnies carlistes s'emparèrent des redoutes où elles tuèrent quinze p e s e t e r o s. Elles pénétrèrent dans les premières maisons de la ville où elles s'emparèrent de divers effets, non sans avoir éprouvé une perte de 30 hommes.

Il est des personnes qui assurent que les carlistes ont fait la garnison prisonnière; mais à moins que cette ville n'ait été attaquée une seconde fois, nous croyons la nouvelle anticipée.

Le général Valdès est arrivé sur l'Ebre le 15; il a sur-le-champ donné des ordres de mouvement aux divisions Cordova, Aldama, Carrera et Lopez, qui se trouvaient aux environs d'Orduna et de Logrono. On ne sait pas encore quelle direction il donnera à ses opérations; mais il est probable qu'elles auront eu pour but Bergara, attaqué depuis le 14 par Zumalacarreguy.

Le général Valdès n'est point venu à Pampelune, où on l'attendait; mais le général Mina avait, avant qu'il eût appris son arrivée, donné l'ordre à la division Gurrea de se rendre à *Salvatierra*, pour être à sa disposition. Le général Valdès pouvait ainsi disposer de vingt-quatre bataillons et de douze escadrons.

Bergara est une petite ville de la province d'Alava, à dix lieues de Vittoria et à vingt-cinq de Bayonne, entre Villa-franca et Madragon.

Les forces déployées par Zumalacarreguy pour s'en emparer, la coïncidence de ce siége avec l'arrivée de général Valdès, donnent de l'intérêt et de l'importance à cette opération, la plus remarquable que le chef navarrais ait encore entreprise. Il s'agit de savoir s'il a réussi, comme le bruit en courait à Bayonne, et si Bergara a été pris le 17.

La Gazette de Madrid, du 15 avril, après avoir publié l'adresse du général Mina dans laquelle il demande sa démission, dit:

« S. M. La Reine, très-touchée des sentimens d'honneur et de patriotisme du général Mina, et quoiqu'il Lui coûte de Se priver de ses services, a jugé à propos d'adhérer à son exposition, à raison des justes motifs qui y sont exprimés, et enfin qu'il puisse tranquillement se rétablir et récupérer sa santé, et se retrouver en état d'être employé pour le bien de la nation et la défense de droits légitimes de la Reine notre Sénora.

Les nouvelles de la frontière sont favorables à la cause carliste. Les menaces dont s'est fait pré-

пропашiе пе Валдес шi крѹзiiле челе ноѫ а локо-
цiiторiлор лѹї Мiна, аѹ спорiт нѹмарѹл осташiлор
лѹї Зѹмалакарегi. Ѫ кѹрс де пѹцiне зiле аѹ со-
сiт ла а са Генерал-Квартiрѫ 1400 волiнтiрi. Ен-
тѹзiасмѹл аѹ аџѹнс ла чел маї ѫналт град шi
окармѹiрѣ (Юнта) сѫ ѫнделетнiчеще а органiза
мiшкарѣ тѹтѹрор лѫкѹiторiлор Наварeнi.

ИТАЛIА.

Церiмонiiле саптамѫнiї патiмiлорї шi а Пащiлор, саѹ факѹт ла Рома кѹ помпа чѣ маї маре. Сф. С. Папа аѹ лiтѹргiсiт ѫсѹшi ла церемонiа чiнеї, а спѫларiї пiчоарiлор пелерiнiлор (Хаџiї) а експозiцiї крѹчiї, а сфiнцiрiї лѹмѫнарiлор шi а ѫнвiерiї, ѫн сфѫршiт шi слѹжба ѫвiерiї, дар ѫтоате ачесте сарбарї окiї чiї трiстi а Сф. Сале сѫ парѣ ѫмѫнанд патiмiрiле де каре есте ѫмпресѹрата акѹма бiсерiка католiкѫ. Ѫлѹмiнаpiа кѹполiї бiсерiчiї Сф: Петрѹ шi фокѹл де артiфiцiе а четацiї Сант-Анџело, аѹ фост прiiте де ѹн тiмп фрѹмос, дар фрiгѹл необiчнѹiт де атѹнче, аѹ ѫмпiедекат пе прiвiторi де а сѫ ѫмпарташi де чѣ фрѹмоасѫ прiвiре ѫ тоатѫ а еї стрѫлѹчiре. Ѫлѹмiнарѣ крѹчiї дiн лаѹнтрѹ, нѹ саѹ факѹт, шi сѫ паре кѫ ачѣстѫ депрiндере де тот сѫ ва оборѫ. Бiнекѹвѫнтарѣ каре аѹ дат Папа попорѹлѹї адѹнат ѫ пiаца Сф: Петрѹ ѫмфѫцоша ачѣ маї фрѹмоасѫ прiвiре. Де шi ѫн анѹл ачеста нѹмѫрѹл стрѫiнiлор н'аѹ фост атѫт де ѫсѫмнѫторi ка ѫн ачел трекѹт, апоi Енглезiї сѫ деосебѣ прiн алор нѹмѫр кѫт шi прiн нецѹвiiнцата ѹрмаре ачелор маї мѹлцi дiнтре дѫншiї.

Зiѹа анiверсала а зiдiрiї де Рома (natale di Roma) каре акѹма аѹ ѫмплiнiт де ла а еї ѹрзiре 2584 анi, саѹ сербат ѫн 21 Апрiлiе де кѫтрѫ кѫтева Академiї шi Соцiетацї ѫнвѫцате. Академiа Археологiка, ка шi алте дацi аѹ факѹт маре ѫнделетнiчiре ѫн фiiнца мѹлтор кардiналi. Соцiетатѣ кореспондентѫ де Археологiе асемiне аѹ сербат атѹнче зiѹа ѹрзiрiї сале прiн о екстраордiнара адѹнаре. Ачастѫ соцiетате, кѣр нѹмаї ѫнвѫцатѫ, де Германi ѹрзiтѫ, спореще дiн зi ѫ зi.

ВАРIЕТѪЦЇ.

Еремiтѹл сеѹ Сѫхастрѹл дела Рiн.

Ѹн тѫнар стрѫiн венiнд дiн царiле де ла Норд, калѫторѣ пе карарѣ чѣ фрѹмоасѫ че ѫнрѫмѫ дѣлѹнгѹл рiѹл Рiнѹ, шi прiвѣ кѹрсѹл чел мiнѹнат а ѹндiрiї апеї. Сосiнд ла о модестѫ сѫхастрiе саѹ адапостiт оаре че. Лѫкѹiторѹл ачестеї сахастрiї ера ѹн мошнѣг карiле прiн а са експерiенцiе, а сале векi слѹжбе мiлiтаре, револѹцiiле де каре аѹ фост мартор, шi десе легатѹрi кѹ о мѹлцiме де калаторi саѹ ѫндѫмнат де а кѹноаще кѹрсѹл iнтересѹрiлор ачестеї лѹмi, де шi џѹдека деспре еле кѹ нелнтересанте ца ѹнѹї адевѫрат фiлософ.

Оаре ѫ каре цара аi скопс а мерџе? аѹ ѫнтребат кѫтрѫнѹл пе калатор. Еѹ дореск сѫ вѫд тоате, аѹ рѫспѹнс тѫнарѹл, де ла малѹрiле Тамiзiї (Лондра) пѫн ла ачеле а Невiї (Петерсбѹрг); де ла попоа-

céder Valdès et les nouvelles atrocités des lieutenans de Mina ont grossi les rangs de Zumalacarreguy. Dans l'espace de peu de jours, on a vu arriver 1,400 volontaires au quartier-général. L'enthousiasme est au comble, et la junte carliste s'occupe à régulariser ce mouvement en organisant la levée en masse de la population navarraise.

ITALIE.

Les cérémonies de la semaine sainte et celle de Pâques ont eu lieu selon l'usage avec toute la pompe possible; S. S. Le Pape, a officié en personne dans les cérémonies de la cène, du lavement de pieds des pélerins, de l'exposition de la croix, de la bénédiction du cierge et eau paschale, enfin de l'office de la résurrection; mais dans toutes ces fonctions le regard abattu du S. P. paraissait exprimer les souffrances qui accablent dans ce moment l'église catholique. L'illumination de la coupole de Saint-Pierre et le feu d'artifice du château St-Ange ont été, il est vrai, favorisés par un très beau tems, mais le froid inaccoutumé qu'il faisait à cette époque, a empêché les spectateurs de jouir de ce beau spectacle dans tout son éclat. L'illumination de la croix n'a pas eu lieu et l'on pense que cet usage sera entièrement aboli. La bénédiction qu'a donnée le Pape au peuple réuni sur la place de St-Pierre présentait l'aspect le plus imposant. Si cette année-ci les étrangers n'y étaient pas en aussi grand nombre que l'année précédente, les Anglais y dominaient tant par le nombre que, par la conduite inconvenante de la plupart d'entr'eux.

L'anniversaire de la construction de Rome (natale di roma 2584) se fête aujourd'hui le 21 Avril par plusieurs académies et sociétés Savantes. L'académie archéologique donne comme de coutume un grand banquet, auquel assistent beaucoup de cardinaux. La société correspondante d'archéologie a aussi fêté aujourd'hui l'anniversaire de sa fondation par une assemblée extraordinaire. Cette société purement savante, fondée par des Allemands s'accroit de jour en jour.

VARIÉTÉS.

L'hermite du Rhin.

Un jeune étranger, venu des contrées du Nord, suivait à pied le sentier magnifique qui borde le Rhin, et admirait le courant des ses ondes. Il arriva dans un modeste hermitage où il reçut l'hospitalité. Le maître de cette demeure était un vieillard que son expérience, ses anciens services militaires, les révolutions dont il avait été témoin, et des fréquentes relations avec une foule de voyageurs avaient mis parfaitement en état de connaître les affaires de ce monde, quoiqu'il les jugeât avec le désintéressement d'un véritable philosophe.

Quelles contrées comptez-vous visiter? demanda-t- il au voyageur. Je veux tout voir, répondit le jeune homme. Depuis les bords de la Ta-

ріле тȣлбȣрате де ідеа слобоѕеніі, пѫн ла ачіі каріі сѫ одіхнеск ꙟн лініще сȣп скіптрȣл пѫрінтеск а Краілор. Єȣ воі візіта Англіа, Франціа, Портȣгаліа, Спаніа, Свіцера, ші апої воі петрече цѫріле ачіі Германії марї ші воі пѫтрȣнде пѫн ла гецȣріле Крівецȣлȣї.

Ші єȣ ам петрекȣт тоате ачесте цѫрї, аȣ ѕіс бѫтрѫнȣл, дар ачѣста ла о єпохѫ фоарте деосебітѫ, лȣмѣ єра атȣнче лініщітѫ, астіѕ воі відео кȣ тотȣл ꙟн стрѫінѫ прівіре.

Мошȣле оаре че веї відѣ ꙟн Англіа?

Сфѫршітȣл ȣне рѫндȣеле соціале одінеоаре стрѫлȣчіте, ші а кѫріа агоніе (моарте) сѫ вѫдеще прін кȣмпліте дісбінѫрї; маніна ѕі діре де векȣрї ꙟнѫлцатѫ, векѣ констітȣціе а Англії, сѫ сȣрпѫ сȣб сѫкȣрѣ ꙟмпѫрѫкеторілор аша прекȣм алте дѫцї цівіліѕаціа Романілор аȣ періт сȣб ловітȣріле варварілор. Чѣта попорȣлȣї сȣнѫ пе орізон ші мінеще кȣмпліте фортȣне, фѫрѫ а сѫ пȣтѣ ꙟнкѫ ѕѫрі кѫрмачїȣл, ом де Стат, каріле ар пȣтѣ сѫ рѫзбȣне боарѣ ші в мѫнтȣї дрептȣріле, слобоѕеніа, ꙟнкѫ ші проприєтаȣа аменінцатѫ.

— Трістѫ прівіре єсте ачѣста, ѕісаȣ тѫнѫрȣл, єȣ воі трече маї ꙟн грабѫ ꙟ Франціа.

— Аколо веї фі мартор, фѫтȣл меȣ, де сіргȣінца непілдȣітѫ каре, спре а сѫ апѫра де цінтірѣ попоранѫ, фаче ȣн Гȣвернȣл ноȣ. Патіміле репȣблікане нȣ сѫ лѣпѫдѫ аша ȣшор де а лор нѫдеждї; веї відѣ кѫтѫ остінѣлѫ ші єнергіе сѫ ꙟнтребȣінцаѕѫ спре а ста ꙟмпротіва черкѫрії лор чії дісператі. О џȣдеката че сѫ фаче асȣпра 150 ꙟмвіновѫціці де політікѫ, сȣмеціле лор аменінцѫрї, стрігѫріле апѫрѫторілор лор, шоптіріле ребеле а гаѕетілор ші спаіма оаменілор чії ȣбіторї де паче, вор ꙟнбрека пе капіталіа Франції кȣ о фацѫ посоморѫтѫ каре наї фі нѫдѫждȣіт сѫ веѕ ꙟ цара местешȣгȣрілор ші а пѫчерелор.

— Деї аша єȣ воі мерџе ла Ліѕабона.

Аколо веї аȣѕі ꙟнкѫ ꙟмпȣтѫрї клівітітоаре де ȣчідере; веї відѣ о тѫнѫрѫ Крѫєсѫ ꙟ лакрімї ꙟмплѫнтатѫ, пе каре о сілеск кѫтрѫ о ноѫ кѫсѫторіе, кѫнд іміма ачелȣї ꙟнтѫї а єї соцї абѣ аȣ ꙟнчетат а бате; фацѫ веї фі де діфѫімѫріле ȣнȣї попор аменінцѫторї, пре каре омȣл чел маї пȣтернік де стат, ал сѫȣ ꙟнтѫї міністрȣ, ачела каріле пороничеще ла тоцї чіаланцї, єра невоіт кȣ кѫтева ѕіле маї наінте, де ла ȣн консȣл стрѫін, ачере ȣн адѫпост пентрȣ дѫнсȣл ші а са фаміліе, ші пе каріле попорȣл чел маї де џос, аȣ воіт сѫ омоаре.

— Нȣ пот сȣфері асеміне ікоанѫ, аȣ ѕіс омȣл чел тѫнѫр, кѫт маї де грабѫ воі мерџе ла Іспаніа.

(Ва ȣрма)

Ꙟнщіінцаре.

Ȣн стрѫін кѫсѫторіт, дореще а сѫ ашѫѕа ка ꙟнвѫцѫторї ꙟ вре о касѫ. Ел ꙟнвацѫ лімба Германѫ, ꙟнчепȣтȣріле ачеї Францеѕѫ, Історіа веке, Географіа, десенȣл, арітметіка ші калігрaфіа. Доріторії пот ꙟнтреба адреса ла Редакціа Албінеї.

mise jusqu'à ceux de la Newa; depuis les peuples que l'idée de liberté tourmente, jusqu'à ceux qui reposent avec calme sous le sceptre paternel des Rois. Je visiterai l'Angleterre, la France, le Portugal, l'Espagne, la Suisse; puis je parcourrai les contrées de cette vaste Allemagne, et je ne m'arrêterai que vers les glaces du Nord.

J'ai fait tous ces voyages, dit le vieillard, mais c'était à une époque bien différente. Le monde était calme alors. Vous allez voir un étrange specatcle aujourd'hui.

Que verrai-je en Angleterre, mon père?

La fin d'un état social qui eut ses grandeurs et ses gloires, et dont l'agonie se manifeste par d'affreux déchiremens; l'immense édifice que les siècles avaient élevé, l'antique constitution d'Angleterre tombant sous la hache des partis, comme la civilisation romaine expira sous les coups des barbares; le flot populaire grondant à l'horison, et annonçant d'affreuses tempêtes, sans qu'on découvre encore le pilote homme d'état qui pourra conjurer l'orage et sauver les droits, la liberté, la propriété même déjà menacés.

C'est un triste spectacle, dit le jeune homme, Je passerai au plutôt en France.

Vous y serez témoin, mon fils, des efforts immenses que fait pour résister à l'action populaire un gouvernement nouveau. Les passions républicaines n'abdiquent pas facilement leurs espérances; vous verrez ce qu'il faut de peine et d'énergie pour se débattre contre leurs tentatives déséspérés. Un procès de plus de 150 accusés politiques, leurs menaces arrogantes, les déclamations de leurs défenseurs, les murmures séditieux de la presse, et l'effroi des hommes paisibles donneront à la capitale de la France une physionomie sombre que vous êtes loin d'attendre dans le pays des arts et des plaisirs.

—J'irai à Lisbonne, mon père.

—Vous y entendrez encore de calomnieuses imputations d'assassinat; vous y verrez une jeune Reine éplorée que l'on force à un second mariage quand le coeur de son premier Epoux cesse à peine de battre; vous y serez témoin des excès d'une populace si menaçante, que l'homme le plus puissant de l'état, le premier ministre, celui qui commande à tous les autres était réduit, il y a quelques jours, à implorer d'un consul étranger un asile pour lui et sa famille que la lie du peuple voulait massacrer.

Je ne puis souffrir ces tableaux, dit le jeune homme. J'irai le plutôt possible en Espagne.

(Suite au prochain No:)

Annonce.

Un homme marié, desire être placé comme instituteur. Il enseigne l'allemand, les principes de la langue française, l'histoire ancienne, la géographie, le dessein, l'arithmétique et la Calligraphie. S'adresser à la Rédaction de l'Abeille.

ЏОИ 16 МАІ 1835. № 38 JEUDI LE 16/28 MAI 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Д. Мімо́ Консȣл а М. С. Краюлȣї Французілор ꙟн Молдова, аȣ плекат ері де аічі мергѫнд ла Паріс ꙟн концедіе.

Д. Александрȣ Вогорідес, фіюл Л. С. Прінцȣлȣї де Самос аȣ пȣрчес тот ꙟн ачѣ ꙁі ла Франціа спре ȣрмарѣ ꙟнвъцътȣрілор сале.

РОСІА

ММ. СС. Ꙟмпъратȣл ші Ꙟмпърътѣса аȣ плекат вінері ꙟ 26 Апріл де ла Петерсбȣрг ла Москва

Л. С. Прінцȣл де Варсавіа Контеле Паскевічі д'Еріван, аȣ сосіт ла Петерсбȣрг.

Гаꙁета Академії ꙟнщііницаꙁъ де кȣтремȣрȣл ꙟтѫмплат ла Кішинъȣ ꙟ 9 Апріл сара ла 8½ чѣсȣрі, каре кȣтремȣр, ꙟндестȣл де ꙟнсамнъторі, аȣ цінȣт дела 3 пънъ ла 4 секȣнде, ꙟнсъ дін норочіре наȣ фъкȣт нічі о стрікъчюне. Кȣтремȣрȣл саȣ порніт де ла меꙁȣл нопції кътръ амѫꙁъ-ꙁі, дȣпъ каре аȣ ȣрмат фȣлџере маї мȣлт де ȣн чѣс. Тоатъ ноаптѣ аȣ бътȣт ȣн вѫнд пȣтернік. Ꙟ 7, ꙁіȣа ера ꙟтȣнекатъ ші вѫнтȣроасъ, ꙟ 8 ші ꙟ 9 атѫт ꙁіȣа кѫт ші ноаптѣ аȣ фост плоат де кѫто кѫтева орі. Тот ачел кȣтремȣр саȣ сімціт ꙟн ачѣ ꙁі ші ла Іꙁмаіл.

Поштіле саȣ ꙟмбȣнътъціт ꙟ Бесарабіа. Пошта ꙟнтре Кішинъȣ ші Іꙁмаіл, трече акȣма прін Ліова, ші прін ачѣста, дірътарѣ саȣ скȣртат де 100 де версте. Пошта де ла Одеса, каре трече де ла Одеса ла Иꙁмаіл ші де ла Дȣбъсарі ла Бендер, съ ва ꙟндрепта прін Овідіопол ші Акерман, ȣнде ва тречe лімандȣл Ністрȣлȣї, ші ꙟ лок де 5 сѣȣ 6 ꙁіле ачѣстъ кале съ ва фаче ꙟ 29 де чѣсȣрі.

МАРЕБРІТАНІА.

Доі Тȣрчі аȣ сосіт де кȣрѫнд ла Лондра ші траг асȣпра лор обштѣска лȣаре амінте, іі аȣ сосіт нȣмаї ка ніште кълъторі пентрȣ де а ꙟнвъца депрінделіле ші обічеюріле Европії. Ȣнȣл дінтре дѫншії есте фіюл марелȣї віꙁір, ші колонел армії тȣрчешті, авѫнд ȣн ордін ші фіінд ꙟ вѫрстъ де 31 ані, алтȣл есте мȣлт маї тѫнър ꙟнсъ тот асеміне серіоꙁ.

ФРАНЦІА.

О депешъ телеграфікъ де ла Паріс дін 23 Апр: 4 чѣсȣрі дȣпъ прѫнꙁ ꙟнщііинцаꙁъ, къ ꙟ ꙁіȣа ачеа камера паірілор аȣ ꙟнчепȣт џюдеката асȣпра пърѫцілор дін лȣна лȣї Апріл анȣл трекȣт. Се-

JASSY.

M. de Mimot, Consul de S. M. le Roi des Francais en Moldavie, a quitté cette ville le 14 Mai en se rendant en congé à Paris-

M. Alexandre Vogorides fils de S. A. le Prince de Samos est parti le même jour pour la France, où il doit continuer ses études.

RUSSIE.

LL. M- M. l'Empereur et l'Impératrice sont partis dans la journée de vendredi dernier, 26, Avril pour Moscou.

S. A. le Prince de Varsovie, Comte Paskévitch d'Erivan, vient d'arriver à St.-Pétersbourg.

La Gazette de l'Académie annonce, que l'on a ressenti le 9 Avril à huit heures et demie du soir, à Kischineff une secousse assez vive de tremblement de terre, qui a duré trois à quatre secondes, mais n'a heureusement occasioné aucun dommage. Sa direction était du nord au sud, et il a été suivi d'éclairs qui se sont prolongés pendant plus d'une heure. Un vent très fort a régné pendant toute la nuit. Le 7, le tems était sombre et venteux, les 8 et 9 il avait plusieurs fois plu dans la nuit et la journée. La même secousse s'est fait sentir le même jour à Izmail.

Plusieurs améliorations ont été apportées dans le service des postes en Bessarabie. On a fait passer par la ville de Léoff la poste entre Kischineff et Izmail, ce qui a racourci de plus de cent verstes la distance à parcourir. Entre Odessa et Izmail, la poste qui passait par Doubossary et Bender, prendra la route d'Ovidiopol et Akermann, où elle traversera le liman du Dnièpre et au lieu de cinq ou six jours, elle ne mettera que 29 heures à faire ce trajet.

GRANDE BRETAGNE.

Les deux Turcs qui se trouvent maintenant à Londres excitent l'attention générale dans les sociétés. Ils sont venus en simples voyageurs, pour apprendre à connaître les moeurs et les usages européens. L'un d'eux, fils du grand visir, et colonel de l'armée turque, décoré d'un ordre est âgé d'environ 30 ans; l'autre est beaucoup plus jeune, mais tout aussi sérieux et grave.

FRANCE.

Une dépèche télégraphique de Paris en dâte du 5 Mai à 4 heures après midi, annonce que la Chambre des Pairs avait commencé le procès des accusés d'avril. Le plus grand ordre a règné du-

анціа аꙋ ꙋрмат кꙋ чѣ маї маре лініщіре. Парісꙋл єра фоарте пачꙋіт, ші гвардіа національ фъчѣ слꙋжба пазії кꙋ а еї рꙋвнъ обічнꙋітъ.

ІСПАНІА.

Се аꙋде кѫ Гарнізонꙋл де Ꙋрдах саꙋ ловіт де трії баталіоане Карлісте. Ачест атак деші ꙟн пѫрере неꙟнсъмнѧтор, авѣ скопос де фаворісі транспортꙋл деосѫбітілор лꙋкрꙋрі де рѫзбоі пентрꙋ требꙋінца карлістілор.

Ꙟ ꙋрмарѣ порꙋнчії лꙋї Генерал Валдес тоате колоніле армії Крѫесії саꙋ ꙟнтрꙋнат ꙟн 23 април, ꙟн апропіере де Пампелона, кꙋпрінзѫнд Ороріо Оркоюн, Арѣзꙋрі, Беріос, Ꙋарте ші Вілаба.

Ѕꙋмалакарегі саꙋ ашѫзат ꙟн мꙋнції де Андіа кꙋ 12 баталіоане, єла аꙋ кꙋпрінс Віезꙋ, Відаꙋре, Салінас де Оро, Аргвінако ші Гоні ꙟн депѫртаре де 4 легас (чѣсꙋрі) де трꙋпіле крѫесії, Ѕꙋмалакарегі аꙋ ловіт ꙟн 20 Апріл пе трꙋпеле крѫесії каріле пѫшѣ кѫтрѫ Естела, ачесте трꙋпе єра комендꙋіте де Валдес. Деші бѫтѫліа наꙋ фост фоарте оморітоаре, ѫ аꙋ цінꙋт пѫнѫ ла 22; кꙋ тоате ачесте саꙋ немеріт лꙋї Валдес де а стрѫбате ла Естела, дꙋпѫ че аꙋ кѫзꙋт ꙟн мѫна Карлістілор о кꙋмпаніе ꙟнтреагѫ де а лꙋї оасте.

Лорд Еліот, каріле сѫ афла атꙋнчѣ прелѫнгѫ Дон Карлос, ші каріле іл ꙟндемнасѫ де а сѫ арѫта ꙟн віїторіме маї оменіт, аꙋ черꙋт а і сѫ ꙟнфѫцоша пріншії де рѫзбоі, фѫкꙋці ꙟн ачѣстѫ бѫталіе. Дар дін ненорочіре Ѕꙋмалакарегі іꙋ фост ꙋчіс.

Се ꙟнкредінцѣзѫ кѫ Генералꙋл Валдес сѫ афлѫ ла Пампелꙋна, ꙋнде ашѣптѫ візіта лꙋї Лорд Еліот.

Ꙟ 25 аꙋ ꙋрмат бѫтаіе ла Вера, сѫ паре кѫ Карлістії карії сѫ ꙟмпрещіесѫ ла сосірѣ лꙋї Ораа, саꙋ адꙋнат ꙟн пꙋтере пентрꙋ де а ꙟмпіедека лꙋкрѫріле тѫріілор, пе каре Хрістіенії аꙋ скопос де але ꙟнѫлца ла ачел поінт, афарѫ де патрꙋ баталіоане афлѫтоаре ла Лесака, Ѩнці ші сателе де пін прежꙋр, ꙋнде маї ашѣптѫ алте доѫ баталіоане де Волінтірії Гвіпꙋцкоа.

Дін ачесте історісірі сѫ лꙋмꙋреще, кѫ ꙟнчепꙋтꙋл лꙋкрѫрілор лꙋї Валдес сѫмѫнѫ кꙋ о адевѫратѫ ꙟнфрꙋнџере. Че сѫ атінџе де сокотінца ꙋнеї бѫталії, каре ар фі цінꙋт доѫ зіле, ші каре нар фі фост оморітоаре, ноі лѫсѫм ꙟн воінца четіторілор де а о џꙋдека, асѣмене ші ꙟмпꙋтарѣ чѣ клевітітоаре че саꙋ фѫкꙋт лꙋї Прінцип марінімос, ші Генералꙋлꙋї каріле аꙋ комендꙋіт ла бѫтѫліа де Лос-Аркос ші Ешарі-Аранац.

Алте ꙟнщіінцѣрі дін 27 адаог ꙋрмѫтоаре новітале:

Ноаптѣ ꙟн 20, Валдес аꙋ рѫмас кꙋ колоаніле сале алкѫтꙋіте де 1000 де оамені, Контраста ші пін прежꙋр; іар Ѕꙋмалакарегі кꙋ 3 компанії ла Лараона, ꙟн апропіере де 3 саꙋ 4 чѣсꙋрі де ла Контрастꙋ, чінчі дін а сале баталіоане кꙋпріндѣ Аранарош, Еꙋлате ші Сан-Мартен, че єсте ꙋн сат дін сꙋс де Амескоа, адоꙋа зі Валдес аꙋ воіт сѫ стрѫбатѫ ла Амескоза; ші ꙟн фаптѫ аꙋ ші аџꙋнс аколо пѫнѫ ла сатꙋл Сан-Мартін; дар саꙋ респінс де Ѕꙋмалакарегі, каріле лаꙋ невоіт а сѫ траџе асꙋпра Еꙋлат ші Аранарош, трекѫнд престе мꙋнтеле де Ꙋрбара.

rant la session. Paris était parfaitement tranquille. La garde nationale faisait le service avec le zèle accoutumé.

ESPAGNE

On vient d'apprendre que la garnison d'Urdach a été attaquée par les bataillons carlistes, qui se trouvaient devant. Cette attaque, quoique en apparence insignifiante, a eu pour but de favoriser le transport de divers effets de guerre destinés aux carlistes.

Toutes les colonnes de la Reine se sont réunies le 23 de ce mois, dans les environs de Pampelune; elle occupent Ororbio. Orcoyen. Arazuri Berrios, Huarte et Villaba, par ordre du ministre de la guerre Valdès.

Zumalacarreguy a pris position dans les montagnes d'Andia, avec douze bataillons. Il occupe Viezu, Vidaurre, Salinas de Oro, Arguinano et Goni, qui se trouvent à quatre lieues de distance des troupes de la Reine.

Zumalacarreguy a attaqué le 20 de ce mois, les troupes de la Reine, qui se dirigeaient sur Estella; Valdès était à leur tête. Bien que le combat n'ait pas été meurtrier, il s'est cependant prolongé jusqu'au 22; mais Valdès est parvenu à arriver à Estella, après avoir laissé au pouvoir des carlistes une compagnie entière. Lord Elliot, qui se trouvait alors auprès de don Carlos, et qui l'avait engagé à se montrer désormais plus humain, a demandé à voir les prisonniers faits dans cette action. Malheureusement, Zumalacarreguy les avait fusillés.

On assure que le général Valdès est à Pampelune, où il attend la visite de lord Elliot.

Le 25 on se battait à Vera; il paraît que les carlistes, que l'arrivée d'Oraa avait fait disperser, sont revenus en force pour troubler les travaux de fortifications que les christinos veulent élever sur ce point, indépendamment des quatre bataillons qui se trouvaient à Lesaca, Yanci et villages environnans, on y attendait deux autres bataillons de volontaires Guipuzcoa.

Il est évident, d'après ces détails, que le début de Valdès a été une défaite bien caractérisée. Quant à la supposition d'une bataille qui aurait duré deux jours, et qui n'aurait pas été meurtrière, nous laissons à nos lecteurs le soin de l'apprécier, ainsi que l'imputation calomnieuse jetée injustement a Don Carlos et au général qui commandait à los Arcos et à Echarri Aranaz.

La nuit du 20, Valdès demeura avec ses colonnes, composées de mille hommes, à Contrasta et ses environs; Zumalacarreguy avec trois compagnies à Larraona, à trois quarts de lieu de Consastu. Cinq de ses bataillons occupaient Aranaroche, Eulate et Saint-Martin. village du haut Amescoa.

Le jour suivant, Valdès voulut pénétrer dans l'Amescoa, il parvint en effet, jusqu'au village de Saint-Martin; mais il fut repoussé par Zumalacarreguy, qui l'obligea à se replier sur les points d'Eulate et Aranaroche, en gravissant la montagne d'Urbara.

Ноаптѣ де 21 аȣ петрекȣто Валдес пе мȣнтеле, ȣнде аȣ арс 8 стѫне. Ла зорї де зі дін 22 бѫтѫліа саȣ ѫноіт ѫнтре амбе Авангардії; ачеа а лȣї Зȣмалакарегі петрекȣсѫ ноаптѣ ла Амека. Дȣпѫ рапортȣл ȣнеї персоане каре аȣ фост мартор а бѫтѫлії, фокȣл аȣ ѫчепȣт дімінѣцѫ, аȣ цінȣт тоатѫ зіȣа, ші абѣ сара ла 5 чѣсȣрї аȣ ѫчетат.

Дȣшманȣл аȣ черкат ѫ кѫтева рѫндȣрї а сѫ траџе асȣпра Естела, дар ѫмфрѫнт фіінд де Зȣмалакарегі, невоіт аȣ фост а сѫ лѫса де ачест скопос, ші аȣ требȣіт сѫ се трагѫ спре стѫнга кѫтрѫ Абарцȣса, фѫрѫ а сѫ пȣтѣ ȣні кȣ гарнізонȣл де Естела, сопȣс фіінд де а сȣфері ші алте ловірї.

Деслȣшірѣ кȣ амѫрȣнтȣл нȣ есте ѫнкѫ кȣноскȣтѫ, фокȣл ѫчепȣсѫ атȣнчѣ кѫнд аȣ плекат де аколо офіцерȣл ѫнсѫрчінат де а адȣче рапорт лȣї Дон-Карлос.

ПОРТȢГАЛІА.

Васȣл нȣміт Віліам Фоф-сет, аȣ адȣс дела Лізабона новітѫціле дін 13 Апріл. Атȣнче фоарте мȣлт сѫ ворбѣ деспре кѫсѫторіа Донеї Марії, кȣ Прінцȣл Максіміліан, фратіле рѫпосатȣлȣї соції а М. С. Кортесії аȣ сȣспендȣіт (лѫсат ѫнтре парте) артікȣлȣї 90 а конститȣції, каріле опреще кѫсѫторіа Крѫесії кȣ ȣн стреін, дар еї аȣ лепѫдат ȣн амендамент цінтітор де а ѫнтѫрі алеџірѣ Крѫесії. Асȣпра пропȣнерії лȣї конте де Таіпа, камера Паірілор аȣ нȣміт о депȣтаціе ѫнсѫрчінатѫ де а рȣга пе Крѫѫса де а ѫнвінџі а еї дȣрере, ші пентрȣ бінеле статȣлȣї аш алеџе ȣн соції. Асȣпра пропȣнерії ачестȣї Конте о комісіе саȣ ѫнсѫрчінат кȣ алкѫтȣірѣ ȣнȣї проект пентрȣ клірономіа Тронȣлȣї. Ачѣ депȣтаціе саȣ пріміт де Крѫѫса ѫ 12, прекȣм ші о алтѫ депȣтаціе ѫнсѫрчінатѫ, де а ѫнфѫціша о леџе пентрȣ вѫнзарѣ авеціілор націонале.

ВАРІЕТѪЦЇ.

(Ȣрма еремітȣлȣї сав сѫхастрȣлȣї дела Рін.)

„Вазѫ пе крȣдȣл Міна ка пе о зарѫ кȣріозітате, поате кѫ ѫ віаца та веі ведѣ нескаіва оамені ѫнсетаці де сѫнџеле дȣшманілор лор, плінінд ѫнфрікошате рѫсплѫтірі. Дар нічі одінноарѫ нȣ веі ведѣ ȣнȣл ка ачеста дорітор а ȣчіде пе попор ѫмпȣшкѫнд ȣн ом дінтре чінч, ѫнтре каре ненорочіції сѫ афлѫ ші копії, бѫтрѫні ші фемеї. Ачест фелȣ де фапте ѫнкрȣзіте сѫ паінеск ѫн рѫзбоіȣл чел фрѫцеск, де каре Іспаніа есте астѫзі театрȣл.

— Деї аша еȣ воі мерџе ла Елвеціа.

— Пѫзеще те деспре тȣлбȣрарѣ че о ѫнтарѫ акȣм тот ачеї оамені, кѫрора атѫтѣ алте царї сѫнт датор а лор ненорочіре.

— Оаре че воі ведѣ ѫ Германіа? ѫнтребатаȣ тѫнѫрȣл кȣ нерѫбдаре.

— Аічеа сѫ скімбѫ Сцена, аȣ рѫспȣнс бѫтрѫнȣл. Афарѫ де кѫцва пȣціні оамені, карії арȣнкѫ ѫн міжлокȣл попоарілор сѫмѫнцѫ де тȣлбȣраре, кȣ тоатѫ а лор сіргȣінцѫ нȣ вор адȣче нічі ȣн

Valdès passa la nuit du 21, campé dans la montagne, où il fit brûler 8 bergeries. Au point du jour du 22, le combat s'engagea entre les deux avant-gardes; celle de Zumalacarreguy avait passé la nuit à Amescoa D'après le rapport que nous recevons à l'instant par un témoin de l'action, le feu a commencé dès le matin, il a duré toute la journée, et n'a cessé qu'à cinq heures du soir. Les troupes de la Reine voulurent à plusieurs reprises tenter une retraite sur Estella; mais, battues par Zumalacarreguy, elles ont été obligés d'y renoncer, et ont dû prendre par la gauche pour se réfugier à Abarzuza, sans pouvoir se réunir à la garnison d'Estella, et exposées à souffrir des nouvelles attaques.

On ne connaît pas encore les détails. Le feu venait de cesser lorsqu'un l'officier est parti pour porter la nouvelle à don Carlos.

PORTUGAL.

Le bâtiment le William Fowselt a apporté des nouvelles de Lisbonne du 13. Il était fortement question du mariage de la Reine Dona Maria avec le prince Maximilien, frère de Son défunt Epoux. Les Cortès ont suspendu l'article, 90 de la constitution, qui défend le mariage de la Reine avec un étranger; mais ils ont rejeté un amendement, ayant pour objet de faire approuver le choix fait par la Reine. La Chambre des pairs, sur la proposition du comte de Taipa, a nommé une députation, pour prier la Reine de surmonter sa douleur et de faire un choix pour le bien de l'état; sur la proposition du même pair, une commision a été chargée de rédiger un projet de loi sur la succession au trône. La députation en question a été reçue par la Reine le 12, ainsi qu'une autre, des députés, chargée de présenter la loi sur la vente des biens nationaux.

VARIÉTÉS.

(Conclusion de l'Heremite du Rhin.)

Regardez-y bien le farouche Mina. Considérez-le comme une curiosite rare. Vous verrez peut-être dans votre vie des hommes aimant le sang de leurs ennemis, et se livrant à d'horribles représailles. Mais jamais vous n'en verrez qui se plaisent comme celui-ci à décimer les populations en fusillant un sur cinq des malheureux parmi lesquels on compte des enfans, des vieillards et des femmes. Ces horreurs sont réservées aux guerres civiles dont l'Epagne est aujourd'hui le malheureux théâtre.

Eh bien! je gagnerai la Suisse.

—Tenez vous en garde contre la fermentation que s'efforcent déjà d'y exciter les même hommes auxquels tant d'autres pays doivent leurs infortunes.

Et que verrai-je en Allemagne? demanda le jeune homme avec impatience.

Ici, la scène change, dit le vieillard. Hors quelques hommes rares qui s'en vont jetant au milieu de ces populations des semences de trou-

род, ші нȣ вор ръспȣнде ла нъдеждѣ лор, претȣтіндінѣ ꙟ Германіа веĭ відѣ лініще ꙟ кȣџет ші ꙟндъмѫнаре ꙟ віецȣіре. Аȣстріа сѫ ва аръта ціе мȣлцъмітъ ші фѣрічe сȣб ȣн тѫнър Сȣверан прекȣм ꙗ аȣ фост сȣб ал сѫȣ кȣвіос пъріите, Прȣсіа сѫ ва ꙟмфъцоша ꙟвъцатъ, пачнікъ ші лȣмінатъ прін а еĭ лȣкрърĭ ші ꙟмбȣнътъцірire індȣстріоасъ. Дѣкъ стръбътѫнд мърџініле деспре Норд, веĭ ꙟнаінті кȣрсȣл пѫн ꙟ Росіа, те веĭ міра вѫꙁінд пе ȣн Монарх ꙗбіт де сȣпȣшіĭ съĭ ꙟнаінтіндȣсъ кȣ статорнічіе пе калѣ ꙟмбȣнътъцірії. Претȣтіндінѣ пе ла Монархііле челе марĭ веĭ відѣ рѫндȣꙗла ші дрептатѣ ꙟнкіꙁъшлȣінд лініще ші сігȣранціа пȣблікъ; претȣтіндене веĭ відѣ протекціа пȣтерії ꙟнтінꙁіндȣсъ асȣпра комерцȣлȣĭ ші асȣпра местешȣгȣрілор челор фолосітоаре, асȣпра кърора сѫ ꙟнтемеꙗꙁъ фѣрічірѣ общѣскъ.

— Аша дар мошȣле, дѣкъ ꙟ църіле деспре апȣс тоате сѫ тȣлбȣръ кѫнд деспре Норд тоате с лініщіте! оаменії де ла апȣс вор фі ꙁавістȣінд соарта ачестор попоаре каріле мѣĭ нȣміт акȣма.

— Ба дін протівъ, фътȣл меȣ, ачесте попоаре де ла апȣс іш ꙟнкіпȣеск къ тȣлбȣрарѣ че лі мѫнъ ва сѫ ле адȣкъ кътръ о старе маĭ бȣнъ, ші кѣр ꙟ міжлокȣл ненорочірії лор, лі есте милъ де челалції.

— Кȣріоаꙁъ прівіре! ꙁісаȣ тѫнърȣл. Іар Дта мошȣле оаре че кȣџетеꙁ.

—Еȣ сокотеск, фътȣл меȣ, кȣмкъ ва веоі ꙁіȣа ꙟ каре проніа ва алеџе каре есте маĭ бȣнъ дін доꙊ каĭ асȣпра кърора пъшъще оменірѣ. Дар пѫн атȣнче, еȣ ꙟпреȣнъ кȣ алції нȣ пот креде къ тȣлбȣрарѣ есте маĭ де протімісіс декѫт рѫндȣꙗла, несігȣранціа декѫт статорнічіа, ларма декѫт пачѣ. Орĭ кѫт де стрълȣчіте сѫнт кȣвінтеле сȣб каре сѫ аскȣнде ненорочірѣ попоарілор, сѫ кȣвіне а афла адевърȣл прін черчетарѣ ꙟмфінцатеĭ фѣрічірĭ, ші атȣнче, дін датъ ꙟндоꙗла сѫ ва лъмȣрі. Де о сȣтъ де орĭ, стрігътȣл де ліберꙗате (слобоꙁеніе) де ентȣꙁіаꙁмȣ, де славъ, аȣ ръсȣнат ла ȣрекіле меле ші аȣ ꙟмфокат інімa мѣ; ші еȣ кредем одініоаръ вісȣрілор де філантропĭ ші де філософĭ. Дар кȣ ачест пър кърȣнт аȣ веніт лініщѣ ші кȣ скърчеліле феціĭ ȣн кȣџет маĭ лȣътор амінте. Пачѣ, фѣрічірѣ попоарілор, а лор біне лематеріал ші лініщітѣ спорітоаре, ачесте сѫнт каре дореск астіꙁ ші прецȣеск, Омȣл есте фъкȣт пентрȣ рѫпаос ші пентрȣ норок, ші ачеꙗ каре есте ꙟ Омір поате маĭ фрȣмос, есте ікоана лȣĭ Ꙗпітер, Домн ал лȣмії, каріле адесеорĭ сѫмте невое а ꙟнтȣрна а са прівіре де ла кѫмпȣл ꙟнкрȣнтат а бътъліілор ші а тȣлбȣрърілор, спре а ле цінті асȣпра кѫмпȣрілор ȣнде есте лініщѣ невіновъціа ші пачѣ.

Тѫнърȣл аȣ стрѫнс мѫна бътрѫнȣлȣĭ, ші ꙗȣ ꙁіс: мошȣле нȣ аібĭ нічĭ о гріжъ пентрȣ міне ꙟнтрȣ амѣ лȣнга кълъторіе, еȣ претȣтіндіне ім воĭ адȣче амінте де осніталітаȣа ші де адѫнка мінте а сѫхастрȣлȣĭ де ла Рен.

bles qu'aucun soin ne fera éclore, et qui ne répondront pas à leurs efforts, vous verrez partout en Allemagne du calme dans les esprits et du bien-être dans l'existence. L'Autriche vous apparaîtra heureuse et contente sous un jeune souverain comme elle le fut sous son vénérable père; la Prusse savante, paisible et éclairée vous frappera pas ses travaux et ses perfectionnemens industriels. Si franchissant leurs frontières du Nord vous poussez votre course jusqu'en Russie, vous serez surpris d'y voir un monarque l'idole de son peuple parcourir avec fermeté la carrière des progrès. Partout dans les grandes monarchies vous verrez l'ordre et la justice qui produisent le calme et la sécurité publique; partout vous verrez la protection du pouvoir s'étendre sur le commerce et sur les arts utiles sur lesquels se fonde la prospérité des nations.

Ainsi, mon père, en Occident tout s'agite, et vers le Nord tout se repose! Les hommes d'Occident doivent envier la destinée des derniers peuples que vous venez de citer.

Au contraire, mon fils. Ces peuples d'Occident se figurent que les troubles qui les agitent sont une transition qui doit les amener vers un état meilleur, et dans leurs malheurs même ils prennent les autres en pitié.

Singulier spectacle! dit le jeune homme. Et vous, mon père, que pensez-vous.

Je pense, mon fils, que le jour viendra où des deux directions que suit l'hmanité, la Providence désignera la meilleure. Mais en attendant, je ne saurais croire avec quelques hommes que le trouble soit préférale à l'ordre, l'incertitude au bien-être, les alarmes à la paix. Quelque soient les mots brillans sous lesquels on cache les malheurs des peuples, il n'en faut pas moins pour trouver la vérité en revenir à l'examen de leur prospérité réelle, et la question est dès lors jugée. Cent fois les cris de liberté, d'enthousiasme, de gloire, ont frappé mon oreille et fait vibrer mon âme; moi aussi, j'ai cru aux rêves des philantropes et aux théories des philosophes libéraux. Mais sous ces cheveux blancs circule un sang plus calme, et sous ces rides un esprit plus observateur. La paix, la prospérité des peuples, leurs bien-être matériel et leurs tranquilles progrès, voilà ce que j'admire et ce que j'estime aujourd'hui de préférence. L'homme est fait pour le repos et le bonheur; Et ce qu'Homère a de plus sublime peut-être, c'est cette image de Jupiter maître du monde qui éprouve le besoin de détourner souvent ses regards des champs de carnage et de troubles, pour les reposer sur des campagnes où règnent le calme, l'innocence et la paix.

Le jeune homme serra la main du vieillard, et lui dit: mon père, ne craignez rien pour moi pendant ma longue route. Je me souviendrai partout de l'hospitalité et de la raison profonde de l'Hermite du Rhin.

ДУМІНІКЪ 19 МАЇ 1835. № 39 DIMANCHE LE 19/31 MAI 1835

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ

ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Д. Консіліар де стат Маврос, Генерал-Інспектор Карантінелор ꙟмбелор Прінціпатȣрі, аȣ сосіт ері ꙟн ачѣста Капітала.

ТȢРЧІА.

Гард національ де Марсіліа дін 23 Апріл скріе: Скрісоріле пріміте де ла Александріа дін 25 Март сѫнт оаре че маї ꙟмпакатоаре. Нȣмерȣл морціілор сѫ пърѣ ꙟмпȣцінѫнд, ші ꙟ 24 ера де 134, адекъ кȣ вр'о 70 маї пȣцін де кѫт ꙟ зілеле трекȣте. Се адоȣо зі сѫ аштепта о ꙟмпȣцінаре маї сімцітоаре.

Афарѫ де васеле тȣрчещі де ръзбої афлътоаре ꙟ Босфор, сѫ маї ꙟнделетніческ акȣма ла Арсенал (ТопХана) а съ ꙟнарма доѫ васе де лініе кѫте де 130, доѫ де 90, доѫ де 74 тȣнȣрі, 7 марі фрегате, 3 коверте ші кѫтева алте васе маї мічі. Акȣма саȣ гътіт ȣн фоарте фрȣмос вас де лініе де 80 тȣнȣрі каріле сѫ деосебеще прін а са фрȣмосацъ ші лȣнџіме. Алте шасе васе де лініе сѫ дърѣҗѫ де ноȣ, ші пісте пȣцін сѫ ва слобозі ꙟ маре о фрегатѫ де 74 тȣнȣрі, каре есте чѣ маї маре ꙟ лȣме. Архітектȣл ачестȣі вас есте ȣн Амерікан anȣме Родес, ші пентрȣ ачест кȣвѫнт пріетінії сеї лаȣ нȣміт Колосȣл де Родес. Дар ел н'аре скопос ка ачест вас сѫ фіе колосȣл (ȣрієшȣл) саȣ, ел ва ꙟчепе а дȣра ȣн вас де лініе кȣ патрȣ пȣнці ші ꙟнармат де 140 тȣнȣрі, фіешкаріле кѫте о гюле де 19 окѫ. Лȣнџімѣ ачестȣі вас аре съ фіе 225 ȣрме, ші кȣ о сігȣрѫ тȣнаре ва фі ꙟ старе а арȣнка 1176 окъ де гюлеле, ꙟнкѫт прін ачѣста ловінд ȣн вас де лініе де треї пȣнції ꙟл ва пȣтѣ ꙟнека.

Ла Константінополі ȣрмѣзѫ а сѫ фаче гътірі пентрȣ кълъторіа М. С. Сȣлтанȣл, каре аре сѫ фіе пісте пȣцін. О фрегатѫ де 40 тȣнȣрі саȣ гътіт пентрȣ М. С. ші світа, сѫ пáре кѫ скопосȣл кълъторіеї ва фі Смірна.

Газетіле Францезѫ пȣблікѫ ȣрматоаріле, каре сар фі ꙟнтѫмплат ꙟнтре Мȣнтенегрінії (*) ші Тȣрчії аї лор вечіні. Комендантȣл тȣрческ де

JASSY.

M. le Conseiller d'État de Mavros, inspecteur général des quarantaines dans les Principautés, est arrivé hier dans cette ville.

TURQUIE.

La peste semblait diminuer à Alexandrie, Le chiffre des décès avait été de 134 dans la journée du 24; ce qui établissait une diminution de 70 environs sur les jours précédens. On s'attendait encore à une amélioration dans le chiffre du 25.

Outre les vaisseaux de guerre turcs armés et stationnés dans le Bosphore on s'occupe encore à armer dans l'arsenal deux vaisseaux de ligne de 130 canons, deux de 90, deux de 74, 7 fortes frégates, 3 corvettes et quelques navires de petite dimension. On vient d'achever un superbe vaisseau de ligne de 80 canons, qui se distingue par sa beauté et sa longueur. Six nouveaux vaisseaux de ligne sont en construction dans le chantier et sous peu on lancera à la mer une frégate de 74 canons, la plus grande qui existe au monde. L'architecte de cette frégate est un Américain nommé Rhodes, c'est pour cette raison qu'elle a été nommée par ses amis le Colosse de Rhodes. Mais il ne prétend pas que ce navire soit son colosse, car il a l'intention, sitôt après que la frégate aura été mise en mer, de construire un vaisseau de ligne à quatre ponts et armé de 140 canons, de 42 livres chacun; la longueur de ce vaisseau doit être de 225 pieds, et sera en état, d'un seule bordée complète, qui lancerait 2940 livres de fer, de couler à fonds l'un de trois ponts anglais.

On continue à faire des préparatifs pour le voyage du Sultan, qui doit avoir lieu sous peu. Une frégate de 40 canons est déjà préparée pour recevoir à bord S. H. et sa cour. On pense que Smyrne sera le but du voyage projeté.

Voici les détails sur les évènemens qui ont eu lieu entre les Monténégrins et les Turcs des environs. Le commandant turc de Pogorizza, violant la loi donnée aux habitans de Kucci, qui, de-

(*) Монтенегро сеȣ Чернагора ꙟ провінціа Албаніа. Ачѣстъ царъ де мȣнте съ мърџінеще кȣ Катаро ші кȣ Лакȣл де Скȣтарі, кѫ аре о ꙟнтіндере де 150 міле квадрате, авѫнд 116 сате кȣ 60,009 лѫкȣіторі. Шефȣл есте ȣн Епіскоп сеȣ каріі окърмȣеще ȣн Дрегъторій політік. Ачест мік попор есте оіренеск ші де ла 1795 маї несȣпȣс. Релігіа сеȣ кредінца есте дрепт-кредінчоасѫ, лімба ілірікъ-Славонікъ (ȣн фел де сербѣскъ). Капіталіа сѫ нȣмеще Атінгне. Ла анȣл 1767 съ івісъ ꙟ Монтенегро ȣн авантȣріер (вагабонд) нȣміт Стефан Піколо, каріле сѫ зічѣ кѫ ар фі ꙟмпъратȣл Росії Петрȣ III, ші каріле аȣ аџѫцат о револȣціе, че нȣмаї прін маре върсаре де сѫнџе саȣ пȣтȣт потолі.

ла Подгоріца, кълкѫнд прівілеціа датъ лъкꙋіторілор де Кꙋчі, каріі де кꙋцва ані сѫнт ꙋніці кꙋ Мѫнтенегрінії, аꙋ нъвъліт ноаптѣ ꙟ 17 Март асꙋпра пъсторілор ачестꙋі попор, прінзѫнд ші тъінд вр'о 17 дінтре дѫншії, а кърора капіте аꙋ трімес ла Візірꙋл де Скꙋтарі, лꙋѫнд лор 1000 ої, ші ка вр'о сꙋтъ де боі. Монтенегрінії ꙟтърътаці де асеміне фаптъ, саꙋ ꙟнармат, ші фолосіндꙋсъ де легътꙋріле че авѣ кꙋ гарнізонꙋл четъцꙋї Ксабліат, аꙋ сꙋпꙋс ші аꙋ прѫдат політіа. Дꙋпъ ачесте аџꙋтораці де лъкꙋіторії де Кꙋчі, аꙋ ꙟнконџꙋрат четъцꙋя Спꙋс, ші аꙋ ловіт ші політіа Подгоріца. Черкарѣ де а лꙋа ꙟнапой Ксабліат, нꙋ саꙋ немеріт. Васеле ꙟнкъркате кꙋ амꙋніції ші провіант сосісъ, дар пѫнъ ла 29 Март наꙋ ꙋрмат ꙟнкъ нічі о ізбѫндъ дꙋпъ че Монтенегрінії аꙋ пріиміт алт аџꙋтор. Спꙋн къ лъкꙋіторії де Стофії ші алте пе мꙋнції Албані сар фі асеміне ресквлꙋіт.

РОСІА

Ꙟн рапорт а Консꙋлꙋлꙋї Россії де ла Бродї, дін 18 Апріл, ꙟщіінцазъ деспре кꙋмпліта ненорочіре каре аꙋ пътіміт кꙋ о зі маінаіте ачѣ політіе. Партѣ чѣ маі ꙟнсемнътоаре ші чѣ маі ꙟнавꙋціть аꙋ арс, каса Консꙋлатꙋлꙋї Россії наꙋ скъпат де фок дін норочіре ꙟнсъ Архівіле саꙋ мѫнтꙋіт.

Албіна де Норд пꙋбликъ ꙋрмътоаре скрісоаре, адресꙋіта де ла Ерꙋсалім кътръ Архіепіскопꙋл Мꙋнтелꙋї Табор, резідꙋітор акꙋма ла Москва.

» Пре ꙋбіте фрате! Де ші а раррорі авем прілеж де а пріимі де ла тіне скрісорі, тотꙋш сѫнтем ꙟнкредінцаці де а та драгосте кътръ Ної, ші біне кꙋвѫнтѫндꙋте дін адѫнкꙋл інімії Ноастре, Ної вом мꙋлцъмі ціе пентрꙋ рѫвна че аі ꙟн прііінца Сф: Мормѫнт.

Ної те вом ꙟмпъртъші кꙋ о плъкꙋтъ ꙟнщііінцаре: Ібраім Паша аꙋ дат воє ка съ репарꙋім (меремeтісім) тоате даꙋніле прічінꙋіте де ꙟн фрікошатꙋл кꙋтремꙋр, ка ꙟнкъ аꙋ порончіт а съ дісміде ферещеле бісерічії Ꙟнвіерії, каріле аꙋ фост ръмас зідіте дін зіліле лꙋї Саладін Сꙋлтан де Еціпет, адекъ ꙟн кꙋрс де 648 ані. Бісеріка Сф: Мормѫнт пріимінд прін ачѣста о маі маре лꙋмінъ, саꙋ фъкꙋт мꙋлт маі мъреацъ, ші крещінії Ортодоксі, каріі о черчетѣзъ сѫнт пліні де чѣ маі маре бꙋкꙋріе. Кꙋноскѫнд адѫнка ꙟнтрістаре каре цаꙋ фост прічінꙋіт аче де пе ꙋрмъ а Ноастръ скрісоаре, ꙟнщііінцътоаре де кꙋтремꙋрꙋл де пъмѫнт тѫмплат ла Ерꙋсалім, Ної не гръбім де аці да ачѣстъ мѫнгѫітоаре новіта, пентрꙋ ка съ те ꙟмпъртъшещі де а Ноастръ обществеаскъ бꙋкꙋріе.

АꙋСТРІА.

Скріꙋ де ла Клꙋж, ꙟн Ардѣл, къ ла 1 Маі а-

puis quelques années, font partie du Montenegro, tomba dans la nuit du 13 mars, avec des soldats, sur les pasteurs de cette population, et en fit arrêter et décapiter seize ou dix-sept, envoyant leurs têtes au visir de Scutari, puis, il leur enleva quatre mille brebis et cent boeufs environ. Les Monténégrins, irrités par cette trahison, s'armèrent, et, profitant des intelligences qu'ils avaient avec le gardes de la forteresse ottomane de Xabliat, s'emparèrent de cette forteresse et saccagèrent la ville. Ensuite, étant aidés par ceux de Kucci, ils s'empressèrent de mettre le siège devant la forteresse de *Spus* et attaquèrent la ville même de Podgorizza. La tentative fait par un corps de Turcs pour reprendre Xabliat a échoué. Le visir de *Scutari* a fait marcher, le 22 mars, deux régimens turcs et trois mille Scutariens pour lever le siège de Spus et Podgorizza. Les barques avec les munitions et les vivres sont déjà arrivées, mais jusqu'au 29 mars les ottomans n'avaient obtenu encore aucun avantage, les Monténégrins ayant reçu un gros renfort, on ditque la population de Stofii et d'autres populations de la montague albanaise se sont soulevées.

RUSSIE.

Un rapport du consul de Russie à Brody, en dâte du 18 Avril (vieux style), annonce que cette ville a éprouvé la veille une catastrophe épouvantable. La portion la plus importante et la plus riche de Brody a été la proie des flammes. La maison occupée par le consulat n'a point échappé à ce désastre, mais heureusement on est parvenu à sauver les archives de cette administration.

L'Abeille du Nord publie la lettre suivante, adressée de Jérusalem à l'archevêque du mont Thabor, résidant en ce moment à Moscou:

Très cher *Frère!* Quoique nous ayons rarement la consolation de recevoir des lettres de toi, nous sommes certains de ton dévouement sincère pour nous, et en te bénissant du fond de l'âme, nous t'adressons nos actions de grâces pour ton zèle en faveur du St.-*Sépulcre*.

Nous avons une agréable nouvelle à t'annoncer. Ibrahim Pacha nous a autorisés à réparer tous les désastres occasionés dernièrement par un terrible tremblement de terre, et il a même ordonné d'ouvrir les croisés de l'église de la *Résurrections*; qui étaient restées murées depuis le règne du sultan d'Egypte Saladin, c'est-à-dire, pendant 648 ans; le temple du St.-Sépulcre, en recevant ainsi une plus grande clarté, a pris un caractère plus magnifique, et les Chrétiens orthodoxes, qui le visitent, en sont remplis de joie. Connaissant la profonde affliction que t'a fait éprouver notre dernière missive qui t'annonçait le tremblement de terre de *Jérusalem*, nous nous enpressons aujourd'hui de te communiquer cette consolante nouvelle, afin de te faire partager notre commune allégresse.

AUTRICHE.

On mande de Klausenbourg, qu'il se réunirait

вѣ а сѫ ꙟтрꙋні ꙟн ачѣ поліtie о репрезентаціе націоналъ, кꙋ скопос де а вотарісі о адресъ, ші де нꙋмі о депꙋтаціе ꙟсърчінат, де а дꙋче ла Віена ростірѣ дꙋрерії, де каре есте пътрꙋнсъ націа Трансілванъ пентрꙋ моартѣ ꙟмпъратꙋлꙋї Франціскꙋ I. ші тот одатъ а ꙟмфъцоша а ей ꙋрърї тронарѣ ꙟмпъратꙋлꙋї домнітор.

ФРАНЦІА.

Ꙋн Енглезꙋ, богат сеꙋ небꙋн, каре ꙋнеоаре есте тот ꙋна, саꙋ ꙟнделетнічіт а сѣмѫна пе ꙋліца де ла Ліон, дін а са тръсꙋръ монетъ, каре кꙋ лакоміе сѫ кꙋлеџѣ де трекъторії, поліціа аꙋ кꙋрмат ачѣстъ дъꙋїре де бані, ꙟнсъмнѫнд нобілꙋлꙋї Џентлемен, къ дѣкъ авѣ скопос а фаче біне пꙋтѣ сѫ алѣгъ алт міжлок маї обічнꙋіт де а пꙋне ꙟлꙋкраре а са дърнічіе марінімоасъ. Кꙋ тоате ачесте нꙋ сѫ аꙋде сѫ се фі чінева алтꙋл тѫнгꙋіт де манієріле челе оріџінале а лꙋї Мілорд.

Ꙟн адꙋнъріле челе політіче а Франціеї сѫ ꙟкредінцѣзъ къ трѣба інтервенціеї (межлочіріі ꙟ армате) ꙟ інтересꙋріле Іспанії ꙟнкъ нꙋ саꙋ хотърѫт. Спꙋн кꙋмкъ Гꙋвернꙋл Енглез съ ꙟпротівеще а сѫ фаче ачѣста інтервенціе, афаръ нꙋмаї дѣкъ Франціа сѫ ва ꙟдꙋплека де а ꙟнтоарна Тꙋрчії Алџірꙋл. Ачесте аꙋзірї сѫ ребзъмъ нꙋмаї, прекꙋм сѫ веде, асꙋпра оарекаре сокотінце політіче а Франціезілор; дар сігꙋр лꙋкрꙋ есте къ де вр'о доі ані Франціа аꙋ фост ꙟнчепꙋт а трактарісі кꙋ поарта Отоманъ деспре ꙟнтоарнарѣ Алџірꙋлꙋї.

ІСПАНІА.

Дꙋпъ че Зꙋмалакарегі ꙟн зіꙋа де 21 ші 22 Апріл аꙋ остеніт пе дівізііле лꙋї Валдес, прін атакꙋрї мінчꙋноасе, ел аꙋ нъвълїт асꙋпра лор лѫнгъ Абарцꙋца ꙟн 23 ші лѣꙋ ꙟмфрѫнт де тот. Пієрдерѣ лꙋї Валдес сѫ сокотеще де 3000 оамені ꙟнтре чії ꙋчіші ші рѫніці. І саꙋ прінс 700 осташї ші і саꙋ лꙋат 3000 арме де фок. Непꙋтѫнд сѫ ꙟнтре ла Естела, де ші ачѣста політіе ера депъртатъ нꙋмаї 3 чферткꙋрї де чѣс, Валдес де тот ꙟмвінс саꙋ ꙟндрептат кътръ Пампелꙋна.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Ерꙋсалімꙋ.

Екстракт сꙋвенірілор кълъторіеї фъкꙋте ла ръсъріт де **Алфонс Ламартін.**

Прівірѣ генералнікъ а ꙟмпрежꙋрърілор Ерꙋсалімꙋлꙋї поате а сѫ зꙋгръві ꙟ пꙋціне кꙋвінте: мꙋнці фъръ ꙋмбръ, въї фъръ апъ, пъмѫнт фъръ вердѣцъ, стѫнчї фъръ ꙟмфрікошаре; кѫтева піетре сꙋре стръбътѫнд дін ꙋн пъмѫнт кръпат; ꙋнде ші ꙋнде пре лѫнгъ ꙋн смокін, кѫте о капріоарѣ сеꙋ ꙋн кал, лꙋнекѫндꙋсъ пе аскꙋнс ꙟнтре хъітꙋрї де стѫнчі, кѫтева бꙋтꙋче де віе търіїндꙋсъ пісте оченꙋша рошіетъ а пъмѫнтꙋлꙋї, де де парте ꙋн бꙋкет де гълбії олівї сеꙋ маслінї арꙋнкѫнд о мікъ ꙋмбръ пісте коастеле пончії а ꙋнꙋї дѫмб. Зідіріле ші тꙋрнꙋріле сꙋре а църії съ вѫд де департе ꙟнълцѫндꙋсъ пе коама мꙋнтелꙋї Сіон. Ꙋн чер ꙟналцат, кꙋрат, сънін ꙋнде нічі одініоаре нꙋ вре ꙋн ноꙋр нꙋ плꙋтеще нічі сѫ вапсеще де пꙋрпꙋръ де

pour le 1er mai dans cette ville une représentation nationale, dans le but de voter une adresse et de nommer une députation chargée de porter à Vienne l'expression de la douleur que ressent la nation transylvanienne du décès du défunt Empereur, et en même tems ses félicitations au monarque actuel, sur son avènement au trône.

FRANCE.

Un Anglais, riche ou fou, ce qui est quelque fois synonyme, l'autre jour avant-hier à semer, du haut de sa voiture, dans les rues de la Croix-Rousse des pièces de monnaie qui étaient avidement ramassées et disputées par les passans. La police est venue mettre fin à cette distribution gratuite de numérative, en faisant observer au noble gentleman que s'il avait intention de faire du bien, il pouvait choisir un moyen plus usité d'exercer sa généreuse charité. On ne dit pas cependant que personne ait porté plainte contre les manières originales du milord.

Dans plusieurs cercles politiques français on assure que la question d'une intervention armée dans les affaires d'Espagne est encore pendante. On ajoute que le gouvernement anglais s'obstine à rendre Alger à la Turquie. Ces bruits ne sont probablement fondés que sur des conjectures des politiques française; mais il est certain qu'il y a plus de deux ans la France avait ouvert des négociations avec la Porte ottomane au sujet de la retrocession d'Alger.

ESPAGNE

Zumalaccarreguy ayant dans les journées du 21 et 22 avril, fatigué la division de Valdès par des attaques simulées, tomba sur elle près d'Abarzuza le 23 et la défit complètement. La perte de Valdès est calculée à trois mille hommes tant tués que blessés. On lui a fait sept cents prisonniers et pris trois mille fusils. N'ayant pas du réussir à entrer à Estella, quoique cette ville ne soit éloignée que de trois quarts de lieue d'Abarzuza, Valdès, en pleine déroute, s'est dirigé sur Pampelune.

VARIÉTÉS.

Extrait des Souvenirs, pendant un voyage en Orient par A. Lamartine.

L'aspect général des environs de Jérusalem peut se peindre en peu de mots: montagnes sans ombre, vallées sans eau, terre sans verdure, rochers sans terreur et sans grandiose; quelques blocs de pierre grise perçant la terre friable et crevassée; de temps en temps un figuier, auprès une gazelle ou un cheval se glissant furtivement entre les brisures de roche; quelques plantes de vigne rampant sur la cendre grise ou rougeâtre du sol; de loin en loin un bouquet de pâles oliviers jetant une petite tache sombre sur les flancs escarpés d'une colline.

сарѫ ші де ачѣ дедімінѣцъ. Дін партѣ Арабії, съ веде коборѫндȣсъ ꙟнтре мȣнцї о марепрѫпастіе посоморѫтъ, ꙟнтре каре ведерѣ ръзбате пѫн ла апеле стралȣчітоаре а мърії чеї моарте, ші пѫн ла орізонȣл чел біолет де варфȣріле мȣнцілор Моаб. Нічї о боаре де вѫнт нȣ съ сѫмте сȣфлѫнд ꙟнтре варфȣріле зідірілор, сѣȣ ꙟнтре рамȣріле сѣчї а маслінȣрілор; нічї о пасере нȣ съ аȣде кѫнтѫнд, нічї ȣн гріер шȣерѫнд пінтре бразделе ліпсіте де ѩрбъ; претȣтіндінѣ домнѣзъ о тъчере деплінъ атѫт ꙟ політіе, кѫт ші пе дрȣмȣрї ші пін кѫмпіе. Ꙟн ачѣстъ старе єра Єрȣсалімȣл ꙟ тоатъ врѣмѣ петречірії меле ꙟнтре а сале зідȣрї. Алта н'ам аȣзіт де кѫт некезарѣ каілор меї, карії аръта нерѫбдаре стѫнд ла соаре лѫнгъ табъра ноастръ, ші карії скȣрма кȣ пічорȣл ȣн пъмѫнт пȣлберос, ші дін чѣс ꙟ чѣс съ аȣзе кѫнтікȣл чел меланхонік а лȣї Мȣецін стрігѫнд чѣсȣл дін варфȣл Џѣміілор, сѣȣ бочетіле ꙟ такт а фемеілор бочітоаре тȣрчещї, каріле ꙟ лȣнцї шірȣрї ꙟнсоцѣ пе чȣмашії ла деосебіте цънтеріме, де каре съ ꙟкȣнцюръ політіа. Єрȣсалімȣл ȣнде він кредінчошії спре а візітарісі Сфѫнтȣл Мормѫнт, єсте кѣр ꙟнсȣш мормѫнтȣл ȣнȣї попор, ꙟнсъ ȣн мормѫнт фъръ кіпаросȣрї, фъръ інскрісȣрї, фъръ монȣментȣрї, а карȣіа піатръ саȣ сфъръмат, ші а кърȣіа църъна съ паре къ ар фі акоперінд а сале ꙟмпрецюрімї кȣ ꙟнтрістаре, кȣ тѫчере ші кȣ неродіре. Плекѫнд де ла Єрȣсалім ноі ꙟ кѫтева рѫндȣрї, ам арȣнкат асȣпра єі ведерѣ ноастръ де пе фіешкаре дѫмб де ȣнде о ам маї пȣтȣт привi, ші а поі пентрȣ ачѣ де пе ȣрмъ дать кȣнȣна Маслінілор дѣсȣпра мȣнтелȣї аша нȣміт, ші каре мȣлт ꙟнкъ аȣ плȣтіт пісте орізонȣл, ші дȣпъ че саȣ аскȣнс політіа, аȣ ꙟчепȣт ші ꙗ съ аскȣнде ꙟн аер, ші ꙟн ȣрмъ аȣ періт кѣр ка ачеле паліде (гълбіе) кȣнȣні де флорї, каріле съ арȣнкъ ꙟнтрȣн мормѫнт.

Кȣ тоате ачесте єрам ꙟнкъ съ не маї ꙟнтȣрнъм аколо, дар амар міе! нȣ тот кȣ асеміне сентіментȣрї, нȣ ка съ плѫнџем асȣпра ненорочірілор стръіне, чі пентрȣ ка съ џемем деспре а ле ноастре патімірї, ші ка съ ꙟмплѫнтъм де а ноастре лакрімї ачел пъмѫнт, че атѫте аȣ маї сорбіт ші аȣ ȣскат, (аіче Ламартіне ꙟнсъмнѣзъ де моартѣ фіічеї сале).

Єрі ашъзасем кортȣл меȣ ꙟнтрȣн кѫмп стѫнкос, ȣнде креск кѫтева трȣнкюрї де Маслін стрѫмбе ші чютороасъ сȣб зідȣріле Єрȣсалімȣлȣї, ка ла 200 ȣрме де ла тȣрмȣл лȣї Давід, ші чева маї сȣс де фѫнтѫна Сілое, карѣ тот кȣрџе ꙟнкъ пе паркетȣл чел рос а Гроатеї, (візȣиії) апроапе де мормѫнтȣл ачелȣї Поета-Ꙟмпърат, каріле адесеорї аȣ кѫнтат деспре ꙗ. Ꙟналтеле ші негріле терасȣрї (сетȣрї) каріле пȣрта одініоаре Бісеріка лȣї Соломон, съ ꙟнълца спре аме стѫнга ꙟнкȣнатъ кȣ трії кȣполе албастре ꙟмбодобіте кȣ ȣшоаре колоане а џѣмії лȣї Омар, каре плȣтеще астіз дѣсȣпра сȣрпърілор касії лȣї Єова. (Ва ȣрма).

Les murs et les tours grises des fortifications de la ville apparaissant de loin sur la crête de Sion: Un ciel élevé, pur, net, profond, où jamais le moindre nuage ne flotte et ne se colore de la pourpre du soir et du matin. Du côté de l'Arabie, un large gouffre descendant entre les montagnes noires et conduisant les regards jusqu'aux flots éblouissans de la mer Morte, et à l'horizon violet des cimes des montagnes de Moab. Pas un souffle de vent murmurant dans les créneaux ou entre les branches sèches des oliviers; pas un oiseau chantant, ni un grillon criant dans le sillon sans herbe: un silence complèt, éternel, dans la ville, sur les chemins, dans la campagne. Telle était Jérusalem pendant tous les jours que nous passâmes sous ses murailles. Je n'y ai entendu que le hennissement de mes chevaux qui s'impatientaient au soleil autour de notre camp, et qui creusaient du pied le sol en poussière, et d'heure en heure, le chant mélancolique du muezzin criant l'heure du haut des minarets, ou les lamenations cadencées de pleureuses turques accompagnant en longues files les pestiférés aux différens cimetières qui entourent les murs. Jérusalem, où l'on vient visiter un sépulcre, est bien elle même le tombeau d'un peuple, mais un tombeau sans cyprès, sans inscriptions, sans monumens, dont on a brisé la pierre, et dont les cendres semblent recouvrir la terre qui l'entoure, de deuil, de silence et de stérilité. Nous y jetâmes plusieurs fois nos regards, en la quittant, du haut de chaque colline d'où nous pouvions l'apercevoir encore, et enfin nous vîmes, pour la dernière fois, la couronne d'oliviers qui domine la montagne de ce nom, et qui surnage long-temps dans l'horizon, après qu'on a perdu la ville de l'oeil, s'abaisser elle même dans le ciel, et disparaître comme ces couronnes de fleurs pâles que l'on jette dans un sépulcre.

Nous devions cependant y revenir encore, mais, hélas! non plus dans les mêmes sentimens; non plus pour y pleurer sur les misères des autres, mais pour y gémir sur nos propres misères et pour y faire boire nos propres larmes à ce sol qui en a tant bu et tant séché.

Hier j'avais planté ma tente dans un champ rocailleux, où croissaient quelques troncs d'oliviers noueux et rabougris, sous les murs de Jérusalem, à quelques centaines de pas de la tour de David, un peu au-dessus de la fontaine de Siloé qui coule encore sur les dalles usées de la grotte, non loin du tombeau du poète- roi qui l'a si souvent chantée. Les hautes et noires terrasses qui portaient jadis le temple de Salomon, s'élevaient à ma gauche, couronnées par les trois coupoles bleues et les colonnettes légères et aériennes de la mosquée d'Omar, qui plane aujourd'hui sur les ruines de la maison de Jéhoah.

(Suite au prochain No:)

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ

ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ.

GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Пре ꙟнълцатꙋл Домн аꙋ бiневоiт а ꙟнсърчiна пе Д. Колонелꙋл Теодор Балш, Шеф Статꙋлꙋї Мажор, де а дꙋче М. С. Домнꙋлꙋї Сервiї ꙟнкредiнцърiле сiмцiрiлор де прiетенiе шi де стiмъ, ꙟнтрꙋ кꙋноштiнца ꙟнсърчiнърiї Д. кавалер Стоиан Семiчi, фъкꙋте ла прiлежꙋл ꙟнтронърiї Пре ꙟ. Домн. Д. Колонелꙋл аꙋ плекат де ла Єшi ꙟ 6 Маї ла Краговац трекѫнд пе ла Бꙋкꙋрешi.

Дꙋпъ о сѣчете каре пꙋтѣ фi вътъмътоаре крештерiї пѫнiї, Марцi ла 12 ꙟ цꙋмътате дꙋпъ амѣзъ-зi, ам авꙋт ꙟ Єшi ачѣ ꙟнтѫї фꙋртꙋнъ сiмцiтоаре кꙋ фꙋлџере шi тꙋнете, ꙋрматъ де о плоае каре аꙋ цiнꙋт пѫн ла 2 дꙋпъ прѫнз.

РОСІА

ММ. СС. ꙟмпъратꙋл шi ꙟмпърътѣса аꙋ сосiт ла Москва дiмiнѣцъ ꙟ 29 Апрiїл, ꙟ деплiнъ сънътате.

ꙟ. С. ꙟ. Д. Марiле Дꙋка Мiхаїл аꙋ плекат де ла Петерсбꙋрг ꙟ 5 Маї, мергѫнд ла Берлiн.

Консiлiарꙋл де Стат актꙋал Мiнчѣкi, де ла Департаментꙋл iнтересꙋрiлор стрѫiне, дꙋпъ а са черере, аꙋ кăпътат трацiрѣ дiн слꙋжбъ, шi саꙋ ꙟнаiнтiт кꙋ ачест прiлеж ла ранг де Консiлiар прiве.

Консiлiарꙋл де Стат актꙋал Рꙋкман, де ла Департаментꙋл iнтересꙋрiлор стреiiне, саꙋ нꙋмiт Генерал Консꙋл а Росiї ꙟ Прiнцiпатꙋрiле Молдовiї шi а Църiї Ромѫнештi.

Албiна де Норд пꙋблiкъ ꙋрмътоаре новiтале де ла Москва:

„ꙟ 30 Апрiл ла 11 чѣсꙋрi дiмiнѣцъ, лъкꙋiторiї Москвiї, а кърора неꙋнꙋмъроасъ ꙟмбꙋлзiре, ꙋмплѣ палатꙋл Кремлiнꙋлꙋї, аꙋ ꙟнсоцiт кꙋ а лор стрiгърi де вiват тречiрѣ ММ. СС. ꙟмпъратꙋл шi ꙟмпърътесiї, карiї мерџѣ ла Катедралъ Бiсерiкъ а ꙟнълцърiї; тоате iнiмiле ера пътрꙋнсе де ꙟндꙋюшiе възiнд пе авгꙋстiї ноштрiї Сꙋверанi шi пе тiнерiї лор копiї ꙟꙟ. ИИ. ꙟꙟ. Домнꙋл Марiле Дꙋка Константiн шi Доамна Маре Дꙋкеса Александра. ММ. СС. саꙋ прiiмiт ла ꙟнтрарѣ Бiсерiчiї де Преоф: Мiтрополiт де Москва, ꙟнкꙋнцꙋрат де трiї Єпiскопi, шi де ꙟналтꙋл Клiрос, кꙋ крꙋчѣ, шi кꙋ агѣзмъ. Дꙋпъ че аꙋ аскꙋлтат кꙋвѫнтꙋл Преосфiнцiї сале шi аꙋ прiiмiт

JASSY.

S. A. S. le Prince régnant vient de charger M. le Colonel Théodore Balch, chef de son état Major, de porter au Prince de Servie les assurances des sentimens d'amitie et d'estime en retour de la mission de M. le Chevalier Stoian Semitch qui en avait été chargé à l'occasion de l'avènement de notre Prince. M. le colonel a quitté Jassy le 6 du courant en se rendant par Boucarest à Cragowetz.

Après une sècheresse, qui aurait pu être préjudiciable à la végétation, nous eûmes à Jassy le 21 Mai, le premier orage du printems, suivi d'une pluie qui a durée jusqu'à deux heures.

RUSSIE.

LL. M. M. L'Empereur et l'Impératrice sont arrivées dans la matinée de lundi 29 avril, en parfaite santé à Moscou.

S. A. I. M. le grand duc Michel a quitté St-Pétersbourg le 5 mai, Se rendant à Berlin.

Le conseiller d'état actuel Minciaki, du ministère des affaires étrangères, a été, sur sa demande, admis à la retraite, et promu à cette occasion au rang de conseiller privé.

Le conseiller d'Etat actuel Rückman du ministère des affaires étrangères a été nommé consul général de Russie dans les principautés de Moldavie et Valachie.

L'Abeille du Nord publie les nouvelles suivantes de Moscou:

Le 30 Avril, à onze heures du matin, les habitans de Moscou, dont la foule innombrable remplissait le Kremlin, accompagnèrent de leurs transports et de leurs acclamations LL. MM. l'Empereur et l'Impératrice, Se rendant à la cathédrale de l'Assomption; tous les coeurs étaient pénétrés d'attendrissement à la vue de nos augustes Souverains et de Leurs jeunes Enfans LL AA. II. Mgr le Grand-Duc Constantin et Mme la Grande-Duchesse Alexandra. LL. MM. II. furent reçues au palais du temple par Mgr le métropolitain de Moscou, assisté de trois évêques et du haut-clergé, avec la croix, les bannières et l'eau bénite. Après avoir entendu l'allocution de S. Em. et reçu la bénédiction, LL. MM. entrèrent dans la cathédrale, et à la suite des prières, rendirent hommage aux reliques et aux images sain-

а са віне кꙟнтаре, ММ. ОО. аȣ ꙟтрат ꙟн катедралъ, ші дȣпъ пліниреа ругъчȣнілор саȣ ꙟкінат пе ла Ікоане ші сфінтеле Моащіе. О привіре ꙟндȣioшітъ аȣ ȣрмат дȣпъ ачѣста ші аȣ ꙟнълцат ла градȣл чел маі маре ентȣзіасмȣл челор де фацъ, възꙟнд пе маріле Дȣка ші Дȣкеса сінгȣрі фъръ ніч о світъ, кȣ тоатъ а лор фрацідъ вꙟрстъ апропіїндȣсъ, ші ȣрмꙟнд кȣ ачѣ маі маре кȣвіѣрі пілда де евлавіе че лі-аȣ дат авгȣстіі лор пърінці.

Ешінд дін Бісеріка, ММ. ОО. аȣ ешіт пе ла Піронȣл чел рошȣ ла палатȣл нȣміт де Граніт, ȣнде саȣ ꙟнтꙟмпінат де клірослȣл ші де кȣртѣ. Де аколо М. О. аȣ мерс де аȣ черчетат парада регементȣлȣі де Осдал, іар М. О. ꙟмпъръ-тѣса, ꙟнсоцітъ де а са фамілie, саȣ ꙟнтȣрнат ла палатȣл сѣȣ.

Ла тріі дȣпъ амѣзъ-зі лъкȣіторіі іар саȣ норочіт а відѣ пе ММ. ОО. карії аȣ петрекȣт ꙟ тръсȣръ кътева квартале а капіталії. Ꙟнтре 6 ші 7 ММ. ОО. аȣ ешіт дін політіе прін поарта де Твер, ші апроапе де палатȣл Петровскі аȣ ꙟнтꙟлніт пе ꙟꙟ. ЛЛ. ꙟꙟ. Маріі Дȣчі Ніколаі ші Міхаіл аі лор авгȣсті фіі, кȣ карії ꙟмпъратȣл ші ꙟмпърътѣса саȣ ꙟнтȣрнат ла палат ла 8 чѣсȣрі.

Ла 1 Маі ММ. ОО. аȣ чінстіт кȣ а лор фііінцъ прeȣмбларѣ ꙟ пъдȣрѣ Околнікі, ȣнде обічнȣеск, ꙟн ачѣстъ зі, а съ адȣна лъкȣіторіі політії ші ачелор де пін преціȣрȣрі локȣрі. Ла 6 сара ММ. ОО. аȣ сосіт ꙟн о тръсȣръ деськоперітъ, дȣпъ каре ȣрма о алтъ, ꙟ каре съ афла Домнȣл маріле Дȣка Константін ші Доамна маре Дȣкеса Александра. Атȣнче ꙟндатъ претȣтіндінѣ аȣ ръсȣнат бȣкȣрасе ȣра! тръсȣріле ММ. ОО. саȣ ȣрмат де о маре ꙟмбȣлзіре де попор, кареле съ ꙟндесъ ші опрѣ, спре аі пȣтѣ прівi маі ꙟнделȣнг. Нȣ греȣ есте а съ пȣтѣ зȣгръві ентȣзіасмȣл де каре ера ꙟсȣфлецітъ тоатъ ꙟмпопорарѣ. Кореспондентȣл Албінеі зіче: Ам възȣт ꙟ сара ачеіа оарекаре семне, каре адꙟнк маȣ стръбътȣт, дін каре нȣмаі ȣнȣл воі арꙟта: ешінд де ла преȣмбларе, ȣн бътрꙟн кȣвіос шаȣ фъкȣт ꙟн а мѣ фііінцъ тріі семне де крȣче, кȣ ȣн аере де ачѣ маі адевъратъ евлавіе, ꙟнтребꙟндȣл еȣ де кȣвꙟнтȣл пентрȣ каріле шаȣ фъкȣт крȣче, ел мѣȣ ръспȣнс ,, еȣ мȣлцъмеск пе Тотпȣтернікȣл Дȣмнезеȣ къ ꙟнвꙟрстъ де 80 ані, мѣȣ фъкȣт харȣл де а маі пȣтѣ відѣ ꙟнкъ о датъ пе ꙟмпъратȣл, ал ностръ пъріnте ші Сȣверан!

АȢСТРІА.

Ꙟн пȣтерѣ ȣнеі скрісорі аȣтографіче а М. О. ꙟмпъратȣл Фердінанд, черчетарѣ фіскалъ че авѣ съ ȣрмезъ ꙟ Ȣнгаріа асȣпра Баронȣлȣі Веселені, саȣ дісфііінцат; дар ꙟ Трансілванія пісте пȣцін съ ва ꙟнчепе ачѣстъ черчетаре, ꙟнкꙟт ачест Магнат (Боер) ва перде ал сѣȣ дріт де алеціре нȣмаі ꙟн ачѣстъ дін ȣрмъ царъ, пȣтꙟнд а фі мъдȣларі Діетії Ȣнгарії.

ФРАНЦІА.

Де ла Гваделȣпа (ла Індііле апȣсане лꙟнгъ

tes. Un spectacle touchant vint alors porter à comble l'émotion des assistans. On vit le Grand Duc et la Grande-Duchesse seuls et sans guide, malgré Leur jeune âge, S'approcher à Leur tour, et suivre avec non moins de recueillement que d'exactitude, dans cet acte de piété, l'exemple que venaient de Leur donner Leurs augustes Parens.

En sortant de la cathédrale, LL. MM. Se rendirent, par le Perron Rouge (Krasnoe Krylteo) au palais dit Granowitaïa Palata, où Elles furent reçues par le clergé de la cour. De là, S. M. l'Empereur alla assister à la parade du régiment d'infanterie de Souzdal, et S. M. l'Impératrice, accompagnée de LL. AA. II., rentra dans Son palais.

A trois heures de l'après-midi, les habitans ont joui de nouveau du bonheur de contempler LL. MM., qui ont parcouru divers quartiers en voiture 6 et 7 heures, LL. MM. sortirent de la ville par la barrière de Tver, et rencontrèrent près du plais de Pétrovsky LL. AA. II. les Grands Ducs Nicolas et Michel, Leurs augustes Enfans, avec lesquels l'Empereur et l'Impératrice arrivèrent au Palais vers 8 heures.

Le 1er Mai, LL. MM. ont honoré de Leur présence la promenade au bois de Sokolniki, rendez-vous ordinaire des habitans de la ville et des environs dans cette journée; LL. MM. arrivèrent à 6 heures du soir, dans une voiture découverte, suivie d'une autre où Se trouvaient Mgr le Grand Duc Constantin et Mme la Grande-Duchesse Alexandra. Aussitôt les joyeux hourras partirent de tous côtés, les équipages de LL MM. furent suivis par la foule, qui se pressait sur leur passage et les arrêtait pour jouir plus longtemps de Leur préssence. Il est impossible de peindre l'enthousiasme dont toute la population était animée. J'ai vu dans cette soirée, dit le correspondant de l'Abeille du Nord, des scènes qui m'ont profondément touché. Je me bornerai à en citer une seule. En quittant la promenade, un vieillard vénérable fit en ma présence trois signes de croix avec l'air de la piété la plus vraie. Lui en ayant demandé la raison: » Je remercie « le Tout-Puissant, me repondit-il, de ce qu'à « l'âge de 80 ans, il m'ait fait la grâce de voir « encore une fois l'Empereur notre Père, ainsi que « notre Souveraine! »

AUTRICHE.

En vertu d'un lettre autographe de S. M. l'Empereur Ferdinand, l'instruction fiscale qui devait avoir lieu en Hongrie contre le baron de Besseenyi a été annulée; mais en Transylvanie cette instruction va commencer sous peu, de sorte que ce magnat ne perdera son éligibilité que dans ce dernier pays et pourra alors continuer de siéger à la Diète de Hongrie.

FRANCE.

On écrit de la Guadeloupe: notre récolte, de belle

Америка) скрїȣ къ съчерїшȣл де кафе шї де ѕахар, каре ꙟн лȣна Октомврїе трекȣт, съ арътă аша де манос, ва сă скадъ чел пȣцїн де о атрїа парте, дїн прїчїна съчетїї чїї марї каре аȣ ȣрмат де ла епоха чеа ꙟнкоаче.

Колонїїле Енглезе нȣ сѫнт маї норочїте, адъȣгѫндȣсъ кътръ ачѣста пе ла кѫтева локȣрї несȣпȣнерѣ негрїлор (арапїлор) де а лȣкра, апоï сă поате ѫȣдека деспре ачеа че ар пȣтѣ фаче. Пре лѫнгъ ачесте о скрїсоаре де ла Антїга ꙟщїїнцѣзъ къ шї ꙟн їнсȣла (островȣл) ачела съчерїшȣл кафелїї сă ва ꙟмпȣцїна пѫн ла о трїїме.

ІСПАНІА.

Прїнцеса де Беїра аȣ прїїмїт де ла Генерал-Кваргїра лȣї Дон-Карлос лъмȣрїрѣ скопосȣлȣї, пентрȣ карїле Англїа аȣ фост трїмес ꙟ Іспанїа пе Лорд Елїот. Трїмесȣл лȣї Дȣка де Велїнгтон аȣ фост пропȣс лȣї Дон Карлос, де а сă лѣса де тоате дрїтȣрїле асȣпра короанеї Іспанїї, шї а ꙟнчета лȣпта чѣ ꙟнчепȣтъ. Дар ачест прїнцїп ар фї respȣнс ȣ непрецȣїре. „ Мергї шї везї легїоанїле меле, шї еȣ лас сă жȣдечї де нȣ сă кȣвїне съ арăцї Домнȣлȣї Дȣмїтале, кѫт де непотрївїтъ есте о асемїне пропȣнере „ Спȣн къ Дон-Карлос ар фї маї мȣлт мїрат кȣмкъ о асемїне пропȣнере ȣрмѣзъ дїн партѣ Дȣкъї де Велїнгтон. Ел ꙟнсъ саȣ ꙟвоїт а ȣрма тоате челе че ар пȣтѣ ꙟмпȣцїна аспрїмѣ шї неоменїрѣ ачестȣї рăзбоï, карїле аȣ ꙟнчепȣт пентрȣ кăщїгарѣ тронȣлȣї саȣ челȣї лецȣїт, шї саȣ мїрат кȣмкъ ера ꙟндоїалъ асȣпра плекăрїї сале, пре каре о аȣ фост вăдїт, де шї дȣшманїї săї саȣ фост арăтат крȣзї кътръ аї săї солдацї, карїї сă фăкȣсă робї де рăзбоï.

Ꙟнсърчїнарѣ плїнъ де оменїе, ꙟнкредїнцатъ лȣї Лорд Елїот, аȣ авȣт о бȣнъ їсправъ. Картелȣл (ꙟнвоїала) пентрȣ скїмбарѣ прїнщїлор де рăзбоï саȣ їскăлїт де Зȣмалакарегї ла Сегȣра ꙟ 25. Апрїл, шї де Валдес ла Логроно ꙟ 29. Дїн ачѣста сă лъмȣреще, прекȣм саȣ маї фост зїс, къ Валдес, дȣпъ а сă ꙟнфрѫнџере дїн 23, нȣ аȣ пȣтȣт стръбате ла Пампелȣна нїчї Естела, шї къ невоїт аȣ фост а сă традже ла Логроно. Дїн ачѣста маї їне сă пȣтѣ доведї неадевăрȣл зїчерїї ачелора карїї воеск а аскȣнде ꙟнфрѫнџерѣ армїї Хрїстїнеї, шї карїї ȣрмѣзъ а ꙟнкредїнца, кȣмкъ еа сар фї ꙟндрептат ла Пампелȣна.

ВАРІЕТЪЦІ.

Ерȣсалїм.

(Ȣрма Ексрактȣлȣї Сȣвенїрїлор кълъторїї фъкȣте ла ръсърїт де Алфонс Ламартїн)

Полїтїа Ерȣсалїмȣлȣї, чертатъ де чȣмъ, ера ȣмїнатъ де ȣн соаре стрълȣчїторю, а кърȣї разъ ръсфрѫнџѣ пе ꙟнмїїтеле сале тȣрнȣрї, пе марморїле челе албе, пе мїї тȣрнȣрї де пѣтръ ꙟнаурїтъ, пе ачеле зїдȣрї полїрȣїте (фъкȣте лȣстоасе) де кътръ веакȣрї шї де кътръ вѫнтȣрїле сърате а лакȣлȣї Асфалїт. Дїн мȣлта са прїндере, шї моарта ка ащернȣтȣл ȣнȣї ом

qu'ellese se prentait au mois d'octobre dernier, sera réduite, par suite de la grande sécheresse qui a eu lieu depuis cette époque, au moins d'un tiers.

Dans les colonies anglaises, ils n'ont pas été mieux traités, joignez à cela le refus des nègres de travailler dans plusieurs endroits, et l'on jugera de ce qu'ils pourront faire.

Une lettre d'Antigue, à laquelle on peut ajouter foi, dit qu'ils ne feront dans cette île qu'un tiers de récolte ordinaire.

ESPAGNE

La princesse de Beyra a reçu un message du quartier-général de don Carlos qui lui indiquait le véritable but de la mission de lord Elliot. L'envoyé du duc de Wellington avait proposé à don Carlos de renoncer à tous ses droits à la couronne d'Espagne et d'abandonner la lutte engagée, mais le prince lui répondit avec mépris: » Allez voir mes légions et je m'en rapporte à votre jugement du soin de dire à votre maître combien votre mission est absurde. » Don Carlos a été doublement étonné qu'une pareille proposition vint du duc de Wellington. Il a consenti à tout ce qui pourrait donner un caractère plus humain à la lutte qu'il a engagée pour conquérir son trône et il a paru surpris qu'on ait révoqué en doute ses disposisions à cet égard puisqu'il les avait déjà manifestées bien que ses ennemis se fussent montrés cruels à l'égard de ceux de ses soldats qui avaient été faits prisonniers.

La mission d'humanité confiée à lord Elliot a été couronnée d'un plein succès. Le cartel d'échange des prisonniers de guerre a été signé par Zumalacarreguy à *Ségura*, le 25 avril, et par Valdès à Logrono, le 29 Cette dâte officielle prouve, ainsi que nous l'avions déjà dit, que Valdès après sa déroute du 23, n'a pu parvenir ni à Estella, ni à Pampelune, et que force lui a été de se réfugier à Logrono. C'est le meilleur argument à opposer à ceux qui cherchent à pallier la défaite des christinos, et qui s'obstinent à soutenir que Valdès à opéré son mouvement sur Pampelune.

Jérusalem.

VARIÉTÉS.

(Suite de l'extrait: souvenir d'un voyage en Orient; par A. Lamartinet.)

La ville de *Jérusalem*, ravagée par la peste, était tout inondée des rayons d'un soleil éblouissant, répercutés sur mille dômes, sur ses marbres blancs, sur ses tours de pierre dorée, sur ses murailles polies par les siècles et par les vents salius du lac Asphaltite; aucun bruit ne montait de son enceinte muette et mort comme la couche d'un agonisant: ses larges portes étaient ouvertes, et l'on apercevait de tems en tems le turban blanc et le manteau rouge du soldat arabe,

мꙋріторі, нꙋ съ ꙟнълца нічі ꙋн сꙋнет, порціле сале челе лате ера дескісе, ші де кънд ꙟнкънд съ ѕъреѣ мънтаꙋа чѣ рошіе, сеѣꙋ чѣлмаꙋа чѣ албъ а солдатꙋлꙋі Араб, нетребꙋінчос пъѕіторі ꙋнеі порці пърѫсіте; німік нꙋ ешѣ, німік нꙋ ꙟнтра; нꙋмаі аерꙋл де дімінѣцъ рѫдіка пꙋлберѣ чѣ ꙋндꙋоасъ а дрꙋмꙋрілор, ші фъчѣ ꙋне орі а креде пъшірѣ вре ꙋнеі каравание, дар ꙟндатъ че аꙋ трекꙋт вънтꙋл, кънд шꙋерънд амꙋцѣ ꙟтре върфꙋріле ѕідірілор ші ꙟнтре тꙋрнꙋріле Піѕанілор, сеѣꙋ ꙟнтре чіі треі Фінічі а касеі лꙋі Каіфа, атꙋнчѣ пꙋлберѣ кѫдѣ іар пе пъмънт, пꙋстіюл де ноꙋ съ ꙟмфъцоша, пе павеꙋа ачелꙋі дрꙋм нꙋ рѫсꙋна пасꙋл а вре ꙋнꙋі катър сеѣꙋ кал; нꙋмаі ла фіешкаре шферт де чѣс, жмбеле канатꙋрі а тꙋтꙋрор порцілор Ерꙋсалімꙋлꙋі се дескідѣ, ші ноі відѣм трекънд пе морції чюмаші, пе каріі доі робі голі ꙟі дꙋчѣ ла мормънтꙋріле ꙟмпръштіете ꙟмпрецюрꙋл ностръ.

Ꙋнеорі ꙋн лꙋнг кортеж (алаі) де Тꙋрчі, Арабі, Армені, сеѣꙋ де Еврei, ꙟ соцѣ кънтънд пе мортꙋл трекънд ꙟнтре трꙋнкюріле де Оліві (Масліні); ші апоі съ ꙟтꙋрна іар ꙟн політіе тъкꙋці ші кꙋ пасꙋрі ꙟчетішоаре. Чел маі адесеорі морції ера сінгꙋрі, ші дꙋпъ че ачіі доі робі аꙋ съпат де кътева палме нѫсіпꙋл сеѣꙋ църіна дѫмбꙋлꙋі, ші дꙋпъ че аꙋ кꙋлкат пе чюмашꙋл ꙟ вечніка са лъкꙋінцъ, ії съ ашъѕа пе мовіла, че ꙟсꙋш аꙋ рѫдікато, іш ꙟмпарцé Хаініле мортꙋлꙋі, ші апрінѕънд а лор лꙋнці чюбꙋче, фꙋма (тръцѣ) ꙟн тъчере прівінд фꙋмꙋл чюбꙋчілор рѫдікъндꙋсъ ка о колоанъ албастріе, дісфакъндꙋсе фрꙋмос ꙟн аерꙋл чел лімпеде, каріле ера віꙋ ші сънін ꙟн ачѣ ѕі де тоамнъ.

Валѣ де Юсафат съ ꙟтіндѣ ла пічоаріле меле ка ꙋн маре мормънт, Кедронꙋл съкат, о петречѣ кꙋ о ръпъ албіе, съмънатъ кꙋ грос прꙋнт, іар коастіле жмбелор сале дѫмбꙋрі съ ꙟнълбѣ де мормънтꙋрі ші чѣлмале съпате, каре ꙟндеобще съ ꙟмфъцошаѕъ пе мормънтꙋріле Оѕманлѫілор.

Оаре че спре дрѣпта дѫмбꙋл олівілор, съ коборѣ ші аръта ꙟнтре върфꙋріле челе пресꙋрате а Вꙋлканꙋрілор пе мꙋнціі чеі голі де Еріхо ші а сфънтꙋлꙋі Савва, ꙟнтре каре съ ꙟнтіндѣ Оріѕонꙋл кѣр ка о кърare лꙋміноасъ ꙟнтре върфꙋріле непотрівіте а кіпаросꙋрілор; ꙟнсаш прівірѣ съ ꙟндеса аколо, трасъ фіінд де стрълꙋчірѣ аѕꙋріе ші плꙋмбіе а мъріі чеі моарте, карѣ лꙋчѣ ла поаліле ачелор мꙋнці албастріі ал Арабіі петроасъ, де каріі съ мърџінѣ оріѕонꙋл. Дар нічі съ поате ѕіче къ мърџінѣ оріѕонꙋл, къч ачесте мꙋнці съ пар а фі превеѕіе ка крісталꙋл, ші съ ведѣ, сеѣꙋ съ пърѣ къ сар фі въѕінд дінколо ꙋн оріѕон немърџініт плꙋтінд ꙟнкъ ꙟн аꙋріле ъпсіте де порфіръ ші де албѣцъ. (Ва ꙋрма.)

Ꙟнщііnцаре.

О Мадамъ Францеѕъ ꙟ върстъ де міжлок, ші де бꙋн нꙋме, доре ще а съ ашъѕа ꙟ вре о касъ боерѣскъ ка гꙋвернантъ ла копіі де 4 пън ла 12 ані. Доріторіі съ вор адресꙋі ꙟнтрꙋ ачѣста ла Редакціа Албінеі.

gardien inutile de ces portes abandonnées; rien ne venait, rien ne sortait; l'air du matin soulevait seul la poudre ondoyate des chemins et faisait un moment l'illusion d'une caravane; mais quand la bouffée de vent avait passé, quand elle était venue mourir en sifflant sur les créneaux de la tour des Pisans, ou sur les trois palmiers de la maison de Caïphe, la poussière retombait, le désert apparaissait de nouveau, et le pas d'aucun chameau d'aucun mulet, ne retentissant sur des pavés de la route; seulement de quart d'heure en quart d'heure, les deux battans ferés de toutes les portes de Jérusalem s'ouvraient, et nous voyions passer les morts que la peste venait d'achever, et que deux esclaves nus portaient sur un brancard aux tombes répandues tout autour de nous. Quelquefois un long cortège de Turcs, d'Arabes, d'Arméniens, de Juifs, accompagnait le mort et défilait en chantant, entre les troncs d'oliviers; puis rentrait à pas lents et silencieusement dans la ville. Plus souvent les morts étaient seuls, et quand les deux esclaves avaient creusé de quelques palmes le sable ou la terre de la coline, et couché le pestiféré dans son dernier lit, ils s'asseyaient sur le tertre même qu'il venaient d'élever, se partageaient les vêtemens du mort, et allumant leurs longues pipes, ils fumaient en silence, et regardaient la fumée de leurs chibouks monter en légère colonne bleue, et se perdre gracieusement dans l'air limpide, vif et transparent de ces journées d'automne.

A mes pieds la vallée de Josaphat s'étendait comme un vaste sépulcre; le Cédron tari la sillonnait d'une déchirure blanchâtre, toute semée de gros cailloux, et les flancs des deux collines qui la cernent étaient tout blancs de tombes et de turbans sculptés, monument banual des Osmanlis.

Une peu sur la droite, la colline des oliviers s'affaissait et laissait entre les chaines éparses des cônes volcaniques les montagnes nues de Jéricho et de Saint-Saba, l'horizon s'étendre et se prolonger comme une avenue lumineuse entre des cimes de cyprès inégaux: le regard s'y jetait de lui-même, attiré par l'éclat azuré et plombé de la mer Morte, qui luisait au pied des degrés de ces montagnes, et derrière, la chaine bleue des montagnes de l'Arabie-Pétrée, bornait l'horizon. Mais borner n'est pas le mot, car ces montagnes semblaient transparentes comme le cristal, et l'on voyait, ou l'on croyait voir au-delà, un horizon vague et indéfini s'étendre encore et nager dans les vapeurs ambiantes d'un air teint de pourpre et de céruse. (Suite au prochain No:)

AVIS.

Une dame française de moyen âge, désire se placer dans quelque bonne maison comme gouvernante d'enfans de quatre à douze ans. S'adresser à la Rédaction de l'Abeille à Jassy.

ДУМІНІКЪ 26 МАІ 1835. №. 41 DIMANCHE LE 26/7 MAI./JUIN. 1835

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Пре Ꙟналцатȣл Дѫмн ші М. С. Доамна, аȣ плекат ерї дімінѣцъ ка съ петрѣкъ кѫтева зіле пе ла Фламѫнзї, Міхаілені ші Ботошені.

Ꙟнтре попорȣл Молдован ȣрмѣзъ а съ серба о зі хъръзітъ адȣчерії амінте ачелор ръпосацї, ші нȣміть „ Сѫмбъта Моші лор. Ꙟн зіȣа ачѣста евлавіа фіаскъ, прієтеніа ші кȣноштінца адȣк а лор трібȣт (дъждіе) меморії челор ръпосацї, пе карії прецȣеск пентрȣ легътȣріле де фаміліе сѣȣ пентрȣ фачеріле де біне кътръ оменірѣ. Ꙟндаторіріле кътръ ачестіа сѫнт дін челе маї сфінте. Її аȣ лъсат лȣмѣ ꙟнкрезіндȣсъ ꙟн а ноастръ драгосте ші ꙟ бȣна кредінцъ, фъръ асеміне ꙟнкредіре, мінȣтȣл ръпосърії ар фі ꙟнтре рȣде мȣлт маї амар, ші нічї къ сар ꙟнфіінца вре о дъннȣіре евлавіоасъ, дѣкъ мȣріторюл ар пȣтѣ авѣ ꙟндоіалъ деспре неꙟмпліні рѣ скопосȣлȣї съȣ.

Зоріле де ерї аȣ афлат пе цѫнтерімѣ бісерічілор о мȣлціме де ачеле сімцітоаре фіінцї, каріле дȣпъ Сф: Літȣргіе, аȣ арпінс пе мормѫнтȣрї, ȣнде съ містȣеск ръмъшіціле обієктȣрілор скȣмпе лȣмѫнърї дрепт семн а вієї адȣчерї амінте, каре арде ꙟн але лор інімї, ші пе кѫнд лакрїміле рȣра пе пієтріле сȣб каре зак, рȣгїле съ ꙟнълца кътръ черю кȣ тъмѫіа, каре фȣмега пе мормѫнтȣрї Дȣпъ ачаста саȣ възȣт тінерї ші фете, пѫн ла амѣзъ-зі, ꙟнкȣчеріе петрекѫнд дрȣмȣріле кȣ васе, ȣлчоаре ші панере ꙟнкȣнȣнате де флорї, хързінд трекъторілор гȣстърї ші бъȣтȣрї, ші ꙟндемнѫндȣї „ а чінсті пе ръпосацїї, ка прін ачаста съ се ꙟнтърѣскъ ꙟнкредірѣ віецȣіторілор ꙟ віртȣтѣ ші кредінца ȣрмашілор ! “

ІСПАНІА.

Ноѫ транспортȣрї де банї ші де амȣніцїї аȣ плекат де ла Баюна пентрȣ арміа лȣї Валдес. Ꙟ 28 саȣ експедȣіт де ла Алюдес ла Елісондо ȣн конвої де 700,000 франчї. Ꙟ Манша ші ꙟн Андалȣзіа аȣ ȣрмат тȣлбȣрърї, Аранѫез саȣ кȣпрінс де 400 інфантеріе ші 200 кълъреці Карлістї.

Новіталіле де ла Каталоніа асеміне сѫнт фаворісітоаре пентрȣ інтересȣл лȣї Дон Карлос, каріле адȣнъ аколо пе тоатъ зіȣа партізанї. Карлістїї ȣрмѣзъ а стръбате кѫмпііле Галіції; остенінд трȣпеле трімесе асȣпра лор. Асеміне Валанса есте фоарте тȣлбȣратъ. О партідъ ексалтатъ (реболȣціонаръ) домнѣзъ ꙟн ачѣ політіе, ȣн-

JASSY.

LL. AA. SS. le Prince et la Princesse sont parties hier matin pour faire une tournée de quelques jours par Flamounze à Mihaileny et Botouchany.

Il existe parmi le peuple Moldave une fête consacrée au souvenir des trépassés, appelée dans la langue du pays: Sembeta Mochilor, le Samedi des ayeux. Dans cette journée la piété filiale, l'amitié et la reconnaissance portent leurs tributs à la mémoire des défunts, les uns chers par les liens du sang, d'autres par les bienfaits répandus sur l'humanité. Les devoirs envers les défunts sont des plus sacrés. Ils quittèrent ce monde en se confiant à notre affection et notre foi, sans cette confiance le moment du trépas serait bien plus amer entre les parens, et il n'existerait aucune fondation pieuse si le mourant pouvait douter du non accomplissement de ses voeux.

L'aube du jour d'hier a trouvé sur les cimetières des églises une foule de ces êtres sensibles qui, après la Sainte messe, allumèrent sur les tombeaux, où reposent les dépouilles mortelles des objets de leur affection, des cierges comme symboles du souvenir qui brille dans leurs coeurs, et tandis que les larmes arrosaient les pierres sepulcrâles, les prières pour le salut de l'âme des ayeux, s'élevaient au ciel avec l'encens qui brûlait sur leurs tombeaux. Après cet acte de dévotion on voyait jusqu'à midi des jeunes gens des deux sexes parcourir les chemins, portant avec recueillement des vases, des pots et des paniers couronnés de fleurs, offrant aux passans des vivres et des restaurans en les exhortant à honorer les défunts pour fortifier la confiance des vivans dans les vertus et la foi de la postérité! „

ESPAGNE

Des nouveaux convois d'argent de munition sont partis de Bayonne pour l'armée de Valdès. Le 28, on a expédié des Aludes à Elisondo un convoi de 700,000 fr.— Des soulèvemens ont eu lieu dans la Manche et l'Andalousie. Aranjuez a été occupé par 400 hommes d'infanterie carliste et 200 chevaux. Les nouvelles de Catalogne sont également favorables à la cause de don Carlos qui y recrute chaque jour de nouveaux partisans. — Les carlistes continuent à battre les campagnes en Galice; il y épuisent de fatigue les troupes envoyées contre eux. — Valence est toujours fort agité; le parti exalté domine dans la ville, où l'autorité est ouvertement méconnue,

де гȣвернȣл нȣ сѫ вагѫ ꙟ сама ші чете де Гверілас петрек локȣріле де пін преȣр. Кѫтева банде аȣ ловіт четѫцȣіа де Канат, ші Карлістії сѫнт аша де сȣмеці ꙟнкѫт аџȣнг пѫн ла порціле капіталії, кȣпрінѕѫнд ȣн палат а Кръесії депѫртат доѫ чѣсȣрі де Мадрід.

Гаѕетіле пȣблікѫ ȣрмѫтоаре прокламаціе, пе каре Зȣмалакарегі аȣ адресȣіт кѫтрѫ трȣпеле сале, ꙟн аџȣнȣл бѫталіі чії ꙟнтѫї де ла Амеское:

„ Бравілор осташі, карії лȣптаці сȣб а мѣ команда, нȣ ка алте орі рѫсȣнѫ астѫѕі ꙟнтре вої кȣвѫнтȣл генералȣлȣї вострȣ, спре а дішепта ꙟн а ле воастре генероасе інімі, кȣражȣл де а мȣрі пентрȣ ачѣ маї сфѫнтѫ дрептате. Кѫмпȣріле Наварії ші а провінціілор Басче, ꙟн атѫте рѫндȣрі ꙟнрȣрате де ал вострȣ нобіл сѫнџе, ꙟндестȣл де таре вестеск а воастрѫ лаȣдѫ, ꙟнкѫт де прісос есте а маї ꙟної ꙟндемнарѣ спре ноѫ вітежіе, кредінцѫ, спре чінстіре ші пѫстрарѣ дрітȣрілор челор сфінте а преꙋбітȣлȣї нострȣ Монарх.

„ Ферічі де ної ꙋбіцілор меї соції де арме! Дȣмнеѕеȣл бѫтѫліілор прівігѣѕѫ асȣпра ноастрѫ. Ніч одініоаре ніч ȣн Хар нȣ саȣ вѫдіт ꙟ кіп маї стрѫлȣчіт де кѫт ꙟѕіȣа ачѣста! Слабі че ерам, Дȣмнеѕеȣ нѣȣ ꙟмпȣтерніт; Дін фрікош че ам фост, нѣм ꙟнчінс кȣ кȣраж ші вітежіе. Сінгȣратіче стрігѫте, че рѫсȣна пе а локȣрі, ел ка ꙟнтро легѫтȣрѫ лѣȣ ꙟмпреȣнат ші аȣ фѫкȣт ȣн глас пȣтернік ші ꙟмфрікошат. Дар дѣкѫ апѫрѫтоарѣ са мѫнѫ нѣȣ кѫлѫȣѕіт дін бірȣінцѫ ꙟн бірȣінцѫ, ел аȣ ꙟнтребȣінцат арміле ноастре спре а сȣрпа мѫндріа лȣї Сарфіелд, а фȣгарꙋлȣї Квесада, а лȣї Роділ ꙟнкȣнȣнат кȣ ȣшоаре дафіні кȣлесе ꙟ Портȣгаліа; дар тот одатѫ Дȣмнеѕеȣ аȣ воіт сѫ съ не чѣрче, ел аȣ воіт ка ȣн семн ведерат сѫ ꙟмфъцошеѕъ Еȣропії чеї мірѫтоаре, кѫ апѫрѫторії легітімітѫцеї (клірономіі чеї дрепте) ера вредніч де бірȣіца чеї гѫтѣ. Дрепт ачеа ел аȣ рѫдікат асȣпра не пе Міна! — —. Нȣмаї сігȣр Міна ар фі пȣтȣт съ пȣе ꙟ кȣмпѫнѫ а ноастрѫ бірȣінцѫ, ел каріле пре лѫнгѫ необосѣла ші талентȣл мілітар авѣ ші о репȣтаціе (нȣме) колосалѫ (ȣріеш) ші ꙟн а карȣіа віне кȣрџѣ сѫнџе Наварез.

Дар кȣ тоате ачесте ел аȣ кѫѕȣт! де доріт есте кѫ а лȣї кѫдере сѫ рѫдіче орбірѣ дін окії немінтошілор, сѫ дȣкѫ пре ії де пе кѫрарѣ рътѫчірії, ші съї ꙟнвеце пе тоції кѫ бравȣра ші мѫрірѣ осташѣскъ сѫнт непȣтінчоасѫ де а кѫщіга тріамб некȣвіошілор, ші кѫ требȣе сѫ сѫ плече ꙟнаінтѣ дрептѫції ші воінції Домнȣлȣї.

„ Солдацілор, де астіѕ ꙟнаінте бірȣінца есте а ноастрѫ! Ної пȣтем ȣра ѕоріле ȣнеї Домнії карѣ пе тот дѣȣна ва сѫ сігȣрісѣскъ патрії ноастре чії ненорочіте, пачѣ карѣ де атѫта време о дореще. Атȣнче ꙟнсȣфлеціції де мѫндріе, кѫ прін ної саȣ фѫкȣт Іспаніа фрȣмоасѫ ші ферічітѫ, дѫндȣї де Краї пе ачел маї бȣн ші маї ꙟнцѫлепт дінтре Домніторії, атȣнчѣ вом пȣтѣ депȣне арміле ноастре, ші ꙟн сінȣл фамілііор фіieшкаріле дінтре ної ва пȣтѣ аѕѕі ѕікѫндȣіса кȣ бȣкȣріе:

et des guerillas carlistes parcourent les campagnes. Plusieurs bandes ont attaqué le fort de Canat. Les carlistes poussent l'audace jusqu'à arriver aux portes de la capitale. Ils sont entrés dans une maison de plaisance de la Reine à deux lieues de Madrid.

Une feuille publie la proclamation suivante adressée par Zumalacarreguy à ses troupes, la veille de la première affaire dans les Amescoas:

» Braves soldats qui combattez sous mes ordres, ce n'est plus, comme autrefois, pour réveiller dans vos coeurs généreux le courage de mourir pour la plus sainte des causes que la voix de votre général se fait entendre parmi vous. Les champs de la Navarre et des provinces basques, si souvent arrosés de votre noble sang, proclament assez haut votre gloire pour qu'il soit inutile de faire un nouvel appel à votre bravoure, à votre fidèle adhésion aux droits imprescriptibles de notre monarque bien aimé.

» Félicitons-nous, mes chers compagnons d'armes! Le dieu des batailles veilles sur nous. Jamais faveur s'est-elle manifestée d'une manière plus éclatante que dans ce jour! De faibles que nous étions, il nous a rendus forts; de timides, braves et courageux. Des cris isolés étaient poussés de loin en loin, il a réuni comme en un faisceau ces cris impuissans, et en a formé une voix immense, imposante. Mais si sa main protectrice nous a conduits de victoire en victoire, il s'est servi de nos armes pour terrasser l'orgueil de Sarsfield, du transfuge de Quesada, d'un Rodil, couronné des faciles lauriers du Portugal; il a voulu aussi nous épouver, il a voulu qu'un signe patent, manifeste, attestât à l'Europe étonnée que les défenseurs de la légitimité étaient bien dignes de la victoire qu'il leur préparait. Et il nous a suscité Mina!... Mina pouvait seul balancer encore notre victoire, lui qui à l'énergie, à l'activité, au talent militaire, joignait une réputation colossale, et qui avait du sang navarrais dans les veines. Et pourtant il est tombé! Puisse sa chute déssiller les yeux des insensés, ramener les égarés du sentier de l'erreur, et enseigner à tous que la bravoure et la gloire militaire sont impuissantes pour faire triompher l'iniquité, et qu'elles doivent plier devant la justice et la volonté de Dieu.

» Vous connaissez, soldats, celui qui ose se charger d'un fardeau trop pesant pour Mina: c'est Valdès, jaloux de venger sa première défaite, et qui ne fera qu'y ajouter l'ignominie d'une seconde.

» Soldats, la victoire dès ce jour est à nous!

» Nous pouvons saluer l'aurore d'un règne qui assurera pour jamais à notre patrie désolée le repos après lequel elle soupire depuis si longtemps. Alors, fiers d'avoir rendu l'Espagne belle et heureuse en lui donnant pour Roi le meilleur et le plus sage de tous les princes, nous pourrons déposer nos armes, et au sein de ses famil-

» Ачеста есте ȣн вітѣз, ел аȣ фост дін арміа Наварії ». Віват Карлȣ ал чінчілѣ! бірȣінца сѣȣ моартѣ, ачѣста есте соарта генералȣлȣї востръ ан шеф. » Зȣмалакарегі.

АМЕРІКА.

Газетіле де Нȣ-Орлеан пȣблікъ ȣн лȣнг артікȣл деспре кȣмплітȣл кȣтремȣр де пъмжнт, каріле ꙟн Америка міжлочіе аȣ сȣрпат трії марі політії, ші кжтева сате ꙟ кіп къ наȣ рьмас алта декжт марї мовілї де сȣрпътȣрї. Тот аколо аȣ ȣрмат чінчї ізбȣкнірї вȣлканіче, атжте де пȣтерніче, ꙟнкжт де асемине нȣ саȣ маї фост възȣт маї наїнте, ачесте ера ꙟнсоціте де аша де ꙟмфрікошате кȣтремȣрї де пъмжнт, ꙟнкжт чѣ маї маре парте а політіілор Сан-Мігел ші Сан-Салвадор саȣ дърмат, аерȣл ера аша де ꙟнтȣнекат де ченȣшъ ші де фȣм, къ ꙟн кȣрс де опт зіле лъкȣіторії аȣ фост невоіці а ꙟнтребȣінца торціе пе дрȣмȣрї ші ȣліце. Ізбȣкніріле, ꙟн асъмънарѣ ловітȣрілор де тȣн, ера ȣрмате де арȣнкътȣрї де петре ші ченȣшъ. Пе ла кжтева локȣрї, лава (матеріа чѣ топітъ) аȣ петрекȣт о діпъртаре де 20 чѣсȣрї стърпінд тоате ꙟ калѣ еї. Лъкȣіторії де Алаȣхо аȣ сокотіт къ аȣ сосіт сфаршітȣл лȣмії, ші песте 300 де кȣнȣнії саȣ сербат ꙟндатъ дȣпъ ачѣста ꙟнтре персоаніле, каріле пънъ атȣнчъ аȣ фост тръіт ꙟ нелеџȣітъ ȣніре. Кȣтремȣрȣл саȣ сімціт пън ла Трȣксіло, ші експлозіа (ізбȣкнірѣ) вȣлканȣлȣї (мȣнтелȣї върсътор де фок) саȣ аȣзіт ла Норд де Балізъ. Ȣн вȣлкан шаȣ дескіс о хзітȣръ ꙟ депъртаре де 10 міле де Трȣксіло.

ВАРІЕТЪЦІ.

Ерȣсалім.

(Ȣрма Ѥкстрактȣлȣї Сȣвенірілор кълъторії фъкȣте ла ръсъріт де Алфонс Ламартін.)

„ Пе ла амѣзъ, кѣр атȣнчѣ кжнд Мȣезінȣл кажтъ ла соаріле де пе чѣ маї ꙟналтъ галеріе (чердак) а џѣмії, ші кжнтъ чѣсȣл кȣ рȣгъчȣніле тȣтȣрор чѣсȣрілор, Арабії меї дъдȣсъ оръз ꙟ траістъ де пър де капръ каілорї меї, че ера легаці пін прежȣрȣл кортȣлȣї меȣ, авжнд пічоаріле ꙟн обезе де фієр; ачесте фрȣмоасе ші блжнде добітоаче ера немішкътоаре, капȣл лор ера плекат ші ȣмбріт де лȣнга лор коамъ, пърȣл чел сȣр лȣчѣ, ші фȣмега де разіле ȣнȣї соаре плȣмбіȣ. Оаменії ера адȣнаці сȣб ȣмбра челȣї маї маре олів (маслін) шезінд џюс пе ніще рогожінї де Дамас, ії афȣма (тръџѣ чюбȣк) історісіндȣш зічерї де ла пȣстіȣл сѣȣ кжнтжнд версȣріле лȣї Антар.

Антар, есте ікоана Арабȣлȣї ȣмблътор дін лок ꙟн лок, ел ера тот одатъ пастор, осташ ші поета, каріле тот пȣстіюл лаȣ дескріс прін а сале версȣрї націонале. Ел есте Епік ꙟн асъмжнарѣ лȣї Омір, тжнгȣітор ка Юв, ꙟнаморат ка Теокріт, Філософ ка Саламон; версȣріле саріле апринд сѣȣ

les chacun de nous entendra répéter avec joie: » C'est un brave; il appartenait à l'armée de Navarre ! » Vive Charles V! La victoire ou la mort, c'est la devise de votre général en chef. »

AMÉRIQUE.

Les journaux de la Nouvelle-Orléans publient un long rapport sur un affreux tremblement de terre, qui a détruit dans l'Amérique centrale trois grandes villes et plusieurs villages de manière qu'il n'en est resté que des monceaux de décombres. Il y a eu cinq éruptions volcaniques si violentes, qu'on n'en avait pas encore eu d'exemples, elles étaient accompagnées de secousses si fortes, qu'une grande partie des villes de St. Miguel et de St. Salvador ont été détruites. L'atmosphère était tellement obscurcie par les cendres et la fumée, que pendant huit jours les habitans ont été obligés de se servir de flambeaux dans les rues. Les explosions, semblables à des coups de canon, ont été suivies de jets de pierres et de cendre. Dans quelques endroits, la lave parcourt 15 milles allemands, en détruisant tout sur son passge. Les habitans d'Alaucho crurent que la fin du monde était arrivée, et plus de 300 mariages ont été de suite célébrés entre des personnes qui jusqu'alors avaient vécu dans une liaison illégitime. Le tremblement de terre a été ressenti jusqu'à Truxillo, et les explosions des volcans ont été entendues au nord de Balize. Un volcan s'est ouvert une issue à environ dix milles de Truxillo.

VARIÉTÉS.

Jérusalem.

(Suite de l'extrait: souvenir d'un voyage en Orient; par A. Lamartine.)

C'était l'heure de midi, l'heure où le muezzin épie le soleil sur la plus haute galerie du minaret, et chante l'heure et la prière de toutes les heures. Mes Arabes avaient donné l'orge, dans le sac de poil de chèvre, à mes chevaux attachés çà et là autour de ma tente, les pieds enchaînés à des anneaux de fer; ces beaux et doux animaux étaient immobiles, leur tête penchée et ombragée par leur longue crinière éparse, leurs poil gris luisant et fumant sous les rayons d'un soleil de plomb. Les hommes étaient rassemblés à l'ombre du plus large des oliviers; ils avaient étendu sur la terre leurs nattes de Damas, et ils fumaient en se contant des histoires du désert, ou en chantant des vers d'Antar.

Antar, ce type de l'Arabe errant, à la fois pasteur, guerrier et poète, qui a écrit le désert tout entier dans ses poésies nationales, épique comme Homère, plaintif comme Jod, amoureux comme Théocrite, philosope comme Salomon; ses vers, qui endorment ou exaltent l'imagination de l'Arabe autant que la fumée du tombâch dans le narguilé, retentissaient en sons gutturaux dans

лінєщеск імаґінація Арабȣлȣї, асеміне ка ші фȣмȣл томбахȣлȣї дін Наргелѣȣа, рѫсȣна ꙟ тонȣрі гȣтȣрале дінтре чѣта чѣ ꙟмбіошітъ а Саїѕілор мей; ші атȣнчѣ кѫнд поета атінџе кѣр сентіментȣл чѣ маї ꙟдоюшіт ачесторі оамені сълбатічі, дар сімціторі, съ аȣѕѣ ȣн ȣшор мȣрмȣріȣ єшінд де пе бȣѕіле лор; ії іш ꙟкрȣчіша мѫніле, ле рѫдіка пісте ȣрекіле лор ші ꙟкінѫнд капȣл, стріга: Ѧла! Ѧла! Ѧла!

Ꙟн оарекаре депъртаре де ла міне, о тѫнъръ тȣркоайкъ плѫнџѣ пе бърбатȣл єї, дѣсȣпра ȣнȣї дін челе мічі мормѫнтȣрі, де каре сѫнт съмѫнате тоате дѫмбȣріле дін преџȣрȣл Єрȣсалімȣлȣї; ѥ съмѫна а фі де върстъ абѣ де 18 сѣȣ 20 ані, нічі одініоаре нȣ ам възȣт о ікоанъ маї фрȣмоасъ а дȣререї. Профілȣл єї каріле мі съ аръта дінтре хорботȣл чел ꙟдърѫпт арȣнкат, ꙟфъцоша ȣна дін челе маї фрȣмоасъ фіѕіономії де ла Партенон; (а Гречії) дар тот одатъ ачѣ молечȣнѣ блѫндеціле ші харȣл чел ꙟдоюшіт а феміілор Асіатіче, каре єра мȣлт маї фімееск, маї ꙟнаморатъ ші маї фармъкътоаре пентрȣ окі, де кѫт фрȣмсеца чѣ севєръ ші бърбътѣскъ а статȣілор (кіпȣрі) гречещі; пърȣл єї бълан ші бронѕȣіт ꙟнаȣріт кѣр ка арама статȣілор антіче, фіінд ȣна дін челе маї прецȣіте бъпселе ꙟ цара ръсърітȣлȣї, фіінд ка ȣна дін ръѕфрѫнџеріле сале; а єї пър плȣтѣ ꙟмпреџȣрȣл єї ші мътȣра пъмѫнтȣл, піептȣл єї єра де тот дескіс дȣпъ кȣм ȣрмѣѕъ феміеле Ѧрабії, ші атȣнче кѫнд ѥ съ плека ка съ сърȣте пѣтра чѣлмалії, ка съ пȣе ȣрекѣ єї пе пъмѫнт, сѫнȣл єї съ атінџѣ де пъмѫнт ші лъса ꙟн пȣлбере а са формъ, кѣр ка моделȣл сінȣлȣї челȣї фрȣмос а Ѧталії ꙟгропате, каре съ ꙟтіпърѣ ꙟ нъсѫп дȣпъ мінȣната єпопеа (версȣл) а Д. Шатобріан.

Ѥ пресȣрасъ де тот фелюȣ де флорі мормѫнтȣл ші пъмѫнтȣл пін преџюр; ȣн фрȣмос ковор де Дамас єра ꙟтінс сȣб џенȣнкіле сале, пе ковор єра кѫтева васе кȣ флорі, ші ȣн панері плін кȣ смокіне ші тȣртъ де орез; пентрȣ къ ачѣстъ фемее абѣ съ петрѣкъ ꙟн плѫнс тоатъ ѕіȣа. О бортъ съпатъ ꙟн пъмѫнт, ші каре съ сокотѣ къ ар фі ръспȣнѕінд ла ȣрекѣ мортȣлȣї, слȣжѣ єї де бȣчюм пентрȣ де а адȣче ворбе ꙟн алтъ лȣме, ȣнде дормѣ ачела пре каріле ѥ черчета. Ѥ съ плека де кѫнд ꙟн кѫнд кътръ ачѣ Хъітȣръ; кѫнтѫнд версȣрі аместекате кȣ бочете, дȣпъ ачѣста пȣнѣ ȣрекѣ, ка кȣм ар фі аȣѕіт ръспȣнсȣл, ші апої ꙟнчепѣ де ноȣ а кѫнта ші а плѫнџе. Єȣ мъ сіргȣем съ ꙟнцелег кȣвінтеле каре ꙟн ачест кіп вінѣ пѫн ла міне, дар драгоманȣл меȣ нічі ле пȣтѣ ꙟнцълеџе сѣȣ а мі ле тълкȣі, кѫтъ пърере де ръȣ ам сімціт! кѫте таіне де амор сѣȣ де дȣрере вор фі ръсȣнѫнд! кѫте сȣспінȣрі ꙟнсȣфлеціте а ꙟнтреџії вієці де доъ сȣфлете ръпіте ȣнȣл де ла алтȣл, требȣе съ фі ꙟмфъцошат ачесте ѕісȣрі ꙟ лакрімі ꙟнекате! Ѧх! дѣкъ вре ȣн лȣкрȣ ар фі пȣтȣт вреодініоаре съ дещепте пе ȣн морт, апої кȣ бȣнъ самъ єра ачесте кȣвінте мормȣрате (шоптіте) де о асеміне гȣръ!

le groupe animé de mes Saïs; et quand le poète avait touché plus juste ou plus fort la corde sensible de ces hommes sauvages, mais impressionnables, on entendait un léger murmure de leurs lèvres; ils joignaient les mains, les élevaient au-dessus de leurs oreilles et, inclinant la tête, ils s'écriaient: Allah! Allah! Allah!

A quelques pas de mois, une jeune femme turque pleurait son mari, sur un de ces petits monumens de pierre blanche dont toutes les collines autour de Jérusalem sont parsemées; elle paraissait à peine avoir dix-huit à vingt ans, et je ne vis jamais une si ravissante image de la douleur. Son profil, que son voile rejeté en arrière me laissait entrevoir, avait la pureté des lignes des plus belles têtes du Parthénon; mais en même tems la mollesse, la suavité, et la gracieuse langueur des femmes de l'Asie, beauté bien plus féminine, bien plus amoureuse, bien plus fascinante pour le cœur que la beauté sévère et mâle des statues grecque; ses cheveux d'un blond bronzé et doré comme le cuivre des statues antiques, couleur très estimée dans ce pays du soleil, dont elle est comme un reflet permanent; ses cheveux détachés de sa tête tombaient autour d'elle, et balayaient littéralement le sol; sa poitrine était entièrement découverte, selon la coutume des femmes de cette partie de l'Arabie, et quand elle se baissait pour embrasser la pierre du turban, ou pour coller son oreille à la tombe, ses deux seins nus touchaient la terre, et creusaient leur moule dans la poussière, comme ce moule du beau sein d'Atala ensevelie, que le sable du sépulcre dessinait encore dans l'admirable épopée de M. de Châteaubriand.

Elle avait jonché de toutes sortes de fleurs le tombeau et la terre à l'entour; un beau tapis de Damas était étendu sous ses genoux; sur le tapis il y avait quelques vases de fleurs et une corbeille pleine de figues et de galettes d'orge; car cette femme devait passer la journée entière à pleurer ainsi. Un trou creusé dans la terre et qui était censé correspondre à l'oreille du mort, lui servait de porte-voix vers cet autre monde où dormait celui qu'elle venait visiter. Elle se penchait de momens en momens vers cette ouverture; elle y chantait des choses entremêlées de sanglots, elle y collait ensuite l'oreille, comme si elle eût attendu la réponse; puis elle se remettait à chanter en pleurant encore. J'essayais de comprendre les paroles qu'elle murmurait ainsi et qui venaient jusqu'à moi; mais mon drogman arabe ne put les saisir ou les rendre. Combien je les regrette! Que de secrets de l'amour ou de la douleur! Que de soupirs animés de toute la vie de deux âmes arrachées l'une à l'autre, ces paroles confuses et noyées de larmes devaient contenir! Oh! si quelque chose pouvait jamais réveiller un mort, c'étaient de pareilles paroles, murmurées par une pareille bouche.

ЖОІ 30 МАІ 1835. № 42 JEUDI LE 30 MAI. / 11 JUIN 1835

АЛБИНА РОМѪНЕСКЪ
ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Генералніка ꙟтрȣніре а Социетъцїї де Історіа Натȣралъ ꙟ Молдова, карѣ дȣпъ але сале ꙟшъзъмѫнтȣрї аре а сь фаче ꙟ 29 Юніе а фіешкърȣі ан, дін прічіна нефіінції ꙟн Ешї а Презідентȣлȣї еї, съ ва ȣрні пе лȣна лȣї Септемвріе віиторї. Зіȣа де 29 Юніе сокотітъ фіінд ка ȣн термін ал анȣлȣї Социетъцїї, апої тоате сокотеліле ші тоате лȣкръріле еї, сь вор ꙟнкеѧ ꙟ зіȣа ачеѧ, ші апої съ вор тіпърі спре а съ ꙟмфъцоша генералнічїї ꙟтрȣнірї ші а съ адȣче ꙟн кȣноштінца пȣблікъ.

Едіторȣл Історїї Натȣрале ꙟ лімба Ромѫнѣскъ адȣче ла кȣноштінца пȣблікъ: кȣмкъ пісте пȣцін сь ва ꙟнчепе тіпъріреѣ ачештїї кърцї, ші къ сȣбскрієреѣ ꙟнкъ съ афлъ дескісъ тот кȣ ачел преч, каріле ꙟнсъ ва спорі ꙟндатъ че пȣблікаціа кърцїї сь ва фаче.

Меркȣрї дімінѣцъ ꙟ 29 Маї аȣ плоат ла Ешї ꙟнкътева рѫндȣрї кȣ гріндінъ. Фортȣна кȣ плоаѧ саȣ ꙟндрептат маї кȣ самъ де ла ръсъріт спре пърціле апȣсане а провінції.

АȢСТРІА.

М. С. ꙟмпъратȣл де ноȣ саȣ болнъвіт, ꙟнсъ есте нъдежде кȣмкъ ачѣста нȣ ва фі де премеждіе.

Съ ꙟнкредінцазъ къ ꙟн ачест ан, нȣ съ ва фаче табъра лѫнгъ Брюн, чі ꙟн Італіа ȣнде ȣрмѣзъ акȣма прегътіріле кȣвіінчоасе.

Баронȣл Сіна Генерал Консȣл а Гречїї, аȣ дат ꙟ нȣміле Сȣверанȣлȣї саȣ Ордінȣл Крȣчїї Мѫнтȣіторюлȣї, д сале банкерȣлȣї Греческ Сотірі Антоніȣ, дрепт мȣлцъміре а соамеї де 24,000 фіорінї, каре аȣ дърȣіто Краюлȣї Отон, спре а ꙟнтемеѧ ашъзъмѫнтȣрї де фачірї де біне. Дарѣ ачестȣї ордін саȣ фъкȣт кȣ соленітате ꙟ палатȣл Баронȣлȣї Сіна.

ПРȢСІА

Съ аȣде къ М. С. Краюл Прȣсїї ва мерџе ꙟн ачест ан ла апеле мінерале де Тепліц ꙟ Бохеміа, ші ачѣста ꙟ лȣна лȣї Юліе, ȣрмат фіінд ші де Дȣкеса де Лаїгніц.

ФРАНЦІА.

ꙟ тоате адȣнъріле съ ворбеще де процесȣл (џюдеката) ꙟмпърекеторілор, карїї ȣмбла съ факъ ꙟ лȣна лȣї Апріл анȣл трекȣт о револȣціе.

JASSY.

La séance générale de la *Société* d'histoire Naturelle de Moldavie qui, d'après les statuts doit se tenir le 29 Juin de chaque année, sera renvoyée, vu l'absence du Président, au mois de Septembre. Le 29 Juin étant considéré comme le terme de l'année, tous les comptes et tous les travaux de la Société seront rendus et arrêtés ce jour là et ensuite imprimés pour être présentés à la réunion générale et portés à la connaissance du public.

L'Editeur de l'Histoire naturelle, en langue valaque, porte à la connaissance du public: qu'on va bientôt procéder à l'impression de cet ouvrage, et que la conscription est encore ouverte au même prix, qui augmentera sependant aussitôt que la publication en aura été faite.

Mercredi matin il a plu à Jassy à différentes reprises avec de la grêle; l'orage s'est principalement dirigé de l'ouest vers l'est du pays.

AUTRICHE.

S. M. l'Empereur est de nouveau atteint d'une indisposition qui, l'on espère, n'aura pas de suites fâcheuses.

Il est toujours question de ne pas établir cette année un camp près de Brunn, mais bien en Italie où l'on fait déjà des préparatifs à ce sujet.

M. le baron de Sina, consul-général de la Grèce, vient de remettre au nom de son souverain, la croix de l'ordre du Sauveur, à M. le banquier grec Sotiri Antoni, en récompense des 24,000 fl. dont il a si généreusement fait don au Roi Othon pour fonder des établissemens de bienfaisance. La remise de cette décoration a été faite solennellement dans le palais du baron Sina.

PRUSSE.

S. M. le *Roi* assure-ton, a encore opté cette année pour les eaux de Töplitz. C'est dans le courant de juillet qu'elle doit s'y rendre et y être suivie quelque tems après par la princesse de Liegnitz.

FRANCE.

Le procès des conjurés d'avril à Paris occupe un peu les salons. Personne ne croit qu'il sera nuisible au gouverment français ni qu'il occasionne des troubles, on considère au contraire les mesures sévères qui ont été prises comme les plus con-

Німе нꙋ креде кꙟ ачѣста ва сꙟ фіе де бътъмаре Гꙋвернꙋлꙋї Францез, нічі кꙟ і ва прічінꙋї вре о тꙋлбꙋраре, ка ꙟнкꙟ мъсꙋріле челе аспре сꙟ сокотеск а фі челе маї німеріте ꙟн асеміне ꙟмпреџꙋрърі. Пентрꙋ кꙋвꙟнтꙋл кꙟ гвардііле націонале ар фі пꙋтꙋт сꙟ нꙋ ажꙋте пе Гꙋверн ꙟн ачѣста ꙟмпреџꙋраре, дꙟкъ репꙋблікаnії ꙟнкꙋражіці прін педепсіре сар фі ꙟнармат. Дрепт ачеа саꙋ сокотіт де неапърат а фаче ачест процес кꙋ чѣ маї маре асприме.

Лорд Еліот ші Колонелꙋл Гꙋрвюд саꙋ сосіт ла Паріс ꙟн 1 маї, ꙟтꙋрнꙟндꙋсе де ла алор ꙟнсърчінаре ꙟн Іспаніа.

О Депешꙟ Телеграфікꙟ де ла Паріс дін 5 Маї сара ла 3, адресꙋітꙟ де Міністрꙋл Марінеї ла Гꙋвернаторꙋл де Тꙋлон, ꙟнщіінцазꙟ кꙟ ꙟн ачел ліман ва сосі прінцꙋл Крѣеск де Неаполі, сꙋб нꙋме де Конте де Терамо венінд дін Італіа. Дрегꙋторііле чівіле, мілітаре ші а ле марінеї вор фі даторі ал пріімі кꙋ чінстірѣ кꙋвінтеле рангꙋлꙋї сꙋ.

МАРЕ БРІТАНІА.

Ла ліманꙋл Порсмꙋф саꙋ лꙋат мъсꙋрі ферітоаре пентрꙋ васіле че він де ла Александріа; афлꙟндꙋсе кꙟ шѣсе васе Енглезе, ꙟнкꙟркате кꙋ бꙋмбак, ші фіінд моліпсіте, плꙋтѣ де ла Егіпет ла Англіа.

БАВАРІА.

Де ла Мінхен (капіталіа Баваріеї) ꙟнщіінцазꙟ дін 4 Маї ла 5 дꙋпꙟ амѣзꙟ-зі ꙋрмътоаріле: О експлозіе (ізбꙋкніре) ꙟнфрікошатꙟ аꙋ арꙋнкат спаіма ꙟн а ноастрꙟ політіе, кꙋ ꙋн чѣс маінаінте магазіа де пꙋлбере де тꙋн (ꙗрбъ де пꙋшкꙟ) депъртатꙟ џꙋмътате де міла де ла політіе, саꙋ апрінс ші аꙋ ізбꙋкніт ꙟн аер кꙋ 300 балерче, ꙟмпреꙋнъ кꙋ тоате гренаделе, ракетеле ла конгрев ші алте ꙋнелте омороітоаре че аколо саꙋ маї афлат. Згꙋдꙋітꙋра прічінꙋітꙟ де ачѣстꙟ експлозіе аꙋ фост аша де пꙋтерінкꙟ, ꙟнкꙟт касіле дін кварталꙋріле челе маї депъртате саꙋ кꙋтремꙋрат, апартаментꙋріле саꙋ ꙋмплꙋт де праф; ꙟндесарѣ атмосферії нꙋ нꙋмаї аꙋ сфърмат ферѣстріле че ꙟнкъ ші а ле лор черчевеле, ꙋшіле аꙋ єшіт дін а лор ціцане ші мꙋлте персоане пе каре атꙋнче сꙟ афла пе дрꙋм аꙋ къзꙋт џос. Локꙋл ꙋнде саꙋ ꙟнтꙟмплат ачѣстꙟ ꙟнфрікошатꙟ катастрофꙟ, аꙋ сꙟмънат ла ꙟнчепꙋт кꙋ ꙋн кратер (гꙋра мꙋнтелꙋї фоко-вꙟрсꙟторі) каріле варсꙟ фок, матерії ші піетре, бꙟрне ші рꙟмъшіца каселор, де ачѣ пꙋтере ꙟн маре депъртаре арꙋнкате. Нꙋ тꙟрзіꙋ дꙋпꙟ о прівеліще маєстоасꙟ дар ші кꙋмпліта, саꙋ ꙟнфъцошат окілор ноштрі ꙋн нор дес де фꙋм албіꙋ каріле сꙟ ꙟнълца пе дѣсꙋпра вълпаеї ꙟнсоціте фіінд де кꙋмплітꙋл сꙋнет каріле фъчѣ плеснірѣ бомбелор ші гренаділор. Дꙋпꙟ ачѣстꙟ ꙟнфрікошатꙟ сꙋнаре аꙋ ꙋрмат о адꙟнкꙟ посоморꙟтꙟ тъчере, ші тоці лъкꙋіторії саꙋ репезіт ꙟ партѣ де ꙋнде саꙋ аꙋзіт ізбꙋкнірѣ; педестрі, кълъреці, осташі, каръ, тръсꙋрі, офіцері ші трꙋпе, тоці сꙟ ꙟдеса кꙋ ꙟмбꙋлзіре спре а черчета прічіна трекꙋтеї лор спаіме. Тоатꙟ кꙋлмѣ дѣлꙋлꙋї ꙟнтрꙋн мінꙋт саꙋ пресꙟрат де прівіторі неноро-

venables dans cette circonstance, par la raison que les gardes nationaux auraient bien refusé leurs secours au gouvernement, si les républicains encouragés par l'impunité reprenaient une fois les armes. On pense donc qu'il était bien nécessaire de conduire ce procès avec la plus grande sévérité. Lord Elliot et le colonel Gurwood sont arrivés à Paris le 1 mai, de retour de leur mission en Espagne.

Une dépêche télégraphique de Paris, du 5 mai, à trois heures du soir, adressée par M. le ministre de la marine à M. le préfet maritime à Toulon, annonce que le prince royal de Naples, sous le nom de comte de Teramo, venant d'Italie, peut se présenter à Toulon. Les autorités civiles et militaires et de la marine devront se concerter ensemble pour lui faire offre des honneurs dus à son rang.

GRANDE BRETAGNE.

Des mesures de précaution ont été prescrites à Portsmouth relativement aux navires venant d'Alexandrie; on a appris que six bâtimens anglais, chargés de coton et ayant la peste à bord, étaient en route de l'Egypte pour l'Angleterre.

BAVIÈRE.

Munich, 16 Mai. (A 5 heures du soir.) Une explosion terrible vient de jeter la consternation dans notre ville: il y a une heure que le magasin à poudre situé à une demie lieue de la ville a sauté en l'air avec 300 tonneaux de poudre, toutes les bombes, les grenades, les raquettes à la congrève et autres projectiles de guerre qu'il contenait. La secousse produite par cette explosion a été si forte que les maisons des quartiers les plus éloignés de la ville en ont été ébranlées, les appartemens ont été couverts de poussière; la pression de l'atmosphère a brisé non seulement les fenêtres, mais encore leurs chassis; des portes ont été détachées de leurs gonds elle a aussi renversé plusieurs personnes dans les rues. Le lieu de cette horible scène ressemblait dans le principe à un cratère vomissant des flammes, des masses de pierres, des poutres et les débris du bâtiment que la force de la poudre lancait à ttô une distance énorme. Rien après un spectacle majestueux et à la fois horrible se présenta à nos yeux; un nuage épais d'une fumée blanchâtre s'éleva au-dessus des flammes au bruit effrayant que faisaient les bombes et les grenades qui éclataient, à ce bruyant spectacle succéda un morne silence et tout le monde se jeta en foule du côté d'où était partie l'explosion; piétons, cavaliers, gend'armes, voitures, équipages, officiers, tout se pressait pèle-mèle pour contempler la cause de leur primitive frayeur. Toute la hauteur a été dans un instant couverte de monde contemplant les désastres résultant de cet évènement; de loin en loin on remarquait les parcelles des membres dipersés des malheureux ouvriers victimes de l'explosion, dont le nombre s'élève à 6; le septième venait

чірії Урмате дін ачѣстѫ тѫмпларе; дін дінпартаре ꙟ дінпартаре сѫ ꙟнсѫмна мадуларі ꙟмпрѫщієте а ненорочіцілор лукрѫторі че сау фѫкут жѫртва есплозії, а кѫрора нумър сѫ суе ла 6, ал шептіле сѫ дусесе де ла фабрікѫ ла Ун пікет ꙟмвечінат, прін каре ш'ау мѫнтуіт віаца, дупъ спунерѣ ачестуі, ла а са дучере ну єра нічі Ун семн де фок нічі єре Ун лукру каріле путѣ аменінца асеміне ненорочіре; ачѣстѫ ꙟнтрістатѫ ꙟнтѫмпларе ну поате фі алта декѫт дін скѫнтеі че ар фі скѫпѫрат дін ловітура ꙟнтре сіне а Унелтілор пе кѫнд Урма лукрарѣ.

Маі тѫрзіу сау афлат кѫ ачастѫ ꙟфрікошатѫ ꙟтѫмпларе сау прічінуіт о ꙟнадінс кѫтрѫ де Ун ом діспеpат, ші ітѫ ꙟ че кіп сау діскопуріт: візітарісінд траістеле осташілор Уцішї де есплозіє, сауґѫсіт ꙟ траіста артілерістулуі Станіслав Шміт о скрісоаре адресуітъ кѫтрѫ Комендатул съу купрінзѫтоаре де Урмѫтоаре кувінте.

» Трактарісірѣ чѣ ръ, ла каре мъ супун де кѫтева зіле аі меі субофіцері, де ла батеріа чѣ 1 де лініе, амѣ віиторіме компрометуітъ фоарте прін старѣ мілітарѫ, мау ꙟндемнат а курма а ме віацъ ꙟнтр'Ун кіп діспеpат, апрінзінд магазіа де пулбере. Дореск ка прін ачаста сѫ се лумурѣскѫ дрегѫторііле респектіве, ка тінерії, карії прін а лор єдукаціє ау дрепт а фі маі біне трактарісіці, сѫ ну ꙟмпѫртѫшаскѫ соарта мѣ де ну воеск сѫ прічінуіаскѫ о ненорочіре мулт маі маре каре поате ну сар мѫрџіні а фі нумаі матеріалѫ. — Станіслав Шміт.

ГРЕЧІА.

Газета політікѫ де МінХен ау публікат Урмѫтоаре де ла Гречіа:

Єсте прѣ адеварат кѫ Гречії ші маї ку самѫ ачії дін класуріле маі ꙟналте, вѫзіндусе ꙟмпінші де дрегѫторії Немці, афлѫторі ꙟ постурі, сау ꙟнтартат асупра ачесторі дін Урмѫ, ші о Газетѫ Гречѣскѫ ну демулт ау декларат дескіс: кѫ сѫ кувін мулцѫмірі Немцілор пентру остенеліле лор, кѫ Гречії сѫнт ꙟн старе а пурта де грижѫ єі ꙟнсуші пентру адміністраціа цѫрії, ші кѫ дрептачеа Домнії Немці ар требуі сѫ аібѫ бунѫтате де а сѫ ꙟнтоарче ла каса лор.

ОЛАНДА.

Ла Хага сѫ ащѣптѫ ꙟн луна луі Юніє К. О. Л: Маре Дукеса Єлена а Росії ші Л. О. Л: Маріле Дука Міхаіл.

ИТАЛІА.

Тоате Журналуріле де Італіа ꙟнщіінцазѫ despre ꙟнтурнарѣ фрігулуі ꙟ міжлокул прімѫвѣрії; ла Рома, Наполі, ші Січіліа ла ꙟнкеерѣ луніі луі Апріл ау Урмат врѣме каре ꙟ цара ачеаста сѫ ꙟнтѫмплѫ нумаі пе ла луна Декемвріе сау Февруарі. Омѫтул каре ау кѫзут ꙟ маре ꙟмбіелшугаре фѫчѣ о куріоазѫ ведере ꙟн міжлокул копачілор ꙟнфлоріці.

ІСПАНІА.

Дімінѣцѫ ꙟн 2 Маі Зумалакарегі ау атакат

un instant avant de quitter l'atelier pour aller au poste voisin, circonstance qui lui sauva la vie. D'après le dire de cet homme il n'y avait à son départ aucune trace de feu ni rien qui pût faire craindre un danger quelconque; cet accident funeste ne peut être que le résultat d'une étincelle produite par le choc des outils pendant la fabrication des projectiles.

Plus tard l'on apprend que ce funeste évènement est les fruit d'un acte volontaire d'un homme au désespoir. Voici comment cela s'est découvert: en visitant les havresacs des hommes tués par l'explosion on a trouvé dans celui de l'artilleur Stanislas Schmitt une lettre adressée à son commandant et conçue en ces termes:

» Les mauvais traitemens que me font subir depuis quelque tems les sous-officiers de la 1re batterie de la ligne, mon existence future que je voyais très en danger dans l'état militaire m'ont engagé à mettre fin à mes jours d'une manière désespérée e n m e t t a n t f e u à l a p o u d r i è r e. Que cette circonstance serve de renseignement aux autorités que ceci regarde, pour qu'à l'avenir, elles aient soin que des jeunes gens qui, par leur éducation, ont droit à de meilleurs traitemens ne soient pas exposés au même sort que celui dont j'ai été victime, si elle ne veulent pas qu'il en résulte un malheur beaucoup plus grand encore et qui ne se bornerait peut-être pas à n'être que matériel.—S t a n i s l a s S c h m i t t.»

GRÈCE.

On lit dans la Gazette politique de Munich sous la rubrique d'Athènes:

Il est très vrai que les Grecs et nommément ceux des hautes classes se voyant repoussés des emplois par les Allemands qui les occupent, sont irrités contre ces derniers et récemment encore un journal déclarait ouvertement que l'on remerciait les Allemands des peines qu'ils se donnaient, que les Grecs étaient en état de soigner euxmême l'administration et qu'en conséquence M. M. les Allemands devaient avoir la bonté de retourner chez eux.

PAYS-BAS.

La Haye, 17 Juin. On attend ici au mois de juin prochain, S. A. R. la grande duchesse Hélène et S. A. I. le grand duc Michel de Russie.

ITALIE.

Tout les journaux d'Italie sont d'accord pour annoncer une recrudescence de température froide au milieu du printems; à Rome, à Naples, en Sicile; la fin d'Avril a été marquée par des gelées qu'on n'éprouve d'ordinare dans ce climat que dans les mois de Décembre ou de Février. La neige qui tombe en abondance forme un singulier contraste avec les arbres en fleurs.

ESPAGNE

Zumalacarreguy attaqua, dans la matinée du 2 Mai le fort d'Irurzun, avec 4,000 hommes et 6 piè-

четъцꙋа Ірꙋрѕꙋн кꙋ 1000 де осташі ші 6 тꙋнꙋрі, дар афлѫнд къ Валдес съ апропіе кꙋ 12,000 оамені, ел аꙋ апрінс Бісеріка ші саꙋ трас ꙟнтре мꙋнці, ꙋнде кꙋ бꙋнъ сама нъдъждꙋіа къ ва траџе пе протівнікꙋл съꙋ. Съ паре ꙟнсъ къ черкарѣ ꙋрматъ ва фаче пе ѫмбеле пърці маі кꙋ прівіџере, ші къ рѫѕбоюл ва фі де акꙋма ꙟнаінте маі реџꙋлат ші маі потрівіт кꙋ дрітꙋл оменірії.

Сфатꙋл есте кꙋ некꙋрмаре ꙟнтрꙋніт ла Мадрід де ла сосірѣ Генер: Кордова. Доѫ сесії саꙋ фъкꙋт сꙋб Преѕіденціа Кръесії, ꙟнсъ німік нꙋ саꙋ хотъріт. Челе маі потрівіте аꙋѕічі аꙋ сꙋнат деспре скопосꙋл ачестеі сфътꙋірі, ла каре ера кемат ші Кордова.

Ꙋнії спꙋнѣ къ ера ворбъ, аꙋ а съ кема ꙟндъръпт Валдес, спре а рѫндꙋі ꙟн локꙋл съꙋ пе Кордова, алції къ съ трактарісѣ ꙟ че кіп авѣ а съ фаче пꙋблікаціа конвенції ꙟнкеете пентрꙋ скімбарѣ пріншілор де рѫѕбоі, ші къ саꙋ пропꙋс де а съ фолосі де ачест прілеж спре а трактарісі кꙋ Дон Карлос, каре ар фі сінгꙋра мѫнтꙋіре ꙟ старѣ чѣ крітікъ, ꙟ каре съ афлъ лꙋкрꙋріле, а фаръ нꙋмаі дѣкъ ар ꙋрма інтервенціа (міжлочірѣ) Франції.

ПОРТꙊГАЛІА.

Скрісоріле де ла Плімꙋѳ ꙟнтъреск ꙟнщіінцарѣ деспре скімбарѣ міністерії Портꙋгеѕе. Дꙋка де Палмела саꙋ фъкꙋт аша де інпополар, (неюбіт де попор) ꙟнкѫт нꙋ съ сокотеще де кꙋвіінцъ съ маі петрѣкъ ла Ліѕабона. Ꙟнкъ съ ащепта ка съ плече дін капіталіе ꙟмпреꙋнъ кꙋ а са фаміліе.

ПЕРСІА.

Ла Константінополі сꙋна деосебіте ворбе деспре Персіа, съ ѕічѣ къ ар фі ізбꙋкніт о ребеліе асꙋпра Шахꙋлꙋі, ші къ ар фі ꙋрмат мꙋлте ꙋчідері, дар нꙋ съ щіе пѫнъ ꙋнде аꙋ сосіт ачесте тꙋлбꙋрърі, нічі де чіне сар фі ꙋрѕіт, ꙟнкѫт нꙋ съ прѣ дъ креѕаре ачестор ворбе, дар лꙋкрꙋ адівърат есте къ протівнічії Шахꙋлꙋі нꙋ ꙟнчетѣѕъ а ꙟнтърта пе лъкꙋіторії самънѫнд ꙟнтре дѫншії немꙋлцъміре ші діѕбінаре.

АМЕРІКА.

Де ла Вашінгтон скріꙋ; кꙋмкъ нꙋ съ маі ворбеще де ръѕбоі ꙟнтре Статꙋріле-Ꙋніте ші ꙟнтре Франціа, фіінд лꙋкрꙋ сігꙋр къ хотърѫрѣ діспъгꙋбірії съ ва ꙟнкеіа, ші къ Франціа ва плъті пагꙋбіле четъценілор Американ, кѫчі де ар фі ꙟн алт фелі, апоі рѫѕбоюл ар ꙋрма фъръ ѕмінтѣлъ. Преѕідентꙋл Жаксон нічі одініоаръ нꙋ съ ꙟнапоеѕъ ші Американії спріжінеск пе ел.

Ꙟнщіінцаре.

Лꙋні віїторії 4 Іꙋні ла 9 чѣсꙋрі дімінѣцъ съ ва фаче меѕат пꙋблік де лꙋкрꙋріле рѫпосатꙋлꙋі В. Ленкꙋрт, Професор Академії де Ешї; прекꙋм вінаце страе, чѣсорніче, арме де фок, дрошкъ ші алте. Вінꙋріле, съ афлъ ꙟ півніцъ пе подꙋл векі алътꙋрѣ кꙋ каса Д. Спат. Помър, іар челеланте лꙋкрꙋрі ла Консꙋлатꙋл Франції, ꙋнде ва ꙋрма меѕатꙋл.

ces d'artillerie; mais ayant appris que le général Valdès s'avançait avec 12,000 hommes, il fit mettre le feu à l'église de cette commune et se jeta dans les montagnes, où sans doute il espérait encore attirer son adversaire; il est vraisemblable que l'expérience rendra maintenant les deux partis plus circonspects, et que la guerre va prendre un caractère plus régulier et plus conforme au droit des gens.

Le conseil est pour ainsi dire en permanence depuis l'arrivée du général Cordova. Deux séances ont eu lieu sous la présidence de la Reine, mais aucune décision n'a été prise. Les bruits les plus contradictoires ont circulé dans le public sur l'objet de cette délibération à laquelle Cordova avait été appelé.

Les uns disaient qu'il ne s'agissait que de décider si l'on rappellerait Valdès pour le faire remplacer par Cordova; les autres assuraient qu'il s'agissait du mode de publication de la convention relative à l'échange des prisonniers, et on ajoutait qu'il avait été proposé de saisir cette occasion pour entamer des négociations avec don Carlos, seule ressource qui restât dans l'état critique des affaires, à moins que l'on ne voulut réclamer l'intervention française.

PORTUGAL.

Les lettres de Falmouth confirment le changement du ministère portugais. Le duc de Palmella est devenu si impopulaire qu'on ne trouve pas prudent qu'il continue à rester à Lisbonne. L'on s'attend à ce qu'il quittera immédiatement cette capitale avec sa famille.

PERSE.

Des bruits divers circulaient à Constantinople sur la Perse, on parlait de conjuration contre le Schah et des exécutions qui en sont résultées, mais on ignorait jusqu'à quel point ces conspirations en étaient venues et de quelle part elles avaient été ourdies de sorte que l'on n'ajoutait pas grande foi à cette nouvelle; mais il parait certain que les antagonistes du Schah ne cessent d'exciter le peuple en semant le mécontentement et la discorde.

AMÉRIQUE.

Washingthon, 11 Avril. Il n'est plus question de guerre. On croit maintenant généralement que le bill d'indemnité sera adopté et que les Français payeront nos citoyens; mais s'il en était autrement, la guerre deviendrait inévitable. Jackson ne recule jamais et les Américains le soutiendront.

Annonce.

Lundi prochain, 4 Juin, à 9 h: du matin auront lieu les enchères publiques des effets du défunt V: de Lincourt, professeur à L'Académie de Jassy; tels que: vins étrangers, habits, montres, fusils, droscka etc.

Les vins se trouvent au Podo-Vechio dans la cave à côté de la maison de M. le Spatar Pommer; les autres effets sont au Consulat de France, où l'on fera les criées.

ДȢМІНІКЪ, 2 ЮНІЕ 1835. № 43 DIMANCHE, LE 2/14 JUIN 1835.

АЛБІНА РОМѪНѢСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Пре Ꙟнѫлцатȣл Домн ші М. С. Доамна аȣ сосіт ері ла 2 дȣпѫ амѣзѫ ꙟ деплінѫ сѫнѫтате ла петречіреа де варѫ де ла Копоȣ, ꙟнтȣрнѫндȣсѫ де ла кѫлѫторіа че аȣ фѫкȣт ꙟ цара де Сȣс.

Ꙟн ȣрмареа міжлочірії дін партеа корпосȣлȣї Міліції, ꙟмфѫцошате Пре Ꙟнѫлцатȣлȣї Домн де кѫтрѫ Д. Хатманȣл, пентрȣ ꙟнаінтіреа кадетȣлȣї прінціпȣл Грігорі Стȣрза, ꙟ прівіреа бȣнелор сале пȣртѫрі ші спорȣл ꙟнсемнѫторі ла ꙟнвѫцѫтȣрѫ, Пре Ꙟ. Домн аȣ біне воіт а ꙟмпліні ачеасть черере, ꙟнаінтінд пе прінцȣл Грігорі ла ранг де Корнет.

Тот дȣпъ ачеа презентаціе ші пентрȣ асеміне кȣвінте саȣ ꙟнаінтіт ла ранг де Корнет, кадетȣл Міхаіл Когѫлнічѣнȣ, каріле ȣрмѣзѫ а фаче а сале ꙟнвѫцѫтȣрі ꙟ Франціа кȣ прінцȣл Грігорі.

Ꙟсȣпра черерії Д. Колонелȣлȣї Ласкар Богдан, де аш кѫȣта пісте хотар де сѫнѫтате чеа стрȣнчінатъ, Пре Ꙟ. Домн аȣ біне воіт аї ꙟнгѫдȣі о кончедіе де доѫ лȣні.

Ꙟн ȣрмареа рапортȣлȣї фаворісітор фѫкȣт де Д. Генерал-Інспекторȣл Міліції Хатманȣл Балш, деспре ал сѫȣ адіȣтант Лаітнант Жанді, Пре Ꙟ. Домн аȣ біневоіт ал ꙟнаінті ла ранг де Капітан.

Д. Дімітрі Атанасковіч каріле пѫнѫ акȣма аȣ ꙟмплініт сарчіна де віце-консȣл Австріеческ ла Галаці, прін ꙟналта поронкѫ а М. С. Ꙟмпѫратȣлȣї саȣ рѫндȣіт акȣма Консȣл Австрії ла ачеа Шкеле.

ТȢРЧІА.

Кȣріерȣл де ла Константінополі аратѫ кѫ М. С. Сȣлтанȣл нȣ аȣ плекат ꙟнкѫ ла Смірна, пентрȣ каре кѫлѫторіе сѫ фак ꙟнсѫ тоате прегѫтіріле. Тȣрціа аȣ маї плѫтіт кѫтрѫ Росіа о парте а даторії сале чії дін рѫзбоюл де пе ȣрмѫ, ші есте нѫдежде кѫмкъ ва ісправі пісте пȣцін тоатѫ рѫмѫшіца.

РОСІА.

Ꙟн 9 Маї, ММ. СС. Ꙟмпѫратȣл ші Ꙟмпѫрѫтеаса, ꙟнсоціці де Ꙟ. С. Ꙟ. Маре Дȣкеса Александра, аȣ візітат ла Москва секціа копіілор невѫрстнічії а корпосȣлȣї де кадеці, ші аȣ петрекȣт аколо пісте трії чеасȣрі. Дȣпѫ ачеаста М. С. Ꙟмпѫратȣл ші авгȣста са фіікъ, аȣ мерс ла каса

JASSY.

LL. AA. SS Le Prince et la Princesse sont arrivés hier à 2 h. après midi, en parfaite santé, à la maison de campagne de Copeau, de retour de leur course dans la haute Moldavie.

D'après les sollicitations de toute la milice, présentées au Prince par l'entremise du Hetman, pour l'avancement du Cadet le Prince Grégoire, en considération de la bonne conduite et de ses progrès signalés dans les études, S. A. S. a acquiescé à cette présentation, en avançant le Prince Grégoire au rang d'Enseigne.

Sur la même présentation et pour les mêmes motifs S: A: S a également avancé au rang d'Enseigne Michel Goghelnitzano, qui fait ses études en France avec le jeune Prince Grégoire.

Sur la demande de Mr. le Colonel Lascar Bogdan de faire un voyage à l'étranger pour raison de santé, S. A. S. a bien voulu lui accorder un congé de deux mois.

En suite des rapports avantageux de M. le Général Inspecteur de la Milice, le Hetman Théodore Balche, en faveur de son aide de-camp Jamandy, S. A. S. par Son ordre du jour, du 23 Mai, l'a avancé au grade de Capitaine.

M. Demèter Athanascovitch, qui occupait jusqu'à présent à Galatz le poste de Vice-consul d'Autriche, par ordre suprême de S. M. L'Empereur vient d'être promu consul d'Autriche dans cette échelle.

TURQUIE.

Le courrier de Constantinople annonce que S. H. le Sultan n'a pas encore entrepris son voyage de Smyrne, mais que l'on a déjà fait tous les préparatifs nécessaires pour son départ. La Porte vient de s'acquitter encore envers la Russie d'une partie de la dette occasionnée par la guerre et espère se voir bientôt en état de s'en acquitter entièrement.

RUSSIE.

Le 9 Mai, LL. MM l'Empereur et l'Impératrice, accompagnées de S. A. I. Mme la Grande-Duchesse Alexandra ont visité à midi la section des enfans en bas âge du corps des cadets de Moscou et y sont restées plus de trois heures. Ensuite S. M. l'Impératrice et Son auguste Fille Se sont rendues à l'établissement de bienfaisance nommé

де фачере де біне нъміта: каса драгостеі лъкрълъі, ънде сж креск фіічіле челе сжраче, пе кжнд М. С. Ѫмпжратъл аъ мерс сж візітаріаскж сала местешъгърілор касеі орфанілор. Сара Ѫ.Ѫ. ЛЛ. ММ. аъ чінстіт театръл къ а лор фіінцж.

Прін рескріпт дін 24 Апріл М. С. Ѫпжратъл аъ бінвоіт а нъмі кавалер де ордінъл С. Станіслав класъл ал 2-ле, пе Полковнікъл Макароф, шеф департаментълъі солдацілор къ лтіваторі (лъкрѫторі де пжмжнт) а Ковал-Рѫс.

АѴСТРІА.

Мълт сж ворбеще деспре віітоаре дісфіінцаре а Діетіі Ѹнгаріеі.

Ѹріеша Ѫнтрепрінде о проектълъі де а фаче ън дръм де фіер де ла Віена пжн ла Галіціа, Ѫнделет інеще пе пъблікъл, каса банкірълъі Ротшілд есте феш ачестеі лъкрърі.

ФРАНЦІА.

Ѫ 9 Маі саъ фжкът оарекаре адънжторі де попор ла Ѫнтраре порції Сан-Мартен. Спре 9 чеасърі Ѫмбълзіре аъ спорі фоарте алкжтъітж маі къ самж де оамені кърібзі. Челе де персоане, каре сж пъре каиокоржнд сіргъінца офіцерілор спре аі Ѫмпрѫщіа, ціна ші кжнта кжнтече револъціонаре нъміте Марселіѕа, кжтрж 10 чеасърі плоаіа аъ Ѫмпрѫщіет, каре міжлок аъ фост маі пътерник де кжт пътере Ѫнармата. Пікетърі нъмероасе петречъ сара пе бъліварді ші пе ъліца Бърсеі, Пале-Роал ші Тъілері.

Ла Паріс аъ сънат ворба, къмкж сар фі фжкжнд аколо ші ла Бръкселла Ѫнролаціі (адънаре) де осташі пе сама лъі Дон Карлос, къ каре тревъінцж сж зіче, кж сар фі Ѫсжрчінаці оаре каре офіцері Белці. Дар скопосъл чел адевжрат ачестора есте де а рекръта пентръ Краіса Крістіна, къч Дон Карлос нічі одініоарж наъ воіт сж аібж тръпе аъксіліре (де ажъторі).

БАВАРІА.

Сж адевереззж Ѫнщіінцаре деспре афларе скрісоареі Ѫ траіста артілерълъі Сміт, ші нъ есте нічі о Ѫндоіалж къмкж ачел ом нар фі фжкжторъл апріндереі магазіеі де пълвере де тън. Ачест ом, каріле прін а сале рале пъртжрі саъ фост алънгат дін схоале, саъ ші деградат (Ѫнапоет) дъпж Ѫ тоарчіре са дін Грецііа, ънде аъ слъжіт ка съб офіцері. Асеміне адевжрат есте кж прін бані аъ Ѫндемнат пе ън алт артілер, аі да ржнд де слъжбж ла пазжа магазіеі, пентръ кж Ѫ ачеа зі аъ фост сосіт 100 кантаре де пълвере де ла Пасаъ. Чева маі наінте ачел Сміт къ старъіре аъ фост черът а сж стржмъта ла магазіа де Гръвалд, депжртатж патръ міле (чеасърі) де ла Мінхен, ънде сж афлж ашъзате 25,000 кантаре де пълвере де тън.

Інаъгъраціа (сфінціре) Монъментълъі, пре каріле Дамііле Баваріеі аъ Ѫналцат Ѫнтръ адъчере амінте че Ѫндоішітж, а дісжрціреі Краіесеі Терезіа де ла ъбітъл еі фіъ, сж ва фаче ла ...

omъ Трудолюбія (Maison de l'amour du travail, où sont élevées des jeunes filles pauvres), tandis que l'Empereur est allé inspecter les ateliers d'apprentissage de métiers de l'hospice des Enfans-trouvés. Le soir, LL. MM. ont honoré le grand théâtre de Leur présence.

Pas un rescrit du 24 Avril dernier, S M. l'Empereur a daigné nommer chevalier de St. Stanislas de la 2e classe le colonel Makaroff, chef de l'arrondissement des soldats cultivateurs de Staraïa- Roussa.

AUTRICHE.

On parle beaucoup de la dissolution prochaine de la Diète d'Hongrie.

L'entreprise gigantesque projetée d'un chemin de fer pour la Galicie occupe beaucoup le public. La maison Rothschild est à la tête de cette grande oeuvre.

FRANCE.

Des rassemblemens ont eu lieu à Paris le 9 Mai à la Porte St-Martin et à l'entrée de la rue St-Martin. Vers neuf heures, la foule était assez considérable, elle se composait en partie de curieux. Des groupes d'individus qui paraissaient se jouer des efforts des sergens de ville pour les disperser, chantaient la Marseillaise et faisaient entendre des cris discordans. Vers dix heures, ils ont été dispersés par la pluie, qui a agi plus efficacement que les efforts de la force armée. Des fortes patrouilles ont circolé toute la soirée sur le boulevard et dans les rues qui avoisinent la Bourse, le Palais-Royal et les Tuileries.

On répand le bruit d'enrôlemens faits à Paris où à Bruxelles pour l'armée de don Carlos, que plusieurs officiers belges se disent chargés de faire. Le véritable but de ces manoeuvres est assure-t-on, de recruter pour le compte de la Reine. Don Carlos n'a jamais voulu d'auxiliaires étrangers sous son drapeau.

BAVIÈRE.

Le fait de la lettre trouvée dans le sac de l'artilleur Schmitt se confirme et il n'y a plus le moindre que doute ce ne soit cet artilleur qui a commis le crime. Cet homme, que sa mauvaise conduite avait dans le tems fait chasser du gymnase, fut aussi dégradé pour la même cause à son retour de la Grèce où il a servi en qualité de sous-officier. Il est bien vrai aussi que moyennant quelque argent il avait engagé un artilleur à lui céder son tour de service à la poudrière, parceque ce jour là même il y était arrivé 100 quintaux de poudre venant de Passau. Antérieurement déjà ce même Schmitt avait instamment demandé son changement pour Grunwald, situé à quatre lieues de Munic et où 25,000 quintaux de poudre sont déposés.

—L'inauguration du monument qu'ont fait élever les dames de Bavière en mémoire de la douloureuse séparation de la Reine Thérèse d'avec son bien aimé fils, aura lieu à Aybling le 1er juin

1 Юніе, фіінд зіȣа мажорітаціі сѣȣ кърстінічії ші а ꙟтронърії лȣї Отон де Краї а Гречії.

ІСПАНІА.

Жȣрналȣл де Паріс пȣблікъ ȣрмътоаріле: Гȣвернȣл аȣ пріміт де ла Мадрід новітале пън ла 29 Маї, конвенціа ꙟкеетъ кȣ Зȣмалакарегі аȣ фост пріčінȣіт аколо о тȣлбȣраре, де каре дȣшманії міністерії аȣ черкат а съ фолосі спре а о оборі, ꙟн камара прокȣраторілор аȣ ȣрмат ла 11 дізбатірі фоарте віої. Президентȣл аȣ фост невоіт а дешерта пе прівіторії де пе трібȣне, де ȣнде сȣна кȣмплите стрігъте асȣпра міністерії ꙟн фаворȣл опозіції.

Кȣ тоатъ сіргȣінца міністрȣлȣї Мартінез-де ла Роза, камера, кȣ о мажоріта де 54 кътръ 51 вотȣрі, аȣ лȣат ꙟн бъгаре де самъ пропȣнерѣ,, де а черчета пȣртаріле міністерії атінгътоаре де токмеліле ꙟкеете ꙟнтре Генералȣл Валдес ші ребелȣл Зȣмалакарегі, ші ачере де ла Гȣверн ꙟмпъртъшірѣ ачестор ꙟвоеле.

Ешінд дін сеанса, Мартінез-де ла Роза сaȣ атакат де о чѣтъ де оамені ꙟнармаці.

Аневое пріетенії сьї аȣ пȣтȣт съл ферѣскъ де прімеждіе, ші тот ачії оамені, карії лаȣ атакат, аȣ ꙟнтовърашіт а са трасȣра пънъ акась ꙟн дрȣмȣл Алкала стрігънд кȣ аменінцаре.

Кȣ тоате ачесте попорȣл неꙟмпъртъшіндȣсъ де ачѣстъ мънъ де тȣлбȣрътори, апоі пȣтерѣ чѣ ꙟнармата ꙟнграбъ аȣ статорнічіт лініщѣ.

Ꙟн сеанса де 12, Контеле Торено, каріле кȣ о зі маї наінте съ афла ла Аранжец кȣ кръіса, аȣ ростіт ȣн кȣвант пȣтернік деспре атакȣл че сaȣ фъкȣт камерадȣлȣї (товарȣшȣл) лȣї, каріле ȣмбла съ се жъртфѣскъ де тȣлбȣраторії, ел аȣ арътат къ трібȣналȣріле съ вор ꙟнделетнічі кȣ черчетарѣ тȣлбȣраторілор.

Тот ꙟн зȣіа, ачеа 30 де депȣтаці аȣ пропȣс а съ фаче ȣн адрес кътръ кръіса, кȣ скопос а чере мъсȣрі енергіче асȣпра тȣлбȣраторілор. Ꙟнтъмпларѣ ȣрматъ ла ачѣи съ сокотѣ а фі семнȣл ȣнȣї компот, каріле дін норочіре сaȣ сфърмат де сокотінца чѣ лініщітъ ачелор маї мȣлці лъкȣіторі.

Съ аȣде кȣ сігȣранціе къ Зȣмалакарегі кȣ тоате а сале трȣпе сaȣ ꙟнаінтіт ла Віторіа, Валдес дін партѣ са съ афлъ ла Логроно кȣ асе арміе.

Сантінел ді Пірене дін 12 Маї скріе: къ генералії Валдес ші Зȣмалакарегі скот депе ла четъці тоате а лор гарнізоане, ші фак о маре адȣнатȣръ де трȣпе ꙟ партѣ Естелії. Ачел депе ȣрмъ съ афлъ кȣ тоате пȣтеріле сале ла Леіра. Съ ꙟкредінцазъ къ генерал Міна аȣ плекат де ла Пампелȣна спре а мерџе ла Монпеліе. Дівізіа генералȣлȣї Кордова съ афлъ акȣм сȣпт команда лȣї Еспартеро.

Газетіле де ла марџіне ꙟнтъреск вестѣ, кȣмкъ Карлістії аȣ кȣпрінс Естела ші Ірȣрзȣн карії съ ꙟнделетніческ а сȣрпа ачесте търії. Ꙟн ачѣ депе ȣрмъ ії аȣ гъсіт пожіжії ші грȣȣ лъсат де гарнізон ꙟ а са репеде фȣгъ.

jour de la majorité et de l'avènement au trône d'Othon de Grèce.

ESPAGNE

On lit dans le Journal do Paris: Le gouvernement a reçu des nouvelles de Madrid jusqu'à la dâte du 12 de ce mois. La convention conclue avec Zumalacarreguy, pour l'échange des prisonniers, y avait produit une agitation dont les ennemis du ministère ont essayé de tirer parti pour le renverser.

Des débats d'une extrême vivacité ont eu lieu le 11, dans la Chambre des procuradores. Le président s'est vu forcé de faire évacuer les tribunes publiques d'où partaient des clameurs violentes contre le ministère et en faveur de l'opposition.

Malgré les efforts de M. Martinez de la Rosa, la Chambre, à la majorité de 54 voix contre 51 a pris en considération la proposition »d'examiner la conduite des ministres relativement aux stipulations convenues entre le général Valdès et le rebelle Zumalacarreguy, et de demander au gouvernement communication de ces stipulations.»

A la sortie de la séance, M. Martinez do la Rosa a été attaqué par un groupe d'hommes armés.

Ce n'est qu'avec peine que ses amis ont pu le dégager, et les même individus qui l'avaient assailli ont accompagné sa voiture jusqu'à la maison qu'il habite, dans la rue d'Alcala, en faisant entendre des menaces et des vociférations.

Cependant le peuple n'ayaut pris aucune part aux excès d'nue poignée de perturbateurs, la force armée a bientôt rétabli l'ordre.

Dans la séance du 12, le comte de Torreno, qui, la veille se trouvait à Aranjuez, a prononcé un discours très vigoureux contre l'attentat dont son collégue avait failli être victime; il a promis que les tribunaux feraieut justice des attaques de cet attentat et de leurs investigateurs.

Le même jour, trente procères ont fait la proposition d'une adresse à la Reine, dont l'objet est de demander les mesures les plus énergiques contre les tentatives des anarchistes. On considérait généralement que les évènemens avaient échoués contre les dispositions calmes et modérées de la masse de la population.

On a appris par une voie sûre que Zumalacarreguy à la tête de toutes ses forces s'est porté sur Vittoria; Valdès, de son côte, se trouve à Logrono avec touts les siennes.

On lit dans la Sentinelle des Pyrénées du 12 Mai. Les deux généraux Valdès et Zumalacarreguy dégarnissent toutes leurs garnisons et font une grande concentration de troupes du côté d'Estella. Le dernier se trouve avec toutes ses forces à Leyra. On assure que le général Mina a quitté Pampelune pour se rendre à Montpellier. La division du général Cordova est maintenant sous les ordres d'Espartero.

Les journaux de la frontière confirment la nouvelle de l'occupation d'Estella et d'Irurzun par les Carlistes, qui s'occupent de démanteler ces deux places. Dans la dernière ils ont trouvé des effets et du blé que la garnison avait laissés dans sa précipitation à l'évacuer.

ВАРІЕТЪЦІ.

Ла Камбре ꙟн Франціа саȣ ꙟтꙟмплат ȣрмꙟторі лȣкрȣ екстраордінар:

„ Ȣн ȣрсарі арꙟта фіара са, ші, дȣпꙟ деосебіте ексерчіціі де ланці ші де бастон, ел ꙟнкеіа спектаколȣл пріи о лȣптꙟ кȣ ачѣ фіарꙟ, ꙟн каре лȣптꙟ омȣл ера пȣрȣрѣ бірȣіторі асȣпра еі, сѣȣ кꙟ теꙟ темѣ а нȣ фі аскȣлтꙟтоаре ачелȣіа, каріле о ꙟндестȣла кȣ порціі, сѣȣ къ пріи тꙟкȣтꙟ ꙟмвоіалꙟ ȣрсȣл сꙟ ꙟнсоцѣ пе тоатꙟ ѕіȣа а фаче ролȣл де кȣметрȣ (сꙟ фꙟчѣ кꙟ сꙟ дъ бірȣіт). Дȣпꙟ че обоѕѣ пе протівнікȣл сꙟȣ, ȣрсарюл ера деприне а проповꙟдȣі ꙟнсȣш аса бірȣінцꙟ, ші де а ꙟндемна пе чіневꙟ дін чінстіта адȣнаре, каріле ар фі доріид а сꙟ лȣпта ла трꙟнтꙟ кȣ ȣрсȣл. Се поате ꙟнцꙟлеџе кꙟ ачѣстꙟ ꙟндемнаре, челе маі адесеорі, рꙟмꙟнѣ ѕꙟдарнікꙟ.

Дꙟȣнꙟѕ ꙟнсꙟ, ȣн прівіторі лат ла ȣмере ші де стат ротофеȣ, аȣ еші ꙟнаінте, ші дȣпꙟ че саȣ ꙟнкредінцат кꙟ оаспеде чел сꙟлбатік авѣ бȣне ѕꙟбале ла кот ші ȣнгііле де кȣрꙟнд ꙟтеѕате, саȣ пропȣс а сꙟ лȣпта кȣ дꙟнсȣл. Ачѣстъ неашептатꙟ пропȣнере мȣлт аȣ мірат пе прівіторіі. Лȣптꙟторіі аȣ веніт фацꙟ ла фацꙟ. Ȣрсȣл вꙟѕінд пе ȣн ом некȣноскȣт, саȣ апропіет де ел, лаȣ адȣлмекат, ші апоі фꙟрꙟ афаче алтꙟ чева, пачнік саȣ ашꙟѕат пе партѣ са де дінапоі, ꙟ време кꙟнд тот пȣблікȣл аȣ ꙟнчепȣт а стріга.

Лȣптꙟторюл чел ноȣ ꙟндемнат де ачѣстꙟ пꙟрȣтъ траџере ꙟндꙟрꙟпт а ȣрсȣлȣі, саȣ ꙟнаінтіт ка ȣн адевꙟрат гладіатор Роман, аȣ дат пе ȣрекѣ чѣ стꙟнгꙟ а ȣрсȣлȣі чѣ маі пȣтернікꙟ ловітȣрꙟ де пȣмн, че сар фі дат вреодініоаре ȣнеі фіаре, атȣнче ȣрсȣл аȣ сꙟріт, рꙟдікꙟндȣсꙟ пе пічоаріле де дінапоі, ші дꙟнд ȣн сȣспін, ꙟн асꙟмꙟнарѣ ȣнеі фȣртȣне, саȣ арȣнкат асȣпра протівнікȣлȣі сꙟȣ, лаȣ ꙟбрꙟцошат ші ȣмблаꙟ сꙟл ѕȣгрȣме стрꙟнгꙟндȣл кꙟтрꙟ піептȣл сꙟȣ чел пꙟрос. Кȣ греȣ ар фі а дескріе старѣ лȣптꙟторюлȣі; сꙟш ꙟкіпȣаскъ чінева пе ȣн ом стрꙟнс ꙟ брацііле ȣнȣі ȣрс, ка ꙟнтрȣн ланці де фіер. авꙟнд ꙟ гȣра са пꙟрȣл чел лȣнг ші спȣркат а гꙟтȣлȣі протівнікȣлȣі, ꙟ нꙟрі сȣфларѣ отрꙟвітоаре ші фербінте а ȣнȣі мꙟнкꙟторі де хоітȣрі, ла ȣреке ȣрлетȣл а сȣрꙟѕꙟторі аместекат кȣ ціпітіле пȣблікȣлȣі, ші апоі сꙟ ва пȣтѣ ꙟцꙟлеџе ꙟмбрꙟцошарѣ че пріімѣ доріторюл де лȣптꙟ.

Ꙟнꙟдар сꙟ невоіа ел а скꙟпа де сꙟрȣтꙟріле челе ꙟмфокате а ȣрсȣлȣі, кареле ȣмбла сꙟл ѕȣгрȣме, ꙟн ȣрмъ дȣпъ мȣлте непȣтінчоасꙟ опінтеле, ші дȣпъ че саȣ ѕбȣчюмат ꙟ тоате пꙟрціле, і саȣ немеріт а скꙟпа о мꙟнꙟ лȣнекꙟндо, а стрꙟнџе коада ȣрсȣлȣі, каре прекȣм спȣн есте ȣн мъдȣлар сімцітор ачестеі фіаре. Ачѣстꙟ тактікꙟ лаȣ мꙟнтȣіт; ȣрсарюл лаȣ ажȣтат де ал діѕбꙟра, ꙟнсꙟ ȣ тоате ачесте ȣрсȣл репеде лаȣ маі ласат кȣ кгіаре оаре каре семне ꙟнкрȣнтате дѣ лȣнгȣл брацілор. Лȣптꙟторȣл саȣ трас дісгȣстáт пе тот дѣȣна де а сꙟ маі лȣпта кȣ ȣршіі.

VARIÉTÉS.

On écrit de Cambrai qu'un spectacle singulier a eu lieu dernièrement dans la ville. Un conducteur d'ours y faisait voir sa bête, et, après les divers exercices de la chaine et du bâton, il termina la séance par une lutte corps à corps avec l'animal, lutte dans laquelle l'homme restait toujours supérieur à la bête, soit que celle ci craignit de désobliger la main qui coupait ses portions, soit que, par une convention faite, l'ours s'abaissât journellement au rôle de c o m p è r e. Après avoir terrassé son ennemi, le conducteur avait coutume de proclamer lui-même sa victoire, et d'inviter ceux de l'h o n o r a b l e s o c i é t é qui désiraient combattre l'ours à s'avancer dans la lice. Comme on le pense bien, cet appel restait ordinairement sans réponse.

Dernièrement cependant, un amateur aux larges épaules, à la carrure herculéenne, se lança dans l'arène, et, après s'être assuré que l'hôte des bois était bien muselé et avait eu les ongles rogués récemment, il se proposa pour lutter contre lui. Cette proposition inattendue émerveilla singulièrement l'auditoire. On mit les athlètes en présence. L'ours, voyant une figure inconnue, s'approcha, flaira l'individu, puis se retira sans mot dire et s'assit tranquillement sur sa partie postérieure; et le public de huer tant et plus!

Le combattant nouveau, enhardi par cette retraite simulée, s'avança en vrai gladiateur romain et décocha sur l'oreille gauche de l'ours le plus vigoureux coup de poing qui jamais ait été addresé à une bête! Oh! alors, le quadrupède impassible se regimba: se dressant sur ses pattes de derrière et poussant des soupirs qui ressemblaient à un ouragan, il se jeta sur son agresseur, le prit à bras-les-corps et chercha à l'étouffer contre sa poitrine velue. Décrire la position du lutteur serait chose difficile; qu'on se figure un homme enserré dans des bras d'ours, comme dans une chaine de fer, ayant dans sa bouche les poils longs et graisseux du cou de son ennemi, dans le nez le souffle empoisonné et chaud d'un mangeur de charogne, à l'oreille des hurlemens assourdissans mêlés aux huées du public, et l'on aura une idée des embrassemens que subissait l'amateur.

En vain cherchait-il à se dérober aux baisers brûlans de l'ours, toujours il en était étouffé; enfin, après maints efforts impuissans et quand il se fut bien agité en tous sens; il parvint à dérober une de ses mains, à la glisser contre le corps de l'ours et à saisir sa queue, partie fort sensible, dit-on, chez cet animal. Cette tactique le sauva; le conducteur acheva de le débarrasser, mais non si rapidement que le quadrupède ne pût encore lui imprimer le long des bras des traces longues et sanglantes de ses griffes. Le lutteur s'est retiré désenchanté à tout jamais des combats d'animaux.

ꙊОI, 6 ЮНІЕ 1835. | № 44 | JEUDI, LE 6/18 JUIN 1835

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEÏLLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Ꙟн прівірѣ слȣжбелор челор кȣ статорнікъ осърдіе ші некȣрматъ старȣінцъ а Дсале Адютантȣлȣї Маюр Ніколаї Маврокордат, Пре Ꙟнълцатȣл Домн аȣ бінебоіт прін ордр де жȣр дін 1 Юнії ал ꙟнаінті ла ранг де Колонел.

Тот прін ачел ордр де жȣр, Пре Ꙟнълцатȣл Домн аȣ бінебоіт а нȣмі Маюр пе Домнескȣл Адютант Капітан Петрȣ Асакі, спре ръсплътірѣ осърдничілор остенеле, а кредінції ші а талентȣрілор дісвъліте ла ꙟнсърчінъріле пȣсе асȣпра лȣї.

ТȢРЧІА.

Дела Хълеп скріе ȣн кореспондент ȣрмътоаріле: Ібраім Паша аȣ пȣс де саȣ фъкȣт патрȣ батерії ла локȣл нȣміт Поарта-Сірії (Кȣрек Богас) тоці лъкȣіторії сателор, пѫн ла Адана, сѫнт ꙟнтребȣінцаці а транспорта артілеріа пе мȣнте, каре есте кȣ несъпȣсъ остенѣлъ, фіінд къ ла ȣн тȣн сѫнт де требȣінцъ 25 оамені ші 8 бівolї. Ꙟ Поартъ дін партѣ еї асемине аȣ ашъꙁат о табъръ апроапе де Коніа де 10,000 оамені алкътȣітъ, кътръ карії ꙟ тоате ꙁіліле съ аштѣптъ ноȣ ацютор. Паша аȣ Хотъріт а статорнічі ꙟн Сіріа тот ачѣ ѕістемъ де Монополіе че ші ꙟн Егіпет. Ачесте ꙟмпрецюрърі, ȣніте кȣ неконтеніта рѫдікаре ла оасте, аціцъ ꙟ тоате ꙁіле ноъ тȣлбȣрърі. Лъкȣіторії мȣнтені де Браіаꙁ ші Дрȣꙁії акȣма саȣ ребелȣіт, ачешті дене ȣрмъ дечімаці (ȣчіші ла 10) ші арꙁіндȣсъ сатіле лор, пліні де деꙁнъдъждȣіре саȣ маї ребелȣіт ꙟнкъ одатъ. Інсȣргенції таїе тоате комȣнікаціїле, діспоае караваніле ші ȣчіг пе кълъторі. Ії ȣчісесъ кȣ кѫтева ꙁіле маїнаінте 30 осташї Егіпетені. Ачешті барбарі мъ арестȣісъ ші пе міне, ші де сѫнт ꙟнкъ ꙟ віацъ, еȣ сѫнт даторі ȣнеї дівіꙁії де Бедȣіні, карії самънъ кȣ каꙁачії, ші сѫнт де Паша ꙟнтребȣінцаці ꙟ слȣжба рѫꙁбоюлȣї ла мȣнте. Сꙋпȣн кȣмкъ Ансаріенії саȣ сȣпȣс, кȣвінтеле ребелії лъкȣіторілор църії де сȣс сѫнт фоарте кȣріоꙁе. Ачешті ар фі четіт ꙟнтр' ȣн векі Хронограф, кȣмкъ ії аȣ фост одініоаре домнії лȣмії, ші къ ꙟн кȣрсȣл анȣлȣї ачестȣіа ар фі меніт съ кѫштіџе кіар ачѣ веке клірономіе, каре аȣ ꙟн віиторіме съ мощенѣскъ. Ꙟндемнаці де ачѣстъ ꙟнкредіре ії аȣ рѫдікат арміле, аȣ алес де а лор Сȣлтан пе ȣн ꙟнсъмнат ші бътрѫн Шеік, ші аȣ пъшіт кътръ Стамбȣл, дар ла ачѣ ꙟнтѫї ꙟнтѫлніре Егіптенії іаȣ ꙟмбінс, атȣнче ії аȣ черȣт ер-

JASSY.

En considération des services zèles de l'aide de camp Major Nicolas Maurocordate, S. A. S. par Son ordre du jour en dâte du 1er Juin, a bien voulu l'avancer au rang de Colonel.

Par le même ordre du jour S. A. S. a bien voulu nommer Major, Son aide-de camp le capitain Pierre Asaky, en récompense de son zèle et des talens qu'il a développés avec succès dans le service.

TURQUIE.

Ibrahim-Pacha a fait dresser quatre batteries dans le lieu appelé les Portes de Syrie (Kurek bogas); tous les habitans des villages jusqu'à Adana sont employés à transporter les pièces d'artillerie sur la montagne, ce transport coûte une peine indicible car il faut 25 hommes et 8 buffles par pièce de canon. Le Sultan de son côté a aussi établi un camp près de Koniah, composé de 10,000 hommes et l'on attend encore tous les jours des nouveaux renforts. Le pacha a formé le dessein d'établir en Syrie un système de monopole sur le même pied que celui d'Egypte. Toutes ces circonstances jointes aux levées continuelles de recrues engendrent toujours de nouvelles insurrections. Ce sont maintenant les montagnards de Prayaz et les Druses qui ont levé l'étendart de la révolte; les derniers ayant éte décimés et leurs villages brûlés, mûs par le désespoir se sont soulevés encore une fois. Les insurgés coupent les communications, dépouillent les caravanes et font périr les voyageurs. Ils avaient fait mourir 30 soldats égyptiens. Un voyageur européen fut aussi arrêté par ces barbares, et s'il jouit encore de la vie, il le dut à une division de bédouins, troupe semblable aux cosaques et employée par le pacha pour la guerre des montagnes, arrivée fort à propos. On dit aujourd'hui que les Ansariens se sont soumis. C'est un motif bien singulier, dit-on, qui est cause du soulèvement des habitans du Haut-Pays. Ils ont lu dans une vieille chronique qu'ils avaient éte jadis les maitres du monde et que ce devait être dans le courant de cette année qu'ils étaient appelés à reconquérir leur ancien patrimoine pour en jouir à l'avenir. Mûs par cette conviction ils prirent les armes, choisirent un vieux et distingué scheik pour leur Sultan et se dirigèrent sur Stambul, à la première rencontre

таре, дар Ібраім пе тоці іаѹ таєт, афарѫ де ачії карії єра ѫн старе де а слѫжі, ші пекарії іаѹ лѫшзат ѫн а са арміе ші аѹ арс сателе лор; че асеміне мѫсѹрі аѹ маі спорїт а лор тѹлбѹраре. Ачесте орбе попоаре, фѫрѫ вре ѹн план саѹ ревелѹїт ѹніле дѹпѫ алтіле, ѫнкѫт лесне аѹ фост де асеміне а ле сѹпѹне. Дізармарѣ лѫкѹіторілор де Халеп саѹ фѫкѹт ѫнтрѹн кіп варвар ші неміntіос. Фіешкаре лѫкѹїтор аѹ пріміт поронкѫ а да ѫ мѫна дрегѫторіїї кѫте о армѫ де фок. Тоці єра ѫнтрѹ ачѣста кѹпрінс ші, богатѹл, сѫракѹл ші орбѹл, ачела каре нѹ авѣ кіп а да о армѫ, аѹ пріміт бѫтає де бастоане, ѹн ом нѫскѹт орб аѹ рѫпѹс сѹб бѫтає. Рекрѹції чії ноі кѹ асеміне аспріме сѫ трактарісеск.

МАРЕ БРІТАНІА.

Сѫ ѫнкредінцазѫ кѫмкѫ Краюл Францезілор нѹ сар фі ѹніт кѹ сокотінца, де а міжлочі прін арме ѫ пріцініле Іспанії, ші сѫ спѹне кѫ вор сѫ се дескідѫ трактарісірі ѫнтре Гѹвернѹл де ла Мадрід, ші ѫнтре Дон-Карлос, сѹб міжлочірѣ Франції. Маркізѹл Лас Амарілас ва репрезента ла Паріс пе Рецента, ѫн ачесте конференції іар генералѹл Монте пе Дон Карлос. Акѹма есте ведерат кѫ армія Крѫесії нѹ поате сѹпѹне пе Карлісті, ші кѫ сѫ кѹвіне а ѫмфѫцоша алте міжлоаче спре кѹрмарѣ ачестѹї рѫзвоі. Портѹгезії н'ѹ ѫндестѹлѫ пѹтере пентрѹ а пѹтѣ пѹне ѫнтрѹ аџѹторіѹл Рецентеї, прелѫнгѫ ачесте старѣ дін лѹнтрѹ а Портѹгалії нѹ есте ѫндестѹл де сігѹрѫ, спре а пѹтѣ дінзѫрта дін лѹнтрѹ о парте, а тат де ѫнсемнѫтоаре ал армії націонале.

ФРАНЦІА.

Сѫ паре кѫ Наполеонії II сѫнт меніці а сѫ ѫнмѹлці ка ші Лѹдовіції XVII. Газета Бретон дін 18 Маї, ѫнщіінцазѫ де моартѣ ѹнеі персоане, каре сѫ зічѣ кѫ есте фіюл лѹі Наполеон, ші каріле дѹпѫ о фѹріоазѫ небѹніе саѹ адѹс ла Спіталѹл Сан Меен. Газета Пасѹл де Кале арата арестѹірѣ ѹнеі персоане каріле сѫ зічѣ Наполеон II, ші тѹлбѹра лініщѣ ѫн о кафінѣ ла Арас. Ачест ом ѫн а са фѹріе аѹ дат кѫтева ловітѹрі кѹ кѹцітоа ѹнії дрегѫторії де поліціе, каріле лаѹ дѹс ла ѫнкісоаре. Газета Трібѹналѹрілор пѹблікѫ вреднікѫ де рѫс черчетаре а ѹнѹїа а тріа Наполеон II, каріле саѹ арестѹїт ла Паріс ла Ѹліца Петі-Огѹстен, ші каріле дѹпѫ рѫндѹірѣ дофторілор саѹ лѫшзат ла спітал.

БАВАРІА.

М. С. Краюл аѹ порончіт ка магазіа чѣ ноѫ де ірбѫ де пѹшкѫ, сѫ се зідѣскѫ ла о ѫндестѹлатѫ дінзѫртаре де ла політіе, ка дѣкѫ сар маі ѫтѫмпла вре о ненорочірі асеміне кѹ ачѣ трекѹтѫ,

ils furent battus par les troupes égyptiennes; ils demandèrent grâce; mais Ibrahim les fit tous passer au fil de l'épée à l'exception de ceux propres au service qu'il jeta dans ses régimens, il brûla leurs villages; ces mesures ne firent encore qu'augmenter leur rage; ces peuplades stupides sans point de raliement se révoltent les unes après les autres, de sorte qu'il est très aisé de les subjuguer. Le désarmement des habitans d'Alep s'est fait d'une manière bien barbare et en même tems bien sotte. Chaque habitant reçut l'ordre de déposer un fusil entre les mains de l'autorité locale. Personne ne fut excepté; riche, pauvre, aveugle tout devait s'y conformer; celui qui n'avait pas le moyen de se procurer un fusil, recevait la bastonnade: entr'autres un homme né aveugle, succomba sous les coups de baton. Les nouvelles recrues sont traitées avec la même dureté.

GRANDE BRETAGNE.

On dit que le Roi des Français s'est prononcé hautement contre l'intervention dans les affaires d'Espagne, et l'on nous assure que des négociations vont être entamées entre le gouvernement de Madrid et don Carlos, sous la médiation de la France. Le marquis de las Amarillas représenterait la régente dans ces conférences, et le géneral Monte représentrait don Carlos, à Paris. Il est certain maintenant que l'armée de la *Reine* ne peut triompher des carlistes, et il faut recourir à d'autres moyens pour mettre un terme à la guerre. Les Portugais n'ont pas de forces suffisantes à la disposition de la régente pour l'assister efficacement; et d'ailleurs, la condition intérieure du Portugal lui-même n'est pas assez tranquille, ni assez assurée pour permettre de distraire de l'intérieur une si grande partie de forces nationales.

FRANCE.

Il paraît que les Napoléon II sont destinés à se multiplier comme les Louis XVII; l'Auxiliaire Breton du 18 mai annonce la mort d'un prétendu fils de Napoléon, qui à la suite d'un acte de folie furieuse, fut transpoté à l'hospice de St-Méen. Le Propagateur du Bas-de-Calais du 19 mai parle de l'arrestation d'un individu qui, se disant Napoléon II, troublait l'ordre dans un café à Arras. Cet homme, dans une action de fureur, a porté plusieurs coups de canif aux agens, qui l'ont conduit aux Dominicains. Ce matin la Gazette des Tribunaux publie l'interrogatoir burlesque d'un troisième Napoléon II, arrêté à Paris le 21 Mai rue des Petits-Augustins, no 10, et qui, par ordre des médecins, a été conduit dans une maison de santé.

BAVIÈRE.

Sa Majesté le Roi a ordonné que le nouveau magasin à poudre soit construit à une distance assez éloignée de la ville pour que si un malheur pareil à celui qui vient d'avoir lieu se

сѫ нȣ фіе пієрдеріле ка ла ачѣ де пе ȣрмѫ експлозіе (ізбȣкніре). Ачесте пердері сѫ прецȣеск ла 250,000 фіоріні. Четѫценіі аȣ фѫкȣт черере ꙗр ла Гȣвернȣл, спре а фі діспѫгȣбіці де кѫте аȣ пѫтіміт ла ачѣстѫ ꙟмпрецȣраре, сѫ паре кѫ а лор черіре сѫ ва ꙟмпліні.

ИТАЛІА.

О скрісоаре де ла Рома дін 29 Апріл ꙟнтѫреще, кѫ Дон Мігел сѫ афлѫ петрекѫнд ꙟн ачѣ Капіталѫ, ꙟнкѫт новітаоа, датѫ де кѫтева Газете, деспре дезбарко (діскѫлікарѣ) са ла Пȣртȣгаліа, есте фѫрѫ нечі ȣн темеі.

Кавалерȣл Віеконті, Секретарі Перпетȣал Академіі Археологіі де Рома, аȣ адресȣіт кѫтрѫ жȣрналȣл ачіі політіі о скрісоаре кȣ кȣріоазе ꙟмѫрȣрірі а сȣпра дезгропѫріі че ȣрмѣзѫ а сѫ фаче ꙟ політіа Негрополі де Нері, (о політіе че дін епоха Романилор аȣ рѫмас сȣрпатѫ сȣб пѫмѫнт) ачеꙗ каре пѫнѫ акȣма есте маі вреднік де ꙟсѫмнат ꙟн ачѣстѫ дескоперіре, есте ȣн маре монȣмент че сѫ ꙟналцѫ ꙟн міжлокȣл антічілор мормѫнтȣрі де каре есте ꙟкȣнжȣратѫ. Зідіт фінд парте дін петре марі чоплите ші ȣніте фѫрѫ нічі о міgмѫ, парте тѫете ꙟн станкѫ. Ачест монȣмент поартѫ тоате сѫмнеле де Архітектȣрѫ Егіптѣнѫ. Патȣрі фȣнебре (де моарте) фелȣріте обіектȣрі де бронз, Вазе де мігмѫ алабастрѫ ꙟмфрȣмсецатѫ де Ієрогліфе, де Сімбоале ші де фігȣрі ꙟ Стілȣл Егіптѣн сад афлат дестȣл де біне пѫстрате ꙟн 4 кѫмѫрі, че алкѫтȣеск ачест монȣмент. Сѫ паре кѫ ачесте антіче вор да о ноꙋ лȣмінѫ асȣпра Історіі векі ал Італіі.

ІСПАНІА.

Детаілȣл сѣȣ дескріерѣ кȣ амѫрȣнтȣл а дезорганізаціі арміі Кръесіі, сад адеверіт де мартȣріі каріі аȣ фост фацѫ, ші апоі аȣ веніт ла Паріс. Сѫ ꙟкредінцазѫ кȣмкѫ Валдес фоарте мȣлт сад тѫнгȣіт деспре ачаста кѫтрѫ Комісаріі Енглезіі, ші сѫ паре кѫ Офіцеріі нȣ кȣ ловітȣрі де Сабіе, чі кȣ бастоане аȣ ꙟндемнат пе солдаці а мерџе ла бѫтѫліꙗ чѣ де пе ȣрмѫ.

Дар дѣкѫ солдаціі аȣ пердȣт кȣражȣл, Офіцеріі сѫнт фѫрѫ сȣбȣрдинаціе, німе нȣ аскȣлтѫ, арміа сад дізбінат ꙟпартіде, Валдес ꙟмпȣтѣзѫ лȣі Кордва, ші лад ліпсіт де команда пре каре аȣ ꙟкредінцато лȣі Еспартеро, Кордова аȣ мерс ла Мадрід ка сѫ се тѫнгȣꙗскѫ де невреднічіа лȣі Валдес, а кѫрȣꙗ пост ар воі сѫ окȣпа рісаскѫ.

Де ла марџініле Іспаніі ꙟнщіінцазѫ деспре ȣн ноȣ авантаж кѫщігат де трȣпеле лȣі Дон-Карлос. Четѫцȣꙗ Тревіно сад лȣат дȣпѫ ꙟндестȣл де ꙟнпізмѫлȣітѫ апѫраре а гарнізонȣлȣі; Дар німік над пȣтȣт а сѫ ꙟмпротіві ꙟмфокѫріі оѫташілор лȣі Карл V. Ꙟн ачѣ четѫцȣе сад афлат 350 солдаці, 600 арме де фок ноꙋ, ші о маре кѫтіме де амȣніціе. Скрісоарѣ каре ꙟнщіінцѫзѫ дес-

réiterait il n'en résultât pas les pertes qu'a occasionnés la dernière explosion; ces pertes sont évaluées à 250,000 fl. la bourgeoisie a déjà fait des démarches auprès du gouvernement pour être dédommagée de celles qu'elle a subie. Il parait qu'il y obtempérera.

ITALIE.

Une lettre de Rome du 29 Avril confirme la présence de Don Miguel dans cette capitale la nouvelle de son débarquement dans le nord du Portugal, donnée par quelques journaux anglais, est entièrement dénuée de fondement.

Le chevalier Visconti, secrétaire perpétuel de l'académie d'archéologie à Rome, écrit au journal de cette ville une lettre qui contient des curieux détails sur les fouilles récemment commencées sous sa direction dans la nécropole de Néri. Ce qu'il y a jusqu'ici de plus remarquable dans ces découvertes, c'est un vaste monument qui s'élève au milieu des tombes antiques qui l'environnent. Construit en partie de larges pierres taillées et jointes sans ciment, partie taillé dans le roc gif, ce monument porte tous les caractères de l'architecture égyptienne. Des lits funèbres, divers objets en bronze, des vases en pâte bleue, ornés d'hiéroglyphes, de symboles, et de figures dans le style égyptien, ont été trouvés en assez bon état de conservation dans les quatre pièces qui composent ce monument. Il parait que ces antiquités sont de nature à jeter de nouvelles lumières sur l'histoire ancienne de l'Italie.

ESPAGNE.

Les détails sur la désorganisation de l'armée de la Reine sont confirmés par des témoins oculaires récemment arrivés à Paris. On assure que Valdès s'en est plaint avec amertume aux commissaires anglais, et il paraît que ce n'est point à coups de sabres que les officiers christinos ont fait marcher leurs soldats aux dernières affaires, mais à coups de bâton.

Si les soldats sont découragés, les officiers sont insubordonnés; personne n'obéit, l'armée est divisée en faction. Valdès accuse Cordova et l'a déposé de son commandement, qu'il a confié à Espartero; de son côté Cordova est allé à Madrid se plaindre de l'incapacité de Valdès, qu'il aspire ouvertement à remplacer.

Notre correspondance des frontières nous annonce un nouveau et important succès obtenu par les troupes carlistes. Le fort de Trevino a été pris après une assez vive résistance de la garnison; mais rien n'a pu résister à l'élan des soldats de Don Carlos. On a trouvé dans le fort 350 soldats 600 fusils neufs et une grande quantité de munitions. La lettre qui donne cette nouvelle ajoute que le mouvement des troupes semble indiquer que la guerre va se diriger vers les plaines de l'Ebre; Vittoria paraît sérieusement menacée.

Le compromis passé entre Valdès et Zumalacar-

пре ачесте маї адаоце кѫ мішкарѣ армії ар фі ꙟсѫмнѫнд, кꙋмкѫ рѫзбоюл сѫ ва стрѫмꙋта ꙟ шъсꙋл ріꙋлꙋї Ебро, ші кѫ політіа Віторіа сѫ паре а фі ꙟ маре прімеждіе.

Компромесꙋл ꙟкеет ꙟтре Валдес ші Зꙋмалакарегі, аꙋ ꙟдемнат пе мꙋлцї де а сѫ ꙟтрꙋні кꙋ ꙟмпъракіторії, каре лꙋкрꙋ нꙋ кꙋтеза маї наінте, темѫндꙋсе сѫ нꙋ ꙟ капа ꙟнмѫніле трꙋпелор Крѫесії. Ꙋн ко вої де пꙋлбере де тꙋн (прав де пꙋшкѫ) ші алте лꙋкрꙋрї де рѫзбоі аꙋ трекꙋт дін Франціа ꙟн Іспаніа, ші саꙋ пріїміт де ꙋн баталіон Карліст.

Валдес аꙋ ꙟтрꙋніт ꙋн сфат де рѫзбоі, ла каре сѫ афла 23 шефі Хрістінос сꙋб а са презіденціе. Ꙟн ачѣстѫ адꙋнаре саꙋ трактарісіт прічіна інтервенції. Тоцї мѫдꙋларії саꙋ ꙟтрꙋніт ꙟн сокотінцѫ, кѫ армія есте атат де деморалізатѫ, ꙟкат нꙋмаї есте кіп де а фаче вре ꙋн лꙋкрꙋ, ші кѫ партіда Крѫесії нꙋ сѫ маї поате цѫнѣ фѫрѫ ацꙋторꙋл ꙋнеї армії стреіне.

Меморіалꙋл де Пірене ꙟмпъртъшеще дін кореспонденції ꙋрмѫтоаре, асꙋпра тꙋлбꙋрѫрілор ꙟнтѫмплате ꙟн 11 Маї ла Мадрід:

Кѫнд міністрꙋл Мартінец де ла Роза аꙋ ешіт, о чѣтѫ ꙟтѫрѫтатѫ саꙋ арꙋнкат ꙟн калѣ са стрігѫнд„ афарѫ кꙋ вѫнзѫторії! сѫ ꙟкредінцазѫ кѫ ꙟкар фі слобозіт ші о ꙟмпꙋшкѫтꙋрѫ, де каре ꙟнсѫ нꙋ саꙋ ловіт дін норочіре. Доѫ баталіоане де Ꙋрбанос саꙋ рѫндꙋіт спре ꙟмфрѫнарѣ ребеліілор, дар Ꙋрбанії, нꙋмаї пꙋцін ꙟтѫрѫтацї ші ꙟ сꙋфлецїцї де алте сімцїрї, саꙋ ребелꙋіт ші ії стрігѫнд„ Віват конститꙋціа, Шефії аꙋ воіт сѫї сꙋпꙋе, дар тоатѫ алор сіргꙋінцѫ аꙋ фост зѫдарнікѫ ꙟтрꙋ ачесте. Шефії н'аꙋ афлат аскꙋлтаре, ші ꙋн Серджент лꙋѫнд команда ачестор трꙋпе, саꙋ прімблат кꙋ еле прін Мадрід, бѫтѫнд доба ші стрігѫнд фѫрѫ ꙟчетаре„ Віват конститꙋціа. Нꙋмаї ноаптѣ аꙋ кꙋрмат ачесте нерѫндꙋеле; дар ꙟ тоате зілеле сѫ ащѣптѫ алте маї серіоасе ꙟтѫмплѫрї.

Албіна, че есте ꙋн жꙋрнал Міністеріал, ростеще ꙟн ачест кіп деспре ꙟтервенціа сѣꙋ міжлочірѣ.

„ Астѫзї саꙋ адꙋнат ла ꙋн лок сфатꙋл Реценції ші а Міністрілор. Сѫ сокотеще кѫ аколо сѫ ва трактарісі де сѫ кꙋвіне саꙋ ба, де а чере де ла пꙋтеріле іскѫлітоаре трактатꙋлꙋї ꙟнпріт, ꙋн корпос де трꙋпе стреіне де ацꙋторї, ка сѫ кꙋпрінзѫ ачесте четѫціле провінціілор тꙋлбꙋрате, пе кѫнд тоате трꙋпеле націонале сѫ мѣргѫ спре рѫзбоі, ка сѫ дісфінцезе кꙋ о ловітꙋрѫ пе інсꙋргенцї.

Ꙟщіінцаре.

Ꙋн ом кꙋ бꙋне пꙋртѫрї, кꙋноскѫнд лімба Германѫ, Арітметіка, ші Географіа, дореще ка сѫ се ашезе де ꙟвѫцѫторї ла копії, че ар авеа сѫ ꙟвеце асемене обіектꙋрї. Лѫмꙋріре сѫ ва кѫпѫта ла магазіа ДД. Мікꙋлі ші Стефановіч.

reguy a encouragé beaucoup de personnes à aller rejoindre la faction, ce qu'elles n'avaient pas encore osé faire dans la crainte d'être fusillées si elles venaient à tomber en pouvoir des troupes de la Reine. Un convoi de poudre et de divers effets de guerre pour les carlistes a passé la frontière, et il a été reçu de l'autre côté par un bataillon carliste.

Le 11 de ce mois. Valdès a assemblé un conseil de guerre; il y avait 23 chef christinos présidés par lui. On a discuté la question de l'intervention; vingt-deux voix ont été pour l'intervention, une seule contre. En conséquence, Valdès a écrit à la Reine Christine, pour lui demandre l'intervention. Tous les membres du conseil de guerre ont été d'avis que l'armée était si démoralisée, qu'il n'y avait plus moyen d'en rien faire, et que le parti de la Reine ne pouvait plus se soutenir sans l'appui d'une intervention armée.

Le mémorial des Pyrénées publie, d'après sa correspondance, les détails suivans sur les troubles qui ont éclaté le 11 à Madrid.

Lorque M. Martinez de la Rosa est sorti, une foule irritée s'est précipitée sur ses pas, faisant entendre le cri: à bas les traitres! On assure même qu'un coup de fusil a été tiré sur lui et ne l'a heureusement pas atteint. On a requis deux bataillons d'urbanos pour réprimer cette émeute; mais les urbanos, tout aussi tumultueux, et animés d'un autre sentiment, se sont insurgés à leur tour aux cris de: vive la constitution! Les chefs ont voulu les contenir, mais tous les efforts tentés a cet objet ont été complètement inutiles. L'autorité des chefs a été méconnue, et un sergent, se mettant à la tête de cette troupe, s'est promené avec elle dans Madrid, tambour battant, et aux cris sans cesse répétés de: vive la constitution! La nuit seule a mis fin à ces désordres; mais on s'attend chaque jour à des nouvelles et de plus vives scènes.

L'Abeille, journal ministériel, s'exprime ainsi sur la question de l'intervention:

Aujourd'hui le conseil de régence et le conseil des ministres se sont assemblés en commun. On présume que l'on va s'occuper dans cette réunion de savoir s'il convient ou non d'entamer des négociations avec les puissances signataires du traité de la quadruple alliance à l'effet d'obtenir qu'un corps auxiliaire de troupes étrangères vienne tenir garnison dans les places des provinces soulevées, tandis que toutes les troupes nationales tiendraient la campagne pour écraser d'un seul coup l'insurrection.

AVIS.

Un homme solide connaissant bien la langue allemande, l'arithmétique et la géographie désire entrer comme précepteur près d'enfans aux quels on desire faire apprendre ces sciences. S'adresser au Magazin de MM. Mikouly et Stephanovitz.

ДꙋМІНІКЪ, 9 ЮНІЕ 1835. № 45. DIMANCHE, LE 9/21 JUIN 1835



ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Дін корреспонденції партікꙋларе, каре саꙋ пріі- міт де ла деосебіте локꙋрі, пе ꙋнде аꙋ трекꙋт Пре ꙟнѫлцатꙋл Домн, сꙟнтем ꙟ старе а ꙟмпъртѫші четіторілор ноштрі оаре каре деталіꙋрі асꙋпра кълъторіїї ꙟнѫлцімії Сале.

Плекꙟнд дін Ешї Сꙟмбѫтѫ ꙟ 25 Маї ла 5 чѣсꙋрі Дімінѣцѫ, Пре ꙟ. Домн ші Лꙋмінатa Доамнѫ, ꙟнсоціці де ДД. Ворнікꙋл К: Маврокордат, Адютантꙋл Маюр Асакі ші протомедікꙋл Сакеларі, аꙋ сосіт ла 11 чѣсꙋрі ла Фѫлтічені. Аічі Д. Баш-Боерюл ші Кавалерю Теодор Балш кꙋ кліросꙋл ші кꙋ боерії проприетарї де пін прејꙋр, ꙟ міжлокꙋл ка ла 1000 Сѫтенені, ꙟнтꙟмпінꙟнд пе Пре ꙟ. Домн, аꙋ мерс ꙟмпреꙋнѫ ла бісерікѫ, ꙋнде саꙋ кꙟнтат Доксологіе, пентрꙋ ферічірѣ ші сѫнѫтатѣ ꙟнѫлцімії Сале. Дꙋпѫ каре аꙋ черчетат сХоала елементарѫ стоторнічітѫ аколо пентрꙋ фії сѫтенілор, дін карії ꙋнꙋл аꙋ ростіт ꙋн кꙋвꙟнт потрівіт кꙋ ꙟмпрејꙋраре. Ачѣ зі ші Дꙋмінікъ ꙟнѫлцімѣ Са аꙋ петрекꙋт ла Фѫлтічені візітарісінд паркꙋл, флорѫріїле ші оранжеріїле, каре сѫ пот сокоті дін челе маї бꙋне ші ꙟмбіелшꙋгате ꙟн лѫмѫї, кітрі ші портокале.

Лꙋні Пре ꙟ. Домн аꙋ трекꙋт пе ла Ботошані, ші аꙋ трас ла касіле Д. Спат: Ралето, аꙋ візітарісіт Дерегѫторіїле Јꙋдекѫторешї ші Адміністратіве, рѫвѫрсꙟнд фачірї де біне асꙋпра челор ꙟмфѫцошаці кꙋ фелюріте жалобї, ші потрівіт кꙋ позиціа локалѫ, претꙋтіндіне аꙋ біне воіт а фаче ꙟнцѫлепте ꙟнтокмірї, спре регꙋларісірѣ кꙋрсꙋлꙋї слꙋжбеї пентрꙋ ꙟндѫмꙟнарѣ сꙋпꙋшілор, ші аꙋ дат Ефорії орѫшінешї ꙟнтінсѫ міжлоаче де а ꙟнтемеїа кꙋрѫценіа, бꙋна рꙟндꙋѫлѫ ші ꙟмфрꙋмсѫцарѣ ачестеї ꙟмпопорате ші комерціале політії. ꙟн ачеаш зі сара ꙟ. С. аꙋ ажꙋнс ла тꙟргꙋл Ноꙋ нꙋміт Міхаілені, ꙋнде ꙟнтрꙟнд ꙟн локалнікѫ черчетаре а міжлоачілор, че ꙟмфѫцошазѫ позіціа тꙟргꙋлꙋї, аꙋ рꙟндꙋіт статорнічe міжлоаче пентрꙋ ꙟмфіінцарѣ негоцꙋлꙋї Молдовії.

Ла 29 ꙟ. С. саꙋ ꙟнтꙋрнат ла Ботошані, ші аꙋ трас ла касіле Д. Спат: Юрдакі Карамфіл, президент Трібꙋналꙋлꙋї, ꙋнде аꙋ пріиміт ꙋрѫріле кліросꙋлꙋї, а боерімеї ші а тагмеї нігꙋціторілор, каре аꙋ авꙋт чінсте а сѫ ꙟмфѫцоша.

ꙟ. С. аꙋ біне воіт а візіта ші а черчета сХоа-

JASSY.

D'après les correspondances reçues des différens points du pays, nous nous empressons de communiquer à nos lecteurs quelques détails sur le voyage de S: A: S.

Parties de Jassy le 25 Mai à 5 h: du matin, LL: AA. SS. le Prince et la Princesse, accompagnées de M. le Vornik C. Maurocordato, de l'aide de camp Major Pierre Asaky et du médecin en chef D: Sakellary, arrivèrent à 11 h: à Flamountze. Le Prince y fut reçu par le doyen des boyards, Monsieur le Chevalier T: Balche, avec le clergé de la paroisse et les boyards propriétaires des environs, entourés de mille villageois de cette propriété. On se rendit à l'église où fut chanté le Tedéum pour la santé et la prospérité de LL. AA. SS. qui visitèrent ensuite l'Ecole primaire où un élève prononça un discours analogue à la circonstance.

LL. AA. SS. passèrent encore à Flamountze la journée du lendemain, et visitèrent le jardin, le parc et les serres, remarquables par la quantité et la qualité des citronniers, des orangers et des cédrats qu'elles produisent.

Lundi le 27 LL. AA. SS. se rendirent à Botochany et descendirent dans la maison de M. le Spathar Ralleto. Le clergé, les boyards ainsi que les négocians ont eu l'honneur d'être présentés à S. A. S. qui consacra tout le reste de la journée à recevoir des pétitions, à visiter les tribunaux et la chancellerie administrative; et, conformément aux besoins locaux le Prince a fait de sages améliorations pour régulariser le cours du service en faveur du bien-être des habitans. Elle accorda à la municipalité des moyens suffisans pour le maintien du bon ordre, de la propreté et pour effectuer différens embellissemens dans cette ville peuplée et commerçante. Le soir LL. AA. SS. arrivèrent à Mihaëlèny ville frontière. Le Prince s'occupa essentiellement des moyens propres à favoriser le commerce du pays.

Le 30 LL. AA. SS., de retour à Botochany, descendirent chez M. le Spathar Georges Caramphyle, président du Tribunal. Le Prince visita l'école départementale, l'examina en détail et la trouva propre à sa destination d'école primaire. Le soir, S. A. S. a parcouru en voiture plusieurs rues de la ville qui fut spontanément illuminée.

ла пȣблікъ, пе каре аȣ афлато ꙟ старе потрівітъ кȣ а єї ржндȣіре де ꙟмбъцътȣръ ꙟнчепътоаре. Ꙟ. С. аȣ петрекȣт сара пін політіе, каре єра ꙟнлȣмінатъ, ші претȣтіндінѣ лъкȣіторії ꙟндесѫндȣсъ пе пасȣріле пре ꙋбітȣлȣї Домн, ръсȣна аерȣл де віват ші де біне кȣвѫнтърі. Ꙟ. С. ꙟнаінтѣ пȣрчедірії аȣ лъсат съмнеле ꙟндȣрърії Сале, ржндȣінд дін аса касъ о соамъ ꙟнсъмнътоаре, спре а съ ꙟмпърці ꙟнтре вѫдȣве ші ꙟнтре фамілії скъпътате, асеміне ꙟн аџȣторіȣл ѕідірії ȣнор Бісерічі.

Вінері дімінѣца ꙟ 30 Маї, Ꙟ. С. аȣ плекат ла Флъмѫнѕі ȣнде аȣ петрекȣт ѕіȣа ачеа, іар Сѫмбътъ, ꙟ 1 Ꙋніе, саȣ ꙟнторс ла капіталіе.

Ла аȣѕірѣ трєчірії Ꙟ. Сале пін царъ, тоці лъкȣіторії сателор, ꙟндемнаці де драгосте ші де респект, дін депъртаре съ ꙟндеса ла дрȣмȣл чел маре, алкътȣінд кȣ аї лор преоці, фемеї, ші копії, ȣн віȣ спалері пе ла локȣріле трєчірії Ꙟ. С. Хъръѕінд Домнескȣлȣї лор пъrінте пѫрга родȣрілор кѫмпȣлȣї, спіче ші флорі кȣ каріле пресȣра тръсȣра ші аса кале, ші ꙟнълцінд кътръ Чері ферьінте рȣгі пентрȣ пъстрарѣ ші ꙟнделȣнгарѣ ѕілілор Сале.

Ꙟн ачѣстъ мікъ кълъторіе а Ꙟ. Сале, тоате локȣріле каре аȣ авȣт норочіре а фі де єл черчетате, аȣ пъстрат трайніче докȣментȣрі а дрептъції, а ꙟндȣрърії ші а ꙟнцълепчȣнії каре повъцȣєск Окърмȣірѣ Ꙟ. Сале. Довеѕіле челе нетъгъдȣіте а драгостії сȣпȣшілор, че кȣлеџѣ ла фіешкаре пас, ші старѣ чѣ ꙟмфлорітъ а кѫмпȣрілор ꙟн цара де сȣс, аȣ тревȣіт съ адȣкъ мȣлцъміре сȣфлетѣскъ ȣнȣї Домн, каріле нȣмаї ꙟн фeрічірѣ патрії афлъ а Са мѫнгъере ші ръсплътіре.

Д. Генерал-Інспекторȣл Карантінілорі Консіліарȣл де Стат Н. Маврос, аȣ плекат де аічe ꙟ 6 Ꙋніе ꙟнтȣрнѫндȣсъ ла Бȣкȣрещі.

Де кѫтева ѕіле авем аічe плоі ꙟнсоціте де тȣнете ші фȣлџере.

ТȢРЧІА.

Скріȣ де ла Одеса дін 13 Маї » Піроскафа Нева аȣ сосіт аічe де ла Константінополі дȣмінікъ ꙟ 12 ла 5 сара. Кȣрсȣл кълъторії сале аȣ цінȣт нȣмаї 48 чѣсȣрі, ші аȣ адȣс марфъ ші 21 пасажері, ꙟн а єї мерџіре ла Константінополі Піроскафа аȣ ꙟнтребȣінцат 52 чѣсȣрі. Ібраім Паша съ ꙟмбаркасъ пе піроскафа Нілȣл трекѫнт ла Сіріа прін Даміета.

М. С. Сȣлтанȣл аȣ мерс де ла Бечікташ ла палатȣл апелор дȣлче, спре а фі фацъ ла соленітъціле, че аȣ а съ фаче ла прілежȣл кѫнд прінцȣл Абдȣл-Азіз, ал съȣ ал доіле фіȣ, съ ва ꙟнкредінца ȣнȣї ꙟмвъцат Хоџѣ.

РОСІА.

ММ. СС. Ꙟмпъратȣл ші Ꙟмпърътѣса аȣ сосіт ꙟн деплінъ сънътате ла С. Петерсбȣрг Сѫмбътъ ꙟ 24 сара, ші аȣ трекȣт ла палатȣл Царское-Село.

Une foule immense d'habitans suivaient le pas de leur Prince et par de vives acclamations faisaient éclater les sentimens de leur amour et de leur dévouement. Avant Son départ le Prince laissa dans cette ville des marques de Sa munificence en faisant distribuer de sa cassette particulière une somme d'argent aux veuves et aux pauvres, et en contribuant aux frais de construction de plusieurs églises.

Vendredi le 31, LL. AA. SS. séjournèrent à Flamountze, et Samedi le 1. *Juin*, Elles ont été de retour à *Jassy*.

A la nouvelle du voyage de S. A. S., les villageois accoururent sur son passage avec leurs prêtres, leurs femmes et leurs enfans, en formant partout une haie vivante; et, voulant donner à S. A. S. des marques de leur attachement, de leur respect et de leur reconnaissance ils Lui offrirent les prémices des fruits et parsemèrent Son chemin de fleurs, en élevant au Ciel des voeux pour la conservation et la prospérité de LL. AA. S. S.

Dans tous les endroits qui ont eu le bonheur de jouir de la présence de S. A. S., Elle a laissé des preuves de sa justice et de la sagesse. Les marques de dévouement de ses sujets qu'il accueillait à chaque pas, et l'état florissant des campagnes de la Haute Moldavie, ont certainement produite une agréable impression sur le coeur d'un Prince qui trouve son bonheur et sa récompense dans la prospérité du pays.»

M. l'Inspecteur-général des quarantaines le conseiller d'Etat N. de Mavros, a quitté cette ville le 6 juin en se rendant à Boucarest.

Depuis quelques jours nous avons ici des pluies accompagées d'orages.

TURQUIE.

On écrit d'Odessa, 13 Mai: » Le pyrocaphe la Néva est arrivé ici de Constantinople dimanche 12 de ce mois, à 5 heures du soir. Sa traversée n'a été que de 48 heures; il a apporté des marchandises et 21 passagers. Il avait mis 52 heures pour se rendre d'ici à Constantinople. Ibrahim-Pacha était en route pour la Syrie par Damiette, sur le pyroscaphe le Nil.

Le Sultan s'est rendu il y a quelques jours de Betsektasch au palais des Eaux douces, pour y assister aux solennités qui devaient y avoir lieu à l'occasion de la remise du prince Abdoul-Aziz, son second fils, à un savant Khodja, chargé de son éducation.

RUSSIE

LL. MM. l'Empereur et l'Impératrice sont arrivées vendredi 24, dans la soirée, en parfaite santé, à Tsarkoé-Sélo.

АȣСТРІА.

Гȣвернȣл фаче тоате кінȣріле пȣтінчоасе, спре а пȣтѣ ӑмбȣнътъці старѣ тȣтȣрор класȣрілор соцієтъції, ȣшȣрѫндȣле де дъждіе каре сар ӑнгъдȣі де інтересȣл Статȣлȣі. Дрепт ачеа аре съ се ѡкоаре дъждіа асȣпра Еврейлор, каре, фъръ а фі де вре ȣн маре фолос пентрȣ Статȣл, есте фоарте апъсъторі пентрȣ Ізраеліці.

ФРАНЦІА.

Жȣрналȣл де Деба кȣпрінде ȣн лȣнг артікȣл ӑн фаворȣл інтервенції, дар Месажерȣл ӑнкредінцазъ кȣмкъ краюл, Маршалȣл Мезон ші ДД. Персіл ші Юман, ніч воеск съ аȣдъ ворба де інтервенціе саȣ міжлочірѣ.

БЕЛЦІА.

Аȣзірѣ каре съ контразічѣ (съ ӑнімічѣ) кȣмкъ ӑн Белџіа сар сар фі алкътȣінд ȣн корпос пентрȣ Іспаніа, есте маі адевърата де ачеа че съ сокотеще, кътръ ачест корпос аре а съ адъȣџі о мікъ арміе Портȣгезъ, каре ар фі командȣітъ де ȣн генерал Францезȣ, афлътор акȣм афаръ дін слȣжбъ.

ОЛАНДА.

Ȣн Францез каріле де кътева зіле съ афла ла Ȣтрехт, аȣ възȣт ла ȣн вънзъторю а лȣкрȣрілор веке о зȣгръвѣлъ, че ӑмпреȣнъ кȣ алте кȣмпъраръ де ла Епіскопіе, а къріа палат акȣм съ стрікъ. Негȣціторюл аȣ черȣт пентрȣ а лȣі зȣгръвѣлъ 20 франчі. Францезȣл іаȣ дат 18 ші аȣ кȣмпърато, ӑнтȣрнѫндȣсъ акасъ кȣмпъръторюл черчетѫзъ зȣгръвітȣра, щерџе пȣлберѣ, ші веде лъмȣріт скріс нȣмеле де П. Рȣбенс, (ȣнȣл дін чії маі слъвіці зȣгравї векі а Оландії) Ачаста есте кѣр зȣгръвѣла ачестȣї маре мещер, авѫнд 40 палмаче лȣнџіме ші патрȣ палме лъціме; ӑнфъцошінд ӑкінарѣ Магілор. Капітіле Оф: Іосеф, а пресфінтеї Маіче ші Домнȣлȣї Іс. Хс. сѫнт мінȣнат де фрȣмоасъ. Ачест норочіт пропрієтарї аре скопос а адȣче Ікоана ла Паріс, ші патріотізмȣл сеȣ іа фаче а нъдъждȣї кȣмкъ, нȣ о ва маі скоате дін Франціа. Ачѣстѣ Ікоане, пентрȣ ачії че ӑнцелег, н'аре прец, ші кȣмпъръторюл поате съ о вѫндъ кȣ 80, сѣȣ 100,000 франче, (апроапе де 300,000 леї).

ІСПАНІА.

Месажерȣл лȣі Галігнѣні дін 27 Маї ӑнщііндазъ, къ Амбасадорȣл Франції Контеле де Раіневал аȣ сосіт де ла Аранжȣец ла Мадрід, Ел ӑндатъ аȣ авȣт кътева конференції кȣ Мартінец де ла Роза, ші тот ӑн сара ачеа, ӑнсоціт де Амбасадорȣл Англії, саȣ ӑнтȣрнат ла резіденціа Крълесії. А доба зі тоці Міністрії саȣ ӑнтрȣніт ӑн сфат, ші есте щіȣт къ ачел де къпітеніе інтерес а трактарісірії аȣ фост інтервенціа. Ачѣ маї маре парте а сфатȣлȣі есте де сокотінца лȣї Валдес пентрȣ інтервенціе, Мартінец де ла Роза ші Торено съ ӑмпротівеск, кȣ тоате ачесте съ сокотеще къ ші ії съ вор ȣні кътръ ачѣстъ сокотінцъ ковършітоаре. Съ ӑнкредінцазъ къ трактарісіріле атінгътоаре саȣ ӑнчепȣт кȣ Д. Раіневал, ші спȣн къ маркізȣл де Лас Амерілас ва фі ӑнсърчінат кȣ ачѣстъ ӑнсемнътоаре місіоане, де а

AUTRICHE.

Le gouvernement fait tout ce qui est en son pouvoir pour améliorer le sort de toutes les classes de la société en les déchargeant d'impôts dont l'intérêt de l'état n'exige pas la conservation. C'est ainsi que l'on va abolir l'impôt qui pèse sur les juifs, lequel, sans être d'un grand revenu pour l'état, est très onéreux pour les israélites.

FRANCE.

Le journal des Débats contient un long article en faveur de l'intervention, le Messager assure que le Roi, le maréchal Maison, MM. Persil et Human ne veuillent rien entendre parler de l'intervention.

BELGIQUE.

Suivant certains conteurs de nouvelles, le bruit, contredit à Bruxelles, de la formation d'un corps belge pour l'Espagne, serait plus vrai qu'on ne veut l'avouer, et on joindrait à ce corps une petite armée portugaise, dont un général français, en disponibilité, aurait le commandement.

PAYS-BAS.

Un Français qui était à Utrecht il y a quelques jours, vit chez un brocanteur, un tableau provenant de la vente de plusieurs autres tableaux qui décoraient le bâtiment de l'évêché de cette dernière ville qu'on démolit en ce moment. Le brocanteur demanda de son emplette 20 florins; le Français lui en offrit 18, et le marché fut conclu. L'acquéreur, de retour chez lui, examina le tableau, en fit disparaître la poussière, et y lut alors très distinctement le nom de *R.* Rubens. C'est en effet un tableau de ce célèbre peintre, de 40 pouces de haut sur 4 pieds et demi de large, représentant l'Adoration des Mages. Les têtes de la Vierge, de saint Joseph, de l'enfant Jésus, ont une expression admirable. L'heureux possesseur doit le porter à Paris, et son patriotisme se promet bien de ne pas le laisser sortir de France. Ce tableau, pour les amateurs, est sans prix, c'est à-dire que l'acquéreur peut en avoir 80 ou 100,000 francs.

ESPAGNE.

Le Messager de Galigniani du 27 Mai annonce que le comte de Rayneval ambassadeur de France était arrivé d'Aranjuez. Il a eu plusieurs conférences avec M. Martinez de la Rosa et dans la même soirée accompagné de l'ambassadeur d'Angleterre il est retourné à la résidence de la Reine. Le lendemain tous les ministres ont tenu conseil et on sait qu'il avait pour but la question de l'intervention. La majorité du conseil est d'accord avec Valdès pour l'intervention, Martinez de la Rosa et Torreno s'y opposent, mais on croit qu'ils céderont à la fin à la pluralité des voix. On assure que les négotiations rélatives viennent déjà être entamées avec M. de Rayneval. On dit que le marquis de las Amarillas sera chargé de l'importante mission de demander

чере ла Паріс тріметірѣ ꙟн Іспаніа а 50,000 Францеꙁі. Прііторіі інстервенції аꙟѣптъ ꙟнтрȣ ачѣста ȣн ръспȣнс фаворісітор. Сігȣр лȣкрȣ есте къ фъръ асеміне міжлочіре ал арміі Францеꙁъ, сістіма абсолȣтіꙁмȣлȣі ва спорі ꙟн Іспаніа.

à Paris l'entrée en Espagne de 50,000 Français, les amis de l'intervention attendent à ce sujet une réponse favorable. Il est certain que sans l'intervention de l'armée française la cause de l'absolutisme ne peut que prospérer en Espagne.

ВАРІЕТЪЦІ.

Воꙗжȣл Капітанȣлȣі Рос, ꙟ пърціле де мѣꙁъ-ноапте.

Апроапе де доі ані аȣ трекȣт де ла ꙟтȣрнарѣ кѣр мінȣнатъ а капітанȣлȣі Рос. Ачест сȣмец кълъторі аȣ пȣблікат ꙟн ȣрмъ Воꙗжȣл сѣȣ, ачѣстъ карте саȣ тіпъріт ла Лондра, ші жȣрналȣл Ревю а доъ лȣмі аȣ фост ачел ꙟнтѫі, каріле аȣ фъкȣто кȣноскȣтъ. Ні паре рѣȣ, къ мърімѣ ачелȣі артікȣл нȣ ні ꙗртъ де ал пȣтѣ аіче ꙟмпъртъші ꙟ інтрег, дар сокотім къ вом ꙟндаторі пе четіторіі ꙟнсъмнѫндȣі оаре каре інтересанте релації афлътоаре ꙟн ачел жȣрнал.

„Пѫнъ акȣма, ꙁіче капітанȣл Рос, ноі-ам скъпат де пеіре ꙟнтр'ȣн chѣȣ ꙟн алт кіп, кȣ тоате ачесте фіешкаре датъ ноі ерам пътрȣншї де асеміне, мірарe кѫт ші рекȣноштінца кътръ Проніе де нѣȣ мѫнтȣіт фъръ сімцітоаре пердірі. Непріінчос лȣкрȣ есте пентрȣ четіторюл ачеа, къ нічі о дескріере нȣ поате ꙟмфъцоша старѣ чѣ адевъратъ ачелор ꙟнтѫмплърі; къчі кондеюл нȣ поате аръта нічі мішкарѣ, нічі сȣнетȣл. Пентрȣ ачіі каріі наȣ вѫꙁȣт Океанȣл Антарнтік (де мѣꙁъ-ноапте) ꙟн тімп де ꙗрнъ, chѣȣ маі біне а ꙁіче, ачіі каріі наȣ вѫꙁȣт ꙟ тімп де фȣртȣнъ де ꙗрнъ, фіінд къ вѫнтȣл кȣ гѣцъ нȣ ле ꙟмфъцошаꙁъ алта, де кѫт ачеа че аȣ вѫꙁȣт пе лȣчюл ȣнȣі лак chѣȣ пе о ꙟтіндере мърџінітъ, ші ачесте нȣ даȣ нічі о ідее дрѣптъ де ачеа каре ȣн плȣтітор есте осѫндіт а відѣ ші а сімці ꙟн мъріле ачеле, ꙟнсъ сѫш адȣкъ ії амінте къ гѣца ачеа есте о стѫнкъ, о стѫнкъ плȣтітоаре кѫнд кȣрсȣл апеі о ꙟмпінџе, ші кѫнд аџѫнџе ла фȣнд, апоі съ фаче інсȣлъ chѣȣ промонторіе атѫт де статорнікъ, ка кȣм ар фі ші де граніт. Сѫш ꙟмфъцошеꙁъ апоі четіторюл тоате, ачеле мȣнці де крісталі мѫнате де ȣн репеде кȣрс де апъ пін стрімтȣрі, ꙟнтѫлнінду-съ аша прекȣм сар ꙟнтѫлні доъ дѣлȣрі, кȣ сȣнетȣл ȣнȣі тȣнет дісфъкѫнд дін ѫмбе пърці бȣкъці маріне а матеріілор лор, chѣȣ деспікѫндȣсъ ꙟн доъ, ꙟнкѫт пієрꙁінд а лор еквілібрȣ, (кȣмпъна) еле съ арȣнкъ ȣна асȣпра алтіа, ꙟмпрѫштіе ꙟдепъртаре а лор ашкіі, ші фак марі адѫнкȣрі ȣнде марѣ ꙟнтръ кȣ волбоpе. Съ съ адаȣгъ кътръ ачесте къ ачеле маі џюсніче кѫмпȣрі гецоасе, мѫнате де вѫнт ші де кътръ кȣрсȣл апелор асȣпра ачестор дѣлȣрі chѣȣ стѫнчі, съ арȣнкъ дѣсȣпра ȣнделор пѫнъ каде ꙟндъръпт, ші съ сфаримъ ꙟ мічі бȣкъці, какȣм ар воі съ маі адаȣгъ кътръ ачѣстъ неноровітъ сценъ сȣнетȣл мішкърii.

(Ва ȣрма).

VARIÉTÉS.

Voyage du Capitaine Ross dans les Régions Artiques.

Près de deux ans se sont écoulés depuis le retour presque miraculeux du capitaine Ross. Ce hardi voyageur vient enfin de publier sa relation; elle a paru à Londres il y a peu de temps, et la **Revue des Deux-Mondes** *a été la première à la faire connaître au public. Nous regrettons vivement que l'étendue de son article ne nous permtte pas de le reproduire, mais nous croyons faire plaisir à nos lecteurs en mettant sous leurs yeux quelques passages de cette intéresante rélation dont nous trouvons la traduction dans ce journal.*

„Jusqu'à ce moment, dit le capitaine **Ross**, *nous avions évité notre perte d'une manière ou d'une autre; mais malgrè cela nous sentions chaque fois autant de surprise que de reconnaissance envers la Providence de nous voir ainsi sauvés sans avaries considérables. Il est malheureux pour le lecteur qu'aucune description ne puisse donner une idée des scènes de cette nature; quant au pinceau, il ne peut rendre ni le mouwement ni le bruit. Pour ceux qui n'ont point vu l'Océan actique pendant l'hiver, ou, pour mieux dire, qui ne l'ont point vu pendant une tempête de l'hiver, ce mot de glace, ne réveillant d'autre souvenir que ce qu'ils ont vu sur un lac ou dans un espace limité, ne leur donne aucune notion exacte de ce qu'un navigateur dans ces parages est condamné à voir et à sentir, mais qu'ils se rapellent que cette glace est un rocher flottant lorsque le courant l'entraîne, et quand elle touche le fond, une île ou un promontoir aussi solide que s'il était de granit. Qu'ils se représentent ensuite s'ils le peuvent, ces montagnes de cristal entraînées par un courant rapide dans une passe étroite, se rencontrant, comme le pourraient faire des montagnes, avec le bruit du tonnerre, detachant réciproquement des fragmens énormes de leurs masses respectives, ou se brisant en deux, de sorte que, perdant leur équilibre, elles chavirent sur elle-mêmes, font jailir au loin les lames, et creusent des gouffres immenses où la mer se précipite en tourbillonnant. Qu'on ajoute à cela que les champs de glaces moins élevés, poussés par le vent et les courans contre ces montagnes ou les rochers, se dressent au-dessus des flots jusqu'à ce qu'ils retombent en arrière et se brisent en mille piè ces, comme pour ajouter encore à cette scène inexprimable de bruit et de mouwement.*

(La suite au prochain numéro.)

Пентрȣ де а плȣти дин Еврοпа ла вре о политіе ашезатъ пе църмȣл апȣсан ал Америчій, есте де невое а плȣти майнаинте пе ла капȣл чел де амѣзъ-зи ал Америчій, каре депъртаре адȣче о симцитоаре ꙟнтързіере ла интересприлe негоцȣлȣй, пентрȣ каре де ȣн нȣмър де ани, Англіа аȣ къȣтат а черка де нȣ съ гъсеще де ла Еврοпа спре амѣзъ-ноапте апȣс о кале пе маре. Дрепт ачеа гȣвернȣл Англій аȣ пȣс 50,000 галбинй премiе (ръсплътире) пентрȣ ачела кариле ꙟнтѫй ар афла асемине кале, капитаній Бȣкам Рос, шн Пари де ла 1819 кȣ неспȣсъ остенѣлъ, кȣраж ші примеждіе аȣ черкат ачѣстъ кале, ꙟнсъ ꙟнзъдар.

ЦОЇ, 13 ЮНІЕ 1835. № 46 JEUDI, LE 13/25 JUIN 1835

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEÏLLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. / GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Екс. С. Д. Баронȣл де Рюкман Конселіер де Стат актїȣел а М. С. Ꙟмпъратȣл Росії ші ал сѫȣ Генерал Консȣл ꙟ Прінціпатȣрі, аȣ сосіт ꙟн ачѣста політіе марці ꙟ 12 Юніе, ші аȣ трас ла квартірѫ ꙟ касіле Д. Генерал Інспектор Міліції Хатманȣл Теодор Балш. Дін поронка Пре Ꙟ. Домн Екс. С. сау компліментат ла Скȣлені де Д. Маіорȣл П. Асакі.

Дȣмініка вїітоаре ꙟ 16 Юніе сѫ ва фаче солемнела інаȣгȣрації Академії Молдовії дȣпѫ програма ꙟнтрȣ ачѣстѫ пȣблікатѫ.

ТȣРЧІА.

Чюма аȣ кȣпрінс тот Егіптȣл де сȣс ші пе чел де жос фѫрѫ сѫ се фі нева слѫбіт а са фȣріе. Александріа самѫнѫ кȣ о політіе пȣстіе, піерзѫнд доаѫ дін трії пѫрці а лѫкȣіторілорі сѫї, парте де чюмѫ парте прін емігрaціе. Сѫ аȣде кѫ Мехмед-Алі, каріле аре маре фрікѫ де ачѣстѫ епідеміе аре скопос пе катѫва време сѫ ясѫ дін ачѣстѫ царѫ.

АȣСТРІА.

Скрїȣ де ла Галіціа ȣрмѫтоаріле дін 20 маї: Сѫ аȣде кȣмкѫ ꙟн провінціа ноастрѫ аре а се фаче о маре ревїȣ ꙟн асѫмѫнаре ачії каре сѫ гѫтеще ла Каліш, ші кȣмкѫ кѫтева регіменте Росіене сѫ вор ꙟмпрȣнѫ ші де ачѣстѫ ревїȣ. Ла ачест прілеж сѫ ащѣптѫ о ꙟнтѫлніре ꙟнтре ММ. СС. Ꙟмпѫратȣл Аȣстрії ші а Росії. Орікаре ар фі скопосȣл ачестії операції, ѫ доведеще о деплінѫ армоніе ꙟнтре Росіа, Прȣсіа ші Аȣстріа, ші кѫ ачесте трії пȣтері вор рѫмѫнѣ ȣніте офензїве ші дефенсіве. Сѫ сокотеще кѫ дѣкѫ ꙟнтрȣ адевѫр аре а сѫ фаче ачѣстѫ ревїȣ, апоі ѫ ва ȣрма ꙟн апропіере де Леопол, каре ачѣста сар ведѣ кȣ плѫчере де лѫкȣіторії ачестеї політеї, пентрȣ кѫ сар ꙟмвіоша комерціȣл лор каріле де кѫтѫва време заче ꙟн пѫрѫсіре.

Анȣл ачеста фѫгѫдȣеще лȣкрѫторілор де пѫмѫнт а чѣ маї маре ꙟмбілшȣгаре, тоате продȣктȣріле пѫмѫнтȣлȣї ꙟнфѫцошазѫ о фрȣмоасѫ прівіре, ші тімпȣл ȣрмѣзѫ а ле фі пріітор, ꙟнкѫт де нȣ ва ȣрма вре о протівнікѫ ꙟнтѫмпларе, сѫчерішȣл ва сѫ фіе чел пȣцін ꙟндоіт де ачеа не кѫт аȣ фост ꙟн анȣл трекȣт.

JASSY.

S. Exc. M. le Baron de Rückman, conseiller d'Etat actuel de S. M. l'Empereur de toutes les Russies et son consul-général dans les Principautés vient d'arriver dans cette ville mardi le 11 du courant; il descendit dans la maison de M. l'inspecteur général de la Milice M. le Hétman Théodore Balche. S. A. S. a fait complimenter M. de Ruckman par M. le Major P. Asaky qui s'était rendu à cet effet à Scouleny.

Dimanche prochain le 16/28 Juin aura lieu la solennelle inauguration de L'Académie Moldave d'après le programme publié pour cet effet.

TURQUIE.

La peste s'est déjà emparée de toute la haute et moyenne Egypte, sans avoir perdu pour cela de son intensité dans la Basse-Egypte. Alexandrie est presqu'un désert, cette ville a perdu plus des deux tiers de ses habitans soit par la maladie, soit par l'émigration. Méhémet-Ali qui manifeste une crainte personnelle extrême pour ce fléau a dit-on, l'intention de quitter le pays pour quelque tems.

AUTRICHE.

Du 23 Mai. D'après les bruits qui circulent dans les premiers salons de cette capitale, il paraitrait que les trois grands monarques du Nord auraient dans le courant de cet été une entrevue à Toeplitz. Quoique l'on ne puisse pas encore garantir cette nouvelle, elle ne parait cependant pas tout-à-fait dénuée de fondement; Le comte Orloff, ajoute-t-on, aurait déjà emporté à St-Pétersbourg la promesse de notre Empereur à ce sujet, mais quoiqu'il en soit, il est positif que l'on a loué à Toeplitz le palais du prince Kynsky pour être habité par notre Cour. Si le bruit ci-dessus se confirme, le couronnement de LL. MM. aura probablement lieu à Prague dans le courant de cette année.

On écrit de la Galicie en dâte du 20 mai ce qui suit: Le bruit court qu'une grande revue semblable à celle près de Kalisch, aura lieu dans notre province, et que plusieurs régimens russes se joindront à nos troupes. On s'attend à cette occasion à une entrevue entre LL. MM. l'Empereur d'Autriche et celui de Russie. Quel que soit le but de ces opérations, il reste positif qu'elles

Дꙋпъ зічерѣ салонꙋрілор ачестей Капиталії съ паре къ ачій марй монархй дин Норд аꙋ а съ жнтълні жн ачѣста варъ, ла Теплиц (лънгъ Прага.) Мъкар къ нꙋ съ поате жнкъ жнкредінца ачѣста препꙋнере, тотꙋш и нꙋ есте кꙋ непꙋтинцъ. Съ адꙋче къ Контеле де Орлоф пꙋрчегънд де аіче ла Петерсбꙋрг, ар фі лꙋат жнтрꙋ ачѣста фъгъдꙋінца Жмпъратꙋлꙋй ностꙋ, ши щіꙋт есте къ саꙋ лꙋат ла Теплиц фрꙋмосꙋл палат а Прінцꙋлꙋй Кинский, спре а фи лъкꙋінц де Кꙋртѣ ноастръ. Де съ ва адеверй ачѣстъ зічере, апой фъръ жндоѫлъ, Жнкоронарѣ М. М. С. С. съ ва фаче ла Прага жн кꙋрсꙋл ачестꙋй ан.

ФРАНЦІА.

Мꙋлт съ ворбеще деспре ꙋн мемоар (ꙋн інскріс) каре ар фі фъкꙋт Д. Таілеранд жмпротіва планꙋлꙋї а съ аместика Франціа кꙋ мънъ жнармать жн діскінтріле Испанії. Съ жнкредінцазъ къмкъ ачѣстъ алкътꙋіре, каре есте потрівітъ кꙋ сокотінціле Краюлꙋї Лꙋї Філіп, съ жнсамнѣзъ прін а са маре лꙋмꙋріре. Бътрънꙋл діпломат адꙋче амінте де алꙋї жмпротівіре пентрꙋ інтервенціа Франції дін анꙋл 1809 (жн епоха лꙋї Наполеон) ші, трістеле сале ꙋрме; ел доведеще къ інтервенціа дін анꙋл 1823 де ші фъкꙋтъ дꙋпъ черерѣ ачеї марї пърці а нації Спаніолії, тотꙋш н'аꙋ адꙋс Франції алта де кът славъ ші немꙋлцъміре, ел деклярѣзъ къ інтервенціа дін 1835 ар пꙋтѣ съ аібе ꙋрме мꙋлт маї ненорочіте де кът ачеле че аꙋ авꙋт пънъ акꙋм експедіціїле челе маї депъртате фъкꙋте де кътръ Франціа.

БЕЛЦІА.

Ꙋн Феномен (жнтъмпларе екстраодінаръ) саꙋ арътат ла Брꙋксела жн спіталꙋл де Сан Пієр. Ꙋн тънър, де вро 14 пън ла 15 ані, каріле мꙋріса де Тіфꙋс (фрігꙋрї пꙋтріде епідеміче) ші а кърꙋа аꙋтопсіе (спінтекаре) аꙋ ꙋрмат, саꙋ афлат жн лъꙋнтрꙋ трꙋпꙋлꙋї саꙋ о ашъзаре а мърꙋнтаілор де тот деосебітъ де ла алцї оамені. Органꙋріле, каріле ла о констітꙋціе фірѣскъ, съ афлъ жн партѣ стънгъ, ера ла ачест тънър жн партѣ дрѣптъ. Плъмъніле каріле сънт дін партѣ дрѣпта съ афла ла дънсꙋл пе дос асеміне ші челе ланте мърꙋнтае.

ПОРТꙊГАЛІА.

Ла Мънъстірѣ Естела аꙋ ꙋрмат о екстраордінаре жнтъмпларе ла прілежꙋл кънд Кръіса Дона Маріа аꙋ черчетат ачел лъкаш. Сосінд аколо М. С. Калꙋгъріціле аꙋ апꙋкато, аꙋ пріꙋмблато кꙋ процесіе жнпрежꙋрꙋл Мънъстірей, аꙋ дꙋсо жн бісеріка, аꙋ жнгенꙋкет жнаінтѣ єї, ші аꙋ жнчепꙋт а фаче плънџірї тънгꙋірї ші рꙋгъмінте, цінънд пе Кръіса а нꙋ ꙋіта Реліџіа Католікъ а пъмънтꙋлꙋї каре съ апропіе де а єї кадере, ші кꙋ греꙋ авѣ аꙋ пꙋтꙋт Кръіса съ скапе де

dénotent un accord et une harmonie parfaite entre l'Autriche, la Russie et la Prusse et que ces trois puissances resteront étroitement unies offensivement et défensivement. On présume que, si cette revue a effectivement lieu, ce sera dans les environs de Lemberg, ce que les habitans de ces environs verraient avec plaisir, parcequ'elle fairait au moins revivre pendant quelque tems le commerce qui languit depuis si longtems.

Cette année offre à nos agriculteurs le plus grand espoir de fertilité. Toutes les productions de la terre présentent le plus bel aspect et la saison actuelle leur procure une végétation vigoureuse, de sorte que si aucun accident fâcheux ne survient, la récolte sera au moins du double de celle de l'année dernière.

FRANCE.

On s'entretient beaucoup dans le monde politique d'un mémoire de M. de Talleyrand contre l'intervention à main armée dans les affaires d'Espagne. On assure que cette pièce diplomatique, conforme aux idées personnelles de Louis-Philippe sur la question, est remarquable par une grande lucidité. Le vieux diplomate rappelle son opposition à l'intervention de 1809 et ses tristes prédictions justifiées par l'événement, il fait voir que l'intervention de 1823, bien qu'elle fut appelée par les voeux de la grande masse du peuple espagnol, n'a valu à la France que de la gloire et de l'ingratitude, et il déclare que l'intervention de 1835 pourrait avoir des conséquences plus funestes encore qu'aucune des expéditions lointaines dans lesquelles la France a jamais été engagée par ses gouvernans.

BELGIQUE.

Un phénomène remarquable vient de se présenter à l'hôpital Saint Pierre à Bruxelles. Un jeune homme de 14 à 15 ans, qui y est mort du typhus, et à l'autopsie duquel on a procédé, présente une conformation intérieure toute opposée à celle de l'homme ordinaire. Les organes qui, dans l'état naturel, se trouvent du côté gauche, sont chez lui du côté droit. Le foie, situé du côté droit occupe chez lui le côté opposé, ainsi de suite pour les autres vicères.

PORTUGAL.

Une scène des plus extraordinaires a eu lieu, l'autre jour, au couvent d'Estella, à l'occasion d'une visite faite à ce couvent par Dona Maria, Reine de Portugal. A l'arrivée de Sa Majesté, les nonnes s'emparèrent d'Elle la promenèrent en procession autour des cloîtres, la portèrent à l'église, s'y agenouillèrent devant Elle, et commencèrent une suite de lamentations et de supplications, conjurant la Reine de ne pas oublier la religion catholique du pays, qui penchait vers sa ruine etc. Et ce ne fut pas sans peine que Sa Majesté par-

акоnо дꙋпъ че ꙋн чѣс аꙋ петрекꙋт ꙟтре Валꙋгзріцъ.

ІСПАНІА.

Сѫ аꙋде кꙋм къ Зꙋмалакарегі аре скопос а атака (а лові) трꙋпеле Крѣесії ашъзате дѣ лꙋнгꙋл рѫꙋлꙋї Ебро.

Тоцї ворбеск деспре о трацере ꙟндъръпт а трꙋпелор Хрістінеї а кърора ꙟнсꙋбордінаціе (несꙋпꙋнере) ꙟн тоате зілеле спореще.

Газета де Мадрід, че сау пріїміт прін оказіон екстраордінар дін 20 Маї, аратъ къ пе атꙋнчѣ ера капіталіа лініщітъ, кꙋ тоате ачесте тоцї ворбѣ деспре ꙟмпреꙋнъ-лꙋкрарѣ а ꙋнꙋї корпос стрѣін де аџꙋтор спре а кꙋрма ръзбоіꙋл. Сѫ ꙟнкредінцазъ къ о дівізіе де 6000 Портꙋгезї авѣ сѫ ꙟнтре ꙟн міжлокꙋл Кастілії.

Ꙟн ꙋрмарѣ рапортꙋлꙋї, фъкꙋт де Генерал Валдес кътръ Гꙋвернꙋл, пентрꙋ де а пꙋтѣ стꙟнце пе ребелії ар требꙋї ꙋна дін треї ꙋрмътоаре мъсꙋрї: 1) а кꙋпрінде Іспаніїа кꙋ о арміе націоналъ пе каре ар требꙋї а о спорі кꙋ 40,000 де оамені. Пе каре ꙟнсъ ꙟн ачесте ꙟмпрецꙋрърї ар фи греꙋ аї адꙋна, (2 а старпі цара пе ꙋнде ꙋрмѣзъ ребеліа, каре лꙋкрꙋ ар адꙋне алте ꙋрме въттъмътоаре, ші 3) о стрѣінъ інтервенціе.

Де кътъва време лъкꙋіторії де Мадрід нꙋ ворбеск де алта декът де сосірѣ віїтоаре ꙟн Іспаніа а трꙋпелор де аџꙋтор дін Франціа, Портꙋгаліа, ші Англіа, каре вор ꙟмпреꙋнъ лꙋкра спре а сꙋпꙋне пе ребелії дін пърціле де Норд а Іспанії. Кꙋвꙟнтꙋл де інтервенціе (аместекаре) нꙋ сѫ сꙋферъ; фіінд къ Гꙋвернꙋл ші попорꙋл Іспанії нꙋ чер декът аџꙋтор ър нꙋ аместікаре ꙟн але лор інтересꙋрї.

АМЕРІКА.

О маре інсꙋргенціе аꙋ ізбꙋкніт ла кътева провінції де амѣзъ ꙟн Мексіко. Пътрꙋ статꙋрї анꙋме; Зоатікас, Сан Лꙋіс, Мореліа ші Дꙋранго аꙋ пріїміт інсꙋргенції Генералꙋлꙋї Алварез, ꙟн 23 маї Прeзідентꙋл Фаріас аꙋ пꙋблікат ꙋн маніфест ꙟмпротіва Гꙋвернꙋлꙋї чел векі ла політіа Текса, ашъзатъ пе марѣ Пачіфітоаре ꙟн депъртаре де 7 леге де ла Акапꙋлко.

Ноі ведем къ ла фіешкаре шасъ лꙋні, сꙋб пꙋвъза кꙋвꙟнтꙋлꙋї де лібертате (слобозеніе) ꙋнноꙋ шеф рѫдікъ стѣгꙋл ребелії, ші ачѣстъ нобілъ порніре ціне кꙋр нꙋмаї времѣ трекꙋінчоасъ пентрꙋ де а сосі пꙟн ла Мексіко.

Генералꙋл Алварес ка ші пределенесорї (прокатохї) сеї прокламꙋеще о деплінъ неатърнаре а църії, ел аꙋ адресꙋіт ла Генерал Гꙋвернаторꙋл о скрісоаре, прін каре аратъ скопосꙋл де а пъстра тоате дрітꙋріле нації ші де а кꙋрма ꙟнрїꙋрірѣ Генералꙋлꙋї Санта-Ана.

vint à recouvrer sa liberté, après avoir été près d'une heure importunée de leurs clameurs.

ESPAGNE.

Le bruit court que Zumalacarreguy a l'intention d'attaquer la ligne de l'Ebre.

Tout le monde parle d'un mouvement rétrograde de l'armée de la Reine Christine, dont l'insubordination devient chaque jour plus menaçante.

Nous recevons, par voie extraordinaire, les journaux de Madrid en date du 20 Mai, A cette époque la capitale était tranquille; cependant l'on s'occupait toujours de la coopération d'un corps d'auxiliaires étrangers pour mettre un terme à la guerre civile des provinces du Nord.

On assurait même qu'une division de six mille Portugais viendrait occuper le centre de la Castille.

En conséquence du rapport fait par le général Valdès au gouvernement, il faudrait pour vaincre la faction, prendre l'une des trois mesures suivantes:

1o occuper militairement les provinces insurgées, et que pour cela il fallait 40,000 hommes de plus, qu'il serait difficile de réunir dans l'état actuel des choses; 2o dévaster le pays, ce qui entraînerait de funestes conséquences; 3o l'intervention étrangère.

Depuis quelques jours, le peuple de Madrid n'est occupé que de l'arrivée probable en Espagne, des auxiliaires français, portugais et anglais que l'on attend pour aider les troupes de la Reine à maitriser l'insurrection des provinces septentrionales.

On n'admet pas le mot intervention, car le gouvernement et le peuple espagnol ne demandent qu'assistance et non pas qu'on intervienne dans leurs affaires.

AMERIQUE.

Une grave insurrection vient d'éclater dans plusieurs provinces du Sud du Mexique. Les quatre états de Zaoatecas, San-Luis, Morelia et Durangos se econdent le mouvement à la tête du quel se place le général Alvarez.

Le 23 mars, une proclamatino, ou p r o n u n c i a m i e n t o, contre le gouvernement et en faveur de l'ancienne administration dirigée par le vice-président Farias, a été publiée dans la ville de Texca, située sur la mer Pacifique, à sept lieues du port d'Acapulco.

C'est toujours au cri de liberté que l'on voit tous les six mois, un chef nouveau lever l'étendard de la révolte, et ce noble élan dure le tems strictement nécessaire pour arriver à Mexico.

Le général Alvarez, proclamant, comme tous ceux qui l'ont précédé, la parfaite indépendance de son pays, a adressé au gouvernement général une lettre dans laquelle il annonce l'intention de maintenir les droits de la nation, et de faire cesser l'influence du général Santa-Anna.

ВАРІЕТѢЦЇ.

(Ꙋрма вожꙋжꙋлꙋї лꙋї Капітан Рос)

Ніч кѫ есте маї ꙋшор а зꙋгрѫві а ноастрѫ непꙋтінцѫ ꙟн асемене ꙟмпрецюꙋрѫрі. Нꙋї нічї ꙋн сінгꙋр мінꙋт ꙟн каріле сѫ се поатѫ прівідѣ ачеле че аꙋ сѫ ꙋрмезе ꙟн мінꙋтꙋл віітор, нꙋї ніч ꙋнꙋл каріле нꙋ поатѣ фі ачел де пе ꙋрмѫ, ші кꙋ тоате ачесте ꙟндатѫ поатѣ ꙋрма мѫнтꙋірѣ ші сігꙋранціа. Ачѣстѫ позіціе есте кꙋ тотꙋл страінѫ ші ꙟнфрікошатѫ, ші де есте кꙋмплітѫ деспре алтѫ парте, ѡ нꙋ дѫ време де а сімці фріка аша де неашептате ші репеде сѫнт ꙟнтѫмплѫріле. Дѣкѫ вꙋетꙋл ші нерѫндꙋіала дін тоате челе че прівеск, адꙋк амецалѫ; дѣкѫ лꙋарѣ амінте сѫ тꙋлбꙋрѫ воінд ꙟн мїжлокꙋл ꙋнеї асеміне конфꙋзії а о цінтї асꙋпра вре ꙋнꙋї лꙋкрꙋ, ѡ требꙋї ꙟнкꙋрꙋре сѫ фіе трѣзѫ спре а пꙋтѣ апꙋка сінгꙋрꙋл мінꙋт де мѫнтꙋіре каріле сѫ поате ꙟмфѫцоша. Кꙋ тоате ачесте, ші аста есте партѣ чѣ маі аспрѣ а ролꙋлꙋї, нꙋї німікѫ де факꙋт; нꙋ требꙋї а фаче нічї о опінтѣлѫ; ші дѣкѫ сінгꙋра прівірѣ а мішкѫрії чел ꙟнкꙋнџꙋрѫ, есте ꙟндестꙋл а тꙋлбꙋра пе марінарꙋ (корѫбіерꙋл) фѫрѫ а ворбі де інстінктꙋл каріле не ꙟндѣмнѫ а депѫрта прімеждіа, апої ел требꙋї сѫ рѫбде какꙋм ар фі нꙋмаі сінгꙋр мартꙋр, ші кѫт і есте кꙋ пꙋтінцѫ, сѫ аштепте аса соарте оарекаре ар пꙋтѣ фі.

Аша фелї есте гѣца; дар дꙋпѫ десіле а салтꙋрі, че фаче плꙋтіторілор, ѡаре а ле еі рѫсплѫтірі пентрꙋ десіле прімеждії челе ꙋрзаще ла фіешкаре пас. Ачеста есте ꙋн рѫꙋ каріле нꙋ есте фѫрѫ а местік, ші дꙋпѫ тоате ачесте нꙋ мѫ воі ꙟншѫла зікѫнд кѫ гѣца чел маї дес аꙋ фост маї мꙋлт а ноастрѫ мѫнтꙋіре де кѫт піеіре. Адевѫр есте кѫ ноі нꙋ пꙋтем порончі мꙋнцілор де гѣцѫ ка сѫ не фіе де кѫлѫꙋзѫ, де а сѫ ашѫза ꙟнпрецюꙋрꙋл ностꙋ спре а алкѫтꙋї ꙋн фелї де ліман ꙟмпротіва мѫрії чеї тꙋлбꙋрате, нічї кѫнд авем небое де адѫпост сѫ віе сѫ не фіе ꙋн зід де крістал, дар гецꙋріле пріімѣ порꙋнкѫ де ла ачела каріе порончеще лꙋмії тоате ші пре каріле ѡле аскꙋлтѫ.

Лꙋна лꙋї Авгꙋст ші Сентемврїе саꙋ трекꙋт ꙟн асеміне лꙋпте неконтеніте ꙟмпротіва ріꙋрілор ші а гецꙋрілор, деспре каріле капітанꙋл Рос фаче алтѫ ꙟнвіошітѫ зꙋгрѫвѣлѫ. Пѫн ла 15 а лꙋнії ачеа аерꙋл аꙋ фост ꙟндестꙋл де дꙋлче, адесе орї плоа, дар кѫлѫторії нꙋ вѫзꙋсѫ ꙟнкѫ омѫт. Ꙟн зіꙋа ачеа аꙋ нінс ꙟнтѫмшꙋдатѫ, кꙋмпліте фꙋртꙋне акоперіса претꙋтіндіне цѫрмꙋріле; термометрꙋл репеде де кѫтева градꙋрі саꙋ погоріт; тоате мінѣ соcірѣ ерніі ші кꙋрмарѣ кѫлѫторії. Плꙋтірѣ васꙋлꙋї Вікторі сѫ фѫчѣ ла тот пасꙋл маї грѣ ꙟнкѫт ла 30 ел аꙋ ацꙋнс ꙟнаїнтѣ ꙋнꙋї мꙋнте де гѣцѫ каріле нꙋ ꙟнфѫцоша нічї о кале пе ꙋнде васꙋл ар фі пꙋтꙋт сѫ трѣкѫ, ші де прісос аꙋ фост а маї черка де а мерџе маї департе, кѫлѫторії сѫ афла атꙋнче ла 69 градꙋрі 59 мінꙋте лѫціме де норд, ꙟн ꙋн ꙟндемѫнатік Авре (фелꙋ де ліман) каріле саꙋ нꙋміт Аврꙋл Фелікс.

(Ва ꙋрма.)

VARIÉTÉS.

(Suite de la description du voyage du Capitaine Ross)

Il n'est guère plus facile de peindre notre impuissance absolue en pareille circonstance. Il n'est pas un seul instant où l'on puisse prévoir ce qui doit arriver dans le moment qui va suivre; il n'en est pas un seul qui ne puisse être le dernier, et cependant l'instant d'après peut apporter le salut et la sécurité. C'est une position aussi étrange que pleine de saisissement, et si elle est terrible elle ne donne d'un autre côté, pas le tems de ressentir la crainte, tant les évènemens sont inattendus et les transitions rapides. Si le fracas et le désordre, dans tout ce qu'on aperçoit, causent des vertiges; si l'attention se trouble en voulant s'attacher à quelque objet au milieu d'une telle confusion, il faut en même tems qu'elle soit sans cesse éveillée, afin de saisir le seul moment de salut qui peut se présenter. Cependant, avec tout cela, et c'est la partie la plus pénible du rôle, il n'y a rien à faire, il ne faut tenter aucun effort; et quoique la vue seule du mouvement qui l'environne suffise pour engager le marin à s'agiter, sans parler de l'instinct qui nous porte à repousser le péril; il doit prendre patience, comme s'il était simple spectateur, et attendre, du mieux qu'il peut, sa destinée, quelle qu'elle puisse être.

Telle est la glace; mais elle a en même tems ses compensations aux fréquens assauts qu'elle livre aux navigateurs, et aux obstacles qu'elle crée sur leurs pas. C'est un mal qui est loin d'être sans mélange; et, tout bien calculé, je ne me tromperais pas en disant qu'elle a été plus souvent notre sauveur que notre ennemi. Nous ne pouvions, il est vrai, commander aux montagnes de glaces de nous prendre à la remorque, de s'arranger autour de nous de manière à nous former un bassin tranquille au milieu d'une mer en fureur, ni, quand nous avions besoin d'un abri, de venir à notre aide et de nous entourer de remparts de cristal; mais elles recevaient les ordres de celui qui commande à toute la création, et elles obéissaient.

Les mois d'Août et de Septembre se passèrent dans ces luttes continuelles contre les courans et les glaces dont, le capitaine Ross vient de faire un tableau si animé. Jusqu'au 15 de ce dernier mois, l'air avait été assez doux; la pluie tombait fréquemment mais l'expédition n'avait point encore vu de neige. Ce jour-là elle parut pour la première fois; des orages furieux en couvrirent les rivages dans toutes les directions; le thermomètre baissa rapidement de plusieurs degrés; tout annonçait l'hiver et la fin de la campagne. Les progrès de Victory devenaient à chaque instant plus lents; enfin le 30, il se trouva en présence d'une barrière compacte de glace, n'offrant aucune ouverture où le navire pût pénétrer. Il fallut renoncer à aller plus loin. L'expédition se trouvait alors par les 69° 59' N. dans un havre commode, qui fut nommé le hâvre Félix. *(Suite au prochain No.)*

ДꙊМІНІКЪ, 16 ЮНІЕ 1835. № 47. DIMANCHE, LE 16/20 JUIN 1835

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. — GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШIЇ.

Дꙋпъ діспозіціїле сфатꙋлꙋї Адміністратів аꙋ а съ вінде вэміле Прінціпатꙋлꙋї, пе термін де 3 анї, ꙟчепѫторі де ла 1 Генарї 1836. Стрігѫріле мезатꙋлꙋї съ вор фаче ꙟ сесіа Сфатꙋлꙋї ла 15 Аꙋгꙋст ші 10 Септемврїе, іар хотърірѣ де съвършіть съ ва ꙟкеіа ꙟ 26 Октомврїе вііторї.

Ꙟ прївірѣ старїї чї мꙋлцъмітоаре каре ꙟмфъцошазъ грѫꙋл ші съкара, а кърора ꙟмбелшꙋгаре нꙋ нꙋмаї къ поате ꙟндестꙋла консꙋмаціа че ꙟнкъ а ꙟнсꙋфлеці комерцꙋл дін афаръ, Пре Ꙟ. Домн, ꙟн ꙋрмарѣ рапортꙋлꙋї Сфатꙋлꙋї, прін а са ꙟналтъ резолꙋціе дін 2 Юніе, аꙋ біне воїт а слобозі експортаціа грѫꙋлꙋї ші а съкърїї прекꙋм ші префачерѣ ачестор продꙋктꙋрї ꙟн ракіꙋ. Папꙋшоїї нꙋ сѫнт кꙋпрінші ꙟн ачѣстъ мъсꙋръ, пѫнъ кѫнд нꙋ съ ва адеверї недеждѣ каре ші ачест продꙋкт ꙟмфъцошазъ.

О фаптъ ра дін челе маї крꙋде ші непілдꙋїте ꙟ Молдова аꙋ ꙋмплꙋт політіа ноастръ де оцъріре. О фамиліе респектабілъ аꙋ фост дат ла царъ адъпост ꙋнꙋї ненорочіт ом бътрѫн, каріле съ зічѣ жідов ботезат, авѫнд професіе де ꙟнвъцъторї а лїмбеї Францезъ. Патрꙋ анї трекꙋсъ, ꙟ а кърора кꙋрс ачест ом аꙋ пріїміт неконтеніте фачерї де біне де кътръ тѫнъра Дамъ, стъпѫна касії.

Ꙟторкѫнд нꙋ де мꙋлт ꙟн капіталъ ачест ом авѣ претенціе а фі ꙟнтре ачії ꙟнтѫї професорї а лїмбеї Францезъ, прекꙋм ера кѫнд аꙋ петрекꙋт ла царъ. Възѫнд апоі къ доріторїї ачестії ꙟнвъцътꙋрї нꙋ съ адресарісѣ кътръ ел, ел ш'аꙋ ꙟнкіпꙋїт къ асеміне незъгаре де самъ съ траџе дін ліпса рекомендацієї а протекторілор съї, ꙟнкът ꙟнтъртат де ачесте ідеї аꙋ фъкꙋт ꙟнръꙋтъцітꙋл проект де аш ръсплъті.

Пентрꙋ де а ꙋрзі ачест проект ꙟндръчіт ел ꙟнчетѣзъ візітіле сале. Ꙟн ꙋрмъ ла 13 Юніе дімінѣцъ мерџе ла стъпѫнꙋл касії ші пріїмеще де ла ел ꙋн дар де 5 галбіні. Ꙟнръꙋтъцітꙋл чере а ръмѫнѣ кꙋ ел сінгꙋр сꙋб кꙋвѫнт къ ар фі авѫнд аї дескіде о таїнъ, апоі непꙋтѫнд къпъта ачѣстъ ꙟнтѫлніре, съ дꙋче, дар ла 3 дꙋпъ амѣзъ съ ꙟнтоарнъ іаръ, ші ꙟнтръ ꙟн кѫмара ꙋнде дормѣ тѫнъра Дамъ, ꙟ съ трезеще, ші ꙟнтрѣбъ де кꙋвѫнтꙋл ꙋнеї асеміне необічнꙋїте візіте. Ꙟнръꙋтъцітꙋл зіче къ аꙋ веніт ка съ о ꙋчігъ. Десперація фізіономієї сале ші пістолꙋл каріле ціне ꙟн мѫнъ вѫдеск проектꙋл съꙋ чел фꙋріос Дамеї, карѣ

JASSY.

A la suite des dispositions du Conseil administratif, il sera procédé à la vente de la ferme des douanes pour trois années, à commencer depuis le 1 Janvier 1836. Les criées publiques auront lieu par devant ce conseil le 15 Août, le 10 Septembre et l'adjugement se fera le 26 octobre prochain.

En considération de l'état satisfaisant des blés et des seigles, dont l'abondance suffit non seulement pour la consommation de l'intérieur mais encore peut alimenter le commerce, S. A. S. à la suite du rapport du conseil, par sa résolution du 2 Juin vient d'autoriser la libre exportation des blés et des seigles ainsi que la distillation de ces céréales en eau de vie. Le maïs ne sera point compris dans cette mesure jusqu'au moment où l'attente, qu'on a sur le maïs, sera également réalisée.

Un crime des plus atroces, et sans exemples chez nous vient de jetter la consternation dans cette ville. Une famille respectable avait accueilli à la campagne un vieillard malheureux, qui se disait Juif converti, exerçant l'état de précepteur de la langue française. Quatre années s'étaient écoulées pendant lesquelles cet homme ne recevait que des bienfaits de la jeune dame de la maison.

De retour en ville il prétendit figurer en qualité de précepteur de la langue française, comme il l'avait été au village. Voyant que personne ne requérait des services en cette qualité il s'imagine que c'est faute de recommandation de ses protecteurs, et il conçoit l'horrible projet de s'en venger.

Pour méditer l'exécution de ce projet infernal il suspend pendant quelque tems ses visites. Finalement dans la matinée du 13, il trouve le maître de la maison en reçoit encore un présent de cinq ducats et sous prétexte de lui confier un grand secrèt le scélérat lui demande un tête à tête. Ne l'ayant pas obtenu il se retire. A 3 h: après midi, il s'introduit dans la chambre de la jeune dame qui reposait. Elle s'éveille, et lui demande la cause de cette visite importune. *Le* misérable déclare qu'il veut la tuer; l'égarement peint sur sa figure et les pistolets qu'il présente, ne font que trop présager son funeste dessein à la dame,

ꙟнъꙋдáр чѣркъ ал ꙟдȣюшї кȣ кȣвінте блънде. Ѥа сілеще пе фемея дін касъ а єші дін камаръ ші де а прoaпе дъ фок асȣпра фъкътoарeї сале де біне.

Прін о репеде ші норочітъ мішкаре а Дамеї, фокȣл оморітoрї нȣмаї кът атінџе ші трече пе дѣсȣпра піептȣлȣй сȣ, лъсънд чінчі рънї ші кътева плȣмбȣрї ꙟн карне.

Ꙟмплънтатъ ꙟн а еї сѫнџе Дама аѣ пȣтȣт а скъпа прін о лътȣралнікъ ȣшъ, iар монстрȣл (нефірѣскъ бікътате) възінд зъдърнічіт ал сȣ план, пȣне пістолȣл ꙟн гȣръ ші каде ꙟндатъ морт зъробіндȣші крієрії ші тот капȣл.

Ачел маї гравнік аџȣторї а Д. сале Дофторілор Іллашчȣк ші Віола аȣ скъпат пе Дама дін прімеждіе.

Оцъръндȣсъ асȣпра ȣнеї фапте атът де катваре, фамілііле требȣе съ ꙟнтребȣінцезе маре лȣаре амінте асȣпра алеџерії че фак де стреїнії, карії прін моралніче ꙟнсȣшірї ꙟнврєдніческ а фі пріміцї ші окротіцї ꙟн каселе лор.

ТȢРЧІА.

Скрісорї пріїміте де ла Баірȣт дін 24 Апріл адеверѣзъ ꙟнделпин ачеа че саȣ маї зіс деспре старѣ чѣ трістъ а Сірії. Цара съ афлъ ꙟмбълȣітъ де ачѣ маї маре тȣлбȣраре, ші сіргȣінца лȣї Емір-Бешір, прекȣм ші ачеа а трȣпелор сале нȣ сѫнт ꙟн старе а ꙟнфрѫна деселе немȣлцъмірї каре съ аратъ ꙟнтре попор.

Ꙟнтȣрнарѣ лȣї Ібраім Паша каріле аȣ сосіт ла Сан-Жан де Акр ла ꙟнчепȣтȣл лȣнії лȣї Апріл, наȣ фъкȣт єфектȣл (лȣкрарѣ) че съ аштепта, а са арътаре наȣ аџȣтат а адȣче лініштѣ, ба ꙟнкъ єсте де темȣт къ ачѣстъ неплъкȣтъ старе съ ва фаче ꙟнкъ маї ръ, фіінд къ съ ворбеще де ръзбой ші штіȣт єсте къ Ібраім єсте фъръ оамені ші фъръ банї.

Се ꙟнкредінцазъ де ла Салонік къ марѣ де Македонія єсте ꙟаръш плінъ де пірацї (хоцї де маре) командȣіцї де шефȣл Карайніцо.

Тот ачеле скрісорї ꙟнштііінцазъ къ чȣма ȣрмѣзъ а ꙟнтінде стрікъчȣніле ꙟн інсȣла де Кіпрȣс. Гȣвернаторȣл де Смірна аȣ пріїміт ꙟ 7 Маї ꙟнштііінцарѣ къ ȣн ом сосіт де врo кътева зіле кȣ ȣн вас віінд де ла Александріа сар фі ꙟнтродȣс пе аскȣнс ꙟнтро касъ ші къ дін време ачеа де доъ орї саȣ арътат аколо чȣма.

Татарії аȣ адȣс де ла Алепо ꙟ 9 зіле ꙟнштіінцарѣ деспре тревіле Сірії, каре ачѣста аȣ адȣс ꙟнгріжіре. Емір Бешір прінцȣл дрȣзілор, саȣ фолосіт де кȣмпліта неꙟндѫмънаре ꙟн каре съ афлъ Віце-Краюл де Егіпет, ꙟн ȣрмарѣ чȣмії че саȣ ꙟнкȣїбат ꙟн цара са, ел аȣ атакат кȣ трȣпеле сале пе Егіптені. Арміа лȣї Ібраім Паша аȣ пътіміт о пиердере ꙟнсемнътоаре, ші съ сокотеще къ Дрȣзії съ вор ꙟмпъртъші де ачѣста маре бірȣінцъ ші къ тоцї лъкȣіторії Сірії съ вор рідіка.

Арміа Егіптѣнъ нȣ поате аве нъдежде де аџȣторȣл дін лъȣнтрȣл цєрії, ꙟнкът ліпсітъ де шефȣл еї каріле де тѣма чȣмії аȣ пъръсіто ші саȣ дȣс

aux prières de laquelle il est insensible. Il oblige la femme de chambre de s'éloigner et tire à bout portant sur sa bienfaitrice.

Par un mouvement subit et heureux, de la dame, le coup rase la poitrine, et les plombs n'ont fait qu'effleurer les chairs et quatre seulement s'y sont logés.

Baignée dans son sang, la dame n'a plus que les forces nécessaires pour s'élancer par une porte latérale, et le scélérat, ayant manqué sa victime, se brûle la cervelle.

Les secours les plus prompts des médécins MM. Illaschzouk et Viola ont mis la dame hors de danger.

Cet événement fera sûrement faire des réflexions aux pères de famille, qui n'admettront désormais dans leurs maisons que des étrangers qui présentent une garantie morale.

TURQUIE.

Des lettres reçues de Bairut en dâte du 24 avril, confirment entièrement ce que nous avons dit dernièrement sur la triste position de la Syrie; la fermentation la plus grande continue de régner dans ce pays et les efforts d'Emir-Béchir de même que ceux de ses troupes sont insuffisans pour étouffer le expressions fréquentes de mécontentement que manifeste le peuple. Le retour d'Ibrahim-Pacha arrivé à St-Jean d'Acre vers le commencement d'avril n'a pas produit l'effet que l'on en attendait, sa présence n'a nullement contribué à ramener la tranquillité et l'on craint au contraire que cette situation fâcheuse n'augmente, attendu qu'il est question de guerre et que l'on sait qu'Ibrahim à besoin d'hommes et d'argent.

On apprend de Salonique que les eaux de Macédoine sont nouvellement inquiétées par de nombreux pirates commandés par un certain Caranizo.

Des tartares ont apporté d'Alep en 9 jours des nouvelles relatives à l'état des choses en Syries. Emir Beschir le prince des Druses a profité de l'embarras terrible dans lequel se trouve le vice-roi d'Egypte par suite du fléau qui ravage toute l'Egypte, pour faire attaquer par ses troupes celles égyptiennes qui sont dans le plus grand dénuement. L'armée d'Ibrahim-Pacha a essuyé une défaite considérable et l'on espère ici que les Druses profiteront de ctte grande victoire et que tous les habitans de la Syrie se soulèveront en masse. L'armée égyptienne ne saurait compter sur des secours de l'intérieur du royaume de sorte que privée de son chef lequel par crainte de la peste s'est enfui avec son père dans la Haute-Egypte, l'armée égyptienne ne sera pas difficile à subjuguer.

Une lettre reçue de Raguse sous la dâte du 13 mai annonce qu'un capitaine de vaisseau,

ꙟн Егіптȣл де сȣс кȣ пэрінтеле сэȣ, армія Егіптѣнэ нȣ ва фі греȣ а фі бірȣітэ.

О скрісоаре пріімітэ де ла Рагȣза дин 13 май ꙟщіінцазэ кэ ȣн кэпітан де корабіе фоарте вредник де кредінцэ, аȣ сосит ꙟн лімандȣл де Гравозо венінд де ла Патрас ші де ла Корфȣ, де ȣнде пȣрчесесэ де доаѫ зіле, зіче кэ ар фі вэзȣт ꙟ Каналȣл де Корфȣ о флоатэ тȣрчѣскэ, алкатȣітэ де 22 васе, каре сѫнт хотэріте а плȣті асȣпра Албаніеі.

АȢСТРІА.

Газетіле стреіне ворбѣ нȣ де мȣлт ꙟнкэ, деспре о сімцітоаре ꙟмпȣцінаре де оастѣ Аȣстріеі, дар ачѣстэ ворбэ нȣ есте вредникэ де крезȣт. Нȣ сар пȣтѣ танді ла ачѣ о мэсȣрі, ꙟн асеміне ꙟмпрежȣрэрі кѫнд старѣ требілор ꙟн Испаніа аȣ аџȣнс ла маре град. Есте адевэрат кэ саȣ слободзіт ла о самэ де солдаці вое де а петрече пе ла кэсіле лор, ꙟнсэ ꙟнаінтірѣ офіцерілор, ȣрмѣзэ ка ші маі наінте, ꙟнкѫт фіінд кэ армія сэ ціне ꙟн коплект, апоі нȣ поате фі ворба де а еі ꙟмпȣцінаре. Ачеа че аȣ прічінȣіт асеміне аȣзірі есте порѫнка ꙟмпэрэтэшітэ датэ пе ла тоці міністрії, прекȣм ші презіденцієй а Консеілȣлȣі де кȣрте, а фаче ȣн план де Ікономіе каре сар ꙟнтродȣче ꙟн фіеш каре рамȣре де адміністраціе, спре а сȣпȣне апоі ачел план Монархȣлȣі.

Прекȣм саȣ маі ꙟнщіінцат сэрбарѣ џȣрэмѫнтȣлȣі ва ꙟнчепе ꙟ 11 Юніе. Ачѣстэ сэрбаре сэ ва ꙟнчепе де четэценії карії вор фаче џȣрэмѫнтȣл ꙟн палатȣл Магістратȣлȣі а кэрȣіа сале ші балконȣрі сѫнт фоарте ꙟмподобіте. Д. Барон де Талацко президентȣл гȣбернȣлȣі ва пріімі џȣрэмѫнтȣл ꙟ нȣмеле М. С. ꙟмпэратȣлȣі, ші апоі четэценії вор дефіла ꙟнаінтѣ тронȣлȣі, ꙟн чете де корпосȣрі де мессеріі.

Се зіче кэ контеле Клам-Мартініц, Генерал адютант а М. С. ва пȣрчеде дȣпэ ачѣстэ цереmonіе ла Берлін, ꙟнсэрчінат кȣ о коміcіе каре сэ паре кэ атѫрнѫ де ꙟнтѫлнірѣ Монархілор ла Тепліц.

Сэ скріе де ла Ȣнгаріа дин 1 Ȣніе: Пропȣнеріле ꙟнфэцошате ла а доа масэ а Дієтій Ȣнгаріей сѫнт 1 де а рȣга пе М. С. де а ꙟтрȣні Дієта Трансілваніеі, ші 2 ꙟн локȣл тітлȣлȣі де Фердінанд 1 пе каріле іл ꙟ требȣінцазэ докȣментȣріле крэещі, ꙟнтрȣ тоате ачеле че сэ атінг де Ȣнгаріа, а лȣа тітлȣ де Фердінанд ал V, каре ачѣста сэ чере де шірȣл Краілор де Ȣнгаріа, фіінд ачесте пропȣнері пріімітe ꙟн сесіа де 19 ші 20 а кȣргэтоареі, ші трімесэ ла Камера магнацілор, спре а фі хотэрѫтэ.

БАВАРІА.

Зіȣа нащеріі ші аџȣнџерѣ ꙟн вѫрста леџȣітэ а М. С. Краюлȣі де Гречіа Отон, саȣ сэрбат ла Мінхен де кэтрэ Гречії лэкȣіторі ꙟн ачѣ політіе. Літȣргіа аȣ ꙟнчепȣт ла 10 чѣсȣрі ꙟн бісеріка Гречѣскэ а Мѫнтȣіторюлȣі, каріле ера фрȣмоасэ ꙟмподобітэ авѫнд спре дрѣпта алтарюлȣі ȣн

homme digne de foi, arrivé dans le port de Gravoso et venant de Patras et de Corfou villes qu'il a quittées depuis deux jours dit avoir vu dans le canal de Corfou une flotte turque composée de vingt-deux voiles laquelle, ajoute-t-il, était destinée pour l'Albanie.

AUTRICHE.

Les feuilles étrangères ont tout récemment encore parlé d'une grande réduction projetée de notre armée, mais cette assertion repose sur une erreur. Ce n'est point dans le moment actuel où les affaires d'Espagne ont acquis un si haut degré d'importance que l'on pourrait songer à une semblable mesure, il est vrai que l'on accorde assez fréquemment aux soldats des permissions de sémestre, mais les promotions des officiers continuent sur le même pied qu'antérieurement, de sorte que puisque l'on entretient au complèt les cadres de l'armée, il ne peut nullement être question de réduction. Ce qui aura sans doute donné lieu à ce bruit si rapidement répandu, c'est l'ordre donné à tous les ministères ainsi qu'à la présidence du conseil aulique de la guerre, de rédiger un plan sur les économies que l'on pourrait introduire dans chaque branche d'administration et de soumettre ensuite ce plan à l'examen du monarque.

Ainsi que nous l'avons déja annoncé les cérémonies de la prèstation de serment commenceront le 11 de ce mois. Cette solennité sera commencée par les bourgeois qui prêteront serment à la Maison-de-Ville dont les salles et les balcons sont pompeusement décorés. M. le baron Talazko, président de la régence recevrera le serment au nom de S. M l'Empereur et les bourgeois défileront devant le trône par ordre de corps de métier.

On dit que le comte Clam Martiniz, général aide-de-camp de S. M. partira après cette solennité pour Berlin chargé d'une mission qui, dit-on, pourtait bien se rattacher à la réunion de Toeplitz.

On mande de Hongrie en dâte du 1er juin. Les motions présentées à la seconde Table des Etats de Hongrie, 1o de prier *S. M* le Roi de convoquer la Diète de Transylvanie et 2o au lieu du titre de Ferdinand 1 dont elle se sert dans les rescrits et ordonnances royaux concernant la Hongrie de bien vouloir prendre celui de Ferdinand V conformément à l'ordre des Rois de Hongrie viennent d'être adoptées dans les séances formelles du 19 et 20 de ce mois des Etats du royaume et renvoyées à la Table des magnats pour y être sanctionnées.

BAVIÈRE.

Le jour de la naissance et de la majorité de S. M. le Roi Othon de Grèce a été dignement fêté par tous les Grecs résidant à Munich. Le service divin a commencé à 10 heures dans l'église grecque du Sauveur qui était magnifiquement ornée et dans laquelle on avait placé à la droite

трон кȣ стемѫ М. О. ші ꙟнкȣнџȣрат кȣ рамȣрї де фінік. Афарѫ де Амбасадорїї гречиpї Д. Мѫврокордат, Д. Баронȣл де Гіз, міністрȣл інтереселорїлор стреіне, легаціїле а треї пȣтерї протектȣітоаре а Гречії, прекȣм ші о мȣлціме де персоане ꙟсемнате, атѫт політіче кѫт ші мілітаре, аȣ фост фацѫ ла ачѣста церемоніє. Дȣпѫ ачѣста літȣргіє сѫрбатѫ кȣ кѫнтѫрї армоніоасе, Оф: са Кампаніс Андрос, еклезіастік греческ аȣ ростіт ȣн кȣвѫнт ꙟн лімба гречѣскѫ зікѫнд кѫ нѣмȣл греческ де астіз аȣ вѫзȣт лȣміна де каре ера ліпсітѫ де пѫрінцїї сеї де ла кѫдерѣ тронȣлȣї Сфѫнтȣлȣї Константін, маї алес ꙟн кȣвѫнтȣл сѫȣ аȣ ꙟндемнат пе тінерімѣ гречѣскѫ, ка прін а сале віртȣції, прін бȣнѫ армоніє, морал ші прін драгостѣ кѫтрѫ ал сѫȣ монарх, сѫ сѫ ꙟнвреднічѣскѫ де феріцірѣ, че Дȣмнезеȣ аȣ рѫсвѫрсат асȣпра лор ші асȣпра Патріеї.

Інаȣгȣраціа монȣментȣлȣї де Аіблінг сaȣ фѫкȣт ла 1 Юніє кȣ тоатѫ помпа. Мȣлцімѣ прівіторілор аȣ фост фоарте маре, де ші тімпȣл наȣ фост пріітор церемонії. М. О. Краюл аȣ бінevoit а порончі фачерѣ ȣнȣї Медаліон ла ачест прілеж, пе каре сѫ арaтѫ де о парте кипȣл Краюлȣї ші де алтѫ парте ачест монȣмент кȣ ꙟнскрірѣ ȣрмѫтоаре: „Адȣчерѣ амінте де деспѫрцірії Крѫесії Терезіа де фіюл ей Краюл Отон; ȣрзіт ла Аіблінг де Дамікe Баварії 1835.

МАРЕ БРІТАНІА.

Прічіна інтервенції кȣ Іспаніа нȣ сіȣ хотѫріт ꙟнкѫ, ші ної кредем кѫ нȣ сѫ ва щи німікѫ деспре дѫнса, пѫнѫ кѫнд гȣбернȣл Англії нȣ ва ꙟмпѫрташі хотѫрірѣ са Краюлȣї Франції.

ІСПАНІА.

Кореспондентȣл дела марџінѣ Іспанії ꙟнщіінцазѫ кѫ Валдес сар фі гѫтінд а трече прѫш рїȣл Еброші а чiрка ꙟнкѫ одатѫ соарта армії. Газета Сантінел аратѫ оаре каре мішкѫрї, каре адеверѣзѫ асеміне скопос. Де ꙟндоішлѫ есте ка сѫ поатѫ генералȣл Крѫесії, сѫ дȣкѫ пе оастѣ са ла о бѫтѫліє. Генералȣл Валдес аȣ ꙟнтрат ла Віторіа кȣ трейзечі де баталіоане, солдаціі сѫнт бȣні, ші чер а фі біне повѫцȣїці, дар статȣл мажор сѫ паре а фі деморалізат, фѫрѫ бȣнѫ воінцѫ ші фѫрѫ пȣтере.

Новіталіле де ла Баюна, дін 5 Юніє ꙟнщіінцазѫ, кѫ Віла Франка аȣ капітȣлат ꙟн 3 Юніє дȣпѫ че фоарте біне сaȣ апѫрат.

Карлістії сѫ афлѫ ꙟнпрецȣрȣл ачестеї політії.

Сѫ ꙟнкредінцазѫ кѫ трȣпеле Крѫесії вор пѫрѫсі постȣріле ꙟнтѫріте а вѫлеї де Бастан, ші кѫ сѫ вор траџе ла Пампелȣна.

du maître-autel un trône royal orné des armes de S. M. et entouré de branches de palmiers. Outre l'envoyé grec M. Maurocordato, M. le baron de Gise, ministre des affaires étrangères, les légations des trois puissances protectrices de la Grèce, ainsi qu'une quantité de personnes distinguées tant civiles que militaires assistaient à cette cérémonie. Après les lithurgies célébrées selon l'ancien usage au milieu des chants mélodieux, M. Kampanis d'Andros ecclésiastique grèc a prononcé un sermon dans lequel il a dit que la génération grecque actuelle a revu la lumière dont avaient été privés ses pères depuis la chûte du trône de St-Constantin, il a surtout dans son discours fortement engagé la jeunesse grecque à se rendre digne par ses vertus par la bonne harmonie de ses moeurs et par son attachement à son monarque, du bonheur que Dieu a répandu sur eux et sur leur patrie.

L'inauguration du monument d'Aibling a eu lieu le 1er juin avec toute la solennité possible la foule des spectateurs était innombrable malgré que le tems n'ait point favorisé cette cérémonie. S. M. a daigné faire frapper une médaille à cette occasion laquelle représente d'un côte l'effigie du Roi et de l'autre côté le monument en question entouré de cette inscription: „Souvenir de la séparation de la Reine Thérèse et de son fils, le Roi Othon" fondé près d'Aibling par les dames de Bavière 1835.

GRANDE BRETAGNE.

La question d'intervention avec l'Espagne n'est pas encore décidée, et nous croyons qu'on n'en saura rien jusqu'à ce que notre gouvernement ait communiqué sa décision à celui de Louis-Philippe.

ESPAGNE.

Notre correspondant des frontières nous annonce que Valdès semble se disposer à repasser l'Ebre et à tenter encore une fois le sort des armer. L'article de la Sentinelle indique un mouvement qui confirmerait assez cette intention; mais il est douteux que le général révolutionnaire parvienne à ramener son armée au feu.

Le général Valdès est entré à Vittoria à la tête de 30 bataillons; les soldats sont bons et demandent à être bien conduits, mais l'état-major paraît démoralisé, sans volonté et sans force.

Des nouvelles de Bayonne, en dâte du 5, portent que Villa-Franca a capitulé le 3, après s'être bien défendue.

Les carlistes sont dans les environs de cette ville; ils sont attendus à Tolosa, où Jaureguy s'est renfermé avec trois bataillons.

On assure que les troupes christinos vont évacuer les portes fortifiés du Bastan et se replier sur Pampelune.

ЖОЇ, 20 ЮНІЕ 1835. Nº 48. JEUDI, LE 20 JUIN / 2 JUILLET 1835

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. — GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Дꙋминікъ ꙟн 16 Юніе аꙋ ꙋрмат Інаꙋгꙋраціа а Академій Молдовії кꙋ тоатъ соленитатѣ ши кꙋвіинца потривитъ ꙋнꙋй асемене меморабил ши фолоситор Ашъꙁъмѫнт.

Потривит кꙋ асемине ꙟмпреџюраре саꙋ прегътит ꙟнаинтѣ Академій ꙋн арк де тріамв ꙟн асъмънарѣ ꙁидирилор лꙋй Василіе Воевод, фъкѫнд алꙋꙁіоне (пилдꙋире) къ ꙟнълцарѣ Академій кꙋ доѫ вѣкꙋрй ера менитъ де ачел Домн а Патрій фъкаторй де бине.

Зидирѣ де кѫпитеніе ера ꙟмподобитъ пе дин афаръ ши пе дин лъꙋнтрꙋ кꙋ фестоане де фрꙋнꙁе де стежар ши де флорй, асемине кꙋ ꙟнскрипцій цѫнтитоаре кътръ скопосꙋл пентрꙋ каре ѧꙋ есте ꙋрꙁитъ. Ꙟн сала церемоніалъ съ афла ꙟн асъмънарѣ бронꙁꙋлꙋй статꙋиле алегоричіе (кипꙋрй) а Теологіей, дрептацій, а щіинцилор, а индꙋстріей, а грикꙋлтꙋрей, ши а фрꙋмоаселор мештешꙋгꙋрй ꙟр ꙟн фаца асꙋпра драперіей ꙟнкоронате де Стема Пре Ꙟн. Домн ши ал Академій, каре есте Сф: Дꙋх Стрълꙋчиторй ꙟн ꙋн Лꙋчѣфър, съ ведѣ де мꙋлте ши раре флорй Екзотиче Цифра М. ши Виꙁ-а-ві ꙟн кариліев ꙟнбронꙁꙋ о ꙁꙋгръвѣлъ кꙋ ꙋн и скрис: Ꙟ н ц ъ л е п ч ю н ѣ д ꙋ ч е п е а е й е л е в й л а т е м п л ꙋ л в и р т ꙋ ц і й.

Диминѣцъ ла 6 чѣсꙋрй саꙋ адꙋнат ꙟн салъ мъдꙋлъриле Епитропій ши дрегъторій Схоалилор, ꙟн кꙋртѣ Академій ДД лор Професорій кꙋ елевій Інстітꙋтꙋлꙋй ши ай лор повъцꙋиторй, ши ꙟн прежма бисерічій Академіче съ афла ꙟншіраці аскꙋлтъторій Схоалилор Нормале, Гімназіале ши а факꙋлтацій Філософій. Ла сꙋнетꙋл клопотилор аꙋ ꙟнтрат кꙋ тоцй ꙟн Бисерікъ ꙋнде Преосф: Архіереꙋ Севастіас аꙋ сербат Сф: Литꙋргіе, дꙋпъ каре аꙋ ꙋрмат Тедеꙋмꙋл пентрꙋ де а кема асꙋпра ачестꙋй де маре фолос ашъꙁъмѫнт ацꙋторюл черескꙋлꙋй лꙋминатор. Ла 9 чѣсꙋрй дꙋпъ ꙟнкіерѣ ачесторй рꙋгъчꙋнй, Преосфинцитꙋл ностру Митрополит Веніамин, кꙋнџꙋрат де ꙟналтꙋл Клирос аꙋ фъкꙋт ꙟн сала церемоніалъ рꙋгъчꙋниле ши Сф: Агѣꙁмъ.

Ꙟн Салъ ера ашъꙁате постꙋрй пентрꙋ Кꙋртѣ, Ꙟналтꙋл Клирос, ꙟнтъйле Дрегъторій ши Диванꙋрй а Статꙋлꙋй, ДД лор Консꙋлії ші Агенцй, пентрꙋ соціетатѣ Медико-Історіо-Натꙋралъ, ши пентрꙋ Боерй, ши страинії чій май ꙟнсъмнаці. ДД. Професорій, Елевій ꙟн ꙋниформъ, ши Депꙋтацій

JASSY.

Dimanche le $\frac{16}{28}$ Juin a eu lieu l'inauguration de l'Académie de Moldavie avec la sollennité due à un aussi important établissement.

Conformément à la circonstance il avait été élevé en face de l'Académie une porte triomphale dans le genre des édifices de Basile II. faisant allusion aux établissemens d'instruction que ce prince a institués il y a deux siècles.

Le corps principal de l'Académie était orné extérieurement et intérieurement aves des festons, des guirlandes et des inscriptions analogues. On voyait dans la grande salle les statues allégoriques de la Théologie, de le Justice, des Sciences, des beaux arts de l'Industrie et de l'Agriculture, au milieu se trouvait une grande draperie aux couleurs nationales ornée du chiffre du Prince composé des fleurs naturelles et en haut étaient deux Ecuissons, dont l'un aux armes de *S. A. S.* et l'autre avec le symbole de l'Académie qui est le Saint esprit au milieu de l'étoile, du matin. Vis-à vis on voyait un grand bas-relief bronzé, répresentant la sagesse qui conduit ses élèves au temple de la vertu.

Les membres de la curatelle, les empoyés, le corps des professeurs, le proviseur et les elèves avec leurs pédagogues se sont rassemblés à 6 heures, dans l'enceinte de l'Académie, et les étudians extèrnes occupaient la place de l'église, au signal donné on y entra pour entendre la Ste messe, officiée par S. Em. l'archèveque Savastias qui celébra ensuite le Tédeum. On se rendit ensuite dans la salle Académique où S. Em. le Métropolitain Benjamin, fit des prières et la bénédiction de l'eau lustrale dont furent aspergés tous les appartemens.

Après cette acte de dévotion les tribunes et les fauteuils ont été occupées par le haut clergé, les autorités, les Divans respectifs, les consulats, la société d'Histoire naturelle, les Boyards et les étrangers de distinction. En face étaient rangés

деосѫбителор класȣрй фѫкѣ ȣн черкȣ ꙟнаинтѣ Епитропией. Порциле ши ȣшиле ера кȣпринсе де гвардіе д'оно́р.

Ла 10 чѣсȣрй аȣ сосит Пре ꙟ. Домн, Доамна ши Д. Баронȣл Рікман Генерал Консȣл а ꙟ. Ѳ. Марірй, ши саȣ ȣрат де мȣзика милитарѫ. Мѫдȣлѫриле Епитропіей аȣ ꙟтімпинат пе Пре ꙟ. Домн џос ла ȣша Академіей, йар Преосф. Митрополит ла ȣша Салій.

Дȣпѫ че саȣ ашѫзат ши саȣ ȣрат де Епитропіе, апой Пре ꙟн. Домн саȣ скȣлат ши аȣ ростит кѫтрѫ Адȣнаре ȣрмѫторіȣл кȣвѫнт:

Домнилор!

» Бȣкȣріа каре симцим астѫз ла прилежȣл ꙟнаȣгȣраціей Академіей де ꙟвѫцѫтȣрѫ есте кȣ атѫта май маре ꙟнкѫт ведем плининдȣсе ȣнȣл дин чѣле май віе доринцѫ, де каре сѫнтем ꙟсȣфлецици, бине щіинд, кѫ сингȣрȣл мижлок а фериічіреі пре кȣвинтей Ноастре патріи есте о дрѣптѫ лȣминаре а фіилор ей.

Омȣл дȣпѫ аса де ла Дȣмнезеȣ плѫзмȣире есте лѫкȣиторі а доѫ лȣмі; ачей материале ши ачей интелектȣале. Ел есте менит а віецȣи ши а фаптȣи ꙟн амѫндоѫ; Едȣкаціа нȣмай ꙗл поате ꙟформа ка сѫ ꙟплинѣскѫ кȣ вредничіе ачѣстѫ ꙟдоитѫ кіемаре.

Дрепт ачѣа ла аȣл 1814, ꙟдатѫ че ни саȣ ꙟкрединцат Епитропіа Схоалелор, кȣџетарѣ Ноастрѫ аȣ цинтит асȣпра мижлоачелор, де а ꙟтемѣа о система де ꙟвѫцѫтȣрѫ пȣбликѫ ꙟлеснитоаре, потривитѫ кȣградȣл лȣминѫрій Еуропіей, ши кȣ требȣинца ачестій цѫрі. Методȣл де а пара доси ꙟвѫцѫтȣриле ꙟн лимба Націоналѫ кȣ аџȣторіȣл ачелор класиче, прин каре ꙟн епоха чѣ ноѫ фоарте аȣ спорит лȣминаре ꙟн лȣме, саȣ ꙟкȣвіинцат ши де Епитропіе, тречѫнд сȣпт тѫчере ꙟмпіедикѫриле каре пе ачѣстѫ система аȣ ꙟмпотривито ꙟн ачел період ши нѫвѫлирѣ нѫпрасничилор ꙟтѫмплѫрй каре аȣ прекȣрмат кȣрсȣл ꙟвѫцѫтȣрилор пѫнѫ ла ꙟтоарчерѣ Ноастрѫ дин Емиграцией, сосим ла епоха Окѫрмȣирій времелничещй, сȣпт акѫріа мѫнтȣитоаре ꙟріѫріре ꙟмпреȣнѫ кȣ Прѣосфинцитȣл Митрополит, Син-Епитропȣл Д. Ворникȣл Костаки Маврокордато ши Рефирендарȣл Ага Георги Асаки ам афлат ꙟдѫмѫнаре ꙟнтрȣ апликаціа ачестей системе ꙟн Схоалиле Молдовій, ши дȣпѫ трекере а шапте ай де ла дескидерѣ Гимназіей, саȣ вѫзȣт остенелиле ноастре ꙟкȣнȣнате де дорита испра̀вѫ.

Аџȣнгѫнд тинеримѣ Схоластикѫ ла град де а пȣтѣ ꙟвѫца щіинциле философиче, Ной ꙟн ȣрмарѣ Органическȣлȣй Регламент ам порончит а сѫ ꙟфіинца Академіа.

Епитропіа нѣȣ сȣпȣс Регламентȣл Опщіал а рамȣлȣй де ꙟвѫцѫтȣрѫ, ши дȣпѫ черчетаре афлѫндȣл потривит кȣ сокотинца Ноастрѫ ши кȣ требȣинца де фацѫ, Ной ам дат ачестȣй Акт лецȣитѫ пȣтере ꙟтѫріндȣл кȣ Домнескȣл Ностръ Хрисов, спре а фи де поваце. Бине кȣвѫнтарѣ каре де ла Дȣмнезеȣ аȣ кемат астѫз Прѣосфинцитȣл Нострȣ Митрополит асȣпра ачестȣй ашезѫмѫнт, стѫрȣинціле Ноастре де ал окроти, ши

les professeurs, les élèves en uniformes et les députés de chaque classe. Toutes les portes étaient occupées par des gardes d'honneur.

A 10 h. au son des cloches et salués par la musique militaire arrivèrent LL. AA. SS. le Prince et la Princesse et M. le Baron de Rückman. Les membres de la Curatelle reçurent le Prince au bas de l'escalier et S. Em. le Métropolitain à l'entrée de la salle. Après avoir été complimenté S. A. S. se leva et prononca le discours suivant:

Messieurs,

La satisfaction que j'éprouve aujourd'hui à l'occasion de l'inauguration de l'Académie est d'autant plus vive que je vois en ce moment se réaliser un de mes voeux les plus ardens, persuadé que le moyen le plus efficace de consolider la prospérité de ma patrie ne saurait être obtenu que par l'instruction de la jeunesse.

L'Homme par sa nature organique et intellectuelle est citoyen de deux mondes; il est destiné à vivre et à agir dans tous les deux; l'éducation seule peut le former à remplir avec dignité cette double vocation.

Pénêtré de ces vérités depuis le moment où, en 1814, la Curatelle de l'Instruction publique m'a eté confiée, mes pensées tendirent à adopter un système d'instruction publique qui offrit plus de rapport avec les lumières des autres pays.

Déjà alors la Curatelle adopta la métode de faire suivre les cours publics d'étude dans la langue maternelle, à l'aide des langues classiques, vu le succès qu'un pareil système avait obtenu ailleurs.

Je ne parlerai pas des obstacles que ce système a rencontrés à cette époque, ni des évènemens qui avaient totalement interrompu, en Moldavie, les cours de l'Instruction publique, ce n'est qu'au retour de l'émigration, et sous l'heureuse influence du Gouvernement provisoire que ce Système a pu être établi aussi en Moldavie, avec la coopération de S. Em. le Métropolitain, de M. le Vornik C. Maurocordato; et du Référendaire l'Aga G. Asaky et c'est après un laps de sept années depuis l'ouverture du Gymnase que nos efforts ont été couronnés d'un heureux résultat. Aussitôt que les élèves, qui avait achevé les classes des humanités, ont été en état d'entrer en philosophie, j'ai pris les mesures nécessaire pour la formation de l'Académie, en vertu des dispositions du Règlement Organique. La Curatelle m'a soumis les dispositions qui doivent régir les différentes branches de l'Instruction publique et après un mûr examen les ayant trouvées conformes à mes idées et aux besoins actuels, j'ai donné à cet acte ma confirmation provisoire, me réservant de lui donner une sanction définitive lorsque l'expérience en aura rendu l'utilité plus saillante.

L'assistance divine que Son Em: a invoquée sur

ай спори мижлоачиле, а Епитропіей ꙟгріжире де ал окармȣі дȣпъ ꙟтокмителе лецюирій, сжргȣинца Професорилор де а фи ȣрмъторій ꙟндаторирилор, ши а тинеримей ръвна де а съ ꙟзестра кȣ фелюрите ши фолоситоаре щіинце, вор дезвели ноъ мижлоаче Интелектȣале, вор спори индȣстріа ши вор ревърса асȣпра патрій ноастре изворъ де фериꙗре ші де славъ, каре дорите резȣлтатȣрі вор съ фіе чѣ май дȣлче а Ноастръ мжнгжере ши мȣлцъмитъ. "

Апой аȣ лȣат Регламентȣл рамȣлȣй де ꙟвъцътȣръ, карил пе перина де катифе цинѣ ȣн Паж, ши л'аȣ ꙟкредиꙟцат Преосф: Митрополит.

Ла аȣзирѣ ачестор кȣвинте пліне де ꙟнцълепчюне ши де ꙟгрижире пентрȣ лȣминарѣ фіілор Патрій, тоатъ сала аȣ ресȣнат де ꙟтрінт „В и в а т Д о м н ȣ л н о с т р ȣ !

Дȣпъ ачесте, шезжнд кȣ тоції. Д. Референдаріȣл ꙟвъцътȣрилор Ага Г. Асаки аȣ ростит ȣрмътоарилe:

»Пре ꙟнълцате Доамне!

» Дȣпъ зіоа чѣ вредникъ де адȣчіре амінте, кжнд Патріа ваȣ ȣрат де а еі Домн ші Пъріенте, ачѣста есте чѣ маі ꙟсемнатъ, пентрȣ къ кътръ ачеле Тітлȣрі ві съ адаоџе астъзі нȣме де ал еі Л ȣ м і н ъ т о р і, Тітлȣ кȣ каре ле вор ȣра пе М. В. вѣкȣріле вііtoаре, прекȣм кȣ кȣноштінцъ съ пъстрѣзъ ꙟнтре ноі фачеріле де біне де Домнії чії векі ꙟнтемеінте.

Ꙟн Епоха чѣ маі ꙟнапоятъ а статȣлȣі Молдовеі, де ші ꙟвълȣітъ де греле ꙟнтжмплърі, тотȣш нȣ ера негріжітъ крещерѣ тінерімеі. Ȣн Домн атжт де ꙟнцълепт ші ꙟрвітор а мȣлтор фолосітоаре ші лȣі Дȣмнезеȣ плъкȣте ашезъминтȣрі, прекȣм аȣ фост Александрȣ чел бȣн, наȣ прегетат а статорні ші Шкоале, дін ачеста сжн аȣ ешіт Мітрополітȣл Даміан, каріле пентрȣ а сале раре щіінце саȣ кемат ла Константінополе де ꙟмпъратȣл Іоан, ші дȣпъ сфатȣрѣ ȣрмаѣ ла Патріархіе, ꙟпȣтерніціт кȣ епістолъ сінодалъ аȣ мерс ла Фіоренца ꙟмпреȣнъ кȣ Мітрополітȣл Мітрофан, ȣнде аȣ фігȣрарісіт ꙟнтре Теології чеі ꙟнвъцаці. Домнȣл Васіліе 1 ла анȣл 1562, аȣ ꙟнтемеіат ȣн Гімназіе ла Котнар, каре ера пе атȣнчѣ ȣн політіе ꙟмпопоратъ, аȣ ашезат аколо Бібліотікъ, аȣ адȣс ꙟнвъцаці, прекȣм ера Філософȣл Певчер ші Математікȣл Ретікȣс, ꙟнкредінцжндȣле фіі де Боері спре ꙟнвъцътȣръ. Васіліе ал 2, нȣміт Лȣпȣл аȣ маі ꙟндепліміт ачест рам, ꙟнтемеінд ла анȣл 1640, ꙟн кȣпрінсȣл Мънъстірії Сф: 3: Іерархі ȣн Гімназіе кȣ Бібліотікъ ші Тіпографіе. Асемінe ші дін ачесте Шкоалї аȣ ешіт ꙟнвъцаці, кȣ карії не кȣтем лъȣда, прекȣм: Мітрополітȣл Дософтеі, Еклесіастік кȣвіос ши Поета бісеріческ, Ворникȣл Костин Мірон Історіографȣл Молдовеі; Логофътȣл Евстратіе Леџіст ꙟнсемнат, ши вредникȣл Митрополит Петрȣ Мовила, фрателe Домнȣлȣй Окжрмȣиторій, а кърȣiа щіінце темелнiче ши сфжнт характір ера ꙟн старе а ꙟнаінті ші а ꙟндепліні ꙟнвъцътȣріле націонале, дар невоіт де ꙟнвълȣіріле політіче аш пъръсі патріа, ел аȣ афлат ꙟн Росіа стрълȣчіт адъпост.

cet établissement, les efforts que je ferai pour en assurer la prospérité, le zèle que la Curatelle mettra dans son administration, d'après les dispositions établies, l'application que les professeurs voueront, je n'en doute pas à remplir exactement leurs devoirs, et le désir des élèves d'acquérir des connaissances utiles et variées, donneront un nouveau développement aux connaissances, exactes ainsiqu'à l'industrie et répandront la prospérité dans le pays ce qui est le seul but de tous mes efforts.»

S. A. S. prit ensuite les statuts de l'Académie, qu'un page tenait sur le coussin de velours, et le remit à S. Em. le Métropolitain.

Ces paroles pleines de sagesse et des sentimens paternelles pour l'instruction de la jeunesse ont été accueillies par les acclamations unanimes de: V i v e n o t r e P r i n c e !

Ensuite M. l'Aga G. Asaky référendaire de l'Instruction publique prononca ce qui suit:

M e s s i e u r s ,

Après le jour si mémorable où la patrie a acquis un prince et un père, celui ci est sans contredit le plus digne de remarque; car à ces titres chers à nos coeurs, il vient joindre celui de propagateur des lumières, titre glorieux, qu'il transmettra à la postérité; le belles actions de nos Princes ayant toujours obtenu parmi nous un souvenir de reconnaissance durable.

De tems immémorial, et même au milieu des circonstances les plus défavorables l'instruction publique a été en Moldavie l'objet d'une vive sollicitude. Un Prince sage aussi bienfaisant que le pieux Alexandre le bon, ne manqua pas de fonder des écoles, d'où en sortit le Métropolitain Damien, qui à cause de ses rares connaissances fut appelé à Constantinople par l'Empereur Jean et qui muni de lettres de créances, du Sinode fut envoyé avec le Métropolitain Mitrophane à Florence où il figura parmi les savans.

L'an 1562 le prince Basile I, fonda un Gymnase à Kotnar, qui était alors une ville importante. Il y établit une bibliothèque, fit venir des savans, parmi lequels figueraient le philosophe Pencer et le Mathématicien Retiuus, auxquels il confia l'éducation de plusieurs fils de boyards. Basile II surnomé Loupo, mit la dernière main à cette oeuvre utile, en instituant au monastère des trois Saints un nouveau gymnase, qu'il dota d'une bibliothèque et d'une imprimerie. Cette école a aussi formé des savans, dont nous pouvons nous glorifier, tels sont: le Métropolitain Dossophté, le Vornic Constantin Miron, historiographe de la Moldavie, le Logothète Eustrate, légiste distingué et le digne Métropolitain Pierre Movila, frère du Prince régnant, qui par son éminente piété et ses vastes connaissances, eût pu accélerer la marche de la civilisation dans sa patrie, si forcé de cèder aux circonstances politiques, dont elle fut la victime, il n'avait trouvé un refuge et une destinée brillante en Russie. Kiew, rendant justice à son

Кіовȣл мѫртȣрісінд кȣноштінца Мерітȣлȣй, лаȣ алес де ал сѣȣ Мітрополіт, ші Академііле де Новгород, де Черніговъ, ші де Москва сѫнт лȣй даторе кȣ а лор ȣрзіре, прекȣм ші ачѣ ꙟнтѫй Семінаріе ꙟн Росіа, каре аȣ ꙟнтемеето ла Кіов.

Ꙟнкѫт цара ачѣста сѫ окѫрмȣа де Домній пѫмѫнтені, Схоаліле націонале ȣрма кȣ скімбѫтоаре соартѫ пѫн ла ꙟнвѫцатȣл Домн Дімітріе Кантімір, а кѫрȣа ꙟнскрісȣрі сѫ пот нȣмѫра ꙟнтре ачеле класіче. Дар ацȣнгѫнд кѫрма Гȣвернȣлȣй ꙟн мѫні стрѫіне, апоі ѡ Сістімѫ вѫтѫмѫтоаре ꙟнтрȣ тоате саȣ ꙟнрѫдѫчінат, ашѫзѫмѫнтȣрі де ꙟнвѫцѫтȣрѫ де Пѫмѫнтені ꙟнтемеяте саȣ десфіінцат, штіінціле ші Мештешȣгȣріле саȣ дат ȣітѫрії; сінгȣра лімба Елінѣскѫ ера менітѫ а ꙟнделіні тоатѫ едȣкаціа, ꙟнкѫт кȣ ꙟнвѫцѫтȣра націоналѫ аȣ періт патріотізмȣл, ноѫ нѫравȣрі ші депріндері саȣ ꙟнтродȣс кȣ діалектȣл стрѫінілор, рѫмѫінд лімба маічії пѫрѫсѫтѫ ꙟнтре сѫтені, ші пȣцін ліпсѣ а фі лѫкȣіторії ачестеі цѫрі ꙟмпѫрціці ꙟн доаѫ деосѫбіте Націй.

Кѫнд пе рѫтȣнзимѣ Пѫмѫнтȣлȣй ꙟнфлореа цивилизаціа, абѣле разе кȣ анебое рѫзбѫтѣ асȣпра ачестȣй Хоризон, де сȣфларѣ ȣнор аѵере фортȣне сѫ стирписѫ рамȣл Дафінȣлȣй націонал, ши асȣпра Молдовій ꙟнзѫстрате кȣ не нȣмѫрате одоарѫ а Натȣрій, плȣтѣ ѡ негȣрѫ, каре ꙟнвѫлѣ де ꙟнтрістаре ши де орбире ачѣстѫ фрȣмоасѫ царѫ.

Ꙟн мижлокȣл ȣнор асемине ꙟмпрецȣрѫрі, Проніа апринзѫндȣвѫ ꙟн иніма сфѫнта скѫнтѣе а штіінцелор, аȣ хѫрѫзит ноаѫ пе Ꙟ. В: де мѫдȣлар Епітропієй Схоалелор, кѫнд кȣ рѫвна ши Патріотизмȣл а Преосф: Нострȣ Архіпѫсторій, ши а Д. Ворникȣлȣй Костаки Маврокордат аці черкат реформарѣ ꙟнвѫцѫтȣрилор пȣбличе, ка ȣн сингȣр мижлок де мѫнтȣире моралѫ, ши кȣ ꙟмбȣнѫтѫцірѣ фіинцей политиче, че саȣ хѫрѫзит Молдовій де ꙟндȣрѫторій ши Пре пȣтерничій Монархй, аȣ рѫсѫрит пентрȣ ꙟнвѫцѫтȣриле ей ѡ ноѫ епохѫ.

Дрепт ачеа ла анȣл 1828, рѫдикѫндȣсѫ дин а ей сȣрпѫрі Гимназіа Василіанѫ, Ꙟ. В: аці ꙟнтемеет ꙟнтр'ѫ системѫ де ꙟнвѫцѫтȣрѫ потривите кȣ ачеле, каре астѫзі сѫ ȣрмѣзѫ пе ла Націіле мецієшнте, адекѫ а ꙟнвѫца штіінціле ꙟн лимба патрієй, ꙟнчепѫнд де ла ачеле елементаре пѫн ла ꙟнкієрѣ класȣрилор ȣманіоаре. Липса кѫрцилор де парадосире ши лимбінте ꙟнгреȣері наȣ кȣрмат спорюл ачестȣй план. Ꙟндемнат ши повѫцȣит де ꙟнцѫлепчȣнѣ Ꙟ. В: Персоналȣл Професорилор ꙟл ȣрма кȣ статорничіе, ꙟнкѫт дȣпѫ ȣн кȣрс де ꙟнвѫцѫтȣрѫ де 7 ані, ачій тинері, карій саȣ крескȣт кȣ келтȣіала Схоалей ла Инститȣтȣл Гимназіал, статорник ȣрмѫнд стȣдіилор, акȣм ла ꙟнкієрѣ трекȣтȣлȣй ан Схоластик аȣ сѫвѫршит Філологіа, Лимба Латинѫ, Географіа, Хронологіа, Аритметика, Катихисис, Историа вивликѫ, Риторика, Поезіа, ши Археологіа, ши аȣ ацȣнс ꙟн старе де а пȣтѣ аскȣлта Філософіа.

(Ва ȣрма.)

mérite trascendant le choisit pour Métropolite et les académies de Novgorod, de Tchernigow et de Moscou lui sont en partie redevables de leurs succès. C'est aussi lui qui institua le premier Séminaire en Russie dans la ville de Kiew.

Tant que la Moldavie fut gouvernée par des Princes tirés de son sein l'instruction publique eût des chances diverses de succès, jusqu'au Prince Demètrius Cantémir, dont les oeuvres sont à justes titres considérées comme classiques, mais lorsque les rênes du gouvernement tombèrent en mains étrangères, un système subversif prit racine, les institutions dues au travaux de nos compatriotes furent abolies, les sciences et les arts cessèrent d'être cultivés, la langue hellénique, sembla seule devoir constituer toute une éducation et avec les études nationales périt le patriotisme. Une foule d'abus et de vices s'introduirent avec le dialecte étranger, la langue maternelle ne fut plus qu'à l'usage de la classe agricole, et il s'en manqua fort que les habitans ne fussent divisés en deux nations distinctes.

Quand sur la surface du globe vient à fleurir la civilisation, sa clarté commença à peine à poindre sur notre horizon. Les lauriers de la patrie fleurirent au souffle d'un orage destructeur et sur la Moldavie, douée des plus beaux dons de la nature, s'étendit un brouillard qui couvrit ce beau pays de ténèbres et de deuil.

Dans ces circonstances, Votre Altesse, dont l'âme est enflammée de l'amour de la science, nous a été donnée pas la Providence, comme membre de la curatelle de l'instruction publique. C'est alors qu'aidé des lumières et du zèle de S. Eminence, et de M. le Vornic Constantin Mavrocordate, Vous avez travaillé à la réforme de l'instruction publique et sous les auspices des deux augustes monarques, une nouvelle ère a commencé pour les sciences.

L'an 1828 le gymnase Basilien rendu à sa première destination, subit une réforme complète et fut assujetti à un nouveau système d'études conforme à celui adopté chez les nations voisines; c'est-à dire les sciences furent professées dans la langue maternelle, depuis leurs premiers élémens jusqu'aux humanités.

Le manque des livres élémentaires, et d'autres obstacles majeurs, n'ont cependant pu entraver l'exécution de ce plan, grâce à l'habilèté et au zèle du personnel des professeurs, les études ont été continuées avec succès et après un laps de 7 ans, les jeunes gens qui ont été élevés aux frais de l'Etat à l'Institut du gymnase à l'expiration de cette année scolastique, ont achevé leurs cours de philologie, de langue latine, de géographie, de chronologie, d'arithmétique, de poésie et d'archéologie et ont été trouvés en état de commencer le cours de philosophie.

(La suite au prochain No:)

ДȢМІНІКЪ, 23 ІȢНІЕ 1835. № 49. DIMANCHE, LE 23 JUIN / 5 JUILLET 1835

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Екс: Са. Домнȣл Барон де Рȣкман, Консіліер де Стат актюел а М. С. Ꙟпъратȣлȣї Росії, ші ал сеȣ Генерал Консȣл ꙟн Прінціпатȣрі, саȣ порніт де аіче ꙟн 17 Іȣніе ла Бȣкȣрешї.

Д. Колонелȣл Н. Маврокордат аȣ авȣт чінсте де а ꙟнсоцй пе Екс: Са пѫн ла Фокшанї.

(Ȣрма дескріерії Инаȣгȣрацїй Академїй)

Ꙟн кȣрсȣл ачестор анй, 3420 де Тинерй пе рѫнд саȣ ꙟмпъртъшит де ꙟнвъцѫтȣра Схоалелор пȣбличе аиче ꙟн Ешй ші пе ла шѣсе Схоале цѫнȣтале, ꙟнфіинцате де ла ꙟнтродȣчерѣ Регламентȣлȣй.

Шѣсе дин ачій май вредничй Елевй саȣ тримес кȣ келтȣяла статȣлȣй ла Ȣниверситате ши Академіа де Віена; Атестатȣриле Гимназіей Василіане афлѫндȣсъ потривите кȣ а лор щіинце, ачеле Академій аȣ примит пе тинерій Молдовенй де аскȣлтъторй ла класȣриле Философиче ши Технице, ȣнде асемине фъкѫнд екзамен, аȣ кѫщигат ꙟнтрȣ тоате мъртȣрії де Еміненціе.

Ла ꙟндемнарѣ Епитропіей дин деосебите пърцй саȣ адȣнат бърбацй вреднечй, де а парадоси ꙟналте Обіектȣрй щіентифиче, а кърора парадосире пѫнъ акȣма аȣ ши ȣрмат дела трекȣтȣл ан схоластик де одатъ ꙟн кȣпринсȣл Гимназіей.

Дин поронка Ꙟ. В: Чинстита Епитропіе кȣ ꙟмпреȣнъ лȣкрарѣ нȣолȣй еї мъдȣлар Д. Вист: Никȣлай Канта, аȣ прегътит акȣм лъкашȣл Мȣзилор; Ачесте кȣнуȣрате де тоате алор атрибȣтȣрй кȣ ꙟнкредере ꙟнтръ астъз ꙟн ачест темплȣ, че ли саȣ сфинцит, спре а ꙟнавȣці пе тинеримѣ кȣ одоарле челе май прецȣоасе ши май трайниче а виртȣцій ши а ꙟнцълечюней.

Пентрȣ де а аџȣнџе ла ачел мѫнтȣиторю скопос, Ꙟ. В: аці биневоит а лецюй провизорник Ашезъмѫнтȣл де организаціа рамȣлȣй де ꙟнвъцѫтȣра пѫнъ кѫнд апликаціа ва арѫта ачеле де кȣвіинцъ.

Кȣпринндерѣ ачестȣй Регламент ꙟн привирѣ материілор че съ вор парадосі, есте ȣрмътоарѣ:

(Ȣрмѣзъ четирѣ капȣлȣй 1 дин Регламент.)

Кȣ ачест фелю де рѫндȣіалъ съ ꙟнтемеязъ астъз ла ръсъритȣл Европій ȣн ашезъмѫнт де ꙟнвъцѫтȣръ, каріле сȣб ꙟнрîȣрирѣ Сфѫнтȣлȣй саȣ символ ва ръвърса асȣпра доритоpилор дрѣптъ лȣминъ,

JASSY.

S. Ex. M. le Baron de Rückman, consul-général de Russie dans les principantés, vient de partir d'ici pour Bucharest le 17 Juin.

M. le Colonel. N. Maurocordato a eu l'honneur d'accompagner S. Ex jusqu'à Focchany.

(Suite de la description de l'inaugnration de l'Académie.)

Dans le courant de cette année 1835 ont été ouvertes à la jeunesse studieuse, les écoles établies à Jassy, ainsi que les six institués dans les districts en vertu du nouveau réglement, six des élèves les plus distingués ont été envoyés au frais de l'état à l'académie de Vienne.

Des attestats du Gymnase Basilien, s'étant trouvés conformes aux connaissances acquises, cette académie a admis les jeunesse Moldave au cours de philosophie et ils ont subi leur examen d'une manière honorable.

A la vive satisfaction de la curatelle il s'est trouvé différentes personnes capables de professer les hautes sciences et le cours en a été ouvert à dâter de l'année scolastique écoulée à la fois dans les gymnases susmentionés.

D'après les dispositions de l'honorable Curatelle aidée des lumières et du zèle de son nouveau membre, M. le Vestiar N. Cantacuzène on a procedé à l'ouverture de ce nouveau sanctuaire des Muses, avec l'espoir fondé que la jeunesse y trouvera les moyens d'y développer des vertus civiques et des talens utiles. Pour atteindre ce but important, Son Altesse Sérénissime a bien voulu confirmer provisoirement le règlement qui doit régir les études, se réservant au tems et à l'expérience d'en faire sentir l'utilité.

La teneur de ce réglement en ce qui concerne les différentes banches d'études est ainsi quil suit. (Suit la lecture du premier chapitre du Réglement).

C'est sur ces bases que va s'élever aujourd'hui à l'Orient de l'Europe une institution scientifique, qui va répandre dans toutes les classes, les lumières de la vraie civilisation qui fera éclore dans le coeur de la jeunesse le germe des vertus et leur offrira des vastes moyens d'utiliser leur existence en s'exerçant dans les arts libéraux. Cet-

ва сѫдѝ ꙟн инимиле лор семинцѝ де віртȣте, ши ва повѫцȣѝ мѫниле лор кѫтрѫ фолоситоаре мещешȣгȣрѝ.

Сȣнт повѫцȣирѣ ачестор рѫндȣеле пѫзите кȣ сфинценіе де ДД: Професорѝ, ши кѫрора ії ꙟн кȣџет цѫрȣеск крединцѫ, тинеримѣ фѫрѫ а сѫ ꙟнстреина, ва пȣте ꙟнчепе ши а ꙟнделлині тот кȣрсȣл де ꙟнвѫцѫтȣрѫ.

Ꙟн ачѣстѫ Академіе авем ꙟнкредире, кѫ пѫрінцій вор фи мартȣрѝ де спорюл ши ꙟнбȣнѫтѫцирѣ фіилор, Бисерика ꙟшй ва адѫпа кȣ але сале сфинте ꙟнвѫцѫтȣри, ши соціетатѣ ва кѫщига фолоситоаре мѫдȣлѫрѝ, че есте сингȣрȣл скопос ал ачестȣѝ Ашѫзѫмѫнт, кариле идеат, прегѫтит, ши ꙟнфіинцат де М: В: сѫ ва ꙟмподобѝ ꙟн вечѝ кȣ нȣмиле де Академіе Михаиланѫ, ꙟнтрȣ мемориа ши слава стрѫлȣчитȣлȣй еѝ ȣрзиторѝ, ши дрепт семн а рекȣноштинцій, че вѫ есте датоаре Патріа.“

Ȣн ентȣзіастик: Сѫ трѫяскѫ Пре Ꙟнѫлцатȣл Нострȣ Домн! Сѫ трѫяскѫ Михаилана! аȣ рѫсȣнат де ноѫ орѝ дин фȣндȣл инимій ȣнеі тинеримѝ апринсе де рѫвна ꙟнвѫцѫтȣрилор ши кȣноскѫтоаре фачерилор де бине че ли саȣ прегѫтит. Лакрѫмѝ де бȣкȣріе аȣ сѫрȣрат асȣпра фецій кѫтрѫнилор пѫринцій, карій аȣ мȣлцѫмит Проніеі кѫ вѫд прин асемине мижлоаче ꙟнкезѫшлȣита ферічирѣ фіилор, ши стрѫинії, прецȣиторѝ ȣнȣѝ асемине біне, аȣ мѫртȣрисит адѣве а лор мȣлцѫмирѝ.

Пре Ꙟ. Д. кȣ тоцѝ пофтицій аȣ биневорит а визита тоате апартаментȣриле, дормитоариле, салиле де стȣдій, класȣріле, канцелеріа ші архіва Епітропіеі, трапезаріа, сала сѫнѫтѫцій, Гардероба ши кѫте атарнѫ де ачест ашѫзѫмѫнт, ȣрзит дȣпѫ пілда ачелор маи ꙟнсемнате ꙟн Еȣропа, ші тоцѝ аȣ мѫртȣрисит а лор мȣлцѫмире пентрȣ бȣна рѫндȣялѫ, кȣрѫценіа ши ексактеца каре претȣтинденe есте организатѫ.

Дȣпѫ пѫрѫсирѣ М. Сале, аȣ ȣрмат пентрȣ пофтицій Боерѝ, пентрȣ ДДлор Професорі ши Елевій о гȣстаре, ла каре саȣ фѫкȣт тоастȣрѝ ꙟ сѫнѫтатѣ Стрѫлȣчитȣлȣй Ȣрзитор ал Академіеі ши а ꙟмпреȣнѫ лȣкрѫторілор. Сара зидирѣ Академіеі ши аркȣл аȣ фост ꙟнлȣминате.

Ꙟн ачест кип аȣ ȣрмат Інаȣгȣраціа ȣнеі Академіі де ꙟнвѫцѫтȣрѫ, а кѫріа принципіі сѫнт меніте а рѫвѫрса асȣпра неамȣлȣй Молдовенеск о дреаптѫ лȣминаре, а формарисі бѫрбацѝ фолоситорѝ ши ꙟн старе де а слȣжи кȣ спорѝ патріа.

ТȢРЧІА.

М. С. Сȣлтанȣл аȣ нȣміт о депȣтаціе екстраординарѫ, ꙟнсѫрчінатѫ де а мерџе ла Віена спре а херетісі пе М. С. Ꙟмпѫратȣл Фердінанд І, ла прілежȣл ꙟнтронѫрії сале.

Ачѣстѫ депȣтаціе а кѫріа капітеніе есте Ферік-Амет-Паша, сѫ ва порні пісте пȣцін, спре а ꙟнпліні а еі ꙟнсѫрчінаре ші ва петрече ꙟн Віена кѫтева зіле.

le jeunesse guidée par des professeurs pénétrés de la sainteté de la mission qu'ils ont à remplir pourra sans s'expatrier faire des études fortes et classiques.

Cet établissement, nous l'espérons, répondra pleinement par ses progrès à l'attente des parens et leurs fils pénétrés des saints préceptes de la religion qu'on s'efforcera de leur inculquer et enrichis des connaissances qu'ils puiseront dans ce sanctuaire des sciences deviendront des membres utiles de la société; car tel est le but de cette institution dont l'idée et l'exécution doivent être rapportées toute en entière à Son Altesse. Cette académie portera désormais le nom de l'académie Michel, tant pour éterniser la mémoire de Son bienfait inappréciable que pour faire acte de la reconnaissance de la patrie.»

Ce discours a été suivi des acclamations réitérées de: Vive notre Prince, Vive l'Académie Michel! et tous les assistans, convaincus de l'utilité de cette institution firent des voeux sincères pour sa prospérité et pour celle de Son illustre fondateur, tandis que les parens ne pouvaient voir sans une vive émotion, se réaliser ainsi un de leurs voeux les plus chers, en acquèrant ces moyens d'assurer le bien être de leurs enfans.

Le comité académique et MM. les professeurs ont ensuite eu l'honneur d'être présentés à S. A. S. Le Prince et toute l'Assemblée visitèrent ensuite les appartemens, les dortoirs, les salles d'études, les classes, l'archive des Ecoles, le Refectoire, la chambre des malades celle de la garderobe et les dépendences, qu'on a trouvées bien distribués et arrangés d'après les meilleurs établissemens de ce genre, et on admira par tout l'ordre et l'exactitude du service.

Après le départ de LL. AA. SS. il a été servi dans le refectoire un déjeuné pour les invités, les professeurs et les élèves, on y porta des toasts pour la prospérité du fondateur de l'Académie et des coopérateurs à cette grande oeuvre. Et le soir l'édifice a été illuminé.

C'est ainsi que fut terminée l'inauguration d'une nouvelle Académie, dont le but principal est de donner à la jeunesse Moldave une instruction solide, d'en former des hommes utiles et capables de servir la patrie.

TURQUIE.

Le Sultan a nommé une députation extraordinaire chargée de se rendre à la cour de Vienne pour y complimenter S. M. l'Empereur Ferdinand I sur son avènement au trône. Cette députation à la tête de laquelle se trouve Ferik-Achmet-Pacha partira sous peu pour remplir sa mission et séjournera, dit-on, quelques jours dans la capitale d'Autriche.

ФРАНЦІА.

Рîȣл Лоар, аȣ ръвърсат ла Невер, Бріар, Пȣілі, шi ꙟтре Блоа шi Тȣр; ꙟтр'ȣн мінȣт апеле аȣ крескȣт де 12 палме, шi о мȣлціме де лемне де лȣкраре, скъндȣрi шi алтеле плȣте пе апъ.

Подȣл кареле ера фъкȣт песте рîȣл Гарона ла Мȣрет, саȣ сȣрпат. Дърмътȣріле челе рæпіте кȣ рæпеџіȣне саȣ ізбіт ꙟн подȣл Пинзагел, а кърȣіа арче саȣ рȣпт, ꙟкът комȣнікаціїле департаментȣлȣї ностру кȣ департаментȣл де Аріеги, саȣ прекȣрмат.

Мънъстіреа Мȣрет, афлътоаре пе марџінеа рîȣлȣї саȣ пърæсіт ꙟндатъ де кълȣгъріці е каріле аȣ скъпат ꙟнтро касъ ꙟнвечінатъ. Зідіреа, каре аȣ пътіміт мȣлт, дин норочіре нȣ саȣ дърæмат, прекȣм съ сокотеа, пентрȣ а са апропіере де рîȣ.

БЕЛЦІА.

Ꙟ 3 Іȣніе аȣ трекȣт прін Брȣкселя Контеле Межан шi Баронȣл Билінг, сосіцi де ла Лондра ла Остенде кȣ пîроскафа Ерл оф Ліверпол. Ії кълътореск ла Мінхен, авънд кȣ дъншії іnіма прінцȣлȣї Авгȣст де Портȣгаліа, Дȣка де Лаіхтенберг, спре а о депȣне ꙟн мормънтȣл Кръеск ла Мінхен.

ІТАЛІА.

О персоанъ каре аȣ ръпосат ꙟн Амеріка, аȣ дъръсіт Папії о сомъ де 1,200,000 леї кȣ кондіціе ка сеї слȣжаскъ о літȣргіе пентрȣ ръпаȣсȣл сȣфлетȣлȣї сеȣ.

ІСПАНІА.

О скрісоаре де ла Онята ȣнде съ афлъ Генерал Квартіра лȣї Дон-Карлос дін 31 Маї, ꙟнщіінцазъ, къ Меріно аȣ авȣт о стрълȣчітъ бірȣінцъ асȣпра трȣпелор Кръесії ла Лерма. Ачест шеф іаръ съ аратъ кȣ ноаъ пȣтері, шi тот одатъ не фаче а креде, къ а са ꙟнтрȣніре кȣ Зȣмалакареґi нȣ ва ꙟнтързіе.

Съ поате зіче къ ачеастъ ꙟнтъмпларе дескі ачестȣї генерал порціле Кастілії.

Ал нострȣ кореспондент не фаче а пріві ꙟнаінте тȣлбȣръріле че аȣ съ се ꙟнтъмпле ла Мадрід, ла сосіреа кȣріерȣлȣї ꙟнсърчінат кȣ ръспȣнсȣл ꙟмпротівæ інтервенції.

ВАРІЕТЪЦЇ.

(Ȣрма вояжȣлȣї лȣї Капітан Рос.)

Нікъірі нȣ съ зъреа, зіче Капітанȣл Рос, макар ȣн Атом де апъ, афаръ де върфȣрі негре де стънчі, каре съ відеа ꙟн деосебітъ депъртаре, шi німікъ нȣ съ аръта ꙟмпрецюрȣл орізонȣлȣї, декът о лȣкоаре лȣмінoасъ. Ачеаста ꙟнтрȣ адевър ера о ꙟнфъцошаре фоарте трістъ. Де шi тропнеле шi веніка гяцъ лȣчеще, тотȣш самънъ кȣ о пȣстіетате трістъ шi дезнъдъждȣітъ, пентрȣ ȣн ом; Оȣпт а са ꙟнрîȣріре гъндіреа ꙟнсаш есте слабъ ноцитъ, ꙟнчетеазъ а лȣкра, а обсерва шi а са ꙟнгріже де кȣріозітате. Претȣтіндіне ера ȣніформітате, тъчере шi моарте. О ꙟн-

FRANCE.

La Loire a débordé à Nevers, Briart, Pouilly, et entre Blois et Tours elle a cru subitement de 12 pieds, elle charriait une grande quantité de bois, charpente, planches, etc.

Le pont suspendu établi sur la Garonne à Muret a été emporté. Ses débris entraînés avec violence sont venus frapper le pont de Pinsaguel, dont deux arches ont été rompus, en sorte que la communication de ce département avec celui de l'Arriége se trouve interrompue sur ce point.

L'hospice de Muret, situé sur le bord de la rivière, a été évacué. Les soeurs de charité se sont réfugiées dans une maison voisine. L'édifice, qui paraît avoir souffert, n'a heureusement pas réalisé les craintes que son voisinage de la rivière inspirait.

BELGIQUE.

On écrit de Bruges, le 1er juin: Aujourd'hui, ont passé par cette ville, le comte Méjean et le baron de Billing, arrivés de Londres à Ostende par le bateau à le vapeur du Earl of Liverppol. Ils se rendent à Munich avec le coeur du Prince Auguste de Portugal, duc de Leuchtenberg, pour le déposer dans le caveau royal de Munich.

ITALIE.

Une personne décédée en Amérique a légué au Pape une somme de 80,000 piastres espagnole, sous la cond tion que le St-Père dirait une messe pour le repos de son âme.

ESPAGNE.

Un lettre écrite d'Ognate en dite du 31 mai, où se trouvait le quartier-général de Don Carlos, annonce que Mérino a obtenu un brillant succès à Lerma. Ce chef reparait avec une nouvelle force, et on a tout lieu de croire que sa jonction avec Zumalacarreguy ne tardera pas à avoir lieu, cette affaire ouvrant pour ainsi dire à ce général les portes de la Castille.

Notre correspondant de Madrid fait prévoir les troubles qui éclateront probablement à l'arrivée du courrier porteur de la réponse négative à la demande d'intervention.

VARIÉTÉS.

(Suite de la description du voyage du Capitaine Ross.)

Nulle part, dit le capitaine Ross, on n'apercevait un seul atome d'eau; excepté quelques pointes noirâtres de rochers, se dressant de loin en loin rien n'apparaissait tout à l'entour de l'horizon qu'une couche uniforme et éblouissante. C'était, à vrai dire, un triste tableau. Malgré l'éclat dont elle brille, cette terre, la terre des neiges et des glaces éternelles a toujours été et sera toujours un désert morne, désolé et accablant pour l'âme; sous son influence, la pensée elle-même est paralisée; elle cesse d'agir, de percevoir, de se soucier même de ce qui pourrait la stipuler par sa nou-

кінȣіре поетікъ ꙟнѕъдар кар сіргȣі а дескріе ачеа че нȣ аре варіетате, ȣнде німік нȣ съ мішкъ, нȣ се скімбъ, ші ȣнде пѣтȣрѣ тотȣл есте тот ачелаш, морт, ші ꙟнгецат.

Прегатіріле пентрȣ ернатік саȣ ꙟнчепȣт ꙟндатъ. Правȣл саȣ деѕъркат, ші саȣ сігȣріпсіт ꙟнтр'о магазіе фъкȣтъ пе о інсȣлъ ꙟнвечінатъ; ꙟн апропіере саȣ ашеѕат ȣн обсерваторіȣм. Машіна де вапор каре де мȣлтъ време ера нȣмай о сарчінъ нефолосітоаре васȣлȣй, асеміне фȣ скоасъ, ши локȣл че а кȣпріндѣ, аȣ лърџіт екіпажȣл; апоі саȣ фъкȣт кȣ де амърȣнтȣл черчетаре провіантȣлȣі, ші саȣ гъсіт де аџȣнс пе доі ані ші ѕече лȣнй, дънд фіешкърȣа Матроѕ ꙟндестȣлатъ порціе. Дȣпъ ачесте васȣл фіінд ȣшȣрат, аȣ пȣтȣт а съ рѣдіка дȣпъ кȣмпъна ꙟнотърій, ші сфършіндȣсъ ачѣстъ лȣкраре ел ера ꙟнълцат де 9 палмаче; апой лаȣ ꙟнпрецȣрат кȣ ȣн ѕід де гѣцъ ши де омът, спре ал скȣті де фȣртȣнй, де асемене саȣ фъкȣт ші ȣн фелю де акоперемънт тот пентрȣ ачел скопос.

Нимине нȣ есте кареле съ нȣ фіе четит кȣ маре интерес прекаȣтъриле фъкȣте де капитанȣл Парй пентрȣ бинеле екипажȣлȣй сѣȣ ꙟн времѣ ернърій ла инсȣла Мелвил, ꙟнсъ ачесте а капитанȣлȣй Рос н'аȣ фост май пȣцин ꙟнцълепте, дȣпъ кȣм съ ва џȣдека дин ȣрмътоарѣ дескріере:

Акоперишȣл ностръ саȣ гатит ꙟн лȣна лȣй Октомбріе, ꙟнсъ не рѣмъсъсе де акоперит подȣл кȣ омът ши а фаче съвършіре ѕидȣлȣй, алте орѫндȣирй саȣ ꙟнчепȣт тот одатъ ꙟн лъȣнтрȣл васȣлȣй. О камаръ саȣ гътит ꙟн фацъ пентрȣ ашъѕарѣ лъѕилор екипажȣлȣй кȣм ши пентрȣ бȣкътъріе ши собъ, цъвій де арамъ скоасъ дин ачесте ера ꙟмпърците ꙟмпрецюрȣл апартаментȣлȣй пентрȣ адȣчерѣ абȣрилор; дѣсȣпра бȣкътъріей ши а собій саȣ фъкȣт борте ꙟн пȣнте ши саȣ пȣс аиче васъ де фіер кȣ фȣндȣл ꙟн џос; вапорій саȣ прімит ꙟн ачесте васъ ши аиче саȣ ꙟндесит ꙟндатъ. Ной нъдъждȣем динтр'ȣн тъй къй вом пȣтѣ лȣа прісъкȣцй ꙟн апъ, ꙟнсъ ам гъсіт ꙟндатъ, къ ꙟнгецасъ кȣ тотȣл, ꙟнкът нам пȣтȣт аве ничй ȣн фолос.

Ачест мижлок аȣ фост ȣнȣл дин челе май бȣне, динтре каре ной ам ꙟнтребȣинцат; Цінѫнд одаа кълъторилор ȣскатъ, ел нѣȣ крȣцат невоинца де а сили температȣра, прекȣм саȣ фъкȣт ꙟн алте ꙟмпрецȣрърй ка съ се ціе вапорій ꙟн старе фірѣскъ, пънъ че съ вор - десе пе пърецій дин лъȣнтрȣ а пȣнцей; саȣ нвит тот одатъ о маре икономіе де мистȣире, кѫчй ам афлат къ о температȣръ де 40 пън ла 50, гра: ера де аџȣнс пентрȣ а ȣска одаа, ши а о ꙟнкълѕи бине, нȣ прекȣм ꙟн алте васе ȣнде трѣбȣіа а съ спори пън ла 70. граде.

(Ва ȣрма.)

veauté: partout l'uniformité, le silence, et la mort. Une imagination poétique s'efforcerait en vain de trouver matière à description dans ce qui n'offre aucune variété, où rien ne se meut, rien ne change, mais où tout est à jamais, le même, mort et glacé.

Les préparatifs pour l'hivernage commencèrent aussitôt; la poudre fut debarquée et mise en sûreté dans un magasin construit sur une île voisine; un observatoire fut élevé à peu de distance. La machine à vapeur, qui depuis long-temps n'était qu'un fardeau inutile pour le navire, fut mise à terre, et la place qu'elle occupait accrut d'autant l'espace destiné à l'équipage; on passa ensuite une revue exacte des vivres, et il s'en trouva assez pour deux ans et dix mois, en accordant la ration entière aux matelots. Le navire se trouvant considérablement allégé, il fallut rompre la glace à l'entour; afin qu'il pût se mettre au niveau de la ligne de flottaison. Cette opération terminée il s'éleva de neuf pouces; on l'entoura alors d'une muraille de glaces et de neige pour le mettre à l'abri du froid, et une sorte de toiture fut construite dans le même but.

Il n'est personne qui n'ait lu avec intérêt les précautions prises par le capitaine Parry, pour le bien-être de son équipage, pendant son hivernage à l'île Melville; celles du capitaine Ross ne furent pas moins ingénieuses, ainsi qu'on en jugera par les détails suivans.

Notre toiture avait été achevée dans le cours de ce mois (Octobre), mais il nous restait encore à couvrir le pont de neige, et à mettre la dernière main à notre muraille. D'autres dipositions avaient été prises en même tems dans l'intérieur du navire: une chambre avait été constuite, sur l'avant pour recevoir les coffres de l'équipage, ainsi que la cuisine et le four; des tuyaux en cuivre, partant de ceux-ci, circulaient autour de l'appartement pour le transport de la vapeur; des ouvertures furent faites dans le pont au-dessus de la cuisine et du four, et nous y plaçâmes des vases en fer, ayant leurs concavités dirigées en bas; la vapeur était reçue dans ces vases, et s'y condensait aussitôt Nous espérions dans l'origine que nous pourrions l'en retirer convertie en eau, mais nous trouvâmes bientôt qu'elle s'y gelait complètement, de sorte que nous ne pûmes en tirer aucun parti.

Ce moyen fut un des meilleurs de ceux que nous adoptâmes; en tenant à sec la chambre de l'équipage il nous épargna la nécessité de forcer la température comme on l'avait fait en d'autres circonstances, afin de maintenir la vapeur à l'état gazeux jusqu'à ce qu'elle se condensât sur les parois intérieures du pont; il en résultait en même tems une grande économie de combustible, car nous trouvâmes qu'une température de 40o à 50o suffisait pour rendre la chambre sèche, et très confortable tandis que, dans les bâtimens qui nous avaient précédés, il avait fallu l'élever jusqu'à 70o.

(Suite au prochain No:)

ЖОЇ, 27 ЮНІЕ 1835. № 50. JEUDI, LE 27 JUIN / 9 JUILLET 1835

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. / GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Пре Ꙟнълцатȣл Домн саȣ порніт дін ачѣстъ капіталіе Лȣні ꙟ 24 Юніе, спре а фаче о кълъторіе ꙟн Прінціпат.

Абонаментȣл Албіней Ромѫнешй пентрȣ ꙟнтѫюл семестрȣ ал ачестȣй ан сфършіндȣсъ, ДД: Абонанцій, карій вор дорі а ȣрма абонаментȣл ачестей Газете, сѫнт пофтіцй де а съ адресȣі кътръ Редакціе, плътінд ꙟнаінте прецȣл че есте де 2 галбіні ші 6 лей.

АȢСТРІА.

Тоатъ дімінѣца зілеі де 17 Юніе четъцені де Віена съ гръбѣ а мерџе ла Палатȣл Магістратȣлȣї, спре а депȣне џюрѫмѫнт М. С. Ꙟмпъратȣлȣй. Бȣкȣріа ші сȣпȣнерѣ съ аратъ пе тоате феціле.

Тоате есте ꙟн мішкаре де вро 4 зіле пентрȣ церемоніа џюрѫмѫнтȣлȣї кътръ М. С.

Катедрала де Сф: Стефан, ші апартаментȣріле Палатȣлȣї, сѫнт ꙟнтрȣ адевър фоарте фрȣмос ꙟмподобіте. Ȣліціле сѫнт пліне де стреіні карії аȣ веніт спре а фі фацъ ла ачѣ сърбаре.

Кȣ грешалъ саȣ ꙟнщіінцат къ Дȣка де Кȣмберланд съ ащепта ла Віена.

К. С. Ꙟ. Прінцȣл Кръеск де Баваріа саȣ ꙟнсъньтошат де пе боала са де каре саȣ фост черкат пе дрȣм.

Ꙟ. С. Ꙟ. Архідȣка Палатінȣ аȣ сосіт аіче де ла Пресбȣрг ꙟмпреȣнъ кȣ тоатъ фаміліа са, спре а фі фацъ ла церемоніа віітоаре.

Дȣпъ мȣлте сесій ші сфътȣірй ȣрмате ꙟн Камера Магнаціілор, ꙟн сесііле дін 26 ші 28 Маї нȣ саȣ пріїміт пропȣнерѣ каре і саȣ фост фъкȣт де Камера Статȣрілор, ꙟн прівирѣ тітлȣлȣї де Фердінанд ал V. пре каріле ера съл ꙟнтребȣінцезъ Ꙟмпъратȣл ꙟн докȣментȣріле Кръещі ꙟнтрȣ тоате челе че съ атінг де Ȣнгаріа, зікѫнд къ ꙟ орй че тімп Крайй де Ȣнгаріа, аȣ цінȣт тронȣл Ꙟмпъратеск ші тітлȣл де Ꙟмпърат, іар тоате челеланте пропȣнерй саȣ пріїміт кȣ оаре каре модіфікацій.

ПРȢСІА.

Съ четеще ꙟн газета де Стат де ла Тепліц дін 4 Юніе, къ М: С: Ꙟмпъратȣл Фердінанд ші

JASSY.

S. A. S. le Prince vient de quitter la capitale Lundi le 24 Juin, pour faire une tournée dans la Principauté.

L'abonnement à l'Abeille Moldave pour le premier semestre de l'année, expirant à la fin du mois, Messieurs les abonnés, qui désireraient continuer l'abonnement de cette feuille sont priés de s'adresser à la rédaction en payant d'avance le prix, qui est de 2 ducats et six piastres par semestre.

AUTRICHE.

Déjà pendant toute la matinée les bourgeois de Vienne s'empressaient d'aller à la Maison-de-Ville pour prêter serment à l'Empereur. La joie et le dévouement sont peints sur toutes les physionomies.

Tout est en mouvement ici depuis 4 jours, pour cause des cérémonies de la prestation de serment à S. M. La cathédrale de St-Etienne et les appartemens du château sont à cet effet magnifiquement décorés. Les rues fourmillent déjà d'étrangers qui viennent assister à cette fête.

C'est par erreur que l'on a annoucé récemment que l'ont attendait l'arrivée du duc de Cumberland.

S. A. R. le prince royal de Bavière est rétabli de l'indisposition dont il avait été atteint en route.

S. A. I. l'archiduc palatin est arrivé de Presbourg avec toute sa famille pour assister à la cérémonie prochaine.

Après plusieurs séances de délibérations, la Table des magnats a rejeté dans ses séances générales des 26 et 28 mai la proposition qui lui a été présentée par la Table des Etats rélativement au titre de Ferdinand V que devait prendre l'Empereur, dans les actes et ordonnances relatives à la Hongrie, en s'appuyant sur ce que de tout tems quand les Rois de Hongrie ont occupé le trône impérial ils ont conservé le titre d'Empereur. Les autres propositions ont été adoptées avec quelques modifications.

PRUSSE.

On lit dans la Gazette d'état sous la date de Töplitz 4 juin, que S. M. l'Empereur Ferdinand et toute la famille impéraiale, ainsi que LL. MM.

тоатъ фамілія Ѧмпърътѣскъ, прекѹм ші ММ. ЄЄ. Ѧмпъратѹл Росій ші Ѧмпърътѣса, М. Є. Краюл Прѹсії, ші мѹлцй мъдѹларй а фамілійлор Ѧмпърътешй ші Кръешй, съ вор адѹна Ѧн лѹна вііторре Октомвріе ла Тепліц, Ѧдатъ дѹпъ черчетарѣ ошилор, каре ва ѹрма тоамна вііторре ла Калиш.

ФРАНЦІА.

Месажерѹл зіче: Сѫ Ѧнкредінцазъ, къ Генералѹл Алава ші Дѹка де Фріас немѹлцѫміцй кѹ кіпѹл, кѹ каре Англіа ші Франціа аѹ пріміт пропѹнерѣ Интервенцій, аѹ дат а лор демісіоне.

Кѹрріерѹл кѹпрінде ѹн артікѹл, прін каре Ѧнщіінцазъ, къ Франціа нѹ ва фаче Интервенціе Ѧн Іспаніа, Ѧнсъ ва трімете аколо Легіонѹл де ла Алџір, ші ва Ѧндемна Ѧнролаціа волінтірілор пентрѹ Пенінсѹла. Ел Ѧнкѹвіінцазъ ачесте мѫсѹрй, каре сѫ потрівеск кѹ ачеле лѹате де кътръ Гѹвернѹл Брітаніческ.

Жѹрналѹл де Сарѫ Ѧнщіінцазъ пе темеюл ѹнор скрісорй де ла Мадрід дін 4 Юніе, кѹм къ аколо сѫ пресімцѣ Ѧмпротівірѣ Франції, ші Ѧнгріжерѣ ера обштѣскъ. Сѫ ворбѣ Ѧнкъ ші де скімбарѣ Ѧнтреджії Міністрії, ші сѫ Ѧнсемна нѹмеле Д. Д. д' Офаліа, Калатрава, (Маркізѹл де Монтевірџен) ші Лопец.

О скрісоаре де ла Марсілія дін 3 Юніе Ѧнщіінцазъ къ Беюл де Тѹніс аѹ мѹріт Ѧн 20 Май ші фрателе лѹй аѹ ѹрмат Ѧн локѹл съѹ.

Жѹрналѹл де Смірна дін 16 Май кѹпрінде о скрісоаре де ла Александріа дін 1 Май, Ѧн каре сѫ зіче, къ Мехмед-Алі саѹ трас Ѧнапой Ѧн аса четъцѹіе Сѹбра апроапе де Каіро.

МАРЕ БРІТАНІА.

Ѹн вас Ѧнкъркат де пѹшй, мѹскетѹрй, ші алтеле, скоасе де ла Тѹр, ші трімис Кръесії де Іспаніа, саѹ порніт де ла Лондра. Ел плѹтеще спре Картажен. Ачесте арме сѫнт хотърѫте мілиціілор дин провінціїле мерідіонале. Алте лѹкрѹрй де ачест фелю сѫ вор експедѹі песте пѹцин.

Ѧн 13 Юніе саѹ фъкѹт нѹмероасе черерй, адресѹіте кътръ персоанеле Ѧнсърчинате кѹ організаціа дівізией волінтірілор, каре вор тречe ла слѹжба Кръесії де Іспаніа. Мѹлцй Офіцерй Ѧнсемнацй ай арміеї Енглезе аѹ пропѹс слѹжбеле лор.

Волінтірій пентрѹ Іспаніа, сѫ вор адресѹи ла Колонелѹл Еванз, мъдѹлар Парламентѹлѹй, каріле ва комендѹи трѹпеле.

Колонелѹл Робінсон асемінe сѫ Ѧмпъртъшеще де ачесте трактаціїрй.

Ѹн Офіцер Іспаніол де ранг Ѧналт аѹ сосіт ла Лондра Ѧнсърчінат де М. С. Кръеса спре а Ѧнрола ѹн корпос де 20,000 оамені Ѧн Англіа ші Ѧн Белџіа. Саѹ фъкѹт о черіре Гѹверѹлѹй Брітаніческ пентрѹ 5000 оаменй, спре слѹжба Кръесії, Ізабелії II ші сѫ зіче къ ачѣстъ черіре саѹ пріміт.

Солдацій вор фі алешй, Ѧнтрѹ нѹ дінтре копій,

l'Empereur et l'Impératrice de Russie, S. M. le le Roi de Prusse et un grand nombre de membres des maisons impériales et royales se rassembleront au mois d'octobre prochain à Töplitz sitôt après la revue des troupes qui aura lieu cet automne près Kalisch.

FRANCE.

On assure, dit le Messager, que le général Alava et le duc de Frias, mécontens de la manière dont l'Angleterre et la *France* ont accueilli la demande d'intervention, ont donné leur démission l'un et l'autre.

Le Courrier contient un article dans lequel il annonce que la France ne fera point d'intervention en Espagne, mais qu'elle se bornera à envoyer la légion étrangère d'Alger et à favoriser les engagemens volontaires pour la Péninsule. Il approuve fort ces mesures qui s'accordent avec celles adoptées par le gouvernement britannique.

Un journal du soir annonce, d'après les lettres de Madrid du 4, que déjà l'on y commençait à pressentir le refus de la *France*, et que l'inquiétude s'emparait des esprits.

On y parlait aussi d'un changement complêt de ministère, et on mettait en avant les noms de MM. d'Ofalia, Calatrava marquis de Montevirgen, et Lopez.

Une lettre de Marseille du 3 juin nous apprend que le bey de Tunis est mort, le 20 mai, son frère lui a succédé.

Le *Journal* de Smyrne du 16 mai contient une lettre d'Alexandrie en date du 1er mai dans laquelle il est dit que Méhemet-Ali était très retiré dans son château de Subra près de Caire.

GRANDE BRETAGNE.

Un bâtiment chargé de fusils et de mousquets tirés de la Tour et fournis à la *Reine* d'Espagne par le gouvernemet anglais a quitté Londres. Il se rend à Carthagène. Ces armes sont destinées aux milices des provinces méridionales. D'autres cargaisons de même nature vont être immédiatement expédiées.

Il y a eu le 13 Juin de nombreuses demandes adressées aux personnes chargées d'organiser la division de volontaires qui doit passer au service de la Reine d'Espagne. Plusieurs officiers distingués de l'armée anglaise ont offert leurs services.

Les volontaires pour l'Espagne doivent s'adresser au colonel Evans, membre du parlement, qui doit commander les troupes. Le colonel Robinson prend aussi une part active aux arrangemens.

Un officier espagnol d'un très haut rang, est arrivé à Londres chargé par la Reine régente de lever un corps de 20 mille hommes en Angleterre et en Belgique. Une demande a été faite au gouvernement britannique de 5000 hommes pour le service de la Reine dona Isabella II, demande qui, dit-on, a été accordée.

Les soldats seront choisis parmi des hommes qui connaissent le service et non pas parmi de

прекȣм ꙟн арміа лȣї Дон Педро. Василе вор фі гата песте вро кѫтєвѫ ѕіле де а плȣті спре Іспанія, ꙟндатѫ че сѫ ва фі ꙟнролат ачѣ ꙟнтаї дівізіе. Ȣніформіле, армиле, мȣніціїле ші алтеле сѫ вор теслімарісі де кѫтрѫ спекȣланції Енглезі.

БЕЛЏІА.

Стрікѫчюнѣ пѫгѫбинитѫ ꙟнаінте де доѫ ѕіле де кѫтрѫ фȣртȣна ȣрматѫ пе ла ȣнеле локȣрі а провінціеі де Намюр есте фоарте ꙟнсѫмнѫтоаре.

Пагȣбірѣ ꙟнтѫмплатѫ пріи ачѣста сѫ прецȣеще песте 60,000 франче нȣмаї ꙟн цинȣтȣл Анден. Рапортȣріле офіціале ꙟнсѫмнѣѕѫ: Де мірат есте, кѫ грінділна аȣ фост де мѫріме ка де шасѫ палмаче ꙟнпреџюр.

ГРЕЧІА.

О копіе а ȣнȣї ціркȣлар тріимес де Контеле Арменсперг Міністрілор ачелор трії пȣтері протектѫітоаре а Гречії, адекѫ Франціа, Росіа, ші Англіа, ꙟнщііиѕѫ дін 1 Маї, кѫ Краюл Отон ва лȣа сѫнгȣр окѫрмȣірѣ Гречії дела 1 Юніе.

Ꙟнкоронарѣ М. С. атѫт де дорітѫ де націа ꙟнтрѣгѫ, саȣ прелȣнџіт пе кѫтѫва време.

БАВАРІА.

К. С. Ꙟ. Дȣкеса де Лаіхтенберг ꙟнсоцітѫ де фііка еї, Прінцеса Теодоленде, ва сѫ пȣрчѣгѫ ꙟн 20 Юніе спре Італіа.

ІТАЛІА.

Дон Мігел ȣмблѫ де вро кѫтєва ѕіле фоарте дес ла вѫнат. Ачѣстѫ ꙟмпрецȣраре кȣ бȣнѫ сѫмѫ ва прічинȣи ȣнор Жȣрнале сокотінца, кѫ ачест прінц сѫ ꙟнтоарче пе аскȣнс ꙟн Пенінсȣлѫ.

О машінѫ екстраордінарѫ саȣ афлат ла Мілано. Ȣн теслярї аȣ алкѫтȣіт ȣн фелю де механізмȣ кȣ ціліндрȣ, каріле аратѫ челе трій ꙟнтѫй спеції але арітметічій.

О медаліе де аȣр і саȣ дѫрȣіт де Інстітȣтȣл де Мілано.

СВЕЗІА.

Стокхолм 5 Юніе. Прінцȣл Краеск саȣ порніт де вро кѫтєва ѕіле ла Ȣпсала дȣкѫнд кȣ сіне покалȣл (васȣл) де формѫ готікѫ, лȣкрат кȣ маре мєстешȣг ꙟн арџінт, пе каре Краюл аȣ фѫгѫдȣіт елевілор Ȣніверсітѫції де Ȣпсала, ꙟн чѣ де пе ȣрмѫ кѫлѫторіе а М: С. пе ла ачесте локȣрі.

ПОРТȢГАЛІА.

Маркізȣл Салдаха саȣ нȣміт Міністрȣ де рѫзбой. Сѫ зіче ꙟн 27 Маї кѫ сѫ ва алеџе оноѫ Міністеріе. Дȣка де Палмела ші Дȣка де Терчеіра ера сѫ се алѣгѫ де Мѫдȣларі; Сѫ зіче кѫ Д. Карвалхо, нȣ ва фі алес.

ІСПАНІА.

О кореспонденціе а газетеі Морнінг-Ерадд ꙟнщііицаѕѫ де ла Саре дін 2 Юніе ȣрмѫтоаріле:

Пȣтем ꙟнщіінца ка о ꙟнтѫмпларе адевѫратѫ,

vrais enfans, comme dans l'armée de don Pedro. Des vaisseaux seront prêts sous peu de jours à les transporter en Espagne dès que la première division, sera formée. Les armes, les uniformes, les munition etc., seront fournis par des spéculateurs anglais.

BELGIQUE.

Les dommages causés, il y a deux jours, par l'orage qui a éclaté sur plusieurs communes de la province de Namur, sont très considérables On évalue à plus de 60 mille fr. ceux causés dans la commune d'Andenne seulement. Chose incroyable, et qui résulte des rapports officiels, c'est que l'on a remarqué des grêlons de la grosseur de six pouces de circonférence.

GRÈCE.

Une copie d'un circulaire envoyée par le comte Armensperg aux minist res des trois puissances protectrices de France de Russie; et d'Angleterre, leur apprend sous la dâte du 1er mai que le Roi Othon prendra les rênes du gouvernement le 1er juin prochain.

Le couronnement de S. M. si désiré par le peuple est ajourné pour quelque tems.

BAVIÈRE.

Le 20 de ce mois; S. A. S. Mme la duchesse de Leuchtenberg accompagnée de sa fille la princesse Théodolinde partira pour l'Italie.

ITALIE.

Don Miguel est depuis quelques jours en très fréquentes partie de chasse. Cette circonstance donnera sans doute lieu à des feuilles étrangères de dire que ce prince se rend incognito dans la Péninsule.

Une machine remarquable vient d'être inventée dans le Milanais. Une menusier a construit une espèce de mécanisme avec cylindre, qui exécute les trois premières régles de l'arithmétique. Une médaille d'or lui a été décernée par l'Institut de Milan.

SUÉDE.

Le prince royal est parti il y a quelques jours pour Upsale où il porte la coupe d'un genre gothique et artistement travaillée en argent massif qu'a promise le Roi aux étudiants de l'université d'Upsale dans le dernier voyage qu'a fait S. M. dans ces contrées.

PORTUGALE.

Le marquis Saldanha a été nommé ministre de la guerre en Portugal. Le bruit courait, dernièrement, qu'un nouveau ministère allait être nommé; les Ducs de Palmella et de Tercère devaient en faire partie; mais on disait que M. Carvalho n'en serait pas.

ESPAGNE.

On lit dans une correspondance du Morning Herald, en dâte de Sarre, 2 juin:

Je puis donc vous annoncer comme un fait

кѫ де 5 зиле генералꙋл Харісп аꙋ пріиміт ла Баюна прін ꙋн Телеграф поронкѫ, а сѫ гъті спре а ѫнтра ѫн Іспаніа ла чеа ѫнтѫї сꙋмн. Дрепт ачеа офіцерій кꙋмпѫрасѫ кай ши требꙋінчоасіле матеріалꙋрй де рѫзбой. Ѫнсѫ ерй телеграфꙋл аꙋ ѫнщіінцат деспре о поронкѫ дин противѫ.

Генералꙋл Харісп аꙋ пріиміт прѫм поронкѫ а пѫрѫсі гатіріле сале. Астіз ѫн 3 Юніе саꙋ ашъзат ѫнтре Кроа-Бꙋке ші подꙋл де Бехобі тріізечй де тꙋнꙋрй кꙋ амꙋніціе, арме ші багажꙋрй.

Лꙋареѣ політії Віла Франка де кѫтрѫ Зꙋмалакарегі есте о ѫнтѫмпларе каре аꙋ спорит нѫдеждѣ ші ентꙋзіасмꙋл Карлістілор. Пѫрѫсиреѣ четѫцілор де пе марџіне ѫнпіедікѫ комꙋнікаціїле ѫнтре Франціа ші ѫтре трꙋпеле Крѫесії, ші ѫнлеснеще пе Зꙋмалакарегі а пѫші ѫнаінте.

Генералꙋл Валдес сѫ афла ѫн 28 Маї ѫн ѫнпрецꙋрімеѣ де Пꙋента ла-Рейна кꙋ 26 баталіоане, комендꙋіте де Генераліі Бретон ші Еспартеро.

Інтервенціа н'аре сѫ ꙋрмезѫ. Англіа саꙋ ѫмпротівіт де ѫдрептꙋл а сѫ ꙋні ла ачест скопос, ші гꙋвернꙋл Францій сокотеще а фі ѫмпротіва інтересꙋрілор Францій де а фаче сінгꙋр о аша ѫнтрепріндере. Кꙋріерꙋл адꙋкѫторй ачестій хотѫрѫрй есте пе дрꙋм спре Мадрід.

О маре тꙋлбꙋраре ꙋрмезѫ ѫн векѣ Кастіліе.

Новиталіле де ла Мадрід аџꙋнг пѫнѫ ла 4 Юніе. Сѫ аштепта кꙋ маре нерѫбдаре рѫспꙋнсꙋл Францій ші а Англій атінгѫторію де ѫнтребареѣ інтервенцій. Крѫіаса ѫнщіінцазѫ деспре а ей порніре де ла Аранжꙋеці. Сѫ пріимисѫ аколо вестѣ деспре лꙋареѣ політій Роа дін векѣ Кастіліе. Меріно дꙋпѫ о маре ѫмпротівіре аꙋ ѫнтрат ѫн ачѣстѫ політіе кꙋ 1500 солдацй де інфантеріе ші 200 кѫлѫрецй.

Скрісоріле де ла марџіне фак о дескріере а дізорганізацієй сопрітоаре а трꙋпелор Крѫесій.

Сокотинца ꙋнора есте, кѫ Зꙋмалакарегі сѫ сѫргꙋеще а атака політіа де Білбао кꙋ ачѣ маї маре парте а трꙋпелор сале.

Політіа Віторіа сѫ ва пѫрѫсі де трꙋпеле Крѫесій. Гарнізоане вор рѫмѫнѣ нꙋмаї ла Сан Себастіан ші ла Пампелꙋна. Ѫнаінте де а сѫ депѫрта де ачѣстѫ політіе Генералꙋл Валдес аꙋ діскоперіт ꙋн комплот а ꙋрбанілор, а кѫрора скопос ера де а вінде ачѣстѫ політіе Карлистилор. Ла ачест прілеж саꙋ фѫкꙋт мꙋлте арестꙋірй.

Ꙋнꙋл дін челе маї ноѫ жꙋрналꙋрй ѫнщіінцазѫ кѫ Білбао сар фі атакат де дівізіа брігадірꙋлꙋї Кастор, кариле саꙋ ашѫзат ѫнтре політіа ачѣста ші ѫнтре Фобꙋргꙋл де Портꙋгалета, дꙋпѫ че аꙋ ѫнвінс пе гꙋвернаторꙋл каріле авѣ капітеніа ꙋнꙋй нꙋмѫр де 500 де оамені.

Прін ꙋн Декрет дін 10 Юніе, М. С: Крѫіаса де Іспаніа аꙋ ѫмвоіт демісіе Дꙋї Мартінец де ла Роза.

Контеле Торено саꙋ нꙋміт презідент Сфатꙋлꙋй міністрілор ши міністрꙋ провізорнік інтересꙋрілор стреине.

positif qu'il y a 5 jours on avait reçu par le télégraphe à Bayonne l'ordre pour le général Harispe de se tenir prêt à entrer au premier moment en Espagne, et les officiers avaient par conséquence acheté des chevaux et le matériel nécessaire pour entrer en campagne. Hier le télégraphe a apporté un contre ordre.

Le général a reçu l'ordre de suspendre ses opérations. Il a été placé aujourd'hui le 3 Juin entre la Croix du Bouquet et le pont de Béhobie, plus de 30 pièces, de munitions avec armes et bagages.

La prise de Villafranca par Zumalacarreguy est un évènement qui ne peut manquer d'augmenter la confiance et l'enthousiasme de son armée; l'évacuation des forteresses de la frontière, intercepte les communications entre la France et les christinos, et laisse à Zumalacarreguy la faculté de marcher en avant.

Valdès était le 28 mai dans les environs de Puente la Reyna à la tête de 26 bataillons commandés par les généraux Bréton et Espartero.

L'intervention n'aura pas lieu; l'Angleterre a refusé formellement de s'y associer, et le gouvernement français ne pense pas que ce soit l'intérêt de la France de faire seule une pareille entreprise. Le courrier qui porte à Madrid cette décision est en route.

Les nouvelles de Madrid vont jusqu'au 4. On attendait avec une extrême anxiété la réponse de la France et l'Angleterre à la demande d'intervention.

La régente, avait annoncé son départ d'Aranjuez. On venait d'y recevoir la nouvelle de la prise de Roa, ville de la Vieille-Castille. Mérino y est entré, après une vive résistance, à la tête de 1,500 fantassins et de 200 cavaliers.

Les lettres de la frontière font quelques nouveaux détails sur la désorganisation toujours croissante de l'armée de Valdès. Quelques personnes croient que Zumalacarreguy se prépare à marcher sur Bilbao avec la plus grande partie de ses forces.

Vittoria doit être évacué. Les seuls points où on laissera de fortes garnisons sont St-Sébastien et Pampelune. Avant de s'éloigner de cette dernière ville pour se retirer sur l'Ebre, Valdès a découvert parmi les urbains une conspiration dont l'objet était de livrer la ville à don Carlos. Plusieurs arrestations ont eu lieu.

Un journal annonce que déjà Bilbao a été attaqué par la division du brigadier Castor, qui s'est établi entre la ville et le faubourg de Portugalette, après avoir vigoureusement repoussé une sortie du gouverneur à la tête de 500 hommes.

Par un décret du 10 Juin, la Reine a accepté la démission de M. Martinez de la Rosa; le comte Torreno est nommé président du conseil des ministres, et, en outre, ministre des affaires étrangères par intérim.

ДѸМІНІКЪ 30 ІѸНІЕ 1835. №. 51. DIMANCHE LE 30 JUIN / 12 JUILLET 1835

АЛБІНА РОМѪНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Стѫторнічірѣ Карантінеї пе лініа Дѹнърії лѫнгъ Галаці нѹ аѹ лінсіт де а адѹче ведерате фолосѹрї атѫт прін ферірѣ боалеї лініпоасъ, каре нѹ одатъ аѹ ꙟгрозіт марџінѣ ачестѹї Прінціпат, кѫт ші прін ꙟкізъшлѹірѣ релаціілор негѹцігорещї кѹ ꙟмвечінатіле статѹрї. Ачест Ашъзъмѫнт каріле фъгъдѹеше атѫте фачерї де біне аѹ ꙟндемнат пе окѫрмѹіре ка съ жертваскъ осъбіта еї прівіре кътръ ꙟнтемеерѣ лѹї прін о бѹнъ рѫндѹалъ, ші де ші міжлоачіле требѹітоаре нѹ саѹ афлат де ꙟдатъ гата ꙟнтрѹ тѫмпінарѣ челор де ліпсъ, ꙟнсъ нѹ саѹ лъсат трекѹт кѹ бідерѣ нічі ѹн прілеж де ꙟмбѹнътъціре. Ꙟнълціѣ Са Домнѹл Стъпѫніторї дѹпъ ферічіта Са ꙟнтѹрнаре де а Константінополе, саѹ ꙟнкредінцат прін ачѣ де фаць прівіре ꙟнкѫт мѹтарѣ Карантінеї дін џос де Галац ера неапърата атѫт пентрѹ спорірѣ ші ꙟнфлорірѣ негоцѹлѹї кѫт ші пентрѹ сігѹранціа санътації, ші ѹніт кѹ доріпца оръшенілор дін Галац ꙟнтрѹ ачѣста аѹ поронціт де атѹнче а съ лѹа мъсѹрї спре адѹчерѣ ꙟнтрѹ ꙟмплінірѣ ачестѹї скопос де фолосінцъ общѣскъ, ꙟнсъ нѹмаї неꙟндъмѫнарѣ банѣскъ аѹ фъкѹт ка съ се ꙟнтѫрзіе пѹнерѣ ꙟн лѹкраре, іаръ акѹм дѹпъ ревізіа че аѹ фъкѹт Д. общескѹл Інспектор а Карантінелор лініеї Дѹнърій сімцідѹсъ маї кѹ дінадінсѹл ачѣсть требѹінцъ каре саѹ пѹс прін рапорт ꙟн ведерѣ Ꙟнълцімеї Сале кѹ арътарѣ мъсѹрілор неапърате пентрѹ ꙟнтреџінѣ пъзії санътації, саѹ хотърѫт:

А.) Пентрѹ ꙟмфіінцарѣ Карантінеї дін џос де Галаці ші а баріерілор де імпортаціе ші експортаціе каре дѹпъ планѹл ꙟмфъцошат чере о келтѹіалъ пісте 350,000 леї, съ се іа кѹ ꙟмпрѹмѹтаре де ла каса схолілор че съ афлъ астъзї ꙟн маї мѹлтъ ꙟнлеснірe сомъ де 100 мії леї, каре съ съ плътѣскъ кѹ 50 мії леї че прісосеск пе тот анѹл дін капіталѹл карантінеск, ші пѫнъ кѫнд Вістеріа ва пѹтѣ аве маї мѹлтъ ꙟнлесніре съ съ факъ ꙟмпрѹмѹтаре ші де ла бре о фаць партікѹларнікъ прін ꙟнцълеџірѣ Комітетѹлѹї санътації кѹ Д. Ген: Інспектор, ші Сфатѹл съ алкътѹіаскъ ѹн Ашъзъмѫнт пентрѹ плата ачещії ꙟмпрѹмѹтърї ші съ публікарісаскъ, іар лѹкрарѣ Карантінеї съ съ ꙟнчѣпъ де ла прімъвара віітоаре прін даре ꙟн подрѣд кѹ ꙟнцоіре прецѹлѹї ші кѹ сігѹранціа кѹвеніть, ші баніі съ се плътѣскъ ꙟн кѫтърї слобозѫндѹ-

JASSY.

L'établissement de la quarantaine à Galatz a été pour cette principauté un bienfait inappréciable. En conjurant le danger de la contagion qui plus d'une fois avait menacé ses frontières, elle a garanti ses relations commerciales avec les états limitrophes. Les précieux avantages de cette institution ont dirigé toute la sollicitude du gouvernement sur les mesures les plus propres à lui donner la stabilité convenable. Bien que les moyens dont l'autorité a pu disposer dans ce but n'aient pas d'abord répondu à l'étendue des besoins, elle n'a cependant négligé aucune occasion qui offrit la possibilité d'une amélioration progressive. S. A. S. le Prince régnant à son retour de Constantinople s'est convaincu par les renseignemens qu'il a recueillis sur les lieux mêmes, combien la translation de la quarantaine au dessous de Galatz était indispensable tant pour le développement du commerce que dans l'intérêt de la salubrité de la ville. Se réunissant au voeu des habitans S. A. S. avait ordonné dès lors au conseil administratif de s'occuper de l'exécution de cette mesure d'utilité publique—le défaut de ressources financières a seul ajourné jusqu'ici, la réalisation de ce projet.

Aujourd'hui une nouvelle revision faite par M. l'Inspecteur général des quarantaines, fait ressortir plus particulièrement l'urgence de la disposition précitée. En conséquence sur un rapport présenté à S. A. S. par M. le conseiller d'Etat Mavros, énonciatif des mesures indispensables pour assurer l'état sanitaire du pays, les dispositions suivantes viennent d'être arrêtées:

a) Pour couvrir les frais nécessaires à la construction de la quarantaine au dessous de Galatz et des barrières d'importation et d'exportation, frais qui d'après le plan présenté s'élèvent au dela de 350,000 piast: il sera fait un emprunt sur la caisse des écoles qui jouit d'une plus grande disponibilité, de la somme de 100,000 p. dont le remboursement sera effectué moyennant la somme de 50,000. p. formant l'excédant annuel du capital affecté à l'entretien de la quarantaine. En outre jusqu'au moment où la Vestiarie serait mieux pourvue de moyens financiers, ce comité sanitaire de concert avec l'Inspection générale avisera aux moyens d'effectuer un emprunt sur des

съ акȢм 100 мiй лей пентрȢ о ка антрепренорȢл сѫ поатѫ май де кȢ време фаче ꙟкiндȢiре прегѫтiреi де матерiал.

Б.) Ла карантiна де акȢм сѫ сѫ факѫ ꙟтокмiрiле требȢiтоаре шi дестоiнiче пентрȢ а слȢжi пѫн ла ꙟфiiнцарѣ ачеi дiн нoȢ, iар апоi сѫ сѫ вѫнзъ, ка е кȢмпѫрѫндȢсѫ де кѫтрѫ обшiа Гѫлѫцѫнiлор дȢпѫ пропозiцiа де май ꙟнаiнте ва слȢжi де казармѫ Мiлiтарiлор де ла Галац ꙟн прiвiре ка обшiа ачестȢi ораш сѫ фiе десповоратѫ де сарчiна пастоюлȢi. Сȣма че ар еши дiн вѫнзаре Карантiнеi, Ȣнiтѫ кȢ о кооперацiе ꙟлеснiтоаре дiн партѣ обшiй негȢцiторiлор дiн Галацi ꙟн а кѫрора фолос ꙟн чѣ май маре парте сѫ мȢтѫ Карантiна, ар ꙟлеснi келтȢiала неапѫратѫ шi нiчi челе лалте требȢiнце ар сiмцi ꙟмбȢцiнаре де мiжлоаче.

В.) Ꙟнтре ПiкетȢрiле кȢ Но. 1 шi ал 2. прекȢм шi де ла Но: 7 пѫн ла 15 сѫ сѫ факѫ ꙟндатѫ бордее прiн КомiтетȢл санѫтацiй дiн капiталȢл сѫȢ дȢпѫ ꙟкiпȢiрѣ обшескȢлȢi iнспектор; Ачесте бордее сѫ фiе пъзiте фiеше каре де трiй слȢжiторi сȢпт команда Ȣнȣй ефрейтер ꙟн рѫспȢндерѣ НачѣлникȢлȢй де Кордоане, шi ꙟндрептѫндȢсѫ тот одатѫ дрȢмȢл кȢ фачерѣ а кѫтева подецѫ, шi кȢрѫцiндȢсѫ шi стȢхȢл шi рѫкiцiле дiн линiа пазiй, ачешi пъзiторi вор пȢтѣ ведѣ де ла Ȣн пiкет ла алтȢл шi вор опрi кȢ а лор некȢрмате цесетȢрi тот фелiȢл де комȢнiкацiе ачелор дiн дрѣпта ДȢнѫрiй кȢ непрiiнчоасѫ кȢцетѫрi, шi нȢмѫрȢл ачестор пѫзiторi де 27 сѫ ва ꙟкiпȢi де кѫтрѫ Д. Генерал Iнспектор а Мiлiцiй дiн тоталȢл слȢжiторiлор дацi де правiла обшешiй АдȢнѫрi ꙟн а са дiспозiцiе, фѫрѫ а сѫ фаче вре о осебiтѫ адѫȢцiре, кȢ ачѣста ꙟнсѫ ка слȢжiторiй ачешiа сѫ сѫ iе дiн нȢмѫрȢл ачелор ашѫзацi пе ла челе лалте границѫ де ла пȢнктȢрiле че ва сокотi дѫ кȢвiiнцъ, шi паза ачелор пȢнктȢрi сѫ се Ȣрмезѫ де кѫтрѫ лѫкȢiторiй сателор афлѫтоаре пе марцiне, каре пентрȢ а лор мȢлцѫмiтѫ сѫ аiбѫ дрептате а сѫ фолосi де ꙟнȢмѫтѫцiре контрабонтȢрiлор че ар прiнде, скȢтiндȢсѫ тот одатѫ лѫкȢiторiй ачелор сате шi де рекрȢтацiе, прiн каре ей апой кȢ ꙟндоiтъ сiлiнцѫ шi мȢлцѫмiре ар пѫзi границa прекȢм ачѣста слȢжеше де пiлдѫ ꙟн Валахiа дȢпъ апликацiа дезвълiтѫ аколо.

Тот ꙟнтро време асȢпра презентацiеi Д. обшескȢлȢi Инспектор шi а КомiтетȢлȢi. Ꙟ. С. лȢжнд ꙟн бѫгаре де самѫ рѫвна де каре аȢ дат довадѫ Чiновнiчiй Карантiнеi ꙟнтрȢ бȢна пазъ а регȢлiлор сѫнѫтъцiй аȢ бiне воiт а ле фаче Ȣрмѫтоарiле мȢлцѫцiрi Хѫрѫзiнд: СекретарȢлȢi обшешiй iнспекторiй а карантiнелор Дсале Грiгорi Зосiма а 2 ле повоненiа де Ȣна мiе чинчi, сȢте кiле грѫȢ фѫрѫ платѫ де пошлинѫ, ДиректорȢлȢi карантiнеi Галацiй Дсале Ком: НикȢ Козонѫ асемiне, Вiце-дiректо-

particuliers; le conseil administratif dressera et publiera un réglement spécial sur le mode d'amortissement de cet emprunt. Les travaux seront commencés au printems prochain et exécutés par adjudication au rabais sur caution solvable; la délivrance des sommes aura lieu à des termes fixés, et pour faciliter à l'entrepreneur les moyens de préparer à tems le matériel nécessaire, il lui sera, délivré par anticipation un à-compte de 100 mille. p.

b.) L'ancienne quarantaine devra être reparée et mise sur un pied à pouvoir continuer sa destination jusqu'à l'entière construction de la nouvelle, après quoi elle sera vendue à la communauté des habitans de Galatz suivant la proposition faite précédemment afin de servir de caserne aux miliciens stationnés dans cette ville qui dès lors sera affranchie des logemens militaires.

Le produit de cette vente avec la coopération des commerçans qui plus que tout-autre classe se ressentiront des avantages de la translation de la quarantaine, servira à faciliter les debourses nécessaires et à pourvoir à differens autres besoins.

c.) Entre les piquets No 1 et No 2., comme aussi depuis le No 7 jusqu'au No 15, des barraques seront incessamment construites d'après les données fournies par M. l'inspecteur général; la dépense sera faite sur le capital du comité sanitaire. Ces barraques seront gardées chacune par trois Slougitors sous les ordres d'un sergent et sous la resnsabilité du chef du cordon. En même tems il sera donné une direction plus régulière au chemin et les ponts nécessaires y seront construits. la ligne d'observation sera débarrassée du jonc et des arbres qui l'obstruent afin que la vue ne soit pas interceptée d'un piquet à l'autre et que les gardes puissent empêcher par une constante surveillance et des tournées régulières, toute communication avec la rive droite du Danube et toute entreprise malveillante.

Ces gardes additionnels au nombre de 27 seront pris par le chef de la milice sur le total des Slougitors mis à la disposition en vertu de la loi votée par l'Assembler gle, sans qu'il y ait lieu à aucune augmentation. Ils devront être choisis parmi ceux établis sur les autres points de la frontière lesquels seront ensuite confiés aux habitans des villages les plus rapprochés. En compentation de ce soin, ces derniers jouiront de la moitié des objets de contrebande qu'ils pourraient saisir, et de l'exemption du récrutement, ce qui contribuera efficacement à augmenter leur assiduité au service ainsi que l'application de cette mesure en Valachie en a donné la preuve.

A cette même occasion, sur la présentation faite par M. l'Inspecteur général et le Comité, S. A. S. prenant en considération le zèle dont les employés de la quarantaine ont fait preuve dans l'exécution des réglemens sanitaires, a bien voulu leur accorder les gratifications suivantes:

Au Sécretaire de l'Inspection générale, Grégoire Zossime II un permis d'exportation pour 1,500.

рꙋлꙋї Дсале Г. Віст: Дімітріе Леон ранг де Сард: ші поволеніе де чінчї сꙋте ківе, Капітанꙋлꙋї де порт Дсале Юрдакі Капша ранг де Пітарю, Комісарілор Георгі Сікіарі, Леоніда Прісакакі, Васіле Дімітріꙋ, Костакі Дꙋка, ші скріїторюлꙋї Некꙋлаї Дꙋка ранг де второї Пост: ші Пітарꙋлꙋї Іоніцъ че аꙋ фост ꙟнсърчінат кꙋ кꙋрацірѣ корабієї Холштеін де моліпсірѣ чꙋмеї дін карантіна Галацїї поволеніе де ꙋна міе ківе грꙋ.

Съ фаче кꙋноскꙋт дін партѣ К. К. Агенції ка тоції кредіторії сꙋпꙋсꙋлꙋї Аꙋстріеческꙋ Іоан Нанꙋ, съ съ арате ла Канцеларіа К. К. Консꙋлат дін Галац ꙟн персоанъ, саꙋ прін лецꙋіції векілї ла $\frac{27}{15}$ а віїтоарѣї лꙋнї Юліе анꙋлꙋї кꙋргъторі, спре а фаче арътъріле ші ламꙋрїріле претенціїлор сале.

АꙋСТРІА.

Съ зиче къ М. С. Ꙟмпъратꙋл аре скопос а кълътори ꙟн анꙋл віторїй прин тоате статꙋриле сале дин Италіа, ши съ ва ꙟнкорона апой ла Милано. Съ зиче къ ши М. С. Ꙟмпърътѣса съ ва ꙟнкорона ꙟн ачест ан ка Кръесъ де Ꙋнгаріа.

Кꙋ прилежꙋл депꙋнерій цꙋръмѫнтꙋлꙋй а стърілор Архидꙋкатꙋлꙋй де Аꙋстріа, каре ва ꙋрма мѫне ꙟн 15 Юніе, тоате жꙋваерꙋриле Ꙟмпъратещий саꙋ скос дин къмара де одоаръ Сан Леопольд дин Клостернайбꙋрг, ши саꙋ транспортат кꙋ маре помпъ ши соленитате ла Палатꙋл Ꙟмпъратеск.

Тоцй лъкꙋиторїй де Віена аꙋ алергат спре а ведѣ ачест кортежꙋ.

ММ. СС. кꙋм ши тоатъ фамиліа Ꙟмпърътѣскъ віннд де ла Шенбрꙋн, аꙋ сосит ла 6 чѣсꙋрй ла Палат, ши аколо саꙋ грӑбит а визита ачѣстъ прециоасъ клирономисире де ла стръмошїй съй.

Съ ꙟнкрединцазъ, къ М. С. Ꙟмпъратꙋл ка росттй мѫне стърилор адꙋнате ꙋн кꙋвѫнт атѫт де дꙋюс кѫт ши плин де бине воинцъ, ши апой ле ва да о патентъ ꙟнтърнтоаре дритꙋрилор де май наинте.

Ꙟн време кѫнд Статꙋриле вор депꙋне цꙋръмѫнтꙋл де кредінцъ, кѫнд съ ва сѫрба тедеꙋм ꙟн капела (параклисꙋл) Ꙟмпърътѣскъ, ши ꙟн време кѫнд М. С. ва бѣ пентрꙋ сънътатѣ сꙋпꙋшилор съй, съ вор слобози салве де артілеріе, ши тоате клопотеле капиталій ши а махалалилор вор сꙋна.

Ꙟн времѣ прѫнзꙋлꙋй съ вор ꙟмфъцоша ММ. СС. Медалꙋриле фъкꙋте ла прилежꙋл депꙋнерій цꙋръмѫнтꙋлꙋй, карилe апой дꙋпъ поронка М. С. съ вор ꙟмпърцй стърилор адꙋнате. Патрꙋ месъ марй съ вор пꙋне ꙟн апартаментꙋриле Палатꙋлꙋй: ачѣ ꙟнтѫй ла каре ва шедѣ фаміліа Ꙟмпърътѣскъ, съ ва ашеза ꙟн сала церемонієй; адоа, че ва фи пентрꙋ 60 персоане, дин челе трій май ꙟнсъмнате стърй съ ва ашеза ꙟн сала Канцилерієй Ꙟмпъратещий; А тріа съ ва ашеза ꙟн сала Редꙋтелор пентрꙋ Дрегъторій Хередитарй, ши апатра Хотъръть пентрꙋ апатра старе алкътꙋитъ де 80 персоане съ ва ашеза ꙟн сала чѣ микъ а ре-

Kilos de blé sans paiement d'octroi. Au directeur de la quarantaine de Galatz Comisse Iean Cozoni idem. Au vice directeur 3em Vestiar Demetre Léon, la promotion au rang de Sardar et un permis pour 500 Kilos. Au capitaine du fort Iordaki Capcha la promotion au rang de Pitar; aux comissaires Georges Sikiari, Leonide Prisakaki, Vassili Dimitriou, Costaki Douka et à l'écrivain Nicolas Douka, le rang de 2p Postelnik- Au Pitar Ioaniza qui avait été chargé de la purification du navire Holstein sur lequel la peste s'était manifestée, un permis d'exportation pour 1000 Kilos de blé.

L'agence Jle. Rle. Aque. d'Autriche porte à la connaissance de tous ceux qui sont créanciers du sujet autrichien *Jean Nano*, de se présenter en personnes ou par des mandataires à la chancellerie du consulat Jle. Rle. Aque. à Galatz le 27 du mois de Juillet 1835 pour y faire valoir leur titre de créance.

AUTRICHE.

S. M. l'Empereur a dit-on, l'intention de parcourir l'année prochaine tous ses états d'Italie et ensuite se faire couronner à Milan. On dit aussi que S. M. l'Impératrice se ferait couronner, cette année-ci encore, Reine de Hongrie.

A l'occasion de la prestation de serment des Etats de l'archiduché d'Autriche laquelle, doit avoir le 15 *Juin* on a transféré l'après-midi du 14 dans le château impérial avec la plus grande solennité les joyaux de l'empire, extraits du trésor de St-Léopold à Closterneubourg Tout Vienne est accouru pour voir défiler le cortège.

LL. MM. ainsi que toute la famille royale venant de Schoenbrunn descendirent à six heures au château et s'empressèrent de visiter ce précieux héritage de leurs aïeux.

On assure que S. M. adressera aux Etats réunis un discours aussi touchant que plein de cordialité et qu'ensuite elle leur remettra une patente confirmant leurs anciens droits.

Pendant que les Etats jureront fidélité, pendant que l'on chantera le Te Déum à la chapelle impériale et enfin quand l'Empereur boira à la santé de ses sujets, des salves d'artillerie seront tirées du haut des remparts et toutes les cloches de la ville et des faubourgs seront mises en branle. Pendant le diner on présentera d'abord à LL. MM. les médailles frappées à l'occasion de la prestation de serment lesquelles par ordre de S. M. seront remises aux Etats réunis. Quatre grandes tables seront dressées dans les appartemens du château; la première, celle de la famille impériale, sera placée dans la salle des cérémonies, la seconde composée de 60 couverts pour les trois Etats principaux sera dans la salle de la chancellerie de l'empire; la troisième dans la grande salle des redoutes pour les charges héréditaires au nombre de 17 et enfin la quatrième destinée au quatrième Etat composé de 80 personnes, sera placée dans la petite salle des redoutes. C'est le prince Colloredo grand-maitre de S. M. l'Em-

дꙋтій. Принцꙋл Колоредо магистрꙋл де церемоніе а М. О. ва фаче церемонііле ꙟн сала Канцилерій ꙟмпърътещй. Д. Бꙋргмаистрꙋ де Леб ле ва фаче ꙟн сала чѣ мика а Редꙋтей. Дꙋпъ че ММ. ОС. се вор скꙋла де ла масъ, атꙋнчѣ съ ворѣза аш стърїле ла прънз.

Тоате ꙋлицїле Капиталій ноастре сѫнт астъ сѣръ плине де стръиній; ферестиле тꙋтꙋрор каселор пе ꙋнде аꙋ трекꙋт Кортежꙋл, саꙋ ꙟнкиріет кꙋ ꙋн прец фоарте маре.

Д. Вице - Президентꙋл Барон де Лаго, Д. Пихлер Консиліар а гꙋвернꙋлꙋй, Д. Леб Бꙋргмайстрꙋ ши Консиліар а Гꙋвернꙋлꙋй аꙋ фост фацъ ла жꙋръмѫнтꙋл четъценилор дин Віена, каре аꙋ ꙋрмат ꙟн 10 Юніе. Дꙋпъ депꙋнерѣ жꙋръмѫнтꙋлꙋй де крединцъ Монархꙋлꙋй ши сꙋпꙋнере леџилор, четъценій саꙋ єшит дин кꙋпринсꙋл палатꙋлꙋй Магистратꙋлꙋй ꙟнфъцошинд бꙋкꙋріа лор прин стригърїле де Виват Фердинанд! Виват Фаміліа ꙟмпърътѣскъ!“ Виват Юбитꙋл ностру Бꙋргмаистрꙋ!“ Ла ꙟнкіерѣ ачестей зиле аꙋ ꙋрмат фелюрите десфъцꙋрй.

ПРꙋСІА.

Концентраціа трꙋпелор че вор алкътꙋи лагърꙋл апроапе де Калиш, саꙋ ꙟнчепꙋт. Росіа трімете ла ачест лагър трій дивизіи де инфантеріе ши ꙋна де кавалеріе, яр Прꙋсіа нꙋмай трій дивизій. Фъръ ꙟндоялъ єсте къ Принцꙋл де Варсавіа, ва лꙋа команда трꙋпелор.

Тоцй Принципій Росіеній ши Прꙋсіеній вор фи фацъ ла ачесте маневре. ꙋн алт лагър карїле ꙟн аній трекꙋцй єра ашезат лѫнгъ Брюн, прекꙋм ам май зис, нꙋ ва фи ꙟн ачест ан, дар маневріле ꙟн Італіа вор ꙋрма ка ши май ꙟнаинте.

ФРАНЦІА.

Жꙋрналꙋрїле де Парис ворбеск прѣ мꙋлт де репедѣ спориpе а ꙟнролацій, аꙋторизатъ ꙟн Англіа пентрꙋ Кръиеса Испаній. ꙟн Англіа сѫ ворбеще прѣ кꙋ коваршире деспре аџюторіꙋл Францій, пентрꙋ къ сѫ креде а фи де 10,000 ачел легіон єкстерн, каре ва съ се тримацъ дин Африка ла Кадикс, кѫнд єл єсте нꙋмай де вро 2000 оамений.

Май мꙋлцй кꙋріерй сосицй ꙟнтр' ачест минꙋт де ла Мадрид аꙋ адꙋс депеше, каре ꙟнщіинцазъ де старѣ ненорочитъ а Іспаній. Сѫ зиче къ Билбао сар фи лꙋат де Карлистій, ши сѫ фаче кꙋ де амърꙋнтꙋл дескріерѣ ачестей бирꙋинце.

ꙟнщіинцаре.

Ла мошіа Чепленіца а Дꙋм: Спат: Міхалікі Кантакꙋзіно ꙟн цинꙋтꙋл Хързꙋлꙋі, сѫ лꙋкрѣзъ акꙋм пієтре де моаръ де ꙋн фелю де піатръ фоарте бꙋнъ, каре съ пот кꙋмпъра а коло ла фацъ локꙋлꙋі.

pereur qui fera les honneurs dans la salle de la chancellerie de l'empire, M. le comte Göes maréchal provincial les fera dans la grande salle des redoutes et M. le bourgmestre de Leeb les fera dans la petite salle des redoutes. Ce ne sera qu'après que LL. MM. se seront levées de table que les États commenceront à diner.

Toutes les rues de notre capitale sont ce soir couvertes d'étrangers; les fenêtres de presque toutes les maisons où a passé le cortège ont été louées à un prix très élevé.

M. le vice-président baron de Lago, M. Pichler conseiller de régence et M. de Leeb, bourgmestre et conseiller de régence ont assisté au nom du gouvernement à la cérémonie de la prestation de serment des bourgeois de Vienne qui s'est faite le 15. Après avoir juré fidélité au monarque et soumission aux lois, les bourgeois de Vienne en se retirant dans les cours de la Maison-de-Ville exprimaient tous leur joie, par des exclamations réitérées de: vive Ferdinand! vive la maison impériale et vive notre cher bourgmestre! Le reste de la journée s'est passé en réjouissances de toute nature.

PRUSSE.

La concentration des troupes qui doivent former le camp près Kalisch a déjà commencé. La Russie envoie trois divisions d'infanterie et une de cavalerie, mais la Prusse n'envoie dans le camp que trois divisions en tout. Ce sera sans doute le prince de Varsovie qui aura le commandement des troupes. Tous les princes russes et prussiens assisteront aux manoeuvres.

Le camp qui les années précédentes était formé près de Brunn, ainsi que nous l'avons déjà dit antérieurement, n'aura pas lieu cette année, mais les manoeuvres d'Italie se feront comme les années précédentes.

FRANCE.

Il y a beaucoup d'exagération dans ce que rapportent plusieurs journaux de Paris sur la marche rapide du recrutement autorisé en Angleterre pour la Reine Christine. En Angleterre, on exagère la coopération de la France, puisqu'on porte à 10,000 hommes la légion étrangère qui serait transportée d'Afrique à Cadix, tandis que ce corps n'est fort que de 2000 hommes.

Plusieurs courriers sont arrivés de Madrid. On a répandu des bruits fort graves sur l'état de l'Espagne. On assurait que Bilbao était tombé au pouvoir des carlistes et on citait de détails sur les circonstances qui auraient accompagné la prise de cette ville.

Annonce.

A Tcheplenitza, propriété de M. le Spatar Michel de Cantacuzène on confectionne maintenant des meules d'une très bonne qualité qui se vendent sur la place.